Title

2 of 716

VOLUME #4694.

INDEX OF PASSENGER MANIFESTS
From May 12th,1913, to May 13th,1913.

	STEAMSHIPS	PORTS	SHEETS
May 12th,	Bermudian	Hamilton,Bermuda	
	Camagney	Tampico, Mexico	
	Voltaire	Montevideo,Buenos Aires,Santos,etc	
	Prinz Eitel Friedrich	Puerto Colombia,Kingston,Jackel	
	Frutera	Puerto Barrios	
" 13th,	Pastores	Colon,Kingston,Port Antonio,Etc	
	Antonio Lopez	Valencia, Cadiz	
	Minneapolis	London	

4694

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

4694

May 12-13-1913

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by UNIVERSITY MICROFILMS and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....
day of JAN 7 1944, 194.....

.....
Clerk in Charge, Immigration Records
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

JAN 7 1944
Date

.....
Camera Operator

Affidavit of Surgeon.

I, William M Caldwell Surgeon of the S.S. Bermudian, sailing therewith, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Forty six years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Harvard
Medical School, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

W M Caldwell M.D

Sworn to before me this 12 day of April, 1913

at New York

J. Caldwell

Immigration Officer.

1

11—1115

4694

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ur. 6 BERMUDIAN sailing from St. Hamilton Bermuda, MAY 10 1913, 19

11—1116

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Smith	Rose	66		f s	Maids	yes	yes	~~Great Britain~~ U.S. Citz	~~British~~ Scotch	~~Bermuda~~	~~Paget~~	Husband Patrick Smith a U.S. Citz. took his papers out in Distric		
2	Brady	Mary	40		f s	Maids	yes	yes	Gt Britain	Irish	Bermuda	Paget	~~Paget Bermuda~~	~~Ny New York~~	
3	Gibson	Mary	28		f s	Maids	yes	yes	Gt Britain	Irish	Bermuda	Paget	Paget Bermuda	Ny New York	
4	Bell	Minnie	28		f s	Nurse	yes	yes	Gt Britain	English	Bermuda	Paget	Paget Bermuda	Ny New York	
5	Caswell	Oliver J.	24		m s	Artist	yes	yes	Gt Britain	English	Bermuda	Pitts Bay	Pitts Bay Bermuda	Me Carmel	
6	Chikusa	Arthur H	33		m m	Merchant	yes	yes	Japan	Japanese	Onset	Mass	Onset Ave Onset Mass	Mass Onset	
7	Chikusa	Nakka wife	21		f m	None	yes	yes	Japan	Japanese	Onset	Mass	Onset Ave Onset Mass	Mass Onset	
8	Smith	Beryl	20		f s	None	yes	yes	Gt Britain	English	Bermuda	Smiths	Smith's Parish Bermuda	Ohio Akron	
9	Thurlow	Horace	28		m s	Jockey	yes	yes	Gt Britain	English	Bermuda	Pembroke	Pembroke Bermuda	NJ Irvington	
10	Lecht	Herman	65		m m	Merchant	yes	yes	Gt Britain	German	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda	Bd Hamilton	
11	Maginnis	Frederick	35		m m	Chauffeur	yes	yes	Gt Britain	Irish	Bermuda	Paget	Paget Bermuda	Pa Bala	
12	Maginnis	Annie Wife	30		f m	Maid	yes	yes	Gt Britain	Irish	Bermuda	Paget	Paget Bermuda	Pa Bala	
13	Paisley	Ernest	30		m m	Porter	yes	yes	Gt Britain	African Black	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda	Vir Hampton	
14	Paisley	Elizabeth	28		f m	Wife	yes	yes	Gt Britain	African Black	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda	Vir Hampton	
15	Ronald	William	28		m m	Bank Clerk	yes	yes	Canada	English	Ontario	Toronto	7 Bernard Ave Toronto Ont Can.	Ontario Toronto	
16	Ronald	Agnes	24		f m	None	yes	yes	Canada	English	Ontario	Toronto	7 Bernard ave Toronto Ont Can	Ontario Toronto	
17	O'Neil	Jr Edgar	21		m s	Clerk	yes	yes	Gt Britain	Irish	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda	Mass Boston	
18	Patton	Paul R.	32		m m	Electrician	yes	yes	Gt Britain	English	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda	Nj Princeton	
19	Herbert	Harry M.	26		m m	Mechanical Engineer	yes	yes	Canada	English	N Y	Westchester	144 Nereya Ave Westchester N.Y.	N.J. Westchester	
20	Doe	Thomas M.	36		m m	Jeweller	yes	yes	Gt Britain	English	Bermuda	Paget	Paget Bermuda	Bermuda Paget	
21	Day	Ritta	23		f s	None	yes	yes	Canada	English	Nova Scotia	Parrsboro	Parrsboro N.S.	N Scotia Parrsboro	
22	Linton	Thomas A.	52		m m	Merchant	yes	yes	Gt Britain	English	Canada	St John	St John New Brunswick	N.B. St John	
23	Owen	Elias	36		m m	Salvation Army Officer	yes	yes	Gt Britain	English	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda	Ont Kingston	
24	Owen	Catherine	34		f m	None	yes	yes	Gt Britain	English	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda	Ont Kingston	
25	Owen	William S.	5		m s	None	yes	yes	Gt Britain	English	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda	Ont Kingston	
26	Owen	Catherine	3		f s	None	yes	yes	Gt Britain	English	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda	Ont Kingston	
27	Owen	Mary E.	1		f s	None	yes	yes	Gt Britain	English	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda	Ont Kingston	
28	~~Darlin~~	~~Lydian~~	~~22~~		~~f m~~	~~Wife~~	~~yes~~	~~yes~~	~~Gt Britain~~	~~African Black~~	~~Bermuda~~	~~Hamilton~~	~~Princess Hotel Bermuda~~	~~Ont Kingston~~	
29	Canterbridge	Esther W	6		f s	None	yes	yes	Gt Britain	English	Bermuda	Baileys Bay	c/o Hastings Canterbridge father Baileys Bay Bermuda	Bd Hamilton	
30	Lomax	Otterwell J.	24		m s	Printer	yes	yes	Gt Britain	English	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda	Nj Norwood	

1

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK MAY 12 1913, *19*

2

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
					Where?															
		Denver Colorado																		
1	~~yes~~	~~self~~	~~over yes 1912~~			~~6 to Astor Trust Co. New York~~							5	1	~~fair~~	~~brown~~	~~blue~~	none.	~~Ireland~~	~~Dublin~~
2	yes	self.	over yes 1912			6 to Astor Trust Co New York					Good.		5	2	fair	brown	blue	none.	Ireland.	Cork.
3	yes	self.	over yes 1912			6 to Astor Trust Co New York					Good.		5	3	fair	brown	blue	none.	Ireland.	Belfast.
4	no	self	over yes 1912			Bloomsbury St Bedford Square London England					Good		4	10	dark	black	brown	none.	England.	London.
5	no	self.	over yes 1912			Carmel Maine.					Good		5	8½	fair	brown	blue	none.	England.	Lytham.
6	no	self	over yes 1913			Onset Ave Onset Mass					Good		5	4	brown	black	black		Japan	Tokio
7	no	husband	over yes 1912			Onset Ave Onset Mass					Good		5	2	brown	black	black	none	Japan	Tokio
8	no	self	over no no no			Mrs Lindgren 1942 Bell St Akron O					Good		5	7	fair	brown	blue	none	Bermuda	Smiths Parish
9	no	self	over yes 1911	N.Y.		Dr. S Patrick Myrtle Ave Jamaica N.Y.					Good		5	4	fair	brown	blue	none	England	Essex
10	yes	self	over yes 1912	Ky.		Hamilton Bermuda.					Good	Pleasing	5	10	dark	grey	blue	none.	Germany	Danzig.
11	no	self.	over yes 1912	Ky.		Bala Pa.					Good		5	8	fair	Light	blue	none.	Ireland	Belfast.
12	no	self.	over yes 1912	Ky.		Bala Pa.					Good		5	7	fair	brown	blue	none.	Ireland.	Belfast.
13	no	self.	over yes 1912	Ky.		Hampton Va.					Good		5	11	Black	Black	Black	none.	Bermuda	Pembroke
14	no	self.	over yes 1912	Ky.		Hampton Va.					Good		5	6	Black	Black	Black	none	U.S.A.	Hampton
15	~~yes~~ no	self	over yes 1913	N.Y.		7 Bernard ave Toronto Ontario Can.					Good		5	9	fair	brown	brown	none	Ontario Can	Minesind
16	no	self	over yes 1913	N.Y.		Bernard Ave Toronto Ontario Can					Good		5	7	fair	brown	gray	none	Ontario Can	Toronto.
17	yes.	self.	over yes 1912	Ky.		864 Columbus Ave Boston Mass					Good		5	8	fair	Black	Grey	none.	Bermuda	Hamilton.
18	no	self	over yes 1908	Ky.		Princeton N.J. Merce Patras					Good		5	11	fair	brown	blue	none	U.S.A.	Chicago.
19	yes	self	over yes 1913	N.Y.		~~1445 Westchester Ave~~ Westchester N.Y. Barego Afr					Good		5	6	fair	brown	blue	none	Newfoundland	Bittrove.
20	yes	self	over yes 1911	N.Y.		Paget Bermuda					Good		5	8½	fair	light brown	gray	none	Bermuda	Paget
21	yes	self	over yes 1911	Newark N.J.		Parrsboro N.S.					Good		5	7	dark	brown	brown	none	N.S.	Parrsboro
22	no	self.	over yes 1913	New York		St John New Brunswick					Good		5	7	fair	brown	blue	none	Canada	Truro.
23	no	self.	over yes 1902	New York		119. Ordnance st Kingston Ont.					Good		5	7	fair	brown	brown	none.	Wales.	Swansea.
24	no	self.	over yes 1902	New York		119. Ordnance st Kingston Ont.					Good		5	2	fair	black	brown	none.	Canada	Kingston.
25	no	self	over yes —	—		119. Ordnance st Kingston Ont.					Good	June 3 1913	—	—	fair	brown	blue	none.	Canada	Lyanonque.
26	no	self.	over no —	—		119. Ordnance st Kingston Ont.					Good		—	—	fair	brown	blue	none.	Canada	Cape Britain.
27	no	self.	over no —	—		119. Ordnance st Kingston Ont.					Good		—	—	fair	brown	blue	none.	Bermuda	Hamilton.
28	~~no~~	~~self~~	~~over yes 1913~~			~~6 to Astor Trust Co New York~~					~~Good~~		~~5~~	~~4~~	~~Black~~	~~Black~~	~~Black~~	~~none~~	~~Bermuda~~	~~Somerset~~
29	no	self.	over yes 1912	Ky.		c/o Hastings Cuttsbridge Baileys Bay Bermuda.					Good		—	—	fair	brown	blue	none.	Bermuda	Baileys Bay.
30	no	self.	over yes 1912	Ky.		W Horwood.					Good		5	2½	dark	brown	brown	none.	England	London.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. W. McKenzie, Master, of the S/S Bermudian, from Bermuda, do solemnly, sincerely, and truly ~~Swear~~ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, ~~or the surgeon~~ employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~in number~~, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper; or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

J. W. McKenzie
Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of May, 1914

at New York

Edmund West
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, William McCaldwell, Surgeon of the S.S. Bermudian, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Forty Six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Harvard Medical School, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Wm McCaldwell M.D.

Sworn to before me this 12 day of May, 1913

at Halifax

Immigration Officer.

May 12 13

11—1115

11

3

254 10 8 272 34306 10
23 23.1235—2

Revised
52 254 306
12 23 35

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. BERMUDIAN sailing from Hamilton Bermuda, MAY 1 0 1913, 19

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Campbell	William A	70		M M	Gentleman	yes	yes	Gt Britain	English	Canada	St Johns	St Johns P.Q.	PQ	St Johns
2	Campbell	Ida	64		F M	None	yes	yes	Gt Britain	English	Canada	St Johns	St Johns P.Q.	PQ	St Johns
3	Bullock	Evelyn	26		F S	None	yes	yes	Gt Britain	English	England	Folkestone	Folkestone England	Ky	New York
4	Sherwin	Louis	32		M M	Newspaper	yes	yes	Gt Britain	English	New York	New York	158 Waverly Place New York City	England	London
5	Sherwin	Sylvia	4		F S	None	yes	yes	Gt Britain	English	New York	New York	158 Waverly Place New York City	England	London
6	Linden	Andrew	36		M M	Grocer	yes	yes	Gt Britain	Scotch	Chatham New York		Chatham New York	N.Y.	Chatham
7	Pszenicka	Henry	35		M M	Chef	yes	yes	Austria	Bohemian	Bermuda	St Annes	Belmont Hotel Bermuda 29 W 57th St N.Y. 29 W 57th St N.Y.	Ky.	New York
8	Anderson	Ingeborg	31		F S	Maid	yes	yes	Sweden	Scandinavian	New York	N.Y.		N.Y.	N.Y.
9	Veitch	Isabella	36		F S	Cook	yes	yes	Gt Britain	Scotland	New York	N.Y.		N.Y.	N.Y.
10	Smellie	Wm A	24		M S	Tailor	yes	yes	Gt Britain	English	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda		
11	Wilkinson	Isaac	56		M M	Doctor of medicine	yes	yes	Gt Britain	English	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda	Bda	Hamilton
12	Barnes	Fannie	23		F S	None	yes	yes	Gt Britain	English	Bermuda	Paget	Paget Bermuda	Ky	New York
13	Barnes	Edith	24		F S	None	yes	yes	Gt Britain	English	Bermuda	Paget	Paget Bermuda	Ky	New York
14	Brown	Eleanor	26		F S	None	yes	yes	Gt Britain	English	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda	Bda	Hamilton
15	Lightbourn	William	45		M M	Farmer	yes	yes	Gt Britain	English	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda	Bda	Hamilton
16	Riley	Eliza	65		F W	None	yes	yes	Gt Britain	English	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda	Bda	Hamilton
17	Riley	Hazel	27		F S	None	yes	yes	Gt Britain	English	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda	Bda	Hamilton
18	Istwood	Imogene	34		F S	None	yes	yes	Gt Britain	English	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda	Bda	Hamilton
19	Osterbridge	Joseph	70		M M	None	yes	yes	Canada	English	Newfoundland	St Johns	St Johns Newfoundland	Bda	St Johns
20	Osterbridge	Basil	10		M S	None	yes	yes	Canada	English	Newfoundland	St Johns	St Johns Newfoundland	Bermudas	St Johns
21	Fitz Randolph	Guy A	25		M S	Merchant	yes	yes	Gt Britain	English	Canada	St John	St John New Brunswick	NB	St John
22	Fitz Randolph	Kathleen	25		F M	None	yes	yes	Gt Britain	English	Canada	St John	St John New Brunswick	NB	St John
23	Tucker	Sara L	50		F M	None	yes	yes	Gt Britain	Anglo Saxon	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda	Bda	Hamilton
24	Moore	Margaret	60		F M	Teacher	yes	yes	Do	English	U.S	Cornhawkins Heights	Son in Law Hy Black Cornhawkins Heights	ND	Cornhawkins Heights
25	Quirk	Irmes Cadwick	1	8	M S	Child	no	no	Great Britain	English	—	—	Father Elias Quirk Salvation Army Hamilton Bermuda	Ont	Kingston
26	Bolger	Ellen	40		F S	Cook	yes	yes	Do	Irish	Bermuda	Hamilton	Employer Col Wm Dennett Hamilton Bermuda	No it	Mt Jervis Co
27															
28															
29															
30															

24

2

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 11

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK MAY 19 1913 , 19

4

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27		28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.
				Yes or No.	Year or period of years.	Where?								Feet.	Inches.		Hair. Eyes.		Country. City or Town.
1	~~yes self~~	~~over yes 1912~~	N.Y.				(St Johns ~~St Johns~~ Nfld	~~No no no no~~	~~good~~	~~No~~	~~6~~	7	~~fair gray~~	~~blue~~					~~none~~	~~Scotland Glasgow~~
2	~~yes self~~	~~over yes 1913~~	N.Y.				~~St Johns~~	~~No no no no~~	~~good~~	~~No~~	~~5~~	6	~~fair gray~~	~~blue~~					~~none~~	~~Canada St Johns~~
3	yes self	over yes 1912	N.Y.				N.Y. ~~Phila~~ W.S.Q. 213 Regent St W London	No No No No	good	No	5	9	fair brown	gray					none	England Folkestone
4	yes self	over yes 1913	N.Y.				213 Regent St W London	No no no no	good	no	5	10	dark brown	brown					None	England London
5	yes father	over yes 1913	N.Y.				Chatham New York	No no no no	good	no			dark brown	brown					none	New York New York
6	yes self	over yes 1912	N.Y.					No no no no	good	no	6	0	fair brown	blue					none	Scotland Scotland
7	yes self	over yes 1912	Ny				1315 First Ave by bike 49 W 87th St N.Y.	no no no no	good	no	5	7	dark brown							Austria Bohemia
8	yes self	over yes 1912	N.Y.				49 W 87th St N.Y.	No no no no	good	no	5	7	fair light brown	blue					none	Sweden Halmstad
9	yes self	over yes 1912	N.Y.				49 W 87th St N.Y.	No no no no	good	no	5	0	fair brown	brown					none	Ireland Edinburgh
10	yes self	over yes 1910	Ny.				Calgary all Hamilton Bermuda	no no no no	good	no	5	7½	fair brown	blue					none	Bermuda Grenville Basin
11	yes self	over yes 1913	N.Y.					No no no no	good	no	5	8	fair brown	blue					none	Bermuda Devonshire
12	yes self	over yes 1912	Ny				357 E. 150th St by bicycle	no no no no	good	no	5	6	fair brown	blue					none	Bermuda Somerset
13	yes self	over yes 1910	Ny				357 E 150th St by bicycle	no no no no	good	no	5	6	fair brown	blue					none	Bermuda Somerset
14	No self	over yes 1911	N.Y.				Hamilton Bermuda	No no no no	good	no	5	7½	fair brown	blue					None	Bermuda Croydon Surrey
15	yes self	over yes 1908	Ny				Hamilton Bermuda	No no no no	good	no	5	10	dark brown	blue					none	Bermuda Smiths Parish
16	yes self	over yes 1912	N.Y.				Hamilton Bermuda	No no no no	good	No	5	3	dark gray	brown					none	Bermuda Hamilton
17	yes self	over yes 1912	N.Y.				Hamilton Bermuda	No no no no	good	no	5	4	dark brown	brown					none	Bermuda Hamilton
18	yes self	over yes 1911	Ny.				Hamilton Bermuda	no no no no	good	no	5	1	fair brown	gray					none	Bermuda Paget
19	yes self	over yes 1913	N.Y.				St Johns Newfoundland	No no no no	good	no	5	9	fair gray	blue					none	Bermuda Hamilton
20	yes father	over yes 1913	No.				St Johns Newfoundland	No no no no	good	no			fair brown	blue					none	Newfoundland St Johns
21	no self	over yes 1913	Ny				St John New Brunswick	no no no no	good	no	6	0	fair brown	blue					none	Canada Fredericton
22	no self	over yes 1913	Ny				St John New Brunswick	no no no no	good	no	5	8	dark blue & grey						none	Canada Edmundston
23	yes self	over yes 1912	N.Y.				Hamilton Bermuda	no no no no	good	no	5	8	dark brown	gray					None	Maine Bath
24	yes self	over yes 1912 (25 years)	N.J.				Son in Law Stay Black Mitchawkins Hill	No no no no	Good	No	5	9	fair ~~brown~~ light	blue					No	Ireland Enniskillen
25	yes —	— N.J. (8½ years) —					119 Ordnance St Kingston Employer Col Bruce Ont.	No no no no	Good	No	6-3-1913	No	with passport	fair light	1	23			—	Canada Bermudian Nfld (Nfld)
26	yes self	over yes 1912	N.J.				No 4 Lewis C. Nfld.	No no no no	Good	No	5	8	fair	blue					No	Ireland Dublin
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

J. W. McKenzie Master of the S. Bermudian from Bermuda, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, ~~or the surgeon~~ employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~in number~~, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. W. McKenzie
Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of May, 1913,
at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Form 630
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

Number 3

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. BERMUDIAN sailing from Hamilton, Bermuda MAY 10 1913, 19..., Arriving at Port of New York MAY 12 1913, 19...

No. on List.	Name in Full. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single	If native of United States, give date and place of birth (city or town and state).	If naturalized, give name and location of court which issued naturalization papers, and date of papers.	Address in United States.
1	Henderson	Alice.	22		f.	s.	1890.	Elpaso. Texas.	Naturalized in 1882 by County Court of New York City	145 W 67th st Ny City.
2	Strakosch.	Siegfried	52.		m.	m	1860			49 W 57th st Ny City.
3	Strakosch	Sarah L.	50		f.	m	1862.	New York City.		49 W 57th st Ny City.
4	Bement	Wm. C	65	8	m.	m	1847	Hartford Conn.		Shrewsbury. Mass.
5	Bement	Ida. L.	58		f.	m	1854.	Blackstone Mass.		Shrewsbury Mass.
6	Bement.	Ethel L.	25		f.	s.	1887.	Attleboro Mass.		Shrewsbury Mass.
7	Madigan	Nellie.	35		f.	s.	1877	Lockport Ny.		Lockport Ny.
8	Wadsworth	Jean	33		f.	s	1880.	Butler Pa.		Butler Pa.
9	Stimson	Yeola.	25		f.	s.	1887	China	Father Martin L. Stimson born in Hartford Vt.	210 S. Euclid Ave Westfield NJ
10	Elliott.	Mary L.	55		f.	s	1877.	Newark NJ.		49 Myrtle Ave. Newark. NJ.
11	Hall.	Chas. M.	69		m.	m.	1869	Cohoes N.Y.		Niagara Falls. Ny.
12	Stevens	Alex N.	79		m.	m	1834	New York City		Astor Trust Co. New York
13	Stevens	Mary a.	79		f.	m	1834	Boston Mass.		Astor Trust Co New York
14	Stevens	Mary O.	50		f.	s	1863	Long. Id.		Astor Trust Co New York
~~15~~	~~Smith~~	~~Rose~~	~~6~~		~~f.~~					
~~16~~	~~Brady~~	~~Mary~~	~~40~~		~~f.~~					
~~17~~	~~Gibson~~	~~Mary~~	~~24~~		~~f.~~					
18	Rosing	Arthur	32		m.	m	1881	W. Hoboken N. J.		Weehawken NJ
19	Rosing	Louise	25		f.	m	1888	W. Hoboken NJ.		Weehawken NJ
20	Schmidt	Hy. M.	28		m.	m	1885	New York City		450 W 149 St New York NY
21	Schmidt	Gertrude	22		f.	m	1891	New York City		450 W 149 St New York NY
22	Bissell	Wm J.	28		m.	m	1884	Baltimore Md.		1010 Cathedral St Baltimore Md
23	Bissell	Clara L.	28		f.	m	1884	Baltimore Md.		1010 Cathedral St Baltimore Md
~~24~~	~~Shockley.~~	~~A Lincoln~~	~~51~~		~~m.~~	~~m~~	~~1861~~	~~Ottawa Ill~~		~~New Bedford Mass.~~
~~25~~	~~Shockley.~~	~~Virginia~~	~~15~~		~~f.~~		~~1898~~	~~New Bedford Mass.~~		~~New Bedford Mass.~~
26	Hyde.	Robert X.	32.		m.	m	1880	Owego. Ny		Tacoma Wash.
27	Hyde.	Beulah.	27		f.	m	1885	Kansas City. Miss.		Tacoma. Wash
28	Knowles.	Samuel J.	44.		m.	m	1868	New York Ny		467 E. 25th St Brooklyn Ny.
29	Knowles.	Ida	29		f.	m	1885	New York Ny		467 E 25th St Brooklyn Ny
30	Byrne.	Eugene A.	28		m.	m	1884	W Orange. NJ.		1880 High St. W Orange. NJ.

Except #'s 17, 21, 24, 25, 28

3

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—4713

Form 6.10
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

Number 17

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. BERMUDIAN sailing from Hamilton Bermuda MAY 10 1913, 19..., Arriving at Port of New York MAY 12 1913, 19...

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	AGE. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	~~b'hase.~~	~~Chas.~~	~~30~~	~~m~~	~~m~~	~~1883~~	~~Brookline Mass.~~		~~22 Greenough St Brookline Mass~~
2	~~b'hase~~	~~Mabel.~~	~~29~~	~~f~~	~~m~~	~~1884.~~	~~Brookline Mass.~~		~~22 Greenough St Brookline Mass,~~
3	Penington	Clara P.	70		m	1843	Patterson N.J.		910 Salem Rd. Elizabeth N.J.
4	Toler	Anna.	51		m	1862.	Patterson N.J.		910 Salem Rd. Elizabeth N.J.
5	Warren	Bayard.	22		m	1890	Boston Mass.		261 Marlborough St Boston Mass.
6	Warren	Elizabeth	21		m	1891	Boston Mass.		261 Marlborough St Boston Mass.
7	Dana.	John.	35		m	1878	Santa Rosa Cal.		No 1 Holland Rd. Worcester Mass.
8	Dana.	Josephine.	42		m	1870	Fitchburg. Mass.		No 1 Holland Rd. Worcester Mass.
9	Tompkins	Mary L.	55		s	1858	Brooklyn N.Y.		267-8th St. Brooklyn N.Y.
10	Denny.	Wm: G.	49		m	1864.	Pittsburg Pa.		211 - 4th Ave. Pittsburg Pa.
11	Denny.	Anna.	48		m	1865	New York. N.Y.		211 - 4th Ave. Pittsburg Pa.
12	Bush.	Mary.	19		s	1894.	Lawrille N.Y.		211 - 4th Ave. Pittsburg Pa.
13	Bush.	Minnie	20		s	1893.	Lawrille N.Y.		211 - 4th Ave. Pittsburg Pa.
14	~~Ryan~~	Ellen	39			1874.	Brooklyn N.Y.		~~211 - 4th Ave. Pittsburg Pa~~
15	Kalkin.	Lake J.	34		m	1878	New York. N.Y.		62. Carlton st N.Y. City.
16	Afield.	Charles.	36		m	1876	Boston Mass.		62. Carlton st N.Y. City.
17	Gibson	Josephine E.	69		f	1844.	Boston Mass.		37 E. 65th st. N.Y. City.
18	Gibson	Josephine	26.		s	1887.	New York N.Y.		37 E. 65th st. N.Y. City.
19	Hamilton	Wm.	64.		m	1848.	Lewiston Me.		83 Pulaski st Brooklyn N.Y.
20	Hamilton	Alice	62.		f	1850	Chelsea. Mass.		83 Pulaski st Brooklyn N.Y.
21	Batchelder.	Elizabeth	50		f	1862.	Stoneham Mass.		Stoneham Mass.
22	Hackmaster	Wm. Henry	45		m	1868		Naturalized in 1888 by Supreme Court of Washington D.C. = Husband U.S. Citizen	335 W 71st st. N.Y. City.
23	Hackmaster	Aurora	34.		f	1879			335 W 71st st N.Y. City.
24	Baker	Martha	37		f	1876	Providence R.I.		201 W 81st st. N.Y City.
25	Hervey.	Alpheus. B.	74.		m	1839.	Triangle N.Y.		Bath Me.
26	Clark.	Irving	24.		m	1879.	New York N.Y.		55 West st. Worcester Mass.
27	Clark.	Elizabeth	30		f	1883	Worcester Mass.		55 West st. Worcester Mass.
28	Snelling	John K.	63		m	1850	Boston Mass.		158 South st N.Y. City.
29	Snelling	Georgiana	58		f	1855	Cincinatti Ohio.		158 South st. N.Y. City.
30	Byrne.	Charlotte	25		f	1887.	New York. City.		1880 Right st. W Orange N.J.

Excpt # 1-2 N.Y. City

27

4

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—4713

Form 630
...of Commerce and Labor
...IGRATION SERVICE

Number 5

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. BERMUDIAN sailing from ...milton Bermuda MAY 1[illegible] 1913, 19..., Arriving at Port of New York MAY 12 1913, 19...

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	AGE. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	Head	Elizabeth	45		f	m	1868	Clarksburg Ohio	309 South Grove Ave Oak Park Chicago
2	Ivey	Helen	20		f	m	1892	Crawfordsville Ind	309 South Grove Ave Oak Park Chicago
3	Jacobs	Francis	38		m	m	1874	Westchester Pa	2032 Chestnut St Phila Penn.
4	Jacobs	Hebe	23		f	s	1889	Philadelphia Pa	2032 Chestnut St Phila Penn
5	Smith	William	34		m	s		Preble Probate Court Cincinnati Ohio 1904	U.S.S. Hennley c/o Postmaster N.Y.
6	Smith	Hazel	17		f	s	1896	Massillon Ohio	53 2nd Stuit Marion O
7	Lundgren	Daisy	30		f	m		husband born in Akron Ohio	942 Bell St Akron O
8	Lundgren	Coral	6		f	s	1907	Akron Ohio	942 Bell St Akron O
9	Spencer	John H.	65		m	m	1860	Naturalized in 1898 by County Court of Troy NY.	Albany NY. 9 Broadway Rensselaer
10	Spencer	Nancy	53		f	m	1860	England	9 Broadway Rensselaw Albany NY
11	Kettleton	Francis L.	33		m	m	1880	Husband Catherine Kettleton Naturalized Feb. 7 1898 by Circuit Court of Philadelphia in June 8 1898.	13 Orchard St Rockville Conn
12	Kettleton	Myrtle	34.5		f	m	1879	Rockville Conn	13 Orchard St Rockville Conn
13	Kettleton	Gladys E.	2	8	f	s	1900	Rockville Conn	13 Orchard St Rockville Conn
14	Berry	Henry J.	40		m	m	1872	Newark NJ	Chatham NJ.
15	Berry	Jessie	35		f	m	1877	Chatham NJ	Chatham NJ.
16	Berry	Barbara	5		f	s	1907	Chatham NJ	Chatham NJ.
17	Hannis	William	28		m	s	1884	Philadelphia Pa.	Bala. Pa.
18	Perot	Jessie	46		f	m	1866	Philadelphia Pa.	Bala. Pa.
19	Hannis	Mary	39		f	m	1874	Philadelphia Pa.	Bala. Pa.
20	Rawlins	Henry	45		m	m	1867	Spottsylvania Mass.	Bala Pa.
21	Rawlins	Sadie	40		f	m	1872	Gettysburg Mass.	Bala Pa.
22	Grubb	Anna	65		f	m	1866	Philadelphia Pa	Bala Pa.
23	Ashton	Emma	45		f	m	1867	Trenton NJ.	Bala Pa.
24	Freeman	Annie	35		f	m	1886	Fredericksburg Va.	Norfolk Va 219 Granby St.
25	Kigsch	Addie	33		f	m	1880	Philadelphia Pa.	5046 Sansom St Philadelphia
26	Sullivan	Joseph	28		m	s	1885	New York City	57 Joralemon St Brooklyn N.Y.
27	Kerger Blanche	Blanche	29		f	m	1885	Baltimore Md	Main St Ellicott City
28	England	Mary	22		f	s	1891	Waterville Md.	Waterville Maryland
29	Chapelus	Emma	23		f	m	1890	Glenwood Md.	Glenwood Howard Co Maryland
30	Good	Lulu	44		f	m	1868	Blanchard Pa	70 E Church St Lock Haven Pa

30 5

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—6712

Form 630
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

Number 6

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. BERMUDIAN sailing from Hamilton Bermuda, MAY 10 1913, 19..., Arriving at Port of New York MAY 12 1913, 19...

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	AGE. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	Crothers	Sarah	60		f	m	1853	Jersey City	268 State St Hackensack N.J.
2	Mc Comb	Amy g	35		f	m	1877	Portchester N.Y.	268 State St Hackensack N.J.
3	Mc Comb	galen	4	6	m	s	1908	Hackensack N.J.	268 State St Hackensack N.J.
4	Sawyer	Ella louise	33	9	f	s	1879	West Boylston mass	West Boylston mass
5	Houghton	Harriet	38		f	m	1875	Sunderland Mass	Pinnacle mass
6	Beaman	Luella	28		f	s	1885	Sunderland Mass	Pinnacle mass.
7	Gardner	Olive	21		f	s	1892	Blanchard Pa	Blanchard Pa
8	Bennett	almeda	25		f	s	1888	Garnett Pa	Garnett Pa.
9	~~Drabold~~	~~Mary J~~	29		f	s	1886	New Jersey	~~Ridgefield N.J.~~
10	Demarest	alice	18		f	s	1895	New Jersey	Hackensack N.J.
11	~~Hasbrouck~~	Louise	22		f	s	1891	New Jersey	Little Ferry N.J.
12	Lachmund	Pearl	18		f	s	1895	Westwood N.J.	Westwood N.J.
13	Brodil	Jeannette	16		f	s	1897	New York City	Closter N.J.
14	Kirby	Hildegarde	16		f	s	1897	Bogota N.J.	N. Hackensack N.J.
15	Ramsey	Alice	17		f	s	1896	New Jersey	Ramsey N.J.
16	Clemedony	May	17		f	s	1896	New Jersey	Westwood N.J.
17	Watt	Salina J.	50		f	m	1863	New Jersey	Hackensack N.J.
18	Baker	Ida K	26		f	m	1887	New Jersey	Hasbrouck Heights N.J.
19	Haley	Laura	21		f	s	1892	New Jersey	Hackensack N.J.
20	Truman	Isabella	19		f	s	1893	New Jersey	Hasbrouck Heights N.J.
21	Dean	Ambrose	51		m	m	1862	New York	Passaic N.J.
22	Dean	Metta S.	47		f	m	1866	Fayetteville N.Y.	Passaic N.J.
23	Woodward.	Charles.	28		m	m	1884.	Fitchburg Mass.	23 Kidland st Fitchburg Mass.
24	Woodward.	Pauline.	51		f	m	1862.	Watertown Mass.	23 Kidland st Fitchburg Mass.
25	Clark.	Ida.	48		f	s.	1864.	Alstead N.H.	571 Broadway Cambridge Mass.
26	Rice.	Ella.	58		f	s.	1854.	Chelsea. Mass.	16 Concord st Malden Mass.
27	~~Chrisboy~~	~~Mathias J~~	~~60~~		~~m~~	~~m~~	~~1852~~	~~City Hall Court N.Y~~	~~225 Palisade Jersey City Heights~~
28	~~Chrisboy~~	~~Bessie~~	~~53~~		~~f~~	~~m~~	~~1860~~	~~husband City Hall Court N.Y~~	~~225 Palisade Jersey City Heights~~
29	Braden	Robert	32		m	s.	1880	New York city	38 Manning Ave Plainfield N.J.
30	Neill	William J.	26		m	s	1886	New York city	1363 Chisholm st N.Y.

Except 4127-28; 1 Canada

27

6

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—4712

Form 630
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

Number 7

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. BERMUDIAN sailing from Hamilton Bermuda, MAY 10 1913, 19..., Arriving at Port of New York MAY 12 1913, 19...

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	AGE. Yrs.	Mos.	SEX.	MARRIED OR SINGLE.	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	Greed	Kathryn	30		F	S	New York City		Farrington Park N.Y.
2	Baine	Chas. J.	47		M	M	1866	Cohasset Mass.	Cohasset Mass.
3	Baine	Ruth L.	45		F	M	1867	Cohasset Mass.	Cohasset Mass.
4	Fullerton	Emmons S	27	2	M	M	1886	Patterson N.J.	294 E. 30th St. Patterson N.J.
5	Fullerton	Eliza a	26	1	F	M	1884	Patterson N.J.	294 E 30th St Patterson N.J.
6	Gatewood	John	39	2	M	M	1874	Middlesex Co. Virginia	15 E Franklin St Richmond Va
7	Gatewood	Elizabeth	32	1	F	M	1881	Fredericksburg Virginia	15 E Franklin St Richmond Va
8	Meyer	Theodore	47		M	M	1865	Quincy Illinois	3512 Victor St St Louis Missouri
9	Meyer	Bertha	46		F	M	1866	Burlington Iowa	3512 Victor St St Louis Missouri
10	Dempsey	Joseph	23		M	S	1890	Cleveland O.	1874 E 24th St Cleveland O.
11	Day	Arthur	35		M	M	1878	Portland Maine	Rye (Wainwright H.) New York
12	Day	Amanda	36		F	M	1877	Windsor N.S.	Wainwright St Rye N.Y.
13	Van Kirk	Ella [illegible]	50		F	W	1863	Newark N.J.	98 E Franklin St Patterson N.J.
14	Rowen	Margaret J	23		F	S	1890	Bethlehem Penn.	112 Butler St Patterson N.J.
15	Judson	Virgil L	22		M	S	1891	Plainville Conn	32½ Somers St Bristol Conn.
16	Wasley	Arthur J	28		M	M	1885	Michigan	32 Somers St Bristol Conn.
17	Kilsheimer	James	31	2	M	M	1882	New York City	251 W 92nd St N.Y.
18	Kilsheimer	Florence	32		F	M	1889	New York City	251 W 92nd St N.Y.
19	Carey	Mary	55		F	M	1858	Warwick N.Y.	232 Bloomfield Ave. Passaic N.J.
20	Carey	Bertha A.	25		F	S	1888	Brooklyn N.Y.	232 Bloomfield Ave Passaic N.J.
21	Carey	grace m.	22		F	S	1891	Brooklyn N.Y.	232 Bloomfield Ave Passaic N.J.
22	Durham	Addie	48		F	M	1865	West Milford N.Y.	66 S. Mt Prospect Ave Newark N.J.
23	Colligan	Estelle	28		F	S	1884	New York City	340 Paulison Ave Passaic N.J.
24	Soldini	Margaret	28		F	S	1885	New York City	73 W. 89th St N.Y.
25	Chekusa	Clara	2		F	S	1911	Brooklyn N.Y.	184 High St Brooklyn N.Y.
26	Barrett	Walter B.	33		M	M	1880	Worcester Mass.	281 Irving St Worcester Mass.
27	Barrett	Mabel.	27		F	M	1881	Blackstone R.I.	281 Irving St Worcester Mass.
28	Phelps	Helen S	50		F	M	1863	New Haven Conn.	Englewood N.J.
29	Mitchell	Katharine	38		F	S	1875	Lawrenceville N.J.	Lawrenceville N.J.
30	Walsh	Annie	35		F	S	1878	New Haven Conn.	Englewood N.J.

Except #6-7 by J. Ray Smith

30

7

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—6713

Form 630
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—4713

Number 6

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. BERMUDIAN sailing from Hamilton Bermuda MAY 10 1913, 19..., Arriving at Port of New York MAY 12 1913, 19...

10

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	AGE. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	Herald	Harry	37		M	M	New York City,		716 W 180 St New York
2	Herald	Sarah	29		F	M	New York City		716 W 180 St New York
3	Stone	Louis	28		M	M	New York City		450 W 61st St Ny City.
4	Stone	Rebecca	26		F	M	New York City.		450 W 61st St Ny City.
5	Bradlee	Thos S	44		M	M	Boston Mass		107 Beacon St Boston Mass
6	Bergen	Kate	60		F	S	New York City		Jamaica New York
7	Bergen	Mary	50		F	S	New York City		Jamaica New York
8	McDonald	Hugh	37		M	M	Malden Mass		107 Beacon St Boston Mass
9	McCarthy	Jas.	22		M	S	Boston Mass		107 Beacon St Boston Mass
10	Rochester	Harry. R.	41		M	M	1871	Father Robert Rochester naturalized by Probate Court of Chicago in 1888	420 Riverside Dr City.
11	Rochester	Maud.	38		F	M	1874.	Franklin Ohio	420 Riverside Dr City.
12	Kouttet	Geo W	22		M	S	1890	St Paul Minn	51 W 105 St Ny City.
13	Kouttet	Frances.	[illegible]		F	M	1861	New York Ny	51 W 105 St Ny City.
14	Kouttet	Elsie R.	15		F	S	1897	New York Ny	51 W 105 St Ny City.
15	Finlayson	Alonzo J.	28		M	M	1885	Amsterdam Ny	538 W Main St Amsterdam Ny
16	Finlayson	Lawn. E.	23		F	M	1890	Amsterdam Ny	538 W Main St Amsterdam Ny
17	Cogswell	Edmund S.	29		M	M	1883	Salem Mass.	Cedar St Wenham Mass.
18	Cogswell	Lydia R.	21		F	M	1891	Melrose Mass	Cedar St Wenham Mass
19	Aresan	Wm. H.	39		M	M	1874	Montclair NJ	Upper Montclair NJ
20	Aresan	Florence J.	27		F	M	1885	Montclair NJ	Upper Montclair NJ
21	Bellamy	Charles	22		M	S	1891	Springfield Mass	225 Central St Springfield Mass.
22	Velas	Charles	22		M	S	1891	Cleveland Ohio	1961 E 84th St Cleveland Ohio
23	Nelly	Robert J.	25		M	S	1888	Philadelphia Penn	168 E Stern St Phila. Penn.
24	Austin	John B.	39		M	M	1874.	Philadelphia Pa.	Garden City Ny.
25	Austin	Emily	38		F	M	1875	Philadelphia Pa.	Upper Garden City Ny.
26	Brooke.	H. Jones.	47		M	M	1865.	Philadelphia Pa.	1444. Powell St Norristown Pa.
27	Brooke.	Hattie	43		F	M	1870.	Philadelphia Pa	1444. Powell St Norristown Pa
28	Lewis.	Ida B.	51		F	M	1864	Philadelphia Pa.	Elkins Park Pa.
29	Snyder	Barbara	38		F	M	1874	Newark N J	223 Grafton Ave Newark N J.
30	Greed	Elvira	24.		F	S	1888	New York City.	Harrington Park N J.

30 8

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—4713

Form 630
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—4712

Number 7

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. BERMUDIAN sailing from Hamilton Bermuda MAY 1 1913, 19..., Arriving at Port of New York MAY 12 1913, 19...

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	AGE. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	~~Gamsey.~~	~~Edward E.~~	~~51~~				~~Holmdel. N.J.~~		~~White Plains N.Y.~~
2	~~Gamsey.~~	~~Lousada.~~	~~48~~				~~Ladsville N.J.~~		~~White Plains N.Y.~~
3	See.	Annie L.	54.				Decatur Ind.		219. North Ave. Cranford N.J.
4	~~Hawkes.~~	Albert E.	31				New York. City.		251 Ave. A. N. Y.
5	Foote.	Helen D.	55				Newburg. N.Y.		255 Palisade Ave Yonkers N.Y.
6	Gleason.	Mary P.	50.				East Brainfield Mass.		235 Palisade Ave Yonkers N.Y.
7	Gunnison	Nelson J.	32				New York City		530 W 179 St N.Y.
8	Gunnison	Anna L.	26				New York City		530 W 179 St N.Y.
9	Andreson	Ludwig	53					1885 New York County Court	1039 Kelly St N.Y.
10	Andreson	Louise	52					Husband New York County Court	1039 Kelly St N.Y.
11	Jewett.	Anna R	50				Philadelphia Pa.		1847 North 18 st Philadelphia Pa.
12	Kempton.	Mildred.	20				Philadelphia Pa.		1847 North 18 st Philadelphia Pa.
13	McLaughlin.	Margaret.	20				Philadelphia Pa.		1847 North 18st Philadelphia Pa.
14	Case	George E.	75				Norwich Conn.		66 Willard St Hartford Conn.
15	Linguist	Lars	57					1894 Henrepin Co Court Minn	118 Nicholson Ave Yonkers N.Y.
16	Barker	Arthur E.	42				Waldo Maine		817 South St Roxbury Suffolk Mass.
17	Gallaer	Wm G.	50				New York. City.		956 Chestnut st Brooklyn N.Y.
18	Gallaer	Ethel.	22				New York. City.		956 Chestnut St Brooklyn N.Y.
19	Harris.	Katherine.	50				E. Boston Mass.		445 Saratoga st E. Boston Mass.
20	Vail.	Virginia	32				Short Hills N.J.		24 Lincoln st Morristown N.J.
21	Tiller	Wynfred	26				New York City		1320 3rd Ave N.Y.
22	Raley.	Madge.	25	4			Albany. N.Y.		151 Montgomery st Poughkeepsie N.Y.
23	Gray.	Frances A.	45	10			Staten Island.		156 Clairemont Ave Jersey City.
24	Lindsay.	Jane.	40	10			Savannah. Ga		156 Clairemont Ave Jersey City
25	Tiller	Valentine	6				New York		1320 3rd Ave N.Y.
26	Tiller	William	4				New York		1320 3rd Ave N.Y.
27	Tiller	Harold	2				New York		1320 3rd Ave N.Y.
28	Kellerman	Claudia	24				New York		1320 3rd Ave N.Y.
29	Kellerman	George	2	10			New York		1320 3rd Ave N.Y.
30	Kellerman	Edna	1	7			New York		1320 3rd Ave N.Y.

9

7

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—4713

Form 630
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

Number 10

11—4718

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. BERMUDIAN sailing from Hamilton Bermuda MAY 10 1913, 19..., Arriving at Port of New York MAY. 12 1913, 19...

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	AGE. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES. 12
1	Wolcott.	Henry R	68		m.	s.	1844.		Long Meadow. Mass.		235 W 71st st Ny City.
2	Cheney.	Thomas R.	72.		m.	s.	1840		New London Conn.		235 W 71st st Ny City.
3	Dole.	Emma.	65		f.	w.	1847		Winslow Me.		122 Court st. Bangor Me.
4	Dole.	Miriam	35		f.	s.	1877.		Bangor. Me.		122. Court st Bangor Me
5	Robinson.	Mary L.	70		f.	w.	1842		New York Ny.		157 W 74th st. New York City
6	Robinson.	Mary Joseph	30		f.	s.	1882.		New York. Ny.		157 W 74 st New York City
7	Ballou.	Maurice	25		m.	s.	1887		Providence R.I.		296. East Ave. Rochester Ny.
8	Ballou.	Marjorie	24		f.	s.	1884.		Providence R.I.		296. East Ave Rochester Ny.
9	Schultze.	Fred. W.	42	10	m.	w.	1870.		New York City.		826. Bergen Ave Jersey City
10	Manes.	Sarah.	34		f.	s.	1879		Colebrook. Ohio.		Orwell. Ohio.
11	Jackel.	Esther	21	9	f.	s.	1892.		Rock. Creek Ohio		Rock. Creek Ohio.
12	Case	Gerrit B	22		m.	s.	1891		New Bedford Mass		~~176~~ Arnold St New Bedford Mass
13	Covill	Paul	23		m.	s.	1890		New Bedford Mass		154 Bradford St New Bedford Mass
14	Smith	Mary Isabel	24		f.	s.	1889		Norfolk Mass		21. Franklin St Milford Mass
15	Smith	Eva	22		f.	s.	1891		Norfolk Mass		21 Franklin St Milford Mass
16	Jones.	Wm. L.	68		m.	w.	1844			Naturalized in 1876. by Circuit Court of Morristown	223. Roseville Ave Morristown
17	Jones.	Minnie	59		f.	w.	1853		Morris City Ny.		223 Roseville Ave Morristown
18	Kufferman.	Oscar E.	31		m.	s.	1880		Perry. Me.		542 W 112 st Ny City.
19	Kufferman.	Gertrude	20		f.	s.	1892		New York City.		542 W 112 st Ny City.
20	Caswell.	Ina L.	45		m.	w.	1867.		Canal. Me.		Canal. Me.
21	Johnson.	Ernest L.	25	10	m.	s.	1887.		Sanborntan N.H.		Laconia N.H.
22	Howe.	Fred L.	47	8	m.	w.	1865		[illegible] Vt.		Brattleboro Vt.
23	Howe.	Stanley W.	17	8	m.	s.	1895		Vt.		Brattleboro Vt.
24	Ahern	Nancy.	44		f.	s.	1868		Saranac. Can.		Hoffmansville Ny.
25	French.	Hettie	59.		f.	w.	1854		Warsaw Ny.		Nanuet Ny.
26	Clisdell	Mary A.	25		f.	w.	1890		Corning. Ny.		Nanuet. Ny.
27	Cooper.	Jacob.	21		m.	s.	1891		Park Ridge Ny.		Park Ridge Ny.
28	Grimes	Jas. E.	35		m.	m.	1880		Worcester Mass.		153 Franklin st Boston Mass.
29	Benham	James	57		m.	m.	1855		Cortland N.Y.		Ashland Hall Fort Clan N.Y.
30	Benham	Marie (wife)	42		f.	m.	1869		Vienna Austria. husband U.S citizen by birth		Ashland Hall Fort Clan N.Y.

30

10

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—4718

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 1

Form 630
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—6712

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

to the S. S. BERMUDIAN sailing from Hamilton Bermuda MAY 10 1913, 19..., Arriving at Port of New York MAY 12 1913, 19...

Number 11

No. on List	Family Name	Given Name	Age Yrs.	Age Mos.	Sex	Married or Single	If native of United States, give date and place of birth (city or town and state)	If naturalized, give name and location of court which issued naturalization papers, and date of papers	Address in United States
1	Agar	Edward	39		M	S	1884		460 Central Ave East Orange N.J.
2	Le Pompadour	Frank	48		M	M	1865	Jersey	3730 Broadway N.Y.
3	Connors	Edward	44		M	S	1869		Chatham New York
4	Ryan	Ellen	34		F	S	1879	Chatham N.Y.	Cambridge N.Y.
5	Lockwood	Harry C.	42		M	M	1871	Cambridge N.Y.	Mt Pocono Penn.
6	Lockwood	Mary C.	38		F	M	1875	Stamford Conn.	Mt Pocono Penn.
7	Taylor	Richard.						Geneva N.Y.	701 Stuyvesant Ave Trenton N.J.
8	Taylor	Ida Ward	34		F	M	1871	Staunton Va.	701 Stuyvesant Ave Trenton N.J.
9	Canterbridge	Albert C.	32		M	S	1878	Lawrenceville N.J.	Philadelphia Pa.
10	~~Canterbridge~~	~~Joseph~~							1 Walton Ave & Chestnut St
11	~~Canterbridge~~	~~Grace~~							
12	Crafton	Geo B.	44		M	M	1869	Naugatuck Conn.	
13	Beckley	John Jr.	32		M	S	1900	Allendale N.J.	
14	Alexander	Austin	37		M	M	1886	Brooklyn N.Y.	Riverbank Court Hotel Cambridge Mass
15	Alexander	Lillian	21		F	M	1891	Rochester N.Y.	2191 7th Ave Bet. 134 & 135 Sts. City.
16	Pressley	Chester	22		M	M	1891	Rochester Mass	Syracuse N.Y.
17	Muller	Caroline J.	65		F	W	1847		Syracuse N.Y.
18	Dallman	Mary	57		F	W	1855	Naturalized in Court by City Hall (Husband Joseph Muller) 1889	Amherst N.S.
19	Kelly	Rosalie	20		F	S	1893	New York City Hall Court	415 - 48th St Brooklyn N.Y.
20	Baker	Chas S.	24		M	S	1888		The Lotus St Lawrence Park N.Y.
21	Mc. Williams	Mary.	50		F	S	1882	Catterina N.Y.	Alexandria Va.
22	~~Langdon~~ Smythe	Sarah.	35	3	F	S	1877.	Alexandria Va.	1110 F Street Washington D.C.
23	Mac Donald.	Rachael.	30		F	S	1882.	Columbia S.C.	Boston Mass.
24	Turner	Belle	22		F	M	1896.	Augusta Me.	Boston Mass.
25	Turner.	Effie	20		F	M	1892.	Boston Mass.	Boston Mass.
26	Bradlee.	Frederick W.	73		M	W	1840	Boston Mass.	Boston Mass.
27	Mc. Williams	Anna.	50		F	S	1862.	Malden Mass.	Boston Mass.
28	Black	Robert	8		M	S	1905	Malden Mass.	Boston Mass.
29								Boston Mass.	Boston Mass.
30								Weehawken Heights N.J.	Weehawken Heights N.J.

11

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—6712

Affidavit of Surgeon.

I, William M Caldwell, Surgeon of the S.S. Bermudian, sailing thereon, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Forty Six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Harvard Medical School, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ____ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Wm M Caldwell MD

Sworn to before me this 15 day of May, 19 13

at Philadelphia

Immigration Officer.

11—1115

(2)

14

34'6
30'6
35-

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. BERMUDIAN sailing from Hamilton Bermuda, MAY 10 1913, 19

11—1118

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Dowling.	Thomas.	32		m m	Waiter	yes	yes	Gt Britain	African Black	Bermuda	Hamilton	Princess Hotel Bermuda.	Mass.	Boston
2	Dowling.	Beatrice	30		f w	Domestic	yes	yes	Gt Britain	African Black	Bermuda	Hamilton	Princess Hotel Bermuda	Mass	Boston
3	Mears	Rudolph	32		m m	Porter	yes	yes	Gt Britain	African Black	Bermuda	Hamilton	Princess Hotel Bermuda	N.Y.	N.Y. City
4	Mears	Hilda	26		f w	Domestic	yes	yes	Gt Britain	African Black	Bermuda	Hamilton	Princess Hotel Bermuda	N.Y.	N.Y. City
5	Kimber.	Marie	29		f s	waitress	yes	yes	Sweden	Scandinavian Swede	Mass	Cambridge	137 Massachusetts ave Cambridge Mass	Mass	Cambridge
6	Colvin	Mollie	36		f w	waitress	yes	yes	Gt Britain	Irish	N.Y.	New York	105 E Boston Rd N.Y.	N.Y.	N.Y.
7	Ivey.	Thos.	28		m m	work.	yes	yes	Gt Britain	African Black	Bermuda	St George.	Shore Hills Hotel Bermuda	Ny	New York
8	Thomas.	Robert. f	28		m s	Laborer	yes	yes	Gt Brita	African Black	Bermuda	St George.	Shore Hills Hotel Bermuda	Ny	New York
9	Lacher	Adele.	21		f s	Waitress	yes	yes	Austria	German	Bermuda	Hamilton	New Windsor Hotel Bermuda	New York	New York
10	Jeew.	Joseph	45		m m	Waiter	yes	yes	Gt Britain	African Black	Bermuda	Hamilton	Princess Hotel Bermuda	N.Y.	New York
11	Campbell	Anne	32		f w	waitress	yes	yes	Gt Britain	Scotch	Mass	Boston	45 Shawmut Ave Boston Mass	Mass	Boston
12	Dowling	Lucian	28	7.5	Do	Do	yes	yes	Do	African Black	Bermuda	Hamilton	Father Aug Dowling Somerset Bda Princess Hotel	Mass	Boston
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

12

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, MAY 12 1913, *19* 15

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison, or almshouse, or institution for insane or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1	no	self	$50	yes	1912	Ky.	Mrs Seaforth Friend. 106 Dartmouth St Boston Mass	no	no	no	no	good	no	5	11	Blond	Blond Black	none.	Bermuda	Somerset.
2	no	self	$60	yes	1912	Ky.	Mrs Seaforth Friend. 106 Dartmouth St Boston Mass.	no	no	no	no	good	no	5	2.	Light Mulatto	Brown brown	none.	Bermuda.	Paget.
3	yes	self	over	yes	1912	N.Y.	249 W. 20 St N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	11	Mulatto	brown brown	None	Bermuda	Somerset
4	yes	self	$60	yes	1910	N.Y.	347 W. 20 St N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	10	black	brown brown	none	Bermuda	Bailey's Bay Bermuda
5	No	self	$50	yes	1912	N.Y.	137 Massachusetts Ave Cambridge Mass.	no	no	no	no	good	no	5	8	dark	brown blue	none	Sweden	Stockholm
6	No	self	$30	yes	1912	N.Y.	1004 Boston Rd N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	4	dark	black brown	none	Ireland	Cork City.
7	yes.	self	60	yes	1913	N.Y.	To meet Darling Friend 111 W 132nd St N.Y. City.	no	no	no	no	good	no	5	9	dark	black black	none.	Jamaica	Port Antonio
8	yes	self	over	yes	1912	boy	To meet Darling Friend 111 W 132nd St N.Y. City.	no	no	no	no	good	no	5	4½	black	black black	none.	St Kitts	Sadd Bus Village
9	No	self	$60	yes	1912	boy.	Felas Zealand Fiumba Zeheeneegil Hungary Robert Lybert Friend.	no	no	no	no	good	no	5	1	fair	brown brown	none.	Austria	Karumba.
10	no	self	$50	yes	1913	boy	28 Mc Garvie St Montreal P.Q.	no	no	no	no	good	no	5	6.	Mulatto	black black	none.	Bermuda	Pembroke.
11	No	self	$30	yes	1912	N.Y.	451 Shawmut Ave Boston Mass.	No	no	no	no	Good	No	5	4	fair	brown blue	none	N.S.	Cape Breton
12	No	self	over	yes	1910	N.Y.	Mrs Seaforth Friend 106 Dartmouth St Boston Mass	No	No	No	No	Good	No	5	8	Dark	black black	Mole.	Bermuda	Somerset
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I J. W. McKenzie Master, of the S. Bermudian, from Bermuda, do
(Name whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly ~~Swear~~ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, ~~or the surgeon~~ employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ... ~~in number~~, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. W. McKenzie
Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of May, 1913,
at Newport

.....
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Form 600 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—4712

Number 7

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. BERMUDIAN sailing from Hamilton Bermuda MAY 10 1913, 19..., Arriving at Port of New York MAY 12 1913, 19...

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	AGE. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).		IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	Bloom	Essie	34		f	s	1879	Wakefield	Mass	201 North Ave Wakefield Mass
2	Marshall	Anna	46		f	s	1867	Chelsea	Mass	14 Wood St Hopedale Mass
3	Harris	Jennie	44		f	s	1869	Ludlow	Vermont	Ludlow Vt
4	Foster	Louise	37		f	m	1875	Ludlow	Vermont	Ludlow Vt
5	Downs	Nellie	20		f	s	1893	Saranac	N. Y.	Peru N. Y.
6	Maxon	Lillian	33		f	m	1870	Southbridge	Mass	Petersburg N.Y.
7	Maxon	Grace L	7		f	s	1905	Petersburg	N. Y.	176 Go Petersburg N. Y.
8	Ellis	Della	38		f	s.	1874	Portland	Maine	176 Grant St Portland Maine
9	Lowry	Moses Jas	20		m	s.	1893	Boydton	Va.	Boydton Va
10	Williams	Joseph	53		m	m	1860	New Orleans	Louisiana	Boydton Va
11	Oliver	Lafayette	20		m	s	1892	Mecklenburg	Va	Boydton Va
12	Davison	Lucien	49		m	s.	1864	Father Gustave Davison naturalized in 1887 in New York City.		368 3rd Ave Ivy City
13	Armstrong	Ida	38		f	m	1875	Newark	N.J.	c/o Mrs H.C. Lockwood Mt Pocono Penn.
14	Wilkes	Maud	23		f	s.	1890	Albany	N.Y.	c/o Mrs H.C. Lockwood Mt Pocono Penn.
15	Wilson	Rebecca	45		f	s.	1868	Maysville	N.J.	180 Wilder St Phila Penn.
16	Sloane	Annette	23		f	s.	1890	Mamaroneck	Westchester Co.	211 W. 60th St. N. Y.
17	Warren	Clara	29		f	s.	1883	Calais	Maine	Intervale Maine
18	Cunningham	Hattie	28		f	s	1885	Everett	Mass	77 Jefferson Ave Everett Mass
19	[illegible]	Rosaline	38		f	s.	1874	Pocomoke City	Maryland	207 3rd Ave Asbury Park
20	Bellamy	May C.	40		f	m	1873	Lowell	Mass	28 Dumpy St Lowell Mass.
21	Robinson	Anna D.	30		f	m	1882	Calais	Maine	Calais Maine
22	Welsh	Maud	19		f	s	1894	Brooklyn	N.Y.	264 a 19th St Brooklyn N.Y.
23	Durand	Laura	32		f	s.	1880	New York City		504 E. 77th St N.Y.
24										
25										
26										
27										
28										
29										
30										

23

13

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—4712

Affidavit of Surgeon.

I, A Matienzo, Surgeon of the U S Camaguey, employed by owners, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had Seventeen years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The
Municipality of Camaguey, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing List or Manifest Sheet Numbered 1 to 17 inclusive, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

A. Matienzo

Sworn to before me this ..... day of ....., 19

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

115

Affidavit of Surgeon.

I, A Matienzo, Surgeon of the SS Camaguey, employed by owners, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had Seventeen years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The
Municipality of Tampa, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein; and that the foregoing Lists or Manifest Sheet Nos. 1 to inclusive, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

E. Matienzo

Sworn to before me this ..... day of ..... , 19

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

17

0

Edward Gallagher

May 12-13

17

3 20 1 21 — 1

Revised

4 17 21

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. 3-19 S.S. "CAMAGÜEY." sailing from Tampico, Mexico, May 4th 1913

No. on List	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age.	Sex. M. or F.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	*Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) City or Town.
1	Hopkins	Harriet	41	F	M				U S Citizen						
2	Hopkins	Susie	21	F	S				U S Citizen						
3	Kelly	Annie	25	F	M	None	Yes	Yes	U S Citizen						
4	Kelly	Mary	5	F	S	None	Yes	Yes	U S Citizen						
5	Mestres	Caroline	39	F	M	None	Yes	Yes	U S Citizen						
6	Mestres	Emma	3	F	S	None	Yes	Yes	U S Citizen						
7	Mestres	Adelaide	17	F	S	None	Yes	Yes	U S Citizen						
8	Mestres	Clara	5	F	S	None	No	No	U S Citizen						
9	Mestres	Ricardo	2	M	S	None	No	No	U S Citizen						
10	Mestres	Spencer	9	M	S	None	No	No	U S Citizen						
11	Rangel	Carmen	25	F	Wd	servant	Yes	Yes	Mexico	Mexican	Mexico	Tampico	Mother- Necha Pugo Tampico Mex	Mexico	Tampico NON IM
12	Greene	William J	33	M	M	mech. engineer	Yes	Yes	U S Citizen						
13	Conboy	Anna J	27	F	M	None	Yes	Yes	U S Citizen						
14	Loftus	Albert	46	M	M	mech. engineer	Yes	Yes	U S Citizen						
15	Loftus	Lupe	38	F	M	None	Yes	Yes	U S Citizen						
16	Loftus	Orlando	16	M	S	None	Yes	Yes	U S Citizen						
17	Loftus	Humberto	11	M	S	None	Yes	Yes	U S Citizen						
18	Lozano	Teofilo	20	M	S	student	Yes	Yes	Mexico	Mexican	Mexico	Monterey	Mother- F. de Lozano 156 Zaragoza Monterey MEX	Mexico	Monterey NON IM
19	Saint-Rizier	Jules L	46	M	M	mining engineer	Yes	Yes	France	French	France	Paris	French Consul- (M. Machis) Tampico.	France	Paris
20	Fernandez	Jose	23	M	S	Clerk	Yes	Yes	Spain	Spanish	Mexico	Tampico	Friend- C. Fernandez Tampico Mex	New York	New York City
21	Brehmer	William	33	M	S	mech. engineer	Yes	Yes	U S Citizen						
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

(21)

2 in 1 1/4 3 mos

17

14

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List A

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York U S A, May 13th, 1913 18

	13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
	No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height.		26 Complexion.	27 Color of—		28 Marks of Identification.	29 Place of Birth.	
					Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
	1							Servant to												
	2							Mrs E Mestres												
	3							Belleclaire Hotel												
	4							77th St & B'way												
	5							N.Y.C.												
	6							Residence												
	7							Belleclaire Hotel												
	8							77th St & B'way												
	9							N.Y.C.												
	10																			
ALIEN	11	YES	EMPLOYER	YES	YES	1912	New York	Servant to Mrs E Mestres Belleclaire Hotel 77th St & B'way N.Y.C.	NO	NO	NO	NO	Good	NO	5	1	dark	dk	dk	Mexico San Luis
	12							Residence												
	13							Mexico												
	14																			
	15							San Antonio Tex.												
	16																			
	17			$50																
ALIEN	18	YES	Factory	$50	NO	NO	NO	Economist Training School 231 W 39 St N.Y.C.	NO	NO	NO	NO	Good	NO	5	4	dk	dk	dk	Mexico Monterey
ALIEN	19	YES	Self	$50	YES	Mch	1912	Hotel Brevoort N.Y.C.	NO	NO	NO	NO	Good	NO	5	2	Lt	Lt	dk	France Vosges
	20	YES	Self	$50	YES	NO	NO	America Hotel 7th St. N.Y.C.	NO	NO	NO	NO	Good	M	5	4	dk	dk	dk	Spain Asturias
	21																			
	22																			
	23																			
	24																			
	25																			
	26																			
	27																			
	28																			
	29																			
	30																			

Form 630
Department of Commerce and Labor

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. E. Blackadder, Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the S.S. "CAMAGÜEY", from Tampico, Mex., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, (one) in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. E. Blackadder
Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of May, 1913

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Négroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Form 630
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

18

11—6713

Number 18

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "Voltaire" sailing from Buenos Aires, April 13th, 1913, Arriving at Port of New York May 7, 1913

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	AGE. Yrs.	Mos.	SEX.	MARRIED OR SINGLE.	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	~~de la Rochette~~	Grace E. (Countess)	34		F	M	Waterford, N.J., 1878		54 West 58th Street, New York N.Y.
2	Welchman	Edward G.	13	8	M	S	Elizabeth N.J. 1899		54 W. 58th Street, New York N.Y.
3	Howard	Lois Parsons	29		F	M	Lyons, Mich. 1884		Hesperia, Mich
4	"	Frederick Parsons	4		M	S		Born in Buenos Aires, Arg. Rep. of U.S. Parents.	" "
5	"	Sylvia	1		F	S		" " " " " "	" "
6	Bakken	Albert L.	32		M	M	Albert Lea, Minnesota, 1881		Gowrick, Minnesota
7	"	Alice G.J.	30		F	M	Grand Meadow, " 1883.		" "
8	Lindgren	George J.	30		M	S	Moline, Ill. 1883.		Palm Ave., Nestor, Cal.
9	Beres	Christopher M.	34		M	S	Milwaukee, Wis. 1876		Union Center, Wis.
10	Christy	Chas. E.	26		M	S	Malvern, ~~Iowa~~ Iowa. 1884		Malvern, Iowa.
11	Campbell	Albert	34		M	M	~~Alpena~~ Mich. 1876		483 N. Monroe Ave., Columbus. Ohio.
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

10 Martinez Family

15

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—6713

Affidavit of Surgeon.

I, S. Austin Davis, Surgeon of the S.S. Voltaire (State whether Surgeon "sailing therewith," or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the laws of the State of New York & the State of New Jersey., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

S. Austin Davis M.D.

Sworn to before me this 1st day of [illegible], 19

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

20

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

19

Form 540
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

2 S. S. "Voltaire" sailing from Buenos Aires, Arg. Rep., April 17th, 1913.

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Leitch	Frederick W.	30		√ M S	(Journal) Salesman	Yes	Yes	British Subject	Scotch	Chile	Valparaiso	None	N.Y.	Brooklyn.
2	Orchard	Edward H.	35		√ M M	Secretary Manager	"	"	"	English	Kent, England	Bromley	"	~~England~~	~~London~~ Ontario
3	"	Lawrence B.	30		√ M S	Investing Co. Mine	"	"	"	"	England	London	"	~~Alberta~~	~~Calgary~~
4	Dowling	Juan E.	31		√ M M	Owner	"	"	Argentina	"	Canada	Toronto	"	~~Canada~~	~~Toronto~~
5	"	Alice M.	24		√ F M	Housewife	"	"	"	"	"	"	"	"	"
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

16

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 19

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York NY, May; 1913.

21

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	Yes	Self	$80	No	Sister: Mrs John Henderson, 261-93rd Street, Brooklyn NY	No	No	No	No	Good	No	6 0	Dark	Black Hazel	None	Scotland Greenock
2	"	"	$75	"	Returning to England, via Canada, after short stay in the USA.	"	"	"	"	"	"	5 8	Fair	Brown blue	"	England Bromley
3	No	"	$243	Yes 1912	On business: Address "Building" Trust Co.	"	"	"	"	"	"	5 9	"	" "	"	" London
4	"	"	$100	"	711 First Street, W. Calgary, Alta Can.	"	"	"	"	"	"	5 4	"	Fair Brown	"	Arg. Rep. Buenos Aires
5	"	husband	"	do do	None	"	"	"	"	"	"	5 5	"	brown grey	"	Canada Toronto
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

NT ALIEN
T ALIEN
T ALIEN

Via Ry Sept. 1912.

Form 630

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Angus Malhoan, Master (State whether Master, First or Second Officer), of the Br. St. "Voltaire", from Buenos Aires, Arg. Rep., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Angus Malhoan
Master Officer.

Sworn to before me this day of , 19 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Form 630
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

Number 20

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

11—6712

S. S. "Voltaire" sailing from Montevideo, Uruguay, April 18th, 1913, Arriving at Port of New York May, 1913

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	AGE. Yrs.	Mos.	SEX.	MARRIED OR SINGLE.	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	Torpie	William J.	42		M.	M.	New York, N.Y. 1870.		814 E. Jefferson Street, Los Angeles Cal.
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

Manhattan
10 Drops

17

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—6712

Form 630
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

Affidavit of Surgeon.

11—6712

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "Voltaire" sailing from Santos, Brazil, April 21st, 1913, Arriving at Port of New York May, 1913. Number 28

No. on List.	Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	If native of United States, give date and place of birth (city or town and state).	If naturalized, give name and location of court which issued naturalization papers, and date of papers.	Address in United States.
1	Deter	Arthur Beriah	44		M	M	Dade Co., Mo. 1869		23
2	"	May S.	33		F	M	~~Lakefield~~	Lakefield, Ont. Can. Wife of US Citizen	144 Bartlet St., Rochester N.Y.
3	"	Eliza May	14		F	S	Liberty, Mo. 1896		" "
4	"	Edith E.	10		F	S		Born in Campinas, State of São Paulo, Brazil of US Parents	" "
5	"	Dwight M.	8		M	S		Born in Riodejaneiro, Bzl. of US Parents	" "
6	"	Arthur S.	6		M	S		" " " "	" "
7	"	Doris	4		F	S		" São Paulo, Bzl "	" "
8	"	Russell	2		M	S		" " " "	" "
9	Meriwether	May C.	42		F	W	Edgefield Co., S. C. 1841		" "
10	Spies	Fredrick W.	46		M	S	Philadelphia, Pa. 1866		" "
11	Good	Maxwell S.	44		M	M	Oakland, Maryland 1869		Takoma Park, Washington D.C.
12									712 Spruce St., St. Louis Mo.
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

1 1C

Mar. Bl. Fees
Dep

18

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—6712

Affidavit of Surgeon.

I, S. Austin Davis, Surgeon of the S. S. Voltaire, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the laws of the State of New York & the State of New Jersey, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

S. Austin Davis. M.D.

Sworn to before me this 12 day of Nov, 19 12

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

24

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

22

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Voltaire" sailing from Santos, Brazil, April 21st, 1913.

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	da Silva	Antonio K. R.	24		M S	Salesman	Yes	Yes	Portugal	Portuguese	Brazil	São Paulo	None	N.Y.	New York
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

19

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 22

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York N.Y., *May*, 1913.

25

No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	Self	$120	No			Friend: Fredrich Leitch, 14 Battery Place, New York N.Y.	No	No	No	No	Good	No	6	2	Dark	Black	Brown	None	Portugal	Lisbon
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Form 436

92

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Angus Matheson Master, of the Br. s.s. "Voltaire", from Santos, Brazil, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of May, 1912

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Form 630
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

Number 23

11—6712

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "Voltaire" sailing from Rio de Janeiro, Brazil, April 23rd, 1913. Arriving at Port of New York May, 1913.

No. on List.	Name in Full. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	If native of United States, give date and place of birth (city or town and state).	If naturalized, give name and location of court which issued naturalization papers, and date of papers.	Address in United States.
									26
	Transferred to Italian manifest								
1	~~Brochet~~ V ~~Fanny M.~~		35		F	M		Wife of US Citizen.	West Mt. Vernon, N.Y.
2	"	~~George~~	9	4	M	S	New York, N.Y. 1904		" " " "
3	"	~~Harry~~	8	2	M	S	" " 1905		" " " "
4	Riegger	Arnold J.	43	✓	M	M	Indianapolis, Ind. 1870		3 West 122nd Street, New York N.Y.
5	"	Josefa	28	✓	F	M		Born in Cloppenburg Germany. Wife of USC.	" " " "
6	Taylor	Frank H.	36	✓	M	M	Wilson, N.Y. 1877		Hammondsport, N.Y.
7	Pascalar	Robert	38	✓	M	S		Monroe County Court, Rochester N.Y. May 14th 1912	% Fulford Hanson Co. Schenectady N.Y.
8	Gross	John H.	29	✓	M	M	Baltimore, Md. 1884		1838 E. Lafayette Ave, Baltimore, Md.
9	Wilhelemi	Edgar A.	48	✓	M	M	Canal Door, Ohio. 1863.		36 Memo Ave., Long Branch, N.J.
10	Lopez	Frank G.	34	✓	M.	M	Santa Barbara, Cal. 1879		18 Broadway, New York N.Y.
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

20

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—6712

Affidavit of Surgeon.

I, S. Austin Davis, Surgeon of the S.S. Voltaire, _____ (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the laws of the State of New York & the State of New Jersey, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

S. Austin Davis M.D.

Sworn to before me this 1st day of May, 19 12

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

27

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Voltaire" sailing from Rio de Janeiro, Brazil, April 23rd, 1913.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Franco	Alma M.	25		F M	Housewife	Yes	Yes	British Subject	Anglo-Canadian	Brazil	Rio de Janeiro	Husband: Otto Franco, Icarahy, Nictheroy, Rio de Janeiro	N.J.	Boundbrook
2	Garfinkel	Sarah	45		F M	"	"	"	Russia	Russian	"	"	Husband: Antonio Garfinkel 51 Plaza Tiradentes, Rio de Janeiro	N.Y.	New York
3	Rothfuchs	Carlos B.	44		M M	Carriage merchant	"	"	Brazil	German	"	Porto Alegre	Broker: Ruiz Rothfuchs, 70 Rua do Conception, Porto Alegre	"	" (Rio Grande do Sul)
4	"	Guilhermina	40		F M	Housewife	"	"	"	"	"	"	Bro-in-Law " "	"	"
5	"	Ilta	10		F S	At School	"	"	"	"	"	"	Uncle " "	"	"
6	"	Irena	8		F S	"	"	"	"	"	"	"	Uncle " "	"	"
7	Midauti	Rio	53		M M	General merchant	"		Japan	Japanese	Japan	Tokio	None	Japan	Tokio (Cont.
8	Verfangiere	Jose H.	24		M S	Student	"		Brazil	Portuguese-American	Brazil	Rio de Janeiro	Sister: Mrs. Sebastião J. Soares, Cattete 176, Rio de Janeiro.	Pa	Philadelphia
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

8
51

21

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 25

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 28

Arriving at Port of New York N.Y., May, 1913.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever Before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison, or a almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming, by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	No	husband	$40	Yes	1906		Mother: Mrs M. Lemieux, Brandbrook, N.J.	No	No	No	No	Good	No	5	2	light	Black	gray	None	Canada	Quebec
2	Yes	"	~~$40~~ $436	"	1907 1910	New York	Sister: Mrs J. Loren, 221 Brown Street, New York N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	5	fresh	fair	"	"	Poland	Warsaw
3	"	self	$200 Cash $100	"	1890 1896	"	Friend: Jacob Hinnering 406 West 34th, New York N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	gray	brown	White spot on right side of head	Brazil	State of Rio Grande do Sul
4	"	husband	No				"	"	"	"	"	"	"	5	9	dark	dark	"	None	"	"
5	"	father	"				"	"	"	"	"	"	"	4	10	stout	"	"	"	"	Porto Alegre
6	"	"	"				"	"	"	"	"	"	"	3	9	"	"	"	"	"	"
7	No	self	$700	Yes	Six times in transit last in April 1912.		In transit to Tokio, Japan via Newyork and San Francisco	"	"	"	"	"	"	5	3	Sallow	Black	Black	"	Japan	Tokio
8	"	"	$480	No			Going to study dentistry at the Univers of Pa. Philadelphia, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	6	dark	"	brown	"	Brazil	Cuyata
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I Angus Matheson, Master, of the Br. s/s the "Voltaire", from Rio de Janeiro, Brazil, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer)

Angus Matheson
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 1st day of May, 19 1?,
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, S. Austin Davis, Surgeon of the S.S. Voltaire (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the laws of the State of New York & the State of New Jersey, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

S. Austin Davis, M.D.

Sworn to before me this ..... day of ....., 19

at .....

.....

Immigration Officer.

23

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

25

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Voltaire" sailing from Bahia, Brazil, April 26th, 1913.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Lipke	John	34		M M	Minister	Yes	Yes	Germany	German	Brazil	Bahia	None	D.C.	Washington
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

22

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 25

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York N.Y. , May , 1913, 30

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any prepaid assistance, or in violation of any law in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1	No	self	$45	Yes	1908 1910	Mich. Mo.	Friend: A. G. Daniells, Tacoma Park Station, Washington DC	No	No	No	No	Good	No	5	2	fresh	brown blue	None	Germany	Berlin
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Angus Matheson, Master, of the Br. str. the "Voltaire", from Bahia, Brazil, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Alex Matheson
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 16 day of May, 19 17,

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, S. Austin Davis, Surgeon of the S.S. Voltaire, _____ (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the laws of the State of New York & the State of New Jersey, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

S. Austin Davis. M.D.

Sworn to before me this 1/ day of 1/ 19

at

_____
Immigration Officer.

11—1115

31

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Voltaire sailing From Port of Spain, Trinidad, May 4th, 1913

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Abodeila	Pedro	35		M M	Salesman	No	No	Turkey	Syrian	Venezuela	Caraccas	Brother Anton Abodeila Calle Largo, Caraccas. Bro-in-Law	Venzl.	Conn. Hartford
2	"	Howell	28		F M	Housewife	"	"	"	"	"	"	Uncle " "	"	"
3	"	Coupet	10		F S	None	"	"	"	"	"	"	" " "	"	"
4	"	Messin	5		M S	"	"	"	"	"	"	"	" " "	"	"
5	Abraham	Nasith	32		M M	Dry Goods merchant	Yes	Yes	"	"	Trinidad W.I. Port of Spain		Wife: Eva Abraham; 30 Marine Sq. Port of Spain, Trinidad W.I.	M.Y. New York	
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

23

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 29

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York N.Y., May, 1913.

32

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison, or almshouse, or hospital, or charitable institution, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	No	self	100	No			Cousin: Paul Baget, % Max Freedman, 385 Turnbull St., Hartford Conn.	No	No	No	No	Good	No	5	10	Dark	Black	Brown	Seal tattooed on back of right hand	Syria	Beyrouth
2	"	husband	"				"	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	"	Tattoo marks on right forearm	"	"
3	"	father	"				"	"	"	"	"	"	"	3	10	"	"	"	None	"	"
4	"	"	"				"	"	"	"	"	"	"	infant	light (No hair)	"				"	Venezuela Caracas
5	Yes	self	Cash 1400 00 250 "				Going to USA to buy goods. Returning in about one month to Port of Spain.	"	"	"	"	"	"	5	8	fresh	black	"		"	Syria Mount Lebanon
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Angus Matheson, Master (State whether Master, First or Second Officer.) of the Br. s.s. "Vollaire", from Port of Spain, Trinidad, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master ~~Officer~~

Sworn to before me this 1st day of May, 19 1?

at .....

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows.

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Form 630
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—6713

Number 24

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "Voltaire" sailing from Barbados, B.W.I., May 5th, 1913, Arriving at Port of New York May, 1913

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	AGE. Yrs.	Mos.	SEX.	MARRIED OR SINGLE.	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES. 33
1	Howard	Eleanor	62		F	M		Wife of US Citizen	611 South 60th St, Philadelphia Pa.
2	"	Ethel Irene	22		F	S	Philadelphia, Pa. 1891		" " "
3	Thor	Michel	34		M	S	Fremont, Neb. 1876		233 W. 49th St., New York. NY.
4	~~Rochet~~	Julius E.	45		M	M		White Plains, NY Jan. 1910	
5	Anderson	Charles	26		M	S	Utica, NY. 1887		Minneola, L.I. NY.
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

4C

24

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—6713

Affidavit of Surgeon.

I, S. Austin Davis, Surgeon of the S.S. Voltaire, _____, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the laws of the State of New York & the State of New Jersey., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

S. Austin Davis, M.D.

Sworn to before me this 1 day of 1 , 19

at _____

_____
Immigration Officer.

11—1115

34

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

28

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Voltaire" sailing from Barbados B.W.I., May 5th, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Balfour	Elizabeth	60		F Wd.	None	Yes	Yes	British Subject	English	Canada	Hamilton	None	Can.	Hamilton
2	"	Alice Eva	30		F S	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
3	Hately	Katharine E.	44		F Wd.	"	"	"	"	"	"	Montreal	"	"	Montreal
4	"	Marie Lucille	19		F S	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
5	"	Edgar N.	14		M S	Bank Clerk	"	"	"	"	"	"	"	"	"
6	King	Stanley H.	14		M S	Clerk	"	"	"	"	"	"	"	"	"
7	Hinds	J. Barton	18		M S	"	"	"	West Indian	Barbados	Barbados	Bridgetown	Father: Clarence A. King, Belmont Road, B'dos. W.I.	NJ	Jersey City
8	Meyers	Frederica E.	36		F S	None	"	"	"	"	"	"	Father: R.A.W. Hinds, Chapel Plantation, St. Philip, B'dos. Brother: Rawo Meyers, "Hazelmere" Hastings, B'dos. B.W.I.	NJ	Staatsburg-on-Hudson
9														Pa	Philadelphia
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

25

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

111

List 29

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, N.Y., May, 1913.

35

	13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.			28	29	
	No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
NT ALIEN	1	No	self	60 Yes	Various times & places. Last in Fremont March 1st 1913		Son: St. Clair Balfour, 84 Duke St., Hamilton, Can.	No	No	No	No	Good	No	5	4	fair	gray	blue	None	Canada	Hamilton
ALIEN	2	"	mother	"	do	do	Brother " "	"	"	"	"	"	"	5	3	dark	"	"	"	"	"
ALIEN	3	"	self	165	1884	Ill.	Returning to own home, 1 Prospect Street Montreal, Canada	"	"	"	"	"	"	5	6	"	dark	"	"	"	Quebec
NT ALIEN	4	"	mother	"	1901	Chicago	" "	"	"	"	"	"	"	5	5	"	Brown	grey	"	U.S.A. Ill.	Chicago
NT ALIEN	5	"	"	"	Yes		" "	"	"	"	"	"	"	5	9	"	dark	"	"	"	"
ALIEN	6	Yes	father	35	No		On visit to Brother: A. A. King 9 Roosevelt Ave. Jersey City N.J.	"	"	"	"	"	"	5	9	light	fair	"	"	Barbados W.I.	Bridgetown
	7	No	"	25	"		Aunt: Mrs E. B. Hughes, Staatsburg-on-Hudson	"	"	"	"	"	"	5	8	"	dark	"	"	"	"
ALIEN	8	"	self	$50	"		On visit to Uncle with Aunt Mrs Howard (also Passage) of 611 South 60th St., Philadelphia Pa.	"	"	"	"	"	"	5	9	brunet	brown	brown	"	"	"
	9																				
	10																				
	11																				
	12																				
	13																				
	14																				
	15																				
	16																				
	17																				
	18																				
	19																				
	20																				
	21																				
	22																				
	23																				
	24																				
	25																				
	26																				
	27																				
	28																				
	29																				
	30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Angus Matheson, Master, of the Br. S/S "Voltaire", from Barbados B.W.I., do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Angus Matheson
Master

Sworn to before me this 1st day of May, 19[illegible];

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

FIRST CABIN PASSENGERS

Affidavit of Surgeon.

I, ..., Surgeon of the ....., ..., do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly ..... that I have had ..... years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of .....
....., and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing List or Manifest Sheets, ... in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Sworn to before me this ..... day of ....., 19...

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST AND
SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Vollaire sailing from Rio de Janeiro, April 23rd, 1913

11—1116

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Prochet	Fanny M.	39		F M	Housewife	Yes	Yes	Italian	Italian	Brazil	Rio de Janeiro	None	Nj.	New York
2	"	George	9		M S	None	"	"	~~United States~~ Brazil	"	"	"	"	"	"
3	"	Harry	8		M S	"	"	"	~~United States~~ Brazil	"	"	"	"	"	"
4	"	Julius E.	45		M M	Salesman	"	"	Italy	Italian	"	"	"	"	"
5	Rochette	Grace de la	34		F M	None	"	"	~~French~~ ~~United States~~ Brazil	Arg. Rep.	B. Aires		Husband: Dr. Georg de la Rochette % Agost Cross & Co., Buenos Aires	"	"
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

26

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 14

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of ....., ..., 19 37

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	husband	$5	Yes	1902 1910	New York	Returning home. (husband joins in Barbados) 19 North High St Mt. Vernon	No	No	No	No	Good	No	5	6	fresh	Brown	Brown	None	Italy St John
2	"	father	-	US Born			" "	"	"	"	"	"	"	3	6	"	"	"	"	nyusa New York
3	"	"		US Born			" "	"	"	"	"	"	"	3	4	"	"	grey	"	" "
4	"	self	$500	Yes	1892 1910	new York	from home. 19 North High St Mount Vernon NY	"	"	"	"	"	"	5	11	"	"	Brown	"	Italy Genova
5	"	"	$40	Yes	US Born		Father: August Gorslin 42 Y Belmount Ave. Newark NJ	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	blue	"	NY USA Waterford
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Angus Mathison, Master, of the Br. S/S Che Vollaire, from Rio de Janeiro, do
(State whether Master, First or Second Officer)

solemnly sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master Officer.

Sworn to before me this 1st day of [illegible], 19[illegible];

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Form 630 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

10

11—4712

Number 10

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "Voltaire" sailing from Buenos Aires, Arg. Rep., April 14th, 1913, Arriving at Port of New York May, 1913

13

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	AGE. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	Ritter	Armant	29		M	M		New York Circuit Court, So District, 22nd Nov. 1910	Harrington, Maine
2	"	Rosa Yehl	26		F	M		Wife of U.S.C. as above.	"
3	Grace	Herbert L.	43		M	M	Harrington, Maine.	1840	
4	"	Latain M.	43		F	M	" "	1840	
5	Tabor	John S.	38		M	M	Sag Harbor, L.I. N.Y.	1844	Sag Harbor, L.I. N.Y.
6	"	Florence E.	38		F	M	River Head, N.Y.	1844	" " "
7	Lucier	Peter J.	35		M	M	Murphy's Borrow, Montana	1848	Hilger, Montana
8	Kownack	Henry	24		M	S	New York N.Y.	1888	Greenfield, Saratoga N.Y.
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

8 cats

38

27

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—4712

Affidavit of Surgeon.

I, S. Austin Davis, Surgeon of the S.S. Voltaire, ____, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the laws of the State of New York & the State of New Jersey, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

S. Austin Davis M.D.

Sworn to before me this ____ day of May, 19 1?

at ____

Immigration Officer.

39

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Voltaire" sailing from Buenos Aires, Arg. Rep., April 17th, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Hay	Robert	33		M S	Stockman	Yes	Yes	Canada Brit. U.S.C.	English	Arg. Rep.	Buenos Aires	None	Cal.	Hollister
2	Lockard	Luis	28		M S	mechanic	"	"	British Subject	"	"	"	"	N.Y.	New York
3	Howard	Frank	25		M S	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
4	Birbauer	Jose	39		M M	Salesman	"	"	Russia	Hebrew	"	"	"	"	"
5	Birbauer	Felisa	35		F M	housewife	"	"	"	"	"	"	"	"	"
6	Holanek	Francisco	30		M S	painter	"	"	Austria	Bohemian	"	"	"	Can.	Quebec
7	Onak	Juan	19		M S	waiter	"	"	"	Polish	"	"	"	Net.	Omaha
8	Fileaux	Albert	29		M S	mechanic	"	"	France	French	"	"	"	N.Y.	New York
9	Coppel	Arthur	31		M M	waiter	"	"	"	"	Pt.	Buenos Aires	"	N.Y.	Forest Hill
10	Dailes	Isaak	23		M M	barber	"	"	Germany	German	Arg. Rep.	Buenos Aires	Sister: Fanny Dailes 694 Calle Ardue Rostin, Buenos Aires	Va.	Newport News
11	Schneider	Carl	28		M S	painter	"	"	"	"	"	"	None	[illegible]	[illegible]
12	Schmidt	Jose	26		M M	"	"	"	"	"	"	"	"	N.Y.	New York
13	Schlageter	Ernest	29		M S	"	"	"	Switzerland	[illegible]	Switzerland	Basle	"	"	"
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

28

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 11

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York NY, May 12, 1913

40

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a prostitute, or a person coming for an immoral purpose, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	No	self	$60	Yes	1884	Cal	Father: William Hay Hollister, Cal.	No	No	No	No	Good	No	5	10	fresh	black	blue	None	New Zealand	Napier
2	Yes	"	$50	No			None	"	"	"	"	"	"	5	6	"	fair	gray	"	England	Wolverhampton
3	"	"	$50	"			"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	black	"	"	"	Brighton
4	"	"	418				"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	Slight squint of the left eye	Russia	Kronstadt
5	"	husband	-	"			"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	brown	None	"	"
6	No	self	100	"			"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	blue	"	Austria	Hermanschlag
7	"	"	25	"			Cousin: Joseph Mitera 31 First Street, Omaha. Neb.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	grey	"	"	Tarnoff.
8	Yes	"	60	Yes	1907 1912	New York	Friend: Leo Neal, 899 Columbus Ave, New York	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	brown	"	France	Garchizie
9	No	"	50	"	1907 1913		Wife: Emily Coppel, 32 Grove Street, Forest Hill L.I. NY	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	Star on right forearm	"	Marseilles
10	Yes	"	150	No			Friend: Hesher Silver, 2405 Hunting Ave, Newport News. Va.	"	"	"	"	"	"	5	4	fair	"	"	None	Germany	Bergrosch Schloe
11	No	"	125	"			Friend: Albert Friedlich, 220 E. 93rd Street, New York NY	"	"	"	"	"	"	5	8	fred	"	hazel	"	"	Oberreidenbach
12	Yes	"	90	Yes	1905 1908	New York	Friend: " "	"	"	"	"	"	"	5	5	"	fair	blue	"	"	Hof Baygern
13	"	"	320	"	1905 1910	"	Friend: Frank Gates Tuckahoe, N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	brown	"	Switzerland	Basle
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Form 620 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Angus Matheson, Master (State whether Master, First or Second Officer.), of the Br. s/s the Voltaire, from Buenos Aires, Arg., do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Angus Matheson
Master

Sworn to before me this 1st day of [illegible], 19[illegible]

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Form 630 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

12

11—4718

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number 12

S. S. "Voltaire" sailing from Montevideo, Uruguay, April 18th, 1913, Arriving at Port of New York May, 1913.

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	AGE. 15 Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
								41
1	Whitney	Earl	35	M	S	Machias, Maine. 1878		50 Union Street, Norfolk Va.
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

1 C

29

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—4718

Affidavit of Surgeon.

I, S Austin Davis, Surgeon of the S.S. Volturno, _____, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the laws of the State of New York & the State of New Jersey, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

S Austin Davis, M.D

Sworn to before me this 12 day of May, 19 12

at _____

_____
Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, S Austin Davis, Surgeon of the S.S. Volturno, ____, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the laws of the State of New York & the State of New Jersey, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

S Austin Davis, M.D

Sworn to before me this 12 day of May, 1914

at New York

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

13

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Voltaire" sailing from Montevideo, Uruguay., April 18th, 1913.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Shadia	Jasper	25		M S	Shoemaker	Yes	Yes	Turkey	Syrian	Rep. Arg.	Buenos Aires	None	Ill.	Springfield
2	"	Adeep	18		M S	carpenter	"	"	"	"	" "	"	"	"	"
3	"	Cannar	55		F	wd. housewife	No	No	"	"	"	"	"	"	"
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

Mar Fatoo...
Jasp...

3

30

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 13

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York N.Y., May, 1913.

43

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
													25	26	27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Now in prison, or a almshouse, or kept under restraint for care and treatment, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	No	self	$600	Yes	1912 Ill	Brother: Sam Shadia 1119 East Reynolds St., Springfield Ill.	No	No	No	No	Good	No	5	6	Dark	Black	brown	Smallpox marks on face	Syria	Bayoulk
2	"	brother	Yes	—		" "							5	4	"	"	"	None	"	"
3	"	son	"	—		Son " "							5	2	"	gray	gray	"	"	"
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Angus Mathews, Master, of the Br. S/s the Voltaire, from Montevideo, Uruguay, do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this 1st day of May, 1913,

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, S Austin Davis, Surgeon of the S.S. Voltaire, _____, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the laws of the State of New York & the State of New Jersey, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

S Austin Davis M D

Sworn to before me this _____ day of _____, 190

at _____

_____

Immigration Officer.

11—1115

44

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

14

THIS SHEET IS ...
SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Voltaire sailing from Santos, Brazil, April 21st, 1913

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Blandy	Julio	19	M	S	Student	Yes	Yes	United States of Brazil	Portuguese-American	State of São Paulo Brazil	Jundiahy	Father: George Blandy; Rua Barão de Jundiahy 99; Jundiahy; (São Paulo) Brazil	NY	New York
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

1a

31

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 14

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York NY, May, 1913.

45

11—1116

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
													25	26	27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a polygamist.	Whether an anarchist.		Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	father	150	No	—	going to study Electrical Engineering. Address of A. Busarpe de Machado, 142 Broadway, New York	No	No	No	No	Good	No	5	10	fresh	black	hazel	None	State of San Paulo Brazil	Campinas
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Form 630 A

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Angus Matheson, Master (State whether Master, First or Second Officer.) of the Br. s/s Voltaire, from Santos, Brazil, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master Officer.

Sworn to before me this 1st day of July, 1907.

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Form 630 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

15

11—4712

Number 15

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "Voltaire" sailing from Rio de Janeiro, Brazil, April 23rd, 1913, Arriving at Port of New York May, 1913.

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	AGE. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	Schreiner	Louis	31	11	M	S		Naturalized on father's papers granted at Albany NY Oct 14th 1903.	115 Pacific Street, Brooklyn NY
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

32

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—4712

Affidavit of Surgeon.

I, S Austin Davis, Surgeon of the S.S. Voltaire, _____ (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the laws of the State of New York & the State of New Jersey, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

S Austin Davis M.D

Sworn to before me this 1st day of Nov, 1912

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

47

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

16

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Voltaire" sailing from Rio de Janeiro, Brazil, April 23rd, 1913.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Zakia	Massad	39	M	M	Salesman	Yes	Yes	Turkey	Syrian	N.Y. USA	Rochester	Cousin: Miguel Caruso 250 Rua Alfandega, Rio de Janeiro	N.Y.	Rochester
2	Josephine	Jame	6	2	F	S	none	no	no	"	"	Brazil	Rio de Janeiro	" "	" "
3	"	"	4	10	F	S	"	"	"	"	"	"	" "	" "	" "
4	Dakaoh	Rosa	33		F	M	Housewife	Yes	Yes	"	"	"	"	Husband: Philip Dakaoh, 1½ Rua D. Machado Baretta, Rio de Janeiro	N.Y.	"
5	"	Esbeide	14		F	S	dressmaker	"	"	"	"	"	"	father: " "	N.C.	Greenville
6	"	Victoria	5		F	S	none	no	no	"	"	"	"	" "	"	"
7	Franzi	Juan	68		M	S	Professor of Drawing (Tourist)	Yes	Yes	Italy	North Italian	Argentine Rep.	Buenos Aires	None	S.I.	N.Y. Rosebank
8	Vina	Fernandez	36		M	S	salesman	"	"	Spain	Spanish	"	"	Brother: Gabriel Vina, 3041 Calle Moreno, Buenos Aires Arg.	England	London
9	Otero	Emilio	18		M	S	Student	"	"	Brazil U.S.A.	Portuguese-American	Brazil	Rio de Janeiro	Mother: Carmen Otero, 99 Rua Snr. Matosendos, Rio de Janeiro	N.Y.	New York
10	Ciffro	Demetrio	25		M	S	Optician	"	"	Austria	Hungary	State Parana Brazil	Curityba	None	L.I. N.Y.	Glen Cove
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

1/a. Set. ... 2 ... p

10

17

33

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 16

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 48

Arriving at Port of New York, N.Y., May, 1913.

	13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
															25	26	27	28	29	
	No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a prostitute, or an immoral person, or a person coming for any immoral purpose, or a person who has been convicted of a felony or other infamous crime or misdemeanor involving moral turpitude, or a person who has been imprisoned for an offense against the laws, whether such conviction or imprisonment was had within the United States or elsewhere, or a person who has been found to be a person who has been deported as an alien who was found to be a member of one of the classes excluded by law

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Angus Mathewson, Master, of the Br. S.S. "La Vallaise", from Rio de Janeiro, Brazil, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 84 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Angus Mathewson
Master

Sworn to before me this 1st day of May, 1905,

at New York, N.Y.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

8

49

I, S. Austin Davis, Surgeon of the S.S. Voltaire, _____, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the laws of the State of New York & the State of New Jersey, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

S. Austin Davis M.D

Sworn to before me this 1 day of _____, 190

at _____

_____
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

14

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Voltaire sailing from Barbados B.W.I. 5-9 May 6th, 1913

11—1116

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	*Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) City or Town.
1	Harris	Charles D.	19	M	S		Clerk	Yes	Yes	British Subject	West Indian	Barbados	Bridgetown	Mother: Mrs C. F. Harris, Passage Road, Bridgetown B.W.I.	N.Y.	New York
2	France	William G. S.	21	M	S		"	"	"	"	"	British Guiana	Georgetown	Father: W. S. France, Dept of Lands & Mines, British Guiana	Canada	Montreal
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

2-953252-2 17-42-505

34

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 14

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York N.Y., *May*, 1913

50

11—1115

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	self	40	No		Cousin: Charles Harris, c/o Deane 406 W. 148 St. Newyork NY	No	No	No	No	Good	No	5	7	Dark	Brown	Brown	None	Barbados	Bridgetown
ENT ALIEN 2	"	"	32	"		Friend: W. A. Chalmers 16 Colonial Ave., Montreal	—	"	"	"	"	"	5	10	"	Dark	Dark	Mole at back of neck. Scar on left leg, above the knee	Br. Guyana	Georgetown
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Angus Matheson, Master, of the Br. s/s Voltaire, from Barbados, BWI, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

Master.

Sworn to before me this 1st day of May, 1906,

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, ... , *Surgeon of the* ..... , ... , *do solemnly, sincerely, and truly* ..... *that I have had* ..... *years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of* ..... , *and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets,* ..... *in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.*

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

51

....

Sworn to before me this ..... *day of* ..... , *190*

at .....

.....

Immigration Officer.

11—1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1118

Form 500 1907
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

Boilers who will be engaged in the U.S.A.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ~~ALIEN PASSENGERS~~ Seamen FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Voltaire" sailing from Buenos Aires Arg. Rep., April 17th, 1913

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Yackel	Anthony	33		M M	Waiter	Yes	Yes	Germany	German	Germany	St. Louis	Wife	None	No St. Louis Mo
2	Steele	Thomas	31		M S	Fireman			U.S.A.	Negro					Ny New York
3	Ryan	Richard	30		M M	Fireman			British	English				18 years at Sea.	" "
4	Thompson	John	36		M S	"			"	"				18 or 20 years at Sea	" "
5	Caffrey	Charles	28		M S	"			"	"				8 years at Sea	" "
6	Sohler	Ferdinand	24		M S	"			Germany	German				2½ years at Sea	" "
7	Paollo	Romano	28		M S	"	2-22941		Italy	South Italian				7 or 8 years at Sea.	" "
8	Norberg	Juan	21		M S	"			Russia	Russian				4 years at Sea	" "
9	Joseph	John	34		M S	"			Portugal	Portuguese	U.S.A.	New Bedford		12 years at Sea	New Bedford
10	Alvarez	Emilio	24		M S	"			Spain	Spanish				5 years at Sea.	" "
11	Williams	Conrad A.	23		M S	Asst. Steward			British	West Indian				16 months at Sea. (will L.H. 9 months)	" "
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

M Barrks.

#1, 4, 7, 9, 12, 21

O B Murphy

35

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 6 — rlw. Engaged abroad.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York NY, May 12, 1913.

52

11—1116

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
Ss Ulla 1	No	on Ships "Articles"	40	Yes	1898 1913	Mo St Louis	Wife: Mrs Victoria Yackel 2242 Lucas Ave, St Louis Home 1142 Lombard Philadelphia Pa.	No	No	No	No	Good	No	5	11	fresh	blad	brown	"A Yackel" tattooed on right forearm	Germany	Dusseldorf
2		Do					U.S. Born							5	10	fresh	blad	Brown		Pa. USA	Philadelphia
3		Do					Shipping Out on steamer at first opportunity							5	4	"	fair	grey		Ireland	Limerick
4		Do					Do. Do.							5	7	"	brown	blue		England	Liverpool
5		Do					Do. Do							5	9	"	black	hazel		"	"
6		Do					Do. Do							5	4	"	"	black		Germany	Bavaria
7		Do					Do Do							5	11	"	fair	blue		Italy	Prov. of Calabria
8		Do					Do Do							5	10	dark	black	brown		Russia	Riga
9	W	Do	19 yes 30	—	1882 1913	Mother Mary Price Do 22 months		No	No	No	No	Good	No	5	4	"	"	"		Island Madeira	San Juan
10		Do				Do								5	10	"	"	"		Spain	Malaga
11		Do				Do	(Remaining until Ship's New agreement)													B.W.I.	St. Vincent
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Angus Matheson, Master (State whether Master, First or Second Officer.) of the Br. s/s Voltaire, from Buenos Aires —, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect, and that this list contains the names of all seamen who were engaged abroad and are now on board and will be paid off in new York.

Angus Matheson
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 11th *day of* May, *190*1913.,

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, S. Austin Davis, Surgeon of the S.S. Voltaire, _____ (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had twenty five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the laws of the State of New York the State of New Jersey, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, four in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

S. Austen Davis, M.D.

Sworn to before me this 1st day of May, 1907

at _____

_____
Immigration Officer.

11—1115

53

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce an
IMMIGRATION SERV Public F

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Voltaire" sailing from Buenos Aires, Arg. Rep., April 17th, 1913.

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Stark	Jose	52		M	M Farm Laborer	Yes	Yes	Germany	German	Argentine Rep.	Buenos Aires	None	Kan.	Sask Regina
2	"	Maria (wife)	55		F	M housewife	"	"	"	"	"	"	"	"	"
3	"	Jourich	22		M	S farm laborer	"	"	"	"	"	"	"	"	"
4	"	Ramon (Ch)	20		M	S "	"	"	"	"	"	"	"	"	"
5	"	Peter	18		M	S "	"	"	"	"	"	"	"	"	"
6	"	Elizabeth	16		F	S none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
7	"	Paul (and family)	25		M	M farm laborer	"	"	"	"	"	"	"	"	"
8	"	Anna (wife)	24		F	M housewife	"	"	"	"	"	"	"	"	"
9	"	Hyranimus (Ch)	1	Y	M	S none	No	No	"	"	"	"	"	"	"
10	"	Rosa (Ch)	-	A	F	S "	"	"	"	"	"	"	"	"	"
11	"	Johan (and family)	33		M	M farm laborer	Yes	Yes	"	"	"	"	"	"	"
12	"	Matilde (wife)	30		F	M housewife	"	"	"	"	"	"	"	"	"
13	"	Michel (Ch)	6		M	S none	No	No	"	"	"	"	"	"	"
14	"	Lisbeth (Ch)	4	2	F	S "	"	"	"	"	"	"	"	"	"
15	Schapp	Johannes	30		M	M farm laborer	Yes	Yes	"	"	"	"	"	"	"
16	"	Elizabeth (wife)	28		F	M housewife	"	"	"	"	"	"	"	"	"
17	"	Johannes	5	A	M	S none	No	No	"	"	"	"	"	"	"
18	"	Barbara (Ch)	3	0	F	S "	"	"	"	"	"	"	"	"	"
19	"	Adam (Ch)	2	0	M	S "	"	"	"	"	"	"	"	"	"
20	"	Johannes (father)	51		M	M farm laborer	"	"	"	"	"	"	"	"	"
21	"	Filip (Ch)	14		M	S none	Yes	Yes	"	"	"	"	"	"	"
22	"	Andreas (Ch)	11	6	M	S "	"	"	"	"	"	"	"	"	"
23	Roth	Joseph	48		M	M farm laborer	"	"	"	"	"	"	"	"	"
24	"	Barbara (wife)	35		F	M housework	"	"	"	"	"	"	"	"	"
25	"	Joseph (Ch)	11		M	S none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
26	"	Barbara (Ch)	10		F	S "	No	No	"	"	"	"	"	"	"
27	"	Johannes (Ch)	5	8	M	S "	"	"	"	"	"	"	"	"	"
28	"	Adam (Ch)	4	0	M	S "	"	"	"	"	"	"	"	"	"
29	"	Augustin (Ch)	2	Y	M	S "	"	"	"	"	"	"	"	"	"
30	"	George (Ch)	-	Y	M	S "	"	"	"	"	"	"	"	"	"

16-12256-10/11/40
16-5624-9/10/36
16-6290-5/18/36
16-5126-11-9-35
16-6906-5/10/37

Kansas Topeka

NON IM

36

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

54

Arriving at Port of New York N.Y., May 12, 1913.

11—1115

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25		26	27		28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
ALIEN 1	Yes	Self	+2000	No			Bro-in-Law: Juan Biat P.O. Box 56; Regina, Sask. Can.	No	No	No	No	Good	No	5	5	fresh	grey	grey	None	Germany	Rastatt
2	"	husband	"	"			Brother	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	blue	"	"	"
3	"	father	"	"			Uncle	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	fair grey	"	"	"
4	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"	"	5	5	fair	"	light blue	"	"	"
5	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	fair grey	"	"	"
6	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"	"	5	6	fresh	dark	"	"	"	"
7	"	self	30	"			"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	fair blue	"	"	"
8	"	husband	"	"			"	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	brown	"	"	"
9	"	father	"	"			"	"	"	"	"	"	"	Infant					"	Prov. of Arg. Rep.	Buenos Aires
10	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"	"	Infant			(none)		"	"	"
11	"	self	"	"			"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	gray	"	Germany	Rastatt
12	"	husband	"	"			"	"	"	"	"	"	"	5	4	fair	fair	blue	"	"	"
13	"	father	"	"			"	"	"	"	"	"	"	3	6	fresh	"	"	"	Arg. Rep.	Prov. of Buenos Aires
14	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"	"	3	0	"	"	"	"	"	"
15	"	self	200	"			Friend: Michael Eber Regina, Sask. Can.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	dark brown	"	"	Russia	Sarakoff
16	"	husband	"	"			"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	dark	"	"	"	"
17	"	father	"	"			"	"	"	"	"	"	"	3	6	"	black	hazel	"	Arg. Rep.	Buenos Aires
18	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"	"	3	0	"	brown	gray	"	"	"
19	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"	"	2	6	"	"	brown	"	"	"
20	"	self	200	"			"	"	"	"	"	"	"	5	8	light	gray	blue	"	Russia	Sarakoff.
21	"	father	"	"			"	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	black	"	Rep. Arg.	Buenos Aires
ALIEN 22	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"	"	4	6	blonde	fair	blue	"	"	"
23	"	brother-in-law	40	"			Brother-in-Law: George Schwardt, 139 Jackson St, Topeka. Kan.	"	"	"	"	"	"	6	1	fresh	dark	"	"	Russia	Gobernia
24	"	brother	"	"			Brother.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	gray	mole below right eye	"	"
25	"	uncle	"	"			Uncle.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	blonde	hazel	None	"	"
26	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"	"	4	9	blonde	"	"	"	Arg. Rep.	Buenos Aires
27	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"	"	3	6	fred	brown	"	"	"	"
28	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"	"	3	2	"	blonde	"	"	"	"
29	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"	"	2	10	"	"	"	"	"	"
30	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"	"	Infant		light	yellow	blue	"	"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Angus Matheson, Master, of the Br. s/s Voltaire, from Buenos Aires Arg Re, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, four in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Angus Matheson
Master ~~Officer~~

Sworn to before me this 1st day of July, 1907,

at Philadelphia

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 2

55

Affidavit of Surgeon.

I, S. Austin Davis, Surgeon of the S.S. Voltaire, _____ (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the laws of the State of New York & the State of New Jersey, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, four in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

S. Austin Davis, M.D.

Sworn to before me this 1st day of April, 190

at Hall

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Voltaire" sailing from Buenos Aires, Arg. Rep., April 14th, 1913.

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
X 1	Radtke	Herman	26		M S	Painter	Yes	Yes	Germany	German	Arg. Rep.	Buenos Aires	None	N.Y.	New York ✓
2	Levy 9/7/11	Louis 11/13	52	✓	M M	carpenter	"	"	"	Hebrew	"	"	"	"	"
3	"	Wife Rafaelamon Babsie	35	✓	F M	housewife	no	no	"	"	"	"	"	"	"
4	Alman	John Burl	11	✓	M S	at school	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
5	Levy son	Morris	3	4	M S	none	no	no	"	"	"	"	"	"	"
6	Manickin	Gerasim	30	✓	M S	general laborer	Yes	Yes	Russia	Russian	"	"	"	Pa.	Philadelphia ✓
7	Wielga	Yusef	21	✓	M S	"	no	no	"	Polish	"	"	"	N.J.	Paterson ✓
8	Michalow	Pawel	20	✓	M S	"	"	"	"	Russian	"	"	"	W.Va	Wheeling ✓
9	Podiczenko	Michail	21	✓	M S	"	"	"	"	"	"	"	"	Pa	Philadelphia ✓
10	Buividas	Guozapas	21	✓	M S	"	yes	yes	"	Lithuanian	"	"	"	Ill	Chicago ✓
11	Scherman	Gersch	31	✓	M M	bricklayer	"	"	"	Hebrew	"	"	"	Mass	Boston ✓
12	" Wife	Grifka	31	✓	F M	housewife	"	"	"	"	"	"	"	"	" ✓
13	" ch	Schmil	5	✓	M S	None	no	no	"	"	"	"	"	"	" ✓
14	Strackowski	Josef	29	✓	M M	farm laborer	"	"	"	Russian	"	"	"	Mich	Detroit ✓
15	Klimon	Pedro	24	✓	M S	"	yes	yes	"	"	"	"	"	L.I. N.Y.	Glen Cove ✓
16	Goritz	Adam	33	✓	M M	carpenter	no	no	"	Bohemian	"	"	"	Mass	Brockton ✓
17	" Wife	Tekla	30	✓	F M	housewife	"	"	"	"	"	"	"	"	" ✓
18	" ch	Julia	5	✓	F S	None	"	"	"	"	"	"	"	"	" ✓
19	"	Antonina	1	6	F S	"	"	"	"	"	"	"	"	"	" ✓
20	"	Tekla	-	3	F S	"	"	"	"	"	"	"	"	"	" ✓
S 21	Ciprufe Suprok	Feige	26	✓	F M	IN HOSPITAL housewife	DISCHARGED "		"	Hebrew	"	"	Brother: Adolfo Suprok 2478 B. Mitre, Buenos Aires.	Pa	Philadelphia ✓
S 22	Kuoznirski Son	Josil Meier	1	6	M S	IN HOSPITAL none	DISCHARGED HOSPITAL		"	Male 2/12/13	"	"	Uncle " "	"	" ✓
23	Packosky	Roch	20	✓	M S	general laborer	"	"	"	Polish	"	"	None	N.J.	Brooklyn ✓
24	Blumenthal	Jesie	20	✓	M S	tailor	yes	yes	"	Hebrew	"	"	Friend: A. Moscowitz 228 Calle Cordoba, Buenos Aires	"	New York ✓
25	Morres	Miguel	22	✓	M S	carpenter 4-16-27 2-24-39	"	"	"	"	"	"	None	"	" ✓
26	Naumenko	Benedikt	34	✓	M S	shoemaker	"	"	"	Russia	"	"	"	Pa	Philadelphia ✓
27	Budeck	Konstanty	20	✓	M S	general laborer	"	"	"	Polish	"	"	"	L.I. N.Y.	Glen Cove ✓
28	"	Eustaquio	23	✓	M S	"	"	"	"	"	"	"	"	Ill.	Chicago ✓
29	Janiuk	Afanasy	20	✓	M S	"	"	"	"	Russian	"	"	"	Pa	Philadelphia ✓
X 30	Epril	Yosil	22	✓	M S	tailor	No	No	"	Hebrew	"	"	"	N.Y.	New York ✓

37

J. H. Hubbenhorst
Insp.

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 2

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York N.Y., May 12, 1913

56

11—1115

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	Yes	self	$25	No			None
2	"	"	300	"			Friend: Heyman Stein, 142 Hester St, New York
3	"	husband	265.	"			"
4	"	father		"			"
5	"	"		"			"
6	No	self	50	"			Friend: Dian Kusiak 609 South Ritcove St. Philadelphia, Pa.
7	"	"	25	"			Bro-in-law: Marcos Telechonka 149 Spring St., Paterson NJ
8	"	"	30	"			Brother: Ewan Michailow, 40 Rudninky 4526 Jacob St, Wheeling, W Va.
9	"	"	30	"			Uncle: Dian Kusiak 609 South Ritcove St. Philadelphia Pa.
10	"	"	30	"			Cousin: Antonias Grigutis 718 West 18th St, Chicago, Ill.
11	"	"	400	"			Uncle: R. Carrey 93 Poplar Street, Boston, Mass.
12	"	husband	"	"			" "
13	"	father	"	"			Great uncle " "
14	No	self	30	"			Friend: Jan Olejniczak P.O Box 148, Detroit, Mich.
15	"	"	25	"			Friend: Alexander Woyzack Glen Cove, L.I. NY
16	"	"	70	"			Friend: Stanislaus Elatut, 24 Ames Street, Brockton, Mass
17	"	husband	"	"			" "
18	No	father	"	"			" "
19	"	"	"	"			" "
20	"	"	"	"			" "
21	Yes	"	10cts	"			Father: Pedro Kapkinson, 908-4th Street, Philadelphia Pa
22	No	grandfather	$ "	"			grand-father " "
23	"	self	50 "	"			Brother: Valentin Packerky 65 North 6th St, Brooklyn NY.
24	"	"	25 "	"			Brother: Charles Blumenthal 43 Rutger Street, newyork NY.
25	"	"	150 "	"			Friend: M. Spigelman, 128 Essex Street, newyork NY.
26	No	"	150 "	"			Friend: Teodor Lowtin Codrington, Del. Co. Pa.
27	"	"	25 "	"			Friend: Alexander Woyzack Glen Cove, L.I. NY
28	No	"	25 "	"			Brother: Leopold Trudeck 1315 Dickson Street, Chicago. Ill.
29	No	"	30 "	"			Friend: Teodor Lowtin, Codrington, Del. Co. Pa
30	Yes	"	20 "	"			None

19 Error in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, reported by district? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
No	No	No	No	Good	No	5	10	fresh	black	blue	None	Germany	Berlin
"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	grey	Left hand first finger off at first joint	Russia	Vilna
"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	brown	None	"	"
"	"	"	"	"	"	4	2	"	"	hazel	"	England	London
"	"	"	"	"	"	3	0	brown	brown	brown	"	Rep. Arg.	Buenos Aires
"	"	"	"	"	"	5	10	fresh	black	hazel	"	Russia	Moscow.
"	"	"	"	"	"	5	8	"	fair	gray	"	"	Onega
"	"	"	"	"	"	3	8	blonde	brown	blue	"	"	Colonia
"	"	"	"	"	"	5	4	fresh	dark	hazel	"	"	Kiev
"	"	"	"	"	"	5	6	blonde	brown	grey	"	"	Kaffa
"	"	"	"	"	"	5	6	brunet	dark	hazel	"	"	Lutz
"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	brown	"	"	"
"	"	"	"	"	"	3	6	"	light	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	2	fresh	dark	grey	"	"	Belopol
"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	blue	"	"	Seltz (?)
"	"	"	"	"	"	5	10	blonde	brown	"	"	"	Kovna
"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	4	2	"	"	hazel	"	"	"
"	"	"	"	"	"	infant		"	yellow	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	infant		"	light	blue	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	6	fresh	black	brown	"	"	Odessa
"	"	"	"	"	"	infant		fair	fair	blue	"	Arg. Rep.	Buenos Aires
"	"	"	"	"	"	5	5	blonde	"	grey	"	Poland	Warsaw
"	"	"	"	"	"	5	5	brunet	dark	brown	"	Russia	Minsk
"	"	"	"	"	"	5	8	light	"	blue	"	"	Sprockyoly
"	"	"	"	"	"	5	9	brunet	black	hazel	Slight scar on right cheek	"	Kiev.
"	"	"	"	"	"	5	6	light	"	blue	None	Poland	Lomze
"	"	"	"	"	"	5	6	blonde	fair	"	"	"	Warsaw
"	"	"	"	"	"	5	6	fresh	black	brown	"	Russia	Podolsk
"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	Slight scar under the right eye	"	Vasilkof

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Angus Matheson Master of the Br. S/s "Le Voltaire", from Buenos Ayres, Arg. Rp., do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, four in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master Officer.

Sworn to before me this ..... day of ....., 190..,

at .....

.....

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, S. Austin Davis, Surgeon of the SS. Voltaire, _____, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty five years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of laws of the State of
New York & the State of New Jersey, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, four in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

S. Austin Davis, M.D.

Sworn to before me this _____ day of _____, 190

at _____.

_____
Immigration Officer.

11—1115

57

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Voltaire" sailing from Buenos Aires, Arg. Rep., April 14th, 1913.

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Indictor	Abraham	33		M	M	Tailor	Yes	Yes	Russia	Hebrew	Arg. Rep.	Buenos Aires	None	N.J.	Jersey City
2	Nowicka	Antonio	24		M	S	general laborer	"	"	"	Lutherian	"	"	"	Mass.	Brockton
3	Szwilpa	Daniel	24		M	S	"	"	"	"	"	"	"	"	N.J.	Albany
4	Szepelnikowsky	Pedro	36		M	M	"	no	no	"	Russian	"	"	"	Pa.	Jeddo
5	Penta	Pellegrino	20		M	S	bricklayer	"	"	Italy	South Italian	"	Rosario S.F.	Father: Miguel Penta, 1853 Calle Paso, Rosario, Prov. of Santa Fé	Pa.	Philadelphia
6	Cocciolone	Sétime	24		F	S	dressmaker	"	"	"	North Italian	"	Buenos Aires	None	Ill.	Chicago
7	Rodelini	Enrique	24		M	M	mechanic	"	"	"	"	"	"	"	"	"
8	"	Novilia	24		F	M	housewife	"	"	"	"	"	"	"	"	"
9	Gerella	Telemaco	26		M	S	mechanic	"	"	"	"	"	"	"	"	"
10	Martinelli	Luis	14		M	S	waiter	Yes	yes	"	"	"	"	"	Cal.	Richmond
11	Lapenta	Vicenzo	26		M	S	general laborer	no	no	"	South Italian	"	"	Cousins Sibaldi Agide, Calle Defensa 692; Buenos Aires, Arg.	Conn.	New Haven
12	Di Pauli	Santiago	33		M	S	fireman	yes	yes	"	North Italian	"	"	None	Ill.	Chicago
13	Malumial	Avediz	22		M	S	general laborer	"	"	Armenia	Armenian	"	"	"	Mass.	Pittsburg
14	Adzian	Sedrak	20		M	S	"	"	"	Armenia	"	"	"	"	"	"
15	Nahabetoff	Hazar	35		M	S	"	no	no	"	"	"	"	"	Cal.	Los Angeles
16	Boyoian	Solomon	31		M	M	blacksmith	"	"	"	"	"	"	"	Mo.	St. Louis
17	Mikliczian	Honhanes	21		M	S	general laborer	yes	yes	"	"	"	"	"	Cal.	San Francisco
18	Muratow	George	28		M	M	"	no	no	"	"	"	"	"	Mo.	St. Louis
19	Rosca	Raduc Juan	28		M	S	cook	yes	yes	Austria	Roumanian	"	"	"	Ohio	Youngstown
20	Medic	Mariano	18		M	S	general laborer	"	"	"	Croatian	"	"	"	Mo.	St. Louis
21	Giovanas	Daniel	24		M	S	carpenter	"	"	"	"	"	"	"	N.J.	New York
22	Raos	Mateo	24		M	S	general laborer	"	"	"	"	"	"	"	Mo.	St. Louis
23	Gomilac	Andro	36		M	S	"	no	no	"	"	"	"	"	Ill.	Chicago
24	Grojsok	Svetozar	9	2	M	S	none	"	"	"	"	"	"	"	Ohio	Akron
25	Markus	Julius	38		M	S	Cabinet maker	yes	yes	"	Magyar	"	"	"	N.J.	New York
26	Laryckí	Michal Dracz	35		M	S	general laborer	"	"	"	Slovak	"	"	"	"	Corning
27	Sedyricak	Wagyk	24		M	S	"	no	no	"	"	"	"	"	"	"
28	Pastawski	Petro	29		M	S	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
29	Checkuk	Santiago	26		M	S	"	Yes	Yes	"	Croatian	"	"	"	Mo.	St. Louis
30	Medic	Ivan	19		M	S	"	no	no	"	"	"	"	"	"	"

38 except # 2.

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 3

ATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

iving at Port of New York N.Y., May 12, 1913

58

15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
												25	26	27	28	29	
By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether (prince or chieftain, or individual exercising the functions of a prince, or equal or superior) of his own free will and accord, or compelled by force or by any contract or agreement to emigrate to the United States, exporting his labor or services for any kind of work or labor, skilled or unskilled, to any person, company, partnership, or corporation, in the United States, according to the provisions of the act of February 26, 1885.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, assistance, or encouragement of any kind, made by or on behalf of any person, company, partnership, or corporation, in the United States, according to the provisions of the act of February 26, 1885.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
		Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?													
Self	10	No			Friend: Julius Bergman 333 - 4th Street, Jersey City, N.J.	No	No	No	No	Good	No	5	5	fresh	black	hazel	None
"	40	"			Friend: B. M. Elfbaut, 24 Amos Street, Brockton, Mass	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	grey	mole on the left cheek on the cheek bone.
"	25	"			Broker: Max Szwilpa 602 Central Ave. Albany N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	9	blonde	fair	blue	None
"	10	Yes	1896 1905	Pa. W. Philadelphia	Friend: Michael Cekoski 48 Syracuse Ave, Jeddo Pa.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	brown	"	"
"	50	No			Aunt: Maria Francke 5434 Vine Street, W. Philadelphia, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	8	fresh	black	brown	"
"	165	Yes	1910	Los Angeles Cal	Friend: Jose Zerella 160, Columbia St., Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	4	light	blonde	grey	"
husband	"	"			" "	"	"	"	"	"	"	5	9	fresh	black	blue	"
self	80	"			" "	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	hazel	"
self	25	"			Brother. " "	"	"	"	"	"	"	5	8	brunet	"	brown	"
"	90	Yes	1899 1912	Conn. Newhaven	Father: Guiseppe Martinelli, 520 - 20th St. Richmond. Cal.	"	"	"	"	"	"	5	6	fresh	brown	"	Scar on right wrist
"	100	No			Bro-in-Law: Gyisette Martinette 533 - 20th St., Newhaven, Conn.	"	"	"	"	"	"	5	0	brunet	dark	"	None
"	34	"			Friend: Jose Zerella, 160 Columbia Strat, Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	11	fresh	black	hazel	"
"	24	"			Brother: Nazar Mabumal 84 River St., Pittsburg. Pa.	"	"	"	"	"	"	5	4	dark	dark	brown	"
"	30	"			Friend " "	"	"	"	"	"	"	5	8	fresh	black	"	"
"	30	"			Cousin: Serko Melikoff 129 Safford Glen St., Los Angeles Cal.	"	"	"	"	"	"	5	4	Swarthy	"	"	"
"	40	"			Friend: Kevork Ghazarian 1009 South Callion St., St Louis, Mo	"	"	"	"	"	"	5	11	dark	"	"	Slight small pox mark on face
"	25	"			Cousin: John Badon, 1815 - 23rd St., San Francisco, Cal.	"	"	"	"	"	"	6	5	fresh	"	hazel	None
"	50	"			Friend: Egazar Gaboian, c/o Schwarz 1009 South Callion St., St Louis. Mo	"	"	"	"	"	"	5	4	swarthy	"	brown	"
"	35	"			Friend: Joan Vesa 556 Powerdale Ave, Youngstown Ohio	"	"	"	"	"	"	5	3	light	"	"	"
"	20	Yes	1907 1912	Newyork	Friend: Stipe Sumech, 22 South 12th St., St. Louis. Mo	"	"	"	"	"	"	5	6	fresh	dark brown	blue	"
"	35	No			fr. Gaspe Michelino in Kenya St	"	"	"	"	"	"	5	8	"	black	hazel	"
"	35	"			Brother: Shil Raos 22 South 17th St., St. Louis. Mo	"	"	"	"	"	"	5	9	light	blue	brown	"
father	12	"			fr. Hugh Thompson Woodview None	"	"	"	"	"	"	5	6	fresh	dark	hazel	"
self	80	Yes	1902 1912	Newyork Conn. Mass.	Father: Mita Grjick 151 Keseono, East Akron, Ohio.	"	"	"	"	"	"	4	2	light	"	brown	"
"	30	No			fr. None 39 & if so	"	"	"	"	proper	"	5	9	dark	black	"	"
"	25	"			Broder: Mokeym Laryski 281 W. Erie Ave., Corning N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	6	fresh	"	hazel	"
"	43	"			Friend " "	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"
"	35	"			Cousin: " "	"	"	"	"	"	"	5	9	light	"	"	"
"	35	"			Friend: Shil Raos, 22 South 17th St, St. Louis. Mo	"	"	"	"	"	"	5	8	fresh	"	blue	"
					Friend: Stipe Sumech 22 South 12th St, St. Louis. Mo	"	"	"	"	"	"	5	10	"	dark	brown	"

Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
Russia	Kovna
"	"
"	"
"	Gobernia
Italy	Campobasso
"	Agiwita
"	"
"	"
"	"
"	Alessandra Prod. di
"	Caserta.
"	Agiwita
Turkey	Manmolete
"	"
Russia	Kars.
"	Grodno
Turkey	Eravanski
Russia	Gobernia.
Hungary	Brussov.
Austria	Dalmatia
"	Foi
"	Dalmatia.
"	"
"	Sedna
"	Gyon
"	Galicia
"	"
"	"
"	Dalmatia
"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Angus Matheson, Master, of the Br. s/s "Collard", from Buenos Aires Arg. R., do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, four in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

A. Matheson
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this ..... day of ....., 190..,

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

59

Affidavit of Surgeon.

I, S. Austin Davis, Surgeon of the S.S. Voltaire, _____ (state whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be,) do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had twenty five years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the laws of the State of New York & the State of New Jersey, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, four in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

S. Austin Davis, M.D.

Sworn to before me this 12 day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

4

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Voltaire sailing from Buenos Aires, Arg. Rep., April 17th, 1913

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Ancura V/L 390/474	Ciriaco Stergo	22	M	S	6-57801-(505)-1/26/29 General Laborer	Yes	Yes	Greece	Greek	Arg. Rep.	Buenos Aires	None	Wash.	Little
2	Dimitrakis	Kostes Kusko	25	M	S	6-49665-4-X-39-505-no " c/a			"	"	"	"	"	Ohio	Stewartsville
3	Kologero	Panajotis	22	M	S	"	"	"	"	"	"	"	"	N.J.	Newfork
4	Kalugerakis	Georgios	21	M	S	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
5	Capsanakis	Emanuel	22	M	S	"	"	"	"	"	"	"	"	Ill.	Joliet
6	Trulakis	Emanuel	20	M	S	"	"	"	"	"	"	"	"	Ohio	Stewartsville
7	Papadimitrakis	Antonio	20	M	S	"	"	"	"	"	"	"	"	Ill.	Joliet
8	Varon	Bejor	29	M	S	tinsmith	"	"	Turkey	Syrian	"	"	"	N.J.	New York
9	Jann	Atanasios	22	M	M	general laborer	no	no	"	Armenian	"	"	"	N.J.	Newyork
10	Chernowsky	Moises	21	M	S	carpenter	yes	yes	"	Hebrew	"	"	"	"	"
11	Azar	Samuel Assed	20	M	S	general laborer	"	"	"	Syrian	"	"	"	Mass.	Boston
12	Sadis	Marcos	26	M	S	"	no	no	"	Hebrew Rech 4/4/38	"	"	"	N.J.	Newfork
13	Steral	Jose	31	M	S	"	yes	yes	Spain	Spanish	"	"	Cousin: Maria Gravel 630 Calle Tamatina, Buenos Aires.	Vt.	Barre
14	ADMITTED Fernandez	Generoso	43	M	M	"	"	"	"	"	"	"	Cousin: Pelegrino Arnei 48 Calle Ambato, Buenos Aires.	"	"
15	Lazoroff	Lazor	28	M	M	"	"	"	Bulgaria	Bulgarian	"	"	None	Can. Ont.	Hamilton
16	Mikaelov	Aram	22	M	S	"	"	"	Roumania	Roumanian	"	"	"	Cal.	Los Angelos
17	Puca	Juan	24	M	S	"	"	"	Albania	Albanian	"	"	"	Pa.	Philadelphia
18	Pasteau	Maurice	24	M	S	"	no	no	France	French	"	"	"	Mo.	St Louis
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

J. H. Hubbenthal
2-6

39

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York N.Y., *May* 1, 1913.

60

11—1116

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	no	self	$20	no			Cousin: Juan S. Slamatella P.O. Box 23, Little Wash.		no	no	no	good	no	5	6	Brown	dark hazel	Scar on back of right hand knuckle joint of 1st & 2nd finger	Italy	Rodna
2	no	"	120	"			Friend: Frank Toulakis P.O. Box 23, Stewartsville, Ohio		"	"	"	"	"	5	4	sworthy	black brown	None	Greece	Chalcis
3	yes	"	40	"			Friend: George Caracakis 42 South Bridge St., New York N.Y.		"	"	"	"	"	5	5	"	"	Scar above right eye	Crete	Candia
4	yes	"	50	"			Friend: George Corcicakis 42 South Bridge St. New York N.Y.		"	"	"	"	"	5	4	"	"	None	Greece	Creveste
5	S	brother	80	"			Brother: Michael Capsanakis 108 North Bluff St. Joliet. Ill		"	"	"	"	"	5	4	fresl	"	"	Crete	Candia
6	"	self	30	"			Brother: Frank Toulakis P.O. Box 23, Stewartsville, Ohio.		"	"	"	"	"	5	9	dark	"	Small scars on forehead	"	"
7	S	"	50	"			Cousin: Michail Papadimitrakis 108 North Abbott St. Joliet. Ill		"	"	"	"	"	5	2	brown dark	"	None	"	"
8	no	"	30	"			Brother: Abrevaya Varon 185 Christie St., New York N.Y.		"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	Turkey	Smyrna.
9	yes	"	25	"			Friend: Nicolers Bekanbo 250 West 36th St., New York N.Y.		"	"	"	"	"	5	4	dark	black	"	"	Smyrna
10	"	"	40	"			Friend: Philip Fritz 27½ Essex Street, New York N.Y.		"	"	"	"	"	5	8	light	dark blue	Tips of 2 middle fingers of left hand cut off.	Syria	Jerusalem
11	no	"	30	"			Sister: Mrs Hanna Elias Kahla 35 Edinburgh St., Boston. Mass		"	"	"	"	"	5	4	brown	black brown	None	"	Beyrouth
12	yes	brother	20	"			Brother: Abraham Sadis 185 Christie St. New York N.Y.		"	"	"	"	"	5	4	sworthy	"	Scar on cheek at the corner of left eye	Turkey	Afium
13	no	self	24	"			Friend: Jose Esteran P.O. Box 35, Barre. Vt.		"	"	"	"	"	5	9	brunet	"	scar on knuckle of left hand, first finger.	Spain	Santander
14	no	"	20	"			Brother: Carlos Hernandez 3 Birch St, Barre. Vt.		"	"	"	"	"	6	1	sworthy	gray	None	"	"
ALIEN 15	yes	brother	$50	"			Brother: Florea Lazoroff 100 Princess Street, Hamilton Ont		"	"	"	"	"	5	4	Brown	dark hazel	"	Bulgaria	Warena
16	no	bro-in-law	40	"			Bro-in-Law: M. Vazerian 319 South Dearborn St., Los Angeles Cal.		"	"	"	"	"	5	3	dark	black brown	Scar on forehead between nose and right eye	Russia	Tiflis
17	S	brother	25	"			Brother: Stefan Puca, 1618 North Philip St., Philadelphia. Pa.		"	"	"	"	"	5	6	light	brown hazel	None	Albania	Valona
18	no	self	30	"			Friend: Webster Groves R.F.D. 262, St. Louis Mo.		"	"	"	"	"	5	6	dark	black brown	"	France	Clavenke Inferieure
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Form 630 B

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Angus Matheson, Master, of the Br. s/s the Voltaire, from Buenos Aires Arg. R., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, four in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

A Matheson
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this ..... day of ....., 190...,

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Form 630 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

5.

11—4712

Number 5

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. Voltaire sailing from Buenos Aires, Arg. Rep., April 14th, 1913, Arriving at Port of New York May 12, 1913.

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	AGE. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	Mendez	Joseph	21		M	S		New York E. District Court; 3rd Aug. 1910 (4 Aug 19th 1911 Dept State Pp. 59 444)	61 432 East 9th Street, Brooklyn N.Y.
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

40

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—4712

...FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 6

Affidavit of Surgeon.

I, S. Austin Davis, Surgeon of the S.S. Voltaire, (State whether Surgeon "sailing herewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had twenty five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the laws of the State of New York & the State of New Jersey, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

62

S. Austin Davis M.D

Sworn to before me this ..... day of ....., 190

at .....

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

6

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Voltaire" sailing from Montevideo, Uruguay., April 18th, 1913

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Dobrowelski	Pablo	25		M S	Electrician	Yes	Yes	Russia	Russian	Uruguay	Montevideo	None	Ill.	Chicago ✓
2	Fortinato	Colazz	59		M M	General Laborer	"	"	Italy	South Italian	"	"	"	Cal.	San Francisco ✓
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

J. H. Rutherford
Insp.

20

41

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 6

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York N.Y., May, 1913.

11—1115

63

No on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	16 If Yes— Year or period of years.	16 If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 24 Height. Feet.	24 Height. Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	26 Color of— Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	28 Place of Birth. City or Town.
1	No	self	$18	No			Friend: Jackon Bondorr 635 West 12th Street, Chicago Ill	No	No	No	No	Good	No	5	10	Reddish	Red	Gray	None	Russia Kamenec
2	"	"	$6	Yes	1910	Cal.	Daughter: Colazzina Pietro	No	No	No	No	Good	No	5	4	Dark	black	"	"	Italy Genoa
					1912	San Francisco	(address lost) San Francisco Cal.	"	"	"	"	"	"							
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Angus Matheson, Master, of the Br. Sp. the Voltaire, from Monte Video, Uruguay, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

A Matheson
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 1st day of July, 1912

at Buffalo

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance. "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Form 630 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

4.

Number 7

11—4712

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "Voltaire" sailing from Santos, Brazil, April 21st, 1913, Arriving at Port of New York May 12, 1913.

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	AGE. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
			22						64
1	Apold	Frank	~~36~~		~~M~~	~~S~~		Clifton Heights, Pa.; 3rd Nov. 1909	Clifton Heights, Pa.
2	Gabrill	Joseph	~~19~~		~~M~~	~~S~~	~~Buffalo N.Y. 10th~~ June 1895		254-11th Street, Niagara Falls, N.Y.
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

42

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—4712

Affidavit of Surgeon.

I, S. Austin Davis, Surgeon of the S.S. Voltaire, _____ (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the laws of the State of New York & the State of New Jersey, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

65

S. Austin Davis M.D.

Sworn to before me this 1st day of April, 190

at _____

_____
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Voltaire" sailing from Santos, Brazil, April 21st, 1913

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Vitale	Angelo	31		M M	Farm Laborer	Yes	Yes	Italy	South Italian	Brazil	São Paulo	None	W. Va.	Sabrato
2	" Wife	Isabella	25		F M	housewife	No	No	"	"	"	"	"	"	"
3	Perrielle	Sabato	42		M M	Farm Laborer	"	"	"	"	"	"	"	"	"
4	" Wife	Rosario	38		F M	housewife	"	"	"	"	"	"	"	"	"
ADMITTED 5	Azinari	Genaro	54		M M	General Laborer	"	"	"	Calabrian	U.S.A.	New York	"	N.Y.	New York
ADMITTED 6	Agritela Wife	Angelina	52		F M	housewife	"	"	"	"	"	"	"	"	"
7	Azuara	Carmine	23		M M	Barber	Yes	Yes	"	"	"	"	"	"	"
8	" Wife	Vicentina	19		F M	housewife	"	"	"	"	"	"	"	"	"
9	" Child	Angelina	1		F S	None	No	No	U.S. Born Birth Cert # 133916 Dept of Health Boro of Brooklyn June 25/12						
X 10	Zarzar	Antonio	18		M S	Blacksmith	Yes	Yes	Russia	Polish	Brazil	Rio de Janeiro	"	N.Y.	Glen Cove
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

J. H. Hubbenhorst
Inspector.

43

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 8

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York N.Y., May 1, 1913. 66

11—1116

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity? (If so, which?)	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	No	Self	$100	Yes	1884	New York	Bro-in-Law Jose Petrille P.O. Box M;	No	No	No	No	Good	No	5	1	Fresh	black	brown	None	Italy	Varl
2	"	husband	No				Brother: "	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	hazel	"	"	"
3	No	self	$70				Brother: "	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	brown	"	"	"
4	"	husband	"				Bro-in-Law: "	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	hazel	"	"	"
ANT ALIEN 5	Yes	self	$100	Yes	1910 1912	New York	Sister: Rose Dominica, 14 Garrison Street, Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	Br. card Sunday shortening of right lower extremity		5	0	Swarthy	"	"	"	"	Consenza
ANT ALIEN 6	"	husband	"	do		do	Sister-in-Law: " "	"	"	"	"	Br. card Sunday loss of left lower extremity		5	0	Swarthy	"	"	"	"	"
ANT ALIEN 7	"	self	200	1902 1912		do	Aunt: " "	"	"	"	"	Br. Card Sunday		4	10	Ruddy	"	brown	"	"	"
NT ALIEN 8	"	husband	"	1900 1912		do	" " "	"	"	"	"	"		5	1	"	"	"	"	"	"
9	"	father	U.S. Born				" " "	"	"	"	"	"		5	1	dark	"	grey	"	"	"
10	No	self	25	No			Sister: Anna Zarzar Glen Cove, L.I. N.Y.	"	"	"	"	"		infant		"	"	brown	"	N.Y. USA	New York
11								"	"	"	"	"		5	4	Swarthy	dark	"	"	Poland	Podolsk
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Angus Matheson, Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the Br. s/s de Vollaire, from Santos, Brazil, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Angus Matheson
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 12 day of May, 1905,
at Philadelphia

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Arthur Davis, Surgeon of the S.S. Voltaire, O, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty-five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice such by and under the authority of the laws of the State of New York & the State of New Jersey, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing List or Manifest Sheet No. 1 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Arthur Davis, M.D.

Sworn to before me this 12 day of May, 1913

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

actual
142 Steer
146 Tot
125 1
33 Tn
+ 6l

Revised
137 Steer
6 Tot
143 Total

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

137
19
118

11—1115

9

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Voltaire" sailing from Rio de Janeiro, Brazil, April 23rd, 1913

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
ADMITTED	Caruso	Maria	30		F M	Housewife	No	No	Italy	South Italian	My. USA	New York	Husband: Antonio Caruso, 59 Rua Cattete, Rio de Janeiro	My.	Brooklyn
ADMITTED	"	Luis	11		M S	Printer	Yes	Yes	"	"	"	"	father: "	"	"
ADMITTED	"	Jose	6		M S	None	No	No	"	"	"	"	"	"	"
ADMITTED	"	Antonio	2		M S	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
5	Pitta	Abraham	31		M M	Electrician	Yes	Yes	Portugal	Portuguese	Brazil	Rio de Janeiro	None	Mass	Lowell
DEPORTED	Schneier	Bertha Esmael	29		F M	Tailoress	No	No	Austria	Hebrew	Md. USA	Baltimore	Sister-in-Law: Fanny Schneier 26 Rua do Nuossi, Rio de Janeiro	Md.	Baltimore
7	Khoure	Anna	28		F M	Housewife	"	"	Turkey	Syria	Brazil	Rio de Janeiro	None	La.	Shreveport
8	"	George	8	3	M S	None	"	"	"	"	"	"	"	"	"
9	"	Rosa	5	2	F S	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
10	João	Bark	30		F Wd.	Seamstress	"	"	"	"	"	"	"	Ohio	Youngstown
11	Simon	Felipe	20		M S	General Labor	"	"	"	"	"	"	"	Conn	Bridgeport
12	Peres	Izakel A.	22		M S	Salesman	Yes	Yes	Portugal	Portuguese	"	"	Cousin: Abil dos Santos Zachados 8 Rêco da Maura, Rio de Janeiro	Mass	New Bedford
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

1-29161-11/27/41

IN HOSPITAL — DISCHARGED

44

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 9.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York N.Y., May 12, 1913. 68

11—1215

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a polygamist.	20 Whether an anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	24 Height. Feet.	24 Height. Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	26 Color of— Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	28 Place of Birth. City or Town.
T ALIEN 1	Yes	Husband	60 Yes	Yes	1903 1912	New York	Sister: Josephine Lembo, ~~take Daughter Antonietta Rizzo~~ 55 Morrill St., Brooklyn NY	No	No	No	No	Good	No	5	0	Brunet	dark hazel	None	Italy	Prov. of Caserta
T ALIEN 2	"	father	"	"	"	"	Aunt: " "	"	"	"	"	"	"	5	4	fcal	.	"	"	"
3	"	"	U.S. Born				" "	"	"	"	"	"	"	4	3	"	"	brown	"	N.Y. U.S.A. New York
NT ALIEN 4	"	"	"				" "	"	"	"	"	"	"	3	10	"	"	"	"	"
5	No	self	140 Yes	1906	Mass.	Wife: Mary Ritta None	465 Central St Lowell Mass	"	"	"	"	"	"	5	10	Swarthy	black	"	"	Madeira Funchal
NT ALIEN 6	"	"	100 "	1910 1910 1912	Lowell New York Maryland	Husband: Max Schneier 1509 Canton Ave., Baltimore, Md.		"	"	"	"	"	"	5	2	fcal	dark	"	"	Austria Gratz
7	"	husband	20 No			Husband: Tony Khouri, 1526 Peabody Street, Shreveport La.		"	"	"	"	"	"	5	5	dark	"	"	"	Syria Beyrouth
8	"	father	— "			father " "		"	"	"	"	"	"	4	2	"	"	"	Scar on the left cheek beside nose.	" "
9	"	"	— "			" "		"	"	"	"	"	"	3	6	"	"	"	None	" "
10	"	brother	15 "			Brother: John Richard 902 E. Federal St, Youngstown Ohio		"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	hazel	"	" "
11	No	self	24 "			Brother: John Simon 386 Mountain Grove St, Bridgeport Conn.		"	"	"	"	"	"	6	0	"	"	brown	"	" "
12	No	brother	24 "			Brother: Libanio Peres 44½ Thompson Street, New Bedford Mass		"	"	"	"	"	"	5	6	light	black	"	"	Portugal Fraz de Monte
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Angus Matheson, Master, of the Br. s/s the Voltaire, from Rio de Janeiro, Brazil, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Angus Matheson
Master. ~~Officer.~~

Sworn to before me this 12 day of May, 1913;

at Port Morris, N.Y.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

N. Y. Form 69

Form 516
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE
11—1181

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

(7) No. 69

JLM S. S. Voltaire (L. & H. Line) arrived May 12, 1913, 191, M., from

Index No.		NAMES.	MANIFEST. Group.	MANIFEST. No.	No. Persons.	CAUSE OF DETENTION	Inspector.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. Def.—Excl. Date.	Def.—Excl. Page.	Def.—Excl. Sec'y.	Rehearings. Date.	Rehearings. Page.	Rehearings. Sec'y.	Admitted. Date.	Admitted. Page.	Admitted. Sec'y.	Admitted. Time.	Departmental and Executive Orders. Date.	Record No.	Orders.	Deported. Date.	Ship.	Meals. Officer.	Breakfast.	Dinner.	Supper.
49	f 1	Gerfinckel, Sarati	24	2	1	LPC	11:15 Pelstyne	5/13 71 CPS																5	6	5
		Caprak				To Hosp 4/2/13 - 353																				
26	f 2	Suprok, Feiße	2	21-22	2	LPC Ret 4/3/13	11:45 Mubber	5/1 6-95 a 3												2 M. 6/27/13 Byron				5	3	5 ☆
2 m						To Hosp 7/19/13 1:30 pm,		5/1 3 74 cps 3/4 135 nck																		
1/2	m	Inszpirshi Josel Meier				Ret 5/20/13 - 1:30 pm														Died June 22/13.						☆
		Gajich				Ret thru 5/21/13 - 10 am																				
	m 3	Cujick, Svetozar	3	24	1	LPC	12:45 Flan	5/14 108 NS.						5/20 113 7 10 45											8	8
5	m 4	Nahaendoff Hazer	3	15	1	LPC	1:15 Flan							5/3 124 7d 3.10											1	2 1
4	m 5	Azinari, Genaro	8	5-6	2	LPC MD	1 Mubberhorst							5/1 282 2d 2 45											—	2 —
2	f	Acritela Angelina																								
						To Hosp 5/8/13 - 12 m - 130 pm																				
9	f 6	Schneier, alias Creel, Bertha	9	6	1	Prostitute Ret 5/19/13	1 Zemosch	5/12 75 K			5/13 79 K									11 mo 6/14/12 Castrén				3	3	3 ☆
3	m 7	Indictor, Abrahem	3	1	1	LPC	1:30 Flan	5/12 75-K			5/13 79 K									" " "				3	3	3 ☆
2	f 8	Caruso, Maria	9	1-4	4	LPC	1:45 Zemosch							5/3 111 clk 11											1	4
7	m	Luis																								
	m	Jose												Dis U S Born												
	m	Antonio																								
2	m 9	Hernandez, Generoso	4	14	1	LPC	2:55 Mubberhor	5/1 340 K						5/15-136 Jas 4 45											3	3
1	m 10	Colazzo, Fortunato	6	2	1	LPC	2:45 "	5/1 8/230 K												12 M 5/7/13 Cunard				5	5	5
	11	Szpelinkowsky Peter	3	4		" 5 pm	Flannery	5/4 138 god												" " "				5	5	5
	12	Novickas Antonio	3	2		Ret 5/14/13 - 11.30 Def'd Trachoma In Hosp 5/16/13	4	5/1 74 gr												" " "				—	1	—
																								3	1	3

S. T. Form 69
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

70

S. S. Voltaire L & H arrived May 12, 1913, 19..., ... M., ..., from ...

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
1	/ Joac	Bark	9	10		1	To tel for $ 2:-	R.R.N. Bro Johns 40 > Federal St Youngstown O	D	14	11.30	2	1	2
2	/ Khoure	Anna & 2 ch	9	7		3	" tel for $	Husb Tony 1526 Peabody St Shreveport La	D	14	11.15	6	3	5
3	/ Epril	Yosil	2	30		1	" no add	Hebrew Sheltering + Imm. Aid Soc.	A	13	2.45	1	1	1
4	/ Zavsar	Antonio	8	10		1	" ?	Polish National All	A	13	4	1	1	1
5	/ Radke	Herman	2	1		1	" ?	German Society of the City of N.Y.	B	12	4	—	—	—
6	/ Mikaelov	Arani	4	16		1	" tel $	Brist. M Vazerian 319 Pecan St Los Angeles Calif	B	13	2.10	1	1	1
7														
8														
9														
10														
11														
12														
13														
14														
15														
16														
17														
18														
19														
20														
21														
22														
23														
24														
25														
26														
27														
28														
29														
30														

11 7 11

VOLTAIRE MAY 12

Affidavit of Surgeon.

I, M. Rosenberg, Surgeon of the [illegible], employed by [illegible] (State whether Surgeon examining immigrants at port of arrival, or Surgeon employed by United States Public Health Service, as the case may be,) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 7-0 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the State of New York, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

M. Rosenberg M.D.

Sworn to before me this 12 day of May, 19[illegible]

at New York

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1118

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST CABIN PASSENGERS.
SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

A.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. [illegible] ETEL FRIEDRICH. sailing from Jacmel (Hayti), 26 april, 1913

No. on List	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	*Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) City or Town.
1	Jensen	Ada	41	f'le		w	none	yes	yes	Germany	German	W. Ind. Hayti	Jacmel	arthur Leckendorff		in Transit Bremen
2	Jensen	Hugo	4	m'l		"	"	—	—	"	"	" "	"	"		"
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

√ √ 1

45

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List A.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 12 May, 1913

72

No. on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage or whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	16 If Yes— Year or period of years.	16 If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether in prison or an almshouse or kept at public expense or supported by charity; and if so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 24 Height. Feet.	24 Height. Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	26 Color of— Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	28 Place of Birth. City or Town.
1	no	self	200+	no			Mother Mrs. Jensen in Amrik.		no	no	no	good	no	5	6	light	black	brown	none	Germany	Amrik
2	"	Mother	—	"			—	"	—						3						Hayti	Jacmel
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Form 838

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. Petrullini master, of the FRIEDRICH, from Hamburg, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. Petrullini
master Officer.

Sworn to before me this 12 day of May, 1913
at New York
C. Engelke
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*). —See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Form 630
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

Number B.

11—4712

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. PRINZ EITEL FRIEDRICH sailing from Pto. Colombia, May 3., 1913, Arriving at Port of New York 12 May, 1913

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	AGE. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	Kelly	James W	48		m	m	Armstrong C. Penn. 4 Jan. 1865		Victoria British Columbia
2	~~Ferkans~~	Margaret			f	m	New York Feb. 2. 1882		1163. 54th Brooklyn
3	Johnson	Rino S.O.	50		m	m	Dublin Ind. Sept. 17. 1862		Saxrett. Penn.
4	Johnson	Estell C.	32		f	m	Keanig. Feb 26. 1881		— " —
5	Johnson	Pallita	10	6.	f	s	St. Louis. Mo. Oct. 8. 1902		— " —
6	Johnson	Ellwood	7		m	s	St. Louis Nov 23. 1906		— " —
7	Johnson	Renita	3		f	s	Lindsborg Kansas May 6. 1909		— " —
8							English Ohio		
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

6c

46

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—4712

Affidavit of Surgeon.

I, M. Rosenberg, Surgeon of the PRINZ EITEL FRIEDRICH., employed by the (State whether American or foreign, and if employed by owners or charterers, as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had two years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the State of New York, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

M. Rosenberg M.D.

74

Sworn to before me this 12 day of May, 1915

at New York

C. F. Emerson

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

C.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. PRINZ EITEL FRIEDRICH, sailing from Porto Colombia, 3rd May, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Correa	Eduardo	26		m. s.	Merchant	Yes	Yes	Colombia	Spanish	Colombia	Medellin	His Home in Medellin	N.Y.	New York
2	Correa	Elisa	26		f. m.	wife	"	"	"	"	"	"	"	"	"
3	Correa	Hernan	9		m. s.	Child	"	"	"	"	"	"	"	"	"
4	Correa	Gilberto	5		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
5	Correa	Gabriela	4		f.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
6	Correa	Angela	3		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
7	Correa	Amelia	34		f. m.	none	Yes	Yes	"	"	"	"	"	"	"
8	Botero	Carmen	35		f. m.	Servant	"	"	"	"	"	"	"	"	"
9	Gomez	Plinio	45		m. m.	Merchant	"	"	"	"	Bogota		His Home in Bogota	in Transit for Hamburg	
10	Noguera	Aristides	41		m.	"	"	"	"	"	Barranquilla		His Home in Barranquilla	N.Y.	New York
11	Menotas	Horacio	35		m.	"	"	"	"	"	"		His Home in Barranquilla	"	"
12	Mejia	Felipe	18		m. s.	Student	"	"	"	"	Medellin		His Parents in Medellin	"	"
13	del Risco	Arturo	42		m. m.	Merchant	"	"	"	"	Barranquilla		His Home and Business in Barranquilla	"	"
14	Saleh	Jose	24		m. s.	"	"	"	Syria	Syrian	"	Bogota	His Home and Business in Bogota	in Transit for Hamburg	
15	Saleh	Jacibia	28		f. m.	none	"	"	"	"	"	"	His Brothers Home in Bogota	in Transit for Hamburg	
16	Wiese	Ferdinand	33		m. m.	Merchant	"	"	Germany	German	"	Barranquilla	His Home and Business in Barranquilla	in Transit for Hamburg	
17	Wiese	Inez	24		f. m.	wife	"	"	"	"	"	"	— " —	— " —	
18	Ferraus	Francisco Maria Teresa	36		m. m.	Merchant	"	"	Colombian	Spanish	"	"	His Home in Barranquilla Colombia	N.J.	New York
19	Ferraus	Margarita	5		f. s.	Child	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
20	Ferraus	Marcella	3		"	"	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
21	Ferraus	Francisco	1		m. "	"	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
22	Ferraus	Margaret	23		f. m.	wife	Jo	Jo	"	American	"	"	— " —	"	"
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

C. Ferguson
Insp.

47

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List C.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 12. May, 1913

75

No. on List	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	16 If Yes— Year or period of years.	16 If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 24 Height. Feet.	24 Height. Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	26 Color of— Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	28 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	$ 50	Yes	6	Months	Friend Heliodoro Lonamino Martinez Building N. York	no	no	no	no	good	Lame foot	5	9	dark	black	black	Lame foot caused by adult	Colombia Medellin
2	"	husband	"	no	no	no	— " —	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	none	" "
3	"	Father	"	"	"	"	— " —	"	"	"	"	"	"	"	4	1	"	"	"	"	" "
4	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"	"	"	"	"	"	3	2	"	"	"	"	" "
5	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"	"	"	"	"	"	3	1	"	"	"	"	" "
6	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"	"	"	"	"	"	3	—	"	"	"	"	" "
7	"	self	"	"	"	"	—	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	" "
8	"	my threat	"	"	"	"	— " —	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	" "
9	Yes	self	$ 100-	"	"	"	in Transit for Hamburg	"	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	" Boston
10	"	"	$ 500-	Yes	4	months	N. York Friend Schütte & Bünemann William Str. 15. N.Y.	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	" Ft. Martha
11	"	"	$ 500-	no	no	no	Friend Schütte & Bünemann 15 William Str. N. York	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	" Salamanca
12	"	"	$ 500-	"	"	"	Friend Heliodoro Lonamino Martinez Building	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	" Tesco
13	"	"	$ 500-	"	"	"	Friend Schütte Bünemann 15 William Str. N. York	"	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	" Molino
14	"	"	$ 500-	"	"	"	in Transit for Hamburg	"	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	Syria Mount Lebanon
15	"	Husband	$ 500-	"	"	"	— " —	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	" "
16	no	"	$ 500-	Yes	3	months	N. York in Transit for Hamburg	"	"	"	"	"	"	"	5	7	light	blond	brown	"	Germany Minden
17	"	"	—	no	no	no	— " —	"	"	"	"	"	"	"	5	9	dark	black	"	"	Jamaica Falmouth
18	Yes	"	$ 500-	Yes	4	N. York	Relatives Hermo Bartels 1163 54th Str. Brooklyn	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	Colombia Barranquilla
19	"	Father Brother	—	no	no	no	— " —	"	"	"	"	"	"	"	4	—	light	"	"	"	" "
20	"	"	—	"	"	"	— " —	"	"	"	"	"	"	"	3	—	"	"	"	"	" "
21	"	"	—	"	"	"	— " —	"	"	"	"	"	"	"	1	1/2	"	"	"	"	" "
22	"	"	—	Yes	20	N. York	— " —	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	U.S. New York
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Stelzenkamp master, of the [illegible] FRIEDRICH, from Hamburg, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. [illegible]
master Officer.

Sworn to before me this 12 day of May, 1913

at New York

C F Engler
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*). -The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*). —See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Form 630
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

Number D

11—4712

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. PRINZ EITEL FRIEDRICH. sailing from Kingston J, 6th May, 1913, Arriving at Port of New York 12. May, 1913

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	AGE. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES. 76
1	Roser	alfred	34		m	m	Hoboken N.J. July 27. 1879.		4820 New Utrecht Ave Brooklyn
2	Roser	Antonie B.	34		f	"	Brooklyn Sept 11. 1879		— " —
3	Broun	Arthur	67		m	"		Brooklyn Kings County 1880	Prince Bay S.I.
4	Broun	Bessie	40		f	"	New York april. 10 1873		— " —
5	Rocker	Frank A	30		m	"	New York april 27. 1883		1698. 3rd Ave. New York
6	Anderson	Thorvald	36		m	"	New York Jan 29. 1876		542 S. 7th Ave. Mt. Vernon N. York
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

48

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—4712

Affidavit of Surgeon.

I, M. Rosenberg, Surgeon of the PRINZ EITEL FRIEDRICH., Employed by owners, do
(State whether surgeon "sailing under" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 20 years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the state of
New York, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

M. Rosenberg M.D.

Sworn to before me this 13 day of May, 1913

at New York

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

12
29

In 29 41 - 11
29 25 28 - 10

Revised
29 12 41
25 29 28

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

E

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. PRINZ EITEL FRIEDRICH sailing from 5-9 Kingston, 6 May, 1913

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Roberts	Adolphus	59		m m	Traveller	Yes	Yes	British	Negro	Jamaica	Mandeville	His Home in Mandeville Jamaica	N.Y.	New York
2	Lyons	William	30		m m	Barkeeper	"	"	Jamaican	African Black	"	Kingston	His Home in Kingston Jamaica	Mass.	Boston
3	Schoeffler	Hermann	34		m s	Salesman	"	"	Germany	German	U.S.	New York	His Home in New York 154 W 18th Street	N.J.	New York
4	Gessler	Albert	28		m "	"	"	"	"	"	"	"	His Home in N. York Clifton Hohenblad	"	"
5	Lyons	Hilda	29		f m	none	"	"	Jamaican	African Black	Jamaica	Kingston	His Name in Kingston	Mass	Boston
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

49

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List E.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, *11 May.*, 1913

78

No. on List	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	16 If Yes— Year or period of years.	16 If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether in prison, or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming, by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 24 Height. Feet.	24 Height. Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	26 Color of— Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	28 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	$50	yes	1½	Jamaica	Son His Family in New York 227 Woodbine Place L.I.	no	no	no	no	good	no	6	-	light bl.	brown	none	Jamaica	Mandeville
2	"	"	$30	yes	5	Boston	Friend Mrs. C. Hill 7 Holyoke St. Boston	"	"	"	"	"	"	6	8	dark	dark	dark	"	Kingston
3	"	"	$50	yes	8	New York	His Home in N. York 154 W. 18th St.	"	"	"	"	"	"	5	9	light	light	"	"	Germany Stuttgen
4	"	"	$50	yes	6	"	His Home in Clifton Staten Island Friend Mrs C. Hill	"	"	"	"	"	"	6	-	"	"	"	"	Mahogon
5	"	"	$	yes	5	Boston	7 Holyoke Str. Boston	/	"	.	.	"	"	5	5	black	black	black	"	Jamaica Kingston
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, T. Metzenthin master, of the PRINZ OTTO FRIEDRICH, from Hamburg, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

T. Metzenthin
master Officer.

Sworn to before me this 12 day of May, 1913

at New York C.F. England
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, M. Rosenberg, Surgeon of the PRINZ EITEL FRIEDRICH., Employed by owners
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 20 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the State of New York, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

M. Rosenberg M. D.

Sworn to before me this 12th day of May, 1913.

at New York

J. C. English

Immigration Officer.

11—1115

79

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

THIS SHEET IS
SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

F

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. ... FRIEDRICH sailing from Kingston, 6th May, 1913

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	*Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) City or Town.
1	Nelson	Edith	25		F	S	Domestic	Yes	Yes	Jamaican	African Colored	W. Ind. Jamaica	St. Anns	Her Home in St. Anns Jamaica	Mass	Boston
2	Carpenter	May	24		F	"	Nurse	"	"	"	"	"	St. Mary	Her Home in St. Marie Jamaica	"	"
3	Peart	James	30		M	M	Shipper	"	"	"	"	"	Kingston	His Home in Kingston Jamaica	"	"
4	Smart	John	40		M	M	Tailor	"	"	"	"	"	Manchester	His Home in Manchester Jamaica	"	Cambridge
5	Wilson	Lauchlan	31		M	S	Porter	"	"	"	"	"	St. Anns	His Home in St. Anns Jamaica	Ill	Chicago
6	Wilson	Minnie	26		F	S	Sanitary	"	"	"	"	"	Spanish Town	His Home in Kingston Jamaica	"	"
7	Simpson	Arthur	20		M	S	Waiter	"	"	"	"	"	Lucia	His Home in Lucia Jamaica	Mass	Boston in Transit Canada Montreal NON IMMIGR
8	Symister	Edgar	18		M	S	Clerk	"	"	"	"	"	Lucia	His Home in Kingston Jamaica		
9	Ellwood	Esther	31		F	S	Dressmaker	"	"	"	"	"	Kingston	Her Home in Kingston Jamaica	Mass	Boston in Transit Canada Toronto NON IMMIGR
10	Hayle	Julia	42		F	S	Domestic	"	"	"	"	"	Westmoreland	Her Home in Jamaica		
11	Thomas	Ethel	13		F	"	"	"	"	"	"	"	"	— " —	Canada	Toronto NON IMMIGR
12	Carnegie	Mary	20		F	"	"	"	"	"	"	"	Manchester	Her Home in Manchester Jamaica	Canada	Toronto NON IMMIGR
13	Spence	Hugh	30		M	M	Baker	"	"	"	U.S.	Brooklyn	Brooklyn	His Home 2469 Pitkin ave	N.Y.	Brooklyn
14	Spence	Hugh	2		M	S	Child	"	"	U.S. Born	"	"	"	— " —	"	"
15	Uniss	Ameen	24		M	M	Merchant	Yes	Yes	Syria	Syrian	"	"	Mother in Brooklyn 90 Court Street	"	" NON IMMIGR A
16	Higgins	Clementina	42		F	Widow	Cook	"	"	Jamaica	African Colored	W. Ind. Jamaica	Kingston	Her Home in Kingston Jamaica	"	New York
17	Shields	Amanda	30		F	S	Dressmaker	"	"	"	"	"	Manchester	Her Home in Manchester Jamaica	Canada	Toronto NON IMMIGR
18	Dunnell	Margaret	19		F	S	Domestic	"	"	"	"	"	"	— " —	"	" NON IMMIG
19	Green	Annie	48		F	M	Cook	"	"	"	"	"	Kingston	Her Home in Kingston Jamaica	N.Y.	Yonkers
20	~~Dunnell~~	~~Alfred~~	45		M	M	Waiter	"	"	"	"	"	"	~~Her Home in Kingston Jamaica~~	~~Canada~~	~~Toronto~~
21	Foskey	Mary	48		F	Widow	Dressmaker	"	"	British	Irish	"	St. Marie	Her friends in St. Marie		in Transit Mexico NON IMMIGR
22	Figueroa	Joseph	27		M	M	Clerk	"	"	Jamaican	African Colored	"	Kingston	His Home in Kingston Jamaica		in Transit Toronto NON IMMIGR
23	Figueroa	Elice	27		F	M	Wife	"	"	"	"	"	"	— " —	"	" NON IMMIGR
24	Mowatt	Mabel	27		F	S	Domestic	"	"	"	"	"	Hanover	Her Home in Hanover Jamaica	Mass	Boston
25																
26																
27																
28																
29																
30																

AC Kingston 12-16-37 R

VL-436/227

11-164033-10.20.38

VL 102-930.

1136.0-14 10115

85708
1/16/38

C. English
Ship

50

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List F.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 12 May, 1913

80

No. on List	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether in prison or a almshouse, or hospital, or supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	no	self	$43	yes	4	Boston	Sister Alberta Nelson 207 Hanover Ave Boston Sister Esther Reed	no	no	no	no	good	no	5	9	black	black	black	none	Jamaica	St. Anns
2	"	"	$43	no	yes	no	218 N. Hampton St. Boston Friend C. Tomlinson	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	St. Mary
3	"	"	$38	yes	4	Boston	14 Porter St. Boston Cousin Alex. Mathias	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	Kingston
4	"	"	30	no	yes	no	99 Brooklin St. Cambridge Pullman Railroad Co	no	"	"	"	"	"	6	1/2	"	"	"	"	"	Manchester
5	"	"	30	yes	10	Chicago	Chicago	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	St. Anns
6	"	"	30	yes	no	no	Sister Clara Wilson 503 E. 36th St. Chicago	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	"
7	"	"	32	"	"	"	Brother Joseph Simpson 9 Greenock Place Boston	"	"	"	"	"	"	6	9	"	"	"	"	"	Spanish Town
8	"	"	37	"	"	"	Brother in Canada 509 W. 142 St. Mrs Mary Kingston	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Lucia
9	"	"	51	yes	2½	Boston	Aunt 627 Hanover Ave Montreal Brother Scott Boston Mass	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Kingston
10	"	Debt	90	"	"	"	2 daughters in Toronto Aunt Nellie 349 Jarvis Ave Toronto	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	Westmoreland
11	"	Money	"	no	no	no	her Aunt in Canada	"	"	"	"	"	"	5	-	"	"	"	"	"	"
12	no	self	60	"	"	"	Sister L. Carnegie Toronto 56 College St. Canada	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Manchester
13	"	"	20	yes	10	Brooklyn	his Uncle in Brooklyn 2469 Pitkin Av	"	"	"	"	"	"	5	10	light	"	blue	"	"	Spain
14	"	Father	-	"	"	"	Wife Boston	"	"	"	"	"	"	3	-	"	"	"	"	U.S.	Brooklyn
15	"	self	40	no	9	"	his Mother in Brooklyn 90 Court Street Boston Friend Mrs H. Forbes	"	no	no	Emma Adria Mitchell	"	"	5	6	"	"	"	"	Syria	Mount Alice
16	"	"	30	no	no	no	321 & 239 11th St. Wood Lawn Heights	"	"	"	"	"	"	5	10	black	black	black	"	Bahamas	Nassau
17	no	"	60	"	"	"	Sister Rose Shields Richwood Park Toronto	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	Jamaica	Manchester
18	no	"	50	"	"	"	Friend Lilian Carnegie 5 College St. Toronto	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	"
19	"	"	45	yes	6	N. York	Son 4 Green 253 Broad St. Sunbury	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	Kingston
20	no																				
21	no	self	30	no	yes	no	in Transit for Mexico	"	"	"	"	"	"	5	6	light	light	blue	"	England	London
22	no	"	50	"	no	"	in Transit for Brother in law Montreal McGill University	"	"	"	"	"	"	5	5	black	black	black	"	Jamaica	Kingston
23	no	husband	-	"	"	"	Cousin Mrs Peters	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"
24	"	self	50	"	"	"	with her Spencer & Son F 13-14 Brother & Wife Boston	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Hanover
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Metzenthin master, of the PRINZ EITEL FRIEDRICH, from Hamburg, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Metzenthin
master Officer.

Sworn to before me this 12 day of May, 1913

at New York C. F. Englehardt
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

(3)

81

Affidavit of Surgeon.

I, M. Rosenberg, Surgeon of the PRINZ EITEL FRIEDRICH, Employed by owners, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 20 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The State of New York, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

M. Rosenberg M. D.

Sworn to before me this 12th day of May, 1913.

at New York C. F. English

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

G.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. PRINZ EITEL FRIEDRICH, sailing from Porto Colombia, 3rd May, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Uhlig	Friedrich	47		m.	Merchant	Yes.	Yes.	Germany	German	S. Am. Colombia	Medellin	His Home in Germany. Chemnitz	in	Transit to Hamburg
2	Taddo	Gabriel	21		s.	Student	"	"	Colombia	Spanish	"	Bogota	His Home in Bogota, Colombia	N. Y.	New York
3	Rubio	Gabriel	18		s.	Student	"	"	"	"	"	"	C. F. Engstrom	"	"
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

3
11

51

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List G.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of [illegible], *12. May*, 1913

82

No. on List	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether in prison, or almshouse, or hospital, or asylum for care and treatment of the insane, supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 24 Height. Feet.	Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	City or Town.	29
1	Ja	self	30	no			zu Transp. f. Hamburg					gut	no	5	7	light	blond	light	none	Germany	Chemnitz
2	"	"	50	"			Friend Peter Martens 357 W. 19. St. N. York		"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	Columbia	Bogota
3	"	"	50	"			Friend Peter Martens 357. W. 19. St. N. York		"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Th. Obrigmann

1

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. Metzenthin master, of the PRINZ EITEL FRIEDRICH, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(Strike out whether Master, First or Second Officer.)

R. Metzenthin
Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of May, 1913

at New York

C. F. English
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Form 629 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

Number H.

11—6712

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. PRINZ EITEL FRIEDRICH sailing from Kingston May 6 – 1913 Arriving at Port of New York 12 May 1913

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	AGE. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	Cunell	Alfred	45		M	M	NSC	Haverhill Mass. 31. Oct. 1896.	Haverhill. Mass. 50. Riverside ave
2	Cunell	Sybil	4		F	Child	Born Haverhill Mass 7 May 1908		Wife Laura J — " —
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

Fh. Schumann

NC

52

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—6712

§§ 11 "F" FRUTERA "1"

Affidavit of Surgeon.

I, ..., Surgeon of the ....., ..., do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly ..... that I have had ..... years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of .....
....., and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets ..... in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

.....

Sworn to before me this ..... day of ....., 19

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

Revised
3 Aliens
1 Int
4 Total
3S.1.

MAY 12/1913

Stranger

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens spring and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. La Touraine sailing from Ste Barrie, 5th of May, 1913.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
	Stowaways														
1	Katie	Hany	19	10	M S	Mechanic	Yes	Yes	[illegible]	[illegible]					
2	Braithwaite	Austin	19	9	M S	Laborer	Yes	Yes	Barbados	African			Sister Meredith		
3	Fortuna	Clement	19	-	M S	Coal-Trimmer	Yes	Yes	Barbados	African			"		
4	Brown	Charles	21	-	M S	Tailor	Yes	Yes	Panama	African Blk	C. Am		Sister Ethan Hay		
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

53

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11–1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, *12th of May*, 1918.

35

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
													25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane; or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1			2nd			for Jacksonville Fla							5	2						
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J Henschen Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the S.S. Tuba, from St Barrio, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, ~~or the surgeon employed by the owners thereof,~~ to make a physical and oral examination of each ~~and all of the~~ aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~_____~~ in number, and that ~~from the report of~~ said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens ~~is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is affected with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief,~~ the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

John A Henschen

_____ Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1913

at Ellis Island N.Y.

F H Goyen

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and "English," "Scotch," or "Irish" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classed under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Form 519
Department of Commerce and Labor
Immigration Service.

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

(3)

NO. 86

STEAMSHIP S. S. Frutera (U. Fruit Co.) arrived May 12, 1913, 191, M., from

	Index No.	NAMES.	MANIFEST. Group.	MANIFEST. No.	No. Persons.	CAUSE OF DETENTION.	Inspector.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. Def.—Excl. Date.	Def.—Excl. Page.	Def.—Excl. Sec'y.	Rehearings. Date.	Rehearings. Page.	Rehearings. Sec'y.	Admitted. Date.	Admitted. Page.	Admitted. Sec'y.	Admitted. Time.	DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS. Date.	Record No.	Orders.	DEPORTED. Date.	Ship.	Officer.	MEALS. Breakfast.	Dinner.	Supper.
4 m	1	Trotman, Clement	1	3	1	LPC Stowaway 4:53 Fitzg		5/13	176	Mon				5/15						110	5/13/13	Frutera		3	3	3
19 m	2	Brathwaite, Austin	1	2	1	LPC " 5 "		5/13	179	mon										"	"	"		3	3	3
21 m	3	Brown, Charles	1	4-	1	LPC " 5:15 "		5/13	182	mon										"	"	"		3	3	3
																										2
																										9
																										9

6

Form 556
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

CRUISE PASSENGERS.

11—6713

Number 1

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

87

S. S. "PASTORES" sailing from NEW YORK, APRIL 19th., 1913, Arriving at Port of New York MAY 13th., 1913

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	AGE. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	Bradley	Edwin A	56		M	M	Born Essex Mass., June 8 1856		Gloucester Mass.
2	Capen	Elida M	54		F	S	Born Charlton Mass., November 25 1858		Spencer Mass.
3	Cluett	Charles F	47		M	M	Born Troy N.Y., August 25 1867		Round Lake N.Y.
4	Crombie	William M	42		M	M	Born Burlington Vt., November 6 1871		Bretton Hall N.Y.City.
5	Crombie	Harriet S	39		F	M	Born New York City N.Y., April 7 1874		Bretton Hall N. Y. City.
6	Dunigan	Mary A	30		F	S	Born Watertown Conn., January 19 1883		Boston Mass.
7	Ellis	Ida M	55		F	M	Born Northampton Mass., August 30 1858		Warren Mass.
8	Hall	W Hunt	46		M	M	Born New York City N.Y., February 17 1867		1 West 70th St., N. Y. City.
9	Howland	Kate E	61		F	M	Born Warren Mass., July 1 1851		Spencer Mass.
10	Keegan	James J	62		M	S	Born Leitrim Ireland, May 22 1850	Naturalized Municipal Court Boston 1883	Boston Mass.
11	Knipe	Walter E	54		M	M	Born Philadelphia Pa., June 15 1859		327 E. Walnut Lane Phil., Pa.
12	Knipe	Ella	52		F	M	Born Philadelphia Pa., November 13, 1860		327 E Walnut Lane Phil. Pa.
13	Knipe	Ellen	25		F	S	Born Philadelphia Pa., March 24 1888		327 E Walnut Lane Phil. Pa.
14	Ronan	Peter	69		M	W	Born Dysart Ireland, September 4 1845	Naturalized	Boston Mass.
15	Slade	Emma H	66		F	M	Born Lowell Mass., January 11 1847		332 West 87th St., N. Y. City.
16	Smith	Charles H	39		M	M	Born Toledo Ohio, December 4 1874		720 West 181st St., N. Y. City.
17	Smith	Emily H	36		F	M	Born Lake City Minn., September 19 1877		720 West 181st St., N. Y. City.
18	Wilson	Mary E	60		F	M	Born Irontown Ohio, September 14 1852		37 West 86th St., N. Y. City.
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

V. S. Macintosh, Insp—

54

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—6713

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List A 80

88

Affidavit of Surgeon.

I, W. L. Brown, Surgeon of the S.S. "Pastores", Sailing Steamship, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 21 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of L.R.C.P. and L.R.C.S. Ed., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ____ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. L. Brown

Sworn to before me this 13 day of May, 1913

at Montreal

Immigration Officer.

11—1113

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1113

THIS SHEET IS FOR [illegible]

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

a

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. 5-10 "PASTORES" sailing from 7-14 BOCAS DEL TORO PANAMA, APRIL 30, 19 13

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Inness	Walter R	24 ✓	M	S	In Transit	Yes	Yes	Canadian	English	Panama	Bocas del Toro	J M Keyes Bocas del Toro	Can.	Liverpool
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

V L Macintosh, Insp-

NON IMM

1a

1 1

55

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

THIS SHEET IS FOR ~~ALIENS~~ [illegible]
SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "PASTORES" sailing from BOCAS DEL TORO PANAMA, APRIL 30. 1913

11—1115

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	*Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) City or Town.
1	Inness	Walter R	24	M	S	In Transit		Yes	Yes	Canadian	English	Panama	Bocas del Toro	J M Keyes Bocas del Toro	Can.	Liverpool
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

55

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List A 60

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

89

Arriving at Port of NEW YORK, MAY 13, *19* 13.

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.				
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?									25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50 and if less, how much?	If Yes—		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or hospital, or supported by charity; if so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. / Color of— Hair. / Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. / City or Town.
				Yes or No.	Year or period of years. / Where?												
ALIEN 1	No	Self	Yes	Yes	1911 N Y	IN TRANSIT TO LIVERPOOL N Scotia	No	No	No	No	Good	Right leg stiff	5	11	Fair / Brown / Grey	None	Nova Scotia Liverpool
2																	
3																	
4																	
5																	
6																	
7																	
8																	
9																	
10																	
11																	
12																	
13																	
14																	
15																	
16																	
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H A Henshaw, Master, of the S/S "Castores", from Bocas del Toro, do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. A. Henshaw
Master. Officer.

Sworn to before me this 13 day of May, 19 13,
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Form 630
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

2

11—6712

Number 2

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "PASTORES" sailing from LIMON C.R., MAY 4th., 1913., Arriving at Port of New York MAY 13th., 1913.

90

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	AGE. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	McLean	Arthur A	30		M	S	Born Newburg N.Y. February 16 1883		776 Madison Ave., N. Y. City
2	Moreno	George A	24		M	S	Born New York City, N.Y., April 17 1889		56 Pine St., N. Y. City.
3	Pappa	Joseph	53		M	M	Born Brooklyn N. Y., January 17 1860		726 Quincy St., Brooklyn N.Y.
4	Stout	William H	55		M	M	Born Plymouth Township Montgomery Co., Pa., October 30 1858		97 Plymouth Ave., Rochester N.Y.
5	Stout	Edith G	38		F	M	Born Rochester N. Y., July 21 1875		97 Plymouth Ave., Rochester N. Y.
6	Willis	June E	45		F	M	Born South Briton Conn., June 30 1868		128 Chili Ave., Rochester N. Y.
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

V S Macintosh, Insp.—

6 C

56

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—6712

Affidavit of Surgeon.

I, W. L. Brewi, Surgeon of the S.S. "Pastores", Sailing Herewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 21 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of L.R.C.P. and L.R.C.S. Ed., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ____ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. L. Brewi

Sworn to before me this 13 day of May, 19 13

at ____

W. J. Macintosh

Immigration Officer.

31

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.
SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "PASTORES" sailing from LIMON C R, MAY 4, 1913

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Buwert	Carlos	37		M	M	In Transit	Yes	Yes	German	German	Costa Rica	San Carlos	Friend, Mr. F Ness San Jose C R		Germany Berlin
2	Kay	Eva V	41		F	S	None	Yes	Yes	Canada	English	U S A	Rochester	Friend, Dr. Harriatt Turner Rochester N Y	N Y	Rochester
3	Piza	Benjamin	52		M	W	In Transit	Yes	Yes	Costa Rica	Spanish American	Costa Rica	San Jose	Son, Samuel E Piza San Jose C R		C R San Jose
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Panama
C Rica

V. S. Macintosh, Insp.

3 1 √

57

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List B 13

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

92

Arriving at Port of NEW YORK, MAY 13, *1913*.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming, by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	Year or period of years.	Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
ALIEN 1	No	Self	Yes	Yes	1912	N Y	IN TRANSIT TO BERLIN GERMANY Friend. Mrs Harriet Turner	No	No	No	No	Good	No	5	11	Dark	Brown	Brown	None	Germany	Berlin
ALIEN 2	Yes	Self	Yes	Yes	1913	N Y	61 So. Union St Rochester N Y	No	No	No	No	Good	No	2	8½	Dark	Black	Brown	None	Canada	Near Hamilton
	No	Self	Yes	Yes	1912	N Y	Business of short duration	No	No	No	No	Good	No	5	11	Dark	Black	Brown	None	Panama	Panama
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H A Henshaw, Master *(Insert whether Master, First or Second Officer.)*, *of the* S/S "Pastores", *from* Port Limon C R, *do solemnly, sincerely, and truly* Swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* One *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

H A Henshaw

Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 13 *day of* May, *19* 13,

at [illegible]

W E Macintosh

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Form 630
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

Number 3

11—6718

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "PASTORES" sailing from COLON R.P., MAY 6th., 1913, Arriving at Port of New York MAY 13th, 1913.

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	AGE. Yrs.	Mos.	SEX.	MARRIED OR SINGLE.	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	Bond	S Hazen	40		M	M	Born Washington D.C., May 29 1871		420 Warren St., Washington D.C.
2	Bond	Mabel	45		F	M	Born Washington D.C., August 24 1867		420 Warren St., Washington D.C.
3	Callanan	Michael J	56		M	M	Born Keeseville N. Y., August 10 1856		Keeseville N. Y.
4	Callanan	Helen F	41		F	M	Born Hoosick Falls N. Y., April 22 1872		Keeseville N. Y.
5	Callanan	Mary A	42		F	S	Born Keeseville N. Y., January 29 1869		Keeseville N. Y.
6	Callanan	Francis J	15		M	S	Born Keeseville N. Y., April 28 1898		Keeseville N. Y.
7	Callanan	Cornelius R	13		M	S	Born Keeseville N. Y., December 13 1899		Keeseville N. Y.
8	Callanan	Helen A	11		F	S	Born Keeseville N. Y., April 28 1902		Keeseville N. Y.
9	Davidson	Edward W	35		M	M	Born Northport L.I. N.Y., May 17 1877		New Rochelle N. Y.
10	Deane	Arthur L	58		M	W	Born Bangor Me., August 9 1855		Middletown Conn.
11	Dod	Albert B	33		M	M	Born Hoboken N. J., February 12 1880		Maplewood N. J.
12	Dod	Anna C	26		F	M	Born Philadelphia Pa., March 25 1886		Maplewood N. J.
13	Fenno	Madeline	26		F	S	Born Washington D. C., January 19 1887		Washington D. C.
14	Fennell	Fountain	42		F	W	Born Detroit Mich., September 25 1870		San Francisco Calif.
15	Fennell	Ellinwood	20		M	S	Born San Francisco Calif., June 28 1893		San Francisco Calif.
16	Hayes	Emily S	55		F	W	Born Los Angelos Calif., April 26 1858		Los Angelos Calif.
17	Lane	John S	74		M	M	Born Kent Conn., November 27 1839		Meridan Conn.
18	Logue	Charles	55		M	M	Born Londonderry Ireland, June 19 1858	Naturalized District Court Mass. 1883	50 Barry St., Dorchester Mass.
19	Meese	Constant	57		M	M	Born San Francisco Calif., November 26 1855		San Francisco Calif.
20	Pearman	Maud L	46		F	M	Born Waterloo Iowa, April 21 1867		Washington D.C.
21	Richardson	Anne	29		F	S	Born Bridgeport Conn., March 14 1884		Greenwich Conn.
22	Wheeler	Edward A	79		M	W	Born Bridgeport Conn., June 15 1835		San Francisco Calif.
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

22 C. F. Macintosh, Insp.

58

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—6718

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List No. 16

Affidavit of Surgeon.

I, J. L. Irwin, Surgeon of the S.S. "Pastores", sailing herewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 21 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of L.R.C.P. and L.R.C.S. Ed., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 94 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. L. Irwin

Sworn to before me this 13 day of May, 1913

at New York

W. Williams Macintosh,
Immigration Officer.

11—3115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1145

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "PASTORES" sailing from COLON R P, MAY 6, 1913.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Bates	Leonard	30		M	S	In Transit	Yes	Yes	British	English	Peru	Lobitos	Friend, Mr. J Rose, Lobitos Peru	Eng. London	
2	Cadow	Paul	22		M	S	In Transit	Yes	Yes	Germany	German	Panama	Panama	Friend, Mr. J Duque, Panama Panama	Germany Hamburg	
3	Marwick	Katherine H	34		F	S	Nurse	Yes	Yes	Canadian	English	U S A	New York	Bro. R C Marwick 2460 Seventh Ave. New York City	N Y New York	
4	Maurier	Adolf	19		M	S	Student	Yes	Yes	French	French	Peru	Pasacamayo	Father, Mr. A. Maurier Pasacamayo Peru	Mich Notre Dame	
5	Wright	Harry	27		M	S	In Transit	Yes	Yes	British	English	Peru	Cerro de Pasco	Friend, J Murphy Cerro de Pasco Peru	Eng. London	
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

W. S. Macintosh, Insp-

5 3 1

59

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List C 16

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

95

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, MAY 13, *19* 13.

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity; if so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
I ALIEN 1	No	Self	Yes	No			IN TRANSIT TO LONDON ENGLAND	No	No	No	No	Good	No	5	9	Fair	Brown	Blue	None	England	Liverpool
ALIEN 2	Yes	Self	Yes	Yes	1913	N Y	IN TRANSIT TO HAMBURG Home, 2460 Seventh Ave.	No	No	No	No	Good	No	5	10	Fair	Brown	Blue	None	Germany	Hamburg
3	Yes	Self	Yes	Yes	1913 (1901)	N Y	New York City N Y	No	No	No	No	Good	No	5	1½	Fair	Red	Blue	None	Canada	Petrolia
4	No	Father	Yes	No			University of Michigan	No	No	No	No	Good	No	5	6	Dark	Black	Brown	None	France	Bourges
5	No	Self	Yes	No			IN TRANSIT TO LONDON	No	No	No	No	Good	No	5	7	Dark	Brown	Brown	None	England	London
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H A Henshaw, Master, of the S/S "Pastores", from Colon R P, do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

H A Henshaw
Master. ~~Officer.~~

Sworn to before me this 13 day of May, 1913,
at [illegible]
D G Macintosh
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Form 630
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

4

11—6713

Number 4

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "PASTORES" sailing from KINGSTON JA., MAY 8TH., 1913, Arriving at Port of New York MAY 13TH., 1913.

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	AGE. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	Arnold	Elizabeth	45		F	M	Born Stuvenville Ohio. October 6 1867		Pittsburg Pa.
2	Beckett	John W	41		M	M	Born London England. January 14 1872	Naturalized. Pittsburg 1903	Pittsburg Pa.
3	Beckett	Emma (Wife)	33		F	M	Born Pittsburg Pa., March 4 1880		Pittsburg Pa.
4	Beckett	Mary J (Dau)	5		F	S	Born Pittsburg Pa., April 21 1908		Pittsburg Pa.
5	Collins	Thomas F	72		M	M	Born Deep River Conn., May 4 1841		Deep River Conn.
6	Gillies	Archie	45		M	M	Born Wakefield R.I., March 25 1867		Wakefield R. I.
7	Gillies	Grace M (Wife)	43		F	M	Born Danbury Conn., May 5 1869		Wakefield R.I.
8	Lewis	Cyrus E	59		M	M	Born Sharon Conn., August 28 1853		Shelton Conn.
9	Lewis	Adelaide B (Wife)	55		F	M	Born Mansfield Ohio, October 21 1857		Shelton Conn.
10	Lewis	C Harold (Son)	20		M	S	Born Derby Conn., July 27 1892		Shelton Conn.
11	Rowley	Clayton W	38		M	S	Born Bloomfield Conn., August 23 1874		Hartford Conn.
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

V. G. Macintosh, Insp.

11C

60

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—6713

Affidavit of Surgeon.

I, W. L. Irwin, Surgeon of the SS "Pastores", Sailing Forewith, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 21 years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of L. R. C. P. and
L. R. C. S. Ed., and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ... in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

W. L. Irwin

Sworn to before me this 13 day of May, 1913

at NY

V. G. Macintosh
Immigration Officer.

11—1115

97

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

THIS SHEET IS FOR SALOON AND FIRST CABIN PASSENGERS.
SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "PASTORES" sailing from KINGSTON JA, MAY 8, 1913.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Bryan	Elizabeth	45		F	W	Servant	Yes	Yes	Jamaican	Black African	Jamaica	St Andrews	Mrs. G L Horne. St Andrews Parish Jamaica	N Y	New York
2	De Lisser	Stanley	42		M	M	Merchant	Yes	Yes	Jamaican	English	Jamaica	Kingston	Friend, Mr. A Levy Kingston Ja.	Can.	Kingston
3	De Lisser	Naomi	40		F	M	Wife	Yes	Yes	Jamaican	English	Jamaica	Kingston	Friend, Mr. A Levy Kingston Ja.	Can.	Kingston
4	Grant	Maud L	28		F	S	In Transit	Yes	Yes	Jamaica	English	Jamaica	St Andrews	Dr. C A Grant. St Andrews Parish Jamaica	Can.	Toronto
5	Grant	Muriel I R	30		F	S	In Transit	Yes	Yes	Jamaica	English	Jamaica	St Andrews	Dr. C A Grant. Parish St Andrews Parish Jamaica	Can.	Toronto
6	Henry	Ethel	27		F	S	Servant	Yes	Yes	Jamaica	African Black	Jamaica	Kingston	Mrs. G L Horne. St Andres Parish Jamaica	Can.	Toronto
7	Horne	Gladys L	26		F	M	In Transit	Yes	Yes	Jamaica	English	Jamaica	St Andrews	Dr. C A Grant St Andrews Parish Jamaica	Can.	Toronto
8	Horne	Arthur C	16		M	S	None	No	No	Jamaica	English	Jamaica	St Andrews		Can.	Toronto
9	Sanders	Hilda	33		F	S	None	Yes	Yes	Jamaica	English	Jamaica	Kingston	Dr. Maunsell Kingston Ja.	Pa.	Orbisonia
10	Scott	John J	58		M	M	In Transit	Yes	Yes	Canadian	Scotch	Canada	Hamilton	Wife. Mrs. J J Scott Hamilton Canada	Can.	Hamilton
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

V. S. Macintosh, Insp-

61

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List D 20

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

98

Arriving at Port of NEW YORK, MAY 13, *19* 13

11—1116

No. on List	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	16 If Yes— Year or period of years.	16 If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether a Polygamist.	18 Whether an Anarchist.	19 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, by or in behalf of any person or corporation to perform labor in the United States.	20 Condition of Health, Mental and Physical.	21 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	22 Height. Feet.	22 Height. Inches.	23 Complexion.	24 Color of— Hair.	24 Color of— Eyes.	25 Marks of Identification.	26 Place of Birth. Country.	26 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	Self	Yes				Daughter Sister, Annie Bryan, 242 West 64th St. New York City	No	No	No	Good	No	5	4	Black	Black	Black	None	Jamaica	Kingston
2	Yes	Self	Yes	Yes	1911	N Y	Pleasure and business	No	No	No	Good	No	5	7	Dark	Black	Black	None	Jamaica	Kingston
3	Yes	Husband	Yes	Yes	1911	N Y	Pleasure and business	No	No	No	Good	No	5	-	Dark	Black	Black	None	Jamaica	Kingston
4	No	Self	Yes	No			IN TRANSIT TO TORONTO CANADA	No	No	No	Good	No	5	4	Light	Brown	Brown	None	Jamaica	St Andrews
5	No	Self	Yes	Yes	1900	N Y	IN TRANSIT TO TORONTO CANADA	No	No	No	Good	No	5	3	Light	Brown	Brown	None	Jamaica	St Andrews
6	No	Employer List # 7	No	No			In TRANSIT TO TORONTO CANADA	No	No	No	Good	No	5	3	Black	Balck	Black	None	Jamaica	Kingston
7	No	Self	Yes	No			IN TRANSIT TO TORONTO CANADA	No	No	No	Good	No	5	3	Light	Brown	Brown	None	Jamaica	Kingston
8	No	None	No	No			IN TRANSIT TO TORONTO CANADA	No	No	No	Good	No	-	-	-	-	-	None	Jamaica	St Andrews
9	No	Self	Yes	No			Friend Mrs. Pearce 44 Bedford Ave. New York	No	No	No	Good	No	5	3	Dark	Black	Black	None	Jamaica	St Anns
10	No	Self	Yes	Yes	1912	N Y	IN TRANSIT TO HAMILTON CANADA	No	NO	No	Good	No	6	-	Fair	Brown	Brown	None	Canada	Caledonia
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

19

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H A Henshaw. Master *, of the* S/S "Pastores" *, from* Kingston Jn. *, do solemnly, sincerely, and truly* Swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* One *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

(Strike out whether Master, First or Second Officer.)

H A Henshaw

Master. ~~Officer.~~

Sworn to before me this 13 *day of* May *, 19* 13 *,*

at Kingston Jn

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

E

Affidavit of Surgeon.

I, W. L. Irwin, Surgeon of the S.S. "Pastores", Pacific Ewerth, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 21 years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of L.R.C.P. and
L.R.C.S. Ed, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ... in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

W. L. Irwin

Sworn to before me this 13 day of May, 1913
at Vancouver

J. L. Macintosh
Immigration Officer.

May 13 — 13

11—1118

1st Cabin	39					39	20	59	-	16
2nd Cabin										
Steerage										

Revised

	Aliens	U. S.	Total
1st Cabin	20	39	59
2nd Cabin			
Steerage			
Total			

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1118

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

THIS SHEET IS FOR SALOON PASSENGERS.
SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "PASTORES" sailing from PORT ANTONIO JA, MAY 8, 1913

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Boissevain	Robert W	41		M M	Traffic Manager	Yes	Yes	Holland	Dutch	U S A	New York	M C Keith, 17 Battery Place N Y	N Y	New York
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

62

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List E

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, MAY 13., *19* 13.

11—1115

100

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Over 16 years of age, and whether able to read or write? (Whether in prison or in a workhouse, or supported by charity? If so, which?)	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	Self	Yes	Yes	1913	N Y	Business, United Fruit Co. 17 Battery Place New York City	No	No	No	No	Dood	No	6	1	Dark	Black	Dark	None	Holland	Rotterdam
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H A Henshaw, Master, *of the* S/S "Pastores" *, from* Port Antonio Ja *, do solemnly, sincerely, and truly* Swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* One *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

H A Henshaw

Master/ ~~Officer~~.

Sworn to before me this 13 *day of* May *, 19* 13 *,*

at Niagara Falls Ont

W T Macintosh

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Jose Mercadier, Surgeon of the Antonio Lopez, employer aboard (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly Explain that I have had Ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Barcelona University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ... in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this ... day of ..., 19...

at ...

Immigration Officer.

COMPAÑIA TRASATLANTICA

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. ANTONIO LOPEZ sailing from [illegible], [illegible], 1913

No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 *Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Errandonea	Dolores	39		F	S	Religious	yes	yes	Spain	Spanish	Spain	Cadiz	Transit		Isla Habana
2	Fernandez	Purificacion	27		F	S	"	"	"	"	"	"	"	"		"
3	Odriozola	Maria	21		F	S	"	"	"	"	"	"	"	"		"
4	Gonzalez	Diego	31		M	S	Civil Engineer	"	"	Spain	Spanish	Spain	Cadiz	"		Cuba Habana Mexico Vera Cruz
5	San José	Eulalia	44		F	S	Religious	"	"	"	"	"	Malaga	"		"
6	San José	Escolastica	50		F	S	"	"	"	"	"	"	"	"		"
7	San José	Pura	50		F	S	"	"	"	"	"	"	"	"		"
8	San José	Cristina	35		F	S	"	"	"	"	"	"	"	"		"
9	San José	Manuela	26		F	S	"	"	"	"	"	"	"	"		"
10	San José	Emilia	44		F	S	"	"	"	"	"	"	"	"		"
11	Siró	José	47		M	S	Religious	"	"	Spain	Spanish	Spain	Barcelona	"		Mexico Vera Cruz
12	Ramirez	Carmen	34		F	M	Housewife	"	"	"	"	"	"	"		"
13	Quevedo	Luis F	40		M	M	Artist	"	"	Mexico	Mexican	Spain	Barcelona	"		Mexico Vera Cruz
14	Flores	Maria	36		F	M	Housewife	"	"	"	"	"	"	"		"
15	Estrade	Bautista	37		M	"	Clerk	"	"	Spain	Spanish	"	Cadiz	"		"
16	Cano	Leon	26		M	S	Civil Engineer	"	"	"	"	"	"	"		"
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

16

16

63

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, *12th* May, 1913

102

	13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
														25		26	27		28	29	
	No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other persons, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Race or people (as determined by immigration officer).	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
					Yes or No.	If Yes— Year or period of years.								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
ET ALIEN	1	yes	self	$500	No		Transit	Hebrew	No	No	No	good	No								
	2	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"	"								
	3	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"	"								
*	4	"	self	$100	"		"	"	"	"	"	"	"								
	5	"	"	$300	"		"	"	"	"	"	"	"								
*	6	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"	"								
	7	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"	"								
	8	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"	"								
	9	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"	"								
	10	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"	"								
	11	"	self	$100	"		"	"	"	"	"	"	"								
*	12	"	"	$300	"		"	"	"	"	"	"	"								
	13	"	self	300	"		"	"	"	"	"	"	"								
	14	"	Hard		"		"	"	"	"	"	"	"								
*	15	"	self	$100	"		"	"	"	"	"	"	"								
NT ALIEN	16	"	"	$200	"		"	"	"	"	"	"	"								
	17																				
	18																				
	19																				
	20																				
	21																				
	22																				
*	23																				
	24																				
*	25																				
	26																				
	27																				
	28																				
	29																				
	30																				
*																					
*																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Ingnel Antich (State whether Master, First or Second Officer.), Master of the S/ Antonia Lopez, from Barcelona, do solemnly, sincerely, and truly Explain that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master.

Sworn to before me this 12 day of May, 1913

at [illegible]

Immigration Officer.

COMPAGNIA TRANSATLANTICA BARCELONA

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Jose Invercader, Surgeon of the S.S. Antonio Lopez Employed on board, do solemnly, sincerely, and truly Explain that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Barcelona University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

103

Sworn to before me this ..... day of ....., 190

at .....

.....

Immigration Officer.

COMPAÑIA TRASATLANTICA

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Modelo V. 50. S. S. Antonio Lopez sailing from Valencia, April 27, 1913

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Codinier	Manuel	18	M.	S		Student	Yes	Yes	American	American	Valencia	Valencia	father Manuel Codinier Calle Cuarta 153	U S	New York
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

64

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are «tourists» or «in transit.»
† «Race or People» is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York, 12th May, 1913

104

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend, and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Have his prison or almshouse or institution for care and treatment of the insane or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?												
1	Yes	he	50	Yes	13	New York friend - Cayetano Alfano 421 W. 45 Street	no	no	no	no	good	no	5	6	good	black	black	none
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Place of Birth: Country — New York; City or Town — New York

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Antich (State whether Master, First or Second Officer.), master of the S.S. Antonio Lopez, from Havana, do solemnly, sincerely, and truly Explain that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

A. Antich
Master.

Sworn to before me this 14 day of July, 1905,
at 1

Immigration Officer.

COMPAÑIA TRANSATLANTICA
S.S. ANT. LOPEZ

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence, independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50, and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

105

Affidavit of Surgeon.

I, Jose Iturraden, Surgeon of the SS Antonio Lopez, employed on board, do solemnly, sincerely, and truly explain that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Barcelona University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

Sworn to before me this 12 day of May, 1902

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

COMPAÑIA TRASATLANTICA
VAP. ANT. LOPEZ

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Modelo V. 50.

S. S. Antonio Lopez sailing from Cadiz, April 30, 1913

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Cabeza de Vaca	Manuel	57		M	M	commerce	Yes	Yes	Fullippine	Fullippine	Manila	Manila	wife - Maria Cabeza de Vaca Calle Anda 122 - Manila	U.S.	New York
2	Alvarez	Manuel	54		M	"	"	"	"	Spanish	Spanish	Spain	La Guardia	wife - Maria Sanchez La Guardia - Pontevedra	U.S.	New York
3	Cardona	Miguel	38	8	M	S	commerce	Yes	Yes	Spanish	Spanish	Spain	Madrid	father - Miguel Cardona Jacometrezo 43	U.S.	New York Porto Rico
4	Hassan Ben Ali	Sie	46		M	M	manager	Yes	Yes	American Arab	American	Spain	Cadiz	Company Trasatlantica Cadiz	U.S.	New York
5	Martinez	Antonio	38		M	M	Railway	Yes	Yes	Spanish	Spanish	Spain	Sevilla	cousin - Manuel Perez Setpan 16	U.S.	Sto Domingo NON IMMI
6	Gil	Juan	33		M	S	commerce	"	"	"	"	"	Malaga	fathers - Margarita Perez Alamada Principal 19	U.S.	New York NON IMMI
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

65

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are «tourists» or «in transit.»
† «Race or People» is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 106

Arriving at Port of New York, 17th May, 1907

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend, and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Fear in order or attendance, or institution to which application of the immigrant is supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	Yes	he	100	Yes	3 months	New York	friend Jose Zaragoza Transatlantic Co	no	no	no	no	good	no	5	2	good	grey	brown	none	Spain	Cadiz
2	Yes	he	100	no	—	—	Son - Benigno Alvarez Fairchild Pa. Pennsylvania	no	no	no	"	good	no	5	6	good	grey	blue	none	Spain	La Guardia
3	Yes	he	100	Yes	1 month	New York	brother Ramon Cardona Brooklyn 115 Henry St	no	no	no	"	good	no	5	4	good	brown	brown	none	Spain	Malaga
4	Yes	he	100	Yes	28	"	wife Chentina Hassan Bermuda Avenue C.J. New York	no	no	no	"	good	no	5	2	good	black	black	none	Morocco	Tetuan.
5	Yes	he	100	Yes	1 month	New York	friend Crane & Co Wall St 90-96	no	no	no	"	good	no	5	3	good	black	black	none	Spain	Sevilla.
6	Yes	he	150	Yes	8 day	"	friend. National Packet Co Chicago	no	no	no	"	good	no	5	6	good	brown	brown	none	Spain	Cadiz
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

ANT ALIEN

ANT ALIEN

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Artuch, (State whether Master, First or Second Officer.) master of the S.S. Antonio López, from Barcelona, do solemnly, sincerely, and truly Explain that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

M Artuch
Master. Officer.

Sworn to before me this ____ day of ____, 190__,
at ____

Immigration Officer.

COMPAÑIA TRASATLANTICA
VAP. A. T. LOPEZ

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence, independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50, and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Jose Mercader, Surgeon of the S.S. Antonio Lopez, employed on board, do solemnly, sincerely, and truly explain that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Barcelona, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

107

Sworn to before me this 12 day of , 190

at

Immigration Officer.

COMPAÑIA TRASATLANTICA

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Modelo V. 80. S. S. "Antonio Lopez" sailing from Barcelona, April 27th, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Tort	Rosa	57		f m	home	Yes	no	Spanish	Spanish	Spain	Barcelna	daughter - Victoria Castellvan Pinciera 12	U S	New York
2	Canela	Isidro	27		m	in Commerce	Yes	Yes	Cuba	Cuba	"	"	wife - Enriqueta Briones Paseo Diputacion 77	U S	New York
3	Rueda	Ismael	51		m	Diplomatic	Yes	Yes	Spanish	Spanish	"	Sevilla	brother - Rafael Rueda San Stegino 16	U S	Guatemala
4	Ureta	Maria	40		f	home	"	"	"	"	"	"	"	"	"
5	Rueda	Mario	7		m	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"
6	Boley	Concepcion	26		f	home	Yes	Yes	Spanish	Spanish	Spain	Barcelna	mother - Concepcion Alen Plaza Villa 4	U S	New York
7	Maymó	Jose	1	6	m	s	"	no	no	"	"	"	"	"	"
8	Maymó	Concepcion	1	6	f	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
9	Thompson	William	47		m	m	yournalist	Yes	Yes	American	American	Holanda	Stanna	no	"	"
10	Thompson	Ruth	37		f	m	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
11	Thompson	Jennie	22		f	s	scultures	"	"	"	"	"	"	no	"	"
12	Sweet	Luciano	37		m	m	official	Yes	Yes	American	American	Fillippine	Batangas	friend. General Bandholtz Quartermaster General - Manila	U S	New York
13	Sweet	Jessie	35		f	"	home	"	"	"	"	"	"	"	"	"
14	Cantera	Angela	46		f	m	home	Yes	Yes	Spanish	Spanish	Fillippine	Manila	husband - Fernando de la Cantera Cotton House - Manila	"	"
15	Jenkins	James	59		m	m	judge	Yes	Yes	American	American	Fillippine	Ilyugayen	friend. C. J. Tanner Luigayen.	"	Washington
16	Jenkins	James	52		f	m	home	"	"	"	"	"	"	"	"	"
17	Jenkins	Catherine	11		f	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
18	Amstrong	Walker	34		m	s	officer	Yes	Yes	American	American	Fillippine	manila	father J. B. Amstrong. Handy Ark	U S	New York
19	Hutchings	Verne	30		m	m	teacher	Yes	Yes	American	American	Fillippine	Orani	friend Rogue Sevilla Orani	U S	New York
20	Hutchings	Josepina	26		f	"	"	"	"	"	"	"	"	"	U S	New York
21	Owen	Isidoro	39		m	m	captain Filipino Catalog	Yes	Yes	American	American	Isabela	Ilegan	Rafael Managuag Ilegan Isabela	U S	New York
22	Owen	Pilar	24		f	"	house	"	"	"	"	"	"	"	"	"
23	Owen	Robert	4		m	s	"	no	no	"	"	"	"	"	"	"
24	Owen	Alitta	3		f	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
25	Owen	Esther	6		f	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
26	White	Howard	42		m	s	military	Yes	Yes	American	American	Fillippine	Manila	General J. F. Bell Manila.	"	"
27	Willerxen	Louis	45		m	s	teacher	Yes	Yes	American	American	"	Albay	friend - F. O. Thurston Postoffice Albay	U S	
28	Ward	Thomas	45		m	s	soldier	Yes	Yes	American	American	Fillippine	Manyg	friend - F. Driscoll H Co C.A.C. Emergency PI	U S	New York
29	Cole	Rodolfo	31		m	s	Doctor	Yes	Yes	American	American	Manila	Manila	W Macdonal Manila	"	"
30	Edwards	Clair	30		a	s	S.S. employee	Yes	Yes	American	American	"	"	friend J. M. Bunn Box 345 - Manila	U S.	New York
															"	Washington

66

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are «tourists» or «in transit.»
† «Race or People» is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York, 12th May, 1903. 108

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend, and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	Yes	She	12 Yes	Yes	11	Paterson	husband - Juan Castellon
RANT ALIEN 2	Yes	he	100 Yes	Yes	1	New York	uncle - Francisco Plá Broadway 46 St
3	"	he	250 Yes	1		"	friend - Miguel de España 1 Plaza Washington
RANT ALIEN 4	"	her husband	"	no	—	—	—
RANT ALIEN 5	"	her father	"	no	—	—	—
6	Yes	her husband	10	no	—	—	her husband - Pedro Maymó 260 West 54 St.
7	"	his father	—	—	—	—	"
8	"	"	—	—	—	—	"
9	"	he	100	Yes	—	—	—
10	"	her husband	—	"	—	—	—
11	"	she	—	"	—	—	—
12	Yes	he	100	Yes	25	New York	mother L. A. Sweet 71 Mechanic St - Northville
13	"	her husband	"	"	"	Iowa	
ANT ALIEN 14	"	"	"	100	no	—	—
15	Yes	he	250	Yes	50	Atlanta	son Fernando Canteen East 9me St New York
16	"	her husband	—	"	43	"	brother - Inand Seniggs Atlanta - Georgia
17	"	her father	—	"	2	"	"
18	Yes	he	100	Yes	29	Hardy	J. B Castaing. father. Hardy
19	Yes	he	150	Yes	24	New York	Louisa Hutchings Coeles Point N.Y.
20	"	her husband	"	"	23	"	"
21	Yes	he	100	Yes		New York	mother Alice E. Jenkins Poughkeepsie N. York
22	"	her husband	"	Yes	6	mouths N. York	"
23	"	his father	"	no	—	—	"
24	"	"	"	"	—	—	"
25	"	"	"	"	—	—	"
26	"	he	100	Yes	13	New York	brother Don White Point Loma - San Diego
27	Yes	he	170	Yes	35	Kentuckey	mother. Rea Willcoxen Bagdad Ky
28	"	he	100	Yes	42	Providence	sister - Michael Ward 78 Ivory Side
29	Yes	Government	300	Yes	3	New York	father Ep Cole Massachusets
30	"	he	400	Yes	21	Oklahma	father - C. J. Edwards Norman

19 Insane or idiot	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
no	no	no	no	good	no	4	6	good	grey	brown	none	Tarragona	Tarza.
no	no	no	"	good	no	5	8	good	black	black	none	Spain	Barcelona.
"	"	"	"	"	"	5	3	"	grey	brown	none	Spain	Carmona.
"	"	"	"	"	"	5	—	"	black	brown	"	"	Jerez
"	"	"	"	"	"	2	5	"	"	"	"	"	Sevilla.
no	no	no	"	good	gro	5	2	good	black	black	none	Spain	Barcelona
"	"	"	"	"	"	—	—	"	brown	brown	"	France	Paris
"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	10	"	grey	blue	"	U. S. A	New York.
"	"	"	"	"	"	5	7	"	light brown	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	Denmark	Copenhague
no	no	no	"	good	no	6	2	good	black	black	none	New York	Northville
"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	grey	"	Iowa	Pella.
"	"	"	"	"	"	5	1	"	grey	brown	"	Angelin	angelin.
"	"	"	"	"	"	5	4	"	white	blues	"	North Caroline	Gastonia
"	"	"	"	"	"	5	3	"	grey	blues	"	"	"
"	"	"	"	"	"	4	—	"	brown	blue	"	"	"
no	no	no	"	good	no	5	10	good	light brown	blue	none	Ark	Hardy
no	no	no	"	good	no	6		good	light brown	blue	none	New York	Newark
"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	"	"	"	Junton.
no	no	no	"	good	no	5	7	good	brown	blue	none	Hahskill	New York
"	"	"	"	"	"	5	1	"	black	black.	"	Elegan	Isabella
"	"	"	"	"	"	2	—	"	"	"	"	La Union	Fernando
"	"	"	"	"	"	2	—	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	1	—	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"			5	10	"	brown	brown	"	Georgia	Savannah
no	no	no	"	good	no	5	3	good	grey	blue	none	Kentuckey	Churchambury
no	no	no	"	good	no	5	6	good	grey	brown	none	N. York	Providence.
no	no	no	"	good	no	5	4	good	light brown	brown	none	New Hampshire	Littleton.
no	no	no	"	good	no	5	9	good	brown	blue	none	Indiana	Connersville.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Antich Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the S.S. "Antonio Lopez", from Barcelona, do solemnly, sincerely, and truly Explain that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

M Antich

Inspector

Sworn to before me this ..... day of ....., 190..., at .....

.....

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence, independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50, and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Jose Guercadez, Surgeon of the S.S. Antonio Lopez employed on board, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly Explain that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Barcelona University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets 2 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this _____ day of _____, 190

at _____

_____
Immigration Officer.

COMPANIA TRASATLANTICA * VAP. CT. LOPEZ *

4

109

	31	3		34	11	45	–	6 1
	4			4	6	10	–	–

actual

1st Class	14	31	45
2nd Class	6	4	10
Steerage			
Total			

1st Class	13	31	44
2nd Class	6	4	10
Steerage			
Total			

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Modelo V. 80. S. S. Antonio Lopez sailing from Barcelona, April 26, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Hopkins	Earl	27		m	S	Stenographer	Yes	Yes	American	American	Philippine	Manila	friend J.M. Berry Box 346	U S	New York
2	Dunn	James	48		m	m	commerce	Yes	Yes	American	American	Filippine	Manila	friend John Collyer Santa Mesa 801	U S	New York
3	Dunn	James	37		f	m	home	"	"	"	"	"	"	"	"	"
4	Dunn	Winifred	9		f	S	"	Yes	Yes	"	"	"	"	"	"	"
5	Dunn	Fild	"		f	S	"	no	no	"	"	"	"	"	"	"
6	Hill	Elizabeth	45		f	m	home	Yes	Yes	"	"	"	"	cousin - Mrs. Donaldson 8th Cavalry 24 McKinley	"	"
7	Adams	Frank	37		m	m	teacher	Yes	Yes	"	"	"	"	friend Mr. Hibbard Iloilo	"	"
8	Adams	Jessie M	34		f	"	"	"	"	"	"	"	Iloilo	"	"	"
9													"	"	"	"
10													"	"	"	"
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

8 cats

67

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are «tourists» or «in transit.»
† «Race or People» is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

Beatrice Lister, employed abroad do

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 7

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 110

Arriving at Port of New York, 12th May, 1913

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.											
														25		26	27		28		29				
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend, and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or institution for care of the insane, or supported by charity?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.					
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.				
1	Yes	he	100	Yes	21	Vincennes	mother Coreta S. Hopkins 1016 N 11th St	no	no	no	no	good	no	5	11		good brown	blue	none	Indiana	Vincennes				
2	Yes	he	80	Yes	14	New York	friend Stephens Newman 1820 Lexington Avenue	no	no	no	"	good	no	5	8		good brown	blue	none	Scotland	Montrose				
3	"	her husband	80	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	black	black	"	New York	New York				
4	"	her father	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	3	8	"	brown	brown	"	"	"				
5	"	"	"	no	—	—		"	"	"	"	"	"			"	"	"	"	Philippine	Islands				
6	"	she	100	Yes	3	South New York	son - John H Williams 115 Atwood St - Greenville	"	"	"	"	"	"	4	5	"	grey	brown	"	Sc.	Scotland				
7	"	he	200	Yes	27	Indiana	mother - Elizabeth Adams Jonesboro	"	"	"	"	"	"	6	3	"	light	blue	"	Indiana	Pleasant				
8	"	her husband	"	"	23	"	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	brown	"	"	Hanover				
9																									
10																									
11																									
12																									
13																									
14																									
15																									
16																									
17																									
18																									
19																									
20																									
21																									
22																									
23																									
24																									
25																									
26																									
27																									
28																									
29																									
30																									

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Antich, (State whether Master, First or Second Officer.) Master of the S.S. Antonio Lopez, from Barcelona, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

M Antich

Master.

Sworn to before me this ..... day of ....., 190..,

at .....

.....

Immigration Officer.

COMPAÑIA TRASATLANTICA
S.P. ANT LOPEZ

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence, independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50, and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Jose Inesader, Surgeon of the Antonio Lopez, employed aboard
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
do solemnly, sincerely, and truly Explain that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Barcelona University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

111

Sworn to before me this 1 day of May, 1907

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

COMPAÑIA TRASATLANTICA

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE
4

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Modelo W. 51. S. S. ANTONIO LOPEZ sailing from [illegible], 1907

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Norman	Jorge	34		M	S	Merchant	yes	yes	England	English	Spain	Madrid	Transit	Cuba	Havana
2	Lance	Lorenzo	41		M	M	"	"	"	Spain	Spanish	"	"	"	"	"
3	Garcia	José	39		M	"	"	"	"	"	"	"	Cadiz	"	"	"
4	Herrero	Mateo	45		M	M	Painter	"	"	Mexico	Mexican	"	Barcelona	"	Mexico	Vera Cruz
5	Rodriguez	Balbina	35		F	"	Housewife	"	"	"	"	"	"	"	"	"
6	Herrera	Alejandro	5		M	S	—	no	no	"	"	"	"	"	"	"
7	~~Bortolli~~	Francisca														
8	Martinez	Juan	24		M	S	Artist	yes	yes	Spain	Spanish	"	Barcelona	"	"	"
9	Zamorano	Dolores	25		F	M	Wife	"	"	"	"	"	"	"	Mexico	Vera Cruz
10	Reverte	German	45		M	M	Merchant	yes	yes	Spain	Spanish	Spain	Barcelona	"	Mexico	"
11	Miras	Maria	36		F	M	Wife	"	"	"	"	"	"	"	Mexico	Vera Cruz
12	Noguera	Elvira	7		F	S	C	"	"	"	"	"	"	"	"	"
13	Noguera	Juan	5		M	"	—	no	no	"	"	"	"	"	"	"
14	Noguera	Manuel	3		M	"	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

13

68

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are «tourists» or «in transit.»
† «Race or People» is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List /

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

112

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York, 12th May, 1903

	13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL IMPORTATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
	No. on List.	Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend, and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or institution for care of insane, or supported by charity? (Yes or No.)	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
					Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
ANT ALIEN	1	Yes	self	$100	No			Transit	No	No	No	No	good	No								
	2	"	"	$80	"			"	"	"	"	"	"	"								
	3	"	"	$150	"			"	"	"	"	"	"	"								
	4	"	"	$200	"			"	"	"	"	"	"	"								
ANT ALIEN	5	"	"				1	"	"	"	"	"	"	"								
	6	"	"				1	"	"	"	"	"	"	"								
	7		"				1	"	"	"	"	"	"	"								
ANT ALIEN	8	"	"				1	"	"	"	"	"	"	"								
	9	"	"				1	"	"	"	"	"	"	"								
	10	"	"	$200	"			"	"	"	"	"	"	"								
	11	"	"	$200	"			"	"	"	"	"	"	"								
	12	"	"				1	"	"	"	"	"	"	"								
	13	"	"				1	"	"	"	"	"	"	"								
ANT ALIEN	14	"	"				1	"	"	"	"	"	"	"								
	15																					
	16																					
	17																					
	18																					
	19																					
	20																					
	21																					
	22																					
	23																					
	24																					
	25																					
	26																					
	27																					
	28																					
	29																					
	30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Antich, Mate, of the Antonio Lopez, from Barcelona, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly Explain that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

M Antich
Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of March, 1903,

at Philadelphia

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence, independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend, steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50, and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Jose Mercader, Surgeon of the S. Antonio Lopez, employed on board, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly Explain that I have had ten years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Barcelona
University, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition
of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of [illegible], 190

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

U.S. IMMIGRANT INSPECTOR P. ANT. L.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Modelo V. 51.

S. S. Antonio Lopez sailing from Cadiz, April 30, 1913

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name	Given Name. 5	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Padin	Antonio	14	6	M.	S	studen	Yes	Yes	Spanish	Spanish	Spain	Pontevedra	father - Antonio Padin San Miguel de Tabogon	U.S.	New York
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

1a

69

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are «tourists» or «in transit.»
† «Race or People» is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List ✓

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

114

Arriving at Port of New-York, *7th May*, 1907

No. on List	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend, and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether in prison or almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	24 Height. Feet	Height. Inches	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	Color of— Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	his brother	58	no	—	—	brother Domingo Padin 268 W 121 St	no	no	no	no	good	no	5	2	good	brown	blue	none	Pontevedra	San Miguel
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

(95)

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Antich, Master (State whether Master, First or Second Officer), of the S.S. Antonio Lopez, from Barcelona, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

M Antich
Master.

Sworn to before me this 12 day of July, 1915,
at Barcelona

Immigration Officer.

COMPANIA TRASATLANTICA * VAP. ANT. LOPEZ *

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence, independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50, and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Jose Inecaden, Surgeon of the S.S. Antonio Lopez, employed in board, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly explain that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Barcelona University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

2 115

Sworn to before me this / day of /, 190/

at /

/

Immigration Officer.

May 13

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Modelo V. 51.

S. S. Antonio Lopez sailing from Barcelona, April 26, 1913

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Cabet	Miguel	17		m	S	commerce	Yes	Yes	Spanish	Spanish	Spain	Barcelona	uncle - Francisco Canals Argenter nº 1	US	New York
2	Alsina	Jose	54		"	"	"	"	"	"	"	"	"	cousin Pedro Nuney Alsina Ramon Cajal 136	"	"
3	Sali	Bandilio	24		m		fisherman	"	"	"	"	"	Senna	uncle Juan Benejan Sta Eugenia nº 16	"	Baltimore
4	Jonkers	Archie	33		"	S	electrician	"	"	American	American	"	Lerida	brother Charles Jonkers Casa Achuel	"	Wisconsin
5	Jonkers	Sylbia	59		f	S	home	"	"	"	"	"	"	dn Charles Jonkers Casa Achuel	"	"
6	Tapanlangit	Max	26		m	S	student	"	"	Fillipino	Fillipino	Negros Islands	Pontevedra	father Esteban Tapanlangit Rizal St	"	New York
7	Exito	Ramon	26		"	S	"	"	"	"	"	"	"	father Tomas Exito Rizal St	"	"
8	Jimenez	Rosario	34		f	m	home	"	"	Spanish	Spanish	Spain	Madrid	friend Jose Caballeira Paseo Delicias 4	PA	Philadelphia
9	Carrion	Pedro Sr	16	8	m	S	"	no	no	"	"	"	"	—	"	"
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

9/4/5

70

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are «tourists» or «in transit.»
† «Race or People» is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 116

Arriving at Port of New York, 12th May, 1908

9118—Immigration Service—Form No. 101.

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.				28	29	
													25	26	27				
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend, and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	his sister	4	No	—	—	Sister Josefa Cabret	no	no	no	no	good	no	5	6	good	brown	brown	none	Barcelona	Prats del Rey
2	"	he	100	Yes	South	New York	cousin Alfonso Campanela Hamilton Av. Brooklyn 120	"	"	"	"	"	"	5	4	"	grey	light	"	Tanagona	Reus
3	"	he	38	no	—	—	cousin Caciano Benejan 915 W. North Avenue - Baltimore	"	"	"	"	"	"	5	9	"	brown	brown	"	Seroa	Pto de la Selva.
4	"	he	80	Yes			Chas Wood - uncle Minnesota	"	"	"	"	"	"	5	5	"	black	blue	"	Minnesota	Brownsdal
5	"	his son	"	"			brother chas Wood Minnesota	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	blue	"	Illinois	Chicago
6	"	he	90	no	—	—	[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	—	"	black	black	"	Negro Islands	Pontevedra
7	"	"	5	no	—	—	[illegible]	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	"	"	"	"
8	"	his husband	300	Yes	6	Filadelfia	husband - Pedro Canion 120 South St.	"	"	"	"	"	"	5	—	"	brown	brown	"	Madrid	Madrid
9	"	his father	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	3	—	"	light	"	"	"	"
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Antich (State whether Master, First or Second Officer), Master of the S.S. Antonio Lopez, from Barcelona, do solemnly, sincerely, and truly explain that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

M Antich
Master.

Sworn to before me this 1st day of May, 1906

at

Immigration Officer.

COMPAÑIA TRASATLANTICA
V.P. EXT. LOPEZ

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence, independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50, and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

117

Affidavit of Surgeon.

I, Jose Inerarity, Surgeon of the Antonio Lopez, employed aboard, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly explain that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Barcelona University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Jose Inerarity

Sworn to before me this 12 day of May, 1913

at My

O F Morrison

Immigration Officer.

ANT. LOPEZ ✦ VAPOR ✦ COMPAÑIA TRASATLANTICA

11—1113

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1113

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Antonio Lopez sailing from Cádiz (Spain), 30 April, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Pazos	Francisco	42	M	M	Mariner	no	no	Spanish	Spain	USA	Vigo	mother Josefa Cuesa Vigo		
2	Alcon	Miguel	27	M	S	Bricklayer	"	"	"	"	Cádiz	Cádiz	brother José Alcon Cádiz Torno 13	"	"
3	Requeira	Benito	37	M	M	Mariner	yes	"	"	"	Coruña	Ribeira	wife Dolores Requeira Ribeira		
4	Gutierrez	Manuel	28	5	M	Laborer	"	yes	"	"	Málaga	Málaga	wife Maria Navas Salazes 6 Puente st	California	San Francisco
5	Alonso	Rafael	41	2	M	"	no	no	"	"	Almeria	Zahal	wife Maria Ramos Zahal Estación st	"	Sacramento
6	Rubio	Amador	48	-	M	"	yes	yes	"	"	"	Medina	wife Ynes Maturana Medina Beneficencia st	Oregon	Portland
7	Sanchez	Rafael	17	4	S	"	no	no	"	"	"	Benisalom	father Julio Sanchez Benisalom		
8	Martinez	Manuel	29	3	M	"	yes	yes	"	"	Pontevedra	Rozal	wife Dolores Sueiro Rozal	US	New-York
9	Gonzalez	Enrique	29	2	M	"	"	"	"	"	"	"	wife Amora Correa Rozal	"	"
10	Lopez Valverde	Francisco	27	-	M	"	"	"	"	"	Salamanca	Macotera	wife Ana Garcia Macotera Cifuentes st	California	S. Leandro
11	Macias	Manuel	31	4	M	Stone-cutter	"	"	"	"	"	Béjar	wife Josefa Sanchez Béjar 5 Buenavista st	US	New-York
12	Garcia Serrano	José	19	4	S	Laborer	no	no	"	"	Málaga	Alhaurin	mother Dolores Serrano Nador 13 Mojonbo XIII	Arizona	Arizona
13	Ruiz	José	24	4	M	"	yes	yes	"	"	Almeria	Zahal	wife Maria Molina Zahal - 8 Moron st	"	New-York
14	Canovas	Manuel	19	3	S	Miner	no	no	"	"	"	Cuevas	father Manuel Canovas Arizona - Campo Ray	"	Arizona
15	Serrano Valverde	Nicolás	22	8	S	Laborer	yes	yes	"	"	Cáceres	Zoral	mother Angela Valverde Zoral Capellanes st	"	New-York
16	Molina	Rafael	17	4	S	"	"	"	"	"	Almeria	Zahal	father Juan Molina Zahal 4 Fuente st	"	"
17	Sanchez	Miguel	30	2	M	"	"	"	"	"	"	Benisalom	father Francisco Sanchez Benisalom 14 Medio st	California	Sacramento
18	Alarcon	Domingo	33	4	M	"	no	no	"	"	"	Cuevas	wife Rosa de Oro Cuevas 9 Hospicio st	US	Arizona
19	Fernandez	Ginés	19	8	M	Miner	"	"	"	"	"	"	wife Marcelle Pelegrin Cuevas 22 Diego st	US	Nevada
20	Sanchez	Antonio	32	4	S	Laborer	yes	yes	"	"	"	Zahal	father Rafael Sanchez Zahal Cruz st	California	Sacramento
21	Perez	José	17	9	S	"	no	no	"	"	"	Alcudia	mother Maria Sanchez Alcudia 1 Fuente st	US	New-York
22	Perez	Antonio	49	5	M	"	yes	yes	"	"	Zamora	Carvajales	wife Antonia Fidalgo Carvajales Oro st	N.M.	Glen Gate
23	Garcia	Salvador	32	4	M	Miner	no	no	"	"	Almeria	Cuevas	wife Encarnación Moreno Cuevas 10 Torre-penuela st	"	N.M.
24	Lopez	Agustin	30	2	M	"	"	"	"	"	"	"	wife Maria Perez Cuevas Estación st	"	"
25	Lopez	Juan	17	5	S	Laborer	yes	yes	"	"	"	Zubia	father Andres Lopez Zubia	"	Los Angeles
26	Cano	Roque	18	8	S	"	no	no	"	"	"	"	father Juan Cano Zubia	"	Suisun
27	Prado	Encarnación	44	2	F	Home	yes	"	"	"	Canaria	Sta Eugenia	father José Prado Sta Eugenia Reforma st	California	San Francisco
28	Silva	Manuel	28	4	M	Mariner	"	yes	"	"	"	"	wife Esperanza Paz Sta Eugenia	US	New-York
29	Silva	Francisco	29	2	M	"	"	"	"	"	"	"	wife Juana Paz Sta Eugenia	"	"
30	Sedilla	Alonso	24	5	M	Laborer	no	no	"	"	Almeria	Zahal	wife Luisa Ruiz Zahal Estación nº 8	"	"

except 26

71

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

118

Arriving at Port of New-York, 13th May, 1913

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Row in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or expectation of employment in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of former residence.	If Yes— Where?												
NT ALIEN 1	Yes	Myself	20	Yes	2 years	April 1899	wife Maria Agra New-York	Pier 8 East River	no	no	no good	no	5	5	good	black	black	none	Pontevedra	Marin
2	"	"	30	no	—	—	brother José Alen New York	118 Sterling Pl.	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	Cádiz	Cádiz
3	"	"	100	no	—	—	friend Antonio Meizoso	322 Green St	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	Coruña	Ribeira
T ALIEN 4	"	"	100	no	—	—	brother Francisco Gutierrez	" " " "	"	"	"	"	5	6	"	reddish	blue	"	Málaga	Salares
5	"	"	100	yes	1½ years	Sept 1907	Oly-California-Placer Co	" " " "	"	"	"	"	5	9	"	black	black	"	Almería	Zahal
6	"	"	100	yes	5½ years	June 1907	friend Joaquin Lopez	" " " "	"	"	"	"	5	8	"	"	blue	"	Medina	
7	"	"	100	no	—	—	Dr. Cruz Garcia	" " " "	"	"	"	"	5	3	"	"	black	"	"	Benisalom
LIEN 8	"	"	100	yes	4 years	April 1908	no	" " " "	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	"	
ALIEN 9	"	"	100	yes	4 years	Oct 1908	Juana Rey no 323 [illegible]	" " " "	"	"	"	"	5	8	"	"	black	"	Pontevedra	Rosal
10	Myself	"	30	no	—	—	no	" " " "	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	"
11	"	"	100	no	—	—	[illegible] W. York 118 Broadway	632 " " "	"	"	"	"	5	1	"	"	blue	"	Salamanca	Macotera
12	no	"	200	no	—	—	[illegible]	[illegible]	"	"	"	"	5	4	"	"	black	"	"	Bejar
13	yes	"	100	no	—	—	[illegible] N. York 172 South st	[illegible]	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	Málaga	Albuñuela
14	No	"	100	no	—	—	no % Colon Hotel	" " " "	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	Almería	Zahal
15	yes	"	150	no	—	—	father Manuel Canovas	[illegible]	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Cuevas
16	"	"	100	no	—	—	[illegible]	friend	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	Cáceres	Sofal
17	"	"	250	no	—	—	[illegible]	" " " "	"	"	"	"	5	8	"	"	black	"	Almería	Zahal
18	"	"	100	no	—	—	[illegible]	" " " "	"	"	"	"	5	4	"	"	blue	"	"	Benisalom
19	"	"	250	no	—	—	[illegible]	" " " "	"	"	"	"	5	5	"	"	black	"	"	Cuevas
20	"	"	100	no	—	—	[illegible]	" " " "	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
21	yes	"	100	no	—	—	[illegible]	" " " "	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Zahal
22	"	"	50	no	—	—	Hotel "La casa blanca" New-York 173 Lenox st	" " " "	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Alcudia
23	"	"	250	no	—	—	[illegible]	" " " "	"	"	"	"	5	4	"	"	blue	"	Ramora	Carvajales
24	"	"	250	no	—	—	[illegible]	" " " "	"	"	"	"	5	6	"	"	black	squint-eyed	Almería	Cuevas
25	"	"	70	no	—	—	[illegible]	" " " "	"	"	"	"	5	4	"	"	"	none	"	"
26	"	"	70	no	—	—	Bros Franciscan 412 Lincoln Ave Los Angeles Cal	Los Angeles Cal	"	"	"	"	5	3	"	"	azules	"	"	Sulen
ALIEN 27	Myself	"	100	yes	4 years	August 1907	[illegible]	Cal " " "	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	"
ALIEN 28	"	"	30	yes	3 years	12 October 1910	[illegible] for Asst. Mezquida 67 Cherry St	322 Green St	"	"	"	"	5	1	"	"	black	"	Coruña	Sta Eugenia
29	"	"	100	no	—	—	[illegible]	" " " "	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	"
30	"	"	100	no	—	—	no	" " " "	"	"	"	"	5	11	"	"	"	squint-eyed	Almería	Zahal

Dr Cert - squint reading are eye practically useless

4

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Antich, of the Antonio Lopez, from Barcelona, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

M Antich
Master or Officer.

Sworn to before me this 17 day of May, 1913

at New York

F Mellon
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Joe Mercader, Surgeon of the Antinio Lopez, employer or owner, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly Explain that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Barcelona University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of May, 19[illegible]

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

119

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

THIS SHEET

2

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Antonio Lopez *sailing from* Cadiz (Spain), 30th April, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Hamd Ben	Mohamed Riffi	32		m s	actor	Yes	no	Morocco	Berber	Morocco	Riff	wife - Aycha Tetuan	US	New York
2	Tahami Ben	Hmady Riffi	29		" "	"	"	"	"	"	"	"	wife - Rahma - Sourg Reeff	"	"
3	Moha	Riffee	28		" "	"	"	"	"	Arab	"	"	mother - Rahma Ben Ettft Reeff	"	"
4	Chiwa	Adussalam	23		" "	horseman	"	"	"	"	"	Anjera	mother Saadia Tanger	"	"
5	Hamd	Messouny	26		" "	"	"	"	"	"	"	Beni Enzaw	mother - Faddma Tangier	"	"
6	Messouny	Mustafa	25		" "	actor	"	"	"	"	"	"	mother - Rahma Bulkhand Tanger	"	"
7	Mohamed	Shellaf	26		" "	"	"	"	"	"	"	Tanger	mother - Faddma - messnia Tanger	"	"
8	Mohamed	Leddny	27		" "	"	"	"	"	"	"	Ben Eyder	wife - Khadeja Tedsia Tanger	"	"
9	Hamd	El Houzi	28		" "	"	"	"	"	"	"	Morocco	father - Ali Bouzmy Tangier	"	"
10	Abdesalam	Serghini	49		m "	"	"	"	"	"	"	Tanger	wife - Saadia Serghini Tanger	"	"
11	Abdulkader	Ben Yamma	24		" "	horseman	"	"	"	"	"	"	mother - Tamina Ben Sha- reef. Tanger	"	"
12	Chiwa	Layashi	29		" "	actor	"	"	"	"	"	"	wife - Saadia Ben Ali Tanger	"	"
13	Chiwa	Hamd	27		" "	"	"	"	"	"	"	Anjera	wife - Aida Mangafte Tanger	"	"
14	Chiwa	Ali	29		m gun spinner	"	"	"	"	"	"	"	mother - Saalida Ben Hama Tanger	"	"
15	Chiwa	Mohamed	26		" "	"	"	"	"	"	"	"	wife - Kdaouj Ali Tanger	"	"
16	Wadrassi	Hamd	22		" s	"	"	"	"	"	"	"	wife - Saida Mohamed Anjera	"	"
17	Si Ali	Soosi	36		" "	actor	"	"	"	"	"	"	father - Hamday Tanger	"	"
18	Odeer	Said	22		" "	acrobat	"	"	"	"	"	Tanger	father - Si Hamma Tanger	"	"
19	Hussain	Amentag	35		m	horseman	"	"	"	"	"	"	wife Zaina Id Said Soos	"	"
20	Mrs Hussain	Mamasp	24		f "	singer	"	"	"	"	"	"	husband - Hussain Soos	"	"
21	Ben Hussain	Mohamed Amentag	4		" s	home	"	"	"	"	"	Agader	mother - Ben Hamday Tanger	"	"
22	Ben Hussain	Abdullah Amentag	1	6	" "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
23	L Hessen	Amentag	28		" m	musician	"	"	"	"	"	Amentags	wife - Ruckia	"	"
24	Mrs Le Hessen	Ruckia	20		f "	singer	"	"	"	"	"	"	husband Le Hessen	"	"
25	Hadj	Laamarty	27		" s	actor	"	"	"	"	"	"	mother - Khadija Lamarty	"	"
26	Hamid	El Fraghi	29		m	musician	Yes	no	Morocco	Berber	"	"	wife - Fatima Hamd Tanger	"	"
27	Ayoush Iulak	Berber Jew	50		"	Musician	"	"	Morocco	Berber	"	"	wife - Mariam Ayoush Tanger	"	"
28	Habeeb Shatteon	Berber Jew	56		" s	"	"	"	"	"	"	Tanger	wife - Reeka Habeet Tanger	"	"
29	Shemoun	Abrahm	22		"	Embroider	yes	no	Morocco	Hebrew	"	Morocco	servant Sadi Hagan	"	"
30	Pipano David	Sooi	46		"	Musician	"	"	"	"	"	"	—	"	"

72

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 2

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 12th May, 19 13

120

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?		If Yes—		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	Year or period of years.	Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	Hassan Ben Ali	25	no	—	—	Hassan Ben Ali, Arabs Co Luna Park Coney Island N. York	no	no	no	no	good	no	5	5	good	Black	brown	Mis kers	Morrocco	Reeff
2	"	"	25	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	"
3	"	"	25	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	"
4	"	"	25	Yes	6 mnths	New York	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Anjera
5	"	"	25	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Tanger
6	"	"	25	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	"
7	"	"	25	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	"
8	"	"	25	Yes	6 mnths	New York	"	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	"
9	"	"	25	no	no 1911	—	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Mouz Tetuan
10	"	"	25	Yes	6 mnths 1912	New York	"	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	Tanger
11	"	"	25	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"
12	"	"	25	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Anjera
13	"	"	25	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	"
14	"	"	25	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	"
15	"	"	25	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	"
16	"	"	20	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Tanger
17	"	"	25	Yes	6 mnths	New York	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Agader
18	"	"	25	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Sous
19	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	"
20	"	"	20	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	none	"	"
21	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"
22	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	3	5	"	"	"	"	"	"
23	"	"	25	Yes	6 mnths	New York	"	"	"	"	"	"	"	2	6	"	"	"	"	"	"
24	"	"	100	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	mikers	"	"
25	"	"	25	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	none	"	Tanger
26	"	"	25	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	mikers	"	Sous
27	"	"	25	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Morrocco
28	"	"	25	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	"
29	"	"	25	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Sous
30	"	"	25	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Mequinez

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Martich (Name in full. First name, middle name, and surname.), of the Antonio Lopez, from Barcelona, do solemnly, sincerely, and truly Explain that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

M Martes Master or Officer.

Sworn to before me this 12 day of [illegible], 19[illegible],

at [illegible]

J. B. Morrison Immigration Officer.

U. S. IMMIGRANT STATION

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASS...

121

Affidavit of Surgeon.

I, Jose Mercader, Surgeon of the Antonio Lopez, employer on board (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly Explain that I have had Ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Barcelona University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of May, 19 3

at Ny

J. Mercader

Immigration Officer.

COMPAÑIA TRASATLANTICA * F. F. LOPEZ.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

3

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Antonio Lopez sailing from Cádiz (Spain), 30 April, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Perez	Juan	17	4	M S	Saloner	Yes	Yes	Spanish	Spain	Almeria	Alcudia	father Jose Perez Alcudia - 10 Fuente st	M.S. New-York	
2	Lopez	Pedro	18	5	M S	Horse	"	"	"	"	Oviedo	Rama	father Jose Lopez Rama - La Vega	NY Amsterdam	
3	Ramos	Ramón	32	11	M	Saloner	"	"	"	"	Almeria	Lubin	brother Juan Ramos Lubin	" New-York	NON IMM
4	Cintas	Julia	29	6	M	Home	no	no	"	"	"	"		" "	
5	Ramos	Cintas Maria	9	11	" S									" "	
6	Ramos	Cintas Ramón	7	5	M S		2 2 - 12 2	Yes 04	Yes	5.12.4v	"	"		" "	
7							"	no	no	"	"	"		" "	
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

73

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 3

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

122

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York, *the* 13 May, 1913

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether deaf, dumb, an idiot, insane, or epileptic; a pauper; or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	yes	Myhusband	35 no	—	—		no rel or fr. Dances #3 no	no	no	no	no	good	no	5	8	good	black	blue	none	Almeria	Almeria
2	"	"	kdf no	—	—		her aunt Consuelo Bendas Amsterdam 55. Bridget st	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	black	"	Oviedo	Oviedo
3	"	"	200 per 19/12 April 1907				Sociedad Protectora Espa Sola 41 cherry st	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	Almeria	Lubrin
4	"	My husband	no	—	—			"	"	"	"	Pregnant	"	5	1	"	"	blue	"	"	"
5	"	My father	no	—	—			"	"	"	"	"	"	4	5	"	"	"	"	"	"
6	"	"	no	—	—			"	"	"	"	"	"	3	7	"	"	black	"	"	"
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

THIS SHEE

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Antich, of the Antonio Lopez, from Barcelona, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

M Antich
Master or Officer.

Sworn to before me this 12 day of May, 1903,
at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Jose Iniesta, Surgeon of the S.S. Antonio Lopez, employed on board, do solemnly, sincerely, and truly explain that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Barcelona University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, are according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in hall particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(Here whether Surgeon "sailing thereunto" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

Sworn to before me this 12 day of May, 19[illegible]

at Key West

Immigration Officer.

COMPANIA TRASATLANTICA
S. A. T. LOPEZ

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to asist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Antonio Lopez sailing from Barcelona (Spain), 26 April, 1913

1845— "EL ANUNCIO" — BARCELONA — SANS.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL, Family Name	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Carbonell	Juan	27		M S	Bricklayer	no	no	Spanish	Spain	Baleares	Palma	bro father Bernardo Carbonell S. Eugenia - 44 Marias st	U S	New-York
2	Prohibited	José	40		M M	Laborer	yes	yes	Spanish	Spain	Ybiza	San José	his wife Catalina Tunmores San José	U S	New-York
3	Cardona	Vicente	30		M M	Laborer	no	no	Spanish	Spain	Ybiza	San José	his wife Maria Cardona San José	U S	New-York
4	Ferrer	Juan	24		M M	Laborer	no	no	Spanish	Spain	Ybiza	San José	his wife Maria Marit San José	U S	New-York
5	Cardona	Antonio	26		M M	Laborer	no	no	Spanish	Spain	Ybiza	San José	his wife Margarita Marit San José	U S	New-York
6	Prohibited	Miguel	29		M S	Lawlayer	yes	yes	Spanish	Spain	Barcelona	Barcelona	his mother Carolina Casademunt Barcelona - 46 - Mozart st	U S	New-York
7	Capella	Miguel	19		M S	Bricklayer	no	no	Spanish	Spain	Ybiza	Sta Eugenia	his mother Catalina Oliver S. Eugenia - Carretera st	U S	New-York
8	Marin	Bartolomé	26		M S	Laborer	no	no	Spanish	Spain	Ybiza	San José	his father Bartolomé Marin San José - Canmaring st	U S	New-York
9	Marit	Jaime	27		M M	Laborer	no	no	Spanish	Spain	Ybiza	San José	his wife Maria Marit San José	U S	New-York
10	Cardona	Bartolomé	28		M M	Laborer	yes	no	Spanish	Spain	Ybiza	San José	his wife Margarita Serra San José	U S	New-York
11	Prohibited	José	35		M M	Laborer	yes	yes	Spanish	Spain	Ybiza	San José	his wife Maria Marit San José	U S	New-York
12	Torres	Vicente	27		M M	Laborer	no	no	Spanish	Spain	Ybiza	San José	his wife Maria Ribas San José	U S	New-York
13	Ferrer	Bartolomé	34		M M	Laborer	no	no	Spanish	Spain	Ybiza	San José	his wife Maria Cur San José	U S	New-York
14	Ribas	José Maria	19		M S	Laborer	no	no	Spanish	Spain	Ybiza	San José	his father Juan Marit San José	U S	New-York
15	Ribas	Juan	19		M S	Laborer	no	no	Spanish	Spain	Ybiza	San José	his father Juan Ribas San José	U S	New-York
16	Ribas	José	17		M S	Laborer	no	no	Spanish	Spain	Ybiza	San José	his father José Ribas San José	U S	New-York
17	Cardona	Vicente	28		M S	Laborer	no	no	Spanish	Spain	Ybiza	San José	his father Vicente Cardona San José	U S	New-York
18	Marit	José	26		M M	Laborer	no	no	Spanish	Spain	Ybiza	San José	his wife Catalina Cardona San José	U S	New-York
19	Ribas	José	17		M S	Laborer	no	no	Spanish	Spain	Ybiza	San José	his father Francisco Ribas San José	U S	New-York
20	Marit Ribas	José	19		M S	Laborer	no	no	Spanish	Spain	Ybiza	San José	his father Vicente Marit San José	U S	New-York
21	Ribas	Vicente	28		M M	Laborer	no	no	Spanish	Spain	Ybiza	San Agustin	his wife Catalina Marit San Agustin	U S	New-York
22	Marit Ferrer	José	27		M M	Laborer	yes	yes	Spanish	Spain	Ybiza	San José	his wife Maria Cardona San José	U S	New-York
23	Ribas Torres	José	19		M S	Laborer	no	no	Spanish	Spain	Ybiza	San Rafael	his father Bartolomé Ribas San Rafael	U S	New-York
24	Ribas Torres	José	19		M S	Laborer	no	no	Spanish	Spain	Ybiza	San José	his father Francisco Cur San José	U S	New-York
25	Marit Ribas	José	18		M S	Laborer	yes	yes	Spanish	Spain	Ybiza	San Agustin	his father José Marit San Agustin	U S	New-York
26	Trepé	Maria	22		F M	Workwoman	no	no	Spanish	Spain	Gerona	San Feliu	his mother Maria Cruanes San Feliu - 3 Lasheras st	U S	New-York
27	Agote	Maria	23		F S	Cookmaid	no	no	Spanish	Spain	Bilbao	Bilbao	his father Ignacio Agote Bilbao - Fabrica	U S	New-York
28	Prohibited	Luis	30		M M	Mariner	yes	yes	Spanish	Spain	Gerona	San Feliu	his father Juan Sad Mataró - 31 Buenaventura st	U S	New-York
29	Aristizabal	Maria	27		F M	House	no	no	Spanish	Spain	Bilbao	Bilbao	his mother Francisca Echevarria Oñate - 13 S. Juan st	U S	New-York
30	Cafogalan	Florencio	20		M S	Servant	no	no	Filipino	Filipino	Manila		his master Mr Owen Manila - Hotel Metropole	U S	New-York

74

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 1

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 124

Arriving at Port of New York, 13 May, 1913

Mod. A. 52

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Have in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes		Country. City or Town.
1	Yes	By himself	50	no	— —	his uncle Jaime Andreu Macdonald W. Va	no	no	no	no	good	no	5	8	good	black black	none	Mallorca Sta Eugenia
2	Yes	By himself	30	no	— —	no	no	no	no	no	good	no	5	6	good	black black	none	Ybira San José
3	Yes	By himself	30	no	— —	Bx 25 Intermasa Calif	no	no	no	no	good	no	5	3	good	black blue	none	Ybira San José
4	yes	My father	30	no	— —	no	no	no	no	no	good	no	5	7	good	black blue	none	Ybira San José
5	yes	By himself	40	no	— —	his cousin José Ribas N. York - Brown station Box 25	no	no	no	no	good	no	5	5	good	black black	none	Ybira San José
6	yes	By himself	30	no	— —	no	no	no	no	no	good	no	5	10	good	black black	none	Ybira San José
7	yes	By himself	50	no	— —	my uncle Jaime Andreu Macdonald W. Va	no	no	no	no	good	no	5	7	good	black black	none	Barcelona Barcelona
8	yes	By himself	30	no	— —	no	no	no	no	no	good	no	5	5	good	black black	none	Ybira Sta Eugenia
9	yes	By himself	50	no	— —	no	no	no	no	no	good	no	5	5	good	black black	none	Ybira San José
10	yes	By himself	30	no	— —	no	no	no	no	no	good	no	5	9	good	black black	none	Ybira San José
11	yes	By himself	100	no	— —	no	no	no	no	no	good	no	5	5	good	black black	none	Ybira San José
12	yes	By himself	40	no	— —	no	no	no	no	no	good	no	5	5	good	black blue	none	Ybira San José
13	yes	By himself	30	no	— —	no	no	no	no	no	good	no	5	4	good	black blue	none	San Jorge Salinas
14	yes	My father	30	no	— —	uncle Jose Ribas no Box 2 Hassamasa Calif	no	no	no	no	good	no	5	7	good	black black	none	Ybira San José
15	yes	My father	30	no	— —	no	no	no	no	no	good	no	5	8	good	black black	none	Ybira San José
16	yes	My father	30	no	— —	no	no	no	no	no	good	no	5	5	good	black black	none	Ybira San José
17	yes	By himself	31	no	— —	no	no	no	no	no	good	no	5	5	good	black black	none	Ybira San José
18	yes	By himself	40	no	— —	no	no	no	no	no	good	no	5	6	good	black black	none	Ybira San José
19	yes	My father	30	no	— —	no	no	no	no	no	good	no	5	8	good	black black	none	Ybira San José
20	yes	My father	30	no	— —	no	no	no	no	no	good	no	5	7	good	black black	none	Ybira San José
21	yes	By himself	30	no	— —	no	no	no	no	no	good	no	5	10	good	black black	none	Ybira San Agustin
22	yes	By himself	30	no	— —	no	no	no	no	no	good	no	5	7	good	black black	none	Ybira San José
23	yes	By himself	30	no	— —	no	no	no	no	no	good	no	5	5	good	black black	none	Ybira San Rafael
24	yes	By himself	30	yes	1 April 1912	no Destination Potsdam N.Y. his cousin Jaime Andreu Hamilton Ont. Can. 141 Hamilton	no	no	no	no	good	no	5	9	good	black black	none	Ybira San José
25	yes	My father	30	no	— —	this friend Jaime Sellés Brooklyn - Hamilton 141 Hamilton	no	no	no	no	good	no	5	—	good	black black	none	Ybira San Agustin
26	yes	My husband	no	no	— —	this friend Juana Aristizabal N. York - 63 Wall st	no	no	no	no	good	no	5	6	good	black black	none	Jerona San Feliu
27	yes	My father	30	no	— —	his friend Jaime Sellés Brooklyn - Hamilton 141 Hamilton	no	no	no	no	good	no	5	4	good	black black	none	Guipuzcoa Elgoibar
28	yes	By himself	60	yes	1913 6 years April 1907	his sister Juana Aristizabal N. York - 63 Wall st	no	no	no	no	Poor	no	5	3	good	black black	none	Barcelona San Martin
29	yes	My husband	30	no	— —	his master Mr Dorsen	no	no	no	no	good	no	5	4	good	black black	none	Guipuzcoa Oñate
30	yes	By himself	30	no	— —												none	Manila Manila

ANT ALIEN

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Antich, (State whether Master, First or Second Officer) master of the S/ Antonio Lopez, from Barcelona, do solemnly, sincerely, and truly Explain that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master.

Sworn to before me this day of , 19 ,

at

Immigration Officer.

COMPAÑIA TRASATLANTICA S. ANT. LOPEZ

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as posible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other, indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nacionality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and Sout America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or Sout America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy sout of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardles of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Jose Inerader, Surgeon of the Antonio Lopez, employed on board, (Here state whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly explain that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, are according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in hall particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

125

Sworn to before me this 12 day of Mar, 19

at Key

Immigration Officer.

COMPANIA TRASATLANTICA
A. P. A. T. LOPEZ

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to asist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

2

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

18450—"EL SIGLO XX" BARCELONA - SANS.

S/S Antonio Lopez sailing from Barcelona (Spain), 26 April, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Miguel	Agustin	26		M M	Bricklayer	yes	yes	Spanish	Spain	Bilbao	Bilbao	my mother Juana Rey Zolosa - 14 Herenos st	U.S.	New-York
2	Miguel	Carmen	1	2	F S	—	no	no	Spanish	Spain	Bilbao	Bilbao		U.S.	New-York
3	Canetes	Esteban	48		M S	Baker	yes	yes	Spanish	Spain	Zaragoza	Vilaseca	my sister Joseta Canetes Vilaseca - 9 Plaza Armada	U.S.	Huntington
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

75

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 2

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 126

Arriving at Port of New-York, 13th May, 1913

Mod. A. 52

	13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
	No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or (government.)	Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25		26	27		28	29	
					Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Height		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth	
															Feet.	Inches.		Hair.	Eyes		Country	City or Town.
	1	yes	By himself	30	no	—	—	his sister Juana Aristiachal N. York - 63 Wall st	no	no	no	no	good	no	5	9	good	black	black			
IMMIGRANT ALIEN	2	yes	My father	31	no																	
	3	yes	By himself	[illegible]	yes	18 years	March 1874	my friend J. B. durand chateau Beau Rivage - Huntington Long Is	no	no	no	no	good	no	3	4	good	black	black	none	Guipuzcoa Tolosa	
	4								no	no	no	no	good	no	5	5	good	black	black	none	Bilbao Bilbao	
	5																				Zaragoza Villaseca	
	6																					
	7																					
	8																					
	9																					
	10																					
	11																					
	12																					
	13																					
	14																					
	15																					
	16																					
	17																					
	18																					
	19																					
	20																					
	21																					
	22																					
	23																					
	24																					
	25																					
	26																					
	27																					
	28																					
	29																					
	30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Antich, (State whether Master, First or Second Officer), Master of the S.S. Antonio Lopez, from Barcelona, do solemnly, sincerely, and truly Affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

M. Antich
Master.

Sworn to before me this 12 day of [illegible], 19[illegible]
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

COMPAÑIA TRASATLANTICA * S.S. ANT. LOPEZ *

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as posible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other, indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals:

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nacionality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and Sout America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or Sout America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy sout of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardles of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1891-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

127

Affidavit of Surgeon.

I, Jose Mercader, Surgeon of the Antonio Lopez, employed on board (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners this end," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly Explain that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Barcelona University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 11 in number, are according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in hall particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of May, 19[illegible]

at New York

J. P. Mercer

Immigration Officer.

COMPAÑIA TRASATLANTICA * VAP. A. T. LOPEZ *

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to asist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Antonio Lopez sailing from Valencia (Spain), 27 April, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Pons	Francisco	29	3	M M	Saloner	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Callosa	my woman Teresa Moncho- Callosa - 8 San Antonio		NON IMMIG
2	Vars	José	18	4	M S	Saloner	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Benisa	my father Pablo Vars Benisa - Canetera st		NON IMMIG
3	Taberner	José Andrés	35	2	M M	Saloner	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Benicumbla	my woman Vicenta Perez Benicumbla - Parsen st	U.S.A.	New-York
4	Grimalt	Jaime	26		M S	Saloner	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Benisa	my father Juan Grimalt Benisa - 24 Mayor st	U.S.A.	New-York
5	Perles	Jaime	28	3	M S	Saloner	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Tarbena	my father Bautista Perles- Tarbena - 5 Santa Barbara st	Canada	Toronto
6	Pont	Francisco	34	2	M M	Saloner	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Tarbena	my woman Rosa Sans Tarbena - Slovere st	Canada	Toronto
7	Samper	Pedro	37	4	M M	Saloner	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Callosa	my woman Dolores Femp Callosa - 10 Samit st	Canada	Toronto
8	Más	Antonio Pascual	19	2	M S	Saloner	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Tarbena	my father Francisco Más Tarbena - Trinidad st	Canada	Toronto
9	Zaragoza	Ramón	29		M M	Saloner	yes	yes	Spanish	Spanish	Alicante	Ondara	my woman Teresa Zaragoza Ondara - Duque de la Torre st	Canada	Montreal
10	Ripoll	Miguel	42	7	M S	Saloner	yes	yes	Spanish	Spanish	Alicante	Tarbena	my father Antonio Ripoll Tarbena - 13 Trinidad st	Canada	Toronto
11	Solivares	Andrés	19	2	M S	Saloner	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Tarbena	my father Andrés Solivares Tarbena - Canetera st	Canada	Toronto
12	Chelva Sastre	Carmelo	34	1	M M	Saloner	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Sanet	my wife Teresa Ferrat Sanet - 1 Plaza Palacio	Canada	Toronto
13	Chelva	Francisco	28	9	M M	Saloner	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Sanet	my wife Maria Martinez Sanet - San Cristo st	Canada	Montreal
14	Chelva	José Salvador	35	3	M W	Saloner	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Alcalali	my father Antolin Chelva alcalali - Calvario st	Canada	Montreal
15	Pastor	Francisco	45	2	M M	Saloner	yes	yes	Spanish	Spanish	Alicante	Denia	my wife Maria Ferrer Denia - 36 Viana st	Canada	Montreal
16	Ferrer	Juan Bautista	16	2	M S	Saloner	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Alcalali	my father Sebastian Ferrer alcalali - 6 Almaranas st	Canada	Montreal
17	Font	Edmundo	17	3	M S	Saloner	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Ondara	my father Eduardo Font Ondara - San Domingo st	Canada	Montreal
X 18	Serra	Tomás Edmundo	18	2	M S	Saloner	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Ondara	my father Antonio Serra Ondara - 8 to Domingo st	U.S.A.	New-York
19	Perez	Pascual	30	1	M M	Saloner	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Ondara	my wife Mariana Silvestre Ondara	Canada	Montreal
20	Costa	Joaquin	21	8	M M	Saloner	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Denia	my wife Rosa Perez Denia	Canada	Montreal
21	Vars	Juan	49	2	M M	Saloner	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Ondara	my wife Salvadora Torres Ondara -	Canada	Toronto
22	Jimeno	Antonio	34	1	M M	Saloner	yes	yes	Spanish	Spanish	Alicante	Javea	my wife María Monfort Javea	Canada	Toronto
23	Vicens	Carlos	24	8	M S	Saloner	yes	yes	Spanish	Spanish	Alicante	Pego	my father Pascual Vicens Pego - Picadero st	Canada	Toronto
24	Vives	Juan Bautista	28	1	M M	Saloner	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Ondara	my wife Josefa Torres Ondara - 1 Baz Juan st	Canada	Montreal
25	Quigever	Antonio	19	2	M S	Saloner	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Ondara	my father Antonio Quigever Ondara - E. Juan de Dios st	Canada	Montreal
26	Garcia	Miguel	29	2	M S	Saloner	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Ondara	my father Miguel Garcia Ondara - Sto Domingo st	Canada	Montreal
27	Domenech	Mariano	20	4	M S	Saloner	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Ondara	my father Antonio Domenech Ondara - Canetera st	Canada	Toronto
28	Solivares	Bautista	33	2	M M	Saloner	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Tarbena	my wife Mercedes Ripoll Tarbena - 10 Buen Pastor st	U.S.A.	New-York
29	Pons	José	28	4	M M	Saloner	yes	yes	Spanish	Spanish	Alicante	Denia	my wife Josefa Torres Denia	Canada	Toronto
30	Molines	José Miguel	19	2	M S	Saloner	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Tarbena	my father Hilario Molines Tarbena - Sta Barbara st	Canada	Toronto

76

DR daily Lush

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York, 15th May, 1913

128

Mod. A. 52

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or an institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair	Eyes		Country	City or Town.
ANT ALIEN 1	yes	By himself	50$	no	–	–	no	no	no	no	no	good	no	5	6	good	black	black	nil	Alicante	Dawina
NT ALIEN 2	yes	By himself	50$	no	–	–	no	no	no	no	no	good	no	5	7	good	black	black	nil	Alicante	Benisa
3	yes	By himself	50$	no	–	–	Fred Balustra Agent 4th no	no	no	no	no	good	no	5	4	good	black	black	nil	Alicante	Benisemlla
ANT ALIEN 4	yes	By himself	50$	no	–	–	no	no	no	no	no	good	no	5	8	good	black	black	nil	Alicante	Benisa
5	yes	By himself	50$	no	–	–	no	no	no	no	no	good	no	5	9	good	black	black	nil	Alicante	Jorbera
6	yes	By himself	50$	no	–	–	no	no	no	no	no	good	no	5	4	good	black	black	nil	Alicante	Jorbera
7	yes	By himself	50$	no	–	–	no	no	no	no	no	good	no	5	8	good	black	black	nil	Alicante	Callosa
8	yes	By himself	50$	no	–	–	no	no	no	no	no	good	no	5	6	good	black	black	nil	Alicante	Jorbera
9	yes	By himself	50$	no	–	–	no	no	no	no	no	good	no	5	6	good	black	black	nil	Alicante	Ondara
10	yes	By himself	50$	no	–	–	no	no	no	no	no	good	no	5	5	good	black	black	nil	Alicante	Jorbera
11	yes	By himself	50$	no	–	–	no	no	no	no	no	good	no	5	3	good	black	black	nil	Alicante	Jorbera
12	yes	By himself	50$	no	–	–	no	no	no	no	no	good	no	5	3	good	black	black	nil	Alicante	Pego
13	yes	By himself	50$	no	–	–	no	no	no	no	no	good	no	5	6	good	black	black	nil	Alicante	Jonet
14	yes	By himself	50$	no	–	–	no	no	no	no	no	good	no	5	11	good	black	black	nil	Alicante	Alcalali
15	yes	By himself	50$	no	–	–	no	no	no	no	no	good	no	5	4	good	black	black	nil	Alicante	Denia
16	yes	By himself	50$	no	–	–	no	no	no	no	no	good	no	5	6	good	black	black	nil	Alicante	Alcalali
ANT ALIEN 17	yes	By himself	50$	no	–	–	no	no	no	no	no	good	no	5	6	good	black	black	nil	Alicante	Ondara
18	yes	By himself	50$	no	–	–	no	no	no	no	no	good	no	5	8	good	black	black	nil	Alicante	Ondara
ANT ALIEN 19	yes	By himself	50$	no	–	–	no	no	no	no	no	good	no	5	9	good	black	black	nil	Alicante	Ondara
20	yes	By himself	50$	no	–	–	no	no	no	no	no	good	no	5	8	good	black	black	nil	Alicante	Ondara
21	yes	By himself	50$	no	–	–	no	no	no	no	no	good	no	5	4	good	black	black	nil	Alicante	Ondara
22	yes	By himself	50$	no	–	–	no	no	no	no	no	good	no	5	7	good	black	black	nil	Alicante	Alcoira
23	yes	By himself	50$	no	–	–	no	no	no	no	no	good	no	5	7	good	black	black	nil	Alicante	Javea
24	yes	By himself	50$	no	–	–	no	no	no	no	no	good	no	5	7	good	black	black	nil	Alicante	Pego
25	yes	By himself	50$	no	–	–	no	no	no	no	no	good	no	5	5	good	black	black	nil	Alicante	Ondara
26	yes	By himself	50$	no	–	–	no	no	no	no	no	good	no	5	7	good	black	black	nil	Alicante	Benidolei
ANT ALIEN 27	yes	By himself	50$	no	–	–	no	no	no	no	no	good	no	5	7	good	black	black	nil	Alicante	Ondara
28	yes	By himself	50$	no	–	–	Alonso Consolato S.F. no	no	no	no	no	good	no	5	3	good	black	blue	nil	Alicante	Ondara
ANT ALIEN 29	yes	By himself	50$	no	–	–	no	no	no	no	no	good	no	5	8	good	black	black	nil	Alicante	Jorbera
NT ALIEN 30	yes	By himself	50$	no	–	–	no	no	no	no	no	good	no	5	5	good	black	black	nil	Alicante	Denia
	yes	By himself	50$	no	–	–	no	no	no	no	no	good	no	5	8	good	black	blue	nil	Alicante	Jorbera

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Antich Master of the S. Antonio Lopez, from Barcelona, do
(State whether Master, First, or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly Explain that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 71 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master.
Officer.

Sworn to before me this ____ day of May, 1913
at Barcelona

Immigration Officer.

COMPANIA TRASATLANTICA * R.P. A.T. LOPEZ *

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married). S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as posible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other, indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nacionality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and Sout America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or Sout America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland. Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy sout of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardles of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence The ent y in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended fu ure permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). —The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). - The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29. —The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Joe Inerarity, Surgeon of the Antonio Lopez, employed on board (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Barcelona University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, XI in number, are according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in hall particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of May, 1912

at Key West

Immigration Officer.

COMPAÑIA TRASATLANTICA
L. P. AGT. LOPEZ

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to asist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Antonio Lopez sailing from Valencia (Spain), 27 April, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Pons	Luis	35	7	M M	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Denia	my wife Antonia Garcia Denia		
2	Vicens	Miguel	39	3	M M	Laborer	yes	yes	Spanish	Spanish	Alicante	Alcalali	my wife Angelina Palacios Alcalali - Rincon st	Canada	Toronto
3	Fornés	Vicente	35	7	M M	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Javea	my wife Teresa Sledó Javea	Canada	Montreal
4	Perez	Pedro José Mª	17	4	M S	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Javea	my father Vicente Perez	Canada	Toronto
5	Vives	Bautista	27	8	M S	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Alcalali	Alcalali - 9 Mayor st	Canada	Montreal
6	Mira	Francisco	48	1	M W	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Denia	my father Juan Vives Denia	Canada	Montreal
7	Calafat	Salvador	18	3	M S	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Pego	my father Francisco Mira Pego -	Canada	Montreal
8	Juliana	Vicente	28	2	M M	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Jalon	my father Pedro Calafat Jalon - 22 Barra st	Canada	Montreal
9	Baño	Bautista	38	1	M M	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Callosa	my wife Francisca Esparza Callosa - 22 San Roque st	Canada	Toronto
10	Nadal	José Lorenzo	38	2	M M	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Denia	my wife Teresa Balenguer Denia	Canada	Montreal
11	Ferrer	Francisco	43	8	M M	Laborer	yes	yes	Spanish	Spanish	Alicante	Denia	my wife Carmen Castellano Denia - Via st	Canada	Montreal
12	Aguilles	Antonio	20	4	M S	Laborer	yes	yes	Spanish	Spanish	Alicante	Denia	my wife Josefa Ferrer Denia	Canada	Montreal
13	Pellicer	Antonio	37	7	M M	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Denia	my father Francisco Aguilles Denia	Canada	Montreal
14	Ferrer	Francisco	39	7	M M	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Denia	my wife Francisca Orquin Denia	Canada	Montreal
15	Besós	Salvador	36	2	M S	Laborer	yes	yes	Spanish	Spanish	Alicante	Polulla	my wife Trinidad Ferrer Polulla - 6 Balera st	Canada	Montreal
16	Pellicer	Arcadio	38	9	M M	Laborer	yes	yes	Spanish	Spanish	Alicante	Javea	my father Luis Besós Javea -	Canada	Toronto
17	Fornés	Francisco	19	2	M S	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Valencia	Bellreguat	my wife Amara Alagos Bellreguat - 57 Estanco st	Canada	Montreal
18	Ferrer	Joaquin	28	4	M M	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Javea	my father Francisco Fornés Javea	Canada	Toronto
19	Pons	José	19	7	M S	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Pego	my wife Dolores Durbá Pego - S. Juan st	Canada	Montreal
20	Molinés	Vicente	28	-	M S	Laborer	yes	yes	Spanish	Spanish	Alicante	Zenlada	my father José Pons Zenlada - Rafal st	Canada	Montreal
21	Pons	Mateo	40	4	M S	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Jalon	my father Francisco Molines Jalon	Canada	Montreal
22	Fernando	Juan Bautista	30	6	M M	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Denia	my father Juan Pons Denia	Canada	Montreal
23	Lopena	José	40	5	M M	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Denia	my wife Rosario Soler Denia 16 Nueva st	Canada	Montreal
24	Mayans	Vicente	24	2	M M	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Benidoleig	my wife Elvira Molina Benidoleig - Carrillo st	Canada	Quebec
25	Soper	Alberto	30	1	M M	Laborer	yes	yes	Spanish	Spanish	Valencia	Oliva	my wife Vicenta Molla Oliva - Nazareno st	Canada	Montreal
26	Berenguer	Francisco	19	8	M S	Laborer	yes	yes	Spanish	Spanish	Alicante	Benimeli	my wife Francisca Perelló Benimeli - 16 Medinapalla st	Canada	Montreal
27	Esteve	Eulogio	20	4	M S	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Denia	my father Francisco Blanques Denia	Canada	Montreal
28	Martí	Pedro Juan	19	5	M S	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Valencia	Alcoy	my father Francisco Sledó Marquelida - Mayor st	Canada	Montreal
29	Fornés	José	29	3	M M	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Denia	my father Juan Martí Denia	Canada	Montreal
30	Moncho	Salvador	48	8	M M	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Javea	my wife Francisca Roselló Javea	Canada	Toronto
													my wife Josefa Zaloner Denia	Canada	Montreal

77

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 2

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York, May 13, 1913

130

Mod. A. 52

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?									25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes	Marks of Identification.	Place of Birth. Country	Place of Birth. City or Town.
GRANT ALIEN																				
2						no	no	no	no	no		good	no	5	6	good	black	black	none	Alicante	Denia
3						no	no	no	no	no		good	no	5	5	good	black	blue	none	Alicante	Alcalali
4						no	no	no	no	no		good	no	5	6	good	black	blue	none	Alicante	Javea
5						no	no	no	no	no		good	no	5	8	good	black	black	none	Alicante	Alcalali
6						no	no	no	no	no		good	no	5	9	good	black	black	none	Alicante	Denia
7						no	no	no	no	no		good	no	5	3	good	black	black	none	Alicante	Murla
8						no	no	no	no	no		good	no	5	5	good	black	black	none	Oran	Oran
9						no	no	no	no	no		good	no	5	8	good	black	black	none	Alicante	Callosa
10						no	no	no	no	no		good	no	5	8	good	black	black	none	Alicante	Denia
11						no	no	no	no	no		good	no	5	10	good	black	black	none	Alicante	Azubia
12						no	no	no	no	no		good	no	5	7	good	black	blue	none	Alicante	Denia
13						no	no	no	no	no		good	no	5	7	good	black	black	none	Alicante	Denia
14						no	no	no	no	no		good	no	5	9	good	black	blue	none	Alicante	Denia
15						no	no	no	no	no		good	no	5	6	good	black	black	none	Alicante	Bolulla
16						no	no	no	no	no		good	no	5	6	good	black	blue	none	Alicante	Javea
17						no	Detained	[illegible]	no	[illegible]		good	no	5	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	none	Valencia	Bellreguat
18						no	no	no	no	no		good	no	5	5	good	black	blue	none	Alicante	Javea
19						no	no	no	no	no		good	no	5	3	good	black	black	none	Alicante	Pego
20						no	no	no	no	no		good	no	5	7	good	black	black	none	Alicante	Benidoleig
21						no	no	no	no	no		good	no	5	8	good	black	black	none	Alicante	Jalon
22						no	no	no	no	no		good	no	5	6	good	black	black	none	Alicante	Denia
23						no	no	no	no	no		good	no	5	8	good	black	black	none	Alicante	Rafol
24						no	no	no	no	no		good	no	5	9	good	black	black	none	Alicante	Benidoleig
25						no	no	no	no	no		good	no	5	6	good	black	black	none	Valencia	Oliva
26						no	no	no	no	no		good	no	5	7	good	black	black	none	Alicante	Benimeli
27						no	no	no	no	no		good	no	6	11	good	black	black	none	Alicante	Denia
28						no	no	no	no	no		good	no	5	6	good	black	black	none	Valencia	Alcoy
29						no	no	no	no	no		good	no	5	9	good	black	black	none	Alicante	Denia
GRANT ALIEN 30						no	no	no	no	no		good	no	5	5	good	black	blue	none	Alicante	Javea

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Arteta (State whether Master, First or Second Officer.) Master the Antonio Lopez, from Barcelona, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

M Arteta
Master.

Sworn to before me this 12 day of May, 19[illegible]
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

COMPAÑIA TRASATLANTICA
R. P. ART. LOPEZ

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as posible the occupation, trade, or profession of each alien on arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other, indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nacionality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and Sout America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other Islands of the West Indies, North or Sout America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland. Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy sout of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardles of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend incountry whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence The ent y in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended fu ure permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Jose Mercader, Surgeon of the Antonio Lopez, employed on board, do solemnly, sincerely, and truly explain that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Barcelona University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, are according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in hall particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(Here substitute "military Surgeon" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

Sworn to before me this 12 day of May, 1913

at Key West

Immigration Officer.

COMPANIA TRASATLANTICA
VAP. ANT. LOPEZ

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to asist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 3031 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Antonio Lopez sailing from Valencia (Spain), 27 April, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Salvá	Miguel	26	8	M M	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Denia	wife Mariana Costa Denia	Canadá	Toronto
2	Sendres	Vicente	28	2	M M	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Denia	wife Teresa Sendra Denia - 20 San Antonio st	Canadá	Montreal
3	Carbonell	Perfecto	32	4	M M	Laborer	yes	yes	Spanish	Spanish	Alicante	Bellreguart	wife Teresa Femenias Bellreguart - 24 S. Vicente st	Canadá	Montreal
4	Perez	Pascual	24	7	M M	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Benisenblla	wife Carolina Sanz Benisenblla - Medio st	Canadá	Toronto
5	Riera	Angelino	45	2	M M	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Denia	wife Lucia Ruiz Denia - 4 Barlacana st	Canadá	Montreal
6	Ferrer	Fernando	28	6	M M	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Pego	wife Luisa Sendra Pego - Picadora st	Canadá	Montreal
7	Alberola	Antonio	29	1	M M	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Denia	wife Dolores Costa Denia	Canadá	Toronto
8	Gavilá	José	44	-	M M	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Jaret	wife Josefa Estela Jaret - 20 S. Lorenzo st	Canadá	Montreal
9	Llacer	Jaime	41	3	M M	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Denia	wife Josefa Salvá Denia	Canadá	Toronto
10	Costa	Francisco	27	2	M M	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Denia	wife Purificación Salvá Denia	Canadá	Toronto
11	Puigcerver	Antonio	28	-	M S	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Denia	father Bautista Puigcerver Denia	Canadá	Toronto
12	Moncho	Francisco	32	2	M W	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Jarbena	father Celestino Moncho Jarbena - 28 S. Miguel st	Canadá	Montreal
13	Salort	José	46	2	M M	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Denia	wife Josefa Pego Denia 19 San Vicente st	Canadá	Montreal
14	Salort	Salvador	18	7	M S	Laborer	yes	yes	Spanish	Spanish	Alicante	Denia		Canadá	Montreal
15	Ferrer	Enrique	21	4	M S	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Pego	mother Carmen Castellano Pego - Picadora st	Canadá	Montreal
16	Noguera	Teodoro	23	2	M M	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Altea	wife Francisca Ybarra Altea 4 S. Vicente st	Canadá	Montreal
17	Garcia	Vicente	44	5	M M	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Valencia	Bellreguart	wife Juliana Sendra Bellreguart 8 S. Roque st	Canadá	Montreal
18	Ginestar	Francisco	36	2	M M	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Benemeli	wife Maria Perelló Benemeli Calvario st	Canadá	Montreal
19	Montaner	Damian	17	1	M S	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Alcalali	father Joaquin Montaner Alcalali - Nueva st	Canadá	Montreal
20	Mut	Jaime	56	3	M M	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Jaret	wife Francisca Mut Jaret - 1 Mayor st	Canadá	Montreal
21	Mengual	Joaquin	30	2	M M	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Jaret	wife Josefa Pons Jaret - 2d c de S. José st	Canadá	Montreal
22	Sastre	Isidro	26	8	M M	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Denia	wife Teresa Pons Denia	Canadá	Toronto
23	Sastre	Vicente	19	2	M S	Laborer	yes	yes	Spanish	Spanish	Alicante	Denia		Canadá	Toronto
24	Costa	Vicente 1st	67	7	M M	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Denia	wife Francisca Sastre Denia	Canadá	Toronto
25	Ginestar	Francisco Miguel	20	2	M S	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Benimeli	mother Francisca Catalá Benimeli - Fuera st	Canadá	Montreal
26	Ginestar	Juan Bautista	17	4	M S	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Benimeli	father Vicente Ginestar Benimeli - 8 Media Falta	Canadá	Montreal
27	Rovira	José	19	7	M S	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Rafal	father José Rovira Rafal Mayor st	Canadá	Montreal
28	Crespo	Antonio	40	3	M M	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Denia	wife Josefa Belenguer Denia 17 Olivenza st	Canadá	Montreal
29	Crespo	Vicente	16	2	M S	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Denia		Canadá	Montreal
30	Sirerol	Rosendo	27	2	M S	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Alicante	Jalon	father Jaime Sirerol Jalon - 41 S. E. Juan st	Canadá	Montreal

78

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

NON IMMIGRANT ALIEN

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 3

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York, *12th May*, 1913

132

Mod. A. 52

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?									25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether ultra paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or supported by charity; if so, which.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
GRANT ALIEN																		
1		My husband 25$	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	5	good	black	blue	none	Alicante	Jata
2		My husband 25$	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	6	—	good	black	black	none	Alicante	Pego
3		My husband 25$	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	9	good	black	black	none	Alicante	Bellreguart
4		My husband 25$	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	8	good	black	black	none	Alicante	Benimeli
5		My husband 25$	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	3	good	black	blue	none	Alicante	Valle de Ebo
6		My husband 25$	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	8	good	black	black	none	Alicante	Pego
7		My husband 25$	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	3	good	black	black	none	Alicante	Denia
8		My husband 25$	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	5	good	black	black	none	Alicante	Denia
9		My husband 25$	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	6	good	black	black	none	Alicante	Jaret
10		My husband 25$	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	5	good	black	black	none	Alicante	Denia
11		My husband 25$	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	9	good	black	black	none	Alicante	Denia
12		My husband 25$	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	7	good	black	black	none	Alicante	Denia
13		My husband 25$	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	6	good	black	black	none	Alicante	Tarbena
14		My father 25$	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	5	good	black	blue	none	Alicante	Denia
15		My husband 25$	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	10	good	black	blue	none	Alicante	Denia
16		My husband 25$	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	4	good	black	black	none	Alicante	Pego
17		My husband 25$	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	4	good	black	black	none	Alicante	Jalon
18		My husband 25$	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	11	good	black	black	none	Valencia	Bellreguart
19		My husband 25$	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	5	good	black	black	none	Alicante	Benimeli
20		My husband 25$	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	5	good	black	black	none	Alicante	Alcalali
21		My husband 25$	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	7	good	black	blue	none	Alicante	Jaret
22		My husband 25$	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	5	good	black	black	none	Alicante	Pedreguer
23		My father 25$	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	5	good	black	black	none	Alicante	Denia
24		My husband 25$	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	8	good	black	black	none	Alicante	Denia
25		My husband 25$	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	5	good	black	black	none	Alicante	Benimeli
26		My husband 25$	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	6	good	black	black	none	Alicante	Benimeli
27		My husband 25$	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	8	good	black	black	none	Alicante	Rafal
28		My husband 25$	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	5	good	black	black	none	Alicante	Denia
29		My father 25$	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	5	good	black	black	none	Alicante	Denia
GRANT ALIEN 30		My husband 25$	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	5	good	black	black	none	Alicante	Jalon

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Autich (State whether Master, First or Second Officer), master of the SS. Antonio Lopez, from Barcelona, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

M Autich Master.

Sworn to before me this 12 day of May, 1913

at New York P Monroe

Immigration Officer.

COMPANIA TRASATLANTICA VAP. A.T. LOPEZ

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as posible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other, indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write)..

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nacionality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and Sout America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other Islands of the West Indies, North or Sout America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland. Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy sout of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardles of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend incountry whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence The ent y in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended fu ure permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). —The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1893-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). - The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29. —The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 4

133

Affidavit of Surgeon.

I, Jose Iuenader, Surgeon of the Antonio Lopez, employed on board, do solemnly, sincerely, and truly explain that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Barcelona University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, are according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in hall particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether "Surgeon," "Military Storekeeper," or "employed by owners thereof," as the case may be.)

Sworn to before me this 12 day of May

at Key West

Immigration Officer.

COMPAÑIA TRASATLANTICA * VAP. A. T. LOPEZ *

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to asist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Antonio Lopez sailing from Valencia (Spain), 27 April, 1913

1845— "EL SIGLO XX" — BARCELONA — SANS.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL, Family Name	Given Name. 15	Age. Yrs.	Mos.	Sex. / Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Sanchis	Carlos	19	2 M	S	Laborer	yes	yes	Spanish	Spain	Alicante	Adsubia	his father Carlos Sanchis Adsubia - Principal st		NON IMMIGR
2	Estela	Raimundo	18	3 M	S	"	no	no	Spanish	Spain	Alicante	Pego	his father Raimundo Estela Pego - Picadna st	Canada Quebec	
3	Sala	Vicente	29	5 M	C	"	no	no	Spanish	Spain	Alicante	Pego	my cousin Dolores Sala Pego - 22 S. Antonio st	"	Montreal
4	Pons	Vicente	44	- M	M	"	no	no	Spanish	Spain	Alicante	Adsubia	my wife Ana Pons Adsubia - Carretera st	"	"
5	Abel	Constantino	32	2 M	M	"	no	no	Spanish	Spain	Alicante	Denia	my wife Isabel Fernandez Boletes	"	Toronto
6	Ferrer	Simon	28	7 M	S	"	no	no	Spanish	Spain	Alicante	Denia	my mother Maria Simon Denia - Carretera st.	"	Montreal
7	Sanbia	José	35	2 M	M	"	no	no	Spanish	Spain	Alicante	Rafol	my wife Josefa Rovira Rafol - 43 Domingo st	"	Montreal
8	Roselló	Pedro	42	5 M	M	"	no	no	Spanish	Spain	Alicante	Denia	my wife Josefa Ferrer Denia - 33 S. Francisco st	"	Toronto
9	Abell	José	52	2 M	M	"	yes	yes	Spanish	Spain	Alicante	Rafol	my wife Amparo Vives Rafol - Castillo st	"	Montreal
10	Taberner	Francisco	29	- M	M	"	no	no	Spanish	Spain	Alicante	Boletes	my wife Rosa Calatis Boletes	"	"
11	Gavilá	Francisco	44	2 M	M	"	no	no	Spanish	Spain	Alicante	Rafol	my wife Josefa Sanbia Rafol - Castillo st	"	Toronto
12	Galilá	Joaquin	16	1 M	S	"	no	no	Spanish	Spain	Alicante	Rafol		"	"
13	Galilá	José	19	5 M	S	"	no	no	Spanish	Spain	Alicante	Rafol		"	"
14	Buchol	Vicente	45	9 M	M	"	no	no	Spanish	Spain	Alicante	Rafol	my wife Josefa Rovira Rafol	"	Montreal
15	Buchol Rovira	Vicente	19	2 M	S	"	no	no	Spanish	Spain	Alicante	Rafol		"	"
16	Juan	Pascual Rafael	25	8 M	S	"	no	no	Spanish	Spain	Alicante	Pego	my father Rafael Juan Pego - S. Marcos st	"	"
17	Molins	José Tomás	19	4 M	S	"	yes	yes	Spanish	Spain	Alicante	Jella	my father Francisco Salort Boletes,	"	"
18	Pastor	Francisco Miguel	28	2 M	M	"	no	no	Spanish	Spain	Alicante	Rafol	my wife Joaquina Rovira Rafol 2 Hurtado st	"	"
19	Mart	Vicente	18	4 M	S	"	no	no	Spanish	Spain	Alicante	Jaret	my father Esteban Mart Jaret - 1 Salamanca st	"	"
20	Sell	Juan Bautista	18	2 M	S	"	no	no	Spanish	Spain	Alicante	Rafol	my mother Antonia Catalá Rafol - Hueco st	"	Toronto
21	Llopis	Perfecto José	17	4 M	S	"	no	no	Spanish	Spain	Alicante	Rafol	my mother Francisca Llopis Rafol - Castillo st	"	"
22	Escrivá	Antonio	30	2 M	M	"	no	no	Spanish	Spain	Alicante	Javea	my wife Salvadora Fernandez Javea - 3 Conga st	"	"
23	Más	Antonio	31	2 M	M	"	no	no	Spanish	Spain	Alicante	Rafol	my wife Concepcion Tur Rafol - S. Diego st	"	Montreal
24	Sanbia	José	48	2 M	M	"	no	no	Spanish	Spain	Alicante	Rafol	my wife Rosa Buchol Rafol - Hueco st	"	Toronto
25	Noguera	Vicente	42	5 M	M	"	no	no	Spanish	Spain	Alicante	Denia	my wife Rosa Quigerez Denia	"	"
26	Sell	Francisco José	48	2 M	M	"	no	no	Spanish	Spain	Alicante	Benimeli	my wife Josefa Mut Benimeli - 1 Plaza st	"	Montreal
27	Sell	Pascual	16	1 M	S	"	no	no	Spanish	Spain	Alicante	Benimeli		"	"
28	Moncho	Julian	39	4 M	M	"	yes	yes	Spanish	Spain	Alicante	Elche	my wife Micaela Pelló Elche -	"	"
29	Mut	Angelino	28	2 M	M	"	no	no	Spanish	Spain	Alicante	Jaret	my wife Ana Mut Jaret - 1 Plaza st	"	"
30	Vives	Agustin	19	4 M	S	"	no	no	Spanish	Spain	Alicante	Denia	my father Antonio Vives Denia	"	NON IMMIGRANT
			79												

NON IMMIGRANT ALIEN

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 134

Arriving at Port of New-York, ~~12~~ 13 May, 1913

Mod. A. 52

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $ 50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Heigth		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth	
				Yes or No.	Year or period of years.	Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes		Country	City or Town.
ANT ALIEN																					
1	Yes	Myfather	30	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	3	good	black	black	none	Alicante	Pego
2	"	"	25	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	9	"	"	"	"	"	"
3	"	"	28	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	7	"	"	"	"	"	"
4	"	"	25	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	8	"	"	"	"	"	Adsubia
5	"	"	32	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	7	"	"	"	"	"	Denia
6	"	"	20	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	6	"	"	"	"	"	"
7	"	"	28	Yes	1½	May 1911	no	no	no	no	no	good	no	5	9	"	"	blue	"	"	Rafol
8	"	"	24	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	7	"	"	black	"	"	Denia
9	"	"	22	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	9	"	"	"	"	"	Rafol
10	"	"	24	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	6	"	"	"	"	"	Denia
11	"	"	23	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	9	"	"	"	"	"	Rafol
12	My father	25	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	2	"	reddish	reddish	"	"	"
13	"	"	25	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	5	"	black	black	"	"	"
14	Myfather	50	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	7	"	"	"	"	"	Rafol
15	My father	25	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	11	"	"	"	"	"	"
16	Myfather	26	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	6	"	"	"	"	"	Pego
17	"	24	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	8	"	"	"	"	"	Villarosa
18	"	45	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	3	"	"	"	"	"	Rafol
19	"	35	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	5	"	"	blen	"	"	Sanet
20	"	23	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	3	"	"	black	"	"	Rafol
21	"	25	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	2	"	"	blue	"	"	"
22	"	25	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	8	"	"	"	"	"	Javea
23	"	26	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	8	"	"	"	"	"	Rafol
24	"	35	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	8	"	"	"	"	Valencia	Concagente
25	"	40	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	8	"	"	"	Dark mark	Alicante	Tremenia
26	"	25	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	7	"	"	black	"	Alicante	Benimeli
27	My father	25	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	1	"	reddish	blue	"	"	"
28	Myfather	30	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	10	"	black	"	"	"	Silver
29	"	40	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	4	"	"	black	"	"	Sanet
30	"	32	no	—	—	no	no	no	no	no	no	good	no	5	10	"	"	"	"	"	Denia

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Antich, master (Sailing Master, First or Second Officer.) of the Antonio Lopez, from Barcelona., do solemnly, sincerely, and truly explain that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

M Antich
Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of May, 1913
at Barcelona

Immigration Officer.

COMPANIA TRASATLANTICA * VAP. ANT. LOPEZ *

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married). S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as posible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other, indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nacionality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similary, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and Sout America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or Sout America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy sout of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardles of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend incountry whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1893-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

135

Affidavit of Surgeon.

I, Jose Mercader, Surgeon of the S/S Antonio Lopez, employer on board, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly explain that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Barcelona University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 15 day of May, 1913

at New York

J. P. Mongan

Immigration Officer.

COMPANIA TRASATLANTICA * S.S. ANT. LOPEZ *

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Antonio Lopez sailing from Valencia (Spain), 27 April, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name. 16	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Fernando	Salvador	34	M	M	Saloner	no	no	Spanish	Spain	Alicante	Denia	wife Micaela Bastomeu Palmares		
2	Castellano	Sebastian	17	M	S	"	"	"	"	"	"	"	father Sebastian Castellano Denia	Canada	Montreal
3	Ten	Vicente	17	M	"	"	"	"	"	"	"	"	mother Mariana Marigues Denia	"	"
4	Lomenech	Carlos	32	M	M	"	"	"	"	"	Rifol	Rifol	wife Ana Perelló	"	"
5	Mut	Francisco	34	M	"	"	"	"	"	"	"	"	Rifol - Mayor st wife Josefa Mayo	"	Toronto
6	Ballester	José	47	M	S	"	"	"	"	"	"	"	Rifol Castillo st father José Ballester	"	Montreal
7	Rodriguez	Felix	43	M	M	"	"	"	"	"	Sanet	Sanet	Sanet wife Margalida Ferrer	"	"
8	Mut	Gregorio	27	M	S	"	"	"	"	"	Miaffar	Denia	mother Maria Rosa Cujol	"	"
9	Pasquet	Antonio	34	M	M	"	yes	yes	"	"	Sanet	Sanet	Sanet wife Salvadora Perello	"	"
10	Riera	Vicente	40	M	"	"	"	"	"	"	Denia	Denia	Denia wife Juana Salvaresa	"	"
11	Monchio	Francisco	35	M	"	"	no	no	"	"	"	"	Vall - Alaqas st wife Antonia Pons	"	Toronto
12	Sancho	Salvador	19	M	S	"	"	"	"	"	Denia	Denia	Denia father José Sancho	"	Montreal
13	Mut	José	27	M	"	"	"	"	"	"	"	"	Denia father José Mut	"	"
14	Almiñana	José	28	M	"	"	"	"	"	"	Sagra	Sagra	Sagra - 11 Mayor st father Vicente Almiñana	"	"
15	Torres	Mariano	31	M	M	"	"	"	"	"	Sanet	Sanet	Sanet - 5 Mayor st wife Josefa Ferrer	"	"
16	Aguilles	Juan Bautista	26	M	S	"	"	"	"	"	Denia	Denia	Denia father Bautista Aguilles	"	"
17	Soler	Bautista	36	M	M	"	"	"	"	"	"	"	Denia wife Rosario Oliver	"	"
18	Stull	Amadeo	18	M	S	"	"	"	"	"	"	"	Denia father Pedro Stull	"	"
19	Cortés	Francisco Vicente	37	M	M	"	"	"	"	"	Vall	Vall	Denia wife Pilar Apatia	"	"
20	Molinés	Manuel	26	M	M	"	yes	yes	"	"	"	"	Vall - Forest wife Joaquina Salvaresa	"	Quebec
21	Mut	José Joaquin	24	M	M	"	no	no	"	"	"	"	Vall - 55 S. Jaime st wife Joaquina Mut	"	Toronto
22	Fuentes	Salvador	21	M	S	"	"	"	"	"	Sanet	Sanet	Sanet - 12 Palacio st father Pascual Fuentes	"	Montreal
23	Catalá	Antonio	27	M	S	"	"	"	"	"	Benimeli	Benimeli	Benimeli - 1 Trafalgar st father Antonio Catalá	"	Toronto
24	Fornés	Valeriano	30	M	M	"	"	"	"	"	"	"	Benimeli - Trafalgar st wife Inés Sloper	"	Montreal
25	Vives	Juan Bautista	19	M	S	"	"	"	"	"	Pedreguer	Pedreguer	Pedreguer father José Vives	"	"
26	Font	José	49	M	M	"	"	"	"	"	Denia	Denia	Denia wife Josefa Miralles	"	"
27	Vives	José	19	M	S	"	"	"	"	"	"	"	Denia father José Vives	"	"
28	Font	Juan	35	M	M	"	"	"	"	"	"	"	Denia wife Gracia Font	"	"
29	Sala	Miguel	16	M	S	"	"	"	"	"	Jarbena	Jarbena	Jarbena - Progreso Calvario st father Vicente Sala	"	Toronto
30	Fuentes	José	17	M	S	"	"	"	"	"	Javea	Javea	Javea father José Fuentes	"	"
											Benimeli	Benimeli	Benimeli Centro st	"	Montreal

D. Healy Clerk

80

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

NON IMMIG
NON IMMIGRANT ALIEN
NON IMMIGRANT ALIEN
NON IMM

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 5

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

136

Arriving at Port of New-York, 12th May, 1913

	13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.				28	29	
	No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
					Yes or No.	If Yes— Year or period of years								Feet.	Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
ALIEN	1	Yes	By himself	25$	no	—	—	no	no	no	no	good	no	5	5	good	black blue	none	Spain	Alicante Denia
	2	"	"	25$	"	—	—	no	no	no	no	good	no	5	9	"	" "	"	"	" "
	3	"	"	25$	"	—	—	no	no	no	no	good	no	5	8	"	" "	"	"	" "
	4	"	"	35$	"	—	—	no	no	no	no	good	no	5	8	"	" "	"	"	" "
	5	"	"	35$	"	—	—	no	no	no	no	good	no	5	9	"	" black	"	"	" Rafol
	6	"	"	65$	"	—	—	no	no	no	no	good	no	5	8	"	" "	"	"	" Benimeli
	7	"	"	25$	"	—	—	no	no	no	no	good	no	5	10	"	" "	"	"	" Sanet
	8	"	"	40$	"	—	—	no	no	no	no	good	no	5	7	"	" blue	"	"	" Miraflor
	9	"	"	25$	"	—	—	no	no	no	no	good	no	5	7	"	" black	"	"	" Sanet
	10	"	"	30$	"	—	—	no	no	no	no	good	no	5	5	"	" "	"	"	" Denia
	11	"	"	30$	"	—	—	no	no	no	no	good	no	5	5	"	" "	"	"	Argelie Angel
	12	"	"	30$	"	—	—	no	no	no	no	good	no	5	6	"	" "	"	"	Alicante Denia
	13	"	"	40$	"	—	—	no	no	no	no	good	no	5	9	"	" blue	"	"	" "
	14	"	"	25$	"	—	—	no	no	no	no	good	no	5	6	"	" "	"	"	" Zagra
	15	"	"	25$	"	—	—	no	no	no	no	good	no	5	6	"	reddish "	"	"	" Sanet
	16	"	"	25$	"	—	—	no	no	no	no	good	no	5	7	"	black "	"	"	" Denia
	17	"	"	25$	"	—	—	no	no	no	no	good	no	5	4	"	" "	"	"	" "
	18	"	"	35$	"	—	—	no	no	no	no	good	no	5	7	"	" "	"	"	" "
	19	"	"	35$	"	—	—	no	no	no	no	good	no	5	5	"	" black	"	"	" Vinaroz
	20	"	"	30$	"	—	—	no	no	no	no	good	no	5	10	"	" "	"	"	" Toma
	21	"	"	30$	"	—	—	no	no	no	no	good	no	5	8	"	" "	"	"	Argelie Angel
	22	"	"	40$	"	—	—	no	no	no	no	good	no	5	6	"	" "	"	"	Alicante Sanet
	23	"	"	35$	"	—	—	no	no	no	no	good	no	5	7	"	reddish blue	"	"	" Benimeli
	24	"	"	25$	"	—	—	no	no	no	no	good	no	5	8	"	" black black	"	"	" "
	25	"	"	25$	"	—	—	no	no	no	no	good	no	5	6	"	" "	"	"	" Sedaques
	26	"	"	25$	"	—	—	no	no	no	no	good	no	5	7	"	reddish blue	"	"	" Denia
	27	"	"	30$	"	—	—	no	no	no	no	good	no	5	8	"	" black black	"	"	" "
	28	"	"	30$	"	—	—	no	no	no	no	good	no	5	7	"	" " blue	"	"	" "
	29	"	"	35$	"	—	—	no	no	no	no	good	no	5	10	"	" " black	"	"	" Zaragoza
ALIEN	30	"	"	40$	"	—	—	no	no	no	no	good	no	5	9	"	" "	"	"	" "
														5	4	"	" "	"	"	" Benimeli

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Antich Master (Master, First or Second Officer) of the s/s Antonio Lopez, from Barcelona, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

M Antich Master or Officer.

Sworn to before me this 13 day of May, 19 13,

at New York

J P Fitzpatrick

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 6

137

Affidavit of Surgeon.

I, Jose Mercader, Surgeon of the S/S Antonio Lopez, employer on board (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly explain that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Barcelna University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of May, 1913

at Key West Florida

Immigration Officer.

COMPAÑIA TRASATLANTICA * S. A. T. LOPEZ

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Antonio Lopez, sailing from Valencia (Spain), 27 April, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Marco	Miguel	41	M	M	Salomer	no	no	Spanish	Spain	Alicante	Tarbena	wife Silveria Marco Tarbena	N. York	
2	Candia	Jerman	45	M	M	"	"	"	"	"	"	Benidolej	wife Marcelina Albens Angel 31 Ducarmier st		
3	Ripol	Pedro	35	M	M	"	"	"	"	"	"	Tarbena	wife Cecilia Mondo Tarbena - 11 Trinidad st	Toronto	
4	Catalá	José	40	M	M	"	"	"	"	"	"	Benimeli	wife Vicenta Perello Benimeli 11 Poro st	Montreal	
5	Catalá	Vicente	16	M	S	"	"	"	"	"	"	"			
6	Calafat	Juan Bautista	27	M	M	"	"	"	"	"	"	Tarbena	wife Teresa Soliveres Tarbena 8 Rafael st	Toronto	
7	Femenia	Antonio	20	M	S	"	yes	yes	"	"	"	Calpe	father Juan Femenia Calpe 8 cementerio st	Montreal	
8	Femenia	Juan	18	M	S	"	no	no	"	"	"	"			
9	Guier	Blas	30	M	S	"	"	"	"	"	Valencia	Oliva	brother Salvador Guier Oliva		
10	Riera	Miguel	17	M	S	"	"	"	"	"	Alicante	Sanet	mother Salvadora Carrasco Sanet - Salamanca st		
11	Femenia	José	38	M	M	"	"	"	"	"	"	Sagra	wife Maria Sapena Sagra		
12	Tarbena	Francisco	41	M	M	"	"	"	"	"	"	Benichembla	wife Josefa Adsuré Benichembla 8 Medio st	Toronto	
13	San Bartolomé	Juan Bautista	46	M	M	"	yes	yes	"	"	"	Javea	brother Vicente Tomer Javea - Virgen Apost st		
14	San Bartolomé	Vicente	17	M	S	"	"	"	"	"	"	"			
15	Sala	Vicente	43	M	M	"	no	no	"	"	"	"	wife Salvadora Noguera Javea		
16	Carcagente	Casimiro	45	M	M	"	"	"	"	"	"	Orba	wife Josefa Juan Orba 8 St Miguel st		
17	Vidal	José	29	M	M	"	"	"	"	"	"	Benisa	wife Francisca Monagues Benisa		
18	Mengual	Miguel	37	M	M	"	"	"	"	"	"	Vall	wife Consuelo Montaner Vall - Plaza Medio		
19	Ginestar	Joaquin	28	M	M	"	"	"	"	"	"	Benimeli	wife Rosa Maciel Benimeli	Quebec	
20	Mas	José	43	M	M	"	"	"	"	"	"	Vall	wife Elena Masanet Vall Medio st	Toronto	
21	Sala	Domingo	28	M	S	"	yes	yes	"	"	"	Calpe	father Francisca Salas Calpe 12 Fuente st	Montreal	
22	Sans	José	36	M	M	"	no	no	"	"	"	Tarbena	wife Francisca Vila Tarbena - 258 Rafael st	N. York	
23	Moll	Camilo	36	M	M	"	"	"	"	"	"	Vall	wife Teodora Moll Vall - 5 Poro st	Toronto	
24	Crespo	José	29	M	M	"	yes	yes	"	"	"	Calpe	wife Teresa Femenia Calpe Cementerio st	Montreal	
25	Flaiez	Francisco	27	M	M	"	no	no	"	"	"	Benisa	wife Francisca Mas Benisa - Canelata st	Toronto	
26	Maranet	Pascual	36	M	M	"	"	"	"	"	"	Vall	wife Antonia Moll Vall - S Antonio st		
27	Femenia	Andrés	19	M	S	"	"	"	"	"	"	Calpe	father Vicente Femenia Calpe - 10 Hermita st	Montreal	
28	Crespo	Francisco	27	M	S	"	"	"	"	"	"	Benisa	brother Antonio Crespo Benisa 23 Ramas st	Toronto	
29	Castells	Gabriel	19	M	S	"	yes	yes	"	"	"	Javea	father Guillermo Castells Javea		
30	Moll	Bautista	29	M	M	"	no	no	"	"	"	Vall	wife Purificacion Moll Vall - 5 Fuente st		

81

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 6

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 136

Arriving at Port of New York, *Dec* 13 May, 1913

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	By himself	50	no	—	—	Friend	no	no	no	no	good	no	5	2	good	black	black	none	Alicante	Torbena
2	"	"	45	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	Ferdarguez
3	"	"	35	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Torbena
4	"	"	40	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Benimeli
5	"	My father	25	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"
6	"	By himself	60	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Torbena
7	"	"	36	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Calpe
8	"	"	24	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
9	"	"	25	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	"	Orduna
10	"	"	30	"	—	—	"	"	"	"	"	Dr Certif		5	3	fair	black		"	"	Sanct
11	"	"	30	"	—	—	"	"	"	"	"	Dr Certif		Knock	knee				"	"	Zafra
12	"	"	24	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	reddish	blue	"	"	Benichemlla
13	"	"	28	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	black	black	"	"	Jarca
14	"	My father	25	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
15	"	By himself	40	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	blue	"	"	"
16	"	"	45	"	—	—	"	"	"	"	"	Dr Certif		5	8	Varicose	Veins	Left	Leg	"	"
17	"	"	30	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Alicante
18	"	"	25	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Benisa
19	"	"	25	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	black	"	"	Calp
20	"	"	28	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Benimeli
21	"	"	60	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	Calp
22	"	"	35	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Calpe
23	"	"	30	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Torbena
24	"	"	28	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	"	Calp
25	"	"	35	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	Calpe
26	"	"	35	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Benisa
27	"	"	28	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	black	"	"	Calp
28	"	"	30	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	blue	"	"	Calpe
29	"	"	28	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	black	"	"	Benisa
30	"	"	45	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	Jarca
														5	5	"	"	blue	"	"	Calp

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Antich, (Master, Owner, Part Owner, Consignee, Master, First or Second Officer.) master of the s/s Antonio Lopez, from Barcelona, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of Mar, 1913

at Malaga

Immigration Officer.

COMPAÑIA TRASATLANTICA * R. I. T. 1912

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Jose Inecader, Surgeon of the Js Antonio Lopez, employer on board
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do
solemnly, sincerely, and truly explain that I have had ten years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Barcelona
University, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of May, 1913
at Ny

Immigration Officer.

U.S. OFFICIAL TRANSLATOR — P. ANT. LOPEZ

11—1118

139

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1118

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Antonio Lopez *sailing from* Valencia (Spain), 27 April (1913)

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Fenaguet	José Vicente	35	2	M M	Salomen	no	no	Spanish	Spain	Alicante	Sapa	wife Joseta Vives		
2	Domenech	Bartolomé	18	7	M S	"	yes	yes	"	"	"	Benimeli	Sapa Marcal st brother Vicente Domenech	Canada	Montreal NON IM
3	Pons	Joaquin	17	5	M S	"	no	no	"	"	"	Adsubia	Benimeli - Mayor st mother Vicenta Campos	"	Quebec
4	Escribá	Vicente	32	4	M M	"	yes	yes	"	"	"	Alcalali	Adsubia Principal st wife Maria Seven	"	Quebec
5	Fran	Gabriel	33	5	M M	"	no	no	"	"	"	Vall	Alcalali wife Emilia Llodrá	"	Montreal
6	Gran	Bautista	27	8	M M	"	"	"	"	"	"	"	Vall Sastres st wife Josefa Montaner	"	Toronto
7	Bernabeu	José Salvador	33	7	M M	"	"	"	"	"	"	Jalca	Vall Zaragoza st wife Mariana Bernabeu	"	"
8	Vicens	Vicente	28	-	M M	"	"	"	"	"	"	Adsubia	Javea - Ronda 2nd st wife Jeronima Roig	"	"
9	Ferrer	José Diego	19	7	M S	"	yes	yes	"	"	"	Javea	Adsubia - Fuente st father José Diego Parent	"	Quebec
10	Peluz	Vicente	20	5	M S	"	no	no	"	"	"	Adsubia	Javea - C del Mar st mother Dolores Minguet	"	Toronto
11	Pereto	Fabian	36	2	M M	"	yes	yes	"	"	"	Tormos	Adsubia - Fuente st wife Adela Pereto	"	Quebec
12	Server	José	18	3	M S	"	no	no	"	"	"	Pego	Tormos - Plaza st father José Server	"	Toronto
13	Simó	Juan	30	4	M M	"	"	"	"	"	"	Sagra	Pego - S Familia st wife Carmen Mut	"	"
14	Ballester	Baltasar	38	5	M M	"	"	"	"	"	"	Tormos	Sagra 10 Medio st wife Gracia Torrens	"	"
15	Moran	Francisco Luis	39	2	M M	"	"	"	"	"	"	"	Tormos 10 Mayor st wife Carmen Ripol	"	"
16	Ripol	Juan Bautista	27	8	M S	"	"	"	"	"	"	"	Tormos - Castillo st father Jaspar Ripol	"	"
17	Perelló	Vicente	17	4	M S	"	"	"	"	"	"	"	Tormos - Castillo st father Modesto Perelló	"	"
18	Pereto	José	28	2	M S	"	yes	yes	"	"	"	Sagra	Tormos - Castillo st 28 father Salvador Pereto	"	"
19	Puig	Alfredo	19	7	M S	"	no	no	"	"	"	Adsubia	Sagra 20 Trinquete st mother Dorotea Gomez	"	Quebec
20	Pons	José Ramon	18	4	M S	"	"	"	"	"	"	"	Adsubia - Fuente st father Ramon Pons	"	"
21	Puig	Fabian	18	3	M S	"	"	"	"	"	"	"	Adsubia - Carretera st mother Dorotea Gomez	"	"
22	Calalá	Juan Bautista	36	4	M M	"	yes	yes	"	"	"	Javea	Adsubia - Fuente st wife Milagros Valles	"	"
23	Boronat	Francisco Bayard	38	5	M M	"	no	no	"	"	"	Vall	Javea - Mar st wife Josefa Verger	"	Toronto
24	Más	Blas	35	2	M M	"	yes	yes	"	"	"	Benidolerg	Benimeli - Alva st wife Pidora Ballester	"	"
25	Mas	Constantino	38	4	M S	"	no	no	"	"	"	"	Benidolerg - Ondara st mother Ana Tur	"	Montreal
26	Brast Aranda	Fernando	49	2	M M	"	"	"	"	"	"	"	Benidolerg - Castillo st wife Eugenia Más	"	"
27	Brast Más	Rafael	13	4	M S	"	yes	yes	"	"	"	"	Benidolerg - Ondara st	"	"
28	Brast Más	Vicente	15	4	M S	"	"	"	"	"	"	"		"	"
29	Bölufer	Cristobal	35	2	M S	"	no	no	"	"	"	Javea	father José Bolufer Javea - S. Pedro st	"	Toronto
30	Collado	Francisco	41	2	M M	"	"	"	"	"	"	Oliva	wife Amparo Oliva - Manuel Cisneros st	"	" NON IM

82

– *An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 7

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 140

Arriving at Port of New-York, 12th May, 1913

	13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27	28	29	
	No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or supported by charity; and if so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
					Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
T ALIEN	1	Ges	Rybninell	35$	no	—	—	Los Barros	no	no	no	no	good	no	5	8	good	black	black	none	Alicante	Zapa
	2	"	"	35$	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	6	"	reddish	blue	"	"	Benimeli
	3	"	"	35$	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	4	"	black	black	"	"	Adsubia
	4	"	"	35$	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	10	"	"	"	"	"	Alcalali
	5	"	"	30$	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	7	"	"	"	"	"	Vall
	6	"	"	45$	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	9	"	"	"	"	"	"
	7	"	"	25$	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	6	—	"	"	"	"	"	Jalea
	8	"	"	30$	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	8	"	"	"	"	"	Adsubia
	9	"	"	25$	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	10	"	black	black	"	"	Javea
	10	"	"	30$	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	8	"	"	"	"	"	Adsubia
	11	"	"	35$	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	7	"	"	"	"	"	Xonos
	12	"	"	35$	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	5	"	"	"	"	"	Jego
	13	"	"	30$	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	6	"	"	"	"	"	Xonos
	14	"	"	35$	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	6	"	"	"	"	"	"
	15	"	"	35$	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	9	"	"	"	"	"	"
	16	"	"	45$	yes	1½	April 1911	no	no	no	no	no	good	no	5	5	"	"	"	"	"	"
	17	"	"	35$	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	5	"	"	"	"	"	"
	18	"	"	35$	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	6	"	"	blue	one-eyed	"	"
	19	"	"	25$	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	7	"	"	black	none	"	Adsubia
	20	"	"	35$	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	6	"	"	"	"	"	"
	21	"	"	25$	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	5	"	"	"	"	"	"
	22	"	"	30$	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	5	"	"	"	"	"	Javea
	23	"	"	25$	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	4	"	"	"	"	"	Benimana
	24	"	"	35$	yes	1½	May 1911	no	no	no	no	no	good	no	5	8	"	"	"	"	"	Benidoleig
	25	"	"	35$	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	8	"	reddish	"	"	"	"
	26	"	"	25$	no	—	—	empresa José Antonio Fabra - Montreal	no	no	no	no	good	no	5	8	"	black	blue	"	"	"
	27	"	"	25$	no	—	—		no	no	no	no	good	no	5	—	"	"	"	"	"	"
	28	"	"	25$	no	—	—		no	no	no	no	good	no	5	4	"	"	"	"	"	"
	29	"	"	25$	no	—	—		no	no	no	no	good	no	5	4	"	"	"	"	"	Javea
ALIEN	30	"	"	35$	no	—	—		no	no	no	no	good	no	5	8	"	"	"	"	"	Oliva

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Antuel Master of the S/S Antonio Lopez, from Barcelona, do solemnly, sincerely, and truly Explain that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 71 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

M Antuel
Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of May, 1913,
at Port of Spain
C Morrison
Immigration Officer.

U. S. IMP. AST. LUPEZ

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, De Iturralde, Surgeon of the S/S Antonio Lopez, employed on board
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
do solemnly, sincerely, and truly explain that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Barcelona University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of May, 1913

at Ny

Immigration Officer.

COMPAÑIA TRASATLANTICA S.S.P. ANT. LOPEZ

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Antonio Lopez sailing from Valencia (Spain), 24 April, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Bisquert	José	26	2	M S	Laborer	no	no	Spanish	Spain	Alicante	Javea	father Francisco Bisquert		Toronto
2	Escrilá	Juan Bautista	19	3	M S	"	"	"	"	"	"	Alqueria	father José Escrilá		Montreal
3	Agud	Francisco	44	8	M M	"	"	"	"	"	"	Orba	Orba / S. Domingo st		Toronto
4	Pons	Joaquin Fernando	36	2	M M	"	"	"	"	"	"	"	wife Carmen Pons Orba 18 Caseta st	"	"
5	Cervera	Vicente	44	-	M M	"	"	"	"	"	"	"	wife Ana Aranda Orba 19 Loria st	"	Montreal
6	Cervera	Salvador	40	2	M M	"	"	"	"	"	"	"	wife Gladia Escrilá Orba 31 America st	"	"
7	Vallés	Antonio	35	1	M M	"	"	"	"	"	"	Javea	wife Antonia Ferrer Javea Mayor st	"	"
8	Pons	Juan Bautista	30	8	M S	"	"	"	"	"	"	Loma	father Vicente Pons Pego - Convento st	M	New York
9	Buliques	José	25	2	M S	"	"	"	"	"	"	Javea	father Carlos Buliques Javea / Ricardo st		Toronto
10	Perez	Juan	24	9	M M	"	yes	yes	"	"	"	Parcent	wife Josefa Rica Parcent Cruz st	"	Montreal
11	Mari	Juan	35	8	M M	Farmers-workers	"	"	"	"	"	Vall	wife Maria Segui Vall Medio st	"	Toronto
12	Alemany	José	17	1	M S	Laborer	no	no	"	"	"	"	father Joaquin Alemany Vall Sastre st	"	"
13	Devesa	Francisco	46	8	M M	"	"	"	"	"	"	Alfar	wife Maria Devesa Alfar 10 Salamanca st	"	"
14	Marti	José Luis	32	0	M M	"	"	"	"	"	"	Ondara	wife Carmen Sirvent Ondara M. de Dios st	"	"
15	Alemany	Francisco	19	2	M S	"	"	"	"	"	"	Vall	father Vicente Alemany Vall Canelon st	"	Quebec
16	Calafat	Joaquin	26	4	M S	"	"	"	"	"	"	"	father Fernando Calafat Vall Plaza st	"	"
17	Cortell	Fidel	17	2	M S	"	yes	yes	"	"	"	Pego	father Francisco Cortell Pego Canelera st	"	"
18	Balaguer	Amadeo	19	1	M S	"	no	no	"	"	"	Vall	father Faustino Balaguer Vall Benesilla st	"	"
19	Tarrasó	Ismael	18	2	M S	"	yes	yes	"	"	Valencia	Villalonga	father Vicente Tarrasó Villalonga 23 Nueva st	"	"
20	Cervera	Francisco	38	10	M M	"	no	no	"	"	Alicante	Parcent	wife Rosa Mora Parcent Cervantes st	"	Montreal
21	Fornés	Vicente	19	2	M S	"	"	"	"	"	"	Pedreguer	father Andrés Fornés Pedreguer Elora st	"	Toronto
22	Martinez	Salvador	18	4	M S	"	"	"	"	"	"	Orba	father Modesto Martinez Orba - S. Antonio st	"	"
23	Torres	Jaime	19	2	M S	"	"	"	"	"	"	Pedreguer	father Pedro Juan Pedreguer - S. Domingo st	"	"
24	Tomás	Salvador	15	4	M S	"	"	"	"	"	"	"	son José Ricardo	"	"
25	Ricardo	Joaquin	39	2	M W	"	yes	yes	"	"	"	Vall	Vall - Mayor st wife Maria Portes	"	"
26	Llueh	Miguel	28	4	M M	"	no	no	"	"	"	Alfar	Alfar Calvario st wife Isabel Llueh	"	"
27	Albiñana	Paschal	42	4	M M	"	"	"	"	"	"	"	Alfar Cruz st wife Maria Cruz	"	"
28	Soler	Roque	40	2	M M	"	"	"	"	"	"	"	Alfar wife Vicenta Mas	"	"
29	Masanet	Francisco	35	4	M M	"	"	"	"	"	"	Jamora	Jamora 9 Horno st father Francisco Cano	M	New York
30	Cano	Domingo	42	2	M S	"	"	"	"	"	"	Benimarfull	Benimarfull		

83

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 8

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

142

Arriving at Port of New York, Jany ~~1~~ 13, 1913

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, or in expectation of employment, or otherwise, to labor in the United States.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
T ALIEN 1	Yes	Self	25	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	4	good	black	blue	none	Alicante	Javea
2	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Alquenia
3	"	"	45	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	black	"	"	Orba
4	"	"	35	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	"
5	"	"	25	no	3 yrs	Sept 1906	no	"	"	"	"	"	"	5	11	"	"	"	"	"	"
6	"	"	50	no	6	Sept 1906	no	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	squint-eyed	"	"
T ALIEN 7	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	none	"	Javea
8	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	6	—	"	"	"	"	"	Forna
T ALIEN 9	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Javea
10	"	"	20	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Parcent
11	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Vall
12	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"
13	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Alfas
14	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	Ondora
15	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"	"	Vall
16	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	"
17	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	black	"	"	Pego
18	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	blue	"	"	Vall
19	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	black	"	Valencia	Villalonga
20	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	Alicante	Parcent
21	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Pedreguer
22	"	"	50	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"	"	Orba
23	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	black	"	"	Pedreguer
24	"	"	30	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	"
25	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	Wall
26	"	"	35	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	Alfas
LIEN 27	"	"	45	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	"
28	"	"	35	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
29	"	"	50	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Jamaica
ALIEN 30	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	blue	"	"	Benimarot

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Iturbi Master of the S/s Antonio Lopez, from Barcelona, do solemnly, sincerely, and truly explain that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

M Iturbi
Master. Officer.

Sworn to before me this 12 day of May, 1913

at Key West Florida

F Morrison
Immigration Officer.

COMPAÑIA TRASATLANTICA
REP. F. C. L.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Jose Inercader, Surgeon of the Sp Autumis Lopez, employed onboard, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly Explain that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Barcelona University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

143

Sworn to before me this 12 day of May, 1913

at Key [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Antonio Lopez sailing from Valencia (Spain), 27 April, 19 12

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Flores	Navario	27	4	M M	Salones	Yes	Yes	Spanish	Spain	Alicante	Orcheta	wife Vicenta Rico Orcheta 20 Col st	Canada	Montreal
2	Riera	Vicente	18	2	M S	"	no	no	"	"	"	Benet	father Antonio Riera Benet Fuente st	"	"
3	Orbona	Salvador	36	8	M M	"	"	"	"	"	"	Vergel	wife Rosa Chofe Vergel 5 Rio st	"	"
4	Ortiz	Miguel	36	5	M M	"	"	"	"	"	Valencia	Alcalata	wife Maria Genoves Alcalata 54 S. Antonio st	"	Toronto
5	Caravaca	Angel F.	21	2	M M	"	"	"	"	"	Alicante	Orba	wife Virginia Sendra Orba 9 Mayor st	"	"
6	Zaragoza	José	42	1	M M	"	"	"	"	"	"	"	wife Josefa Sendra Orba Nueva st	"	"
7	Blanes	Bernardino	18	4	M S	"	"	"	"	"	"	Blanes	mother Rosalina Llodrá Blanes Amargura st	"	Montreal
8	Perez	Miguel	28	2	M S	"	"	"	"	"	"	Benija	father Juan Perez Benija Rita st	"	"
9	Giner Giner	Juan Bautista	45	-	M M	"	yes	yes	"	"	"	Murla	wife Josefa Riera Murla 16 Fuente	"	"
10	Giner Riera	Juan Bautista	16	2	M S	"	"	"	"	"	"	"		"	"
11	Vaes	Bautista	27	4	M M	"	no	no	"	"	"	Benija	wife Dolores Morago Benija Espozo st	"	"
12	Cruelles	Pedro	38	2	M M	"	"	"	"	"	"	Benija	wife Catalina Perez Benija Arriba st	"	"
13	Ramón	Mariano	18	9	M S	"	yes	yes	"	"	"	Murla	mother Maria Alfonso Murla 25 P. Vives st	"	
14	Pons	José	30	2	M M	"	no	no	"	"	"	"	wife Aurora Poquet Murla 9 Alcanti st	"	NON IMMIG
15	Mora	Francisco	21	4	M S	"	"	"	"	"	"	"	mother Bienvenida Giner Murla Canali st	"	"
16	Sala	Sebastian	30	2	M M	"	yes	yes	"	"	"	Pego	wife Maria Mora Pego Mayor st	"	"
17	Riera	Francisco	38	5	M M	"	no	no	"	"	"	Murla	wife Josefa Pietra Murla 44 Fuente st	"	"
18	Piera	Jerónimo	18	9	M S	"	"	"	"	"	"	Pego	mother Adriana Calatayud Pego Plaza st	"	"
19	Agudo	Domingo	31	2	M M	"	"	"	"	"	"	Benija	wife Rosario Morales Benija Calvario st	"	"
20	Perez	Miguel	31	4	M S	"	no	no	"	"	"	"	father Vicente Perez Benija Arriba st	"	"
21	Prades	Juan Bautista	27	8	M M	"	"	"	"	"	"	Javea	wife Maria Vidal Javea	"	Toronto
22	Tomás	David	19	2	M S	"	yes	yes	"	"	"	Planes	father Miguel Tomas Planes Mayor st	"	Montreal
23	Llorca	Alfonso	26	8	M S	"	"	"	"	"	"	Orcheta	father Narciso Llorca Orcheta 5 Plaza st	"	"
24	Ortiz	Jerónimo	45	8	M M	"	no	no	"	"	"	"	wife Paula Aspara Orcheta 54 Mayor st	"	"
25	Paseó	Adriano	19	4	M S	"	"	"	"	"	"	Planes	mother Matilde Lucas Planes Mayor st	"	"
26	Guerri	José	29	3	M M	"	yes	yes	"	"	"	Murla	wife Patrocinio Pons Murla 6 S. Miguel st	"	"
27	Bas	Bartolomé	54	2	M M	"	no	no	"	"	"	Javea	wife Carmen Afaes Javea 6 Soledad st	"	Toronto
28	Sendra	Eleuterio	43	8	M M	"	yes	yes	"	"	"	Orba	wife Dolores Caravaca Orba - Nueva st	"	"
29	Mora Sloret	Pedro	43	-	M M	"	"	"	"	"	"	Orcheta	wife Remedios Flores Orcheta - 7 Pan st	"	Montreal
30	Mora Flores	Pedro	15	4	M S	"	"	"	"	"	"	"		"	"

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIG

NON IMMIG

REPORTED

84

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 9

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

144

Arriving at Port of New York, 12th May, 1913

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27		28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a polygamist.	Whether an anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.		Height.	Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet. Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
ALIEN 1	Yes	Self	25	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5 3	good	black	black	none	Alicante	Orcheta
2	"	"	35	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5 2	"	"	"	"	"	Canet
3	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5 8	"	"	"	"	"	Vergel
4	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5 11	"	"	"	"	Valencia	Mislata
5	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5 9	"	"	"	"	Alicante	Orba
6	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	"	"	"
7	"	"	25	no	—	Passage by Dr Card Boats left	no	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	one cloud eyed	"	Planes
8	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5 8	"	"	"	none	"	Jenijá
9	"	"	50	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5 7	"	"	blue	"	"	Murla
10	"	"	25	no	—	—	no	Passage by Dr Card Draftsman						5 4½	dev.	black	effects	"	"	"
11	"	"	35	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5 10	"	"	"	"	"	Jenijá
12	"	"	20	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5 6	"	"	"	"	"	"
13	"	"	25	no	—	—	no	no	no	no	"	"	"	5 8	"	"	"	"	Valencia	Valencia
ALIEN 14	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5 6	"	"	"	"	Alicante	Murla
ALIEN 15	"	Self	25	no	—	—	Friend Balanche Auguste 41 Chevy St	"	"	"	"	"	"	5 3	"	"	blue	"	"	"
16	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5 10	"	reddish	"	"	"	Pego
17	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5 7	"	black	black	"	"	Murla
18	"	"	35	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5 10	"	"	"	"	"	Pego
19	"	"	35	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5 7	"	"	"	"	"	Jenijá
20	"	"	20	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5 11	"	"	"	"	"	"
21	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Javea
22	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5 7	"	"	blue	"	"	Planes
23	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5 11	"	reddish	"	"	"	Orcheta
24	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5 10	"	black	"	"	"	"
25	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5 2	"	"	black	"	"	Planes
26	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5 6	"	"	blue	"	"	Murla
27	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5 7	"	"	"	"	"	Javea
28	"	"	25	no	—	—	no	Dr Card Watch chis. & key						5 "	"	"	"	"	"	Orba
ALIEN 29	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5 8	"	"	"	"	"	Orcheta
30	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5 7	"	"	black	"	"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Autuel Master, of the S/S Antonio Lopez, from Barcelona, do
(State whether Master, First or Second Officer.)

solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

M Autuel
Master or Officer.

Sworn to before me this 12 day of May, 1913,

at Norfolk Va.

Immigration Officer.

SOCIEDAD ANONIMA ... T. LOPEZ

11—1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1116

Affidavit of Surgeon.

I, Jose Mercader, Surgeon of the S/S Antonio Lopez, employed on board, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly Explain that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Barcelona University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

145

Sworn to before me this 12 day of May, 1913

at NY

Immigration Officer.

COMPAÑIA TRASATLANTICA
S.S. ANT. LOPEZ

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Antonio Lopez sailing from Valencia (Spain), 27 April, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Cantos	Francisco	40	2	M M	Salonero	Yes	Yes	Spanish	Spain	Alicante	Alcalali	wife Rosa Mestre		
2	Lenaro	Juan de Dios	17	-	M S.	"	no	no	"	"	"	Facheca	Alcalali - 17 Mayor st father Hermenegildo Lenaro	Canada	Montreal
3	Gilabert	Francisco	42	-	M M	"	"	"	"	"	"	Pedreguer	Facheca - Salamanca st wife Teresa Pedro	U.S.	New-York
4	Caselles	Pedro	29	-	M S	"	"	"	"	"	"	Benichemlla	Pedreguer Barranquet st father Joaquin Caselles	Canada	Toronto
5	Perelló	Salvador	19	8	M S	"	no	no	"	"	"	Miraflor	Benichemlla Parcent st father Salvador Perelló	"	"
6	Moreno	Blas	33	2	M M	"	"	"	"	"	"	Ondara	Miraflor 21 Mayor st wife Isabel Mas	"	Montreal
7	Lomenech	Salvador	28	4	M S	"	"	"	"	"	"	"	Ondara 8 Sans st father Mariano Lomenech	"	"
8	Puigcerver	Vicente	18	9	M S	"	"	"	"	"	"	Alcalali	Ondara Dolores st mother Salvadora Canto	"	"
9	Pastor	Juan Bautista	19	-	M S	"	"	"	"	"	"	Parcent	Alcalali - Mayor st mother Isabel Martí	"	"
10	Seser	Salvador	17	4	M S	"	yes	yes	"	"	"	Alcalali	Parcent - Cueva st father José Seser	"	Toronto
11	Bruno	José	34	2	M S	"	"	"	"	"	"	Vall	Alcalali 2 Calvario st father Pascual Bruno Alemany	"	Montreal
12	Martí	Ceferino	27	-	M S	"	no	no	"	"	"	Famorca	Vall Mayor st father Ceferino Martí	Canada	Toronto
13	Pareto	Salvador	29	8	M S	"	"	"	"	"	"	Pego	Famorca Salamanca st father Salvador Pareto	U.S.	New-York
14	Mut	Jaime	27	4	M S	"	yes	yes	"	"	"	Sanet	Pego Adriana st father Fernando Mut	Canada	Toronto
15	Ribes	Bernardino	32	-	M S	"	no	no	"	"	"	Vall	Sanet 13 Mayor st father Miguel Ribes	"	Montreal
16	Fornés	Antonio	29	6	M M	"	"	"	"	"	"	Orba	Vall - Castro Espinosa st wife Josefa Andres	"	Toronto
17	Segui	Pedro	34	4	M M	"	"	"	"	"	"	"	Orba S. Antonio st wife Catalina Pons	"	"
18	Collado	Vicente	34	2	M M	"	"	"	"	"	"	"	Orba Mula st wife Maria Martinez	"	"
19	Sendra	Eduardo	19	4	M S	"	yes	yes	"	"	"	"	Orba 62 Carmen st father Eduardo Sendra	"	"
20	Collado	Domingo	27	-	M M	"	"	"	"	"	"	Pego	Pego S. Fabian st wife Ana Mena	U.S.	New-York
21	Fossat	Asencio	27	4	M M	"	"	"	"	"	"	Oliva	Oliva 12 S. Cristobal st wife Carmen Menguat	Canada	Toronto
22	Sendra	Fernando	28	4	M M	IN HOSPITAL	no	no	"	"	"	Orba	Orba Orleta st wife Dolores Sendra	"	"
23	Ginier	Juan Bautista	21	8	M S	"	"	"	"	"	"	Pego	Pego Defang st mother Isabel Torres	U.S.	New-York
24	Pedrós	Jerónimo	40	9	M M	"	"	"	"	"	"	Murla	Murla 19 Camil st wife Josefa Vives	Canada	Montreal
25	Torres	José Marin	34	5	M M	"	"	"	"	"	"	Gata	Gata 17 Andrade st wife Vicenta Rieta	"	Toronto
26	Esparza	Mariano	39	2	M M	"	"	"	"	"	"	Murla	Murla 27 Mayor st wife Antonia Crespo	"	Montreal
27	Pedrós	Vicente	29	4	M M	"	"	"	"	"	"	Gata	Gata Olaz st wife Rosa Palomo	"	Toronto
28	Mengual	Manuel	30	2	M S	"	no	no	"	"	"	"	Gata 38 Talon st father Bautista Mengual	"	"
29	Pons	Adelino	18	4	M S	"	"	"	"	"	"	Javea	Javea Salvador Pons	"	"
30	Bonet	Juan Bautista	28	8	M S	"	"	"	"	"	"	Orba	Orba 11 America st father Vicente Bonet	"	Montreal

85 Net 71

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 10

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

146

Arriving at Port of New York, May 13, 1913

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?									25 - 26		27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Have [illegible] or subscribers, or been [illegible] for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any [illegible] solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	yes	By himself	50	no	—	—	no	no	no	no	good	no	5	4	good	black	blue	none	Alicante	Alcalali
2	"	"	25	no	—	—	no	Dr [illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
3	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	"	Pedreguer
4	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	5	7	"	reddish	blue	"	"	Benichembla
5	"	"	50	no	—	—	no	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	Miraflor
6	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	5	8	"	black	black	"	"	Ondara
7	"	"	30	yes 9 months April 1912			no	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
8	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Alcalali
9	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	5	8	"	reddish	blue	"	"	Parcent
10	"	"	50	yes 2½	May 1910		no	"	"	"	"	"	5	9	"	black	"	"	"	Alcalali
11	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	5	8	"	"	black	"	"	Vall
12	"	"	50	no	—	—	no	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Famorca
13	"	"	50	no	—	—	no	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Pego
14	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Jaret
15	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Vall
16	"	"	50	no	—	—	no	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	Orba
17	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	Dr [illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	blue	crossed	"	"
18	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	5	8	"	"	black	none	"	"
19	"	"	50	no	—	—	no	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Pego
20	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Oliva
21	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Orba
22	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Pego
23	"	"	50	no	—	—	no	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Murla
24	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Gata
25	"	"	50	yes 10 months	May 1912		no	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Murla
26	"	"	100	no	—	—	no	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Gata
27	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"
28	"	"	50	no	—	—	no	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	Javea
29	"	"	50	no	—	—	no	"	"	"	"	"	4	11	"	"	"	"	"	Orba
30	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Jaca

ALIEN (rows 1, 2, 3, 4, 5, 6, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30)

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Antich Master of the S/S Antonio Lopez, from Barcelona, do
(Master or other Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of May, 19 13

at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Jose Inesta der, Surgeon of the S. Antonio Lopez, employed on board, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly Explain that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Barcelona University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

147

Sworn to before me this 12 day of [illegible], 19[illegible]

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

COMPAÑIA TRASATLANTICA * REP. L. T. LOPEZ *

11—1115

265

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Antonio Lopez *sailing from* Valencia (Spain), 27 April, 1913

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Age. Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	*Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) City or Town.
1	Lopis	Pascual	22	4	M	Salonero	no	no	Spanish	Spain	Alicante	Murla	wife Rosario Piera			
2	Lopez	Onofre	30	2	M	"	"	"	"	"	"	Jalon	Murla 11 Nueva st		Canada Montreal	NON IMM
3	Vidal	Vicente	28	8	M	"	"	"	"	"	"	Javea	wife Ana Casella			NON IMM
4	Pons	Fernando	18	9	M	"	"	"	"	"	"	Orba	Jalon 21 Roldan st		" Toronto	NON IMM
5	Bañuls	Vicente	44	4	M	"	"	"	"	"	"	Pego	wife Rosa Bañuls			
6	Torres	Vicente	30	5	M	W	"	yes	yes	"	"	"	Javea Soberana st		" "	
7	Zaragoza	Francisco	17	8	M	S	"	no	no	"	"	"	father Vicente Pons			
8	Pinet	José Maria	30	5	M	S	"	"	"	"	"	Murla	Orba 27 Caretas st			
9	Martinez	Miguel	29	4	M	M	"	"	"	"	"	Orba	brother José Bañuls			
10	Aguilar	José	18	2	M	S	"	"	"	"	"	Setla	Pego Sta Barbara st		U.S. New York	
11	Agudo	Vicente	21	8	M	S	"	"	"	"	"	Canija	father Bartolomé Torres			
12	Cervera	Fidalecio	27	1	M	M	"	"	"	"	"	Orba	Javea 19 Soledad st		Canada Toronto	
13	Riera	José	18	4	M	S	"	"	"	"	"	Vall	father Antonio Tarazona			
14	Quiques	Alejandro	25	7	M	M	"	"	"	"	"	Orba	Orba Mar st		" "	
15	Pons	Adrian	42	8	M	M	"	"	"	"	"	"	father José Piera			
16	Alminana	Fernando	27	4	M	M	"	"	"	"	"	"	Vall Plaza st		" "	
17	Oliver	Pedro	28	5	M	M	"	"	"	"	"	"	wife Teresa Berenguer			
18	Sendra	Antonio Amadeo	18	2	M	S	"	"	"	"	"	"	Orba Mala st		" "	
19	Ipara	Antonio	29	4	M	M	"	"	"	"	"	Gata	wife Elisa Pons			
20	Monfort	Juan Bautista	27	4	M	S	"	"	"	"	"	"	Orba 26 Caretas st		" "	
21	Casselles	José	25	9	M	S	"	"	"	"	"	"	wife (Carmen Caravaca)			
22	Peris	Joaquin	38	4	M	M	"	"	"	"	"	Canija	Orba 4 Nueva st		" "	
23	Garcia	Salvador	40	10	M	M	Bricklayer	yes	yes	"	"	Valencia	wife Isabel Pons			
24	Pena	Francisco	43	8	M	M	Salonero	"	"	"	"	Alicante	Orba Mola st		" "	
25	Cervera	Joaquin	19	7	M	S	"	no	no	"	"	"	father Antonio Sendra			
26	Pons	Francisco	53	8	M	M	"	"	"	"	"	Gata	Orba 11 Orba st		" "	
27	Llopis	Salvador	39	4	M	M	"	"	"	"	"	Orba	wife Rosa Sigma			
28	Tarer	Joaquin	34	8	M	M	"	"	"	"	"	Pego	Gata 8 Jalo st		" "	
29	Llido	José Maria	27	5	M	S	"	"	"	"	"	"	father José Monfort			
30	Giner	Antonio	41	2	M	M	"	yes	yes	"	"	Murla	Gata Calvario st		" "	
													brother Pedro Casselles			
													Gata Nueva 16		" "	
													wife Josefa Pardo			
													Canija Oliva st		" Montreal	
													wife Cristina Moreno			
													Murla 27 S. Antonio st		" Toronto	
													wife Vicenta Collado			
													Oliva 17 Carreton st		" "	
													father Joaquin Cervera			
													Orba Mueta st		" "	
													wife Josefa Casella			
													Gata 4 Calvario st		" "	
													wife Mercedes Miralles			
													Orba 7 Amargura st		" "	
													wife Vicenta Pons			
													Murla Radio st		" Montreal	
													father Fabian Llido			
													Canija Olivia st		" "	
													wife Josefa Giner			
													Murla Murla 21 Carnicera st		" "	

Alien Master. Except # 10, 11, 19 to 22, 26, & 28 to 30.

J. H. Mudenbrock
Insp.

86

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 11

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 11th May, 1913

142

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.				
														25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Have in mother or abandoned, or both, besides, for cure and treatment of what kind, and by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	yes	Himself	25$	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	8	good	black	black	none	Alicante	Muela
2	"	"	30$	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Jata
3	"	"	25$	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Javea
4	"	"	25$	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Orba
5	"	"	25$	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	blue	"	"	Pego
6	"	"	25$	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	Javea
7	"	"	25$	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	black	"	"	Orba
8	"	"	25$	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	blue	"	"	Muela
9	"	"	30$	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	black	"	"	Orba
10	"	"	25$	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Jalda
11	"	"	25$	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	Canija
12	"	"	30$	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	blue	"	"	Orba
13	"	"	30$	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	black	"	"	Vall
14	"	"	30$	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Orba
15	"	"	30$	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
16	"	"	25$	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	reddish blue	"	"	"
17	"	"	25$	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	black black	"	"	"
18	"	"	25$	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	"
19	"	"	25$	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	blue	"	"	Jata
20	"	"	25$	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"
21	"	"	25$	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	black	"	"	"
22	"	"	25$	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"	"	Canija
23	"	"	25$	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	11	"	"	black	"	Valencia	Alcalata
24	"	"	25$	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	Alicante	Oliva
25	"	"	25$	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Orba
26	"	"	25$	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	reddish blue	"	"	Jata
27	"	"	30$	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	black black	"	"	Orba
28	"	"	25$	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Planes
29	"	"	30$	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	"
30	"	"	25$	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	Muela

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Antich, (State whether Master, First or Second Officer.) Master of the S/ Antonio Lopez, from Barcelona, do solemnly, sincerely, and truly Explain that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 23 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

M Antich
Master or Officer.

Sworn to before me this 12 day of May, 1913

at New York J F Marron
Immigration Officer.

11—1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1116

Affidavit of Surgeon.

I, Jose Inercader, Surgeon of the S/S Antonio Lopez, employed on board (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly Explain that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Barcelona University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr J. [illegible]

Sworn to before me this 12 day of May, 1913

at NY

J. P. Morrison

Immigration Officer.

COMPANIA TRASATLANTICA S.S. ANTONIO LOPEZ

11—1115

149

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

2 36

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Antonio Lopez sailing from Valencia (Spain), 27 April, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Gayá	Gaspar	32	4	M M	Salesman	yes	yes	Spanish	Spain	Alicante	Ondara	wife Vicenta Gayá Ondara	Ontario	Toronto
2	Cervera	Vicente	18	9	M S	"	no	no	"	"	"	"	father Damian Cervera Ondara Nueva st	"	"
3	Sanbá	Bartolomé	20	4	M M	"	yes	yes	"	"	"	Rafol	wife Rosa Mari Rafol 8 Calvario st.	"	Toronto
4	Catalá	Pedro Juan	19	4	M S	"	no	no	"	"	"	Javea	father Jaime Catala Javea 2 Agosto st.	"	"
5	Vallés	Juan Bautista	19	5	M S	"	"	"	"	"	"	"	father Cristofol Vallés Javea	"	"
6	Vercher	Salvador	20	1	M S	"	"	"	"	"	"	Vall	father Salvador Vercher Vall 8 Mayor st	"	"
7	Canto	José	38	2	M M	"	"	"	"	"	"	Alcalali	wife Remedio Caballero Alcalali Mayor st	"	Montreal
8	Serra	Juan	23	11	M S	"	"	"	"	"	"	Benichembla	mother Sinforosa Perez Benichembla Parens st	"	"
9	Perelló	Hernando	20	7	M S	"	"	"	"	"	"	Benimeli	father José Perelló Benimeli 7 Fuera st	"	"
10	Ferrer	José María	19	5	M S	"	"	"	"	"	"	Alcalali	father Miguel Ferrer Alcalali 12 Calvario st	"	"
11	Perez	José	27	8	M S	"	"	"	"	"	"	Pedreguer	father José Perez Pedreguer Poveria st	"	Toronto
12	Torres	Francisco	39	10	M M	"	"	"	"	"	"	Benichembla	wife Josefa Talamer Benichembla - 10 Nueva st	"	Montreal
13	Talamer	José Antonio	32	11	M S	"	"	"	"	"	"	"	father José Talamer Benichembla 18 Parens st	"	Toronto
14	Carelles	Antonio	30	8	M M	"	"	"	"	"	"	Denia	wife Josefa Martí Denia	"	Montreal
15	Piner	Gaspar	29	8	M M	"	"	"	"	"	"	Ondara	wife Mariana Ferrer Ondara	"	"
16	Monleón	José	18	4	M S	"	"	"	"	"	"	Alcalali	father Salvador Monleón Alcalali	"	"
17	Andrés	Joaquin	19	9	M S	"	yes	yes	"	"	"	"	father Joaquin Andrés Alcalali Vallanil st	"	"
18	Ferrer	Juan Bautista	19	6	M S	"	"	"	"	"	"	"	sister Francisca Ferrer Alcalali 6 Eduna st	"	"
19	Mestre	José	30	2	M M	"	"	"	"	"	"	"	wife Francisca Vives Alcalali 1 Mayor st	"	"
20	Nadal	José Antonio	17	4	M S	"	no	no	"	"	"	Vall	father José Nadal Vall Pereta st	"	Quebec
21	Mengual	Pascual	37	2	M M	"	"	"	"	"	"	"	wife Rosa Mengual Vall Cuatro esquinas st	"	Toronto
22	Sancho Molines	Juan	40	3	M M	"	"	"	"	"	"	Benidoleig	wife Francisca Pardo Benidoleig	"	Montreal
23	Sancho Pardo	José	12	8	M S	"	"	"	"	"	"	"	father Francisco Sanes	"	"
24	Sanes	Ismael	28	5	M S	"	"	"	"	"	"	Alcalali	Alcalali Parras st	"	"
25	Ballester	José	41	2	M M	"	"	"	"	"	"	Benichembla	wife Adelina Llopis Benichembla 6 Fuente st	"	
26	Vidal	Tomás	19	-	M S	"	"	"	"	"	"	Jamaica	father Tomás Vidal Jamaica 29 Homo st	Mt New York	
27	Sans	Anselmo	46	8	M M	"	"	"	"	"	"	Adsubia	wife Rosa Sans Adsubia Nova st	Canada Quebec	
28	Mengual	José Joaquin	21	8	M S	"	"	"	"	"	"	Vall	father Joaquin Mengual Vall - Betxemsit st	"	Toronto
29	Puig Miralles	José	26	7	M M	"	"	"	"	"	"	Javea	wife Sofia Salinas Javea - Juana st	"	"
30	Moll	José Miguel	17	4	M S	"	"	"	"	"	"	Vall	father Juan Moll Vall - Cuatro esquinas		

87

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 12

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, *the* May 13, 1913 160

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison, or almshouse, or hospital for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.
1	Yes	By himself	no	—	—		no	no	no	no	no	good	no	5	6	good	black	black	none
2	"	"	no	—	—		no	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	blue	"
3	"	"	no	—	—		no	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"
4	"	"	no	—	—		no	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"
5	"	"	no	—	—		no	"	"	"	"	"	"	6	—	"	"	black	"
6	"	"	no	—	—		no	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"
7	"	"	no	—	—		no	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	black	"
8	"	"	no	—	—		no	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"
9	"	"	no	—	—		no	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"
10	"	"	no	—	—		no	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"
11	"	"	no	—	—		no	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"
12	"	"	no	—	—		no	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	squint eyed
13	"	"	no	—	—		no	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	none
14	"	"	no	—	—		no	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"
15	"	"	no	—	—		no	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	black	"
16	"	"	no	—	—		no	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"
17	"	"	no	—	—		no	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	blue	"
18	"	"	no	—	—		no	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"
19	"	"	no	—	—		no	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	black	"
20	"	"	no	—	—		no	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"
21	"	"	no	—	—		no	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"
22	"	"	yes	3	April 1910		no	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"
23	"	My father	no	—	—		no	"	"	"	"	"	"	4	7	"	"	"	"
24	"	By himself	yes	1	December 1911		no	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"
25	"	"	no	—	—		no	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"
26	"	"	no	—	—		no	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"
27	"	"	no	—	—		no	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	black	"
28	"	"	no	—	—		no	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"
29	"	"	no	—	—		no	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"
30	"	"	no	—	—		no	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	black	"

Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
Alicante	Onolara
"	"
"	Pátol
"	Javea
"	"
"	Benirrama
"	Alcalalí
"	Benisemba
"	Benimeli
"	Alcalalí
"	Pedreguer
"	Benichemlla
"	"
"	Denia
"	Ondara
"	Alcalalí
"	"
"	"
"	"
"	Vall
"	"
"	Pedreguer
"	Benidoleig
"	Alcalalí
"	Benichemlla
"	Jamarca
"	Adsubia
"	Vall
"	Javea
"	Vall

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Antuel Inda, of the S/ Antonio Lopez, from Barcelona, do solemnly, sincerely, and truly Explain that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

M Antuel Inda
Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of May, 1913

at Newport R I

J C Morrison
Immigration Officer.

U. S. S. S. ANT. LOPEZ

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

151

Affidavit of Surgeon.

I, Jose Iruerader, Surgeon of the S/S Antonio Lopez, employed on board, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly explain that I have had Ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Barcelona University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of May, 1913

at Ny

C. P. Marshall

Immigration Officer.

COMPAÑIA TRASATLANTICA

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

206

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Antonio Lopez sailing from Valencia (Spain), 27 April, 1913

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Pons	Vicente	28	M	M	Laborer	yes	yes	Spanish	Spain	Alicante	Adsubia	wife Adela Sewert	N.Y.	New York
2	Perez	Antonio	38	M	S	do	no	no	"	"	"	Castell	father Antonio Perez castell - 5 Hospital st	Canada	Montreal
3	Sewer	Fermin	17	M	S	do	no	no	"	"	"	Adsubia	father Vicente Sewer Adsubia - Mayor st	"	Quebec
4	Mestre	Vicente	19	M	S	do	yes	yes	"	"	"	Alcalali	mother Maria Ventura Alcalali - Nueva st	"	Montreal
5	Vaquer	Bautista	16	M	S	do	no	no	"	"	"	Castell	father Agustin Vaquer Castell - 8th Ave st	"	"
6	Gilabert	Trinitario	35	M	M	do	yes	yes	"	"	"	Fachecs	wife Concha Lopez Fachecs 1 Rondo st	California	Fresno
7	Moncho	Vicente	26	M	M	do	no	no	"	"	"	Benianes	wife Brigida Llopis Benianes - 14 S. Francisco st	Canada	Toronto
8	Perez	José Vicente	18	M	S	do	no	no	"	"	"	Castell	father Antonio Perez Castell 5 Hospital st	"	Montreal
9	Reig	Francisco	39	M	S	do	no	no	"	"	"	"	brother Fermin Reig Castell 1 Augusta st	"	
10	Escrivá	José Mª	40	M	M	do	yes	yes	"	"	"	Oliva	wife Rodnes Ramon Oliva 26 Ancha st	"	Toronto
11	Ferrer	Francisco	18	M	S	do	yes	yes	"	"	"	Pedreguer	father Miguel Ferrer Pedreguer Trinquete st	"	"
12	Prast	F. Vicente	18	M	S	do	yes	yes	"	"	"	Orba	father José Prats Orba	"	"
13	Fornés	José	26	M	M	do	no	no	"	"	"	Javea	wife Rosario Escrivá Javea Calvario st	"	"
14	Fornés	Cristobal	29	M	S	do	no	no	"	"	"	Vall	mother Camila Mengual Vall 22 Benicipual st	"	"
15	Fornes	Vicente	18	M	S	do	no	no	"	"	"	Benidemlla	father Francisco Fornes Benidemlla - 25 Nueva st	"	"
16	Martinez	Paulino	27	M	S	do	no	no	"	"	"	Vall	father José Martinez Vall S. Antonio st	"	"
17	Ribes	Gonzalo	31	M	M	do	no	no	"	"	"	"	wife Benita Llodra Vall Carreras st	"	"
18	Antiques Noguera	José	45	M	M	do	yes	yes	"	"	"	Orba	wife Josefa Mas	"	"
19	Antiques Más	José	16	M	S	do	yes	yes	"	"	"	"	Orba - Garret st father Salvador Mut	"	"
20	Mut	José	17	M	S	do	no	no	"	"	"	"	Orba - Muela st father Miguel Marsanet	"	"
21	Marsanet	Miguel	18	M	S	do	yes	yes	"	"	"	Vall	Vall - S Alberes st father Bautista Bataller	"	"
ADMITTED 22	Bataller	Juan Bs.	16	M	S	do	no	no	"	"	"	Castell	Castell - 15 Deposit st father Bautista Sena	"	Montreal
23	Sena	Juan Bs.	10	M	S	do	no	no	"	"	"	Benidemlla	Benidemlla - 30 Oliva st father Bautista Ferrer	"	Toronto
24	Ferrer	Mateo	17	M	S	do	yes	yes	"	"	"	Alcalali	alcalali - Nueva st wife Femenia Mengual	"	Montreal
25	Mengual	Bautista	35	M	M	do	no	no	"	"	"	Vall	Vall Mayor st father Joaquin Mengual	"	Toronto
26	Mengual	Joaquin	19	M	S	do	no	no	"	"	"	"	Vall Carreras st father Joaquin Vidal	"	"
27	Vidal	Eduardo	18	M	S	do	no	no	"	"	"	"	Vall - Medio st father Joaquin Mengual	"	Quebec
28	Mengual	Pedro	17	M	S	do	no	no	"	"	"	"	Vall Carreras st wife Remedio Llorat	"	Toronto
29	Mengual	Francisco	31	M	M	do	no	no	"	"	"	"	Vall San Anton st wife Rosenda Calatayud	"	"
30	Antiques	Juan Bs.	35	M	M	do	yes	yes	"	"	"	Javea	Javea 27 Trinidad st	"	

Blair Morton Insp. 1/ cabl # 9, 11, 17, 18, 19, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 30

88

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 13

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 12th May, 1913

152

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27		28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or supported by charity; if so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	By himself	35	no	—	—	no	no	no	no	good	no	5	10	good	black	black	none	Alicante	Adsubia
2	"	"	35	no	—	—	no	no	no	no	good	no	5	3	"	"	"	"	"	Castell
3	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	no	5	5	"	"	blue	"	"	Adsubia
4	"	"	30	no	—	—	no	"	"	"	"	no	5	8	"	"	black	"	"	Alcalali
5	"	"	35	no	—	—	no	"	"	"	"	no	5	5	"	"	blue	"	"	Castells
6	No	"	42	no	—	—	Sig. Theodor Eckhardt Near Lisbon, Cal.	"	"	"	"	no	5	7	"	"	"	"	"	Fachecs
7	Yes	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	no	5	8	"	"	black	"	"	Benimarés
8	"	"	35	no	—	—	no	"	"	"	"	no	5	3	"	"	"	"	"	Castell
9	"	"	30	no	—	—	no	"	"	"	"	no	5	8	"	"	blue	"	"	"
10	"	"	30	no	—	—	no	"	"	"	"	no	5	9	"	"	black	"	"	Oliva
11	"	"	35	no	—	—	no	"	"	"	"	no	5	8	"	"	blue	"	"	Pedreguer
12	"	"	45	no	—	—	no	"	"	"	"	no	5	7	"	"	black	"	"	Orba
13	"	"	35	no	—	—	no	"	"	"	"	no	5	8	"	"	blue	"	"	Jarca
14	"	"	45	no	—	—	no	"	"	"	"	no	5	7	"	"	black	"	"	Vall
15	"	"	35	no	—	—	no	"	"	"	"	no	5	6	"	"	"	"	"	Benichemlí
16	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	no	5	5	"	"	blue	"	"	Vall
17	"	"	30	no	—	—	no	"	"	"	"	no	5	5	"	"	"	"	"	"
18	"	"	40	no	—	—	no	"	"	"	"	no	5	4	"	"	"	"	"	Pedreguer
19	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	no	5	—	"	"	black	"	"	Jarca
20	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	no	5	6	"	"	blue	"	"	Orba
21	"	"	30	no	—	—	no	"	"	"	"	no	5	8	"	"	black	"	"	Vall
22	"	"	35	no	—	—	no	Traveling [illegible]												
23	"	"	35	no	—	—	no	"	"	"	"	no	5	3	"	"	blue	"	"	Benichemlí
24	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	no	5	6	"	"	"	"	"	Alcalalí
25	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	no	5	5	"	"	"	"	"	Vall
26	"	"	35	no	—	—	no	"	"	"	"	no	5	10	"	"	"	"	"	"
27	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	no	5	4	"	"	"	"	"	"
28	"	"	35	no	—	—	no	"	"	"	"	no	5	6	"	"	black	"	"	"
29	"	"	30	no	—	—	no	"	"	"	"	no	5	5	"	"	"	"	"	"
30	"	"	25	no	—	—	no	"	"	"	"	no	5	7	"	"	"	"	"	Jarca

ALIEN

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Cortes, master of the S/S Antonio Lopez, from Barcelona, do
(Name whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly Explain that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

M Cortés
Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of May, 1913
at New York

J C Gannon
Immigration Officer.

COMPAÑIA TRANSATLANTICA * REP. EN T. LOPEZ

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

153

Affidavit of Surgeon.

I, Jose Mercader, Surgeon of the ~~ff~~ Antonio Lopez, employer in board, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly explain that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Barcelona University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of May, 1913

at My [illegible]

Immigration Officer.

COMPAÑIA TRASATLANTICA * P. A. T. LOPEZ

1—1118

179

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1118

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

14

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Antonio Lopez sailing from* Valencia (Spain), 27 April, 1909

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Sendra	Fabian	25	2 M	S	Laborer	Yes	Yes	Spanish	Spain	Alicante	Benichembla	father Bautista Sendra Benichembla - Pereins st	Canada	NON IMM
2	Segui	José		18 M	S	"	no	no	"	"	"	Fachecs	father José Segui Fachecs José st	California	Fresno
3	Femenia	Alvaro		27 M	S	"	no	no	"	"	"	Vall	father Miguel Femenia Vall Cuatro esquinas	Canada	Toronto
4	Carpi	Salvador		23 M	S	"	no	no	"	"	"	Sella	father Francisco Carpi Sella 5 Mayor st	"	Montreal
5	Bufiques	José		18 M	S	"	no	no	"	"	"	Benitachell	father José Bufiques Benitachell Venta st	"	"
6	Vard	Pedro		17 M	S	"	no	no	"	"	"	Denia	father Jose Pons Denia 13 Carretera st	"	Toronto
7	Bolufer	Guillermo		20 M	M	"	no	no	"	"	"	Javea	father Guillermo Bolufer Javea - 41 Ronda Norte st	"	"
8	Marti	Antonio		28 M	S	"	no	no	"	"	"	Pedreguer	father Pedro Marti Pedreguer 22 Cenajeros st	"	"
9	Aquiles	Bautista		24 M	S	"	no	no	"	"	"	"	father Aquiles Vicente Pedreguer 10 Devotos st	"	"
10	Mestre	Tomás		32 M	M	"	yes	yes	"	"	"	Alcalali	wife Eladia Andrit Alcalali Nueva st	"	Montreal
11	Perez	José		34 M	M	"	yes	yes	"	"	"	Sella	wife Maria Peretto Sella Mayor st	"	"
12	Bendlach	Juan Bautista		17 M	S	"	no	no	"	"	"	Javea	mother Bernarda Blasco Javea Placeta st	"	Toronto
13	Escola	Bartolomé		26 M	S	"	no	no	"	"	"	Elche	mother Antonia Molines Elche	"	Montreal
14	Artola	José		18 M	S	"	no	no	"	"	"	Javea	father José Artola Javea 1 Sta Marta st	"	Toronto
15	Garcia	Salvador		18 M	S	"	no	no	"	"	"	Benichembla	father Joaquin Garcia Benichembla 10 Valencia st	"	"
16	Rosello	Francisco		20 M	S	"	no	no	"	"	"	Alcalali	father Francisco Rosello Alcalali - 2 Gracia st	"	Montreal
17	Verdu	Miguel		17 M	M	"	no	no	"	"	"	Castell	wife Pascuala Verdu Castell 15 Molines st	"	"
18	Ordinez	Juan Bautista		27 M	S	"	no	no	"	"	"	Benidoleig	father Juan Ordinez Benidoleig -	"	"
19	Cervera	Facundo		26 M	S	"	no	no	"	"	"	Vall	father Pascual Cervera Vall	"	Quebec
20	Pons	Jesús		28 M	S	"	no	no	"	"	"	Benidoleig	father José Pons Benidoleig Castillo st	"	Montreal
21	Nadal	Francisco		20 M	M	"	no	no	"	"	"	Vall	wife Dolores Cervera Vall Alajo st	"	Quebec
22	Santo	Juan Bautista		22 M	M	"	no	no	"	"	"	Alcalali	wife Francisca Vicens Alcalali Alloza st	"	Toronto
23	Boronat	Bartolomé		26 M	S	"	no	no	"	"	"	Vall	father Bartolomé Boronat Vall Fuera st	"	"
24	Sanchis	Blás		26 M	M	"	no	no	"	"	"	Oliva	wife Rosa Sanchis Oliva Mayo st	"	Montreal
25	Far	Pedro		17 M	S	"	yes	yes	"	"	"	Benidoleig	father Vicente Far Benidoleig Salamanca st	"	"
26	Vidal	José		25 M	S	"	no	no	"	"	"	Vall	mother Teresa Miró Vall Alfarara 6	"	Quebec
27	Cervera	Manuel		32 M	M	"	no	no	"	"	"	"	wife Teresa Miró	"	Toronto
28	Martinez	José		45 M	M	"	no	no	"	"	"	Alcalali	wife Maria Serra Alcalali Plaza st	"	Montreal
29	Martinez	Pedro		18 M	S	"	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
30	Alemany	Absalon		30 M	M	"	no	no	"	"	"	Benidoleig	wife Jesusa Pilalert Benidoleig Valajo st	"	"

89

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 14

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

154

Arriving at Port of New-York, May 13, 1913

	13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25		26	27		28	29	
	No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in good health and free from mental and physical defect, being a question for the immigrant inspector.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
					Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
T ALIEN	1	yes	By himself	35	no	—	—	Hotel Dos Puentes	no	no	no	no	good	no	5	5	good	black	black	none	Spain	Alicante Benichembla
	2	no	"	55	no	—	—	[illegible]	no	no	no	no	good	no	5	8	good	"	"	"	"	Pacheca
T ALIEN	3	yes	"	35	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	7½	good	"	"	"	"	Vall
	4	yes	"	30	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	4	good	"	"	"	"	Bella
	5	yes	"	45	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	7	good	"	"	"	"	Pueblo Nuevo
	6	yes	"	20	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	4	good	"	"	"	"	Benisa
	7	yes	"	30	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	3	good	"	"	"	"	Javea
	8	yes	"	30	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	8	good	"	"	squint-eyed	"	Pedreguer
	9	yes	"	25	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	8	good	"	"	[illegible]	"	"
	10	yes	"	30	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	10	good	"	"	"	"	Alcalali
	11	yes	"	25	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	3	good	"	"	"	"	Bella
	12	yes	"	25	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	8	good	"	"	"	"	Javea
	13	yes	"	35	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	9	good	"	"	"	"	Sliben
	14	yes	"	25	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	6	good	"	"	"	"	Javea
	15	yes	"	35	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	7	good	"	"	"	"	Benichembla
	16	yes	"	35	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	7	good	"	"	"	"	Alcalala
	17	yes	"	25	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	10	good	"	"	"	"	Castell
	18	yes	"	30	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	9	good	"	"	"	"	Benidoleig
	19	yes	"	35	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	3	good	"	"	"	"	Vall
	20	yes	"	30	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	11	good	"	"	"	"	Benidoleig
	21	yes	"	35	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	1	good	"	"	"	"	Vall
	22	yes	"	25	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	7	good	"	"	"	"	Alcalali
	23	yes	"	30	yes	yes	9th April	no	no	no	no	no	good	no	5	5	good	"	"	"	"	Vall
	24	yes	"	25	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	9	good	"	"	"	"	Oliva
	25	yes	"	40	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	7	good	"	"	"	"	Benidoleig
	26	yes	"	30	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	-	good	"	"	"	"	Vall
	27	yes	"	40	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	8	good	"	"	"	"	Benimarmo
	28	yes	"	35	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	8	good	"	"	"	"	Sollana
	29	yes	By father	25	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	11	good	"	"	"	"	"
T ALIEN	30	yes	By himself	35	yes	1½	July 1911	no	no	no	no	no	good	no	5	8	good	"	"	"	"	Benidoleig

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Antich Juanto, of the S/S Antonio Lopez, from Barcelona, do
(Name whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly Explain that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

M Antich
Master. Officer.

Sworn to before me this 19 day of May, 1913

at NY

F Thompson
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Antich Master of the S/S Antonio Lopez, from Barcelona, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly explain that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

M Antich
Master Officer.

Sworn to before me this 15 day of May, 1913

at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

155

Affidavit of Surgeon.

I, Jose Mercader, Surgeon of the Antonio Lopez, employer onboard (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly explain that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Barcelona University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of May, 19[illegible]

at [illegible]

Immigration Officer.

COMPANIA TRASATLANTICA * [illegible] LOPEZ *

11—1115

151

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Antonio Lopez sailing from Valencia (Spain), 27 April, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Cervera	José	30	2 M	M	Saloner	yes	yes	Spanish	Spain	Alicante	Alcalali	father Bautista Cervera Alcalali		
2	Perez	Juan Bs.	20	- M	S	"	"	"	"	"	"	Parcent	father José Perez Parcent	6 Nueva st Canada	Montreal
3	Calafat	Joaquin F	20	5 M	S	"	no	no	"	"	"	Vall	father Fernando Calafat Vall	Plaza st "	Quebec
4	Castell	Fidel	18	2 M	S	"	"	"	"	"	"	"	father Joaquin Castell Vall	Benemita st "	"
5	Segui	Camilo	25	4 M	S	"	"	"	"	"	"	"	mother Angela Moll Vall	Baja st "	"
6	Gilabert	José	31	2 M	M	"	"	"	"	"	"	Pedreguer	wife Josefa Marti Pedreguer	Barranquet "	Toronto
7	Crespo	Francisco	30	4 M	W	"	"	"	"	"	"	"	father Bautista Crespo Pedreguer	14 Barco st "	"
8	Crespo	Bautista	46	2 M	M	Agricultural implements	yes	yes	"	"	"	"	wife Josefa Ribes Pedreguer	Mar st "	
† 9	Maranet	José	20	4 M	S	Saloner	no	no	"	"	"	Famorca	father José Maranet Famorca	25 Homo st	NY New York
10	Roches	Joaquin	19	2 M	S	"	"	"	"	"	"	Orba	mother Asuncion Casavaca Orba	Tabadia st Canada	Toronto
11	Aranda	José	35	4 M	M	"	"	"	"	"	"	"	wife Ana Forent Orba	Mar st "	"
12	Sendra	Joaquin	23	- M	S	"	"	"	"	"	"	"	father Joaquin Sendra Orba	S. Antonio st "	"
13	Martinez	Salvador	30	2 M	M	"	yes	yes	"	"	"	"	wife Rosa Sendra Orba	S. Antonio st "	"
14	Lorets	Enrique	25	2 M	S	"	no	no	"	"	"	Vall	father Andres Paret Vall	11 Medio st "	Quebec
15	Ferrer	Juan Bautista	32	- M	M	"	yes	yes	"	"	"	Bolulla	wife Julia Ferrer Bolulla	3 Palen st "	Montreal
16	Guigeever	Juan Bautista	32	4 M	S	Stone-cutter	no	no	"	"	"	Benichembla	mother Raimunda Castel Benichembla	10 Medio st "	"
17	Fornés	Bartolomé	27	5 M	S	Saloner	"	"	"	"	"	Jalon	father Juan Fornés Jalon	11 Sta Ana st "	"
18	Calvo	Joaquin	29	4 M	M	Bricklayer	yes	yes	"	"	"	Muro	wife Modesta Bea Muro	Nueva st "	Toronto
19	Más	José	30	2 M	S	Saloner	no	no	"	"	"	Jalon	father Domingo Más Jalon	14 Alicante st "	Montreal
20	Tolmos	Juan	36	4 M	M	"	"	"	"	"	"	Alcalali	wife Maria Mestre Alcalali		"
21	Caballero	Francisco	19	2 M	S	"	"	"	"	"	"	"	father Luis Caballero Alcalali		"
22	Pons	Vicente Casimiro	27	- M	M	"	yes	yes	"	"	"	"	wife Maria Mas Alcalali	10 alegria st "	"
23	Alcaraz	Joaquin	27	4 M	M	Carpenter	"	"	"	"	"	Muro	wife Alexandra Sledó Muro	24 Nueva st "	Toronto
24	Maranet	José	18	- M	S	Saloner	no	no	"	"	"	Famorca	brother Aquilino Maranet Famorca		"
25	Gonzalez	Fernando	32	8 M	W	"	"	"	"	"	"	Pego	father Fernando Gonzalez Pego	S. Luis st "	"
26	Mengual	José Antonio	28	4 M	M	"	"	"	"	"	"	"	wife Rosa Ortin Pego	S. Bartolomé "	Quebec
27	Mengual	Salvador	27	2 M	S	"	yes	yes	"	"	"	Teulada	father Vicente Mengual Teulada	7 Nueva st "	Montreal
28	Bordonat	Miguel	32	4 M	S	"	no	no	"	"	"	Vall	sister Rosario Bordonat Benimarma	4 Nueva st "	Toronto
29	Murriat	Valerimo	43	2 M	M	"	si	si	"	Valencia	Valencia	Valencia	wife Magdalena Navarrete Calle	30 Barrio Ateneo "	New York San Francisco
30	Sevet	José	17	- M	S	"	no	no	"	"	Almeria	Jalon	father José Sevet Jalon		Canada Montreal

Alice Worton, Insp., except # 1, 12, 13, 17, 19 & 22.

J. J. Donovan
Ellis Island

90

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 15

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

156

Arriving at Port of New-York, 17th May, 1913

	13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
	No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Now in prison or a charitable or penal institution, or hospital, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
					Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
ALIEN	1	yes	Sydmedpo 35	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	6	—	good	black	black	none	Alicante	Alcalalí
	2	"	" 35	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Parcent
	3	"	" 35	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Vall
	4	"	" 30	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	6	"	reddish	blue	"	"	"
	5	"	" 35	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	8	"	black	"	"	"	"
	6	"	" 25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	black	"	"	Pedreguer
ALIEN	7	"	" 45	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	blue	"	"	"
	8	"	" 35	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	"
LIEN	9	"	" 25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	Famorca
	10	"	" 25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Orba
	11	"	" 60	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	"
	12	"	" 45	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	black	"	"	"
	13	"	" 25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	"
	14	"	" 75	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Vall
	15	"	" 25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	blue	"	"	Bolulla
	16	"	" 25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Benichembla
	17	"	" 25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	black	"	"	Jalon
	18	"	" 25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"	"	Muro
	19	"	" 25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	black	"	"	Jalon
	20	"	" 50	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Alcalalí
	21	"	" 60	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	"
	22	"	" 50	no	—	—	Bro Antonio no Montreal	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	blue	"	"	"
	23	"	" 30	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	black	"	"	Muro
	24	"	" 35	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Famorca
	25	"	" 25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Pego
	26	"	" 25	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	blue	"	"	"
	27	"	" 40	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	black	"	"	Teulada
ALIEN	28	"	" 35	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	Benimmo
	29	no	" 30	no	—	—	Bro. Jose Murviat Nelo Idaroa, Cal	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	Jamel	Orcas
IEN	30	yes	My father 30	no	—	—	no	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	Almeria	Jalon

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Antich, (Name of Master, First or Second Officer) of the Antonia Lopez, from Barcelona, do solemnly, sincerely, and truly Explain that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

M Antich
Master or Officer.

Sworn to before me this 12 day of May, 1913

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

16

157

Affidavit of Surgeon.

I, Jose Inerarity, Surgeon of the S/S Antonio Lopez, employed aboard
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had Ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Asturias Ministry, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. [illegible]

Sworn to before me this 12 day of May, 1913

at Key West

[illegible]

Immigration Officer.

COMPAÑIA TRASATLANTICA

11—1115

121

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Antonio Lopez sailing from Valencia (Spain), 27 April, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Peluz	Jose	38	m	m	laborer	no	no	Spanish	Spanish	Spain	Adsubia	wife Rosa Mengual Mayor 5 Adsubia	Canada U.S.	Truckee
2	Perelló	Bautolome	26	"	s	"	"	"	"	"	"	Jorros	father Jose Perello Castello 8 Dorros	"	Toronto
3	Peretó	Fabian	20	"	"	"	"	"	"	"	"	Jorros	father Pablo Peretó Dn Antonio Jorros	"	Toronto
4	Peretó	Patricio	18	"	m	"	Yes	Yes	"	"	"	Jorros	father Parenal Peretó Dn Antonio 18 Jorros	"	Toronto
5	Pons	Jose	18	"	s	"	no	no	"	"	"	Adsubia	father Jose Pons Carretera Adsubia	"	Quebec
6	Arbona	Emilio	19	"	"	"	Yes	Yes	"	"	"	Jorros	father Antonio Arbonas Castell Jorros	"	Toronto
7	Alemany	Perfecto	19	"	"	"	no	no	"	"	"	Adsubia	brother Vicente Alemany Rabals Adsubia	"	Quebec
8	Vercher	Bautista	18	"	"	"	"	"	"	"	"	Vall de Alcalá	father Vicente Vercher Abajo 27 Vall de Alcalá	"	Quebec
9	Fran	Miguel	32	"	"	"	"	"	"	"	"	Vall de Ebo	brother Bautista Fran Plaza Iglesia Vall de Ebo	"	Toronto
10	Sarco	Fernando	18	"	"	"	Yes	Yes	"	"	"	Vall de Alcalá	father Jose Sarco Portugos Vall de Alcala	"	Quebec
11	Siuestar	Bautista	28	"	m	"	"	"	"	"	"	Benimodi	father Andres Siuestar Aranda Plaza 15 Benimodi	"	Montreal
12	Davall	Francisco	28	"	"	"	"	"	"	"	"	Oliva	father Francisco Davall Estera Oliva	"	Toronto
13	Aguilar	Jaime	30	"	s	"	no	no	"	"	"	Inriaflor	brother Gabriel Aguilar Mayor 6 Inriaflor	"	Montreal
14	Mas	Jose	40	"	m	"	"	"	"	"	"	Benidoleig	sister Margarita Mas Pozo 1 Benidoleig	"	Toronto
15	Puchol	Hermelino	18	"	s	"	"	"	"	"	"	Vall de Laguar	father Miguel Puchol Baja 10 Vall de Laguar	"	Toronto
16	Rodriguez	Tomas	39	"	"	"	"	"	"	"	"	Inriaflor	brother Jaime Rodriguez Mayor 5 Inriaflor	"	Montreal
17	Siner	Vicente	36	"	m	"	Yes	Yes	"	"	"	Ondara	father Vicente Siner Desemparados Ondara	"	"
18	Far	Juan	46	"	"	"	no	no	"	"	"	Benidoleig	father Juan Far Cammino Benidoleig	"	"
19	Far	Francisco	17	"	s	"	Yes	Yes	"	"	"	"	sister Viviana Ballester	"	"
20	Ballester	Jose	38	"	m	"	no	no	"	"	"	"	brother Benidoleig mother Vicenta Casella	"	"
21	Ballester	Jose	25	"	s	"	"	"	"	"	"	Benichembla	Iglesias Benichembla wife Sofia Linares	"	"
22	Ballester	Ismael	43	"	m	"	"	"	"	"	"	"	Iglesia 7 Benichembla father Vicente Pana	"	"
23	Pavia	Vicente	21	"	"	"	"	"	"	"	"	Vall de Alcala	Plazeta 6 Alcala	"	Toronto
24	Bonnat	Fermin	18	"	s	"	"	"	"	"	"	"	father Parenal Bonnat Jones Vall de Alcala	"	"
25	Sener	Pedro	30	"	m	"	Yes	Yes	"	"	"	Jalon	sister Maria Sener Nuevo Jalon	"	Montreal
26	Far	Juan	19	"	s	"	no	no	"	"	"	Benidoleig	father Juan Far Benidoleig	"	"
27	Martinez	Francisco	40	"	m	"	"	"	"	"	"	Alcalali	mother Francisca Jones Alcalali	"	"
28	Martinez	Juan	15	"	s	"	"	"	"	"	"	"		"	"
29	Sendra	Francisco	30	"	m	"	Yes	Yes	"	"	"	Orba	father Vicente Sendra Orba	"	"
30	Alemany	Jose	20	"	s	"	"	"	"	"	"	Vall de Gallinera	father Isidro Alemany Nuevo 14 Vall de Gallinera	"	Stockton

91

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 16

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 156

Arriving at Port of New York, May 13, 1918

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.						28	29	
													25		26	27					
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a prostitute, or coming for an immoral purpose; whether polygamist; whether an anarchist; whether previously deported and why; whether coming in pursuance of previous contract or agreement to perform labor in the United States.				Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
ALIEN																					
1	Yes	himself	35	no	—	—	no	no	no	no	good	no	5	5	good	black	brown	none	Spain	Adzubia
2	"	his father	65	"	—	—	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	"	Torrnod
3	"	"	60	"	—	—	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Torrnos
4	"	"	40	"	—	—	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Torrnod
5	"	"	30	"	—	—	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Adzubia
6	"	"	35	"	—	—	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Torrnos
7	"	himself	28	"	—	—	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Adzubia
8	"	his father	50	"	—	—	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Alcalá
9	"	himself	35	"	—	—	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	"	"	Vall de Elo
10	"	"	42	"	—	—	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Vall de Alcal
11	"	"	38	"	—	—	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Benimeli
12	"	"	42	"	—	—	"	"	"	"	"	"	5	11	"	black	"	"	"	Oliva
13	"	"	50	"	—	—	"	"	"	"	"	"	5	9	"	brown	"	"	"	Jiraflor
14	"	"	29	"	—	—	"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	"	"	"	Benidoleig
15	"	his father	52	"	—	—	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	Vall de Laguar
16	"	himself	35	"	—	—	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	Jiraflor
17	"	"	60	"	—	—	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Ridara
18	"	"	50	"	—	—	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	"	"	"	Senia
19	"	his father	25	"	—	—	"	"	"	"	"	"	5	11	"	"	"	"	"	Benidoleig
20	"	himself	25	Yes	2	Canada	"	"	"	"	"	"	5	5	"	black	"	"	"	"
21	"	"	50	no	—	—	"	"	"	"	"	"	5	10	"	brown	"	"	"	Benichembla
22	"	"	40	"	—	—	"	"	"	"	"	"	5	6	"	grey	"	"	"	"
23	"	"	35	"	—	—	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	blue	"	"	Alcalá
24	"	his father	55	"	—	—	"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	brown	"	"	"
25	"	himself	43	"	—	—	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Jalon
26	"	"	55	"	—	—	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	"	"	"	Benidoleig
27	"	"	50	"	—	—	"	"	"	"	"	"	5	7	"	grey	"	"	"	Alcalali
28	"	his father	45	"	—	—	"	"	"	"	"	"	5	5	"	black	"	"	"	"
ALIEN	"	himself	45	Yes	2	Canada	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	"	"	"	Orba
30	"	his father	70	no	—	—	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Benirama

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Antich, Master (Whether Master, First or Second Officer), of the S.S. Antonia Lopez, from Barcelona, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

M Antich
Master Officer.

Sworn to before me this 17 day of May, 19 13
at NY

F Munier
Immigration Officer.

COMPANIA TRANSATLANTICA ... ST. LOUIS

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Jose Inerarder, Surgeon of the S/S Antonio Lopez, employed onboard
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do
solemnly, sincerely, and truly explain that I have had ten years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Barcelona
University, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Dr. J. Inerarder

Sworn to before me this 12 day of May, 1913

at Key West

C. F. Morrison

Immigration Officer.

TRASATLANTICA * LOPEZ

11—1115

159

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Antonio Lopez sailing from Valencia (Spain), 27 April, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Gomis	Jaime	21		M S	Labourer	no	no	Spanish	Spanish	Spain	Vall Ebo	mother - Emilia Mengual Las Heras - Vall	Canada	Toronto
2	Vercher	Fernando	18		" "	"	"	"	"	"	"	Vall de Alcala	father - Jose Vercher Jones - Vall de Alcala	"	Quebec
3	Mas	Baltasar	35		" M	"	"	"	"	"	"	Vall de Ebo	father - Pascual Mas Marcelina - Vall de Ebo	"	Toronto
4	Mengual	Jose	35		" "	"	"	"	"	"	"	"	father - Jose Mengual Vall de Ebo	"	"
5	Ausina	Juan	17		D S	"	"	"	"	"	"	Verisa	father - Jose Ausina Veriza	"	New York
6	Sanla	Bartolome	33		" M	"	"	"	"	"	"	Jarea	father - Bautista Sanla Pan Jaime 11 - Jarea	"	Toronto
7	Mas	Manuel	33		" "	"	"	"	"	"	"	Benidoleig	father - Blas Mas Dnatza - Benidoleig	"	Montreal
8	Mateo	Vicente	30		" "	"	"	"	"	"	"	Vall de Ebo	father - Federico Mateo Zaragoza - Vall de Ebo	"	Toronto
9	Mateu	Jose	17		" S	"	"	"	"	"	"	"	father - Jose Mateu Vall de Ebo	"	Quebec
10	Llopis	Jaime	18		" "	"	"	"	"	"	"	"	father - Pedro Llopis Teulada	"	Montreal
11	Aguilar	Francisco	17		" "	"	Yes	Yes	"	"	"	Teulada	mother - Antonia Moncho Manzana 6 - Murla	"	"
12	Peris	Elias	25		" "	"	no	no	"	"	"	Murla	mother - Gertrudis Taberner Rabal - Benichembla	"	Toronto
13	Mengual	Vicente	20		" M	"	"	"	"	"	"	Benichembla	mother - Josefa Mengual Las Heras - Vall Ebo	"	"
14	Buhigues	Jose	17		" S	"	"	"	"	"	"	Vall de Ebo	father - Jose Buhigues Tinaqueta - Benitachell	"	Montreal
15	Buhigues	Francisco	26		" M	"	Yes	Yes	"	"	"	Benitachell	father - Jose Buhigues La Venta - Benitachell	"	"
16	Senara	Adelino	35		" "	"	no	no	"	"	"	"	father - Valerisima Sendra Iglesias - Benichembla	"	"
X 17	Perez	Jose	07		" S	"	"	"	"	"	"	Benichembla	father - Jose Perez Parcen 20 - Benichembla	"	Toronto
18	Salas	Marcelino	26		" M	"	"	"	"	"	"	"	father - Jose Salas Iglesia 13 - Benichembla	"	"
19	Espinito	Marcelino	37		" "	"	"	"	"	"	"	"	father - Salvador Alemany Vall de Sallinera	"	Quebec
† 20	Moll	Juan	26		" "	"	"	"	"	"	"	Vall de Sallinera	mother - Mariana Valles Plaza - Vall de Laguar	"	New York
21	Tomas	Vicente	17		" S	"	"	"	"	"	"	Vall de Laguar	father - Jose Tomas Dta Isabel 13 - Pedreguer	"	Toronto
22	Palacios	Carlos	18		" "	"	"	"	"	"	"	Pedreguer	father - Vicente Palacios Loreto 10 - Jarea	"	Montreal
23	Marti	Cirilo	28		" "	5-20272	"	"	"	"	"	Jarea	mother - Adelaida Marti Vall de Alcala	"	Quebec
24	Berenguer	Pedro	17		" "	"	Yes	Yes	"	"	"	Vall de Alcala	father - Juan Berenguer Jalon	"	Montreal
25	Montserrat	Jose	28		" "	"	no	no	"	"	"	Jalon	father - Jaime Montserrat Alta Ana 23 - Jalon	"	"
26	Cervera	Vicente	35		" M	"	"	"	"	"	"	Vall de Alcala	father - Joaquin Cervera Vall de Alcala	"	Quebec
27	Cervera	Jose	19		" S	"	"	"	"	"	"	"	father - Jose Cervera Vall de Alcala	"	"
28	Prats	Juan	39		" M	"	"	"	"	"	"	"	father - Jose Prats Baja - Benidoleig	"	Montreal
29	Canto	Miguel	27		" S	"	"	"	"	"	"	Benidoleig	father - Vicente Canto Arenas - Alcalali	"	Toronto
30	Oznar	Jose	17		" "	"	"	"	"	"	"	Alcalali	father - Ramon Oznar Vall de Alcala	"	Quebec

Ellis Morton, Insp. except 5 to 8, 16, 17.

92

NON IMM

NON IMM

NON IMM

NON IMMIGRANT ALIEN

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 17

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York, 12th May, 1913 160

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.						28	29	
														25	26	27						
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Brute in prison, or almshouse, or hospital for care and treatment; of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement of any kind to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
ALIEN																						
1	Yes	himself	45	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	5	good	brown	brown	none	Spain	Vall de Albo
2	"	his father	55	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"
3	"	himself	45	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Vall de Alcalá
4	"	"	35	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Vall de Albo
5	"	"	29	"	—	—	for B Aguirá 41 Cherry st Prov R I	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	"
6	"	"	38	"	—	—		"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Venira
7	"	"	45	"	—	—		"	"	"	"	"	"	5	3	"	black	"	"	"	Javea
8	"	"	45	"	—	—		"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Benidoleig
9	"	his father	38	"	—	—		"	"	"	"	"	"	5	1	"	brown	"	"	"	Elbo
10	"	"	29	"	—	—		"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Vall de Albo
11	"	himself	40	"	—	—		"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Teulada
12	"	"	35	"	—	—		"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Vista flor
13	"	"	52	"	—	—		"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	Benichembla
14	"	his father	57	"	—	—		"	"	"	"	"	"	5	6	"	light	"	"	"	Vall de Albo
15	"	himself	39	"	—	—		"	"	"	"	"	"	5	6	"	grey	"	"	"	Benilacheit
16	"	"	40	"	—	—		"	"	"	"	"	"	5	8	"	black	"	"	"	"
17	"	his father	49	"	—	—		"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	Benichembla
18	"	himself	47	"	—	—		"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	"	"	"	"
ALIEN 19	"	"	45	"	—	—		"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	blue	"	"	Valencia
20	"	"	50	"	—	—		"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	brown	"	"	Teulé
ALIEN 21	"	his father	28	"	—	—		"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	blue	"	"	Pedreguer
22	"	"	25	"	—	—		"	"	"	"	"	"	5	8	"	black	brown	"	"	Javea
23	"	himself	37	"	—	—		"	"	"	"	"	"	5	8	"	brown	blue	"	"	Balones
24	"	his father	38	"	—	—		"	"	"	"	"	"	5	1	"	black	brown	"	"	Jalon
25	"	himself	38	"	—	—		"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	"
26	"	"	45	"	—	—		"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Vall de Alcalá
27	"	his father	45	"	—	—		"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	brown	"	"	"
28	"	himself	37	"	—	—		"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Benidoleig
29	"	his father	48	"	—	—		"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	face pock marked	"	Alcalali
ALIEN 30	"	"	54	"	—	—		"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	"	"	"	Vall de Alcalá

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Antich, Master, of the S/S Antonio Lopez, from Barcelona, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly Explans that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

M Antich
Master. Officer.

Sworn to before me this 14 day of May, 1913

at NY

R. F. Morrison
Immigration Officer.

COMPAÑIA TRASATLANTICA
S. A. T. LOPEZ

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Jose Inesceder, Surgeon of the S/S Antonio Lopez, employer in board
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
, do solemnly, sincerely, and truly explain that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Barcelona University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Jose Inesceder

Sworn to before me this 12 day of May, 1913

at Key West

F Morrison

Immigration Officer.

13—1115

131

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

62

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Antonio Lopez sailing from Valencia (Spain), 27 April, 19 13

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10	11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. 29 Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Vercher	Vicente	19	m	S	labarer	no	no	Spanish	Spanish	Spain	Vall de Sallinera	father – Vicente Vercher Vall de Sallinera	Ont.	Toronto
2	Casellas	Juan	24	"	M	"	"	"	"	"	"	Benichembla	father – Joaquin Casellas Parent – Benichembla	"	Montreal
3	Perez	Jose	18	"	S	"	Yes	Yes	"	"	"	Ondara	father – Domingo Perez Ondara	"	"
4	Alemany	Salvador	17	"	"	"	no	no	"	"	"	Vall de Sallinera	father – Vicente Alemany Vall de Sallinera	"	Quebec
5	Sena	Simon	28	"	"	"	"	"	"	"	"	Benichembla	father – Simon Sena Parent – Benichembla	"	Montreal
6	Cholin	Salvador	45	"	M	"	"	"	"	"	"	Jarea	mother – Rosa Espar St Ygnacio 7 – Jarea	"	Toronto
7	Cholin	Salvador	17	"	S	"	"	"	"	"	"	"	sister – Josefa Mora Parcent	"	"
8	Mora	Francisco	39	"	M	"	Yes	Yes	"	"	"	Parcent	father – Jose Sena Medio – Benichembla	"	New York
9	Serra	Adelina	25	"	S	"	no	no	"	"	"	Benichembla	father – Pedro Pallester Comun – Benidoleig	"	Toronto
10	Ballester	Vicente	16	"	"	"	"	"	"	"	"	Benidoleig	father – Pascual Pellicer Nuevo – Vall de Sallinera	"	Montreal
11	Pellicer	Vicente	19	"	"	"	"	"	"	"	"	Vall de Sallinera	brother – Francisco Catalá Mayor – Benidoleig	"	Quebec
12	Catalá	Jose	42	"	M	"	"	"	"	"	"	Benidoleig	father – Juan Far Pozo 4 – Benidoleig	"	Montreal
13	Far	Jose	38	"	"	"	Yes	Yes	"	"	"	"	father – Pascual Serer Iglesia – Alcalali	"	"
14	Serer	Jose	19	"	S	"	"	"	"	"	"	Alcalali	father – Vicente Canto Cementerio – Alcalali	"	"
15	Canto	Simeon	33	"	M	"	no	no	"	"	"	"	brother – Francisco Vicens San Roman – Alcalali	"	"
16	Vicens	Jose	19	"	S	"	"	"	"	"	"	"	father – Pascual Vicens Gracia 19 – Alcalali	"	"
17	Vicens	Jaime	25	"	"	"	"	"	"	"	"	"	father – Vicente Belda Alba – Agullent	"	"
18	Belda	Alejo	29	"	"	"	"	"	"	"	"	Agullent	father – Jose Molines Sta Barbara 20 – Tarbena	"	Toronto
19	Molines	Jose	43	"	M	"	Yes	Yes	"	"	"	Tarbena	mother – Remedio Asnar Vall de Alcala	"	Quebec
20	Pavia	Juan	18	"	S	"	no	no	"	"	"	Vall de Alcalá	father – Vicente Cervera Monjo 29 – Orba	"	Montreal
21	Cervera	Jose	48	"	M	"	Yes	Yes	"	"	"	Orba	mother – Maria Aranda Orba	"	Toronto
22	Llopis	Joaquin	48	"	"	"	no	no	"	"	"	"	sister – Maria Ballester San Juan – Vall de Laguar	"	Montreal
23	Ballester	Jose	43	"	S	"	"	"	"	"	"	Vall de Laguar	mother – Maria Juvell San Jose – Vall de Laguar	"	"
24	Rivera	Francisco	20	"	"	"	"	"	"	"	"	"	father – Joaquin Juanchal Pozo – Vall de Ebo	"	Toronto
25	Juanchal	Santiago	25	"	"	"	"	"	"	"	"	Vall de Ebo	brother – Miguel Pastor Salamanca – Benidoleig	"	Montreal
26	Pastor	Salvador	51	"	M	"	"	"	"	"	"	Benidoleig	father – Miguel Selles Cervantes 7 – Valencia	"	New York
27 ADMITTED	Selles	Jose	23	"	S	Clerk	"	"	"	"	"	Valencia	father – Joaquin Juvell Noguera 20 – Miraflor	"	Montreal
28	Juvell	Miguel	24	"	"	labor	"	"	"	"	"	Miraflor	mother – Maria Rivelle Salamanca – Jalon	"	"
29	Juan	Jose	28	"	"	"	Yes	Yes	"	"	"	Jalon	father – Bautista Bonmenech Camino Peral 5 – Parcent	"	Toronto
30	Bonmenech	Jose	28	"	M	"	"	"	"	"	"	Parcent			

93

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 18

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, May 13, 1913

162

	13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
					Whether ever before in the United States; and if so, when and where?									25	26	27	28	29	
	No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse or supported by charity. (Write answer opposite the question to which it refers: "Yes" or "No.")	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
T ALIEN	1	The	his father	28	no			no	no	no	no	good	good	5	5	good	black	brown	none	Spain	Benirama.
	2	Sup	"	40	"			"						5	5	"	"	blue	"	"	Menchemble
	3	Sup	"	24	"			"						5	5	"	"	brown	"	"	Pauns
	4	Sup	"	35	"			"						5	7	"	"	"	"	"	Benirrama
	5	Sup	"	30	"			"						5	6	"	brown	"	"	"	Benichemble
	6	Sup	himself	26	"			"						5	7	"	black	"	"	"	Jarea
	7	Sup	his father	25	"			"						5	7	"	"	"	"	Africa	Custantina
	8	Sup	himself	28	"			"						5	7	"	brown	"	"	Spain	Parcent
	9	Sup	his father	45	"			"						5	6	"	black	"	"	"	Benichemble
	10	Sup	"	40	"			"						5	2	"	brown	"	"	"	Benidoleig
	11	Sup	"	26	"			"						5	2	"	"	"	"	Africa	Angel
	12	Sup	himself	35	"			"						5	2	"	"	"	"	Spain	Rafols
	13	Sup	"	44	Yes	2	Canada	"						5	4	"	grey	"	"	"	Benidoleig
	14	Sup	his father	62	no			"						5	7	"	black	"	"	"	Alcabeli
	15	Sup	himself	50	"			"						5	6	"	"	"	"	"	Elche
	16	Sup	"	40	"			"						Deviation of Septum.			brown		cataract left eye		Alcabeli
	17	Sup	"	45	"			"						5	6	"	"	"	"	"	"
	18	Sup	"	35	"			"						5	5	"	"	"	"	"	Banera
	19	Sup	"	26	"			"						5	7	"	black	black	"	"	Tarbena
	20	Sup	his mother	30	"			"						5	1	"	"	brown	"	"	Alcalé
	21	Sup	himself	46	Yes	5	Canada	"						5	7	"	"	blue	"	"	Orba
	22	Sup	"	26	"	1	"	"						5	3	"	"	brown	"	"	"
	23	Sup	"	30	"	1½	"	"						5	6	"	brown	"	"	"	Laguar
	24	Sup	"	44	no			"						5	5	"	black	"	"	"	Busla
	25	Sup	"	44	"			"						5	6	"	brown	"	"	"	"
ALIEN	26	Sup	"	26	"			"						5	7	"	grey	"	"	"	Benidoleig
	27	Sup	his father	70	no			Ave Miguel 249. West 14th					Deviation of Septum. Varicocele								
ALIEN	28	Sup	"	50	"			"						5	7	"	"	"	"	"	Mirafle
ALIEN	29	Sup	himself	30	"			"						5	8	"	black	"	"	"	Jalon
LIEN	30	Sup	"	28	"			"						5	8	"	brown	"	"	"	Parcent

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Antich, master of the S. Antonio Lopez, from Barcelona, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 11 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

M Antich
Master
Officer.

Sworn to before me this 12 day of May, 1913

at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 19

163

Affidavit of Surgeon.

I, Jose Iserader, Surgeon of the S/S Antonio Lopez, employer onboard (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly Explain that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University Barcelona, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Jose Iserader

Sworn to before me this 12 day of May, 1913

at Ny

R. F. Morrison

Immigration Officer.

COMPAÑIA TRASATLANTICA S. A. C. LUPEZ

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

33

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Antonio Lopez sailing from Valencia (Spain), April 27, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name. 30	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Castells	Bautista	28	-	m S	lavrrer	Yes	Yes	Spanish	Spanish	Spain	Jarca	brother - Bartolome Castells Ronda num 29		
2	Pedro	Vicente	27	-	" S	"	no	no	"	"	"	Denia	father - Vicente Pedro Denia	"	Montreal
3	Mengual	Antonio	38	-	" m	"	"	"	"	"	"	Denia	no	"	"
4	Stella	Joaquin	17	-	" S	"	"	"	"	"	"	Sanet	no	"	"
5	Pedro	Jose	19	-	" "	"	"	"	"	"	"	Sanet	father - Vicente Pedro Denia	"	"
6	Miguel	Miguel	26	-	" "	"	"	"	"	"	"	Denia	father - Jose Mut calle San Cristobal 18	"	"
7	Tomas	Juan Bta	16	-	" "	"	"	"	"	"	"	Sanet	father Francisco Tomas Denia	"	"
8	Vives	Jose	19	-	" "	"	"	"	"	"	"	Denia	father - Antonio Vives Partida de Viravelles - Denia	"	"
9	Morell	Pedro Juan	41	-	" m	"	"	"	"	"	"	"	sister - Maria Morell calle Castello 2	"	"
10	Puig	Bautista	33	-	" "	"	"	"	"	"	"	Benidoleig	mother - Antonia Salvat Denia	"	"
11	Rosello	Jose	16	-	" S	"	"	"	"	"	"	Denia	father - Pedro Roselló Denia	"	"
12	Roselló	Joaquin	28	-	" m	"	"	"	"	"	"	Denia		"	"
13	Ivars	Fernando	26	-	" S	"	"	"	"	"	"	"	sister Rosa "Ivars Jalon	"	"
14	Mut	Serafin	34	-	" m	"	Yes	Yes	"	"	"	Jalon	father - Pascual Mut calle Calvario 5	"	Quebec
15	Mallol	Andres	49	-	" "	"	no	no	"	"	"	Benimeli	father - Andres Mallol calle Pere 5 - Denia	"	Montreal
16	Ivars	Salvador	47	-	" m	"	"	"	"	"	"	Denia		"	"
17	Ivars	Mateo	15	-	" S	"	"	"	"	"	"	Denia	no	"	Toronto
18	Giner	Pascual	29	-	" m	"	Yes	Yes	"	"	"	Denia	no	"	"
19	Jeu	Jose	25	-	" S	"	no	no	"	"	"	Ondara	father - Jose Giner Sant Domingo St - Ondara	"	Montreal
20	Pons	Juan	26	-	" "	"	"	"	"	"	"	Denia	mother - Maria Rodrigues Denia	"	"
21	Marti	Francisco	19	-	" "	"	"	"	"	"	"	Alcalali	father - Miguel Pons Cementerio St - Alcalali	"	Toronto
22	Torres	Francisco	25	-	" "	"	"	"	"	"	"	Denia	father - Francisco Marti Denia	"	Montreal
23	Amut	Valeriano	29	-	" m	"	"	"	"	"	"	"	father - Bautista Torres Bofmetis - Denia	"	"
24	Fenollar	Julian	33	-	" S	"	Yes	Yes	"	"	"	Benimeli	father - Pascual Mut Mayor St 3 - Benimeli		
25	Rovira	Francisco	48	-	" m	"	no	no	"	"	"	Valencia	brother - Salvador Fenollar Cristobal 5 - Valencia		New York
26	Canio	Juan	19	-	" S	"	"	"	"	"	"	Sanet	sister - Concepcion Rovira San Lorenzo 10 - Sanet		Montreal
27	Perelló	Bautista	58	-	" m	"	"	"	"	"	"	Sagra	father - Pascual Canio Plaza St - Sagra	"	"
28	Salva	Juan	26	-	" S	"	Yes	Yes	"	"	"	Benimeli	brother - Jose Perelló Mayor - Benimeli	"	Toronto
29	Costa Costa	Vicente	39	-	" "	"	no	no	"	"	"	Denia	father - Jose Salvat Denia	"	Montreal
30	Zaragoza	Joaquin	19	-	" "	"	"	"	"	"	"	Ondara	father - Bautolome Costa Denia	"	"
													father - Joaquin Zaragoza Ondara		

94

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 19

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, May 13, 1913

164

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
													25	26	27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, a steamship company, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a prisoner, or absconder, or public charge, or under contract or agreement to perform labor, and if so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
ALIEN																				
1	Yes	himself	40	no	—	—	no	no	no	no	good	no	5	6	good	black	black	none	Spain	Javea.
2	"	"	26	no	—	—	no	"	"	"	"	"	5	7	"	"	brown	"	"	Denia
3	"	"	34	no	—	—	no	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	"	Vinaret
4	"	"	37	"	—	—	no	"	"	"	"	"	5	5	"	brow	brown	"	"	Sanet
5	"	"	30	"	—	—	no	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Denia
6	"	his father	63	"	—	—	no	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Sanet
7	"	"	28	"	—	—	no	"	"	"	"	"	5	6	"	black	"	"	"	Jumana
8	"	"	29	"	—	—	no	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	"	"	"	Denia
9	"	he	58	"	—	—	no	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Pedreguer
10	"	"	29	"	—	—	no	"	"	"	"	"	5	9	"	black	brown	"	"	Denia
11	"	his father	32	"	—	—	no	"	"	"	"	"	Med. Ex. Valencia							
12	"	himself	30	"	—	—	C.P.R. Agent.						5	2	"	brown	"	"	"	Denia
13	"	"	40	"	—	—	no	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	Denia
14	"	"	50	"	—	—	no	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Jalm
15	"	"	29	"	—	—	no	"	"	"	"	"	5	3	"	"	blue	"	"	Benimeli
16	"	"	69	"	—	—	no	"	"	"	"	"	5	4	"	black	brown	"	"	Denia
17	"	his father	27	"	—	—	no	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Denia
18	"	himself	45	"	—	—	no	"	"	"	"	"	4	11	"	brown	blue	"	"	Denia
19	"	"	30	"	—	—	no	"	"	"	"	"	5	8	"	black	brown	"	"	Ondara
20	"	"	45	"	—	—	no	"	"	"	"	"	5	5	"	black	black	"	"	Denia
21	"	"	26	"	—	—	no	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	brown	"	"	Alcalali
22	"	"	30	"	—	—	no	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	brown	"	"	Denia
ALIEN																				
23	"	"	45	"	—	—	no	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Denia
24	"	"	50	Yes	Smith	New York	Friend C. Bataan						5	5	"	"	"	"	"	Benimeli
ALIEN							no	"	"	"	"	"	Med. Ex. Valencia							
25	"	"	45	no	—	—	no	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	Rafol
26	"	"	40	"	—	—	no	"	"	"	"	"	5	9	"	black	brown	"	"	Sanet
27	"	"	35	"	—	—	no	"	"	"	"	"	5	6	"	light brn	blue	"	"	Sapa
28	"	"	31	"	—	—	no	"	"	"	"	"	5	8	"	grey	brown	"	"	Benimeli
29	"	"	26	"	—	—	no	"	"	"	"	"	5	9	"	"	brown	"	"	Denia
ALIEN													Med. Ex. Valencia							
30	"	his father	58	"	—	—	no	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"	"	Denia
													5	4	"	"	brown	"	"	Ondara

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Antich (Master, Commander, First or Second Officer), of the S/S Antonio Lopez, from Barcelona, do solemnly, sincerely, and truly explain that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Eduardo Martin Officer.

Sworn to before me this 12 day of May, 1913

at Key West

F Morrison Immigration Officer.

COMPAÑIA TRASATLANTICA V.P. A.T. LOPEZ

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, José Inercader, Surgeon of the Ss Antonio Lopez, employer onboard (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Barcelona University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. J. Inercader

Sworn to before me this 12 day of May, 1913

at Key West

F. Morrison

Immigration Officer.

U.S. TRANSATLANTIC U.S.R. ST. LORD

11—3115

165

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—3115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Antonio Lopez sailing from Valencia (Spain), April 27th, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Domenech	Fabian	28	-	m s	laborer	Yes	Yes	Spanish	Spanish	Spain	Benimeli	brother - Salvador Lull Perez St Plaza - Benimeli	Can.	Quebec
2	Lull	Jose	20	-	" s	"	no	no	"	"	"	"	father - Vicente Lull St Enanyo - Benimeli	"	"
3	Vives	Bartolome	38	-	" m	"	"	"	"	"	"	Rafal de Junia	father - Bartolome Vives Moreras 16 - Rafal	"	Montreal
4	Serra	Vicente	18	-	" s	"	"	"	"	"	"	Denia	father - Jose Serra Ruello Denia	"	-
5	Ybiza	Miguel	45	-	" m	"	Yes	Yes	"	"	"	Valencia	mother - Teresa Ybiza San Roque 27 - Benimeli	"	"
6	Savall	Manuel	29	-	" "	"	no	no	"	"	"	Oliva	father - Vicente Savall Purisima - Oliva	"	"
7	Gisbert	Celestino	18	-	- s	"			"	"	"	Vall	father - Celestino Gisbert Vall -	"	Toronto
8	Ferrer	Antonio	34	-	- m	"	"	"	"	"	"	Denia	mother - Sabiela Fornes Denia	"	Montreal
9	Ferrer	Andres	28	-	- s	"	"	"	"	"	"	Denia	mother Sabiela - Fornes Denia	"	"
10	Morales	Jose	35	-	- m	"	"	"	"	"	"	Rafol	sister - Francisca Morales Calvario - Rafol	"	Toronto
11	Alcaraz	Vicente	36	-	- "	"	"	"	"	"	"	Valle de Alcala	brother - Joaquin Alcaraz Jall - St Calvario	"	Quebec
12	Ferrer	Juan	42	-	- "	"	"	"	"	"	"	Venizea	brother - Jaime Ferrer Venizea	"	Toronto
13	Catalá	Juan	31	-	- "	"	"	"	"	"	"	Javea	brother - Pedro Catalá Calvario - Javea	"	"
14	Sanchis	Jose	30	-	- "	"	Yes	Yes	"	"	"	Alcira	father - Jose Sanchez Canmna Caldeira - Oliva	"	Montreal
15	Morales	Francisco	29	-	- "	"	"	"	"	"	"	Orba	brother - Fernando Morales Empedrado 1 - Orba	"	Toronto
16	Morales	Edyardo	14	-	- s	"	"	"	"	"	"	"		"	"
17	Gil	Valeriano	17	-	- "				"	"	"	Vergel	father - Domingo Gil Costa Vergel	"	Montreal
18	Perez	Salvador	18	-	- "	"	2-984366-7/25/42-505		"	"	"	Ondara	father - Jose Perez Dolores - Ondara	"	"
19	Mas	Vicente	29	-	- "	"	"	"	"	"	"	Denia	father - Vicente Mas Tetuan - Denia	"	Toronto
20	Jorda	Juan	26	-	- "	"	"	"	"	"	"	Denia	father - Francisco Jorda Denia -	"	"
21	Escriba	Salvador	18	-	- "	"	"	"	"	"	"	Orba	father - Vicente Escriba Orbeta - Orba	"	"
22	Crespo	Juan Bte	29	-	- m	"	"	"	"	"	"	Denia	brother - Pedro Crespo Sn Sebastian - Denia	"	"
23	Grimal	Miguel	33	-	- "	"	"	"	"	"	"	Calpe	father - Jose Grimal Canut - Calpe	NY	New York
24	Ballester	Vicente	35	-	- "	"	"	"	"	"	"	Sagra	wife - Concepcion Fernesia San Antonio - Sagra	Can	Montreal
25	Reig	Rafael	17	-	- s	"	Yes	Yes	"	"	"	Pego	father - Rafael Reig San Juan - Pego	"	Toronto
26	Peretó	Mateo	52	-	- m	"	no	no	"	"	"	Torres	wife - Josefa Torres Castillo - Torres	"	"
27	Ballester	Jose	47	-	- "	"	"	"	"	"	"	"	brother - Jacinto Ballester Cruz 11 - Torres	"	"
28	Pons	Carlos	18	-	- s	"	"	"	"	"	"	Adsubia	father - Jorge Pons Fuente 4 - Adsubia	"	Quebec
29	Carmelo Moll	Salvador	17	-	- "	"	Yes	Yes	"	"	"	Pego	mother - Carmen Campany Sn Baldomero - Pego	"	Toronto
30	Mut	Bautista	31	-	- m	"	no	no	"	"	"	Sanet	father - Simeon Mut Fuera 4 - Sanet	"	Montreal

95

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 20

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New. York, May 13, 1913

166

	13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
	No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison, or almshouse, or institution for insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
					Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
NT ALIEN	1	Yes	himself	45	no	—	—														
	2	"	"	30	—	—	—	no	no	no	no	good	no	5	8	good	brown	brown	none	Spain	Benermile
	3	"	"	45	—	—	—	—	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	"
	4	"	his father	26	—	—	—	—	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Rafols
	5	"	himself	32	—	—	—	—	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Denia
	6	"	himself	37	—	—	—	—	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Berroat
	7	"	"	39	—	—	—	—	"	"	"	"	"	5	6	"	black	black	"	"	Oliva
	8	"	"	28	—	—	—	—	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	brown	"	"	Vall
	9	"	"	32	—	—	—	—	"	"	"	"	"	5	8	"	black	brown	"	"	Denia
	10	"	himself	28	—	—	—	—	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Denia
	11	"	"	45	—	—	—	—	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	blue	"	"	Rafol
	12	"	"	35	—	—	—	—	"	"	"	"	"	5	6	"	"	brown	"	"	Vallalle
	13	"	his brother	30	"	—	—	—	"	"	"	"	"	5	8	"	black	blue	"	"	Venre
	14	"	himself	27	"	—	—	—	"	"	"	"	"	5	10	"	"	brown	"	"	Jaca
	15	"	"	62	"	—	—	—	"	"	"	"	"	5	7	"	"	brown	"	"	Oliva
	16	"	his brother	"	"	—	—	—	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"	"	Orba
	17	"	himself	28	"	—	—	—	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	"	"	"
	18	"	"	24	"	—	—	—	"	"	"	"	"	5	5	"	brow	brown	"	"	Vergel
	19	"	"	35	"	—	—	—	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Ontare
	20	"	"	48	"	—	—	—	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	Sata
ALIEN	21	"	his father	45	"	—	—	—	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	Benire
	22	"	himself	33	"	—	—	—	"	"	"	"	"	5	4	"	"	blue	"	"	Orba
	23	"	"	30	"	—	—	—	"	"	"	"	"	5	5	"	black	black	"	"	Denia
ALIEN	24	"	"	30	"	—	—	—	"	"	"	"	"	5	10	"	"	brown	"	"	Calpe
	25	"	his father	30	"	—	—	—	"	"	"	"	"	5	9	"	brown	blue	"	"	Saga
	26	"	himself	45	"	—	—	—	"	"	"	"	"	5	3	"	black	black	"	"	Pego
	27	"	"	50	"	—	—	—	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	brown	"	"	Tomos
	28	"	"	35	"	—	—	—	"	"	"	"	"	5	5	"	grey	"	"	"	Tomos
ALIEN	29	"	his uncle	45	"	—	—	—	"	"	"	"	"	5	11	"	brown	"	"	"	Adsubia
	30	"	himself	40	"	—	—	—	"	"	"	"	"	5	4	"	black	black	"	"	Pego
														5	7	"	"	brown	"	"	Sanet

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Miguel Antich, (Give whether Master, First or Second Officer.) Master of the S.S. Antonio Lopez, from Barcelona, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

M Antich
Master.

Officer.

Sworn to before me this 12 day of May, 1913

at Key West

Immigration Officer.

COMPAÑIA TRANSATLANTICA * S. L. P. I. T. LOTZ

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon

I, Jose Inurreta, Surgeon of the Antonio Lopez, employer inbound, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had Ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Barcelona, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, are according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relating to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of May, 1913

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

Revised
701, 1 bet
702
701
2
51
588 TN

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Antonio Lopez sailing from Valencia (Spain), 27 April, 1913

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	*Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) City or Town.
1	Serer	Pedro	19		m	S	Laborer	no	no	Spanish	Spanish	Spain	Alcalali	brother - Bautista Serer Mercyn St - Alcudia Montreal		NON IMM
2	Portales	Ramon	29		"	"	"	Yes	Yes	"	"	"	Ondara	father - Bautiste Portales 1 Bue Ave St Ondara	Quebec	NON IMMI
3	Muncho	Francisco	33		"	m	-	no	no	"	"	"	Denia	brother - Tomas Muncho Denia	Montreal	NON IMM
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

96

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 21

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, May 13, 1913

168

	13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
															25	26	27		28	29		
	No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison, or almshouse, or hospital, or asylum, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.		
					Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
T ALIEN	1	Yes	his mother	41	no	—	—	no	no	no	no	no	good	no	5	3	good	black brown	none	Spain	Alcalá
T ALIEN	2	"	himself	25	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown "	"	"	Cudara
T ALIEN	3	"	"	25	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	black "	"	"	Denia
	4																				
	5																				
	6																				
	7																				
	8																				
	9																				
	10																				
	11																				
	12																				
	13																				
	14																				
	15																				
	16																				
	17																				
	18																				
	19																				
	20																				
	21																				
	22																				
	23																				
	24																				
	25																				
	26																				
	27																				
	28																				
	29																				
	30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Manuel Antich, Master of the Alfonso Lopez, from Barcelona, do solemnly, sincerely, and truly Explain that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

M Antich
Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of May, 19 ;

at New York

F. F. Morrison
Immigration Officer.

COMPANIA TRASATLANTICA * VAP. A. T. LOPEZ *

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Form 516
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1181

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. 1

S. S. [illegible] arrived [illegible], 191, M., , from 189

	Index No.	Names.	Manifest. Group.	Manifest. No.	No. Persons.	Cause of Detention.	Inspector.	Actions of the Boards of Special Inquiry. Def.—Excl. Date.	Page.	Sec'y.	Rehearings. Date.	Page.	Sec'y.	Admitted. Date.	Page.	Sec'y.	Time.	Departmental and Executive Orders. Date.	Record No.	Orders.	Deported. Date.	Ship.	Meals. Officer.	Breakfast.	Dinner.	Supper.
40m	1	[illegible]	9	20	2	[illegible]	Lamie	3/						—							3/6/13	Cin't Lopez		24	24	24
16m	2	[illegible] Juan	10	28	1	" "	"							3/15	121	10	25								2	2
45m	3	[illegible]	9	28	1	" "	Leal	3/													3/6/13	Cin't Lopez		24	24	24
49m	4	[illegible] Joseph	9	9	1	" " "	"	3/												"	"	"		24	24	24
18m	5	Rinelli. Pepe	10	13½	2	" "	2	Lamie	3/15	119	gr									"	"	"		26	25	26
28m		Joaquin												3/15	119	gr	11	20								
17m	6	Cabero. Juan B	10	3	1	" "	215	Piaggio	3/												3/6/13	Cin't Lopez		24	24	24
39m	7	Baromet Joaquin R	8	25	1	" "	240	"	3/15	123	gr									"	"	"		24	24	24
38m	8	Delfried Arcadia	2	16	1	" "	250	"	3/15	12	gr									"	"	"		24	24	24
3m	9	Salles Jose Maria	18	27	9	Pkdef art	2 SI 3/19/13 10 am	Piaggio						3/	149	705	11	55							1	1
7m	10	Mongual Pedro	13	28		Feeble Minded Cert		Alex	3/19	194	gr									"	3/6/13	Cin't Lopez		8	19	18
2m	11	Moll Battista M	6	30		" "	SI 3/19/13 10 am art	Alex	3/14	113	gr									"	"	"		8	19	18

Antonio Lopez 3/20

M. I. Form 29
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

170

S. S. ANTONIO LOPEZ (Spanish Line) arrived May 13, 1915., 19...., M., ..., from .....

NO.	NAME OF ALIEN	MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
1							10:45						
1	Marti, Defunio	10	-		1	to ?	Thru Green New Jersey Zinc Co Palmerton Pa	B	14	12	+	+	+
2	Pons, Jode	6	22		1	" ?	Dr. Franz Deubert c/o Spanish Consulate San Francisco Cal	B	13	2nd	—	1	—
3	Vidal, Feranis	12	26		1	" ?	Bro Jose Vidal Fernandez Lovett Liberty Nev	Deb	16	11.45	3	3	3
4	Perez, Juan	3	1		1	" ?	Thru Green New Jersey Zinc Co Palmerton Pa	B	14	12	+	+	+
5	Masanet, Francesco	8	29		1	" ?	"	"	"	"	+	+	+
6	Pons, Vicente	13	1		1	" ?	"	"	"	"	+	+	+
7	Moll, Juan	17	20		1	" ?	"	"	"	"	+	+	+
8	Grimal, Miguel	20	23		1	" ?	"	"	"	"	+	+	+
9	Gosp, Juan B	8	8		1	" ?	"	"	"	"	+	+	+
10	Sendra, Eduardo	10	19		1	" ?	"	"	"	"	+	+	+
11	Garcia, Serrano, Jose	1	12		1	" tol $	R. R. W. Box 1446 Ray Arizona	B	13	2.40	—	1	—
12	Marco, Miguel	6	1		1	" ?	R. R. W to fr. Franz Deubert c/o Spanish Consulate San Francisco Cal	B	13	3rd	—	1	—
13	Prate Ribas, Jose'	1	2		1	" ?	Thru Green New Jersey Zinc Co Palmerton Pa	B	14	12	+	+	+
14	Morit, Jose	1	18		1	" ?	"	"	"	"	+	+	+
15	Marit, Jose Cardona, Ribas Jose	1	16		1	" ?							
16	Marit, Jaime	1	9		1	" ?	Thru Green New Jersey Zinc Co Palmerton Pa	B	14	12	+	+	+
17	Marit, Ribas Jose	1	25		1	" ind, add.	"	"	"	"	+	+	+
18	Marsanet, Jose	15	9		1	" ?	"	"	"	"	+	+	+
19	Banuls, Vincenta	11	5		1	" ?	"	"	"	"	+	+	+
20	Ribas y Ribas, Juan	1	15		1	" ?	"	"	"	"	+	+	+
21	Torres, Vicente	1	12		1	" ?	"	"	"	"	+	+	+
22	Cardona, Vincente	1	17		1	" ?	"	"	"	"	+	+	+
23	Ferrer, Bartolome	1	13		1	" ?	"	"	"	"	+	+	+
24	Serra Mari, Juan	1	4		1	" ?	"	"	"	"	+	+	+
25	Mari, Mari Bartolome	1	8		1	" ?	"	"	"	"	+	+	+
26	Ribas, Vicente	1	21		1	" ?	"	"	"	"	+	+	+
27	Mari Ribas, Jose	1	20		1	" ?	"	"	"	"	+	+	+
28	Mari, Ferrer, Jose	1	22		1	" ?	"	"	"	"	+	+	+
29	Ribas, Torres, Juan	1	23		1	" ?	"	"	"	"	+	+	+
30	Tur, Mari, Jose	1	11		1	" ?	"	"	"	"	+	+	+
											27	31	28

ANTONIO LOPEZ MAY 13

N. Y. Form 80
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1416

RECORD OF DETAINED ALIENS

171

S. S. Antonio Lopez arrived ....., 19...., ...M., ..., from .....

NO.	NAME OF ALIEN	MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
						1:20							
31	Ribas Torres, Jose	1	19		1	to ?	Thru Green New Jersey Erie Co Palmerton Pa	B	14	12	+	+	+
32	Cardona, Terrer, Bartolome	1	10		1	" ?					+	+	+
33	Sena, Eduardo	1	18		1	" ?					+	+	+
34	Prats, Miguel	1	6		1	" ?					+	+	+
35	Garcia, Salvador	1	23		1	" ?					+	+	+
36	Lopez, Agostin	1	24		1	" ?					+	+	+
37	Padilla, Alonso	1	30		1	" ?					+	+	+
38	Moll, Bautista	6	30		1	" med exm.	Held S. F.	—	A	19	10	H	3	H
39	Sena, Juan	12	8		1	" med exm	RR to Destination	"	"	10	H	3	H
40	Aguellas, Ant M	2	12		1	" med exm.	RR to Do	"	"	10	H	3	H
41	Menguel, Pedro	13	28		1	" med exm.	Held S. F.	—	A	"	10	H	3	H
42	Perez, Jose	17	17		1	" med exm.	RR to Destination	"	"	"	10	H	3	H
43	Pons Jose R	7	21		1	" Lost R.R. ticket	RR Destination	—	A	15	2	P.M.	2	2	2
44	Garcia, Jose	1	12		1	" Thru C. L. Frey		Bro.	15	10	35	2	2	2
45	Rodriguez Fernandez Lendro	10	22		1	5/17/13 2 PM From hosp	114 Roosevelt, N. Y. C. OK to fwd Cipriani Baton	A	19	P.M.	2	1	2
46													2 2
47											33	27	33
48													
49													
50													
51													
52													
53													
54													
55													
56													
57													
58													
59													

172

Affidavit of Surgeon.

I, G Bryan Daunt, Surgeon of the S S Minneapolis (State whether Surgeon sailing therewith or employed by owners thereof, as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly state that I have had 26 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Royal College of Physicians & Surgeons Edinburgh, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Bryan Daunt

Sworn to before me this 1st day of , 190

at

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. 1' Minneapolis sailing from 7-13 London, May 3rd, 1913

11—2116

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Bullen	John Fitzherbert Symes	16	11	M S	Rancher	Yes	Yes	England	English	England	Cattleston. Dorset	Col John Bullen Symes, Bullen, Cattleston, Nr Charmouth, Dorset	Wyoming	Dayton
2	Heyman	John Archibald	45	✓	M	Merchant	✓	✓	✓	✓	✓	London	Mrs Annie Heyman, Granville Pergate Hill, Pergate Surrey	Ont	Montreal
3	Heyman	Lucy Evelyn	36		F	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
4	Todd	Charles Percival	21	4	M	S Salesman	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Capt Reid Todd, 25 Bromley, Bromfield Rd Kent	NJ	NJ
5	Brick	Arthur Douglas	42	9	✓	M Leather manufacturer	✓	✓	✓	✓	✓	✓	E. Brick, C/O J Braybrook & Co. Tyers Gateway, Bermondsey, London	✓	✓
6	Rose	Richard Ferguson	31	8	✓	S Clerk	✓	✓	✓	✓	USA	NJ	J H. Blood, 9 Matheun Park Muswell Hill, London	✓	✓
7	Merville	Herbert John	10		✓	✓ Tourist	✓	✓	✓	✓	England	Romford	H. Hallebone, Gidea Hall, Romford, Essex	Cal	San Francisco
8	Merville	Lilian	44		F	M	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
9	Lenton	Frank	37		M	S Advertising Agent	✓	✓	✓	✓	USA	NJ	(Mother) E. Lenton, Bottesford Nottingham.	NJ	NJ
10	Harley	Margaret	52	1	F	✓ Tourist	✓	✓	✓	✓	England	Eastbourne	John Harley, 5 Ascot Rd. Moseley, Birmingham	Mass	Boston
11	Sayer	Maud	37	2	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Sir Henry Manse, 25 Linton Rd. Oxford	✓	✓
12	Roberts	Ailen Valene Adair	25	1	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	London	J & Adair Roberts, Oak Hill Lodge, Frognal, London N.W.	Alberta	Penobscot
13	Naylor	Mary	53	9	✓	M	✓	✓	✓	✓	✓	Chester	H. Naylor, The Gardens. Banstead Wood, Upon Surrey	NJ	Long Island
14	Naylor	George William	57	2	M	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Borlett Prin, Leigh Hall, Minsterley, Shrewsbury	✓	✓
15	Ward	Emily Blanche	47	5	F	Wid	✓	✓	✓	✓	✓	London	(Son) Maurice Ward 26 Richmond Gardens, London W.	Mass	Boston
16	Freer	Allan Ormiston	33	10	M	S Treasurer	✓	✓	Gt. Britain	Scotch	USA	Bridgeport	Hon Chas Russell, 10 Hans Place London. S.W.	Conn	Bridgeport
17	Slingsby	Charles H R	38	9	M	M Tourist	✓	✓	✓	English	Canada	Victoria	(Mother) Mrs Slingsby, Farnham Lodge, Knaresboro, Yorks	Br. Col	Victoria
18	Slingsby	Dorothy M	44		F	✓	✓	✓	✓	~~British~~	✓	✓	(Mother-in-Law) ✓	✓	✓
19	Slingsby	Charles J	2	8	M	S	✓	No	No	✓	~~British~~	✓	✓ (Grandmother) ✓	✓	✓
20	Lowder	Kate	20		F	✓	✓	Yes	Yes	✓	Ireland		(Father) Mrs Lowder, Farnham Lodge, Knaresboro, Yorks	✓	✓
21	Stearns	Emily	56	✓	Wid		✓	✓	England	English	England	Coventry	(Sister) Mrs Caldicott Thengwood, Upper Rd, Coventry	NJ	NJ
22	Lobez	Raphael	42	11	M	M Quarter Master Marines	✓	✓	British	✓	✓	Rochester	Alderman W Walters, J.P. King Edward Rd, Rochester	Australia	
23	Lobez	Christine	29	4	F	✓ wife	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
24	Slater	Walter	29	10	M	S Tourist	✓	✓	England	✓	✓	London	Louisa Baker, Westwood Hs. Westcliffe-on-Sea, Essex	Br. Col	Vancouver
25	Lee	Lowell	30		✓	✓ Trainer	✓	✓	✓	✓	USA	Long Island	Mrs H.P. Witney, Old Burg, Long Island	NJ	West Bury L.I.
26	Plante	Falconbridge	66		M	M Electrical Engineer	✓	✓	Gt Britain	✓	USA	Yonkers	Curtis Plante, 14 Piccadilly Arcade, London W	✓	Yonkers
27	Plante	Matilda	60		F	✓ wife	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
28	Curry	Duncan Steele	61		M	Tourist	✓	✓	Canada	✓	England	London	Home in England Travelling	Man	Winnipeg
29	Krasucka	Helen	26		F	M	✓	✓	Russia	Polish	Belgium	Brussels	Mrs E L Montgomery 578 5th Ave, N.Y.	NJ	NJ
30	Birch	William	32	4	M	✓ Manufacturer	✓	✓	England	English	England	London	Walter Birch High Wycombe	✓	✓

97

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List I

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

173

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, May, 1913

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				17										25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $30, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	Year or period of years.	Where?								Feet.	Inches.	Color of— Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1	No	Father	Over $50				(Brother) H. S. Bullen, The Grange, Dayton, Sheridan Co, Wyoming c/o Canadian Pac Ry Co Montreal	No	No	No	No	Good	No	6		Medium. light brown hazel	Scar on first finger. left hand	Ireland	Dublin
2	✓	Self	✓	Yes	1902		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	6		light light blue	nil	India	Jaipur
3	✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	10	✓ ✓ Grey	✓	England	Ascot
4	Yes	✓	✓	No			Lafayette Hotel Newyork	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	10	dark brown blue	N.k	England	Buckingham
5	Yes	✓	✓	Yes	1912	N Yj	Lafayette Hotel New York	✓	✓	✓	✓	✓	✓	6	8½	✓ ✓ brown	✓	✓	London
6	✓	✓	✓	✓	3 Yrs	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	11	fair ✓ ✓	✓	✓	✓
7	No	H. Hollebone	✓	No			59. William St, N Yj City (Father) H. Mienlle, Argonaut Hotel, San Francisco, Cal (Husband) ✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	4	1	✓ light Brn	✓	✓	Hampshire
8	✓	✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	2	fair brown blue	✓	✓	London
9	Yes	Self	✓	Yes	1913	N Yj	16 East 23rd St Newyork City	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	11	✓ ✓ ✓	✓	✓	Bottesford Nottingham
10	✓	✓	✓	No			Hotel Vendome Boston mass	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	8	dark dark grey	✓	Scotland	Dumfries
11	✓	✓	✓	✓			do do	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	4½	fair brown brown	Scar over right wrist	England	London
12	✓	✓	✓	Yes	1912	N Yj	(Friends) Mr & Mrs O Rockfort, Barton Farm, Pondua, Alberta Leonard George Naylor 520 Fifth Avenue. N Yj	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	2½	fresh brown grey light	Mole on left eyebrow	✓	✓
13	✓	Duke of Westminster	✓	No			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5		medium grey ✓	N.k	✓	Cambridge
14	✓	✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	7	✓ ✓ ✓	✓	✓	Leamington
15	✓	Self	✓	Yes	1902	Boston	Hotel Vendome Boston mass	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	3	✓ brown blue	✓	Australia	Sydney
16	No	✓	✓	✓	3 Yrs	Bridgeport	University Club Bridgeport Conn	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	11½	fair ✓ ✓	✓	Scotland	Melrose
17	✓	✓	✓	✓	1912	N Yj	(Home) 2215 Oak Bay Avenue, Victoria Bc	✓	✓	✓	✓	✓	✓	6		dark dark grey	✓	England	Haswell
18	✓	Husband	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	7	fair fair blue	✓	U S A	Ford. R I
19	✓	Father	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	3	6	✓ ✓ ✓	✓	✓	San Francisco Cal.
20	✓	Mr Slingsby	✓	No.			Mrs Slingsby ✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	7	✓ dark hazel	✓	Ireland	Dublin
21	Yes	Self	✓	Yes		N Yj	(Sister-in-law) Mrs Stevens 10 W 58th St. New York c/o Dalgetty & Co Melbourne australia	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	6	sallow grey grey	✓	England	Coventry
22	No	✓	✓	✓		✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	6	dark ✓ ✓	Tattoo on left Arm	✓	Chester
23	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	7	< brown ✓	N.k	✓	Rochester
24	✓	✓	✓	No			Queens Hotel Montreal	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	7	fresh ✓ brown	✓	✓	London
25	✓	Mr Watney	✓	Yes	1912	N Yj	Mrs. H.P. Watney, Old West Bury L.I. N Yj	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	10	✓ ✓ ✓	✓	✓	Worcester
26		Self	✓	✓	1913	✓	782 N Broadway, Yonkers N Yj	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	10	✓ grey blue	✓	✓	London
27		Husband	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	8	dark dark dark	✓	✓	✓
28	Yes	Self	✓	✓		✓	Royal Alexander Hotel, Winnipeg	✓	✓	✓	✓	✓	✓				✓	Canada	Sydney
29	✓	✓	✓	✓	1912		568 Park Avenue, N Yj	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	9	fair fair fair	✓	U S A	N Yj
30	✓	✓	✓	✓	1910	N Yj	Hotel Seville Newyork City	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	9	dk brn brn	✓	England	High Wycombe

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. C. Hunter Master of the S/S Minneapolis, from Jamaica, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ... in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. C. Hunter
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this ... day of May, 1907

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single). Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G Bryan Daunt, Surgeon of the S S Minneapolis (State whether "surgeon," "sailing with ship," or "employed by owners thereof," as the case may be), do solemnly, sincerely, and truly State that I have had 26 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Royal Colleges of Physicians & Surgeons Edinburgh, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, _____ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Bryan Daunt

Sworn to before me this _____ day of _____, 190-

at _____

_____
Immigration Officer.

11—1115

May 21 1913

And May 13/13

174 4

40 | 40 35 75 - 26

35 - 40 - 75

2nd Cabin

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Minneapolis sailing from Seattle, 30th May, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	McClure	John David	53	3	m	m	Head master School	Yes		England	English	England	Mill Hill	Jas K McClure. 40 Ash St Southampton		
2	McClure	Mary	52	9	2	m	Wife	✓		✓	✓	✓	✓	✓		Newport
3	Holt	Grange Vict	49	9	m	m	Breeder	✓		✓	English	U.S.A.	Seattle	Arthur Holt Mincing Lane		London
4	Roberts	Wyndam J	39			Wid	Sup Gas Plant	✓		Canada	~~England~~	~~England~~	~~Ruarth~~	Mrs E Roberts		Work Seattle
5	Mawby	Wm	48		m	m	Stud Groom	✓		England	English	✓	✓	Wife Mrs W Mawby. Ashford Stores S. Woolford		
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

57

47

98

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 11

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL. 175

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Newyork, May, 1963

11—1118

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	yes	Self	Yes	Yes	1889	NY	Uncle John Hyslop 4 Rivers View Terrace foot of E 58th St NY City
2	✓	Husband	✓	✓	✓	✓	Home Harvard Ave North Seattle
3	✓	Self	✓	✓	14 years	Seattle	Home Nelson BC
4	✓	✓	✓	✓	1913	NY	Tipping Rock Club Westbury NY L.I.
5	✓	✓	✓	✓	1910	✓	
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

19 Ever in prison or almshouse, or institution or care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, prohibition, promise, or agreement, printed, or otherwise, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
No	No	No	No	Good	None	5	11	dk	dk grey	grey	Scar over right elbow	England	Wigan
						5	5	light	✓	Hazel	none	✓	Blackburn
✓	✓	✓	✓	✓	✓	6	-	fair	light grey	grey	slight scar thro right eyebrow	✓	Reading
✓	✓	✓	✓	✓	✓						No	✓	Bridgeville Del
✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	10	fair	White	Brn	No	✓	London

Form 630
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

111

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. L. Hunter, Master, of the St Minneapolis, from London, do
(State whether Master, First or Second Officer)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ... in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. L. Hunter
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this 10 day of Dec, 1904,
at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Form 630
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

Number III

11–4712

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

176

S. S. Minneapolis sailing from London, May 3rd, 1913, Arriving at Port of New York May, 1913

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	AGE. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	Mack	Lillie D	40		F	M	June 29th 1873 St Claire, Mich		2117 N. 17th St Philadelphia
2	Phillips	Charles Jennings	55		M	W	July 2nd 1858. Pittsburgh, Penn.		512, Diamond Bank Bldg Pittsburgh
3	Pease	H Emory	56		M	W	July 21st 1857, Reading, Conn		66 Broad St N Y City
4	Connelly	Mary Jane	49		F	W	Oct 10th 1863 Selma, Alabama		Cedarhurst, Long Island. N Y
5	Connelly	Caroline C	48		F	S	Aug 1st 1864 New York N Y		✓
6	Richenbaugh	Lillian Berkey	54		F	M	Nov 1858, Grand Rapids, Mich		235 Crescent St, Grand Rapids, Mich
7	Richenbaugh	Robert B	26		M	S	Oct 1887, Laffin, Ohio		✓
8	Pollock	Samuel W	46		M	M	Dec 13th 1867 New York City		Hotel Breslin Newyork
9	Pollock	Blanche W	39		F	W	Aug 12th 1874 Clayville Va		do do
10	Thacher	Martha B	46		F	W	Jan 16th 1866 St Louis		Hartford Conn
11	Madison	George Eugene	60		M	W	Sept 25th 1852 Fremont, Ohio		Ross, Marin Co, California
12	Madison	Mary Anne	60		F	W	Sept 18th 1852 England		✓
13	Lowden	Sophia M	54		F	W	May 19th 1858 Flushing, N Y		Flushing Institute, Flushing, N Y
14	Hunt	Margaret S	31		F	M	July 7th 1882, Lexington, Kent		478 2nd St, Lexington, Ken
15	Scott	Elizabeth S	69		F	W	May 25th 1884, ✓		✓
16	Rummel	Lula Moore	62		F	Wd	April 8th 1851, Poughkeepsie, N Y		Stratford Co 11 E. 32 St Stockbridge Mass
17	Ormsby	Frank G	40		M	M	April 14th 1872. Newark. N J.		231 Spring Garden St, Easton Penn
18	Ormsby	Laura Stewart	34		F	W	Sept 14th 1878, Easton Penn		✓
19	Ormsby	Frank G	9		M	S	June 21st 1903 Easton Penn.		✓
20	Cummings	Anna M	53		F	W	Apl. 14th 1860 Newport R I		Strafford Orange Co Vt
21	Ferguson	Abby P	76		F	W	Apl 4th 1837 Wheatley Mass		138 Colony St Meriden Conn
22	Baldwin	Martha F	48		F	W	Dec 4th 1864 W Granville		Thomaston Conn
23	Mahoney	Susan L	61		F	W	Nov 1851 Chelsea Vt		Chelsea Vt.
24	Howland	Susan R	63		F	S	Nov 15th 1849 Naddukoddi Ceylon (American parentage)		126 Garden St Hartford Conn
25	Wilson	Jessie M	39		F	W	Nov 10th 1873 Chicago Ill		405 Park Pl Brooklyn N Y
26	Newlin	William Bleecher	32		M	M	Mar 18 1881 Fishkill on. N Y		c/o Pierce Arrow Motor Car Co. Buffalo.
27	Clark	Henry P	43		M	S	[illegible] 1869 Massena, N Y		Massena, N Y
28	Burney	Ivan J	57		M	Wd	[illegible] 25th 1855. ✓		Little Falls.
29	Dore	Katherine	47		F	W	[illegible] 18th 1865. Clearfield. Penn		St Paul, Minn
30	Kennedy	Hatton	35		M	M	[illegible] 25th 1877 Philadelphia Pa		Ardmore Pa

99

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11–4712

Form 630
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

Number IV

177

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

11—4712

S. S. Minneapolis sailing from London, May 3rd, 1913, Arriving at Port of New York May, 19

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	AGE. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	Kennedy	Florence B	34		F	M	June 5th 1878	Pittsburg Pa	Ardmore Pa
2	Kennedy	Anna R	21		F	S	Sept 9th 1891	Philadelphia Pa	do
3	Brown	Clara H	65		F	M	Apr 20th 1848	Pittsburg Pa	Pittsburg
4	Hutchison	Matilda D.	65		F	S	Oct 8th 1847	do	Evanston Ill.
5	Engle	Rebecca	33		F	M	July 27th 1880	Duluth Minn	424 Oxford St Duluth, Minn
6	Engle	Jeannette	5		F	S	Oct 10 1908	do	"
7	Wilson	Helen H.	24		F	S	Sept 28th 1888,	Washington. DC.	1717 20th St. Washington DC.
8	Bleecker	John O. B.	66		M	Wid	Aug 16th 1847	Glen Cove L.I.	Jamestown L.I.
9	Walker	Mary	26		F	S		1887 Schenectady N.Y.	957 Albany St Schenectady N.Y.
10	De Wolf	J. Minthrop	48		M	M	July 14th 1864	Providence R.I.	Bristol Rhode Island.
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

106

100

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—4712

Affidavit of Surgeon.

178

I, G Bryan Daunt, Surgeon of the S S Minneapolis, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly state that I have had 26 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Royal Colleges of Physicians & Surgeons Edinburgh, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ... in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Bryan Daunt

Sworn to before me this 13 day of May, 19

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1145

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Minneapolis" sailing from London, 3rd May, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Kay	Robert	35		M	Not Engr	Yes	Yes	England	English	England	London	20 St Marys Tce		
2	Stagg	Mrs	32										Mother Mrs Stagg		
3	Eyre	Andrew	33										36 Victoria Rd W		
4	Aitken	David	32		S	Groom	✓	✓	England	English	England	Courthall Chester	Wife H Sarah		
5	Corney	Robert	24										Wife 18 Crawley mews W Kensington		
6	Thompson	Charles	30										Father 8 Derby St Deeston		
7	Glenn	Thomas	33										Uncle J. Thompson Epsom Pl Clarence Rd		
8	Tudor	Wm	25										Father Hampton Malpas Cheshire		
9	Lancaster	Thomas	22										Father Beaot marriot		
10	Broster	Henry	22		M								Father Wortonka clay. Pillmoor Yorks.		
11	Fox	John	21		S								Wife Alsford Kent.		
12	Shaw	Herbert	26										Father Lewes Sussex		
13	Caddy	Sidney			M								Father Hurby Nea. York.		
14	Judge	Fred	22										Wife Lowden Ruff-Lane		
15	Pennington	John	28										Father Lowes Heywood Salford		
16	Moss	Frank	21										Father Mobberley Cheshire		
17	Glen	Hector	24										Father Edgmond Salop		
18	Woodward	Ernest	29										Father 22 Willow Burst Rd Clayton		
19	Pope	Wm	29		M								Father Near Shalmond		
20	Thomas	George	26		S								Wife Halford Bridge Warwick		
21	Butler	Herbert	24										Father Alford Nr Chester		
22	Pulin	John	26		M								Mother 14th Cornwall Rd Eastbrook Grove		
23	Stud	John	40										Wife Chester Nr Alford Cheshire		
24	Devonport	John	47										Brother 21 Broad St Ilford Essex		
25	Spooner	Edward	31										Friend S. Fitzstead Hand Argyle Chester		
26	Pitman	Joe	26										Father 178 Pelham Rd Wolverhampton		
27	Friday	Benjamin	22										Father Hatcliffe Brockenhurst		
28	Stevens	John	26										Father Hatcliffe Cottage Bagpath Gloucester		
29	Griffiths	Jeorge	26										Father 21 Preston St Yorks		
30	Waller	Wm	29										Father Haslemere Surrey		

101

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

179

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Newyork, May, 1913

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether other paid his own passage, whether paid by any other person, a corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or an institution for the care and treatment of insane persons, or supported by charity?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1		S. worker	Yes 19/-	No			A.T. Coy. Employee Returning to the ship	No	No	No	No	Good	No	5	6	fair	brn	brn	None	England	Manchester
2	No	✓	✓	✓	✓	✓	do do	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	8½	✓	✓	blue	✓	✓	London
3		✓	No				do do	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	5	fresh	fair	grey	✓	Ireland	Rathoath
4			✓				Pepping Road Club Westbury Long Isd	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	5½	Sallow	brn	✓	✓	England	Warwick
5			✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	4	light	light	blue	✓	✓	Preston
6			✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	2½	fair	fair	~~blue~~	✓	✓	Stockton on
7			✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	5½	dk	dk	grey	✓	✓	Hampton Malp
8			✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	10	fair	fair	✓	✓	✓	Cressage
9			✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	7½	light	✓	✓	✓	✓	Easingwold
10			✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	10	✓	✓	✓	✓	✓	aldford
11			✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	5	fair	light	✓	✓	✓	Leeds
12			✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	7	Sallow	✓	brn	✓	✓	York
13			✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	7½	fair	brn	grey	✓	✓	Buckhorn
14			✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	9	✓	fair	✓	✓	✓	Chorley wood
15			✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	7½	dk	dk	✓	✓	✓	Mobberley
16			✓				✓	✓	✓	~	✓	✓	✓	5	8	~	brn	✓	✓	✓	Edgmond
17			✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	5	✓	✓	✓	✓	Scotland	J. Williams
18			✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	6½	fair	✓	blue	✓	England	Rath Richmond
19			✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	3	dk	✓	grey	✓	✓	Dalford
20			✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	6	5	~	✓	✓	✓	✓	Dalford
21			✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	3	fresh	✓	✓	✓	✓	London
22			✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	7	light	light	blue	✓	✓	Laughton
23			✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	5½	fair	brn	brn	✓	✓	Alford
24			✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	6	2	dk	✓	✓	✓	✓	Woodwarden
25			✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	4	fair	fair	blue	✓	✓	Wolverhampton
26			✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	7	✓	brn	✓	✓	✓	Chepstow
27			✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	4½	dk	✓	brn	✓	✓	Gloucester
28			✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	5	✓	✓	✓	✓	✓	York
29			✓				✓	✓	~	✓	✓	✓	✓	5	3½	✓	dk	dk	✓	✓	Welshpool
30			✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	5	fresh	Grey	blue	✓	✓	Austaby

Duke of Washington Polo Team

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. O. Hunter master, of the S.S. Minneapolis, from London, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ... in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. O. Hunter
Master.

Sworn to before me this 13 day of May, 1913

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1116

Affidavit of Surgeon.

I, G. Bryan Daunt, Surgeon of the S.S. Minneapolis (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly state that I have had 26 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Royal Colleges of Physicians & Surgeons Edinburgh, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing List or Manifest, 3 sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G. Bryan Daunt

Sworn to before me this 13 day of May, 1913

at [illegible]

[illegible] Immigration Officer.

11—3116

180

11 (2)

Minneapolis

May 21 1913

33 aliens

33 In

arrd may 13 1913

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—3116

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Minneapolis sailing from London, 30 May, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	*Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) City or Town.
1	Fox	Walter	30		M	S	Hoop	yes		England	English	England	Eaton Hall Chester	Mother.		
2	Hatcher	Sidney	23		"	"	"	✓	✓	"	"	"	"	Gt Whitley	Nr Worcester	Ny.
3	Farnsworth	Wm	21		"	"	"	✓	✓	"	"	"	"	Mother		
4	Evans	James	27		"	"	"	✓	✓	"	"	"	"	Mother	Woodcott Nr Rugby	✓
5	Skull	Lewis	53		"	"	"	✓	✓	"	"	"	"	Father	Eyguaton Nr Derby	✓
6	Briggs	Thomas	24		"	S	"	✓	✓	"	"	"	Malmesbury Chester	Wife	Overton Charlton Wiltshire	✓
7														Father	Malmesbury Wilts	Dk. Washington
8														Cross Cats.	Ryeh North Hall Yorkshire	My Fm
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

102

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 11

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Newyork, May, 1913

181

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison, or almshouse, or hospital, or asylum for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to labor in the United States, or has a ticket or passage paid for by any such person or company, or by any society or body of any kind, or is coming in charge of any such society or body, to be directed to any particular employer.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1		Westmount Polo Team	yes	No			Pepping Rock Club Westbury L I	No	No	No	No	Good	No	5	9	fair	light	blue	nil	England	Grotton Ray
2		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	1	✓	brn	grey	✓	✓	Woolcott
3		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	5½	✓	fair	✓	✓	✓	Burton on Tre
4		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	6	dk	dk	✓	✓	✓	Everton
5		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	5	fresh	✓	blue	✓	✓	Daventry
6		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5	9	✓	✓	dk	✓	✓	Bingley
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

5 ticket 5 Adriatic No No Pepping Rock Club Westbury L I — Lois Dwyer

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. O. Hawker, Master, of the S. Minneapolis, from London, do
(Give whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. O. Hawker
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this 13 day of May, 19 13,
at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

4694

May 12-13-1913

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by UNIVERSITY MICROFILMS and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....

day of JAN 7 1944, 194.....

.....
Clerk in Charge, Immigration Records
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

JAN 7 1944
Date

.....
Camera Operator

INDEX OF PASSENGER MANIFESTS

MAY 13, 1913

VOLUME #4695

	STEAMSHIPS	PORTS	SHEETS
May 13	Rugia	Hamburg	23
	Ryndam	Rotterdam	67
	Panama	Cristobal	7

4695

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

4695

May 13-1913

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by.....UNIVERSITY MICROFILMS..... and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this..... day of JAN 7 1944, 194.....

.....
Clerk in Charge, Immigration Records
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

JAN 7 1944
.....
Date

.....
Camera Operator

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Fabian** Surgeon of the Rugia, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had ... years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

Dr Fabian

Sworn to before me this 17th day of June, 1913

at New York

Immigration Officer.

11—4638

1895
1913
1913

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

Affidavit of Surgeon.

List 1

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITE

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passeng

S. S. Rugia sailing from Hamburg April 29th 1913, 191

1 (This space for use by Government officials.)										2		3	4	5	6	7		8	9	10		11
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS. U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	RESIDENT OF Canada.	Cuba.	Mexico.	Special Inquiry.	In Transit.	Claim to U. S. Citizen.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
1										Lehnszerichs	Michael	25	m	m	farmh	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Gorodecki	wife: Olga Lnszerichs Gorodecki
2										Padlech	Wincenty	22	"	"	"	"	"	"	"	"	Berdyczi	" Viktoria Padlech Berdyczi
3										Michalski	Bernhard	38	"	"	"	"	"	"	"	"	"	" Marya Michalski "
4										Lyckowna	Maks	17	s	"	"	yes	yes	"	"	"	Bielaw	father Franz Lyckowna Bielaw
5										Mikolajczak	Josef	20	"	"	"	"	"	"	"	"	Dolany	" Anton Mikolajczak Dolany
6										Plezewa	Marcin	40	m	"	"	"	"	"	"	"	Wilnica	wife Josepa Plezewa Wilnica
7										Jarzembinski	Franz	17	s	"	"	"	"	"	"	"	Wilnica	father Michal Jarzembiak Wilnica
8										Okraniewski	Michal	40	m	"	"	"	"	"	"	"	Giraj	wife Marianna Okraniewski Giraj
9										Lelonczek	Augusta	19	f	s	"	"	"	"	"	"	Roslotka	father Ludwisto Lelonczek Roslotka
10										Dondenewicz	Franz	35	m	"	"	"	"	"	German	"	Roslotka	" Franciszeka Dondenewicz Roslotka
11										Drzewiecka	Marya	20	f	m	wife	yes	yes	"	Polish	"	Miltkowice	NOT
12										"	Bolesław	6	m	s	son	no	no	"	"	"	Rakinowo	father Andrzej Drzewiecka Miltkowice
13										Marcinkowna	Alexander	30	"	m	farmh	yes	yes	"	"	"	Rakinowo	"
14										Rusciak	Kazimierz	30	"	"	"	"	"	"	Russia	"	Dobrzica	wife Anastasia Marcinkowna Dobrzica
15										Jankaic	Gottlieb	26	"	"	"	"	"	"	Polish	"	Zamanisze	" Rosalia Rusciak Zamanisze
16										Didek	Anton	20	"	s	"	"	"	"	"	"	Dobrzana	" Aniela Jankaic Dobrzana
17										helewicz	Antoni	28	"	m	"	"	"	"	"	"	Pachnica	father Alexander Didek Pachnica
18										"	Hewryka	23	f	wife	"	"	"	"	"	"	Slupnica	mother Marya helewicz Slupnica
19										higacki	Stanislaw	22	m	s	farmh	yes	yes	"	"	"	"	"
20										Nawiak	Josef	28	"	m	farmer	"	"	"	"	"	Dwgelno	"
										"	Marya	30	f	"	wife	"	"	"	"	"	Lubno	father in l. Jakob Tomczak Lubno
										Pawlicka	Josef	35	m	"	farmh	no	no	"	"	"	"	"
										Przymkowski	Michal	18	"	s	"	yes	yes	"	"	"	Pierze	wife: Marianna Pawlicka Pierze
										"	franciszka	19	f	s	dressmk	"	"	"	"	"	Rozvelka	father Wojciech Przymkowski Rozvelka
										Jankowski	Josef	28	m	m	farmh	no	no	"	"	"	"	"
										Lwiszkowski	Michal	38	"	"	"	"	"	"	"	"	Byglice	wife Anastasia Jankowski Byglice
										Jelonek	Stanislaw	33	"	"	"	"	"	"	"	"	Ilow	" Kasimira Lwiszkowski Ilow
27										Galicka	franciszek	19	"	s	"	yes	yes	"	"	"	Slivicewo	" Balwina Jelonek Slivicewo
28										Pilger	Pivla	26	"	m	"	no	no	"	"	"	Niemyzirowo	father Nikolaj Galicka Niemyzirowo
29										Antkowska	Stanislawa	20	f	s	"	"	"	"	"	"	Nowika	wife Teofila Pilger Nowika
30																					Lagunekowo	father Michal Antkowski Lagunekowo

1

Affidavit of Surgeon.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 1

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of New York, Dec 1913, *191*

11—4638

12	13		14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
															25	26	27		28	29		
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State.	City or Town.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, or assisted, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town
1	Ill.	New York	yes	self	20	no		cous: Ignac Bojtič 39 Forsyth Str	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	blk	bl	none	Russia	Gorodeczki
2	Mich	Detroit	"	"	20	"		Josef Kapuscato 906 Linsley Str Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Pendzin
3	"	"	"	"	15	"		bro i l Michal Kuberewski Gardner Str 751 Milwaukee Wis	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	gr	"	"	"
4	Wis	Milwaukee	"	"	25	"		bro i l Ludwig Krawiec Walker Str 1093 " "	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	bl	"	"	Zielond
5	"	"	"	"	30	"		friend: Jan Krzyniacki 4815 Troy Str Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Polany
6	Ill	Chicago	S	"	15	"		bro i l	"	"	"	"	"	"	5	4	black	"	"	"	"	Wilno
7	"	"	"	"	35	"		brother Jozef Klonowski 2017 Lincoln Str " Heinrich Schönrock	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	br	"	"	Wilno
8	"	"	"	"	30	"		4334 Fairfield Ave 23 friend: Josef Kaczynski 8300 Buffalo Ave Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	3	blond	bl	"	"	"	Zawosc
9	"	"	"	"	25	"		bro i l Lucas " Drzewiecki 21724 " "	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Klenno
10	"	Chicago	"	"	25	"		bro i l Lukas Kunel 900 632 Str Melrose Park brother Antonia Wiwanky	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Slesin
11	"	"	"	"	yes	"			"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	gr	"	"	Rakowo
12	"	"	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"								"
13	"	Melrose Park	"	"	25	"			"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Polesie
14	Mass	Gardner	no	"	yes	"		cousin: Walesha Anton Perry Ave 159 Maspeth N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Tarnowiec
15	L.I. N.Y.	Maspeth	"	"	25	"		cous: Jan Jaroszewski Gardner Str 623 Philadelphia	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	gr	"	"	Dobrzand
16	Pa	Philadelphia	yes	"	25	"		bro i l Maciej Murzko Roosevelt Str 32 Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Paclimia
17	Mich	Detroit	"	"	yes	"			"	"	"	"	"	"	5	8	br	"	"	"	"	Slopnica
18	"	"	"	husb.	"	"			"	"	"	"	"	"								"
19	Ill	Chicago	"	self	30	"		bro i l Franciszek Kwiatkowski friend Str 2128 Chicago Ill " Walenti Kwiatkowski Centre Str 3415 " "	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	"
20	"	"	"	"	25	yes	4 yrs Chicago		"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Augustow
21	"	"	"	husb.	no	"			"	"	"	"	"	"	5	6	black	"	"	"	"	Lublin
22	"	"	"	self	16	"		cous: Franz Wojciechowski 2940 Paper Str bro i l Kazimierz Jurek Str "	"	"	"	"	"	"	5	4	blk	"	"	"	"	"
23	"	"	"	"	35	"			"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Kurpie
24	"	"	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Rozoka
25	"	"	"	"	25	"		bro i l Adam Wiesniewski Wood Str 4508 Chicago Ill brother Pawel Swiontkowski 2406 Tingley Str	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	bl	"	"	"
26	"	"	"	"	25	"			"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Bilicz
27	"	"	"	"	10	"		brother Stepan Jelonek Oglesby Str 2437 " friend	"	"	"	"	"	"	5	10	br	gr	"	"	"	Stolw
28	"	"	"	"	45	"			"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Chrzanow
29	"	"	"	"	10	"			"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Opatkowice
30	"	"	"	"	25	"			"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	"
															5	6	"	"	"	"	"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Nichols, Jr., of the ..... , from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly ..... that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master.

Sworn to before me this 12th day of May, 1913,

at New York

Immigration Officer.

11—1625

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—4638

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible] swear, Surgeon of the Rugia, ____, (state whether "employed under contract" or "employed by the owners thereof," as the case may be,) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had ____ years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of ____, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

3

Sworn to before me this 12th day of May, 1913

at New York

J. Schuyler

Immigration Officer.

Dr Fabra

11—4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—4638

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Rugia sailing from Hamburg April 29th 1913, 191

1	(This space for use by Government officials.)		2		3	4	5	6	7		8	9	10		11
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS. Belongs to the following class: (U. S. Citizen, Diplomat, Tourist, Canada, Cuba, Mexico, Special Inquiry, In Transit, Claims to be U. S. Citizen)	HEAD TAX DEPOSITS.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
1			Bileer	László	17	m.s.	s.	lab.	yes	yes	Hungary	Ruthenian	Hungary	Kis Csoszely	father: Laszlo Bileer Kis Csoszely
2			Fagaras	György	18	"	"	"	"	"	Roumania	Roumanian	"	Dragus	" : Arseni Fagaras Dragus
DEPORTED 3		1	Nagy	"	36	"	m	"	"	"	Hungary	Magyar	Hungary	Zsula	wife: Teresa Nagy Zsula
4			Semczyk	Jan	22	"	s.	"	"	"	Russia	Polish	Russia	Zembowitza	mother: Zofia Semczyk Zembowitza
5			Wachowski	Wladislaw	24	"	"	"	"	"	"	"	"	Bromowice	father: Michael Wachowski Bromowice
6			Jasinkaitis	Adolf	19	"	"	"	"	"	"	"	"	Rosmal	" : Andrej Jasinkaitis Rosmal
7			Siewice	Antoni	29	"	m	"	"	"	"	"	"	Pawlaw	" : Josef Siewice Pawlaw
ADMITTED 8		1	Rybicki	Kazimir	27	"	"	"	"	"	"	"	"	Brzezin	wife: Stanislawa Rybicka Brzezin
9			Sagan	Adam	27	"	"	"	no	no	"	"	"	Chlewiski	" : Rozalia Sagan Chlewiski
10			Skwarek	Vicenti	35	"	"	"	"	"	"	"	"	Czetniki	wife: Maria Skwarek Czetniki
11			Walesa	Jan	26	"	"	"	yes	yes	"	"	"	Brzezin	" : Wiktoria Walesa Brzezin
12			Gurecki	Piotr	31	"	"	smith	"	"	"	"	"	Wirki	" : Zelena Gurecka Wirki
13			Czerneckí	Pioter	22	"	s.	f. lab.	no	no	"	"	"	"	father: Franz Czernecki "
14			Andrelowia	Stanislaw	25	"	"	"	yes	yes	"	"	"	Ostrowiec	" : Wincenti Andrelowicz Ostrowiec
15			Leskiew	Taras	18	"	"	"	"	"	"	"	"	Siweck	mother: Maryja Leskiew Siweck
16			Lwinn	Kazimir	20	"	"	"	"	"	"	Lithuanian	"	Pawezimce	father: Jakiel Lwinn Pawezimce
17			"	Adam	18	"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife: Boleslawa Jurczuk Skelpimice
18			Jurczuk	Franciszek	24	"	m	"	"	"	"	Polish	"	Skelpimice	" : Marianna Walerik Pawezimce
19			Walerik	Wladyslaw	35	"	"	"	"	"	"	"	"	Pawezimce	father: Josef Stefanowicz Pawezimce
20			Stefanowicz	Stefan	23	"	s.	"	no	no	"	"	"	Ostrowe	" : Kazimir Siela Szabaldowce
21			Siela	Osip	17	"	"	"	yes	yes	"	Lithuanian	"	Szabaldowce	" : Wilhelm Meger Lesnoe
22			Meger	Adolf	22	"	"	"	"	"	"	German	"	Lesnoe	wife: Emilia Rösler Schönwiesen
23			Rösler	Wilhelm	38	"	m	smith	"	"	"	"	"	Schönwiesen	wife: Franciszka Przybylska Zirwil
24			Przybylski	Antoni	40	"	"	farmer	no	no	"	Polish	"	Zirwil	father: Jan Szafranski Kolo
25			Szafranski	Jozef	20	"	s.	"	"	"	"	"	"	Kolo	wife: Maryanna Wilowicz Tarlow
26			Wilowicz	Stanislaw	29	m.	m.	"	yes	yes	"	"	"	Tarlow	mother: Julianna Hara "
27			Hara	Ignaz	27	"	s.	"	"	"	"	"	"	"	" : Marya Kozlowska Kozdry
28			Kozlowski	Jozef	27	"	"	"	"	"	"	"	"	Kozdry	wife: Malwina Borrik Lubola
29			Borrik	Karl	36	"	m	"	no	no	"	"	"	Lubola	father: Franciszek Grzeszkiewicz Skaranice
30			Grzeszkiewicz	Antoni	17	"	s.	"	yes	yes	"	"	"	Skaranice	

2

...e on this sheet as to whom ...collect head tax)

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11—4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 4

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of New York , , 191

4

12	13		14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
	Final Destination. (Intended future permanent residence.)														25	26	27	28	29	
No on List.	State.	City or Town.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane; and if supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.	
						If Yes—									Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
						Yes or No.	Year or period of years. Where?															
1	Conn.	Bridgeport	no	self	3	no		br. wife: Zofia Bilecz 138 Shurtleff St. Bridgeport, Conn.	no	no	no	no	good	good	5	4					Kis	Csaszlo
2	Pa	Verona	"	"	30	"		friend: Sawa Hajdin 220 Box Verona, Pa	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	grey	"	Bosnia	Vatrovac
3	Ill.	Joliet	"	"	20	"		Ivana Cristo 1108 Galena St. Joliet Ill.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	blond	"	"	Hungary	Zgur Ca
4	N.Y.	Niagara Falls	"	"	25	"		Ignac Shasin 122 N. 2d Niagara Falls, N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	"	"	Russia	Kamborin
5	"	"	"	"	20	"		friend: Zgurdo	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	Lublau
6	"	Buffalo	"	"	25	"		zuzain: Ignac Walanic 269 Jobieski St. Buffalo, N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blond blue	"	"	"	Romnad
7	O.	Cleveland	yes	"	10	"		friend: Josef Wanner 7017 Ozage St. Cleveland, O.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown grey	"	"	"	Pawlow
8	Mich.	Detroit	"	"	4	"		Jan Lipski 89 Neptune St. Detroit, Mich	"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	"	"	"	Berezno
9	"	"	"	"	5	"		Jan "	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	brown	"	"	Uklewiski
10	"	"	"	"	40	"		br. in l.: Maciej Narke 332 Roosevelt St.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown grey	"	"	"	Celenka
11	"	"	"	"	25	"		friend: Josef Pola 849 Clark St. Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	Berezin
12	Ill.	Chicago	"	"	35	"		br. in l.: Michal Zarecki 1320 Hickson St. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	blond blue	"	"	"	Wiaki
13	Mich	Detroit	"	"	35	"		zuzain: Piotr Czernecki 898 Jerry St. Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	"
14	Mass.	Lawrence	no	"	25	"		zuzain: Wincenty Andelewicz 303 Park St. Lawrence, Mass	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown grey	"	"	"	Ostrowice
15	N.J.	Newark	"	"	20	"		" : Angey Zimienicz 97 Hereen St. Newark, N.J.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Zmeck
16	N.J.	Edgewater	"	"	25	"		brother: Petro Linin 387 Bay Edgewater N.J.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"	"	Pawerzine
17	"	"	"	"	25	"		zuzain: Stanislaw Rikeky 1057 S. St. Jersey City N.J.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	grey	"	"	"
18	N.J.	Jersey City	yes	"	15	"		zuzain: Frank Radzik 20 22 Green St. Jersey City N.J.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Borky Turce
19	Mass.	Jardna	no	"	40	yes 09/10	Jardna Mass	" : Wincenti Andrakewicz 303 Park St. Lawrence, Mass	"	"	"	"	"	"	5	10	"	blond	"	"	"	Porzesow
20	"	Lawrence	"	"	25	no		zuzain: Mikolaj Zebno 64 Grand St. Brooklyn N.J.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	"	Ostrowce
21	N.J.	Brooklyn	yes	"	30	"		" : Ludzisk Kuban 2952 Archer St. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Skabalowo
22	Ill.	Chicago	"	"	35	"		br. in l.: Michal Dedwo 1506 16th Ave Lawe Ave Chicago	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	blue	"	"	Leszcze
23	"	"	"	"	30	"		zuzain: Josef Cielesk 4450 Wood St. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	brown	"	"	Julianpol
24	"	"	"	"	30	"		brother: Adam Kafarkiewicz 4716 Paulina St.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	"	Jawiel
25	"	"	"	"	35	"		friend: Franciszek Saltyka 451 Stella ave, Lackawanna N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blond	"	"	"	Kolo
26	Pa.	Lackawanna	"	"	15	"		friend:	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Starlow
27	"	"	"	"	25	"		brother in l.: Franz Kowalewski Poplar St. 209 Philadelphia Pa	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	"
28	"	Philadelphia	"	"	40	"		cousin: Josef Merkowicz Greenbush St. Buffalo, N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Skodz
29	N.Y.	Buffalo	"	"	20	yes 09/10	Buffalo N.Y.	friend: Josef Jendrazek 615 str. 3d St. Erie Pa	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Lubola
30	Pa.	Erie	"	"	25	no			"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Saramest

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, [illegible] 1st, of the Rugia, , from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[illegible] Officer.

Sworn to before me this 12th day of May, 1913

at New York

[illegible] Immigration Officer.

11-163

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*). The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 24.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—658

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Fabian, Surgeon of the Rugia, (Name of vessel or railway employed by contractor) do solemnly, sincerely, and truly ____ that I have had ____ years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of ____, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental ~~and physical~~ condition of such aliens.

D Fabian

Sworn to before me this 12th day of May 1913

at New York

Immigration Officer

11—4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—4638

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Rugia sailing from Hamburg April 29th 1915, 191

11—4638

1	(This space for use by Government officials.)	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS. Resident of: U. S. Citizen; Diplomat; Tourist; Canada; Cuba; Mexico. HEAD TAX DEPOSITS. Special Inquiry; In Transit; Claims to be U. S. Citizen.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
1		Dombrowski	Stanislaw	22	m	s	f. lab.	no	no	Russia	Polish	Russia	Gulianka	father: Antoni Dombrowski Gulianka
2		Dembski	Josef	26	"	m	"	yes	yes	"	"	"	Gulianka	wife: Marya Dembska Gulianka
3		Jendzyak	Anton	26	"	w	"	"	"	"	"	"	Kostraly	mother: Antonina Dzyl Kwasoly
4		Dzyl	Ignacz	25	"	s	"	"	"	"	"	"	Tarnow	mother: Antonina Dzyl Tarnow
5		Sewczuk	Michal	23	"	"	"	"	"	"	"	"	Brzesce	father: Valenty Sewczuk
6		Rogalski	Piotr	38	"	m	"	"	"	"	"	"	Trzinska	wf: Marianna Rogalska Trzinska
7		Wojcik	Julianna	27	f	w	wf.	11-3-29860	11/8/27	"	"	"	Rudnik	father: Andrzej Wojciechowski Rudnik
8			Jan	5	m	-	child	"	"					" Jakob Zakinski Tarnow
9		Zakinski	Kazimir	20	"	s	f. lab	yes	yes	"	"	"	Tarnow	wf: Lena Marciniak Tarnow
10		Marciniak	Jan	42	"	m	"	no	no	"	"	"	Frydrychowice	" Josefa Frycala Frydrychowice
11		Frycala	Wincenty	32	"	"	"	"	"	"	"	"	Limbne	" Antonina Wasilewska Limbne
12		Wasilewski	Wojciech	30	"	"	"	yes	yes	"	"	"	Ostrowo	" Agnieszka Fabiszak Ostrowo
13		Fabiszak	Josef	42	"	"	"	no	no	"	"	"	Radzanowo	father: Pawel Krzyske Radzanowo
14		Krzyske	Stanislawa	18	f	s	f. maid	yes	yes	"	"	"	Machnacz	
15		Markowski	Jan	28	m	m	f. lab	"	"	8-266724	10-15-42	"	Lipki	moth: Marjanna Markowska Lipki
16			Wiktorya	27	f	"	wf.	"	"			"	Lipki	" Maria Krenczewska Lipki
17		Krenczewski	Alexander	19	m	s	f. lab	no	no					
18			Kazanna	20	f	"	f. maid	"	"					
19		Wojciechowski	Franc	31	m	m	farmer	3-160747 (605)		11-14-39				
20			Josefa	28	f	"	wf.	"	"					
21			Stanislaw	9	m	-	child	"	"					
22			Alexander	6	"			3-163897-11/21/27						
23			Feliks	4	"			3-163898-11/21/27						
24		Niemira	Josas	20	"	s	f. lab	yes	yes	"	Lithuanian	"	Vertsmaik	father: Ludvig Niemira Vertsmaik
25		Tolgula	Josef	22	"	"	"	"	"	"	"	"	Jobtsii	" Michal Tolgula Jobtsii
26		Linkevicius	Petras	25	"	"	"	11-1-43667-5/2/36		"	"	"	Pelenn	" Pranas Linkevicius Pelenn
27		Jaunvicz	Wladyslaw	28	"	m	"	"	"	"	"	"	Zali	wf: Marcianna Jaunvicz Zali
28		Alexandrowicz	Tigran	24	"	"	"	"	"	"	Armenian	"	Alaverdi	" Sabet Alexandrowicz Alaverdi
29		Ugurjanz	Chatschatspr	21	"	s	"	"	"	"	"	"	Brodowo	" Josefa Wiktorska Brodowo
30		Wiktorski	Felix	4	"	m	"	"	"	"	Polish	"		

3

Number of aliens on this sheet as to whom ... been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11—4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 43

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

C

Arriving at Port of New York, 12 Mer 1913, FIN

No on List	13 Final Destination. (Intended future permanent residence.) State.	City or Town.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Yes or No.	Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Ill.	Chicago	yes	self	$6	no			cousin: Andrey Kerzyniski Paulina Str. 4745 Chicago Ill	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	brown	gray	none.	Russia.	Gubienka
2	"	"	"	"	36	"			cousin: " " "	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
3	"	"	"	"	20	"			Brother: Jan Jentczak Kennbzgeare 4510	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Kostrzyn
4	"	"	"	"	3	"			Cousin: Stanislaw Mikosiak	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Gora
5	"	"	"	"	25	"			cousin: Josef Kielschak 2 Ward St. 450	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	Brzezwec
6	Wis.	Milwaukee	"	"	25	"			friend Josef Ibizac 1185 - 10th St. Milwaukee Wis	"	"	"	"	"	"	5	6	"	l. br.	"	"	"	Pomikaki
7	"	"	Ca	[illegible]	25	"			husband same address	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	"
8	"	"	C	another	"	"			" " "	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
9	"	"	C	self	$15	"			broth. Ludwig Zakicoski 1185 - 6th Ave.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	light	"	"	"	Pomm
10	Mich.	Detroit	"	"	25	yes	1908 11	Detroit Mich.	br. i. l. Frank Kerivare 406 Forest St.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	l. br.	"	"	"	Prabuzyce
11	"	"	"	"	25	no			br. i. l. Frank Jentczak 125 Russel St. — " —	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	1 wart-marked	"	Lintre
12	"	"	"	"	20	"			br. i. l. Ignaz Lewczyk 388 Letaine St. — " —	"	"	"	"	"	"	5	5	"	light	blue	none	"	Ostrow
13	"	"	"	"	30	"			broth. Valenty Fabiszak 803 Chester St. — " —	"	"	"	"	"	"	5	10	"	blond	"	"	"	Retzawo
14	"	"	C	"	25				cous. Jan Augustiniac 338 William St. — " —	"	"	"	"	"	"	5	4	"	l. br.	grey	"	"	Niemtz
15	"	"	"	"	20				br. i. l. Wincenty Helcsak 396 Leland St. — " —	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"	"	Lubki
16	"	[illegible]	yes	husb.						"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"
17	Pa.	Shamokin	no	self	25				broth. Franz Krenzenski 416 Penn St. Shamokin Pa.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Lubki
18	"	"	"	"						"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	brown	"	"	"
19					yes	yes	1907	Phila		"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	grey	"	"	Jaslik
20			husb.		no				friend Jan Salkowski 10 St. Riverton N.J.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	brown	"	"	Zbiki
21	N.J.	Riverton	no	father						"	"	"	"	"	"	—	—	"	blond	grey	"	"	"
22										"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
23										"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
24	Conn.	Waterbury	yes	self	yes	yes			friend John Stavelgeska 151 Ave. Waterbury Conn.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	l. br.	"	"	"	Kostrzinke
25	"	"	"	"	30	"			cous. Maryan Swiderska 105 Franklin St. — " —	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Tarnica
26	Ill.	Chicago	C	"	yes				broth. Johan Zinkiewicz 1841 S. Halsted St. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Pelcery
27	"	"	C	"	20				cous. Józef Lisiecki 943 W. 32 th Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Lili
28	"	"	"	"	yes				friend Jegan Lukowski 2352 Karlov Ave. — " —	"	"	"	"	"	"	5	6	"	Black brown		work-market	"	Wola Zarakis
29	"	"	"	"	"				friend Maria ottres	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	mother's mark above the left eye	"	"
30	"	Ill	"	"	32				friend Andrzej Jankowski 8393 Superior St. Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	6	"	l. br.	grey	none	"	Brodowo

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Nic..eis Cpt, of the Rugia, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master.

Sworn to before me this 12th day of May, 19 13

at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—4638

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Fabian, Surgeon of the _____, _____, (State whether "Surgeon" or "Acting Surgeon" or "Surgeon employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly _____ that I have had _____ years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of _____, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens. 7

Dfabian

Sworn to before me this 17th day of May, 1913

at New York

Thompson

Immigration Officer

11—4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—4638

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

List 4

4/

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, **MUST** be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Rugia sailing from Hamburg April 29th 1913, 191

11—4638

1 (This space for use by Government officials.)								2		3	4	5	6	7		8	9	10		11
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.							HEAD TAX DEPOSITS.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People	*Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	RESIDENT OF Canada.	RESIDENT OF Cuba.	RESIDENT OF Mexico.	Special Inquiry.	In Transit.	Claimed to be U. S. Citizen.	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read. Write.			Country.	City or Town.	
1									Siwiski	Tirofil	28	m	m	f. hand			Russia	Polish	Russia	Warsow	wife: Marya Siwska Warsow
2									Waszkewicz	Alexander	14	s			no	no	"		"	Maszyere	father: Anton Waszkewicz Maszyere
3									Kibassewski	Josef	34	"	m	"	"	"	"	Polish	U.S.A.	Milwaukee wife	wife: Katarina Kibassewska Dolany NON IMMIG
4									Matolepszy	Michal	17	"	s	"	yes	yes	"	"	Russia	Takarzewke	father: Martin Matolepszy Takarzewke
5									Marcinewicz	Jan	21	"	"	"	"	"	"	Russian	"	Kanczarow	mother Katarina Marcinewicz Kanczarow
6									Kaiser	Hirsch	20	"	"	tailor	"	"	"	Hebrew	"	Dombrowny	father: Mordche Kaiser Dombrowny
7									Lisstyk	Jan	21	"	m	farmhand	no	no	"	Polish	"	Mokolno	wife: Katharyna Lisstyk Mokolno
8									Brzychwa	Roman	44	"	"	"	yes	yes	"	"	"	Pichwala	" : Marianna Brzychwa Pichwala
9									Folkarzewicz	Antoni	44	"	"	"	"	"	"	"	U.S.A.	Whitinsville	brother: Josef Folkarzewicz Holowicz NON IMM
10									Szczniowski	Nisti	18	"	s	butcher	"	"	"	Hebrew	Russia	Romanow	father: Mendel Szczniowski Romanow
11									Bogüszewski	Jan	21	"	"	farmhand	"	"	"	Polish	"	Klyna	" : Antoni Bogüszewski Klyna
12									Baranowski	Josip	20	"	"	"	"	"	"	"	"	Sanisse	" : Franciszka Baranowski Sanisse
13									Traca	Ivan	45	"	m	"	"	"	"	"	"	Szczuncha	wife: Katharyna Traca
14									"	Stjan	16	"	s	"	"	"	"	"	"	"	mother: Szczuncha
15									Jesko	Karol	17	"	"	"	"	"	"	"	"	"	father: Franz Jesko Pawlow
16									Schacki Jschacki	Stanislaw	18	"	"	"	yes	yes	"	"	"	Janiszewo	" : Michal Schacki Janiszewo
17									Mazurak	Josef	23	"	"	"	no	no	"	"	"	Brzezing	" : Tomasz Mazurak Brzezing
18									Radys	Josef	24	"	m	"	"	"	"	"	"	Simpolno	wife: Antonina Radys Simpolno
19									Zurowski	Josef	29	"	s	"	"	"	"	"	"	Pawlow	father: Josef Zurowski Pawlow
20									Libst	Alexander	23	"	m	"	yes	yes	"	"	"	Jezobeliny	wife: Sopia Libst Jezobeliny
21									Lezembra	Josef	17	"	s	"	"	"	"	"	"	Tchwarki	father: Anton Lezembra Tchwarki
22									Lugerewicz	Fiodor	20	"	"	"	"	"	"	Russian	"	Barlowszina	uncle: Olimpia Lugerewicz Barlowszina
23									Matisewicz	Iwan	38	"	m	"	no	no	"	Polish	"	Koslowce	wife: Maria Matisewicz Koslowce
24									Michalowski	Ignati	18	"	s	"	"	"	"	"	"	Szczeresck	father: Anton Michalowski Szczeresck
25									Lickawa	Iwan	28	"	m	"	"	"	"	Russian	"	Szapan	wife: Marya Lickawa Szapan
26									Tupitz	Tultan	19	"	m	"	yes	yes	"	"	"	Kolopiszce	mother Teresa Tupitz Kolopiszce
27									"	Maria	19	"	f	m	"	"	"	"	"	"	father: Onupri " "
28									Niszejewski	Michal	28	"	m	blacksmith	"	"	"	Polish	"	Powodor	wife: Antonina Niszejewska Powodor
29									Przybysz	Stanislaw	24	"	s	farmhand	"	"	"	"	"	Zydowck	mother: Marcianna Przybysz Zydowck
30									Biemaciak	Antoni	20	"	"	"	"	"	"	"	"	"	" Josefa Biemaciak "

11-318244-505-9/8/41

4

Number of aliens on this sheet as to whom Collector has been requested to collect head tax:

*Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
†List of races will be found on the back of this sheet.

11—4638

List 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

6

Arriving at Port of New York, [illegible], 191

11—1688

12	13		14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
																25	26	27		28	29
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Ever in prison or almshouse, or institution for insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.	
	State.	City or Town.				Yes or No.	Year or period of years.	Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	N.Y.	Jersey City	no	self	$37				mother: Karol Ciurski York st. 54 Jersey City N.J.	no	no	no	no	good	no	6	8	fair	brown	grey	none	Russia	Starow
2	Pa	Mistowaska	"	"	25				acqu: Kasimir Thaszinski 719 E. 8th st. Mistowaska Pa	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	blue	"	"	Mowycze
3	Wis.	Milwaukee	Yes	"	38 gr 09/12				brit: wawrzyn Zwyndowski brand st 978 Milwaukee, Wis	"	"	"	"	"	"	5	7	"	light	"	"	"	Kaliski
4	Mich.	Detroit	"	"	42 no				mother: Sdlx Matolapszy 401 Poplar st. Detroit, Mich.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	grey yellow	"	"	Zakrzewek
5	N.Y.	Buffalo	"	"	20 "				friend: Adam Hreiker Howland st. 310 Buffalo, N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blond	brown	"	"	Kaszczarow
6	"	"	No	"	33 "				sons: Morris Simon Broadway st. 605	"	"	"	"	"	"	5	6	"	l'brown	grey	"	"	Dombrowcy
7	Ill	So Chicago	Yes	"	15 "				brit: Marcin Brzybelski Ontario st. 8419 So Chicago, Ill	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	Markolus
8	"	"	"	"	28 "				sons: Antoni Gulczynski Houston ave 8511 "	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Rzbwala
9	Mass	Whitinsville	Yes	"	30 gr 06/12	Whitinsville Mass			wife: Maryanna Tolkaczewicz D st. 29 Whitinsville, Mass.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blond	blue	"	"	Stolowicz
10	N.Y.	Brooklyn	"	"	20 no				uncle: Stanislaw Rigburg Manhattan st 54-6 Brooklyn, N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	l'brown	grey	"	"	Romanow
11	N.Y.	Elizabethport	no	"	20 "				sister: Marianna Czyniewska 66 Division st. Elizabethport, N.J.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Krzna
12	N.J.	Witherbee	"	"	20 "				uncle: Marcin Bortkowy Box 95 Witherbee, N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	"	Staniose
13	N.Y.	Jersey City	"	"	117 "				sons: Karol Ciurski Jersey City, N.J.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Szczenska
14	"	"	"	father	3 "				York st. 54	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
15	O.	Cleveland	Yes	self	20 "				sons: Josef Wrower Osage st. 1817 Cleveland, O.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	dk	grey	"	"	Pawlow
16	Ill	Chicago	"	"	25 "				brit: Stanislaw Lewandowski Superior ave 8424 So Chicago, Ill	"	"	"	"	"	"	5	8	"	blond	blue	"	"	Tarnawa
17	"	"	"	"	40 "				sons: Wojciech Pawlowski W. Pullman ave 2309	"	"	"	"	"	"	5	8	"	l'brown	grey	"	"	Brzezny
18	"	So "	"	"	164 "				brit: Antoni Bykowski Antoine st 8250 So Chicago, Ill	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blond	blue	"	"	Lnzolno
19	"	Chicago	"	"	30 "				mother: Jan Wojtur Chicago st 2302 Chicago, Ill	"	"	"	"	"	"	5	6	"	d'brown	grey	"	"	Pawlow
20	N.Y.	Brooklyn	"	"	21 "				sons: Josef Lawisch Barrow st 1016 Brooklyn, N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Jezobalicy
21	Mass	Bridgewater	no	"	230 "				brot: Jan Ezenstor Spring st. 69 Bridgewater, Mass.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Folwarki
22	"	"	"	"	25 "				brit: Mikolaj Swigerowicz Walle st 49 "	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Barlowzicna
23	N.Y.	Stapleton	"	"	25 yes 07/10	Woodhaven N.Y.			sons: Wladyslaw Mietrisewicz Canal st 42 Stapleton, N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Koslowce
24	N.J.	Middletown	"	"	28 no				uncle: Konstanty Michalowsky Box 11 Middletown, N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Szczereck
25	"	Brooklyn	yes	"	17 "				brot: Frazili Lele 1482 St Marks pl. Grand st Brooklyn, N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	Szapan
26	"	"	"	"	22 "				friend: Abram Kaborsker Brooklyn, N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	l	"	"	"	Holpnesya
27	"	"	"	"	7 "				brother: Jan Wojtur Chicago st. 196	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"
28	Ill	So Chicago	Yes	"	70 "				" : Stanislaw Reiske Superior ave 8340 So Chicago, Ill.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	blue	"	"	Powodor
29	"	Chicago	"	"	25 "				uncle: Jan Biernacka 2366 Division ave Chicago, Ill.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Zydowck
30	"	"	"	"	1025 "				father: Jan Biernaciak	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Got, of the Rugia, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Got
Master

Sworn to before me this 12th day of May, 1913

at New York

Immigration Officer.

11—1638

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1638

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Fabian**, Surgeon of the Rugia, [illegible], (State whether "Surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be,) do solemnly, sincerely, and truly [illegible] that I have had [illegible] years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of [illegible], and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 [illegible] in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Fabian

Sworn to before me this 17th day of May, 1913

at New York

[illegible]
Immigration Officer

11—4638

9

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—4638

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Rugia sailing from Hamburg April 29th 1913, 191

| 1 | (This space for use by Government officials.) | | |

List 5

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

10

Arriving at Port of New York, 12 Mch 1913, 191

11—4638

12	13		14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
															25	26	27	28	29	
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Ever in prison or almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.	
	State.	City or Town.				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Pa.	Freeport	yes	self	20 yes	yes	1907 Freeport Pa.	brother: Blazej Mentel Freeport Pa. no street	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	light brown	blue	none	Russia	Chodakowka
2	"	Philadelphia	"	"	40 no			brother: C. Jorek Philadelphia, Pa. 24th st. 2233	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	gray	"	"	Wola
3	N.J.	Elizabethport	no	"	25 "			cousin: Marianna Bogusowska Elizabethport, N.J. 2nd st. 66	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Bogusow
4	"	Newark	"	"	25 "			~~his~~ brother: Jan Trakailo Newark, N.J. Cloway 7	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blond	brown	"	"	Ostajicki
5	"	"	"	"	25 "			brother: Ignacy Trackailo same address	"	"	"	"	"	"	5	7	"	light brown	blue	"	"	"
6	N.Y.	New York	yes	"	25 "			brother in l. Anton Kulikowski New York, N.Y. E. 13th st. 620	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blond	"	"	"	Skiere
7	Ill.	Chicago	"	"	50 "			brother in l. Heinrich Schönrock Chicago, Ill. Fairfield st. 4345	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Mularzewo
8	"	"	"	"	15 "			brother: Felix Szczepankiewicz Chicago, Ill. Carter st. 5012	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Adamowo
9	"	"	"	"	15 "			same address	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"
10	N.Y.	New York	"	"	14 yes	1897 N.Y. 1907 N.Y.	New York	cousin: Jossel Sorgin New York, N.Y. Brunn st. 196	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	gray	"	"	Bialystok
11	"	"	"	"	25 no			cousin: Wladimir Sebaikowicz New York, N.Y. E. 13th st. 537	"	"	"	"	"	"	5	7	"	black	brown	"	"	Radakowka
12	Mass.	Worcester	no	"	25 "			brother: Kazimir Wius Worcester, Mass. Burt st. 13	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blond	gray	"	"	Deila
13	N.Y.	New York	yes	"	35 "			friend: Jan Waschkowicz New York, N.Y. Cherry st. 172	"	"	"	"	"	"	5	6	"	light brown	"	"	"	Hrisca
14	"	Shenandoah	no	"	25 "			cousin: Kosta nty Swiokla ~~Shenandoah, N.Y.~~ ~~Front st. 220~~	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	"	Nikolajew
15	N.J.	Jersey City	"	"	20 "			cousin: Bronislaw Banspesse Jersey City, N.J. Baronne ave. 112	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	Piaskowa
16	Conn.	Norwich	"	"	25 "			uncle: Alexander Lugon Norwich, Conn. Main st. 374	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Warawa
17	N.Y.	New York	yes	"	25 "			friend: Jan Rutkof New York, N.Y. Madison st. 192	"	"	"	"	"	"	5	8	"	light brown	"	"	"	Rontkowicz
18	Ill.	Chicago	"	"	10 "			friend: Antoni Jezierski Chicago, Ill. Cooper st. 2511	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	"	Mirzejow
19	"	"	"	"	12 "			same address	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Ostawow
20	"	"	"	"	25 "			sister: Leonora Majchrowicz Chicago, Ill. Wood st. 4833	"	"	"	"	"	"	5	6	"	light brown	"	"	"	Lubomin
21	N.Y.	Buffalo	"	"	25 "			brother: Tomas Sitek Buffalo, N.Y. Pet st. 242	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"	"	Jezorkow
22	"	"	"	"	17 "			friend: Anton Zarski Buffalo, N.Y. Lombard st. 310	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blond	gray	"	"	Korytan
23	Pa.	Pittsburgh	"	"	30 "			friend: Jan Czerninski Pittsburgh, Pa. Baltes st. 66	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	"	Jesysow
24	Mich.	Detroit	"	"	50 "			uncle: Franciszek Czerneta Detroit, Mich. Ferry st. 898	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blond	blue	"	"	Wiski
25	N.Y.	Brooklyn	"	"	9 "			uncle: Jan Jastkowski Brooklyn, N.Y. Stone ave. 324	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Goncondo
26	N.J.	Bayonne City	no	"	25 "			brother in l. Antoni Szalkowski Bayonne City, N.J. E. 19th st. 195	"	"	"	"	"	"	5	7	"	light brown	"	"	"	Kules
27	"	Perth Amboy	"	"	24 "			brother in l. Franciszek Gwiecicki Perth Amboy, N.J. no street	"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	brown	"	"	"
28	"	Jersey City	"	"	8 "			brother in l. Fridas Kaluwait Jersey City, N.J. Claremont ave. 166	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Widgiri
29	Pa.	Mahanoy City	"	"	10 "			brother in l. Andrus Kopstas Mahanoy City, ~~N.~~ Pa. W. Water st. 108	"	"	"	"	"	"	5	7	"	light brown	blue	"	"	"
30	N.Y.	Utica	yes	"	25 "			brother: Boleslaw Krasckiewicz Utica, N.Y. Caterine st. 1424	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	gray	"	"	Korczyn

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Nickels 1st, of the Rugia, from Hamburg, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Nickels
Master or Commanding Officer.

Sworn to before me this 12th day of May, 1913

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11-638

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—638

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Fabian, Surgeon of the Rugia, (State whether Surgeon belongs to or is employed by contract thereof; in this case strike out), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of [illegible], and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Fabian

Sworn to before me this 17th day of May, 1913

at New York

Immigration Officer

11—4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—4638

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

6/

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Rugia sailing from Hamburg April 29th 1913, 191

1	(This space for use by Government officials)	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS. Residence of: U. S. Citizen. Diplomat. Tourist. Canada. Cuba. Mexico. Special Inquiry. In Transit. Claims to be U. S. Citizen.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
1		Kulbaka	Regina	23	f m	Wife	Yes yes			Austria	Polish	Austria	Pietrzyce	Father Jan Jasura Pietrzyce
2		"	Helena	3	" "	Daught.	no no	"	"	"	"	"	"	Wife Agna Szwal Wyrodzicza
3		Szwal	Mikuski	40	" "	Farmer	" "	Russia		Russia	Wyrodzicza	"	"	Fath. Wife Wyrodzicza
4		Warzar	Stach	19	" "		6-44842-5/19/36	"	6-505-6/24/36	Russian	"	"	"	Wife Zofia Wyrodzicza
5		Wojtkowicz	"	19	" "	"	"	"	"	Polish	"	Pietrowka	"	Father Stefan Pietrowka
6		Harasta	Stanis.	22	" "	"	Yes yes	"	"	"	"	Wroclawek	"	Father Stefan Wroclawek
7		Kowalska	Rozalia	26	f m	Wife	no no	"	"	"	"	Mariolki	"	Father Jan Kramorska Mariolki
8			Jan	3	m	Child	" "	"	"	"	"		"	Grandfather "
9		Chodziak	Josef	38	m	Widower	" "	"	"	"	"	Mostki	"	Wife Anna Chodziak Mostki
10	ADMITTED	Lukasik	Valenty	49	m	"	Yes yes	"	"	"	"		"	Wife Maria Lukasik Mostki
11	ADMITTED		Wladyslaw	18	"	"	" "	"	"	"	"		"	
12		Zaliwska	Wojciech	38	"	m	" "	"	"	"	"	Rogalin	"	Wife Antonina Zaliwska Rogalin
13			Jan	29	"	"	" "	"	"	"	"		"	Wife Maria Zaliwska Rogalin
14		Sulkowski	Waclaw	19	"	"	" "	"	"	"	"	Leszki	"	Father Bartlom. Sulkowski Leszki
15		Walkowiak	Ludwig	26	"	m	no no	"	"	"	"	Dombrowo	"	Wife Marya Walkowiak Dombrowo
16		Pasierb	Jan	25	"	"	Yes yes	"	"	"	"	Wymyslow	"	Father Jarecki Pasierb Wymyslow
17		Zgorecki	Stefan	37	"	m	11-328-51-12-26-41	"	"	"	"	Pawizzi	"	Wife Helena Zgorecki Pawizzi
18		Zborowski	Josef	18	"	"	" "	"	"	"	"	Orsewice	"	mother Josefa Zborowska Orsewice
19		Gajauskas	Jonas	22	m	"	no no	"	"	Lithuanian	"	Widgire	"	Father Jonas Gajauskas Widgire
20		Grodz	Franz	28	"	"	Yes yes	"	"	Polish	"	Josefowa	"	Father Josef Grodz Josefowa
21		Ogrodnik	Jozka	18	"	"	" "	"	"	Russian	"	Kwiaze	"	Wife Jozefa Ogrodnik Kwiaze
22	DEPORTED	Debski	Roman	27	"	m	no no	"	"	"	"		"	Mother Karolina Jakowski Rokolady
23		Jakowski	Pawel	32	"	"	" "	"	"	Polish	"	Rokolady	"	Wife Marjanda Siekowicz Gniezdzilowo
24		Siekowicz	Gregori	27	"	m	Yes yes	"	"	"	"		"	Father Mikolai Siekowicz Gniezdzilowo
25		"	Nikolai	33	"	"	" "	"	"	Russian	"	Gokst	"	Wife Jewa Szwelnikas Lelikeney
26		Szwelnikas	Franciszka	29	"	m	no no	"	"	Lithuanian	"	Lelikeney	"	Father Jurgis Jakaitis Wadagnie
27		Jakaitis	Stanislaw	19	"	"	Yes yes	"	"	"	"	Skvaczu	"	Wife Konie Kaleko Gniezdzilowo
28		Kaleko	Nikolai	23	"	m	1-12-1638	"	"	Russian	"	Gokst	"	Father Jokubas Kepeszinskas Klompiszki
29		Kepeszinskas	Jonas	18	"	"	2-525-U-13-3	"	"	Lithuanian	"	Klompiszki	"	Father Jonas Gehalte Skagn
30		Gehalte	Mateus	20	"	m	no no	"	"	"	"	Skagn	"	

3 6

Number of aliens on this sheet as to whom Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

List 6

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

12

Arriving at Port of New York (Barge Office), 191

11—4688

12	13		14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
	Final Destination. (Intended future permanent residence.)					Whether ever before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27	28	29	
No on List.	State.	City or Town.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor after arrival in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of — Hair.	Color of — Eyes.	Marks of Identification	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	N.Y.	Chicago	yes	self	$4	no			Wladislaw Andonowski Chicago Ill	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	blue	gr	none	Austria	Pleszyce
2	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
3	"	Buffalo	"	"	25	"			Sprotte Peter Strasal Lombard 310 Buffalo N.Y.							5	5	"	black	blue	"	Russia	Rotzere
4	"	"	"	"	25	"			Brother in law Stanislaw Sheboski 210							5	6	"	"	gr	"	"	Wyszkow
5	Ill.	Chicago	"	"	25	"			Friend Josef Sadlac Leavitt St 2302 Chicago Ill							5	6	"	"	blue	"	"	Sroda
6	Ill	Chicago	"	"	25	no			Brother in law Jan Wisniewski 2d Chicago 2d Ry St 8408							5	8	"	bl.	gr.	"	"	Sochaczew
7	"	"	"	"	50	"			Husband Antoni Kowalski 2d Chicago 2d Antonio St 8411							5	10	"	bl.	bl.	"	"	Justynow
8	-	-	"	mother	25				Father														
9	"	"	"	self	25	"			Brother in law Narcyza Tomasek 2d Chicago Ill Ballgrove St 835							5	7	"	"	gr	"	"	Sochaczew
10	"	"	"	"	25	"			Brother in law Frank Sroka 2d Chicago 2d 8306 Ingalls St.							5	7	"	"	bl	"	"	Mszki
11	"	"	"	"	-				Friend							5	6	"	"	"	"	"	"
12	"	"	"	"	25	yes	09/11	Chicago Ill	Brother in law Gustav Valenty 2d Chicago Ill Leitel ave 8256							5	6	"	bl.	gr.	"	"	Bogatki
13	"	"	"	"	25	yes										5	7	"	"	"	"	"	"
14	N.Y.	Harrison	no	"	25	yes			Cousin Leon Kaminski Box 35 Harrison N.Y.							5	7	"	blue	"	"	"	Leonin
15	Mich	Detroit	yes	"	37	yes			Brother in law Alexa Zak Detroit Mich							5	7	"	"	blue	"	"	Krzesnica
16	"	"	"	"	50				Stepbrother Stanislaw Jaroszynski Chicago Ill 23							5	7	"	"	bl.	"	"	Krasnosin
17	Ill.	Chicago	"	"	30	yes	1898	Buffalo N.Y.	Brother in law Wincenty Kubiak 2d Chicago Ill.							5	6	"	"	gr	"	"	Slawsk
18	"	"	"	"	25	yes			Brother in law Josef Petrecka 1 Wood Ave 2d Chicago Ill							5	6	"	"	"	"	"	Grzowiec
19	Pa	Nanticoke	no	"	5	"			Friend Andrew Kobylarz W. Water St 108 Nanticoke Pa							5	8	"	"	bl	"	"	Wilgoni
20	N.J.	Jersey City	"	"	25	"			Uncle Vincent Kleba Bowers 132 Marion St Jersey City N.J.							5	8	"	blacker	"	"	"	Zaczyn
21	Conn	Ansonia	yes	"	20	"			Friend Josef Kadlinek Box 469 Ansonia Conn							5	6	"	blue	gr	"	"	Kuslow
22	"	"	"	"	20	"										5	6	"	"	"	"	"	"
23	Pa	Hazleton	"	"	25				Uncle Montanty Dienkowski Hazleton Pa Box Elder St							5	4	"	"	"	"	"	Pakoslaw
24																5	8	"	blue	blue	"	"	Gniezdzewo
25	New	New Haven	no	"	50				Cousin Jan Sewicka Hamden St Jan Haven Conn							5	9	"	blue	"	"	"	"
26	New	York	yes	"	25	"			Brother in law Kazimierz Kwiatkowski 75 St 75 Box Black City							5	8	"	blue	blue	"	"	Zelistrzewo
27	N.Y.	New York	"	"	26	"			Uncle Maciej Wojciechowski Greenwich St 59							5	8	"	red	blue	blue	"	Wodzyn
28	Conn	New Haven	"	"	25	"			Father Walenty Skarzynski Conn near the New Haven Box							6	—	"	blue	"	"	"	Gniezdzewo
29	N.Y.	Brooklyn	yes	"	25	"			Brother in law Jacek Sukanski Brooklyn N.Y.							5	6	"	blue	blue	"	"	Kamyniak
30	"	"	"	"	28	"			Bro. Benedict Domanski Hamden Conn							5	6	"	blue	gr	"	"	Wrzesnia

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Gst (State whether Master, Captain, Second Officer), of the Rugia, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Gst Master.

Sworn to before me this 12th day of May, 1913

at

Immigration Officer.

11-1631

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—638

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Fabian, Surgeon of the Rugia sailing Unknown, do
(State whether "Surgeon" sailing upon or "employed by owner" thereof, as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly ..... that I have had [illegible] years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government
, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Fabian

Sworn to before me this 12th day of May, 1913

at New York

Immigration Officer

11—4638

13

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
[illegible]rew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—4638

List 9

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Rugia sailing from Hamburg April 29th 1913, 191

(This space for use by Government officials.)

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS. U.S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	RESIDENT OF Canada.	Cuba.	Mexico.	HEAD TAX DEPOSITS. Special Inquiry.	In Transit.	Claims to be U. S. Citizen.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People	10 *Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
1										Hulka	felix	29	m	s		farmh	no	no	Russia	Polish	Russia	Abramowo	bro i l Stanislaw Jesko Abramowo
2										"	Viktor	24	"	"		"							mother Petronella Hulka
3										Serena	Andrej	32	"	m		"	yes	yes					wife Jadwiga Serena
4										Szczyhyra	Jan	29	"	"		"							father Piotr Szczyhyra Hulka
5										" V/L 687/546	Franciszka	20	f	m	wife	"							
6										Wielgórski	Josef	26	m	s		farmh	"	"					Jakob Wielgorski
7										Paszkuszynski	Gregorz	29	"	m		"	"	"					wife Agnieszka Paszkuszynska
8										Hrapalak	Ignacy	31	"	"		"	no	no					" Katharyna Hrapalak
9										Stefanska	Maryanna	35	"	"		"	"	"					" Franciszka Stefanska
10										Brzanecki	Josef	26	"	"		"	"	"					" Mikszenia Brzanecki
11										Ciszkalski	Mincenti	50	"	"		"	yes	yes				Harvelin	" Josepa Ciszkalski Harvelin
12										"	Josef	16	"	s	son	"							mother
13										Szynkewicz	Anton	32	"	"		farmh	no	no				Narkunas	mother Aniela Szynkewicz Narkunas
14										Ankunda	Assip	25	"	"		"	"	"		Russian		Tyskonowice	father Stepan Ankunda Tyskonowice
15										Banys	Leipinas	29	"	"		"	"	"		Hillmanian		Mozykanis	mother Rosalia Banys Mozykanis
16	ADMITTED									Jakubkaitis	Stepan	20	"	"		"	"	"				Linkawas	father Daniel Jakubkaitis Linkawas
17										Konieczki	Petras	20	"	"		"	yes	yes		Latwianski		Latwianski	" Jan Lagiecki Latwianski
18										Mancznikiewicz	Mincxas	21	"	"		"	no	no				Pranczi	brother Konstantas Mancznikiewicz Pranczi
19										Karvelny	Una	20	f	m	wife	"	yes	yes	8-220339-4/24/41-505			Jeseli	uncle Karvelis Jeseli Hamburg
20										"	Petronella	1	"	s	child	"							
21										Galdutis	Anton	25	"	m		farmh	no	no				Rokey	father Antanas Galdutis Rokey
22										Gaidamowicz	Anton	20	"	"		"	yes	yes				Hamkau	" Jurgis Gaidamowicz Hamkau
23										Karvelis	Petras	20	"	"		"	"	"				Kunisken	" Juozas Karvelis Kunisken
24										Jeltinen	Antanina	30	f	m		"	no	no		Polish		Kirpew	" Stepona Lepiewicz Kirpew
25										Hrek	Alexander	28	m	"		"	"	"				Mensgrawy	" Antoni Hrek Mensgrawy
26										Rados	Pawel	40	"	"		"	"	"				Biala	wife Maryanna Rados Biala WDN. IN
27										"	Stanislaw	18	"	s		"	"	"				"	
28										Kaminski	Mikal	18	"	"		"	yes	yes				Stanopol	father Jakub Kaminski Stanopol
29										"	Maryanna	20	f	"		"	"	"				"	
30										Avbrak	Stanislaw	36	m	m		"	no	no				Slawice	wife Maryanna Avbrak Slawice

Number of aliens on this sheet as to whom Collector has been requested to collect head tax: 7

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11—1638

List 6

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

14

Arriving at Port of New York, 12 May 1913, *191*

11—4638

12	13		14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
															25	26	27	28	29	
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Ever in prison or almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of		Marks of Identification	Place of Birth.	
	State.	City or Town.				Yes or No.	If Yes — Year or period of years.	Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town
1	Mich	Wyandotte	yes	self	30	no		friend: Meicher Bradzw Wyandotte Mich	no	no	no	no	good	no	5	8	fair	br	gr	none	Russia	Abramowo
2	"	"	"	"	25	"									5	6		"	"			
3	"	"	"	"	25	"									5	6		"	"			
4	Mass	Ipswich	"	"	30	"		cous: Stanislaw Pejllak Ipswich Mass							5	9		"	"			Lubota
5	"	"	"	brudr.											5	5		"	"			
6	Ind	La Porte	"	self	15	"		br i l Josef Konieski Carlisle Ind 1150 La Porte Ind friend							5	7		"	gr			"
7	"	"	"	"	15	"									5	7		"	"			"
8	Mich	Detroit	"	"	25	"		br i l. Josef Mawrzyniak Detroit Mich cousin Ignacy Grabowiak Newburg Ohio uncle Marcin Wojciechka Detroit Mich br i l. Stanislaw Wojciechki 1311 Chicago Ill							5	8		"	"			"
9	"	"	"	"	25	"									5	7		"	"			"
10	"	"	"	"	15	"									5	7		"	"			"
11	Ill	Chicago	"	"	25	"									5	6		"	"			Narolin
12	"	"	"	father		"									5	5		"	"			"
13	Penn	Aurora	no	self	10	"		friend: Ryszkowski Bolesław Aurora Penn cousin: Gilewicz Jozef Mass Springfield brother Antonas Jaskys Gold Str 52 Brooklyn N.Y.							5	7		"	bl			Narkunai
14	Mass	Springfield	"	"	30	"									5	8		"	"			Trakiszkis
15	N.Y.	Brooklyn	yes	"	yes	"		br i l. Tadeusz Tenewicz 86							5	8		"	gr			Mazheiki
16	Penn	Hartford	no	"	25	"		Hartford Penn							5	5		"	"			Kirshawo
17	N.Y.	Ellisville	"	"	26	"		Jan Urban Ellisville N.Y.							5	7		"	"			Salamenkai
18	Mass	Stoughton	"	"	3	"		Adam Marcinkiewicz Stoughton Mass							5	5		"	"			Pranenai
19	Mich	Grand Rapids	"	"	3	"		Petras Kandzeny Grand Rapids Mich							5	4		"	"			Jeveli
20	"	"	"	"		"												"	"			"
21	N.J.	Elizabethport	no	"	25	"		friend: Wincentas Galauskis 1st firstlyn Elizabethport N.J.							5	7		Brn	"			Rokiszki
22	N.Y.	Brooklyn	yes	"	25	"		Kazimieras Gaidamowicz 193, 3 ave Brooklyn N.Y.							5	7		"	gr			Kamaikai
23	"	"	"	"	25	"		Pawlas Kazanskas							5	7		"	"			"
24	Ill	Chicago	yes	"	200	"		Andrew Br in husb. Victor Jellinek West Br 2025 Chicago Ill							5	4		"	"			Lipsno
25	N.J.	Elizabeth	no	"	25	"		friend: Johann Zawadzkis Grand Island Elizabethport N.J.							5	6		"	"			Kanczyzow
26	N.Y.	Buffalo	yes	"	40	yes 09-11	Buffalo	br i l. Josef Kedzierski 176 Kosciusko Buffalo N.Y.							5	3		"	gr			Biala
27	"	"	"	"		no									5	3		"	"			"
28	Mo	St Louis	yes	"	12	"		brother Stanislaw Kanmiskai 428 2 b 6th St St Louis Mo							5	7		"	bl			Stanpol
29	"	"	"	"	12	"									5	5		"	"			"
30	"	"	"	"	12	"		cous:							5	6		"	"			Slonice

IMMIGRANT ALIEN

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Gst (Name of Master, Purser, or Chief Officer.) swear of the Rugia, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly ..... that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Gst Officer.

Sworn to before me this 17th day of May, 1913

at ...

Immigration Officer.

11—1638

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 21.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1638

Affidavit of Surgeon.

15

I, Dr. Fabian, Surgeon of the Rugia, sailing therewith, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six-teen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Fabian

Sworn to before me this 12th day of May, 1913

at New York

Immigration Officer

11—4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniâk).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—4638

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

8/

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Rugia sailing from Hamburg April 29th 1913, 191

1	(This space for use by Government officials.)	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS. Resident of: U.S. Citizen; Diplomat; Tourist; Canada; Cuba; Mexico; Special Inquiry; In Transit; Claims to be U.S. Citizen.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
														8 42971
1		Kozlowski	Jan	21		m s	f. hand	no	no	Russia	Polish	Russia	Szepno	sister: Walerya Kozlowska Szepno
2		Fialkowski	Antoni	46	✓	"	"	"	"	"	"	"	Brodow	sister: Rola Fialkowski Brodow
3		Madajczyk	Jan	38	✓	" m	"	yes	yes	"	"	"	Pawiertko	wife: Jelplina Madajczyk Pawiertko
4		Grabowski	Michal	40	"	"	"	no	no	"	"	"	"	" : Antonina Grabowska "
5		Borkowska	Janina	17	✓	f s	"	yes	yes	"	"	"	Bodor	grandm: Wiktorya Oleszczyńska Borkowska Bodor
6		Makowski	Adolf	29		m m	"	no	no	"	"	"	Pawiertko	wife: Francizka Makowska Pawiertko
7		Majaučkas	Vincas	31		" "	"	yes	yes	"	Lithuanian	"	widgiri	father: vincas Majaučkas widgiri
8		"	Veronica	30		f "	wife	no	no	" (born)	"	"	"	
9		"	Felix	6		m s	"	"	"	U.S.A.	"	"	"	
10		"	Bronislaw	5	3	" "	"	"	"	"	"	"	"	
11		"	Konstancja	19		f. "	servant	"	"	Russia	"	"	"	wife: Katarina Siwiak Grodecz
12		Siwiak	Jan	37		m m	f hand	no	no	"	Polish	"	Grodecz	moth: Katharina Sinkewiz Sasli
13		Sinkewiz	Adam	19	✓	" s	1-195118-1/12/37-505-No C/A			"	Lithuanian	"	Sasli	" : Marcianna Walük Jantosowo
14		Walük	Mateusz	20	✓	" "	"	"	"	"	"	"	Jantosowo	mother: Katarina Wawrzyńska
15		Kubiak	Weronika	27		f m	wife	11-321259-9-18-41- 11-253284-7/5/40		"	Polish	"	Siwiewo	grandm: Siwiewo
16		"	Wladislaw	9	6	" s	child			"	"	"	"	"
17		"	Antoni	6		" "	"	no	no	"	"	"	"	father: Joseph Bareyko Bastuny
18		Bareyko	Josef	24		m "	f hand	yes	yes	"	Lithuanian	"	Bastuny	" : Vincty Owsziannik Koszanky
19		Owsziannik	Ossip	22		" "	"	"	"	"	Polish	"	Koszanky	wife: Maria Nikrosinska Gajewnik
20	ADMITTED	Nikrosinski	Josef	30		" m	"	"	"	"	"	"	Gajewnik	father: Adam Jaskowski Gomiewsa
21		Jaskowska	Marianna	18		f s	"	3-145749-3/23/38		"	"	"	Gomiewsa	mother: Anna Sobczonek Krevapol
22		Sobczonek	Jury	24	✓	yes "	"	no	no	"	Russian	"	Krevapol	father: Kazimir Szameitis Wojtkuni
23		Szameitis	Josef	26	✓	" "	"	yes	yes	"	Lithuanian	"	Wojtkuni	" : Maciej Adamowicz Dziangirski
24		Adamowicz	Josef	20		" "	"	no	no	"	Polish	"	Dziangirski	mother: Anna Kalwaiczuky Nyss Lity
25		Kalwaiczuky	Antonina	22	✓	f "	"	"	"	"	Lithuanian	"	Nyss Lity	wife: Maria Pawlatko Szizewo
26		Pawlatko	Kanjon	22		m m	"	yes	yes	"	Russian	"	Szizewo	father: Adamas Narbutas Szimoni
27		Narbutas	Anton	24		" s	"	"	"	"	Lithuanian	"	Szimoni	mother: Weronika Barajko Bostenu
28		Barajko	Sigmund	23		" "	"	"	"	"	"	"	Bostenu	mother: Magda Kathowsky Medzuny
29		Kathowsky	Alexander	22	✓	" "	"	"	"	"	"	"	Medzuny	father: Macej Matulis Bostenu
30		Matulis	Wladislaw	23		" "	"	1-194718-" 9/21/36.		"	"	"	Bostenu	

J. H. Hamburg
Ship

8

Number of aliens on this sheet as to whom Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11—4638

List 8

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

16

Arriving at Port of New York, , 191

11—4638

12	13		14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27		28	29	
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State.	City or Town.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether in prison or almshouse or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of — Hair. Eyes.	Marks of Identification	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Mich.	Detroit	yes	self	5	no		both: Ignacz Kozlowski Adele st 191 Detroit Mich	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	l'brown grey	none	Russia	Frostowo
2	Wis	Milwaukee	"	"	25			cons: Franciszek Kolasinski 332 34th ave Milwaukee, Wis	"	"	"	"	"	"	5	7	"	black "	"	"	Berdowo
3	"	"	"	"	15			both: Wacław Madajewski 643 17th ave "	"	"	"	"	"	"	5	8	"	l'brown blue	"	"	Michalino
4	"	"	"	"	25			bro'l: Stanislaw Karwazinski 644 17th ave Milwaukee, Wis	"	"	"	"	"	"	5	7	"	" grey	"	"	Pawlowko
5	"	"	"	"	25			cousin: Franciszek Kolasinski 332 34th ave "	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black "	"	"	Bördowice
6	"	"	"	"	15	yes	09/10 Milwaukee Wis	both: Marian Makowski 1911 Ave 644 "	"	"	"	"	"	"	5	6	"	l'brown "	"	"	Pawlowko
7	Pa	Nahanny City	no	"	yes	"	98 Nahanny City, Pa	bro'l: Antano Kupostas	"	"	"	"	"	"	5	7	"	" blue	"	"	Widgiri
8	"	"	"	husband	—	"	"	Nahanny City, Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	l'blond "	"	"	Penkiny Pa
9	"	"	"	"	—	born	"	118 west Water st.	"	"	"	"	"	"			"	" "	"	U.S.A.	Nahanny City
10	"	"	"	"	—	"	"		"	"	"	"	"	"			"	" "	"	"	"
11	"	"	"	brother	—	no			"	"	"	"	"	"	5	—	"	" brown	"	Russia	Widgiri
12	Ill	Kensington	yes	self	25	"		bro'l: Ignatz Matuszak 11939 Indiana Ave Kensington, Ill.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	l'brown blue	"	"	Srodecz
13	Mass	Boston	"	"	3	"		both: Adolf Sinkewicz Salem st 84 Boston, Mass.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	" "	"	"	Posli
14	"	"	"	"	20	"		mother: " "	"	"	"	"	"	"	5	8	"	blond blue	"	"	Janiszewo
15	Wis	Milwaukee	"	"	30			husband: Franciszek Kibiak	"	"	"	"	"	"	5	5	"	l'brown "	"	"	Sintewo
16	"	"	"	mother	—	"		sister: Milwaukee Wis " Garden st. 754	"	"	"	"	"	"	—	—	"	" grey	"	"	"
17	"	"	"	"	—	"			"	"	"	"	"	"			"	" blue	"	"	"
18	NJ	New York	"	self	25	"		bro'l: Kazimieras Skvelnikas E. 5th st 335 New York, NJ.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	" brown	"	"	Bastuni
19	Vt	Springfield	no	"	30	"		" : Jan Zilenski Box 372 Springfield, Vt	"	"	"	"	"	"	5	6	"	l'blond "	"	"	Ezemonis
20	Mass	Holyoke	"	"	3	"		cous: Konstanty Sokol 213 High st. Holyoke, Mass.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	l'brown grey	"	"	Gajewnik
21	NJ.	Brooklyn	yes	"	5	"		uncle: Jan Jaskowsky stone ave 324 Brooklyn, NJ.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	" brown	"	"	Zwiencza
22	"	New York	"	"	25	"		friend: Petro Silale 314 E Houston st New York, NJ.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blond grey	"	"	Krewapol
23	"	Rochester	no	"	25	"		cous: Jonz Navekas 68 Dantri st Rochester, NJ	"	"	"	"	"	"	5	5	"	" "	"	"	Wojtkewič
24	NJ.	Jersey City	"	"	10	"		friend: Josf Milinowicz 172 6th st Jersey City NJ	"	"	"	"	"	"	5	6	"	" "	"	"	Brzezgiński
25	Ill	Chicago	yes	"	12	"		cous: Jonas Lintkiewicz 1841 Halstead st Chicago, Ill	"	"	"	"	"	"	5	6	"	black brown	"	"	Napolitky
26	Penn	Philadelphia	yes	"	7	"		friend: Jan Dobrzki Lombridge st 2614 Philadelphia, Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	"	" "	"	"	Wisewo
27	NJ.	Brooklyn	"	"	3	yes	07/09 Rochester NJ	cous: Pawlas Narbutas Grand st. 87 Brooklyn, NJ	"	"	"	"	"	"	5	6	"	l'brown grey	"	"	Narbutas
28	"	New York	"	"	30	no		bro'l: Kazmir Bobielinski E. 5th st. 335 New York, NJ.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	" blue	"	"	Bostenis
29	Del.	New Castle	no	"	20	"		" : Adreis Kacklowskis Clark st 634 New Castle, Del	"	"	"	"	"	"	5	5	"	" brown	"	"	Melsiai
30	NJ	New York	yes	"	25	"		cous: Kazmir Swidinski E. 5th st. 335 New York, NJ	"	"	"	"	"	"	5	6	"	" blue	"	"	Bostenis

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, [illegible] of the Rugia, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

1st officer.

Sworn to before me this 17th day of May, 1913

at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country*, *and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—468

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Fabian, Surgeon of the Rugia sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six-teen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether "Surgeon sailing therewith" or "employed by owner's Vessel," as the case may be.)

17

Dr. Fabian

Sworn to before me this 17th day of May, 1913

at New York

Immigration Officer.

11—4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—4638

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Rugia sailing from Hamburg April 29th 1913, 191

11—46.98

1	(This space for use by Government officials.)	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS. U. S. Citizen. Diplomat. Tourist. Resident (Canada. Cuba. Mexico.)	HEAD TAX DEPOSITS. Special Inquiry. In Transit. Claimed to U. S. Citizen.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
1			Jurczik	Marcus	20	m	s	fab.	yes yes	Russia	Russian	Russia	Bäckerka	father Sergej Jurczik Bäckerka
2			—"—	Piotrowej	36	"	m	"	" "	"	Polish	"	Topolowczek	wf. Katarzyna Jurczik "
3			Jonsel	Michal	28	"	"	"	no no	"	"	"	Chotel	" Marianna Konsel "
4			Chwalik	Ignatz	22	"	s	"	yes yes	Russia	"	"	Lipiniowa	father Mateusz Chwalik Chotel
5			Kaminski	Josef	28	"	m	"	no no	"	"	"	Krotoszaly	wf. Marjanna Kaminska Lipiniowa
6			Kotas	Josef	18	"	s	11-48137	yes yes	"	"	"	"	father Josef Kotas Krotoszaly
7			Nagrotski	Josef	30	"	m	"	" "	"	"	"	"	wf. Franziska Nagrotska "
8			Martwicki	Michal	26	"	s	"	" "	"	"	"	Katzigero	father Josef Martwicka Katzigero
9			Lewandowski	Antoni	27	"	m	"	" "	"	"	"	"	wf. Maryanna Lewandowska " NON IMM
10			Janczak	Kazmierz	38	"	"	"	" "	"	"	"	Walga	" Josefa Janczak "
11			Kempczynski	Wladyslaw	25	"	"	"	no no	"	"	"	Kamiero	" Maryanna Kempczynska Walga
12			Kostrzewski	Josef	28	"	"	"	yes yes	"	"	"	"	" Rosalia Kostrzewska Kamiero
13			Lewkowski	Michal	26	"	m	"	no no	"	"	"	"	" Konstancya Lewkowska "
14			"	Ignatz	19	"	s	"	" "	"	"	"	"	father Jan Lewkowski "
15			"	Ignatz	30	"	m	"	" "	"	"	"	"	wf. Katarzyna Lewkowska " NON IMM
16			Klimitz	Wladyslaw	23	"	s	11-10 5135-10-14-34	yes yes	"	"	"	Brunwal	father Josef Klimitz Brunwal
17			Gasparowicz	Maryanna	20	f	"	7-11219	" "	"	"	"	Swarbowka	" Michal Gasparowicz "
18			Franczczak	Szczepan	27	m	"	"	" "	"	"	"	Lizjki	" Kazimir Franczczak Swarbowka
19			Kwiatecki	Wieslaw	20	"	"	"	" "	"	"	"	Kwiejowo	" Franz Kwiatecki Lizjki
20			Wilewski	Franciszek	32	"	m	"	" "	"	"	"	Lubin	wf. Maryanna Wilewska Kwiejowo
21			Goscinniak	Jakob	36	"	"	"	" "	"	"	"	Leontyn	" Josefa Goscinniak Lubin
22			Katzlaff	Alexander	17	"	s	"	" "	"	German	"	Brzesc	father Ferdinand Katzlaff Leontyn
23			Trunkir	Jerja	22	"	"	"	" "	"	Polish	"	Smilowo	mother Sofia Trunkir Brzesc
24			Limmerice	Franz	25	"	"	11-47765	" "	"	"	"	Szczecin	father Josef Limmerice Smilowo
25			Ronska	Stanislaw	21	"	"	"	" "	"	"	"	Grabowice	mother Agnieszka Ronska Szczecin
26	3/7/13		Janczak	Ignacy	19	"	"	"	" "	"	"	"	Lawicki	mother Agnieszka Janczak Grabowice
27			Purmaj	Jan	23	"	m	"	no no	"	"	"	"	wf. Helena Purmaj Lawicki
28			Rubaczewski	Mateusz	20	"	s	"	" "	"	"	"	"	father Maciej Rubaczewski "
29			Brzezinski	Stanislaw	27	"	"	"	yes yes	"	"	"	Brzezinka	wf. Marianna Brzezinska Brzezinka
30			Grotowczyna	Andrzej	43	"	"	"	no no	"	"	"	Lutrzenica	" Bronislawa Grotowczyna "

9

Number of aliens on this sheet as to whom Collector has been requested to collect head tax: 17

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11—4638

List 9

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

18

Arriving at Port of New York, 14 Mai 1913, *191*

11—4638

12	13		14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25		26	27		28	29	
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent Residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Ever in prison or almshouse, or supported by charitable institution; and if so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of		Marks of Identification	Place of Birth.	
	State.	City or Town.				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Wis.	Springfield	yes	self	10 00				uncle Grigori Surczik & Ferry St. Springfield Wis. brother	no	no	no	no good	no		5	8	fair	l. br	grey	none	Russia	Baberka
2	"	"	"	"	15 "				same address	"	"	"	"	"		5	6	"	"	"	"	"	"
3	N.Y.	Buffalo	"	"	25 "				cous. Joseph Jakowski 52 Louis Ave. Buffalo N.Y.	"	"	"	"	"		5	8	"	blond	blue	"	"	Cyprzacz
4	"	"	"	"	40 "				cous. Jan Slika 270 Black Rock St. Buffalo N.Y.	"	"	"	"	"		5	6	"	l br	"	"	"	Chotel
5	"	"	"	"	25 "				friend Wincenty Kaperia 52 Louis Ave. Buffalo N.Y.	"	"	"	"	"		5	8	"	"	"	"	"	Klipiewo
6	Wis.	Milwaukee	"	"	25 "				friend Wojciech Wrzesnik 1171 - 11th Ave. Milwaukee Wis.	"	"	"	"	"		5	6	"	"	"	"	"	Kostzaly
7	"	"	"	"	35 "				cous. Casimir Smigiel 1050 12th Ave.	"	"	"	"	"		5	6	"	"	"	"	"	"
8	—		"	"	15 "				br. i. l. Walenty Koszek 924 - 12th Ave.	"	"	"	"	"		5	9	"	"	grey	"	"	Karkiejewo
ALIEN	"	"	"	"	12 yes	1907	Milwaukee	Wis	br. i. l. Pawel Wrzesiak 1171 - 11th St.	"	"	"	"	"		5	8	"	"	"	"	"	"
9	"	"	"	"	12 yes	1907	Milwaukee	Wis	br. i. l. Franz Smigielski 946 - 7th St.	"	"	"	"	"		5	10	"	"	blue	"	"	Somczar
10	"	"	"	"	30 "	1907	Milwaukee	Wis	br. i. l. Wiesław Kaziewski 976 Maple St.	"	"	"	"	"		5	7	"	"	grey	"	"	Pawiewo
11	"	"	"	"	12 no				br. i. l. Mateusz Ciszecki 944 - 17th Ave.	"	"	"	"	"		5	7	"	"	"	"	"	"
12	"	"	"	"	25 "				br. i. l same address	"	"	"	"	"		5	7	"	"	"	"	"	"
13	"	"	"	"	20 "					"	"	"	"	"		5	6	"	"	"	"	"	"
14	"	"	"	"	20 "					"	"	"	"	"		5	4	"	"	"	"	"	"
ALIEN	"	"	"	"	20 yes	1910	Milwaukee	Wis	br. i. l. Walenty Zakrzewski 1307 Seminar St. Rockford Ill.	"	"	"	"	"		5	8	"	blond	blue	"	"	Kalaj
15	Ill.	Rockford	"	"	25 no				br. i. l. same address	"	"	"	"	"		5	4	"	light	"	"	"	Drwalewska
16	"	"	"	"	25 "				cous. Roman Maciejewski 118 St. Forest Ave.	"	"	"	"	"		5	8	"	l. br.	grey	"	"	Liszki
17	"	"	"	"	25 "				cous. Franc Maciejewski	"	"	"	"	"		5	4	"	"	"	"	"	Wierzejewo
18	Pa.	Forestburg	"	"	30 "				friend Jan Wroblewski 236 Oliver St. Newark N.J.	"	"	"	"	"		5	5	"	black	brown	"	"	Rudnik
19	"	"	"	"	25 "				~~cous. Franciszka Kapinska 42 Park Ave. Port Jervis~~	"	"	"	"	"		5	2	"	l. br.	grey	"	"	Lisiczyn
20	N.J.	Newark	"	"	25 "				uncle Ignacy Lacka 236 - 17th St. Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"		5	4	"	"	"	"	"	Boreze
21	N.Y.	New York	"	"	30 "				friend Bronislaw Kurtzfer 62 - 7th St.	"	"	"	"	"		5	8	"	blond	brown	freckles	"	Zwierzewice
22	"	Brooklyn	"	"	30 "				friend Josef Lorenc 15 Elmhurst New York	"	"	"	"	"		5	8	"	l br.	grey	none	"	Szczecin
23	"	"	"	"	30 "				br. i. l. Ludwig Zburski 2630 W. 24th St. Chicago Ill.	"	"	"	"	"		5	7	"	"	"	"	"	Grabowice
24	"	New York	"	"	25 "				br. i. l. same address	"	"	"	"	"		5	7	"	"	"	"	"	Lewitki
25	Ill.	Chicago	"	"	25 "	1909	Chicago	Ill	brother Marcin Kurnicz 2630 W. 24th St.	"	"	"	"	"		5	7	"	"	"	"	"	"
26	"	"	"	"	25 yes	11	do		cous. same address	"	"	"	"	"		5	4	"	"	"	"	"	Bortowy
27	"	"	"	"	25 no				br. i. l. Ludwig Kierzkowski 2233 Nice Ave.	"	"	"	"	"		5	7	"	blond	blue	"	"	Lubowice
28	"	"	"	"	24 "				br. i. l. Antoni Zuzynski 1072 Nelson Ave.	"	"	"	"	"		5	4	"	"	"	"	"	Zydowice
29	"	"	"	"	24 yes	1909	Pittsburg	Pa															
30	"	"	"	"		10	do																

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Nickels 1st swear of the Rugia, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly (State whether true, false, or to the best of deponent's knowledge and belief) that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

1st Officer.

Sworn to before me this 17th day of May, 1913

at New York.

Immigration Officer.

11-1638

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1638

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Fabian, Surgeon of the Furia, (State whether Surgeon "employed by" or "employed by contract thereof," as the case may be) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had sixteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

19

Dr. Fabian

Sworn to before me this 12th day of May, 1913

at New York

Immigration Officer.

11—4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—4638

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Rugia sailing from Hamburg April 29th 1913, 191

1	(This space for use by Government officials.)		2	3	4	5	6	7		8	9	10		11
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS. Resident of: U. S. Citizen; Diplomat; Tourist; Canada; Cuba; Mexico.	HEAD TAX DEPOSITS. Special Inquiry; In Transit; Claims to be U. S. Citizen.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
1			Yuda	Jan	20	m	S	Lab	yes	yes	Russia	Lithuanian	Russia	Kowno	Bruder Kaspero Yudas Kowno gelowarzo
2			Dilinski	Michael	32	"	"	"	"	"	"	Polish	"	Kowno	—"— Michael Kaskelis
3			Kaskelis	Wladislaw	27	"	"	"	"	"	"	Lithuanian	"	Telsze	Wife Zofia Jankowski
4			Jankowski	Claudius	40	"	m	"	no	no	"	"	"	Kirken	Father Kalenar Jankowsky Kirkleku
5			Jankowsky	Kaclow	24	"	S	"	yes	yes	"	Polish	"	Jonkine	—"— Katenar Jankowsky Jonkine
6			Jdanowicz	Jonas	19	"	"	"	"	"	"	Lithuanian	"	Selmy	Wife Josefa Szepanski Selmy
7			Rojewski	Alexander	33	"	m	"	"	"	"	Polish	"	Klupska	Father Josef Kibwerynska Klupska
8			Kibowerynska	Josefa	23	"	S	"	im.	no	no	"	"	Rzewo	—"— Jan Wisniewski Rzewo
9			Wisniewski	Jan	19	"	m	"	"	yes	yes	"	"	Jadlowo	—"— Wojciech Wisbicki Jadlowo
10			Wisbicki	Michel	30	"	m	"	"	"	"	"	"	Gryki	Wife Zofia Olszewski Gryki
11			Olszewski	Adam Leonard	34	"	m	"	"	"	"	"	"	Rybaki	—"— Maryana Kozakiewicz Rybaki
12			Kozakiewicz	Wincenty	50	"	m	"	"	no	no	"	"	Rybaricie	Father Jan Pilakowski Rybaricie
13			Pilakowski	Jan	24	"	S	"	"	no	no	"	"	Jokolowo	Mother Elizabeth Jankowski Jokolowo
14			Jankowski	Stanislaw	23	"	S	"	"	yes	yes	"	"	Golenkjen	Father Fritz Beck Golenkjen
15			Beckest	Otto	21	"	"	"	"	no	no	"	German	Famulke	—"— Peter Famulke
16			Muller	Karl	21	"	"	"	"	yes	yes	"	"	"	Wife Nikalina Kadala
17			Kadala	Kalenar	40	"	m	"	"	no	no	"	"	Gurowo	Father Gurowo
18				Stanislaw	19	"	S	Lab	"	no	no	"	Polish	"	—"— Josefa Olszewska
19			Olszewska	Wladislaw	19	"	"	Lab	"	no	no	"	"	"	Father Andrey Jonieczka
20			Jonieczka	Sofia	22	"	S	"	"	"	"	"	"	Kolzelkinki	Wife Nikalina Kolzelkinki
21			Chodnicki	Jan	37	"	m	"	"	yes	yes	"	"	Jeralz	Father Jonas Jeralz
22			Kupmenko	Stanislaw	23	"	S	"	"	"	"	"	"	Frolzi	Mother Anuica Kozdat Frolzi
23			Kozdat	"	36	"	S	"	"	no	no	"	"	Jubrevka	—"— Katula Czernis Jubrevka
24			Czernis	Anton	28	"	"	"	"	"	"	"	Lithuanian	Jarum	Father Iwan Gubrowski Jarum
D 25			Gubrowski	Iwan	20	"	"	"	"	yes	yes	"	Russian	Okrude	—"— Anton Kalkowski Okrude
26			Kalkowski	Bolislaw	18	"	"	"	"	"	"	"	Polish	Kolaki	—"— Konstanty Kolodzieiski Kolaki
27			Kolodzieiski	Stanislaw	20	"	"	"	"	"	"	"	"	Grodowo	—"— Alex Zurowsky Grodowo
28			Zurowsky	Vincas	19	"	"	"	"	"	"	"	Lithuanian	Francki	Mother Stanisla Kalkawo Francki
29			Kalkas	Kalejs	22	"	"	"	"	"	"	"	Polish	Kindzenis	Wife Anna Wisbitzki Konopki
30			Wisbitzki	Jan	36	"	m	"	"	"	"	"	"	Konopki	

J. J. Donovan
Inspector

Number of aliens on this sheet as to whom Collector has been requested to collect head tax: 10

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11—4638

List 10

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of New York, [illegible], 191 20

11—4638

12	13		14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.				
	Final Destination. (Intended future permanent residence.)					Whether ever before in the United States; and if so, when and where?									25	26	27	28	29
No on List.	State.	City or Town.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Ever in prison or almshouse or institution for the care of the insane, or supported by charity? (Write answer yes or no, as the case may be, in each instance.)	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	N.Y.	Brooklyn	ns	self	11	no			Prosh. Tekla Gudas Sis 158 Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	Med. gr.	none		Kovarsko
2	"	Rensselaer	"	"	25	"			Sons " Viktor Jalaminski							5	4	"	Blk.	"	"	"	Kovno
3	Pa	Pittston	"	"	25				Prod. Koth Gr Alexander							5	7	"	"	"	"	"	Telsiai
4	"	Boston	"	"	25	yes	Ohio 10	Semp 13 Pittsburg Pa	Son 36 Pittston Pa							5	8	"	"	Blk	"	"	Kirkliai
5	"	"	"	"	20	no			Son Maria Strakauskas														
6	"	"	"	"	25	"			Grandson 6 yrs Boston Mass							5	6	"	Lt. gr	"	"	"	Deuleiniai
7	Ill.	Kewanee	"	"	32				Broadway 68 Boston Mass							5	5	"	Chn. br.	"	"	"	Selemy
8	"	"	"	"	30	"			Bro. Ill. Andrej Kaweckowski							5	7	"	Chn. Bl.	"	"	"	Klupiskis
9	O.	Cleveland	"	"	5	"			Bro. 321 Kewanee Ill.														
10	O	"	"	"	30	"			Bro. Ill. Jan Sobel							5	6	"	"	"	"	"	
11	Pa	Carr	"	"	25	"			Bro. Vincent Wonciewski							5	7	"	"	"	"	"	Seddowo
12	"	"	"	"	40	yes	1906 1909		No. 65 Str 37686 Cleveland O.														
13	Ill.	Pullman	"	"	25	"			Chas. William Kolinske							5	6	"	"	Gr	"	"	Suzhi
14	"	"	"	"	25	yes	1911		Prof. 8 Str														
15	Pa	Shillapelpsie	"	"	25	"			Uncle Martynas Gallegowski							5	2	"	"	"	"	"	Pabaregys
16	"	"	"	"	30	"			Box 237 Carr Pa														
17									Bro. Ill. Medgolas Jan Mejewski							5	7	"	"	"	"	"	"
18									Frd. Kasimir Krawcsik														
19	N.Y.	Gen. Shipping Co							Father Ida Pullman Ill.							5	6	"	"	"	"	"	Akeliava
20	"	Newark	"	"	25	yes	1909 10	Semp 13 Pittsburg Pa	Bro. Ill. Kasimir Krawcsik							5	8	"	Chn.	"	"	"	Golambiai
21	N.Y.	Newark	"	"	25	"			Ill.														
22	Pa	Shenandoah	"	"	7	yes	1909		Edgar Olga Bro.							5	2	"	Gr	"	"	"	Kaunelis
23	N.Y.	Rochester	"	"	25	"			Part Bro. Sis Shillad Pa														
24	"	Rochester	"	"	15	"										5	4	"	"	"	"	"	"
25	"	Brooklyn	NY	"	15	"			Bro. Ill. Manis C. Nowakowski							5	4	"	"	"	"	"	
26	N.Y.	Bayonne	"	"	25	no			Wife Martin N.J.														
27	N.Y.	Rochester	"	"	25	"										5	6	"	"	"	"	"	Gurowo
28	Wash.	Hampton	"	"	10	"			Uncle Stanislaw Kwasinski														
29	N.Y.	Rochester	"	"	25	"			Wife Ida							5	2	"	"	"	"	"	"
30	N.Y.	Chromeo	"	"	25	"	1907 Buffalo N.Y.		Bro. Joseph Sowicka							5	4	"	"	"	"	"	Korczkiai
									402 Lafayette Ave Shenandoah Pa														
									Bro. Ill. Teofil Skrodzki							5	6	"	"	"	"	"	Gerali
									Bromeo 31 Ferrard N.Y.														
									Bro. Ill. Stasys Kwasinnis							5	7	"	"	"	"	"	Gerbi
									Wife Sister 4 Children 2 Boys														
									4 Sons Zigmas Kwiatkowskis							5	8	"	"	"	"	"	Gudreuka
									Box 112 Rochester N.Y.														
									Bro. Joseph Gremis							5	6	"	Med.	"	"	"	Gurki
									Joseph Cires 85 Rochester N.Y.														
									Bro. Ill. Jan Sinkevich							5	7	"	Med.	"	"	"	Obrada
									20 Clarke St Ill. Brooklyn														
									Sons Jos. Kaisiorek							5	8	"	Br. Ber.	"	"	"	Kolaiai
									25 yrs 26 Bayonne N.J.														
									Bro. Ill. Stanislaw Gerandowski							5	9	"	Blk. Bl.	"	"	"	Grazpuno
									Box 43 Rochelle N.Y.														
									Uncle Tomas Wagniewicz							5	8	"	Blk. Gr.	"	"	"	Graneru
									Wife Bro. F. Mangsten Mass														
									Bro. Jonas Kaloris							5	7	"	"	"	"	"	Ukrgranie
									Box 764 Rochester N.Y.														
									Sons Kiseski Franciszek							5	8	"	Chn.	"	"	"	Konoplu
									Box 262 Chromo N.Y.														

NT ALIEN

T ALIEN

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

Hamburg

Russia

I, ... Gat ..... swear ..... of the ..... , from ..... , do solemnly, sincerely, and truly ..... that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Gat Officer.

Sworn to before me this 13th day of May, 1913,

at New York

Immigration Officer.

11–163

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11–638

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Fabian, Surgeon of the Rugia, [illegible], do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had ... years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of ..., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the ~~mental and~~ physical condition of such aliens.

Dr Fabian

Sworn to before me this 12th day of May, 1913

at New York

Immigration Officer.

11—4638

21

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniák).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—4638

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. _____ sailing from Hamburg April 29th 191_

1	(This space for use by Government officials.)								2	3	4	5	6	7		8	9	10		11
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.			RESIDENT OF			HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.	Age.		Sex.	Married or Single	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Cuba.	Mexico.	Special Inquiry.	In Transit.	Claims to be U. S. Citizen.	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.						Country.	City or Town.	
1									Radzimirski	Jan	25	m	s	farm lab	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Kutno	mother: Jadwiga Radzimirska Kutno
2									Kaminski	Andrzej	30	"	m	"	"	"	"	"	"	Kamin	wife: Stanislawa Kaminska Kamin
3									Mazurok	Anton	26	"	"	"	no	no	"	"	"	Tarnogrod	wife: Salomea Mazurok Tarnogrod
4									Gorgon	Stanislawa	19	f	s	farm hand	yes	yes	"	"	"	Bykawka	brother: Josef Gorgon Bykawka
5									Kombur	Teofil	28	m	m	farm lab	no	no	"	"	"	Timine	wife: Boleslawa Kombur Timine
6									Kondziela	Wladyslaw	19	"	s	"	yes	yes	"	"	"	Gmielow	mother: Maryanna Kondziela Gmielow
ADMITTED 7									Komendarek	Anton	24	"	"	"	no	no	"	"	"	Zemska	brother: Jan Komendarek Zemska
8									Schmalz	Franz	24	"	"	"	"	"	"	"	"	Obrembiec	father: Josef Schmalz Obrembiec
9									Gutkowski	Stanislaw	25	"	"	"	yes	yes	"	"	"	Krosnice	father: Maciej Gutkowski Krosnice
X 10									Pospiech	Stanislawa	22	f	"	[illegible]	"	"	"	"	"	Kolonin	father: Piotr Pospiech Kolonin
11									Suskiewicz	Emilian	19	m	"	farm lab	no	no	"	Russian	"	Sabinki	father: Jawa Suskiewicz Sabinki
12									Lomod	Jozef	26	"	m	"	"	"	"	Polish	"	Bluguzowo	wife: Josefa Lomod Bluguzowo
13									Dombek	Antoni	26	"	"	"	yes	yes	"	"	"	Kowalewo	wife: Maria Dombek Kowalewo
14									Czarnomski	Julian	17	"	s	"	"	"	"	"	"	Miesczar-rucka	father: Jaulin Czarnomski Miesczar-rucka
15									Wasilewski	Boleslaw	30	"	m	"	"	"	"	"	"	Ryzyn	wife: Stanislawa Wasilewska Ryzyn
16									Ewadoff	Waros	17	"	s	"	"	"	"	Armenian	"	Eriwan	father: Wartane Ewadoff Dawschan Gisthlag
17									Towalski	Ignacy	17	"	IN HOSPITAL	DISCHARGED	"	"	"	Polish	"	Krzopowka	father: Michal Towalski Krzopowka
18									Chwetczuk	Jan	39	"	m	"	"	"	"	"	"	Chorodizcze	wife: Paulina Chwetczuk Chorodizcze
19									Sarkissoff	Kirakos	28	"	s	"	"	"	Persia	Armenian	Persia	Pachmabada	cousin: Sarop Sarkissoff Pachmabada
ADMITTED 20									Janowski	Josef	45	"	m	"	no	no	Russia	Polish	Russia	Nic-Gora	brother i. l.: Stanislaw Nowakowski Nic Gora
ADMITTED 21									"	Julianna	42	f	"	wife	"	"	"	"	"	"	same address
ADMITTED 22									"	Alexander	15	m	s	farm lab	yes	yes	"	"	"	"	2-18-21 same address
ADMITTED 23									"	Adam	13	"	"	child	"	"	"	"	"	"	same address
ADMITTED 24									"	Franz	8	"	"	"	"	"	"	"	"	"	same address
X 25									Chodnicka	Antonina	36	f	m	wife	no	no	"	"	"	Stawiska	son i. l.: Franz Chojnowski Stawiska
X 26									"	Kasimir	15	m	s	farm lab	yes	yes	"	"	"	"	brother i. l.: same address
X 27									"	Waclaw	9	"	"	child	"	"	"	"	"	"	same address
X 28									"	Wladislaw	7	"	"	"	no	no	"	"	"	"	same address
29									Lewin	Teive	18	"	"	shoemaker	yes	yes	"	Hebrew	"	Gomel	mother: Ette Lewin Gomel
ADMITTED 30									Janowski	Jan	19	"	"	farm lab.	"	"	"	Polish	"	Nic-Gora	father: Josef Janowski Nic Gora

Number of aliens on this sheet as to whom Collector has been requested to collect head tax: 11

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11—4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 11

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of New York, 12 Mar 1913, 191

11—4638

12	13		14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
															25	26	27	28	29	
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of insane, or supported by charity? (Yes or No.)	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.	
	State.	City or Town.				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet. Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town
1	Pa.	Allegheny	no	self	20	no		brother: Jan Szybysz Allegheny, Pa. Ridge ave. 33	no	no	no	no	good	no	5 8	fair	light brown	gray	none	Russia	Kutno
2	"	Pittsburgh	yes	"	19	"		cousin: Stanislaw Luzak Pittsburgh, Pa. Sonnave 2735	"	"	"	"	"	"	5 8	"	"	"	"	"	Kamin
3	"	Ludlow	"	"	25	"		cousin: Jan Mazurok Ludlow, Pa. Box 168	"	"	"	"	"	"	5 7	"	brown	"	"	"	Sarnogrod
4	N.Y.	Niagara Falls West	"	"	22	"		cousin: Tomas Mazur Niagara Falls, N.Y. 11th st. 122	"	"	"	"	"	"	5 5	"	light brown	blue	"	"	Bykowka
5	Vt.	Rutland	"	"	17	"		cousin: Franciszek Smienski West Rutland Vt Box 42	"	"	"	"	"	"	5 8	"	blond	"	"	"	Skasze
6	Me.	Portland	"	"	25	"		cousin: Wladyslaw Skolniak Portland, Me. Salem st. 48	"	"	"	"	"	"	5 7	"	light brown	"	dark marked	"	Gmielow
7	N.Y.	Buffalo	"	"	3	none		friend: Wladislaw Schmigera Buffalo, N.Y. Bopany st. 231	"	"	"	"	"	"	5 4	"	black	gray	none	"	Wiatki
8	Pa.	Pittsburgh	no	"	30	"		cousin: Jan Pawlak Pittsburgh, Pa. North st. 158	"	"	"	"	"	"	5 9	"	blond	brown	"	"	Obrembice
9	N.Y.	Paterson	"	"	25	"		brother: Alexander Sutkoski Paterson, N.Y. Maine st. 603	"	"	"	"	"	"	5 7	"	light brown	gray	"	"	Krosnice
10	"	Blissville	"	"	20	"		cousin: Ceslaw Karnoski Blissville, N.Y. River ave. 158	"	"	"	"	"	"	5 7	"	"	blue	"	"	Kolonia
11	Conn.	New Haven	"	"	9	"		cousin: Nikolaj Nowicki New Haven, Conn. Oak st. 154	"	"	"	"	"	"	5 7	"	"	gray	"	"	Sabinka
12	Md.	Baltimore	"	"	25	"		friend: Wiktor Klimek Baltimore, Md. (Bradford st. 623	"	"	"	"	"	"	5 7	"	"	blue	"	"	Sluguzowo
13	N.Y.	New York	yes	"	40	yes	1908 New York	friend: Roman Bonius New York N.Y. East st. 523	"	"	"	"	"	"	5 7	"	"	gray	"	"	Nowalowo
14	"	New Dorp	no	"	28	no		cousin: Marcel Czarnoski New Dorp, N.Y. Box 132	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	blue	"	"	Niestarzuska
15	Conn.	Hartford	no	"	25	"		brother i. l. Jan Bednarski Hartford, Conn. Hamilton st. 151	"	"	"	"	"	"	5 9	"	brown	"	"	"	Rypin
16	Ill.	So. Chicago	yes	"	70	"		friend: Iwan Satosoff So. Chicago, Ill. Marion st. 52	"	"	"	"	"	"	5 5	"	black	brown	"	"	Zawadka Siedlce
17	"	Chicago	"	"	35	"		brother: Josef Towalski Chicago Ill. Sloan st. 1366	"	"	"	"	"	"	5 7	"	blond	gray	"	"	Rzepowka
18	"	"	"	"	33	"		friend: Andrej Zukowski Chicago, Ill. Noble st. 1353	"	"	"	"	"	"	5 7	"	light brown	blue	"	"	Chorodiszcze
19	"	So. Chicago	"	"	62	"		cousin: Grigor Krutoff So. Chicago Ill. Lawrence ave. 10602	"	"	"	"	"	"	5 9	"	"	gray	"	"	Uromi
20	Pa.	Homestead	yes	son i. l.	130	"		son i. l. Stanislaw Dobies Homestead, Pa. Charyalley 476	"	"	"	"	"	"	5 [illegible]	"	"	blue	"	"	Nic-Gora
21	"	"	no	self		"		same address	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	gray	"	"	"
22	"	"	"	mother		"		brother i. l.: same address	"	"	"	"	"	"	5 7	"	"	"	"	"	"
23	"	"	"	"		"		same address	"	"	"	"	"	"	4 9	"	"	"	"	"	"
24	"	"	"	"		"		same address	"	"	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"
25	"	Philadelphia	yes	husband	4	"		husband: Franciszek Chodnicki Philadelphia, Pa. Front st. 971	"	"	"	"	"	"	5 1	"	blond	blue	"	"	Stawiska
26	"	"	"	father	2	"		father: same address	"	"	"	"	"	"	5 2	"	"	"	"	"	"
27	"	"	"	"		"		same address	"	"	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"
28	"	"	"	"		"		same address	"	"	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"
29	N.Y.	Rochester	"	"	3	"		father: Eisik Lowin Rochester, N.Y. Catharine st. 27	"	"	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"
30	Pa.	Homestead	no	brother i. l.	25	"		brother i. l. Stanislaw Dolasz Homestead, Pa. Chary Alley 476	"	"	"	"	"	"	5 9	"	light brown	gray	"	"	Gomol
															5 8	"	"	blue	"	"	Nic Gora

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

Hamburg

I, ... (State whether Master, First or Second Officer) of the Rugia, from ....., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

..... Master.

..... Officer.

Sworn to before me this 17th day of May, 1913

at New York

..... Immigration Officer.

11—1653

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—668

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Fallan, Surgeon of the Regia, sailing thereon

solemnly, sincerely, and truly that I have had years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of , and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Fallan

Sworn to before me this 12th day of May, 1913

at New York

Immigration Officer

11—4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—4639

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Rugia sailing from Hamburg April 29th 1914, 191

1 (This space for use by Government officials)	HEAD TAX EXEMPTIONS.	HEAD TAX DEPOSITS.	2 NAME IN FULL.		3 Age.	4 Sex.	5 Married or Single	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	7 Able to— Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People	10 * Last Permanent Residence. Country.	10 * Last Permanent Residence. City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
No. on List.	U.S. Citizen. Immigrant. Tourist. Resident Canada. Cuba. Mexico.	Special Deposit. In Transit. Claimed to be U.S. Citizen.	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.										
ADMITTED 1			Rassokasow	Minna	26	f	m	wife.	yes	yes	Russia	German	Russia		
ADMITTED 2			"	Olga	7	f	s	christ.	yes	yes	"	"	"		
ADMITTED 3			"	Johann	6	m	s	"	no	no	N.Y. born	"	"	Wilkowiszki	mine Ludwig Jung Wilkowiszki
ADMITTED 4			"	Eugenie	2	f	s	"	"	"	Russia	"	"	"	
ADMITTED 5			"	Friederike	56	"	wid	meth.-l.	yes	yes	"	"	"	"	
6			Mowjeff	Pekrak	26	m	m	farmh	"	"	"	Armenian	"	Dawichan	wife Ajastan Mowjeff Dawichan
7			Alojanz	Agathek	41	"	"	"	"	"	"	"	"	"	bhagkr Alojanz
8			Fridala	Josefa	28	f	m	wife	no	no	"	Polish	"	Lomnicki	fath. Jakob Fis Lomnicki
9			"	Maryanna	3	"	s	chilr	"	"	"	"	"	"	
10			Zmbicenka	Agnieska	27	"	m	farmh	"	"	"	"	"	"	fath. Franciszek Zmbicenka
X 11			Bohnicewicz	Tatiana	18	"	s	"	yes	yes	"	"	"	Trakty	moth. Zofia Bohnicewicz Trakty
12			Lomowska	Aneta	17	"	"	"	"	"	"	"	"	Lorzewo	father. Ignac Lomowska Lorzewo
13			Wojciechowski	Anton	20	m	s	"	"	"	"	"	"	Rozynno	Antoni Wojciechowski Rozynno
X 14			Jagiella	Katarzyna	37	f	m	wife	no	no	"	"	"	Gonowa	fath. Jan Szwa Gonowa
X 15			"	Marta	16	"	s	farmh	11/13/32	10/3/35	"	"	"	"	
X 16			Rude	Rude Johann	18	m	"	"	yes	yes	"	German	"	Dzinowo	fath. Ferdinand Rude Dzinowo
X 17			Brazinskene	Maria	40	f	m	wife	no	no	"	Lithuanian	"	Beizany	bro.-l. Juras Brazinskas Beizany
X 18			"	Ignatas	15	m	s	farmh	5/4/31 (505)	Rech. 10/28/38	"	"	"	"	
X 19			"	Anna	13	f	"	christ	2-783411	10/16/40	"	"	"	"	
20			Kirkelinski	Josef	40	m	m	farmh	"	"	"	Polish	"	Schmielin	wife Alexander Kirkelinski Schmielin
21			Friedrich	Stanislaw	19	"	s	"	yes	yes	"	"	"	Bielawy	fath. Kazimierz Friedrich Bielawy
22			Kroskiewicz	Stefan	46	"	m	"	yes	no	"	"	"	Boby	wife Rusalia Kroskiewicz Boby
23			Baldiga	Walenti	38	"	"	"	"	"	"	"	"	Lobs	moth. Rusalia Baldiga Lobs
24	27207		Miaskowski	Tomasz	22	"	s	"	"	"	"	"	"	Lugni	fath. Jakob Miaskowski Lugni
25			Kamiński	Piotr	19	"	"	"	5-72343-11/5/37 yes	yes	"	"	"	Hady	" Franz Kamiński Hady
26			Gudzinski	Heinrich	20	"	"	"	"	"	"	"	"	Lwowcen	" Stanislaw Gudzinski Lwowcen
27			Bernatas	Mariana	22	f	"	house	no	no	"	Lithuanian	"		
28			"	Veronika	23	"	"	"	"	"	"	"	"	Gudany	bro. Ignatus Bernatas Gudany
29	64217 8/4/30		"	Barbara	24	"	"	"	"	"	"	"	"		
30			Lekevicheas	Kasemir	27	m	m	farmh	yes	yes	"	"	"	Gelgvadys	wife Marella Lekevicheas Gelgvadys

Number of aliens on this sheet as to whom Collector has been requested to collect head tax: 12

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11—4698

List 12

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of New York, *191*

24

11—1638

12	13		14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
	Final Destination. (Intended future permanent residence.)					Whether ever before in the United States; and if so, when and where?									25	26	27	28	29	
No on List.	State.	City or Town.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Ever in prison or almshouse or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, what?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of Hair.	Color of Eyes.	Marks of Identification	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town
1	Conn	Waterbury	yes	self	yes	yes	05-09	Waterbury	no	no	no	no	good	no	5	3	fair	blk	blk	none	Russia	Wolhynwiszki
2	"	"	"	uncle	no																	
3	"	"	"	"	yes	born	Waterbury	husb. Stanislaw Brzuzkiewicz DC Griggs Str Waterbury Conn													
4	"	"	"	"	no																	
5	"	"	"	self	no										5	4		gr	gr			
6	Ill.	Chicago	"	"	35			friend: Anton Talwoff 1060 Florence Str Chicago Ill							5	8		black	bl			Tarnchowo
7	"	"	"	"	yes			" " Grigori Gentoff							5	9						
8	"	Chicago	"	"	40			husb: Jan Jendrala 5 Pl. 9 Str. Chicago Ill							5	4		bl	gr			Samocki
9	"	"	"	uncle																		
10	"	"	"	self	20			cous							5							
11	N.J.	Ridgefield Park	"	broth.	5			broth Nikolaus Bolmsiewicz Summit Str N.J. Ridgefield Park							5							Skawinka
12	Mont.	Great Falls	no	uncle	3			uncle Peter Filochowski 414 W 5 Ave Great Falls Mont.							5							Kocoud
13	Pa	Scranton	yes	uncle	25			" Franciszek Kostkowski Polen Str 615 Scranton Pa							5							Rozynno
14	Wis.	Milwaukee	yes	husb	3			husb Jan Jagiello 502 New Str Milwaukee Wis							5	5						gmina
15	"	"	"	faith																		
16	Oh	Cleveland	no	bro i l.	9			bro i l. Julius Stanek Wayne Str 519 Cleveland Oh							5	7		bl	gr			Dojnow
17																						
18	Ny.	Hopelawn	no	husb.	25			husb: Jonatas Krasinskis Ozwald Str 203 Hopelawn Ny.							5	5		black	black			Berzany
19																						
20	Pa	Philadelphia	yes	self	20			cous: Antoni Borowik 25 H6 Richmond St Pa Philadelphia							5	6		br	gr			Chmielni
21	"	"	"	"	22			broth " Frederick 25-47 " "							5	5	6					Zielany
22	"	Pittsburg	no	"	20	yes	02-07	Pittsburg cous: Maryan Zelwiak 323 Hancock St Pittsburg Pa								5	6					Bolcz
23	Mass	New Bedford	"	"	10	yes	00-06	New Bedford wife Maryanna Zaldaja Pelham Str 32 New Bedford Mass.								5	8					Lubo
24	Pa	Coaleville	no	no	25	no		bro. Jan Mackowski Gilerun Ave in Coaleville Pa								5	7					Lugin
25	Ill.	Winchester	"	"	40			bro i l. Stanislaw Garbniczak Box 56 Winchester Ill.								5	7		br	gr			Kady
26	Conn	Waterbury	"	"	5	yes		uncle: Jan Kozakiewski 241 River Str Waterbury Conn								5	6					Kwowo
27	Ill	Chicago	yes	self	25											5	7		ber	bl		Judemy
28	"	"	"	"				cous: Ulionas Jakenawicz 80 Oakley Ave in Chicago Ill								5	7					
29	"	"	"	"												5	8					
30	Ma	Auburn	yes	"	25			friend: Juras Gendrolutis 27 Main Str Auburn								5	11		br	bl		Gelgaudzi

Affidavit of Surgeon.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Nickels Cpt., of the Rugia Hamburg, from ....., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12th day of May, 1913

at New York

Immigration Officer.

Cpt. Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Fabian, Surgeon of the Kingia sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 2 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of [illegible], and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G. Fabian

Sworn to before me this 17th day of May, 1913

at New York

Immigration Officer.

11—4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—4638

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

13

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Rugia sailing from Hamburg April 29th 191[illegible], 191

1	(This space for use by Government officials.)		2		3		4	5	6	7		8	9	10		11
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS. U. S. Citizen. / Diplomat. / Tourist. / Resident of: Canada. / Cuba. / Mexico. / Special Inquiry. / In Transit. / Claims to be U. S. Citizen.	HEAD TAX DEPOSITS.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
1			Sygmanski	Walerjan	25		m.	m.	f. lab.	no		Russia	Polish	Russia	Sulejowice	mother: Walentyna Zygmanska Sulejowice
2			Kazimiera		21		f.	m.	h. wife	no		"	"	"	"	
3			Mieczysław		4	6	m.	s.	child	no		"	"	"	"	
4			Wladyslaw		26		m.	m.	f. lab.	yes	yes	"	"	"	Cekin	wife: Josefa Orlowska Cekin
5			Zeranski	Bronislaw	34		"	"	"	no	no	"	"	"	Laskajew	" : Franciska Szczepinska Laskajew
6			Zajonczkowski	Piotr	25		"	"	"	"	"	"	"	"	Andrzejewo	" : Julia Zajonczkowski Andrzejewo
7	X		Szerio	Barbara	20		f.	s.	p. maid	no	no	"	Lithuanian	"	Bruzdy	father: Jonas Szerio Bruzdy
8			Binkowski	Josef	19		m.	s.	f. lab.	yes	yes	"	Polish	"	Szpetal Gorny	" : Franciszek Binkowski Szpetal Gorny
9			Liszka	Magdalena	18		f.	s.	maid	no	no	"	Lithuanian	"	Sierwinty	" : Jonas Liszka Sierwinty
DEPORTED 10			Kuczkowska	Daniela	23		"	s.	h. maid	"	"	"	Russian	"	Starosiele	brother: Jozefat Kuczkowski Starosiele
11			Andrzejewski	Stanislaw	46		m.	m.	f. lab.	yes	yes	"	Polish	"	Romanowo	wife: Aleksandra Andrzejewski Romanowo
12			Zator	Marcin	32		"	"	"	"	"	"	Austrian	"	Austria Wiegen	" : Antonina Zator Wiegen
13			Wiatrowska	Weronika	21		f.	s.	h. maid	"	"	"	Russia	"	Russia Nowobrodow	father: Roman Wiatrowski Nowobrodow
14			Bielawska	Marya	18		"	"	"	none	no	"	Lithuanian	"	Zelenichki	" : Nikolas Bielawski Zelenichki
15			Juda	Juozapas	21		m.	s.	f. lab.	yes	yes	"	"	"	Bajorysky	mother: Josefa Juda Bajorysky
16			Krawinski	Jan	17		"	"	"	"	"	"	Polish	"	Dalesk	" : Antonina Krawinska Dalesk
DEPORTED 17			Ezekiants	Leon	27		m.	"	"	"	"	"	Armenian	"	Kalibikuny	wife: Chanun Ezekians Kalibikuny
DEPORTED 18			Tereszians	Arshak	23		"	"	"	"	"	"	"	"	"	" : Chorik Tereszians "
ADMITTED S.I. 19			Zolotkowsky	Rosalie	26		f.	m.	h. wife	no	no	"	Hebrew	"	Czernovitz	uncle: Mendel Czerniowsky Czernovitz
ADMITTED S.I. 20			"	Rosa	3		"	s.	child	no	no	"	"	"	"	Romanowka
ADMITTED S.I. 21			"	Israel	8		mo	"	"	"	"	"	"	"	"	
22			Jerzmin	Bronislawa	17		f.	s.	maid	"	"	"	Polish	"	Prawlicany	mother: Wincenta Jerzmin Prawlicany
23			Szymanski	Wojciech	17		m.	s.	f. lab.	yes	yes	Austria	Austrian	Austria	Toki	father: Kirill Szymanski Toki
24			Zien	Rafael	27		m.	m.	"	"	"	"	Polish	"	Ukrenicki	wife: Karimiera Zien Ukrenicki
25			Markiewicz	Walerya	18		f.	s.	"	"	"	"	"	"	Sobota Kokolnicka	father: Jan Markiewicz Sobota Kokolnicka
26			Slaczak	Josef	35		m.	m.	"	"	"	Russia	"	Russia Zlotkowa	Zlotkowa	wife: Victoria Slaczak Zlotkowa
27			Walczak	Marcin	30		—	—	"	m.	m.	[illegible]	"	"	Zgadow	" : Antonina Walczak Zgadow
28			Rozycki	Josef	33		"	"	"	"	"	"	Lithuanian	"	Jodeny	" : Szczepan Kozycki Jodeny
29			Pinkowski	Stanislaw	21		"	s.	8-149482	yes	yes	"	Polish	"	Rinkuny	father: Josef Pinkowski Rinkuny
30			Rutkowski	Wazlaw	20		"	"	6-30 [illegible]	[illegible]	[illegible]	"	"	"	"	" : Stanislaw Rutkowski "

7-158615-11/21/40-505
2-184927-12/20/38
7-61178-11/7/36
12-25691-(505) 11/10/41
(505) 12/4/36
2-148977=5/19/36

13

Number of aliens on this sheet as to whom Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11—4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 3

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of New York, 12 March 1913, 191 26

11—4688

No on List	13 Final Destination. (Intended future permanent residence.) State.	13 City or Town.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charitable organization; if so, what and when?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town
1				per self	50	no																
2	Ill.	Chicago		per husband	—				brother: L. Walenty Rewer, 4845 Elizabeth St. Chicago, Ill.	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	blond	grey		Russia	Antigenow
3				" father	—											5	2	"	"	"	"		
4	N. J.	Jersey City		self	30	"			bro. Ill.: Ludwik Michalski 115 Leser Str Jersey City N.J.							5	7	"	brown	blue	"		Lekine
5	"	Bayonne	"	"	18	"			brother: Wincenty Stelianski 15 Linden Str Bayonne N.J.							6	—	"	"	"	"		
6	Canada	New Brighton	"	"	30	yes	1909		bro. Ill.: Wincenty Hermanjak														
7	Ill.	Chicago	yes	"	6	no	11 Philad.	52	Jersey br. New Brighton Canada							5	7	"	blond	"	"		Andrzejewo
8	Conn.	Sterling	"	brother	16	"			" : Tomas Rodzwilas W. 21st Str 224 Chicago Ill. brother: Andrzej Binkowski 11 Box Sterling Conn.							5	5	"	"	"	"		Warkola
9	Conn	Florence	"	"	3	"			" : Wincas Kliza 15 Main Str Florence, Conn.							5	8	"	brown	grey	"		Szpetal Jan
10	N.J.	Mica	"	friend	3	"			friend: Boleslaw Demczyk 111 Nichols Str Mica, N.J.							5	5	"	blond	blue	"		Siedmioga
11	Pa	Luzerne	"	brother	13	"			brother: Wladislaw Andrzejunki 108 William Str Luzerne, Pa							5	4	"	"	"	"		Dziamiesz
12	N. J.	New York	"	"	6	"			" : Leon Zalor 319 Hudson Str New York							5	6	"	brown	"	"		Kwiatkow
13	Wisc.	Milwaukee	yes	"	20	"			" : Simon Wiatrowski 502 New Hamer Str Milwaukee							5	8	"	grey	"	"	Austria	Wieczn
14	Mass	New Bedford	"	"	10	"			" : Petras Bielawski 207 Belleville Ave New Bedford, Mass							5	5	"	"	"	"	Russia	Czerwins
15	Pa	Carbondale	"	"	13	"			" : Kazimieras Dziola near Str. Carbondale Pa							5	4	"	"	"	"		Zelencinka
16	"	Vandergrift	"	cousin	20	"			cousin: Kazmar Krawinski 4 Municipal Str. Vandergrift							5	6	"	blond	"	"		Bujorzycki
17	Cal.	Los Angeles	yes	brother	25	"			brother: Wincenty Lipkowski 524 Olive St. Los Angeles, Cal.							5	6	"	brown	"	"		Dalecki
18	"	"	"	br. in l.	20	"			br. in l.:							5	5	"	brown	"	"		Stalichowski
19	N. Y.	Brooklyn	yes	father	50	"			father: Sam Ripkery 54/6 Manzek Str. Brooklyn N.Y.							5	5	"	"	black	"		Tarkow
20	"	"	"																				
21	"	"	"																				
22	Pa	California	"	brother	8	"			brother: Mieczyslaw Jerowim Livonia Str. California, Pa							5	4	"	"	black	"		
23	N. J.	Brooklyn	"	"	20	"			" : Elias Szymanski 239 Monroe Str. Brooklyn, N.J.							5	7	"	"	blue	"		Skrzesz
24	"	Cowego	"	cousin	20	"			cousin: Nikolaj Bien 125 Pharm St. Cowego, Ill.							5	7	"	"	"	"	Austria	Tarki
25	"	Castleton	"	br. in l.	10	"			br. in l.: Josef Bergo 95 Box Castleton, N.J.							5	7	"	"	"	"		Nkowski
26	Ill.	Evanston	"	self	20	"			" : Marcin Simonski 1424 Ashland Ave Evanston Ill.							5	1	"	blond	blue	"		Slubac
27	"	"	"	"	15	"			brother: Josef Walczak Ill. 1825 Fremont Str. Evanston							5	9	"	brown	"	"	Russia	Castkowo
28	"	Chicago	"	"	25	"			br. in l.: Feliks Jakubowski 2422 Oakley Ave Chicago Ill.							5	7	"	"	grey	"		Gladysz
29	Mass.	Mt. Tom	"	"	25	"			cousin: Ignacy Wydra 1 Pine Str. Mt. Tom Mass.							5	8	"	blond	blue	"		Staszczy
30	"	"	"	"	20	"			cousin: Victor Wydra							5	4	"	brown	grey	"		Klinkowo
																5	6	"	blond	blue	"		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, [illegible] Jat, of the Rugia, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly (State whether Master, First or Second Officer) swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Jmicael
Officer.

Sworn to before me this 17th day of May, 1913,
at New York

James Fredow
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Fabiani, Surgeon of the Rugia, sailing therewith
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

solemnly, sincerely, and truly that I have had years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of

, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

O'Kehan

Sworn to before me this 13th day of May, 1913

at New York

Immigration Officer.

11—4638

27

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—4638

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

14

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Rugia sailing from Hamburg April 29th 1913, 191

No. on List.	(This space for use by Government officials.) HEAD TAX EXEMPTIONS. U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Resident of Canada.	Cuba.	Mexico.	HEAD TAX DEPOSITS. Special Inquiry.	In Transit.	Claims to be U. S. Citizen.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People	10 *Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
1										Kremska	Helena	21		f	s	s. f. hand	no	no	Russia	Polish	Russia	Kurkowo	mother Josefa Kremska Kurkowo
2										Malewicz	Jakob	30		m	m	f. lab	"	"	"	"	"	Drzeczka	wife Marianna Malewicz Drzeczka
3										Dombrowski	Jan	25		"	"	"			"	"	"	Dembowica	father Tadeus Dombrowski Dembowica
4										Zurek	Kurt	25		"	m	"	7-109223-9/28/38		"	"	"	Kodriczyn	wife Maryanna Zurek Kodriczyn
5										Wojnaurizeny	Marc	40		f	m	h. wife	no	no					
6										"	Antanas	15		m	s	son			"	Lithuania	"	Jodeli	father Kazis Jakiewicz Jodeli
7										"	Jonas	6		"	"	"							
8										Wegnejski	Leonard	28		m	m	f. lab	yes	yes					
9										"	Bronislawa	19		f	m	wife	"	"	"	Polish	"	Katowo	father Antoni Wegnejski Katowo
10										Kopacz	Weronika	18		"	s	f. hand	no	no	"	"	"	"	" Szymon Kopacz
11										Kiecioch	Jan	26		m	s	f. lab	"	"	"	"	"	Zerniewo	" Stanislaw Kiecioch Zerniewo
12										Jankowski	Czeslaw	21		"	"	"	"	"	"	"	"	Cichau	" Jan Jankowski Cichau
13										Petrowski	Piotr	22		"	s	"	no	no	"	"	"	Morgy	" Franz Petrowski Morgy
14										Borzuchi	Stanislaw	25		"	m	"	"	"	"	"	"	Miaskowo	mother Katarina Borzuchi Miaskowo
15										Kolarczuk	Katarzyna	18		f	s	f. hand	"	"	"	"	"	Jastrzembka	father Walenty Kolarczuk Jastrzembka
16										Balej	Julian	18		m	s	f. lab	24124-9-28-06	yes	yes	"	"	Siemplin	mother Viktoria Balej Siemplin
17										Kowalewski	Leonard	18		"	"	"	"	"	"	"	"	"	father Leon Kowalewski "
18										Malaschuk	Jan	30		"	m	"	"	"	"	"	"	Malaschek	wife Maria Malaschuk Malaschek
19										Turadek	Wladislaw	19		"	s	"	"	"	"	"	"	Jatkowo	father Josef Turadek Jatkowo
20										Marzel	Petrowski	34		"	m	"	no	no	"	"	"	Zalecie	wife Ewa Marzel Zalecie
21										Olkowski	Wladislaw	18		"	s	"	yes	yes	"	"	"	Sabin	father Jan Olkowski Sabin
22										Perzanowska	Helena	17		f	s	f. hand	"	"	"	"	"	Zebra	" Ignacy Perzanowska Zebra
23										Kotarska	Amelia	36		"	m	h. wife	no	no					
24										"	Janina	13		"	s	sister	"	"	"	"	"	Rudy	mother Josefa Juesianska Rudy
25										"	Josef	16		m	s	f. lab	"	"					
26										Kosinska	Anna	30		f	s	f. maid	yes	yes	1-406506-7/29/13				
27										"	Josefa	26		"	m	f. wife	"	"	"	"	"	Opowo	father Josef Kosinska Opowo
28										"	Marjan	6/12		"	s	daughter							
29										Wroblewski	Jan	19		m	s	f. lab	yes	yes	2-641516 4/28/39				
30										"	Josefa	17		f	s	"	"	"	"	"	"	Klimontz	father Adam Wroblewski Klimontz

3 [illegible] 11

Number of aliens on this sheet as to whom Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11—4638

List 14

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of New York, ... 13, 191 28

11—4638

12	13		14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
																25	26	27		28	29	
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State.	City or Town.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Yes or No.	Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Fourth person or Whether, or polygamist, or anarchist, or person previously excluded and deported (if any, why).	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Mass	Pittsfield	yes	self	$13	no			cousin: Joseph Waitkowski 197 Tyngsboro St. Pittsfield Mass	no	no	no	no	good	no	5	1	fair	brown	gray	none	Russia	Rydwiniec
2	"	Lawrence	"	"	30	"			brother-in-law: Mack Kriguski 101 Lake St. Lawrence Mass	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Drochlea
3	Conn	Bridgeport	"	"	25	"			friend: Stanislaw Olechowicz Water St. 38 - Bridgeport Conn	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	Rembowicz
4	N.Y.	North Tonawanda	"	"	23	"			friend: Michal Wilczek 24 St. 3rd St. - North Tonawanda N.Y.	"	"	"	"	"	2 finger on the right hand missing	5	6	"	"	"	2 finger on the right hand missing	"	Felgus
5	Mich	Grand Rapids	no	"						"	"	"	"	"	no	5	7	"	blond	gray	none	"	Jodele
6	"	"	"	mother	3				husband: Jonas Woynaricz jeny 1225 Hamilton St. Grand Rapids Mich.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	"
7	"	"	"	"						"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
8	N.Y.	Brooklyn	yes	self	yes	yes	1907	Cleveland O.	brother: Jan Melewski 3rd ave 289 Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	"	"	"	Katowo
9	"	"	"	"		no	09			"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"
10	"	"	"	"	30				cousin: — " — — " —	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
11	Mass	Chelsea	no	"	15				brother: Alexander Szeeg Medford St. 30 - Chelsea Mass	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Leczniewo
12	N.J.	Jersey City	"	"	29				" " Stanislaw Sinkowski Washington St. 187 - Jersey City N.J.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Cichow
13	"	"	"	"	25	yes	1909	Jersey City N.J.	friend: — " — " —	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	Morgy
14	N.Y.	Syracuse	"	"	75	no			brother: Bronislaw Borzicki Foppoff St. 20 - Syracuse N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Sielun
15	N.Y.	Astoria	"	"	40	"			brother: Pawel Partyszek 11 ave 694 - Astoria N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Jastrzembka
16	"	Albany	no	"	12	"			friend: Francisk Trempinski Orange St. 237 - Albany N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blond	brown	"	"	Siemplin
17	"	"	"	"	21	"			brother: Julian Kowalewski Lancer St. 62 - Albany N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	"
18	N.J.	Newark	"	"	26	"			brother: Jan Kobialka Market St. 36 - Newark N.J.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	blue	"	"	Katarzek
19	"	Jersey City	"	"	24	"			cousin: Jan Rekowski Shore St. 132 - Jersey City N.J.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Gutkowo
20	N.Y.	Syracuse	"	"	25	"			brother: Jan Bukowski 311 Vigel St. - Syracuse N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	blond	"	"	"	Zalecie
21	Pa.	Philadelphia	yes	"	25	"			friend: Francisek Klimka Richmond St. 2418 - Philadelphia Pa.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	Sabin
22	N.J.	Bayonne	no	"	25	"			brother: Franz Kapuerkowski East St. 224 - Bayonne N.J.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	blue	"	"	Zebra
23	Pa	Warrior Run	"	"					husband: Antoni Kotarski Warrior Run Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown		"	"	Rudy
24	"	"	"	"	yes					"	"	"	"	"	"	5	4	"	blond	gray	"	"	"
25	"	"	"	"						"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
26	Mass	Lawrence	"	"					brother: Franz Kosinski husband: Roman St. Lawrence Mass	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blue		"	"	Cepowo
27	"	"	"	"	30					"	"	"	"	"	"	5	5	"	"		"	"	Kubicz
28	"	"	"	—						"	"	"	"	"	"	—	—	"	"		"	"	Cepowo
29	N.Y.	Jamaica	"	brother	13				brother: Wincenty Krobkowski 157 Rockaway Road Jamaica N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Klimontz
30	"	"	"	"						"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	"	"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Nickels (State whether Master, First or Second Officer), Cpt of the Kugia, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly ——— that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Jnacke
Cpt Officer

Sworn to before me this 17th day of May, 1913

at New York

Jamesregor
Immigration Officer.

11—935

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1638

Affidavit of Surgeon.

Dr. Fabian

I, ..., Surgeon of the Kugia, ..., do solemnly, sincerely, and truly ..... that I have had ..... years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of .....

....., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Fabian

Sworn to before me this 12th day of May, 1913

at New York

Immigration Officer.

11—4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—4638

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

15

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Rugia sailing from Hamburg April 29th 1913, 191

1	(This space for use by Government officials.)								2	3	4	5	6	7		8	9	10		11
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS. U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	RESIDENT OF Canada.	Cuba.	Mexico.	HEAD TAX DEPOSITS. Special Inquiry.	In Transit.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
1									Garbaczewski	Georgi	20		m	s	Hand	yes	yes	Russia	Russian	Russia	Briszelk	mother: Ekaterina Garbaczewska Briszelk
2									Biszel	Stanislaw	22		"	"	"	no	no	"	Polish	"	Sonkailow	father: Nikodem Biszel Sonkailow
3									Klyszejko	Josef	23		"	"	"	yes	yes	"	"	"	Baskie	mother: Kajetan Klyszejko Baskie
4									Malecki	Jan	36		m	m	"	"	"	"	"	"	Karczmiska	wife: Katarzyna Malecka Karczmiska
5									Lewandowski	Wincenti	30		"	"	"	no	no	"	"	"	Brosy	" Franciszka Lewandowska Brosy
6									Popiolek	Adam	28		"	"	"	yes	yes	"	"	"	Budi	" Antonina Popiolek Karczmiska
7									Kraszewski	Josef	20		"	s	"	"	"	"	"	"	Rumotzki	father: Wawrzyn Kraszewski Budi Rumotzki
8									Wischniewski	Boleslaw	29		"	m	Baker	"	"	"	"	U.S.A.	Warschau	wife: Michalina Wischniewska Warschau
ADMITTED 9									Sawizki	Antoni	57		"	"	Hand	no	no	"	"	Russia	Wronow	" Jadwiga Sawiska Wronow
10									Kuchareck	Pawel	22		"	s	"	yes	yes	"	"	"	Ostrowitze	father: Wilhelm Kucharcek Ostrowitze
11									Zalonski	Stanislaw	24		"	"	"	"	"	"	"	"	Zabiele	" Konstanty Zalonski Zabiele
12									Bodich	Wladislaw	21		"	"	"	"	"	"	"	"	Zitkowce	mother: Josefa Bodich Zitkowce
13									Grodzki	Stanislaw	21		"	m	"	no	no	"	"	"	Zibotyn	wife: Maryanna Grodzki Zibotyn
14									Kujawa	Antoni	24		"	s	"	yes	yes	"	"	"	Zubiel	brother: Franz Wangelowski Zubiel
15									Margielewski	Franciszek	20		"	"	"	no	no	"	"	"	Biernatki	mother: Josefa Margielewska Biernatki
ADMITTED 16									Lament	Piotr	19		"	"	"	yes	yes	"	"	"	Lhode	mother: Frangiska Lament Lhode
17									Kopranski	Antoni	18		"	"	"	"	"	"	"	"	Sadlowo	father: Martin Koprowski Sadlowo
18									Bawczak	Josef	22		"	"	"	"	"	"	"	"	Pisdry	mother: Marianna Bawczak Pisdry
19									Banach	Josef	20		m	"	Hand	no	no	"	"	"	Szalkowke	father: Gregus Banach Szalkowek
20									Gardas	Josef	28		"	m	"	yes	yes	"	"	"	Niemoskochty	wife: Manka Gardas Niemoskochty
21									Bialkowski	Bronislaw	20		"	s	"	"	"	"	"	"	Wloclawek	mother: Josefa Bialkowska Wloclawek
22									Zuleski	Felix	25		"	m	"	no	no	"	"	"	Zabrowa	wife: Wladislawa Zuleska Zabrowa
23									Mazurek	Antoni	21		"	"	"	"	"	"	"	"	Niedzielitka	" Maria Mazurek Niedzielitka
24									Zebronski	Ludwik	35		"	"	"	"	"	"	"	"	Zebry Lany	mother: Maryanna Zebronski Zebry Lany
25									"	Hermina	24		f	"	wife	"	"	"	"	"	"	
26									"	Stanislaw	9		m	s	son	"	"	"	"	"	"	
27									Rifler	Otto	27		"	m	painter	yes	yes	"	German	"	Neitof	wife: Pauline Rifler Neitof
28									Banis	Imas	19		"	s	Hand	"	"	"	Lithuanian	"	Debucevos	mother: Hania Banis Debucevos
29									Rakauskaite	Emilie	19		f	"	"	"	"	"	"	"	Brizeny	father: Josepas Rakauskaite Brizeny
30									Bukelis	Alfons	17		m	"	"	"	"	"	"	"	Alochady	" Antanas Bukelis Alochady

V 2647/906

Wife — and children — Felix Wolaswic 6-6-29-21C

15

Number of aliens on this sheet as to whom Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11—4638

Affidavit of Surgeon.

List 15

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

30

Arriving at Port of New York, 2 Mei 1913, *191*

11—4638

12	13		14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
															25	26	27	28	29	
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Deaf, dumb, blind, or otherwise physically defective? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—	Marks of Identification	Place of Birth.	
	State.	City or Town.				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet. Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1	Conn	Norwich	no	self	25	no		cous: Lutka Ladyosa Zamska st. 182 Norwich, Conn	no	no	no	no	good	no	5 7	fair	brown blue	none	Russia	Cerazelle
2	NY.	Astoria	"	"	35	"		friend: Josef Bic 20th Ave 946 Astoria, NY	"	"	"	"	"	"	5 6	"	d " gray	"	"	Sokarlow
3	Vt.	Fowler	"	"	30	"		brother: Josef Klyszejko Box 2 Fowler, Vt.	"	"	"	"	"	"	5 5	"	l " "	"	"	Paskie
4	NY.	Port Amboy	"	"	39	"		cous: Stanislaw Zgnitski State st. 137 Port Amboy, NY	"	"	"	"	"	"	5 8	"	blond blue	"	"	Kaszczyniska
5	"	Bayonne City	"	"	25	"		uncle: Stanislaw Sadowski 21st st. 19 Bayonne City, NJ	"	"	"	"	"	"	5 9	"	" "	"	"	Brosy
6	"	Port Amboy	"	"	34	"		bro'l: Stanislaw Zgnitski State st. 137 Port Amboy, NJ	"	"	"	"	"	"	6 2	"	brown "	"	"	Kardzyniska
7	"	Trenton	"	"	25	"		cous: Jan Paszkiea Hills ave 287 Trenton, NJ	"	"	"	"	"	"	5 7	"	l " "	"	"	Bidli Rimotzki
8	"	Jersey City	no	"	16	yes	09/12 Port Amboy NJ	bro'l: Ludwig Wichowski Essex st 135 Jersey City, NJ	"	"	"	"	"	"	5 7	"	" brown	"	"	Warschau
9	NJ.	Corona	"	"	20	"	09/11 Milwaukee Wis	cous: Stanislaw Skwirski Orchard st 160 Corona, L.I.	"	"	"	"	"	"	5 9	"	" "	"	"	Wronow
10	Mass	Lawrence	"	"	25	no		sister: antonina Kobanszik Valley st. 168 Lawrence, Mass.	"	"	"	"	"	"	5 9	"	" blue	"	"	Ostrowine
11	NJ.	Port Washington	"	"	25	"		cousin: Josef Bodrawski no st. Port Washington, NY	"	"	"	"	"	"	5 7	"	blond "	"	"	Palster
12	"	New York	yes	"	30	"		friend: Wladislaw Klemelewski st. 57 W. st. 547 New York, NY.	"	"	"	"	"	"	5 6	"	l brown "	"	"	Zukowce
13	Del.	Wilmington	no	"	25	"		sister in l: Helena Meeneber Brown st. 900 Wilmington, Del	"	"	"	"	"	"	6 1	"	brown gray	"	"	Libotyn
14	NY.	Syracuse	"	"	30	"		bro'l: Jan Wangelewski Lackawanna st 113 Syracuse, NY.	"	"	"	"	"	"	5 8	"	blond blue	"	"	Zolziel
15	Wis	Ashland	yes	cousin	25	"		cous: Josef Margielewski E. 13 st ave 106 Ashland Wis.	"	"	"	"	"	"	5 6	"	l brown brown	"	"	Bienastka
16	Mich.	Detroit	"	brother	3	"		bro'l: Alexander Lament Michigan ave 1558 Detroit, Mich.	"	"	"	"	"	"	5 —	"	" gray	"	"	Chrode
17	O.	Cleveland	"	aunt	9	"		aunt: Wilhelmina Rakow Lansing ave 6213 Cleveland, O.	"	"	"	"	"	"	5 6	"	" "	pockmarked	"	Sadlowo
18	Conn	New Britain	"	uncle	25	"		uncle: Michal Sugacz Booth st. 29 New Britain, Conn.	"	"	"	"	"	"	5 5	"	brown	none	"	Pisdry
19	O.	Cleveland	"	brother in l.	5	"		bro'l: Edward Prokopowicz 63 st ave. 3653 Cleveland, O.	"	"	"	"	"	"	5 8	"	blond gray	"	"	Grabowcke
20	Pa.	Darrya	"	brother	22	yes	07/08 St. Louis Mo	brother: Jan Sadas no st. Darrya, Pa	"	"	"	"	"	"	5 7	"	" "	"	"	Niemtoschky
21	Conn	New Britain	"	"	13	no		brother: Jan Bialkowski 170 Broad st. New Britain, Conn.	"	"	"	"	"	"	5 7	"	l brown	"	"	Wolanowke
22	Mass	Hadley	"	cousin	25	"		cous: Jan Lilaski no st. Hadley, Mass.	"	"	"	"	"	"	5 9	"	brown blue	"	"	Zabrowa
23	Me.	Augusta	yes	brother	18	"		brother: welenty Leszczek America st. 13 Augusta, Me	"	"	"	"	"	"	5 9	"	blond "	"	"	Niedzielisken
24	NJ	Bayonne	no	self	25	yes	99/05 Bayonne NJ	brother: Stanislaw Sadowski brother in l: Bayonne, NJ	"	"	"	"	"	"	5 4	"	brown "	"	"	Zelny Prosy
25	"	"	"	husband	24	no		uncle: 21 st st 19	"	"	"	"	"	"	—	"	" "	"	"	"
26	"	"	"	father	12	"		" : Alexander Rifler Davenport st 1021 Dubuth, Minn.	"	"	"	"	"	"	5 7	"	l brown gray	"	"	Novolowzie
27	Minn	Duluth	yes	uncle	12	"		father: Gofrid Barnis no st Katowah Kansas, NY	"	"	"	"	"	"	5 7	"	" "	"	"	Bebrowi
28	NY.	~~Kansas~~ Katowah	no	father	20	"		uncle: Jonas Brunbauskis Kensington ave 84 Kensington, Ill.	"	"	"	"	"	"	5 7	"	" "	"	"	Belaun
29	Ill.	Kensington	yes	self	25	"		brother: Jonas Bubelis So 45th st 1813 Chicago, Ill.	"	"	"	"	"	"	5 6	"	l " blue	"	"	Alsikady
30	"	Chicago	"	"	yes	"														

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, [redacted] Gat, of the Rugia, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly ..... that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[redacted] Officer

Sworn to before me this 12th day of May, 1913

at New York

Immigration Officer.

11—163

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 2 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1638

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Fabian Rugia, Surgeon of the ..... (State whether "regularly retained by" or "employed by" owners thereof, as the case may be), do solemnly, sincerely, and truly ..... that I have had ..... years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of ..... , and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Fabian Rugia

Sworn to before me this 12th day of June, 1913

at New York

Immigration Officer.

11—4638

31

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—4638

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

16

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Prussia sailing from Hamburg April 29th 1913, 191

1 (This space for use by Government officials.)

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS. U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Resident of Canada.	Resident of Cuba.	Resident of Mexico.	HEAD TAX DEPOSITS. Special Inquiry.	In Transit.	Claims to be U. S. Citizen.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Age. Mos.	Sex.	Married or Single	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People	*Last Permanent Residence. Country.	*Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
1										Niedzwetzki	Alexander	29		m	m	f. lab.	no		Russia	Polish	Russia	Niedzwetzki	wife: Marya Niedzwetzka Niedzwetzki
2										Lewandowski	Jan	42	✓	m	m	5-41751	yes		"	"	"	Lupno	brother: Lucyan Lewandowski Lupno
3										"	Josefa	60	✓	f	m	b. wife	no		"	"	"	"	"
4										Wojtkowski	Walentyna	2		"	"	niepw	"		"	"	"	"	mat
5										Edeyan	Nazar	27		m	m	f. lab.	yes		"	Armenian	"	Ozynarowo	wife: Rietanush Edeyan Ozynarowo
6										Yorassoff	Bgarues	21		m	s	"	no		"	Slav	"	Kan	father: Yordan Yorassoff Kan
7										Papizgianus	Aram	17		m	s	"	"		"	"	"	"	father: Papyk Papizgianus Kan
8										Simonians	Ardasch	27		m	m	"	"		"	"	"	Malibekian	wife: Almyska Simonians Malibekian
9										Gorgians	Agap	45		m	m	"	"		"	"	"	"	wife: Sehogarak Gorgians Malibekian
10										Sharadovska	Maryanna	18		f	s	2-919341-9-18-41-505- domestic	yes		"	Polish	"	Crapla	father: Vincenti Sharadovska Crapla
11										Krzenda	Andrzej	40		m	m	f. lab.	no		"	"	"	Sieranicz	wife: Marya Krzenda Sieranicz
12										Gralla	Andrzej	39		"	"	"	"		"	"	"	Sporwielki	wife: Jane Gralla Sporwielki
13										Stanlowski	Wladislaw	29	✓	m	m	12-13821-532-3-	"		"	"	"	Lilalowo	mother: Zuzanna Stanlowska Lilalowo
14										"	Zofia	20	✓	f	s	b. wife	"		"	"	"	"	"
15										"	Henryk	1	6	m	s	child	"		"	"	"	"	gd mother "
16										"	Mieczyslaw		3	"	"	"	"		"	"	"	"	"
17										Kapliski	Antoni	25	✓	"	s	f. lab.	yes		"	"	"	Lanken	father: Alex Kapliski Smolein
18										Nitski	Franz	25		"	s	5-47460 6-20-36	no	9a	"	See Manifest Mercury 6/28/20 (10-777-6470)		Opmiecin	father: Alex Nitski Opmiecin
19										Libenzki	Josef	19		"	s	"	yes		"	"	"	Bielawy	father: Wojciech Libenzki Bielawy
20										Kaczmarcik	Ignac	24		"	m	"	"		"	"	"	Turza	wife: Maria Kaczmarcik Turza
21										Dobrowski	Alexander	31		"	s	"	"		"	"	"	Jasin	father: Adalbus Dobrowski Jasin
22										Tomaszewski	Antoni	29		"	m	"	"		"	"	"	Grable	wife: Sofia Tomaszewska Grable
23										Zielinska	Maryanna	18	✓	"	s	"	no		"	"	"	Kosmenta	mother: Josefa Zielinska Kosmenta
24										Tupiz	Nikolaus	20		"	s	"	yes	Austria	"	Austria	Brzezany	father: Teofor Tupiz Brzezany
25										Makowiczka	Marianna	23		f	s	"	no	Russia	"	Russia	Ollalewo	mother: Maryk Makowiczka Ollalewo
26										Gers	Wiktoria	24		"	m	b. wife	"		"	"	"	Kurzary	father: Julian Gers Kurzary
27										"	Mieczyslaw	7		m	s	child	"		"	"	"	"	gd father "
28										Glombicu	Kazimir	44		m	m	f. lab	"		"	"	"	Borcia	wife: Antonia Glombicu Borcia
29										"	Jan	18		"	s	"	"		"	"	"	"	mother "
30										Gerek	Nestor	35	✓	"	m	"	"		"	Russian	"	Nawtysore	wife: Anna Gerek Nawtysore

4

16

Number of aliens on this sheet as to whom Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11—4638

List 16

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

32

Arriving at Port of New York, 14 Mai 1913, *191*

11—4638

12	13		14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
															25	26	27	28	29	
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane? Supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Com-plexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
	State.	City or Town.				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet. Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1	Ohio	Lazic	yes	self	25	no		Brother: Albin Jovcevski Forki Pa 644 Ste 734	no	no	no	no	good	no	5 6	fair	bl. gr.	none	Russia	Medgumerk.
2	"	Cleveland	"	"	40	yes	07/11 Cleveland Oh	wife: "							5 7	"	bl. gr.	"	"	Lupno
3	"	"	"	husband	"	no		Felix Wojtowski Cleveland Ohio Kinsley St. 1905	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	"	"
4	"	"	"	wife	"	"		father: "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
5	Cal	Los Angeles	"	self	26	no		friend: Hovsep Kerospian Los Angeles Cal 64 Ter St. 1504	"	"	"	"	"	"	5 3	"	bl. br.	"	"	Shymanavo
6	"	"	"	"	26	"		cousin: Franco Karabelieff Los angeles Cal 3rd Sta Ste 524	"	"	"	"	"	"	5 5	"	black br.	"	"	Kan
7	"	"	"	"	27	"		brother: Mich Pakrzewicz Los Angeles Cal 34th St 1500	"	"	"	"	"	"	5 6	"	" "	"	"	"
8	"	"	"	"	25	"		friend: John Pancelo Los angeles Cal Pare St. 129	"	"	"	"	"	"	5 9	"	bl gr.	"	"	Kalibikan
9	"	"	"	"	25	"		cousin: Wassaref Thompson Los Angeles Cal Aguenbuto St 1923	"	"	"	"	"	"	5 6	"	" "	"	"	"
10	Wyo	Paterson	"	"	30	"		sister: Anna Skarabrocka Paterson Wyo 69 Penn St.	"	"	"	"	"	"	5 —	"	bl. gr.	"	"	Carpeti
11	Pa	Coatesville	no	"	25	yes	09/11 Coatesville Pa	brother: Victor Pruenda Coatesville Pa Box 4 —	"	"	"	"	"	"	5 6	"	bl. br.	"	"	Saracaris
12	Con	Merydon	"	"	18	no		brother: Tenfil Fallar Merydon Conn Putnam St. 50	"	"	"	"	"	"	5 6	"	bl. gr.	"	"	Pfonnicitha
13	Mo	St Louis	"	"	25	"		uncle: Lacej Lewandowski St Louis Mo 1305 Tenth St.	"	"	"	"	"	"	5 6	"	bl gr	"	"	Selakowo
14	"	"	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"	"	5 6	"	" "	"	"	"
15	"	"	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"	"	5 3	"	" "	"	"	"
16	"	"	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"	"	" "	"	" "	"	"	"
17	Pa	Philadelphia	"	"	26	"		cousin: Antoni Zapliecka Philadelphia Pa Richmond 2546	"	"	"	"	"	"	5 7	"	bl. bl.	"	"	Smokii
18	"	"	"	"	20	"		cousin: Antoni Zborow Philadelphia Pa Richmond St. 2548	"	"	"	"	"	"	5 5	"	" gr.	"	"	Opnieku
19	"	"	"	"	15	"		brother: Jan Zdrojka Philad Pa Richmond St. 2548	"	"	"	"	"	"	5 6	"	" bl.	"	"	Belawy
20	"	"	"	"	20	yes	09/10 Philad Pa	cousin: Antoni Berezowski Philad Pa Richmond St. 2623	"	"	"	"	"	"	5 7	"	" bl.	"	"	Turza
21	Pa	Rossiter	"	"	3	20		brother: Vladis Tomaszewski Rossiter Pa 52	"	"	"	"	"	"	5 6	"	" gr.	"	"	Jasin
22	Pa	Miners Mills	"	"	30	"		brother: Vladis Tomaszewski Miners Mills Pa Williams ave 16	"	"	"	"	"	"	5 9	"	" bl.	"	"	Jasle
23	Wy	Buffalo	"	father	3	"		father: Tomasz Zielinski Buffalo Wy 55 Rapine St.	"	"	"	"	"	"	5 5	"	" gr.	"	"	Kosciencka
24	Ill	Chicago	"	brother	20	"		brother: Harry Terpicz Chicago Ill Auburn Ave 3402	"	"	"	"	"	"	5 7	"	" gr.	"	Andrew	Kobodka
25	Pa	Port Kennedy	"	"	12	"		brother: Vladislav Markowski Port Kennedy Pa Box 1205	"	"	"	"	"	"	5 3	"	bl bl.	"	Anna	Wkalicz
26	Wy	Brooklyn	yes	self	21	yes		husband: Samil Gers Brooklyn Wy Schuyetten ave 1030	"	"	"	"	"	"	5 6	"	" bl	"	"	Jasenica
27	"	"	"	brother	"	"		father: "	"	"	"	"	"	"	" "	"	" "	"	"	"
28	"	Buffalo	"	son	50	"		son: Samil Glombicci Buffalo Wy 38 Kain St.	"	"	"	"	"	"	5 7	"	bl. br.	"	"	Sombocce
29	"	"	"	brother	"	"		"	"	"	"	"	"	"	5 6	"	" "	"	"	"
30	Wy	New York	"	self	25	"		cousin: Ivan Gerok New York Wy Washington St. 11	"	"	"	"	"	"	5 7	"	" bl.	"	"	Nearoby

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Nissels (State whether Master, First or Second Officer.) Cpt of the Rugia, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Nissels
Cpt Officer.

Sworn to before me this 17th day of May 1913

at New York

Immigration Officer.

11—4638

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—4638

List

Affidavit of Surgeon.

Dr. Fabian

I, ..., Surgeon of the ..... Rugia ....., ..., do
solemnly, sincerely, and truly ..... that I have had ..... years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of .....
....., and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2? in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Dr Fabian

Sworn to before me this 17th day of May, 1913

at New York

.....
Immigration Officer.

11—4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—4638

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

17

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Rugia sailing from Hamburg April 29th 1913, 191

No. on List	HEAD TAX EXEMPTIONS. U. S. Citizen.	Diplomat.	Resident of: Tourist.	Canada.	Cuba.	Mexico.	HEAD TAX DEPOSITS. Special Inquiry.	In Transit.	Claims to be U. S. Citizen.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Town
1	(This space for use by Government officials.)									2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	
X										Galonska	Maryanna	29		f	m	S. Fab. in pap			Russia	Polish	Russia	Wanodzan Wolka	Fath. Jan Galonska Grzino Cath. Maria Galonska Wolka Szarecka	
2										Klimek	Czesa	28		m	m	Wife	no	no	"	"	"		Cath. Rosalia Bober Gorkowo	
3										Bober	Klaudyna	20		m	m	Fab	yes	yes	"	"	"	Gorkowo	Fath. Felix Jaskulski Winnica	
4										"	Marianna	19		f	"	Wife	no	no	"	"	"		Wife Marya Kwiatkowska Czarnowy	
5										Jaskulski	Jan	27		m	m	Fab	"	"	"	"	U.S.A.	Brooklyn N.Y.	Fath Wladek Krajewski Grzywacz	
6										Kwiatkinski	Pawel	39		m	"	Wife	yes	yes	"	"	Russia	Grimmory	Fath Wladek Krajewski Mrynic	
7										Krajewski	Jan	20		m	"	"	"	"	"	"	"	Mrynic	— — Wladek Krajewski	
8										Lipp.	Wladyslaw	30		m	"	"	"	"	"	"	"	Gendrin	— — Wladyslaw Lipp Gendrin	
9										Skowron	Katarzyna	17		f	"	S. mar			"	"	"	Swinary	— — Wladyslaw Skowron Swinary	
10										Zarski	Wincenty	35		m	m	Fab	no	no	"	Russian	"	Zarski	— — Wladyslaw Zarski	
11										Penzel	Karolina	17		f	"	S. mar	yes	yes	"	"	"	Gmoron	— — Wladyslaw Penzel Gmoron	
12										Gembska	Franciszka	18		f	"	Fam	no	no	"	Polish	"	Niedzielsko	— — Wladyslaw Gembska Jarowica	
13										Wilamowska	Bronislawa	17		f	"	Servt maid	yes	yes	"	"	"	Jarady	Wife Stanislawa Wilamowska Jarady	
14										Tokarski	Stanislaw	23		m	m	Fab	"	"	"	"	"	Jarod	— — Wladyslaw Tokarski Jarod	
15										Perkowski	Wladyslaw	28		"	"	"	"	"	"	"	"	Gultaby	Fath Wladyslaw Perkowski Gultaby	
16										Gonczek	Stefanja	18		f	"	"	no	no	"	"	"	Jarostow	— — Franciszek Gonczek Rumoky	
17										Gondarski	Jan	19		m	m	Fab	yes	yes	"	"	"	Zgagowo	— — Jan Gondarski Zgagowo	
18										Sinczak	Wladislaw	17		m	"	"	no	no	"	"	"	Stanislawow	— — Wladyslaw Sinczak Stanislawow	
19										Wojciechowski	Stanislaw	36		m	m	"	yes	yes	"	"	"	Przesno	Wife Katarzyna Wojciechowska Przesno	
20										Zazacek	Stanislaw	25		m	"	"	"	"	"	"	"	Zlotkowo	— — Josef Zazacek Zlotkowa	
21										Szymjas	Alexander	21		m	"	"	"	"	"	Lithuanian	"	Gondau	Fath Wladyslaw Szymjas Gondau	
22										Sobuszkus	Josef	23		m	"	"	"	"	"	"	"	Jakubeski	Wife Kazimira Sobuszkus Jakubeski	
23										Tomaszewski	Kasimir	28		m	"	"	"	"	"	"	"	Ginteldsky	Fath Wladislaw Tomaszewski Jodeng	
24										Glomlea	Jonas	24		m	"	"	"	"	"	"	"	Forgovo	Fath Wladislaw Glomlea Forgovo	
25										Szelkauskas	Jonas	22		m	"	"	"	"	"	"	"		— — Jonas Szelkauskas Jureparo	
26										"	Antanas	20		m	"	"	"	"	"	"	"	Wife	Oma Szelkauska Szkudy	
27										Galbraska	Mikalus	28		m	m	"	yes	yes	"	"	"	Szkudy	— — Wladislaw Galbraska Jurstany	
28										Kalembis	Josef	27		m	m	"	no	no	"	"	"	Wilkowisk	Cath Wawrzyn Kalembis Wilkowisk	
29										Gerwattes	Jurgis	26		m	m	"	yes	yes	"	"	"	Gondu	Fath Stanislaw Gerwattes Gondu	
30										Jakomanis	Stanislaw	17		m	"	"	"	"	"	"	"			

IN HOSPITAL DISCHARGED 2-16806-4/24/41-SDS

IN HOSPITAL DISCHARGED

11-360056-7/26/43

3 17

Number of aliens on this sheet as to whom Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11—4638

List 11

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

34

Arriving at Port of New York, 1 Mei 1913, 191

11—4638

12	13		14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25		26	27		28	29	
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane? (Specify which.) If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.	
	State.	City or Town.				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town
1	New-York	ge	neg		$25	no		Cous. Manuel Sanidu Engl. 20 for New York	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	blk.	br.	none	Rivera.	Pippio
2	Md.	Baltimore	no	"	25	"		Cous. Rudolf Kaufer Illinois	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	"	"	"	Gallo
3								Bradford & Baltimore Md.							5	6	"	dk. gr	"	"	"	Gaeche
4	Ill.	Chicago	no	"	50	"		Prosk. M. Ignatius Bjarka Guckoch. Ignatz Prokopetz Cous. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blk	bl	"	"	"
5	Pa.	Braddock	no	"	72	yes	1907 Braddock Pa.	Cous. Alexander Kolmerak Riverside Ill. Dragaa Radak	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blk	bl.	"	"	Milenko
6	N.Y.	Pelhamby	yes	"	15	no		Cous. Alexander Faber 284 Lincoln Av. Pelhamby N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blk.	"	"	"	Gerimovic
7	N.Y.	Buffalo	"	Brother	25	"		Prosk. M. Jan Kippenich 170 4th Ave Buffalo N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blk.	"	"	"	Krymic.
8	Ill.	Chicago	"	Brother	30	"		Prosk. Jan Kipp Emigrant Hs. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blk.	"	"	"	Gondrin
9	N.Y.	Buffalo	"	"	40	"		Prosk. Jan Thonron 6 Miller Ave Buffalo N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Krinary
10	"	"	"	"	3	"		Cous. Stanko Starki 320 Lombard St.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Laudin
11	New-York	"	"	"	3	"		Cous. Ivan Jaurel 9 Houston Str. New York	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Kovjo
12	N.Y.	Buffalo	"	Uncle	10	"		Uncle Edward Vidic 326 Lombard St. Buffalo N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	gr	"	"	Farnovia
13	"	Brooklyn	"	Self	73	"		Prosk. Jo. Cerjanovich 102 Palmer St. Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	bl.	"	"	Sevicek
14	Conn.	Forestville	no	"	22	"		Prosk. Andrej Stakarac Box 81. Forestville Conn.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	blk	gr.	"	"	Ganod
15	O.	Cleveland	no	"	10	"		Cous. Josef Gerbarcik Cor. Carbon & Peach Cleveland O.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	br.	"	"	Sulcek
16	Conn.	New Haven	no	"	25	"		Uncle Josef Kurash 9 Canal St. New Haven Conn.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Sirodon
17	Bayonne	City	no	"	10	"		Cous. Stanislaw Jonick 279 Ave C Bayonne City	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blk	gr.	"	"	Gragra
18	N.J.	Kearny	"	"	20	"		Uncle Josef Kincelik 80 Schuyler Ave Kearny N.J.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Stanislaus
19	Ill.	Evanston	yes	"	20	yes	1905 Chicago 1907 Ill.	— — Josef Wacek Evanston Ill. 1126 Foanston Ave	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blk	bl.	"	"	Prcsau
20	"	"	"	"	25	no		Prosk. M. Jencus Sporicaric Florence Court	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Zlatkovic
21	Conn.	Waterbury	"	"	25	"		Prosk. Vincenty Krajnic Cor. Bank St. & Waterbury Conn.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	blk	gr	"	"	Gunaca
22	Mass.	Boston	"	"	35	"		Cous. Petras Vaitkiavicius Garrison St. 10 Boston Mass	"	"	"	"	"	"	5	8	"	blk	"	"	"	Jatovitch
23	Ill.	Chicago	"	"	25	"		Prosk. M. Fulkan Jakobjanc 12th Calumet St. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	bl.	bl.	"	"	Stakoly
24	Mass.	Gilbertville	yes	"	50	"		Prosk. M. Tomas Kakadeas Box 42 Gilbertville Mass	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blk	"	"	"	Jayfonch
25					10			Uncle Jos. Gendusa							5	7	agt	"	28			
26	"	"	"	"	30	"		Prosk. Tomas Skelkaches	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	gr	"	"	Jurapava
27	New-York	"	"	"	45	"		Prosk. M. Gerovac Kalnes Gerojac 50 New-York	"	"	"	"	"	"	5	9	"	red	bl.	"	"	Stakody
28	Pa.	Benton	"	"	20	"		— — Vincenc Grahamsky Box 345 Benton Pa.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	blk.	gr.	"	"	Mikkonen
29	"	"	"	"	20	"			"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	"
30	Conn.	Waterbury	"	"	25	"		Fra. Vincenty Krajnic Gunaca St. 28 Waterbury Conn.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Gunaca

ALIEN

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Nickels (State whether Master, First or Second Officer) Gst of the Rugia, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Schwarz
Gst Officer

Sworn to before me this 12th day of May, 1913,
at New York

Immigration Officer.

11—1638

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1638

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Fabian, Surgeon of the [illegible] Six teen [illegible] sailing thereon Government, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had [illegible] years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of [illegible] Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 17 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether "sailing thereon" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

35 18

Dr Fabian

Sworn to before me this 13th day of May, 1913

at New York

Immigration Officer.

11—4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—4638

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

18

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, **MUST** be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Pagia, sailing from Hamburg April 29th 1913, 191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS. (This space for use of Immigrant Officials)	HEAD TAX DEPOSITS.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People	*Last Permanent Residence. Country.	*Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
1			Malurias	Dominikas	20		m	s	f. lab	yes	yes	Russia	Lithuanian	Russia	Worne	mother: Franciska Malurias Worne
2			Kosciewski	Jan	19		m	s	"	no	no	"	Polish	"	Kronszink	" : Anna Kosciewski Kronszink
3			Zawarski	Felix	30		m	s	1-265607-10-9-39							wife: Maryanna Zawarski
4			Levickis	Jonas	21		m	s	"	yes	yes	"	"	"	Zlotoria	brother: Zahari Levickis Zlotoria
5			Samanski	Gustav	22		m	s	"	"	"	"	German	"	Kozcri	father: Michail Samanski Kozcri
X6			Miller	Susanna	30		f	w	wife	no	no	Russia			Okling	Okling
X7			"	Alexander	8		m	s	child	"	"	31-505	German	"	Saratow	father: Georg Kriedel. Saratow
X8			"	Maria	5		f		"	"	"	U.S.A. born				
X9			"	Emma	2		f		"	"	"	Russia				
10			Zurowinsk	Ted.	28		m	w	f. lab	"	"	Austria	Ruthenian	Austria	Kohatyn	wife: Anuska Zurowinsk Kohatyn
11			Dzikiewicz	Piotr.	28		"	"	"	"	"	Russia	Polish	Russia	Romanowce	" : Sofia Dzikiewicz Romanowce
12			Towarnicka	Barbara	18		f	s	f. hand	"	"	Austria	Ruthenian	Austria	Towarnia	father: Iwan Towarnicka Towarnia
13			Sawicki	Stanislaw	25		m	w	f. lab	"	"					
14			"	Anna	24		f		wife	yes	yes	36-0-4	Polish	"	Lubesza	father: Jan Sawicki Lubesza
15			"	Wladyslaw	4		m	s	son	no	no					
16			Krenski	Stanislaw	23		"	s	f. lab	yes	yes	Russia	"	Russia	Rzeuze	mother: Antonina Krenski Rzeuze
17			Jakul	Piere	39		f	wid	h. wife	"	"	"	Lithuanian	"	Jepac	daughter: Emma Jakul Jepac
18			Seleigowski	Wladyslaw	18		m	s	f. lab	no	no	"	Polish	"	Trocinek	father: Kazymira Seleigowski Trocinek
19			Jasinska	Franz	33		"	m	"	"	"	"	"	"	"	wife: Felikss Jasinska "
20			Kokicki	Wladyslaw	46		"	"	"	yes	yes					wife: Felica Kokicki
21			"	Romuald	19		"	s	"	"	"	"	"	"	"	
22			Matuszak	Michal	25		"	"	"	"	"	"	"	"	Sokolow	father: Antoni Matuszak Sokolow
23			Kaczorek	Wanislawa	30		f	wid	h. wife	no	no	37-5735-8-(3-7-34)	"	"	Opinogrow	brother: Wladyslaw Kaczorek Opinogrow
24			Sliwa	Valenty	26		m	m				3-330244			Sorgen	mother: Viktoria Sliwa Sorgen
25			Kongs	Jonn	20		m	s	f. lab	yes	yes	"	Lithuanian	"	Godpeni	sister: Ona Kongs Godpeni
26			Wydikewicz	Stanislaw	38		m	m	"	no	no	"	Polish	"	Medikamie	wife: Xandamka Wydikewicz Medikamie
27			Janicre	Barbara	22		f	s				2-846159-4/24/14				father: Wojtek Janicre
28			Kudalis	Caesar C	31		m	m	"	yes	yes	"	Lithuania	"	Lamark	Lamark
29			Jasvinski	Josef	48		"	"	"	"	"	"	"	"	Trikli	mother: Konstanza Kudalis Trikli
30			Barszcz	Wladislawa	17		f	s	f. hand	"	"	"	Polish	"	Makow	father: Josef Jasvinski Makow
																Michal Barszcz Wladislawowo

18

Number of aliens on this sheet as to whom
Cabins or last seats registered is correctly recorded here.

*Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
†Lists of races will be found on the back of this sheet.

11—4638

List 15

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

36

Arriving at Port of New York, 1 Mai 1913, 191

11—4638

12	13		14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
															25	26	27	28	29	
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Ever in prison or almshouse, or institution, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.	
	State.	City or Town.				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town
1	Ill.	Chicago	Yes	brother	$5	No		brother: Dowezas Matuzas 40 Harshfield Av. Chicago Ill	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	brown	blue	none	Russia	Poniers
2	N.Y.	Jamaica	no	father	8	"		father: Franz Koselewski Rochester 157 Jamaica N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Kronszinck
3	Conn	New Britain	Yes	stepbrother	25	"		stepbr: Jan Ducki Orange St. 43 New Britain Conn.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Chiraj
4	Ill.	Chicago	no	Cousin	10	"		cousin: Franz Zokar 2e Kennijago 4601 Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Koscze
5	Mich.	Iron River	Yes	brothil.	20	"		brothil: Adolf Kozlowski Iron River Mich	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Okling
6	N.J.	Newark	no	husband Self		yes	1903 108 New York		"	"	"	"	"	"	5	5	"	blond	gray	"	"	Raidis
7	"	"	Yes	father	3	"	" "	husband: Peter Miller 67 Koentz Av. Newark N.J.	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
8	"	"	"	"		born	"		"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	U.S.A.	New York
9	"	"	"	"		no			"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Russia	Raidis
10	N.Y.	Rochester	Yes	brothil.	16	"		brothil: Michal Bodziej Kelly St. 108 Rochester N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	gray	"	Austria	Lohalyn
11	Conn	New Britain	"	brother	16	"		brother: Michal Drikiewicz Root St. 84 New Britain Conn.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blond	blue	"	Russia	Trotz
12	Pa.	Trafford	Yes	"	1	"		brother: Juan Jowarnicky Trafford Pa.	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	"	Austria	Jowarnia
13	N.Y.	New York	Yes	sister		"		sister: Katarzyna Sawicka 460 E. 10th St. New York	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	gray	"	"	Lubeza
14	"	"	Yes		22	"			"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
15	"	"	Yes			"			"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
16	"	Brooklyn	Yes	cousin	13	"		cousin: Jenowefa Leborska 238 Throop St. Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	Post mark illegible	Russia	Slonie
17	"	"	Yes	self	Yes	"		brothil: Casimir Grebbe Harkaway 296 — " —	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Lepac
18	Ind.	Gary	"	"	20	"		friend: Stanislaus Stanczak Delaware St. 603 Gary Ind.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Krosinek
19	"	"	"	"	35	"		cousin: — " — — " —	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
20	"	"	Yes	"	30	"		cousin: — " — — " —	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	"	"	"	"
21	"	"	"	"					"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"
22	"	"	"	"	39	"		brothil: Kazimir Dzyszczynski Barnes St. 1816 Gary Ind.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blond	blue	"	"	Strelowo
23	N.Y.	Riverton	no	"	25	"		cousin: Wladyslaus Koledziecki Riverton N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	gray	"	"	Opinogora
24	"	New York	Yes	"	18	"		friend: Roman Kornus E. 6th St. 328 New York	"	"	"	"	"	"	5	9	"	brown	brown	"	"	Sorgen
25	Mass	Norwood	"	"	25	"		" Jonas Jreckas 1020 Washington St. Norwood Mass	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blond	gray	"	"	Jodpleve
26	N.Y.	Binghampton	"	"	15	"		" Josef Barno Glenwood St. 32 Binghampton N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	gray	"	"	Mediana
27	Conn	Bridgeport	Yes	"	20	"		cousin: Constancia Weidzulve Main St. 407 Bridgeport Conn	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	brown	"	"	Kamark
28	Me.	Rumford Falls	Yes	"	20	"		friend: Kasis Banis 9 Cayuga St. Rumford Falls Me.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Kriskle
29	N.Y.	S. Brooklyn	"	"	30	"		brother: Marzan Jazvinski 140 25th St. S. Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Makow
30	Mass	Peabody	no	"	20	"		cousin: Josef Kowak Peabody Mass	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Wodislawow

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, ... (State whether Master, First or second Officer) of the Regia, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 32 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[signature] 1st Officer.

Sworn to before me this 12th day of May, 1913

at New York

[signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—4638

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Fabian, Surgeon of the Rugia, sailing therewith (State whether surgeon sailing therewith or employed by owners thereof, as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had sixteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the United States Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 18 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Fabian

Sworn to before me this 13th day of May, 1913

at New York

Immigration Officer.

11—4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—4638

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

19

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Rugia sailing from Hamburg April 29th 1914, 191

11—1688

1	(This space for use by Government officials.)								2		3	4	5	6	7		8	9	10		11
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.			RESIDENT OF				HEAD TAX DEPOSITS.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Cuba.	Mexico.	Special Inquiry.	In Transit.	Claims to be U. S. Citizen.	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.	
1									Sinkowsky	Stanislaw	19	m	s	1-311300-8/2/40. farm lab.		no	Russia	Lithuanian	Russia	Burniszki	mother: Ona Sinkowska Burniszki
2									Jurionas	Kostantin	36	"	"	"	"	"	"	"	"	Andrejowy	father: Antanas Jurionas Andrejowy
3									Strumet	Franciskas	26	"	"	"	1-2-28916-505-4.2.4.4 yes	yes	"	"	"	Warwyany	father: Antanas Strumet Warwyany
4									Jonaistis	Jones	20	"	"	"	"	"	"	"	"	Puranen	father: Antanas Jonaitis Puranen
5									Urvakis	Josef	26	"	m	"	"	"	"	"	"	Telsten	wife: Ludowika Urvakis Telsten
6									Majkowski	Josef	47	"	"	"	"	"	"	Polish	"	Janow	wife: Stanislawa Majkowski Janow
DEPORTED 7									Marzianik	Wojciech	24	"	s	"	yes	yes	"	"	"	"	mother: Maryanna Marzianik "
8									Mondorowicz	Marcoli	38	"	m	"	no	no	"	"	"	Lunlany	wife: Konstancya Mondorowicz Lunlany
9									Szaiba	Rannsis	20	"	s	"	yes	yes	"	Lithuanian	"	Liblisker	father: Pawelas Szaiba Liblisker
10									Bogunik	Franz	22	"	m	"	"	"	"	Polish	"	Elsbietow	wife: Viktoria Bogunik Elsbietow
11									"	Stefan	19	"	s	"	no	no	"	"	"	"	father: Wawrzyniec " "
12									Vilinska	Teofila	22	"	m	"	yes	yes	"	"	"	Biczuni	" : Piotr Balistei Biczuni
13									Slonkowski	Tomasz	32	"	m	"	"	"	"	"	"	Janowo	wife: Wladyslawa Slonkowska Janowo
14									"	Czeslaw	18	"	s	"	"	"	"	"	"	"	
15									Kozolubzka	Franciszka	18	"	s	"	11-137 10/3/35		"	"	"	Lukowo	father: Franciszk Kozolubzka Lukowo
16									Ciszkiewicz	Stanislaw	19	"	m	"	"	"	"	"	"	Janow	" : Josef Ciszkiewicz Janow
17									Wijcik	Josef	17	"	"	"	"	"	"	"	"	Monasterzyk	" : Jan Wijcik Monasterzyk
18									Kowalik	Bonifacy	28	"	"	Lokomotiv	"	"	"	"	"	Olszewnica	mother: anna Kowalik Olszewnica
19									Wiszniewski	Jan	22	"	"	Hand	11-107556 1/17/35		"	"	"	Lezkibowo	father: Josef Wiszniewski Lezkibowo
20									Obrenski	Wacław	19	"	"	"	"	"	"	"	"	Janow	" : Josef Obrenski Janow
21									Makuszewski	Franciszek	33	"	m	"	3-6		"	"	"	Lubiany	wife: Alexandra Makuszewska Lubiany
22									Wiszniewski	Jan	20	"	s	"	"	"	"	"	"	Lukowo	father: Antoni Wiszniewski Lukowo
23									Nowakowski	Antoni	20	"	s	Hob	"	"	"	"	"	Zembrzuz	" : Balthasar Nowakowski Zembrzuz
24									Sawarecki	Stanislaw	32	"	m	"	8-19463-505-8/6/20	no	no	"	"	Kalinow	wife: Elzbieta Sawarecka Kalinow
25									Kwiatkowski	Piotr	28	"	s	"	yes	yes	"	"	"	Kowalewko	mother: Maryanna Kwiatkowska Kowalewko
26									Jendrzejewski	Kazimir	21	"	s	IN HOSPITAL	DISCHARGED	no	no	"	"	Nowe miasto	father: Konstanty Jendrzejewski Nowe miasto
27									Olkowski	Stanislaw	27	"	m	"	"	"	"	"	"	Kalinowo	wife: Zofja Olkowska Kalinowo
28									Kraskowski	Jan	37	"	"	"	"	"	"	"	"	Rombis	" : Marianna Kraskowska Rombis
29									Szacharowski	Jan	20	"	s	6-23267	yes	yes	"	"	"	Kosarin	father: Adam Szacharowski Kosarin
30									Winkowski	Jan	23	"	"	"	"	"	"	"	"	Kosarin	" : Antoni Winkowski Kosarin

19

Number of aliens on this sheet as to whom Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11—4638

List 19

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

36

Arriving at Port of New York, 1913, *191*

11—4688

No on List.	13 Final Destination. (Intended future permanent residence.) State.	City or Town.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	N. H.	Nashua	yes	self	35	no			brother: Ignatas Pintowsky Nashua, N.H. High st. 38	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	brown	blue	none	Russia	Burnisplei
2	Pa.	Easton	"	"	20	yes	1908/09	Easton, Pa.	friend: Pawlas Peragis Easton, Pa. Northampton st. 468	"	"	"	"	"	"	5	9	"	blond	gray	"	"	Andrejowy
3	N. Y.	Elizabethport	"	"	25	no			friend: Josepas Krumet Elizabethport N.Y. 1st st. 232	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"	"	Warzyany
4	Pa.	Jerome	"	"	25	"			brother: Antanas Jonaitis Jerome, Pa. Box 262	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	gray	"	"	Punanon
5	Ill.	Kensington	"	"	35	"			cousin: Jons Bumblauski Kensington, Ill. Kensington ave 361	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Telekon
6	Ind.	Indiana Harbor	"	"	20	yes	07/13	Chicago Ill.	brother: Jan Majkowski 3004 Todary st. Indiana Harbor, Ind	"	"	"	"	"	"	5	9	"	black	brown	"	"	Janow
7	"	"	"	"	25	no			cous: Andrzej Jagucecky 3000 Lidary st " "	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	brown	"	"	"
8	"	"	"	"	16	"			bro: Jan Lesnikowski 2307 Beck st " "	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blond	gray	"	"	Swolany
9	Pa.	Lambridge	"	"	25	"			cous: Albin Magnus Main st. 547 Lambridge, Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	brown	"	"	Siblisko
10	Ill	Chicago	"	"	yes	"			mother: Michal Boguch Chicago, Ill	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"	"	Gelobiecton
11	"	"	"	"	"	"			Milwaukee ave 959	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
12	"	"	"	"	25	"			sister: Maryanna Babicka Blaine Pl. 3435 Chicago, Ill.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blond	gray	"	"	Biesiuni
13	"	40 Chicago	"	"	25	"			mother: Stanislaw Slonkowski 40 Chicago, Ill.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Janowo
14	"	"	"	"	—	"			8714 Buffalo ave	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
15	"	Chicago	"	"	25	"			aunt: Maryanna Babicka Blaine Pl. 3435 Chicago, Ill	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	brown	"	"	Krikowo
16	Ind.	East Chicago	"	"	20	"			bro: Jan Bunkacki 4926 N. Lake ave, East Chicago, Ind.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	blue	"	"	Janow
17	Ill	Chicago	"	"	25	"			cous: Stanislaw Voloditaj W. 20th st. 578 Chicago, Ill.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blond	"	"	"	Monastyrk
18	"	"	"	"	27	"			cous: Franz Rylis 1244 2d W. Cullman st.	"	"	"	"	"	"	5	10	"	black	brown	"	"	Olszewnica
19	"	"	"	"	15	"			uncle: Jan Jakubaitis W. 24th st. 2615 Chicago, Ill	"	"	"	"	"	"	5	8	"	blond	gray	"	"	Szaboro
20	"	So Chicago	"	"	25	"			mother: Stanislaw Olszewski 10209 Commercial st. So Chicago, Ill	"	"	"	"	"	"	5	7	"	black	brown	"	"	Janow
21	N.J.	Newark	no	"	13	yes	07/11	Newark N.J.	bro: Tropil Skrutki Broome st. 21 Newark, N.J.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	black	blue	"	"	Lublau
22	Ill.	Joliet	yes	"	25	no			" : Anton Rutkowski Franklin st nor Joliet, Ill	"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	brown	"	"	Lutkowo
23	Wis.	Kenosha	"	"	16	"			cous: Leon Wasilewicz Duke ave 515 Kenosha, Wis	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Jendrain
24	Mich.	Detroit	"	"	20	"			cous: Stanislaw Antoskiewicz 156 Custer st. Detroit, Mich.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"	"	Karlinow
25	"	"	"	"	25	"			cous: Wladyslaw Wojciechowski Albin st. 1953 " "	"	"	"	"	"	"	5	9	"	black	gray	"	"	Kowalewko
26	"	"	"	"	25	"			cousin: Julian Ragowski Dubois st. 1075 Detroit, Mich.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	black	brown	"	"	Nowe Miasto
27	"	"	"	"	20	"			cous: Wladislaw Dziarnowski Custer st. 156 " "	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blond	blue	"	"	Kalinowo
28	Pa.	Natrona	"	"	25	"			bro: Antoni Papilarski no st. Natrona, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Rombis
29	Mich.	Detroit	"	"	25	"			cous: Jan Kraciorek 3145 St. 484 Detroit, Mich.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	brown	"	"	Kosanin
30	"	"	"	"	25	"			bro: Antoni Mendelski Forest ave 487 " "	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blond	blue	"	"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, ... (Name whether Master, First or Second Officer.), of the Rugia, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Gst Officer.

Sworn to before me this 17th day of May 1913

at New York

Immigration Officer.

11—1625

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—4638

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Fabian, Surgeon of the Rugia, sailing therewith (state whether "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do swear solemnly, sincerely, and truly that I have had six-teen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Fabian

Sworn to before me this 13th day of May, 1913

at New York

Immigration Officer.

11—4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—4638

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

220.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Kugia sailing from Hamburg April 29th 1913, 191

No. on List.	(This space for use by Government officials.) HEAD TAX EXEMPTIONS. U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Resident of Canada.	Resident of Cuba.	Resident of Mexico.	HEAD TAX DEPOSITS. Special Inquiry.	In Transit.	Claims to be U. S. Citizen.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	10 * Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
1										[illegible] Kozlowski	Augustin	21		m	s	labr.	no		Russia	Polish	Russia	Jadowitz	father Andrzej Kozlowski Jadowitz
2										Marcinkowski	Felix	25		m		7X-8331	4/9/36 #505					Mlawka	wife Weronika Marcinkowski Mlawka
3										Mialki	Friedrich	29		m		7-87772	11/1/31	no				Ruzyne	wife Stefanie Mialki Ruzyne
4										Sokolowski	Michal	19		m	s		yes					Wrzoska	mother Katarzyna Sokolowski Wrzoska
5										Szmidelowicz	Ignac	22		m	s								father Michal Szmidelowicz Wrzoska
6										Pitkiewicz	Alexandra	40		m	m							Rudnica	wife Anna Pitkiewicz Rudnica
7										Jaguszka	Elisabeta	30		f	m		no					Chrzanow	father Mateusz Jakowski Chrzanow
8										Barzycz	Teofil	20		m	s		yes					Stanislawow	father Jan Barzycz Stanislawow
9										Piszczek	Wiktor	27		m	s		yes	yes				Warschau	brother Alexander Piszczek Warschau
10										Rzeszinski	Lucyllian	30		m	m							Pembera	wife Anna Rzeszinska Pembera
11										Paleszewski	Jan	20		m	s							Gerwaty	father Zyprian Paleszewski Gerwaty
12										Lewandowski	Wacław	18		m	s							Kenow	father Ignacy Lewandowski Kenow
13										Rakowski	Leander	28		m	m								wife Anna Rakowska Zarow
14										Maliszewski	Teofor	39		m	m								wife Rozalia Maliszewska
15										Brath	Alexander	28		m	m							Przeworsk	wife Zofia Brath Przeworsk
16										Gwiezki	Adolf	27		m	s							Gnati	father Ignati Gwiezki Gnati
17										Lasek	Wojciech	40		m	m		no	no				Winnica	wife Zofia Lasek Winnica
18										Szpidlerski	Wladyslaw	17		m	s								father Franciszek Szpidlerski
19										Kowalski	Stefan	17		m	s		yes	yes					father Josef Kowalski
20										Lasek	Josef	26		m	s								father Jan Lasek
21										Zebrowski	Henryk	18		m	s								father Josef Zebrowski
22										Chmielowski	Ignacy	12		m	s								wife Balbina Chmielowska
23										Wisakowski	Josef	31		m	m							Gliwowice	wife Bronislawa Wisakowska Gliwowice
24										Czykulski	Stanislaw	27		m	m							Lampiau	wife Gertrude Czykulski Lampiau
25										Gwiecki	Stanislaw	40		m	m							Gurli	wife Czeslawa Gwiecka Gurli
26										Grobowski	Ludwik	28		m	m							Gnady	wife Alexandra Grobowska Gnady
27										Maliszewski	Jan	18		m	s							Wola	father Stanislaw Maliszewski Wola
28										Fronczak	Stanislaw	17		m	s	5-70472	5/1/36	no					wife Konstanti Fronczak
29										Wojszczak	Franz	24		m	s		yes	yes			O.	Cleveland	wife Wiktoria Wojtczak
30										Kwiatkowski	Adolf	20		m	s					Russia	Kwiatski		father Stanislaw Kwiatkowski Kocieski

20

Number of aliens on this sheet as to whom Collector has been requested to collect head tax:

J. F. Donovan

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11—4638

Form 512

List 20

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of New York, 12 Mai 1913, 191 40

11—4698

12	13		14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
															25	26	27	28	29	
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State.	City or Town.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	Wis	Antigo	no	self	$2	no		brother: Jan Borkowski Antigo Wis	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	bl	gy	none	Russia	Jastrow
2	My	Sloatsburg	"	"	5/-			brother: C. Antoni Borkowski Sloatsburg NY	"	"	"	"	"	"	5	6	"	bl	gy	"	"	Mlawa
3	"	"	"	"	5/7			brother: C. Antoni Kwiatkowski Sloatsburg NY	"	"	"	"	"	"	5	7	"	bl	"	"	"	Pureck
4	Ohio	Orange	"	"	$4			friend: Jan Krajewski Orange Cass Ave 1493	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	gy	"	"	Strzeka
5	"	"	"	"	5/7			cousin: Jan Krajewski Orange Cass Ave 1493	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	gy	"	"	Wyrzeka
6	Mass	Holyoke	"	"	5/			brother: Franz Pitkiewicz Holyoke Cass 30 Front St	"	"	"	"	"	"	5	5	"	bl	"	"	"	Rudnik
7	Wyo	Riverton	NO	"	5/			cousin: Antoni Pacaba Riverton Wyo	"	"	"	"	"	"	5	4	"	bl	"	"	"	Szczuczyn
8	Conn	New London	"	"	5/6			cousin: Alex. Berszcz New London Conn 207 Bank	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	gy	"	"	Stawiszyn
9	Wis	Kilbourntka	yes	"	25	no		friend Dempsy Lewandowski 731 Walnut St. Kilbourntka Wis	"	"	"	"	"	"	5	8	"	l.br.	"	"	"	Warschau
10	"	"	"	"	20	"		cous. Ferdinand Kwiatkowski 1423 Michigan Ave — " —	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Pawlowo
11	Ont	Victoria Harbor	"	"	10	"		uncle Jan [illegible] Victoria Harbor Ont	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Gerwaty
12	"	"	"	"	25	"		br. i. l. Ignacy Kowalewski 3609 — " — — " —	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Sewo
13	"	"	"	"	20	"		broth. Augustin Pekinski 3613 — " — — " —	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"	"	"
14	"	"	"	"	25 yes	1904/5	Victoria Harbor	cous. same address	"	"	"	"	"	"	5	5	"	black brown	"	"	"	"
15	Pa	Braddock	"	"	25 no			uncle Elzbieta Witkowska 1171 Tillotsey St. Braddock Pa.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	l.br. grey	"	"	"	Strzeszkow
16	"	"	"	"	25	"		uncle Franz Kral 1112 River St — " —	"	"	"	"	"	"	5	8	"	blond	"	"	"	Gnesen
17	"	"	"	"	28 yes			cous. same address	"	"	"	"	"	"	5	6	"	l.br. brown	"	"	"	Wrzesnia
18	"	"	"	"	20			br. i. l. same address	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blond grey	"	"	"	"
19	"	"	"	"	25			cous. same address	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"
20	"	"	"	"	28			cous. Wladyslaw Ostrowski 1028 Washington St. Braddock Pa.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	l.br. brown	"	"	"	"
21	"	"	"	"	20			cous. Franz Zolnierczak 1214 River St. — " —	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	blue	"	"	"
22	"	"	"	"	20 yes	1905		br. i. l. same address	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	gray	"	"	"
23	Ill	Cleveland	"	"	15			br. i. l. Jan Lopaczynski 9416 Pulaski St. Cleveland O.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	Kwiatkowo
24	"	"	"	"	16			broth. Josef Lopaczynski 6811 Jennings Rd — " —	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	blue	"	"	Lempica
25	"	"	"	"	20 yes	1907/9	Cleveland	br. i. l. Leopold Brodowski 5220 Lansing St. — " —	"	"	"	"	"	"	5	8	"	blond grey	"	"	"	Gurki
26	"	"	"	"	10 no			broth. Leopold Brodowski — " — — " —	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Gnesen
27	"	"	"	"	15			cous. Alexander Fronczak 6101 Lansing St. — " —	"	"	"	"	"	"	5	6	"	l.br.	"	"	"	Wola
28	"	"	"	"	7			broth. Marcelli Fronczak — " — — " —	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blond blue	"	"	"	"
29	"	"	"	"	30 ~~yes~~ 12		Cleveland	br. i. l. Stanislaw Orecki 1901 — " — — " —	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	grey	"	"	Kolecki
30	"	"	"	"	30 no			uncle same address	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"

NOT ALIEN

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Nickels (State whether Master, First or Second Officer.) Cpt. of the Regia, from [redacted], do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 50 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[redacted] Officer.

Sworn to before me this 12th day of May, 19 13

at New York

Immigration Officer.

11—163.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—4638

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Fabian, Surgeon of the Regia sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six-teen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

41

Dr Fabian

Sworn to before me this 15th day of May, 1913

at New York

Immigration Officer.

11—4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—4638

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Rugia sailing from Hamburg April 29th 1913, 191

1	(This space for use by Government officials.)	HEAD TAX EXEMPTIONS.	HEAD TAX DEPOSITS.	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11
No. on List.		U. S. Citizen. Diplomat. Tourist. Returning to Canada. Cuba. Mexico.	Special Deposit. In Transit. Claiming U. S. Citizen.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
1				Zawierski	Josef	33		m m	farmer	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Wygoda	wife Maryanna Zawierska Wygoda
2				Sypniewski	Walenty	33		" "	"	no	no	"	"	"	Konin	wife Antoni Sypniewska Konin
3				Banat	Wladyslawa	32		f. s	dressmaker	yes	yes	"	"	"	Chorzewo	acqu. Stanislaw Lewandowski Chorzewo
4				Paliszkiewicz	Kazmierz	17		m s	farmhand	"	"	"	"	"	Lichyn	fath. Tomas Paliszkiewicz Lichyn
5				Niedzielski	Elzbieta	19		f. "	"	no	no	"	"	"	Wilka	" Stanislaw Niedzielski Wilka
6				Kobiszewski	Josef	26		m m	farmer	yes	yes	"	"	"	Koslowo	wife Franciska Kobiszewska Koslowo
7				Latarski	Wladislaw	45		" "	"	no	no	"	"	"	Koziebro	" Innocenta Latarska Koziebro
8				Witkowska	Ozarida	17		f. s	Dienst	yes	yes	"	"	"	Zukowice	fath. Josef Witkowski Zukowice
9				Sonska	Franz	17		m "	farmer	"	"	"	"	"	Stanislawow	" Jan Sonska Stanislawow
10				Kazmierczyk	Piotr	34		" m	"	"	"	"	"	"	Klopotczyn	wife Rosalia Kazmierczyk Klopotczyn
11				Zara	Jan	20		" s	"	"	"	"	"	"	Maloski	fath. Josef Zara Maloski
12				Bogdan	Stanislaw	19		" "	"	no	no	"	"	"	wolka	moth. Rosalia Bogdan Wolka
13				Michalski	Jan	19		" "	"	yes	yes	"	"	"	Jordanow	fath. Josef Michalski Jordanow
14				Sokolowski	Paulin	30		" m	"	"	"	"	"	"	Makow	wife Wiktoria Sokolowska Makow
15				Pawlak	Felix	28		" s	"	"	"	"	"	"	Kutno	mother Agnieszka Pawlak Kutno
16				"	Stefania	19		f. "	"	"	"	"	"	"	"	
17				"	Felicia	11		" s	child	"	"	"	"	"	"	
18				Wilski	Josef	23		m m	farmhand	yes	yes	"	"	"	Buzewo	wife Maryanna Wilski Buzewo
19				Smolinski	Ignacy	18		" s	"	"	"	"	"	"	Kerinowo	fath. Franciszek Smolinski Kerinowo
20				Smolinski	Antoni	38		" "	"	"	"	"	"	"	Studzieniec	wife Juliana Smolinska Studzieniec
21				Loberski	Bronislaw	21		" "	"	"	"	"	"	"	Konty	fath. Wincenty Loberski Konty
22				Linek	Jan	23		" "	"	no	no	"	"	"	Kosarzin	" Florian Linek Kosarzin
23				Pesta	Tadeusz	19		" "	"	yes	yes	"	"	"	Rekowo	moth. Felix a Pesta Rekowo
24				Slomb	Stanislaw	29		" s	"	"	"	"	"	"	Dembe	" Marianna Slomb Dembe
25				Sekunda	Stanislaw	20		" "	"	"	"	"	"	"	Kowalicha	fath. Josef Sekunda Kowalicha
26				Popielarska	Bronislawa	18		f. "	"	no	no	"	"	"	Blichin	" Antoni Popielarska Blichin
DECEASED 27				Zadrozinski	Wladyslaw	29		m m	"	"	"	"	Russian	"	Sawin	wife Katarina Zadrozinska Sawin
28				Tarwalski	Wincenty	21		" "	"	yes	yes	"	Polish	"	Inowlz	" Stanislawa Tarwalski Inowlz
29				Szczerski	Jan	26		" s	"	no	no	"	"	"	Swiedziamow	fath. Franciszek Szczerski Swiedziamow
30				Wolnicki	Wladyslaw	24		" s	"	yes	yes	"	"	"	Zigowka	" Josef Wolnicki Zigowka

Number of aliens on this sheet as to whom Collector has been requested to collect head tax: 21

*Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
†List of races will be found on the back of this sheet.

11—4638

List 11/21

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of New York, [illegible], 191 42

11—4638

No on List.	13 Final Destination. (Intended future permanent residence.) State.	City or Town.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	19 Ever in prison or almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Ill.	Chicago	yes	self	25 yes				visit Stefan Stassak Evanston ave 1632 Chicago, Ill.	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	blond	blue	none	Russia	Wygoda
2	"	"	"	"	20 "				" Marcin Kaja " "	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	"	Konin
3	"	"	"	"	30 "				Kelly st. 2833 stepbrother: Felix Zielinski "	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	gray	"	"	Loiseuro
4	"	Lo	"	"	10 "				Grar st. 1108 brother: Josef Paliszkiewicz Buffalo ave 8345 Lo Chicago, Ill.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	"	Lubeyn
5	"	"	"	"	15 "				brother-in-l: Josef Kozdanski Tyler ave 8245 " "	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	wilka
6	Pa.	Warrior Run	no	"	25 "				cous: antoni Tatarski no st. Warrior Run, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	brown	"	"	Koslowo
7	"	"	"	"	25 "				brother: Antoni Tatarski " "	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blond	gray	"	"	Koziebrody
8	O.	Lowcaut	No	"	25 "				uncle: Stanislaw Szpakiewicz 512 Sherman st. Lowcaut, O.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	l'brown	brown	"	"	Lukowo
9	Conn	New London	"	"	19 "				uncle: Bartolomej Gonska Bradley st. 207 New London, Conn	"	"	"	"	"	"	5	8	"	blond	gray	"	"	Stanislawow
10	L.I.	Corona	"	"	25 "				cous: Stanislaw Sawitski Orchat st. 161 Corona, L.I.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	l'brown	blue	scar on face	"	Klopotzyn
11	Pa.	Glassport	"	"	25 "				brother: Alexander Zara no st. Glassport, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	none	"	Kaloski
12	"	Kennedall	"	"	22 "				father: Jan Bogdan Box 14 Kennedall, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	blond	"	"	"	"	Wolka
13	N.Y.	Buffalo	"	"	25 "				cous: Stanislaw Brzkowicz Mills st. 167 Buffalo, N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	l'brown	brown	"	"	Jordanow
14	"	South Brooklyn	"	"	26 "				cous: Maryan Jarzewinsky 33rd st. 140 So Brooklyn, N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blond	gray	"	"	Makow
15	Pa	Allegheny	"	"	25 "				brother: Antoni Przybysz Allegheny, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	l'brown	"	"	"	Zitno
16	"	"	"	husband	— "											5	6						
17	"	"	"	father	— "				Ridge ave 33 brother: Jan Wilski	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
18	N.Y.	Weston	yes	self	yes "				Brooks st. no No. Weston, N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Luzewo
19	Pa.	Natrona	"	"	24 "				uncle: Adam Wiecholsky no st. Natrona, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blond	blue	"	"	Kasinowo
20	"	"	"	"	27 yes	1907	Natrona Pa.		brother: Jan Oglanski no st. Natrona, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	l'brown	gray	"	"	Studzieniec
21	"	"	"	"	25 no				" Ignacy Bettansky no st. " "	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Kouty
22	Mich.	Detroit	"	"	25 "				brother: Marcin Delatki Wales ave 771 Detroit, Mich.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	blond	blue	"	"	Kosanin
23	"	"	"	"	10 "				cous: Stanislaw Rudkalski Hanlin st. 1507 Detroit, Mich.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	l'brown	gray	"	"	Rekowo
24	"	"	"	"	27 "				" Constanty Skarzinski Alexan ave 629 " "	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Dembsy
25	"	"	"	"	25 "				brother: Stanislaw Pinkiewicz willis st. 305 " "	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	brown	"	"	Kowalicka
26	"	"	"	"	8 "				uncle: Alexander Foldorf 464 William ave " "	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Blenkow
27	"	Wyandotte	"	"	20 "				br. i l. Bolesław Borowowski 824 Superior st. Wyandotte, Mich.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	light	blue	"	"	Kawin
28	"		"	"	20 "				cous: Jan Jankowski 29 Elm st. " "	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Brzezie
29	N.J.	Schenectady	"	"	21 "				br. i l. Josef Szarejinski 18 Veliert st. Schenectady, N.J.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	blond	grey	"	"	Zmysłowo
30	"	"	"	"	40 "				cous Piotr Krzyzanowski 47 Lewis st. Schenectady, N.J.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	blue	"	"	Szczytka

Form 518

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Nickels Gst, of the Rugia, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

Gst
Officer.

Sworn to before me this 17th day of May, 1913

at New York

Immigration Officer.

11—4634

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—4638

Form 518

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Fabian**, Surgeon of the ~~Amerika~~ **Rugia**, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **six-teen** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **2** in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Fabian

Sworn to before me this 15th day of May, 1917

at New York

Immigration Officer.

11—4638

43

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—4638

Form 519

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

List 22

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Rugia sailing from Hamburg April 29th 1913, 191

| 1 | (This space for use by Government officials.) | | |

Form 518

List 22

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

44

Arriving at Port of New York, ... 1913, 191

11—4638

12	13		14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
															25	26	27	28	29	
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State.	City or Town.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Ever in prison or almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	Ill.	Chicago	yes	self	27 yes			friend Leonard Rosin 4716 Paulina Chicago Ill.	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	blue	none	Russia	Russia
2	"	"	"	"	yes			cousin Joseph Pisarek 44 W Wood St " "	"	"	"	"	"	"	5	2	"	gray	"	"	Poznania
3	"	"	"	"	15 "			br. i. l. Freya Smielek 2118 Robey St " "	"	"	"	"	"	"	5	8	"	blond blue	"	"	Chicago
4	"	"	"	"	25 "			bro. i. l. Michal Kristal 2624 W. 23rd St " "	"	"	"	"	"	"	5	2	"	l. br.	gray	"	"	Pole
5	"	"	"	"	25 "			br. i. l. Frank Lotowski 8739 Lagunner Ave " "	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Radzin
6	"	"	"	"	36 "			br. i. l. Josef Lewandowski 8932 Superior Ave " "	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blond	blue	"	"	Boguslawice
7	"	Rockford	"	yes	yes 4	Rockford		br. i. l. Jan Brzelak 801 Cedar St. Rockford Ill.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	l. br.	grey	"	"	Cracow
8	"	"	"	"	30 yes			br. i. l. Marcin Gracaz 801 Cedar St. Rockford Ill.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Cracow
9	"	"	"	"	24 "			uncle Same address	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Zawow
10	"	"	"	"	yes			friend Felix Pietrzak 223 Tyler St. Rockford Ill.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	black	blue	"	"	Bentyzyn
11	"	"	Lumber	"					"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	brown	freckles		
12	Wis.	Milwaukee	"	self	20 "			father i. l. Jan Krakowski 440-20th Ave. Milwaukee Wis.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	l. br.	"	none	"	Krakelevo
13	"	"	"	"	45			uncle Ludwig Wojtczak 937 - 14th Ave. " "	"	"	"	"	"	"	5	8	"	blond	"	"	"	Kowal
14	"	"	Lumber	"					"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
15	"	"	Self	"	30 "	1909	Buffalo	brother Franciszek Szymanski 1003 - 11th St. " "	"	"	"	"	"	"	5	6	"	l. br.	grey	"	"	Krzywiak
16	N.Y.	Buffalo	"	"	15 yes	1911	Buffalo	br. i. l. Valenty Pawlowski 4 Elsen St Buffalo N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Krzywiak
17	"	"	"	"	20 yes			brother Stanislaw Palczak 226 Amherst St.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	blue	"	"	Chicago
18	"	"	"	"	30 "			br. i. l. same address	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	gray	Pock-marked	"	Wodawek
19			Lumber	"	20 yes	1911/12	Buffalo		"	"	"	"	"	"	5	5	"	black	brown	none	"	Cracow
20			marker	"			born in	Lambert Szymanski 221 Ashley St. Buffalo N.Y.	"	"	"	"	"	"	—	—	"	blond	blue			
21									"	"	"	"	"	"			"	"	"		N.Y.	Buffalo
22																					Russia	Cracow
23					no																	
24	Del.	Wilmington	"	"	25 "			cousin Josef Koplinski 901 Vermont St. Wilmington Del. friend Alexander Kozielski 114 Lindsay St.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	l. br.	"	"	"	Lemberg
25	"	"	"	"	25 "				"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Lemberg
26	Mass.	Salem	"	"	15 "			br. i. l. Wladyslaw Dobrzynski 213 Derby St. Salem Mass.	no	no	no	no	good	no	5	8	"	brown	grey	"	"	Lemno
27																						
28																						
29																						
30																						

Form 519
Department of Commerce and Labor

RECORD OF ALIENS [illegible]

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Nickels (State whether Master, First or Second Officer), Gst, of the Rugia, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Gst Officer.

Sworn to before me this 17th day of May, 1913,

at New York.

Immigration Officer.

11–465

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important, for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11–4638

Form 516
Department of Commerce and Labor

RECORD OF ALIENS

Affidavit of Surgeon. Hamburg Amer

I, Dr Fabian Rugia, Surgeon of the Rugia, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six-teen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 22 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Fabian Rugia

Sworn to before me this 13 day of May, 1913

at New York

Immigration Officer.

11—4638

May 13/1913

23

45

actual
656 1/2 Cat
658 Tot
451
461

Revised.
652 1/2 Cat
654 Tot

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

No colour

11—

Form 510
Department of Commerce and Labor

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Rugia sailing from Hamburg, 191

1 (This space for use by Government officials.)

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS. Resident of: U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Cuba.	Mexico.	HEAD TAX DEPOSITS. Special Inquiry.	In Transit.	Claims to be U. S. Citizen.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People	10 *Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
1										Cichocki	Bolesław	19		m	s.	f. lab.	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Łaziska father: Stanisław Cichocki
2										Bartnjczak	Antoni	17		m	s.	"	"	"	"	"	"	Łaziska " Franz Bartnjczak
3										Kacpirow	Alexander	40		m	m	"	"	"	"	"	"	Orlowo wife: Katarzyna Kacpirow
4										Kowalczyk	Wincenti	19		m	s.	"	"	"	"	"	"	Chorzechow father: Grzegorz Kowalczyk
5										Sok	Jan	40		m	m	"	"	"	"	"	"	Jurajna wife: Rozalia Sok
6	691 980 - 1/2/31										Marjanna	18		f.	s.	maid	"	"	"	"	"	Pizek mother:
7										Poliszkewikas	Felix	20		m	m	f. lab.	"	"	"	Lithuanian	"	Jurmeni father: Jonas Poliszkewikas
8										Gudzewiczas	Jonas	20		m	s.	"	yes	yes	"	"	"	Jurmeni mother: Viktorija Gudzewiczas
9										Nalepiūte	Michalina	20		f.	s.	maidservant	"	"	"	"	"	father: Andrus Nalepiūte
10										Martinaitis	Kazimir	27		m	m	f. lab.	yes	yes	"	"	"	wife: Jewnicka Martinaitis
11										Rutkowska	Weronika	25		f.	m	wf.	no	no	"	Polish	"	Pasweri father: Ignacy Walkowski Pasweri
12										Jarniak	Władysława	17		"	s.	f. lab.	yes	yes	"	"	"	Zawosz " Jan Jarniak Zawosz
13																						Maciejowo Maciejowo
14																						
15																						
16																						
17																						
18																						
19																						
20																						
21																						
22																						
23																						
26																						
27																						
28																						
29																						
30																						

2-540426 10-5-37

102-5510 4/1/35

23

Number of aliens on this sheet as to whom Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11—4638

Form 519.
Department of Commerce and Labor.

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 23.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of New York, 12 Mei 1913, 191 46

11—4638

12	13		14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.				
	Final Destination. (Intended future permanent residence.)					Whether ever before in the United States; and if so, when and where?									25	26	27	28	29
No on List.	State.	City or Town.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment, of the insane? (or supported by charity? If so, which?)	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	N. J.	Jersey City	self		35	no			Br. H.: Julian Germatoski 13th St. 178 Jersey City N.J.	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	brown	blue	none	Russia	Latowicz
2	N. H.	Winchester	wife	"	25	"			brother: Alexander Baltizjurak 44 Bay Winchester, N.H.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	grey	"	"	Poland
3	N. J.	Newark	wife	"	23	"			Br. H.: Antoni Radinski 27 Berwyn Str Newark, N.J.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blond	"	"	"	Chorchevy
4	Mich.	Detroit	"	"	15	"			brother: Valusi Hawzlenk 78 Colan Str Detroit, Mich.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brownbrown	"	"	"	Zyguiv
5	Conn.	Bridgeport	wife	"	25	yes	1902	10 Shillings	friend: Jerani Baldipa Conn. 3276 Wilcox Str. Bridgeport	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	grey	"	"	Vizek
6	"	"	"	"					wife: Nikalinka Kleinhambas	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	"
7	Conn.	Lowell	yes	"	16	"			14 Howe Str Lowell, Conn.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	blue	"	"	Finnem
8	"	"	"	"	3	"			sister: Pepila Bredzewicras 82 Davidson Str. Lowell Conn.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	"
9	"	"	"	"	4	"			uncle: Johann Bingelen 36 Wall Str. Lowell, Conn.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
10	Conn.	Waterbury	"	"	32	"			friend: Juwas Butanis 827 South Str Waterbury, Conn.	"	"	"	"	"	"	6	—	"	blond	"	"	"	Pomeren
11	Ill.	Joliet	"	Self	25	yes	"		Ernst Kirtzy Luthowski 407 Franklin St. Joliet, Ill.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	Lbr.	grey	"	"	Zawisz
12	"	Chicago	"	Self	30	"			cousin Stanislaus Janiak 4539 Wood St. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	blond	blue	"	"	Wiezjeer
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Michael Gut (Place whether Master, First or Second Officer), of the Rugia, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 11 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12th day of May, 1913,

at New York

Immigration Officer.

11—1638

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—4638

Form 510
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE
11—1132

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

S. S. [illegible] arrived [illegible], 191 , M., , from

No. 47

Age	Index No.	NAMES.	MANIFEST. Group.	MANIFEST. No.	No. Persons.	CAUSE OF DETENTION.	Inspector.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. Def.—Excl. Date.	Def.—Excl. Page.	Def.—Excl. Sec'y.	Rehearings. Date.	Rehearings. Page.	Rehearings. Sec'y.	Admitted. Date.	Admitted. Page.	Admitted. Sec'y.	Admitted. Time.	Departmental and Executive Orders. Date.	Record No.	Orders.	Deported. Date.	Ship.	Officer.	Meals. Breakfast.	Dinner.	Supper.
29m	1	[illegible]	21	[illegible]	1	L [illegible] C	1046	[illegible]						5/16 9 [illegible]												
19m	2	Lament Victor	13	16	1	[illegible] Med	[illegible]	Cornosh						5/16 10 Gold 3 US							3 5/4 21/3	Amerika		8	9	8
48m	3	Gorogaus. Agop	13	[illegible]	1	[illegible] E	[illegible]	Comer																		3 4 3
5[illegible]m	4	Zawizki Antoni	13	[illegible]	1	L&S Med	[illegible]	Cornosh						5/14 123 Gold 1							10am 2/3	[illegible]		16	16	16
24m	5	Merzonisk, Wojciech	19	[illegible]	1	[illegible]	11	Forster																		1 2 1
30m	6	Sernowski, Roch	22	3	1	[illegible]	10	Waldo						5/17 92							3 5/4 3	Amerika		8	9	8
20m	7	Perkowski, Vladisl	17	15	1	[illegible]	1010	Cook						5/16 111 mcg. 2												3 4 3
38m	8	Nagy, Georgy	2	5	1	[illegible]	1030	Waldo						5/5 94 mcg. 5/16 126 mcg 2 40												3 4 3
30m	9	Niezbiuski, Josef	8	20	1	LP&C	935	[illegible] Winters						5/14 17 C 5/16 118 21												3 4 3
25f	10	Wuenlowska, Wiola	Domicile 13	10	1	[illegible]	1010	Flannery						5/5 40 Law 5/16 128 mcg 2 43							3 5/4 3	Amerika		8	9	8
27m	11	Petrik Konon	6	22	1	[illegible]	[illegible]	Auer						5/16 19 mcg 246												3 4 3
21m	12	Torsisins, Arsenick	13	18	1	[illegible]	[illegible]	[illegible]						5/6 9 mon							3 5/4 3	Amerika		8	9	8
27m	13	Mishian Tz Leon	13	17	1	[illegible]	[illegible]	[illegible]						5/6 6 [illegible]							10am 2/3	[illegible]		16	16	16
17m	14	[illegible]	13	7	1	[illegible] L	11	[illegible]						5/6 74 [illegible]							" " "			16	16	16
21m	15	Gorsesof, Grames Ogandz	13	3	1	[illegible]	[illegible]	[illegible]						5/16 11 [illegible]										16	16	16
27f	16	Simonisus, Ardasl	13	8	1	[illegible]	[illegible]	[illegible]						5/6 10 [illegible]										16	16	16
24m	17	Rybicki, Kasimir	2	8	1	[illegible]	1010	[illegible]						5/6 18 [illegible]										16	16	16
38m	18	[illegible]	13	10	1	[illegible]	[illegible]	[illegible] Laborer						—			5/16 124 mcg. 225							3	4	3
40m	19	[illegible]	3	20	1	[illegible] Med	11	[illegible]									5/16 9 god 3 35							3	4	3
18m		[illegible]												5/17179 gr			5/1768 m 2 25							8	10	8
[illegible]	20	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1	[illegible]	250	[illegible]																		
40f	21	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]									5/15 59 mcg. 302							2	2	2
15m		[illegible]												5/16 48 mon			5/22 110 Lark 11 15							2	7	2 7 2 7
[illegible]		[illegible]																								
22f	22	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]									5/14 12 C 135							5	10	5
[illegible]		[illegible]																								
[illegible]		[illegible]																								
[illegible]		[illegible]																								
[illegible]		[illegible]																								

Russia 5/13

30 S [illegible]

3.

Totals

197 16 16

Form 518
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE
11—1191

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

S. S. [illegible] arrived , 191 , M., , from 48

NO.

NO.	INDEX NO.	NAMES.	MANIFEST. GROUP.	MANIFEST. NO.	MANIFEST. NO. PERSONS.	CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. DEF.—EXCL. Date.	Page.	Sec'y.	REHEARINGS. Date.	Page.	Sec'y.	ADMITTED. Date.	Page.	Sec'y.	Time.	DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS. DATE.	RECORD NO.	ORDERS.	DEPORTED. DATE.	SHIP.	OFFICER.	MEALS. BREAKFAST.	DINNER.	SUPPER.
	45m 23	[illegible], Josef	11	20	6	MB Mal 1060	[illegible]											3/10 193 ged 285									
1	48f	Julian																									
2	10m	Adolf																									
3	[illegible]	Isaac																									
4	12m	Alexander																									
5	26 f 24	Zotolowsky Taube				LPC SI 5/13/13 2pm Alex												5/13 103 K Y									
6	37 f	" Rosa	13	19/21		LPC SI 5/13/13 - 2pm Alex												5/13 104 K Y									
7	9/12 m	" Srul																									
8	9m 25	Machala Stanislaw	10	18	39	Dft Hosp 5/9/13. H 26 " DCW Trachoma																					
9	~~9m 26~~	~~Machala Stanislaw~~	~~10~~	~~18~~		~~" Trachoma~~																					
10	9m 26	Machala Mateus	10	17		Sec II SI 5/21/13 10 am H 25	Bekert											5/21 86 Neg. 10 30									
20	27	Jakubaitis Stefan	7	16		LPC SI 5/21/13 - 9 30	Johnson											5/22 103 Tank 11 25									
21	28	Kozlowski Augustin	20	1		" " 5/21/13 9 30	"											5/24 39 CLK 1 30									

Russia 5/13

30 S [illegible]

TOTALS.

M. I. Form 59
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

M. I. Form 59
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. RUGIA (Hamburg-American Line) *arrived* May 14, 1917, 19..., M., *from*...

NO.	NAME OF ALIEN	MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
							9:50	Beh	13	1[45]	—	1	
1	Gudas, Jans	10	1		1	To brother	Bro Peter 178-13th 13klyn N.Y. 6203 Lansing Ave. Cleveland O	D	15	3.	2	3	2
2	Koprowski, Antoni	15	11		1	" tel #	RR to Aunt-Julian Rakay Cleveland O.	D	-	3.	2	3	2
3	Wisniewski, Jan	10	9		1	" tel #	RR to Bro. Vincenty 3768 E. 68	J	21	9[30]	8	8	8
4	Kozlowski, Augustnn	20	1		1	" tel #	S. L.	J	21	9[30]	8	8	8
5	Jakubalis, Stefan	7	16		1	" tel #	S. L.	a	14	1[20]	2	4	2
6	Wroblewski, Jan & sis	14	29		2	" brother	Bro Vincenty 218 Strencki Place Jamaica N.Y.	a	14	2[10]	1	2	1
7	Galanska, Maryannna	17	1		1	" cousin	Cous Anna Sawicka 161 orchard st Corona L.I. N.Y.	a	14	3[30]	1	2	1
8	Kospiech, Stan'a	11	10		1	" cousin	Polish Society	a	14	10[30]	1	1	1
9	Markiewicz, Malvina	13	25		1	" b-i-l	Bro Lew Josef Rewen Cockelton N.Y. R.R. to unc Waterloo Iowa	Beh	17	10[35]	4	4	4
10	Pawlenko, Samjon	8	26		1	" tel #	Jenofer Lupchenko Box 211 + 222 Lyeannock	Beh	13	2[30]	—	1	—
11	Penzel, Warwara	17	11		1	" brother	Bro Andrea 193 Ave B N.Y.C.	Bel	14	10[30]	1	1	1
12	Krenski, Stan.	18	16		1	" sister	Neste nee Genowefa Elonski 235 Greene Ave Klyn N.Y. Bro in l.	A	18	10[35]	5	5	5
13	Pilecz, Laszlo,	2	1		1	" tel #	George Elko 160 Church st Bridgeport Conn	a	14	1[30]	1	2	1
14	Kopecz, Verinika	14	10		1	" cousin	Cous mona Chowska 489- 3rd ave New York	Beh	14	10	4	4	4
15	Miller, Susanna & 3 ch	18	6/9		4	" husband	Husb + father Peter 67 Kossuth st Newark N.J.	Beh	14	10[30]	1	1	1
16	Wilanoska, Bron'a	17	13		1	" brother	Bro Boleslaus 108 Talman st Brooklyn N.Y. RR to bro Joseph 611 Gertrude st Cleveland O	Beh	16	10[30]	3	3	3
17	Cybulski, Stan.	20	24		1	" tel #	S. L.	A	13	2	—	2	—
18	Zotobowsky, Taube & 2 ch	13	19	1	2	" husband	Sis + c Cath O. 466 E 10 st New York City	Beh	14	1[10]	3	6	3
19	Sawicki, Stan. wife & ch	18	13		3	" sister	Cous Fred Kalwat 166 Claremont ave Jersey City N.J.	Beh	14	1[15]	1	2	1
20	Uszkurat, Minna	5	28		1	" b-i-l	Bro Clatos, 310 Vanstan Buffalo N.Y.	D	15	3	2	3	2
21	Zarski, Wincenty	17	10		1	" tel #	R.R.W. Hust Petras 1225 Hamilton st Grand Rapids Mich	D	16	11[10]	3	3	3
22	Karoleny, Mia & ch	7	19	1	1	" tel #	RRW Hust Francek 971 D. Front st Phila Pa	D	14	2[20]	4	8	4
23	Chodnicka, Ant'a & 3 ch	11	25		1	" tel #	R.R.W. Conn Jan Lackudik 2615 W 24 st Chicago Ill	D	16	10[35]	3	3	3
24	Wiszniewski, Han	19	19		1	" tel #	Bro Nikola Rummir st Richfield Park N.J.	A	14	11	1	1	1
25	Bobusiewiczy Fahana	12	11		1	" tel #	R.R.W. Husb Jan 502 Pershall st Milwaukee Wis	D	16	11[10]	3	3	3
26	Jagiella, Kateerzyn	12	14		1	" tel #		—	—	—	—	—	—
27	Bogusch, Franz	19	10		1	" tel #	Husb + father Tyrney 335 Jager st Stapleton S.I.	Beh	14	10[50]	3	3	3
28	Brazinskene, Maria & 2 ch	12	17		3	" husband	RRE Cous + bro Evgori 47 Ferry st Springfield Mass	D	14	3[40]	2	4	2
29	Juroczik, Afanas & uncle	9	1/2		2	" tel #	R.R.E. Father Josef 82 Salem st Boston Mass	D	16	11[00]	3 72	3	3 72
30	Sinkewicz, Adam S ewicz,	9	13		1	" tel #							

I. S. Form 19
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1618

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. RUGIA arrived ....., 19...., ... M., ..., from .....

50

NO.	NAME OF ALIEN	MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
							10:02						
31	Karchlinski, Feliks	20	2		1	To tel	Brot. Antoni Burskowski Box 36 Sloatsburg N.Y.	D	16	1	3	4	3
32	Kossewski, Jan	18	2		1	" father	Father Francesek Cyprisiak & Frank Burka Cyprus Hill N.Y.	A	14	1.30	1	2	1
33	Zator, Marcim	13	12		1	" brother	Aunt Katarzyna Petruch 642 E 11 St Nyc	B	16	10.00	3	3	3
34	Lewin, Teiwe	11	29		1	" tel	RRW father Frank 27 Catherine st Rochester N.Y. R.R. to bro in L.	A	14	3.50	1	2	1
35	Rode, Johan	12	16		1	" tel	Jan Julius Strunk 5119 Wayne Ave Cleveland O	Beh	16	10.40	3	3	3
36	Kulbaka, Regina & dau	6	1/2		2	" tel	Husb Anton Stop 32 Schenectady Road Walbany N.Y.	A	14	10.30	2	2	2
37	Jaskowska, Marianna	8	21		1	" uncle	Aunt Mrs Chrastyna Jeskofska 324 Stone Ave Bklyn N.Y. R.R.W.	Beh	14	11.30	1	1	1
38	Koroaricka, Barbara	18	12		1	" tel	Bro Jan Trafford City Pa	D	16	11.00	3	3	3
39	Perzanowska, Helena	14	22		1	" b-i-l	Bro & Aunt Mrs Alberta Napiekowski 13 Bklyn	J	15	10.45	2	2	2
40	Gers, Viktoria & ch	16	26		2	" husband	Husb + fath Stanislaus 215 Indiana St	Beh	13	1.00	—	1	—
41	Zielinska, Marianna	16	23		1	" verify address	R.R. to fath Thomas 855 Townsend St Buffalo N.Y.	Beh	16	3.40	3	4	3
42	Jakul, Liese	18	17		1	" b-i-l	R.R.W. Dr. Anna Edelman R.F.D. #2 Richland Center Pa	A	16	1.40	3	4	3
43	Malki, Fradrick	20	3		1	" tel	Cous Antoni Barakowski Box 36 Sloatsburg N.Y.	D	16	1	3	4	3
44	Smolczewski, Jan	19	30		1	" b-i-l	Bil Anaver, Wawelocki 159 Elm St Jamaica L.I.	B	14	9.55	1	1	1
45	Stolarczik, Katarzyna	14	15		1	" med exm.	11 Cous. Atlanta Ga Fri Mrs Stan. Bartuzeak 696	J	19	5.45	6	6	6
46	Szeris, Barbara	13	7		1	" med exm	R.R. to brother Vincent Radzwell 2334 S. Oakley Ave Chgo Ill	Beh	18	1.20	5	5	5
47	Krenczewska, Kata	3	18		1	" await bro in Hosp.	Bro Francisek 916 Penn St Kensington Pa	Beh	21	2.45	8	8	8
48	Machala, Mateus Mateusz	10	17		1	" await ch in Hosp,	S. D.	Beh	21	10	8	7	8
49	Skowran, Katarzyna	17	9		1	From hosp 5/16/13 20 Yr	R.R. to bro Kin 60 Miller Ave Buffalo N.Y.	Beh	20	3.54	4	4	4
50	Krinczewski Alexander	3	17		1	From hosp 5/21/13 2 Yr	Bro Francisek 916 Penn St Kensington Pa	Beh	21	2.45	—	—	—
51													
52													
53													
54													
55													
56													
57													
58													
59													
60													

22.

60 66 60

Form 630
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

Number 1

11—4712

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

51

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, May 3rd, 1913, Arriving at Port of New York, May 13, 1913

No. on List	Family Name	Given Name	Age Yrs.	Age Mos.	Sex	Married or Single	If native of United States, give date and place of birth (city or town and state).	If naturalized, give name and location of court which issued naturalization papers, and date of papers.	Address in United States.
1	Jackson	Homer E.	53		m	m	Sinesville Pa. Aug. 6th 1859.		Clarksburg. West Va.
2	"	Carrie N.	46		f	"	Dubuque. Ia. Sept. 4th 1867.		" "
3	Protscher.	Ida L.	42		f	S		~~1910~~ 1913 New York. N.Y. City.	Philadelphia. Pa. 1606 Wallace st.
4	Maddocks.	Caroline	47		f	"	Chicago. Ills. April 2nd 1866.		Chicago. Ills. 6 Chicago Fairbury 945.
5	Eggers	Sophie	78		f	m.	about 1835.	San Francisco. Cal.	San Francisco. Cal. Stewart.
6	Richards	George	29		m	"	Salt Lake City. Ut. Sept. 5th 1883		Salt Lake City. Ut. 1906 to Temple St.
7	"	Florence	29		f	"	" " Jan. 28th 1884.		" " "
8	Insinger.	Robbert	50		m	"	~~Philadelphia Penn~~	Febr. 23rd 1902. Superior Ct. Spokane. Wash.	Spokane. Wash.
9	"	Julia.	44		f	"	Duluth Minn. Dec 6. 1868		
10	de Bever	William.	84		m	S.		Detroit Mich, about 1903	Dexter Mich.
11	Rushmore	Julie	30		f	m	Natic Mass. June 10th 1882		Marquette Mich
12	Duncan	Anne S.	30.		f	"	Ansalia Mich Sept. 28th 1882		Port Huron Mich
13	Mount	Walter B	33		m	m	New York N.Y Feb. 3rd 1880		Montclair N.J. 21 Plymouth St.
14	"	Frieda	30		f	"	citizen by marriage		" 21 " "
15	"	Sophie	2		f	"	Montclair N.Y. April 6th 1911		" 21 " "
16	Sherwood	Eleanor	52		f	~~S~~	~~Lyons N.Y.~~ Dec 6 29. 1860		Lyons N.Y. 22 Queen St.
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

16c

24

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—4712

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the "Kindam", sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Long Island College Hospital, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Proctor Field

Sworn to before me this day of May 13, 1913

at New York

W. Kayne

Immigration Officer.

11—1118

52

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1118

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, May 3rd., 1913.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Bolleurs	Jeanette	40		f. m. none		yes		Holland	Dutch	Holland	The Hague	mother: Mrs Wd. Bolleurs. 236 Fred Hendrikl. The Hague	N.Y.	New York
2	Diederik	Jan	25		m. clerk		"		"	"	"	Rotterdam	father: P. Diederik. 304 Opstraedijk. Rotterdam	Virg.	Newport News NON IMM.
3	Hus	Marinus	64		m. married		"		"	"	"	Scheveningen	Brother: H.C. Hus. Leiden Rijnburgerweg 20	Cal.	Oakland
4	"	Catharina	44		f. m. housewife		"		"	"	"	"	Brother: N.P. — " —		
5	Breitenstein	Wilhelm	19		m. S none		"		"	"	"	Velsen	father: C. A. Breitenstein Velsen. N. H.	Wash.	Spokane
6	Neiber	Marianne	52		f. m. housewife		"		Germany	German	Austria	Vienna	Brother: Jos Neiber. VII Andreas Gasse 3. Vienna.	Pa.	Philadelphia NON IMM.
7	Kennert	Margaret	24		f. S servantgirl		"		"	"	U.S.A. Montclair N.J.		father: Wilh. Keck, 1 Strasse 93. Nuernberg. Wife: Mrs Lassie-Berg.	N.Y.	Montclair NON IMM.
8	Berg	Siegfried Lassie	30		m. married		"		Canada	German	Canada	Toronto	44 Fischertal	Bremen	Ont. Canada NON IMM.
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

25

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 2

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

53

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, May 13, 1913

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity; if so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	none	no			Friend: Mr. K.F.H. Norbert 284 Jefferson Ave. Brooklyn.	no	no	no	no	good	no	5	1	fair	brown	blue	none.	Holland	Rotterdam
2	no	"	"	yes	1910	Newport Kens. Ky.	Brother: Dr. T.H.L. Hofs.	"	"	"	"	"	"								
3	no	"	"	"	1910	Oakland Cal.	Adeline Hofs. 1438 Oakland Cal.	"	"	"	"	"	"	5	11	"	blonde	brown	"	"	"
4	"	husband	"	"			Brother K [illegible]	"	"	"	"	"	"	5	5	"	grey	"	Scarrow head.	"	Leyden
5	"	self	none	no			Uncle: R. Tromper	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	none	"	The Hague
6	yes	"	"	"			Brother: H.C. Kumpf. 5th Cherry Street. Philadelphia Pa.	"	"	"	"	"	"	6	4	"	brown	"	"	"	Velsen
7	no	master	"	yes	12	Montclair N.Y.	Dr. W.B. Mount Montclair N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	blonde	blue	"	Austria	Vienna
8	no	self	"	yes	a few days	Going home: 15 King East Toronto Ont.		"	"	"	"	"	"	5	-	"	brown	brown	"	Germany	Kerpurg.
9														5	6	"	blond	blue	"	"	Bremen
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

ALIEN
ALIEN
ALIEN

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Cord Heuvelmeijer, of the Rijndam, from Rotterdam, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Heuvelmeijer
~~Officer~~ Master.

Sworn to before me this ____ day of May 13, 1913

at New York

H. J. Coyne
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Form 630
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—6712

Number 31.

54

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "Kyndam" sailing from Boulogne S/Mer, May 3rd, 1913, Arriving at Port of New York, May 13, 1913

No. on List	Family Name	Given Name	Age Yrs.	Age Mos.	Sex	Married or Single	If native of United States, give date and place of birth (city or town and state).	If naturalized, give name and location of court which issued naturalization papers, and date of papers.	Address in United States.
1	Groesbeck	Warren	65		M	M	N.Y. City	Oct. 28 - 1847	Brooklyn N.Y. 259 Lexington Ave
2	McDavitt	Edna	39		F	S	Kansas Ill.	May 31 - 1873	Kansas Ill.
3	Cook	Mary	27		F	M	Columbia O.	Dec 30 - 1885	Columbia O. 1546 Richmond Ave
4	Freeman	Leila	35		F	M	N.Y. City	May 18 - 1877	N.Y. City. 36 Washington Sq.
5	Guthrie	James	34		M	M	Pittsburgh Pa	Aug 16 1878	Elyria O. 124 Cedar Ave
6	"	Florence	20		F	M	Elyria O.	Feb 27. 1894	" " 124 " "
7	Auby	Helen	70		F	W	Chicago	N.Y. Oct. 10. 1842	Lakeviews Ill.
8	Pesant	Josepha	44		F	M	N.Y. City	May 6 1868	N.Y. City. 10 Frankfort St
9	Parker	Susan	48		F	M	Prod N.Y. City	Sept 6. A. 1864	So. Hamilton Mass
10	Oddy	Mary	30		F	S	Troy	N.Y. February 4. 1875	c/ Miss M. Shaw N.Y. City. 19 Third Ave
11	Swift	Jane	27		F	S	Waterbury	N.Y. March 1. 1886	Pennington Conn
12	Stevens	Edward	39		M	M	Barnstable	Mass Sept 16 1859	Boston Mass 9 Park St
13	"	Helen	39		F	M	Medham	Mass Feb 23 1873	" " 9 " "
14	Williams	Dorothy	23		F	S	Newton	Mass Center Jan 10. 1892	Newton Center Mass
15	Clark	Phiny	33		M	M	Cincinnatti	Ohio Dec 21 1879	Ave Glenwood Ave Wheeling W Va.
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

15 cits

26

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—6712

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the Lyndam, sailing therewith, (state whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Long Island College Hospital, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Proctor Field

Sworn to before me this ..... day of May 13, 1903

at New York

Immigration Officer.

11—1115

(4)

55

1st Class	31					31	10	41	- 4
2nd Class	17					17	291	308	12 10
Steerage									

Personal

	Aliens	U.S.	Total
1st Class	10	31	41
2nd Class	291	17	308
Steerage			
Total			

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

92.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Rijndam" sailing from Boulogne S/Mer, May 3rd, 190?

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Arteaga	Dr Julius	37		m	physician	yes	yes	Cuba	Spanish	Cuba	Havana	Husband	Cuba	Havana
2	"	Loreto	39		f										
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

27

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

Number

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 32

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, May 13, 1903

56

11—1115

No. on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether in prison or a almshouse, or institution for care and treatment of insane, or supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
ALIEN 1	no	self	100	yes	1907	Key West, Fla	Going home; Pedro 206 Pedro del Rio	no	no	no	no	good	no	5	7	dark	dark		none	Cuba Havana
ALIEN 2																			none	Cuba Havana
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Ed Leuel master, of the Rijndam, from Rotterdam, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Three in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Ed Leuel
~~Officer~~.
Master

Sworn to before me this ..... day of May 13, 1903

at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Form 600 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—6712

Number 1

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S.S. Rijndam sailing from Rotterdam, May 3, 1913, Arriving at Port of New York 13 MEI 1913, 19

57

No. on List	Name in Full: Family Name	Given Name	Age: Yrs.	Age: Mos.	Sex	Married or Single	If native of United States, give date and place of birth (city or town and state).	If naturalized, give name and location of court which issued naturalization papers, and date of papers.	Address in United States.
1	Blank	Leo	40		M	S	W.S.C.	F 10085 - Supreme Court N York May 17 - 1911	417 W. 115th St New York
2	Dow	Bell	65		F	W	Oswego N.Y. Oct 12. 1847		245 E. 238th St — " —
3	Hecker	Anna	70		F	W	W.S.C.		
4	Langen	Gerrit	65		M	M	W.S.C.	Supreme Court N.Y. City Sept 6. 1897	515 - 75th St. N.Y. City.
5	"	Cornelia wife	48		F	"	W.S.C.	District Court of Sioux Co Nov 7. 1898.	Sioux center Ia.
6	Joosten	Hendrik	34		M	"	W.S.C.	— " —	— " —
7	~~Jos~~	~~Otto~~	~~21~~		~~M~~	~~S~~	~~W.S.C.~~	Common Court at Paterson N.J. Sept 11. 1906.	Hoppenst. Paterson N.J.
8	~~Halin~~	~~Max~~	~~39~~		~~M~~	~~M~~	~~W.S.C.~~	~~New York N.Y.~~	~~26 St E 56 New York~~
9							~~Newyork N.Y. Aprg. 1875~~ A. English Dnsp	Co. Court Cook Co Ill May 1898 # 87711 Wash D.C. Dept of State.	Home 244 E. 117 St. Newyork
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

7 cits

28

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—6712

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

58

J. Proctor Field

Sworn to before me this ____ day of 13 MEI 1913, 19

at New York

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, May 2nd, 1913.

11—3115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	van Ee	Lvesje	19		f s	none	yes		Holland	Dutch	Holland	Amsterdam	parents: van Ee 2 Algerstr 45	Amsterdam Utah.	Salt Lake C.
2	Bos	Abe	50		m m	engineer	"		"	"	"	Haarlem	wife A. Bos Nymegerstr 17	Haarlem N.J.	Buffalo "
3	Blokker	Willem	22		m s	mason	"		"	"	"	"	father J. Blokker Oranjestr 144	Haarlem "	"
4	"	Anna K.	22		f s	housewife	"		"	"	"	"	"	"	"
5	Wallack	Corry	3		f s	none	no		~~Holland~~	"	"	"	uncle T. Wallack Lange Annastr 11	Haarlem "	Hoboken "
6	van der Linde	Pieter	32		m m	laborer	yes		Holland	"	N.J.	Schoten	wife A. Tol Linde Tuinregerstr 14	Schoten Mich	Grand Rapids
7	de Jong	Sipke	28		m s	farm. lab	"		"	"	"	Rauerd	parents: Tol. de Jong Koppingerweg	" Ill	Lebon "
8	"	Willemke	32		f m	housewife	"		"	"	"	"	— " —	"	"
9	"	Johannes	5		m s	none	no		"	"	"	"	— " —	"	"
10	"	Sibtje	3		f "	"	"		"	"	"	"	— " —	"	"
11	"	Wiebe	1		m "	"	"		"	"	"	"	— " —	"	"
12	Schenkel	Hendrikus	29		f m	housewife	yes		"	"	"	Luidbroek	father R. Vinkus Hoogezand	Ia	Inwood.
13	"	Hendrikus	3		m s	none	no		"	"	"	"	— " —	"	"
14	"	Sjuntje	1		f "	"	"		"	"	"	"	— " —	"	"
15	Remmerde	Rijk	39		m m	farm. lab	yes		"	"	"	Renkum	brother A. Remmerde Renkum.	" Iowa	Cenke
16	"	Christina wife	32		f m	housewife	"		"	"	"	"	— " —	"	"
17	"	Sietze Catk.	11		f s	none	"		"	"	"	"	"	"	"
18	Lindeman	Erwin	18		m s	merchant	"		Germany	German	Germany	Altona	father: Karl Lindeman Altona	Ill Chicago	New York.
19	Heinz	Hans	20		m s	Lab.	"		"	"	"	"	father H. Heinz Altona	"	"
20	Brunert	Elfrieda	30		f m	Artist	"		"	"	"	Hoide	friend B. Schreiner Hoide	"	"
21	Schmidt	Carl	28		m s	Smith	"		"	"	"	Schmidt-Rauaker	mother Cor. Schmidt Schmidt Rauaker	Alaska	Dalton.
22	"	Maria	22		f s	housewife	"		"	"	"	"	"	"	"
23	Svalgog	Rudolf	25		m s	Tailor	"		Austria	"	Austria	Altgnia	father F. Svalgog Narbkrg	"	Newark.
24	Capek	Ludwik L.	34		m m	Engineer	"		Bohemian	"	Prag	Prag	brother K. L. Capek Smichov	Ill Chicago	New York.
25	Burg	Aurel	19		m s	Lock-smith	"		Hungary	Magyar	Hungary	Arad	father G. Burg Nikolatala	"	"
26	Verkil	Anna	19		f s	maid-servant	"		Holland	Dutch	Holland	Waterpmf-neer	father H. Verkil Engelaan 7	Mich	Grand Rapids
27	van der Molen	Leendert	22		m m	Joiner	"		"	"	"	Rijnsburg	father Jb. Molen Rijnsburg	"	"
28	Kerkhof	Gerrit	34		m m	Engineer	"		"	"	"	Amsterdam	wife G. Kerkhof Rokinkade 11	Amsterdam Ill	Hoboken.
29	Alewies	Jan J.	50		m m	Boatbuilder	"		Belgium	Flemish	Belgium	Wasserbillig		Wis	Duyser New York
30	Varga	Istvan	28		m "	Priest	"		Hungary	Magyar	Hungary	Konde	father Georg Varga	"	"

B English

29

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 2.

59

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 13 MEI 1913, 19

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in polygamy, or admissions, or foundation of the facts, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	no	self	50.-	no			friend. W. H. Gardner 624 S. Spaulding Ave Chicago Ill		no	no	no	good	no	5	6	fair	black brown	none	Holland	Amsterdam.
2	no	"	50.-	no			friend. G. Bos Rapids Ave 29 Buffalo N.Y. brother H.		"	"	"	"	"	5	6	"	blond blue	"	"	Joure.
3	"	"	40.-	"			— " —		"	"	"	"	"	5	9	"	brown	"	"	Boarbom.
4	"	Husband	—																	
5	"	father	—	yes	1911	Hoboken	parents. Mr. Wallack Hudson pl. 1010 Hoboken N.J.		"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"
6	yes	self	125.-	yes	1912	Gr. Rapids Mich.	friend. M. Zoll Linde Vandeville Av 416 Gr. Rapids Mich.		"	"	"	"	"	5	7	"	blue	squints	USA	Hoboken N.J.
7	"	"	100.-				friend. J. Buitenveld Hebron. Neb.		"	"	"	"	"	5	8	"	grey	none	Holland	Wolvega.
8	"	Husband							"	"	"	"	"	5	8	"	blond blue	"	"	Terborne
9	"	father					— " —		"	"	"	"	"	5	8	"	brown	"	"	Groningerveen
10	"	"					— " —		"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	Oosterwolde
11	"	"					— " —		"	"	"	"	"	—	—	"	blue	"	"	"
12	yes	Husband	45.-				Husband. Jan Schenkel Linwood. Ia		"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"
13	"	mother							"	"	"	"	"	5	6	"	brown grey	"	"	Hoogezand
14	"	"					— " —		"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	Coevorden
15	"	self	2000.-				friend. B. de Bondt Sioux Center. Ia		"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	Rotterdam
16	"	Husband							"	"	"	"	"	5	9	"	blond blue	"	"	Ronkum
17	"	father					— " —		"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	Ede
18	no	self	25.-	yes	1909	New York	friend. A. Seidler 617 Arlington Place. Chicago Ill		"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	Renkum
19	"	"	62.-	no			friend:		"	"	"	"	"	5	6	"	grey	"	Germany	Hamburg
20	"	friend	8.-	yes	1908	New York	friend. J. de Vries 104 E. 14th St. New York		"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	Altona.
21	no	self	[illegible]	no			Rector H. W. Schmidt Box 258 Valdez. Alaska		"	"	"	"	"	5	2	"	brown	"	"	Berlin
22	no	husband							"	"	"	"	"	5	6	"	black brown	"	"	Schmidtlein Lauenstein
23	"	self	40.-				pastor. W. G. Wreck 40 Sheldon Terrace Newark		"	"	"	"	"	5	6	"	blond	"	"	"
24	yes	"	60.-				aunt. Mrs. Anton Svoboda Clifton Ave 4332 Chicago Ill		"	"	"	"	"	5	7	"	brown grey	"	Austria	Skolan.
25	no	"	25.-				friend. Stefan Kogesnik 26 Bernard St. New York		"	"	"	"	"	5	9	"	dark blue	"	Bohemia	Prag.
26	yes	"	45.-				Brother. M. Verkel Contact Court 543 Gr. Rapids Mich.		"	"	"	"	"	5	7	"	black brown	"	Hungary	Arad. Nader.
27	no	"	30.-	yes	1913	Gr. Rapids Mich.	Cousin. Grandville Ave 1135 Gr. Rapids Mich.		"	"	"	"	"	5	1	"	blond blue	"	Holland	graafenwer.
28	"	"	45.-	yes	1911	Hoboken N.J.	friend. J. Erkel Park Ave 503 Hoboken N.J.		"	"	"	"	"	5	11	"	brown	"	"	Amsterdam
29	yes	"	500.-	yes	1905	[illegible]	Going home. [illegible]		"	"	"	"	"	5	5	"	brown blue	"	"	Groenr
30	no	"	40.-	no			friend. John Farley Archbishop Cardinal. 5 Ave New York		"	"	"	"	"	5	7	"	brown	"	Belgium	Remick
									"	"	"	"	"	5	4	"	black	"	Hungary	Bánas tomde

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL, MASTER of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(Strike out whether Master, First or Second Officer.)

P. van den Heuvel
MASTER ~~Officer~~.

Sworn to before me this 13 day of MEI 1913, 19 ,
at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. Proctor Field

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of , 19

at New York

N. Layne

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

3.

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam sailing from Rotterdam, May 3rd, 1913.

11—3115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Vreeink	Roderyk A.	20		M. S.	wearer	yes		Holland	Dutch	Holland	Enschede	father: A Vreeink Raalkingerink 20 Enschede	Ia	New Hartford
2	Dijkstra	Willem	20		" S.	farmlab	"		"	"	"	Rynum	uncle: Sebastian W. Dakota Rynum, Friesland	Ill	Springfield
3	Apol	Johannes	32		" S.	Hosp attendant 8-174657	"		"	"	"	Kuidaren	sister: Miss Apol broederweg 41 Groningen	Mich	Grand Rapids
4	"	Geertje Cow	27		" S.	nurse 8-149284-7/20/08	"		"	"	"	"	father: J. Apol Spijk Gem Bierum	"	"
5	Slofstra	Tjaakje Cow	24		" S.	"	"		"	"	"	"	father: B. J. Slofstra Drachtenstellend	"	"
6	Soudschalk	Josephus S.	33		M. M.	miller	"		"	"	"	Berlicum	mother: Mrs. Soudschalk Middelrode Rest	Mo	Kimberly
7	"	Clasina Wife	25		" S.	housewife	"		"	"	"	"	mother: "	"	"
8	Spaans	Charley	39		M. M.	carpenter	"		"	"	Utah	Valley Junction	wife: Mrs. C. Spaans Valley Junction Ia.	Ia	Valley Junction NON. IM.
9	Tuinstra	Pieter	25		" S.	farmlab	"		"	"	Holland	Staveren	parents: A Tuinstra Staveren Fr.	Ill	Hebron
10	deGraaf	Kornelis	52		" M.	laborer	"		"	"	"	den Hoorn	father: J. Klimp Centrum Groningen	Cal	San Francisco
11	"	Lutgerdina	52		" S.	housewife	"		"	"	"	"	father: "	"	"
12	"	Ebke Dau	26		" S.	none	"		"	"	"	"	grandfather: "	"	"
13	"	Martje Dau	16		" S.	"	"		"	"	"	"	"	"	"
14	"	Lammert	9		" S.	23-21044 (505)	"		"	"	"	"	"	"	"
15	Druts	Bartholomeus Y.W.C.	39		" M.	barber	"		"	"	"	Barneveld	father: D. J. Koenselman Baambergen Cochem	Mich	Holland
16	"	Johanna "	37		" S.	housewife	"		"	"	"	"	father: "	"	"
17	"	Antje	13		" S.	none	"		"	"	"	"	grandfather: "	"	"
18	"	Aleida H.J.	9		" S.	SA-I 804-7/10/13	"		"	"	"	"	"	"	"
19	"	Jacob	6		" S.	"	"		"	"	"	"	"	"	"
20	"	Berk J.	2		" S.	"	"		"	"	"	"	"	"	"
21	"	Bartholomeus Y.W.C.	1		" S.	"	"		"	"	"	"	brother: W. Dijkstra Rafo Groningen	Ill	Walpole
22	Dijkstra	Wiebe	57		" M.	laborer 1-226764 Yr. 1/26/08	"		"	"	"	Windum	Friesland	"	"
23	"	Martje Wife	43		" M.	housewife	"		"	"	"	"	uncle: "	"	"
24	"	Wieske Dau	23		" S.	1-432831-6/18/13 none	"		"	"	"	"	"	"	"
25	"	Elisabeth Dau	11		" S.	"	"		"	"	"	"	father: Joh. Comello Tjalleberd	Ill	Chicago
26	Comello	Willem	62		M. M.	farmer	"		"	"	"	Tjalleberd	wife: "	"	"
27	"	Meintje	62		" M.	housewife	"		"	"	"	"	brother: "	"	"
28	"	Aaltje	28		" S.	none	"		"	"	"	"	"	"	"
29	"	Baukje	21		" S.	"	"		"	"	"	"	"	"	"
30	"	Meintje	9		" S.	"	"		"	"	"	"	C. F. English Dmap	"	"

30

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—3115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 3.

61

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 13 MEI 1913, 19

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	S	self	$60	No			Friend J. Ver Gale Farmer Newhartford Ia	no	no	no	no	57		fair	blond	brown	none	Holland	Enschede
2	S	.	40				uncle D W Poelstra Springfield Ill					52				blue			Hyum
3	no	.	$100	Yes	1911	Friends	brother J. Spel 7th Regiment Grand Rapids Mich					54							Uithuizermeeden
4	.	.	50	No								54				grey			Spijk
5	.	Self	46				Selene Indiana					52				brown blue			Bedsterzwaag
6	S	.	60				Friend S. Brunt Kimberly Wis.					59				blond			Berlikum
7	S	husband	.				— " —					51				brown			Anjum
8	no	self	$60	Yes	1905	13	Home Valley Junction Iowa					58				blue			Hearlemmeer
9	S	.	50	No			Friend J Riesema Brookston R.F.D. Hebron Ill					56							Wirdum
10	S	.	$225				Son G van Pelten Eureka Cal					55				grey grey			Leens
11	S	husband	.				— " —					55				brown			Tenrum
12	S	father	.				brother — " —					54							Bedum
13	S	.	.				— " —					54							Tenrum
14	S	.	.				— " —					—				blond			Hoogkerk
15	S	self	$400				friend H van Brunt Holland Mich					57				brown brown			Alkmaar
16	S	husband	.				— " —					55				blue			Zaire
17	S	father	.				— " —					—							Rochem
18	S	.	.				— " —					—				blond			Alkmaar
19	S	.	.				— " —					—							Barneveld
20	S	.	.				— " —					—							.
21	S	.	.				— " —					—							.
22	no	self	$55				bro Schuitema Walpole Mass					54				brown grey			Peterwerd
23	no	husband	.				brother — " —					54							Dimkum
24	no	Father	.				uncle — " —					54				brown			Paesle
25	no	.	.				— " —					—							.
26	S	self	$130				bro Lucas Feenstra 1734 W. 89th st. Chicago Ill					55				blond blue			Tjalleberd
27	S	husband	.				brother — " —					57							Roderlenze
28	S	father	.				uncle — " —					54							Tjalleberd
29	S	.	.				— " —					53							.
30	S	.	.				— " —					—							.

T ALIEN

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (State whether Master, First or Second Officer.) MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
MASTER

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of ..., 19 ,
at New York

N. Kaufmann
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*). —See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

62

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Proctor Field

Sworn to before me this 18 day of MEI 1913, 19

at New York

M Kayne

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

H.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.
SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam sailing from Rotterdam, ~~April~~ May 2nd, 1913.

11—3115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	*Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) City or Town.
C/M FED 1	Vanderkinden	Elisabeth A.	39		✓ f. w.	none	yes	Holland	Dutch	Holland	Rotterdam	mother: A. vd Kinden Bresemsingel 18 Rotterdam	Ny	New York
2	vanderMeer	Teerd	26		✓ m.	farmer	"	"	"	"	"	bril: Hendrik Lambooy nurseries 9 te Leyden	Mich	Kalamazoo
3	"	Johannes wife C.	60		✓ f.	housewife	"	"	"	"	"	brother	"	"
4	Kohmann	Frans	62		✓ m.	sail maker	"	"	"	"	"	mother: Johanna Kohmann Weesdestr 92 Rotterdam	Mass	Boston
5	"	Karel Boy	18		✓ m.	"	"	"	"	"	"	"	"	"
6	Vandergeem	Helena	61		✓ f.	housewife	"	"	"	"	Hoordinger	brother: J. Stam unk: C. Hausinger	"	"
7	Hagteeam	Detmd	24		✓ m.	waterleiding man	"	"	"	"	denhelder	friend: P. Bonde Middenstraat 123 denhelder	Mich	Grand Rapids
8	"	Heeltje	47		✓ f.	housewife	"	"	"	"	"	"	"	"
9	"	Reijer Son	18		✓ m.	baker	"	"	"	"	"	"	"	"
10	"	Cornelis Son	16		✓ m.	carpenter	"	"	"	"	"	"	"	"
11	"	Hendrik J.	13		✓ m.	none	"	"	"	"	"	"	"	"
12	"	Petrus	11		✓ m.	"	"	"	"	"	"	"	"	"
13	"	Alida H. D.	8		✓ f.	"	"	"	"	"	"	"	"	"
14	van Gemert	Antonia	46		✓ f.	housewife	"	"	"	"	Amsterdam	uncle: A. Bakkoning Oosterparkstraat 8 Amsterdam	"	"
15	"	Herman Son	3		✓ m.	none	no	"	"	"	"	"	"	"
16	Keenwarden	Salamon	50		✓ m.	merchant	yes	"	Hebrew	"	"	father: M. Keenwarden Kerkstr 3 Amsterdam	Nyork	New York
17	Wagemaker	Reyer	32		✓ m.	1st officer	"	"	Dutch	"	"	wife: R. Wagemaker Prinsengracht 32 Amsterdam	"	"
18	de Boer	Gerardus J.	29		✓ m.	shoemaker	"	"	"	"	"	father: P. de Boer Volkerstraat 114 Amsterdam	Ohio	Cleveland
19	Eggensteyn	Willem Jr	26		✓ m.	farmer	"	"	"	"	"	father: Bg Eggensteyn Balistraat 8 Amsterdam	"	Akron
20	"	Frederick Engelina Wife	29		✓ f.	housewife	"	"	"	"	"	father ill.	"	"
21	van Klaveren	Sirkje H.	23		✓ f.	none	"	"	"	"	Utrecht	father: P. van Klaveren Lijnmarkt 36 Utrecht	Nj	Paterson
22	vanbuchenden	Celia J. mother	63		✓ f.	housewife	"	"	"	"	The Hague	father C. Vaasmen Jacobstraat 87 The Hague	"	"
23	du Moulin	Maria H. Boy	24		✓ m.	Clerk	"	"	"	"	"	"	"	"
24	Delfgaauw	Ferdinand	22		✓ m.	cook	"	"	"	W	Wm	father: Ferd Delfgaauw Theatstr 4 Gravenhage	Ny	New York
25	Dervey	Abram	19		✓ m.	laborer	"	"	"	"	Zuidzande	father: Abram Dervey Zuidzande	"	Williamson
26	van Bergen	Johan	25		✓ m.	farmhal	"	"	"	"	Leth	father: W. J. van Bergen Leth N & B	Ills	Kremlin
27	vanden Boogaard	"	37		✓ m.	"	"	"	"	"	Maren	father: Jod Boogaard Maren	"	Kimberly
28	Lederer	Margaret	18		✓ f.	servant	"	Germany	German	Germany	Kissingen	friends: Hans Lederer Siegfriedstr 73 Nurnberg	Ohio	Cincinnati
29	Mendelssohn	Arthur	20		✓ m.	manufacturer	"	"	"	"	Berlin	mother Henriette Mendelssohn Theaterstr 28 Berlin	Nyork	New York
30	Kast	Josef	34		✓ m.	laborer	"	Austria	Hebrew	"	"	wife: Amalie Kast Christinenstr 15 Berlin	"	"

31

W

NON IM

E English
Dutch

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 4.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 63

Arriving at Port of New York, 13 MEI 1913, 19

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether other paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Polygamist.	20 Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1		self	$150	no			Husband J. J. Johnson 324 W. 24th Street New York	no	no	no	good	no	5	7	fair	brown		none	Holland Vlaardingen
2	no		$2500	no	3 mos 1900	Kalamazoo	friend: P. Eppenstein 908 S. Burdick st. Kalamazoo Mich.							6		grey blue		part of middle finger left hand lost	Leeuwarden
3	husband		no																
4	yes	self	$110				aunt: Mrs Amalie Kohnmann 36 Falstaff st. Boston Mass							5	5			none	Leyden
5	no		$110											6		blond	blue		Rotterdam
6	no		75				son: Leendert Noordegraaf 129 Cedar street Boston Mass							5	11	grey	blue		
7	yes		$355				bro: C. D. Kallevie							4	11	grey	blue		Vlaardingen
8	S	husband					Rotterdam 306 Grandstraat Rotterdam Holland							5	7	Rotterdam			Rynaard
9	S	father					uncle							5	3		blue		Den Helder
10	S													5	9				
11	S													5	5		grey		
12	S																		
13	S																		
14	yes	father	$40				father: Abraham Johannes Peters 406 Eastern Ave S.E. Grand Rapids Mich							5	3		blond blue		Haarlem
15	S	grandfather					grandf												
16		self	$80				cousin: W. Frankfort 965 Sedgwick Bronx NY							5	4		black brown		Amsterdam
17				25 yrs	1890	Hartford Ct	cousin: Joseph Hospers 1 Hospers Court New York							5	4		blond		Boxmeerbroek
18			$28	no			friend: Gertrude 1947 Minnie ave Cleveland O							5	11		blue		Amsterdam
19			$160				friend: P. de Roos 179 Lawrence st. Akron O							5	7				
20		husband		yes										5	4				Alkmaar
21		self	$25				friend: W. Noordenberg 360 N. 9th st. Paterson NJ.							5	6				Utrecht
22			$46				bro: W.												
23		husband	$25				husband: Wm Auslander 166 N. 9th st Paterson NJ.							5	5		grey		Kloosterburen
24		self	$60	yes 3 yrs	1913	New York	friend: Jacoby 81st st. 2d Ave. Bensenhurst Brooklyn NY							5	7		blond		The Hague
25	yes	brother	$25	no			brother: Jacob Steves Williamson NY							5	7		brown		Utrecht
26	S	self	$40				friend: Hans Ruppbach Hamilton Wis							5	6		blue		Zuidzande
27	S		$25				friend: A. Vd Werd Kimberley Wis							5	3				Lith
28	no		$50				family: Hans Rederer 39 Beckett st Cincinnati Ohio							5	3				Clarem
29			$40				friend: Wm Arnestrong 102 West 74th st. New York							5	5		brown brown		Germany Rakendorf
30		father in law	$100				father in law: Chas Kellenberman 1 Bronnte st New York												Berlin
														5	8		brown brown		Austria Jamaica

THIS SHEET

64

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
MASTER

Sworn to before me this day of 13 MEI 1913, 19 ,

at New York N. F. Cayne
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS

64

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, four in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. Proctor Field

Sworn to before me this ... day of 13 MEI 1913, 19...

at New York.

H. Cayne

Immigration Officer.

11—1115

ALIEN
ALIEN
ALIEN
ALIEN
ALIEN

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam sailing from Rotterdam, May 3rd, 1913

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 *Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Honeman	Isaak	32		M	M	mgs merchant	yes		Holland	Dutch	Holland	Amsterdam	father: M Honeman	NY	New York
2	Marcin	Nicolaas V.	29		M	M	" printer	"		"	"	"	"	bro: H Schuttle		
3	"	Elisabeth J.	30		F	M	" housewife	"		"	"	"	"	Eglantiersgracht 189 Amsterdam		
4	"	"	3		F	S	none	no		"	"	"	"	brother		
5	"	Johanna F.	1		F	S	"	"		"	"	"	"	uncle		
6	Hidden	Martinus F	33		M	M	[illegible]	yes		"	"	"	"	stepfather: H N Blom		NON IMM
7	"	Johanna F.	34		F	M	housewife	"		"	"	"	"	Hoogeweg 43 Watergraafsmeer friend:		
8	"	" F.	10		F	S	none	"		"	"	"	"	— " —		NON IMM
9	"	Martina F.	8		F	S	"	"		"	"	"	"	— " —		NON IMM
10	"	Martinus F.	4		M	S	"	"		"	"	"	"	— " —		NON IMM
11	Lamboey	Wilhelmine A.	67		F	W	housework	no		Holland			The Hague	son: P Lamboey		Mich Albion
12	"	Willem A.	23		M	S	painter	yes		"	"	"	"	37 Prinsessegracht The Hague		
13	Derdijn	Mathijs	29		M	M	8-155134-10/7/08	"		"	"	"	Leyden	wife: Maria Derdijn Leyden		
14	Knüpfer	Karl	29		M	S	23-31463 11/19/06 architect	"		Germany	German	Germany	Cologne	father: Hermann Knüpfer		
15	Szymanski	Felix	17		M	S	farmer	"		Russia	Polish	Russia	Seradow	Petersstr 53 Cologne		Elisabeth
16	Sobikowska	Pelagia	45		F	M	housewife	no		"	"	"	Siedlec	grandmother: F Jocietska Seradow Ward		St Ferryville
17	Strelecka	Franciska	18		F	S	milliner	yes		"	"	"	Lipniki	son: Hendrik Sobikowski Siedlec		Ind Wyandotte
18	Trukowienski	Stanislaw	25		M	S	farmlab	no		"	"	"	Przedbor	father: St Strelecki Lipniki Plock		My Utica
19	Klatzejecute	Klarcela	20		F	S	"	"		"	"	"	Przedbor	father: Jan Trukowienski Przedbor Plock		Brooklyn
20	Rubinstein	Schaje	24		M	M	tinsmith	yes		Lithuanian	Hebrew	"	Mikolajow	mother: Elisabetzejerjene Mikolajow Suwalk		My Elizabethport
21	"	Yzechok	10		M	S	none	"		"	"	"	Hoclawek	wife: Rivke Rubinstein Hoclawek R.		Jamestown
22	Drobiszewski	Augustyn	17		M	S	tailor	"		Polish	"	"	Filipavo	mother:		" "
23	Grabowska	Antonina	34		F	M	none	"		"	"	"	Stajki Rzesie	father: Jan Drobiszewski Filipowo Suwalk		Ill Chicago
24	Gadamska	Ludwiga	27		F	S	housework	"		"	"	"	Pogorzel	father: St Grabanska Stajki Rzesie Wark		My Buffalo
25	"	Maryanna	8		F	S	none	"		"	"	"	"	father: Jan Gasamska Pogorzel Plock Wandof		Ct New Haven
26	Korminski	Lorenz	60		M	M	cigar shoemaker	yes		Germany	"	Germany	Krepanova	son: Franz Korminski Krepanova Posen Germ.		Mich Milwaukee
27	"	Anna	50		F	M	housework	"		"	"	"	"			
28	"	Stanislaw	25		M	S	miller	"		"	"	"	"	brother		
29	"	Kasimiers	16		M	S	none	"		"	"	"	"	— " —		
30	Cahane	Jacob	17		M	S	"	"		Roumania	Roumanian	Roumania	Odobesti	father: M Cahane Odobesti Roum		My New York

32

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11–1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 5.

65

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 13 MEI 1913, 19

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Deaf-mute or blind person, or lame or otherwise crippled so as to be unable to earn a support, and if so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?															
1		self	$100	no			Friend: H. Frankfort 54 Second st 645 Manoah. Bronx NY 165-Eno					good	no	5	6	fair	brown	none	Hollandamsterdam.
2		no	$75.				Friend: Jan Kamper c/o Holland House, Hoboken N.J.					"	"	5	0	"	black brown	"	"
3		no husband					2311- Grace Church Ave					"	"	5	10	"	"	"	"
4		no father					Destination unknown					"	"	—	—	"	brown	"	"
5		no					"					"	"	—	—	"	blond	"	"
ALIEN 6		no self	$170-	yes	1906-13	Indianapolis Ind	Friend: Home 233 E Two St Hotel Majestic					"	"	5	8	"	black blue	"	"
ALIEN 7		no husband					"					"	"	5	8	"	" brown	"	"
ALIEN 8		no father					"					"	"	—	—	"	brown	"	"
ALIEN 9		no					"					"	"	—	—	"	blond blue	"	"
10		no					"					"	"	—	—	"	"	"	"
11		no self	$60	no			Son: R. H. Kamboom 76 Cedarst. Albion Mich Brother:					"	"	5	—	"	Grey black	"	U.S.a Jary 2nd Holland the Hague
12		no "	67-									"	"	5	3	"	black	"	"
13			30-				Brother: H. Lerdam 25 Bradley Ave Clifton N.J.					"	"	5	6	"	brown grey	"	"
14		no	$35-				Friend: C Hoffmann 705 Elizabeth Ave Elizabeth N.J.					"	"	5	8	"	blondbrown	"	Leyden
15		father	20				Father: H Lazmanski 34 Kearney Terr Jersey City					Visiting mother		5	7	"	Grey	"	Germany Cologne
16		husband	25-				husband: H. Pobiarski 2 Steele Ave Jersey City					Friend		4	10	"	Grey	"	Russia Lemberg
17		sister	60-				Sister: M Kwiecka 25 Washington Ave Utica NY					Friend		5	1	"	blackbrown	"	Kielce
18		cousin	10-				Cousin: S Jagocki 671 Forest Ave Brooklyn NY					Friend		5	4	"	blond blue	"	Lzerpty
19		brother	450-				Brother: Thomas Sroka 316 Lancast. Elizabethport NJ					Friend		5	3	"	brown	"	Preeborz
20		self	30-				Son: H. Schwarz					"		5	4	"	"	"	Nikolayon
21		father					Aunt killed 46 Waterbury Conn					"		5	4	"	brown	"	Brest
22		brother	27-				brother: Piotr B" Strobizewski 1649 Grandview Chicago Ill					"		—	—	"	"	"	Lodz
23		sister	26-				Sister: M Kwiecka 98 Germania st Buffalo NY					Friend		5	6	"	black grey	"	Kielce
ALIEN 24		husband	26	yes	1906-13	Newhaven	husband: H. Gadamski 20 Chaplet Newhaven Conn					"		5	2	"	brownbrown	"	Slodlawek
25		father			born	"	father					"		5	5	"	"	"	Lubark
26		brother	$25-	no			brother Antoni Schubert 736 11th Ave Milwaukee Wisc		Deaf & dumb		crippled since 7 years old	Friend		5	4	"	blond grey	chronically affected on left foot - squints!	usa Newhaven Ct.
27		brother					brother					"		5	7	"	grey		Germany Lepanowa
28		uncle					uncle					"	no	5	7	"	brown	none	"
29												"		—	—	"	brown	"	"
30		self	26-				friend H Rozenzweig 1874 Archer Newyork					"		5	6	"	blackbrown	"	Roumania Adabesti.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (State whether Master, First or Second Officer.) MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, four in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
MASTER

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of , 19 ,

at New York

M. Kayser
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom of any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba of other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, five in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. Proctor Field

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of , 19

at New York

W. Kayne

Immigration Officer.

11—1116

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

6.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam sailing from Rotterdam, May 3rd, 1913.

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Timmermans	Dirk	19		m s.	farmlab	yes		Holland	Dutch	Holland	Dussen	father: C. Timmermans Dussen. N. Br.	Mich.	Muskegon.
2	VanDyk	Wilhelminus	19		"	"	"		"	"	"	De Steeg	father: C. van Dyk. Dussen. N. Br.	"	"
3	Plaatsman	Dirk	22		"	carpenter	"		"	"	Paterson U. S. A.	Den Burg Texel.	father: A. Plaatsman	N.J.	Paterson NON IM
4	Dogger	Maarten	24		"	"	"		"	"	Holland	Texel.	father: L. Dogger. Onder-bgld. Texel.	"	"
5	van der Sterre	Thijs	23		m	"	"		"	"	U. S. A.	Paterson	friend: father: J. van Sterre Texel	"	" NON IMM
6	Boon	Arie	21		s	"	"		"	"	Holland	Cocksdorp	father: J. Boon Cocksdorp	"	"
7	Onstenk	Johannes	24		m	cal-Tel plumber	4/21/1:1		"	"		Deventer	father: B. W. Onstenk Rietborsterstr. 25 Arnhem	Ut.	Ogden
8						23-121463	1-2/21/42								
9	"	Johanna	21		f	housewife	"		"	"	"	"	fath. in l.	"	"
10	Teunissen	Jacobje	57		f	wd.	"		"	"	"	"	aunt: M. Willemsen. Leuneren. Geld.	"	"
11	"	Dirk	25		m s.	clerk	"		"	"	"	"		"	"
12	Brink	Gerrit	22		"	3-84253 engineer	"		"	"	"	"	father: L. Brink. Deventer. Ov.	N.J.	Garfield
13	Blokker	Pieter	21		"	farmlab	"		"	"	Purmerland		father: J. Blokker. Purmerend. N.H.	Mass.	Greenfield.
14	Balbuch	Anna	19		f	2-739364 seamstress	"	10/16/40	Austria	German	Austria	Stanislaw	father: M. Balbuch. Stanislaw. Gal	N.Y.	New York
15	Kradynowa	Janina	26		m	housewife	"		"	"	"	"	father: Paul Rinkel. Stanislaw. Gal	Ills.	Chicago.
16		Adam	4		m s	none	no		"	"	"	"			
17	Buholzer	Otto	30		m	mechanic	yes		Switzerland		Switzerland	Uzwil	gr father: sister: A. Buholzer. Steffel.	N.Y.	New York
18	"	Hedwig	31		f	"	"		"	"	"	"	sister i. l.	"	"
19	Tschudin	Emil	34		m	joiner	"		"	"	"	"	sister: L. Tschudin. Eisthal. Sw.	"	"
20	"	Marie	35		f	housewife	"		"	"	"	"	sister i. l:	"	"
21	"	Alice	9		"	none	"		"	"	"	"	aunt:	"	"
22	"	Emil	5		m	"	no		"	"	"	"		"	"
23	Fedorowicz	Wladyslawa	35		f	housewife	yes		Russia	Polish	Russia	Lomza	father: L. Budnii Lomza. Russia	Conn.	Ansonia
24	"	Alexander	6		m s	none	no		"	"	"	"	gr. fath:	"	"
25	"	Edward	3		"				"	"	"	"		"	"
26	"	Monika	2		f	1-228423 2-25-36	"		"	"	"	"		"	"
27	Staschik	Johann	33		m	baker	yes		Germany	German	Germany	Bellheim	father: K. Knoller Kupferhammer. Pr.	Ut.	Ogden
28	"	Auguste	23		f	22-80423-(37-39) housewife	"		"	"	"	"	father:	"	"
29	"	Gustav	2		m s	none	no		"	"	"	"	gr father	"	"
30	"	Bertha	6/12		f	"	"		"	"	"	"		"	"

33

Max Foldy

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 6,

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

67

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 13 MEI 1913, 19

13 No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	25	no			friend: A. Herkenburg. Heights Box 158 Muskegon Mich.	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	black	grey	none	Holland Dussen.
2	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	brown	"	"
3	no	"	10	no	yes	9/10/11 Paterson	friend: C. Schipper. 252 North 4th Street Paterson N.J.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	blue	"	Texel.
4	"	"	30	no			cousin: C. Teunisman. Markdonstr. 57 Paterson N.J.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	grey	"	"
5	"	"	31	no	yes	9/10-11 Paterson	friend: C. Schipper. 252 North 4th Street. Paterson N.J.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	brown	"	"
6	"	"	32	no				"	"	"	"	"	"	5	11	"	"	grey	"	Cockedorp.
7	yes	"	60	"			friend: C. Teunissen 324 6 Stephens Ave. Ogden. Utah.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	Arnhem
8	"	husband	"	"				"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	brown	"	Utrecht
9	"	self	10	"			son: C. J. Teunissen 324 6 Stephens Ave. Ogden Ut.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	grey grey	"	Ede
10	"	"	—	"			brother:	"	"	"	"	"	"	6	—	"	blonde	"	"	Arnhem
11	"	"	40	"			friend: C. Bonnema Fairfield. Bergen N.J.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	blue	"	Deventer
12	"	"	30	"			brother: A. Bakker. Co. Box Bonell. Greenville Mass.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	Wijk Wormer
13	—	father	—	"			father: 46 Balluck 5 Abrams Place Newyork	"	"	"	"	"	"	5	—	"	brown	grey	"	Austria Stanislau
14	yes	husband	10	"			husband: W. Krzdynowa ~~2306 4th Ave Rock Island Ills~~ Care Bridge Lansing Pa	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	"	"
15	"	father	—	"			father:	"	"	"	"	"	"	—		"	"	"	"	"
16	—	self	200	now			friend: Karl Eugen 346 - 3rd St. Milwaukee Wis	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	brown	"	Switzerland Zurich
17	—	husband	—	"				"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"
18	—	self	200	more			Cousin: A. Grob. 419-421 Broome St. N.Y.City	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	grey	"	Kaisaerst
19	—	husband	—	"				"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	Lusthal
20	—	father	—	"				"	"	"	"	"	"	—		"	"	blue	"	Basel
21	—	"	—	"				"	"	"	"	"	"	—		"	"	brown	"	Lusthal
22	—	"	—	"				"	"	"	"	"	"	—		"	"	grey	"	"
23	yes	husband	427	"			husband: Jan Teodorowicz Apolonia Bonn St.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	brown	"	Russia Mrosto
24	"	father	—	"			father: Maria St.	"	"	"	"	"	"	—		"	"	blonde grey	"	"
25	"	"	—	"				"	"	"	"	"	"	—		"	"	"	"	"
26	"	"	—	"				"	"	"	"	"	"	—		"	"	"	"	"
27	no	self	400	more			brother: A. Miller 2450 Washington Ave Ogden Utah.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	"	"	Germany Nikolaiken
28	"	husband	—	"			brother:	"	"	"	"	"	"	~~4~~ 6		"	dark	blue	"	Keddenheim
29	"	father	—	"			uncle:	"	"	"	"	"	"	—		"	"	"	"	Bellheim
30	"	"	—	"				"	"	"	"	"	"	—		"	"	"	"	"

Affidavit of Surgeon.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, five in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
MASTER ~~Officer~~.

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of ....., 19 ,
at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Six in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. Proctor Field

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of , 19

at New York

M. J. Gaynor

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1118

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.
SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam sailing from Rotterdam, May 3rd, 1913

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Nessler	Wilhelm	27	12	m s	farmlab	yes		Germany	German	Germany	Horcebach	father: Anton Nessler Horcebach	Mich	Detroit
2	Dick	Karl	27		m "	"	"		"	"	"	"	father: Georg Dick Horcebach	"	"
3	Dick	Georg	47		m "	baker	"		"	"	"	"	wife: Filipina Dick Horcebach	"	"
4	"	August	17		s "	none	"		"	"	"	"	mother: "	"	"
5	"	Ernst	19		s "	waiter	"		"	"	"	"	father: Georg Dick Horcebach	"	"
6	Woelf	August	44		m "	engineer	"		"	"	Usa	Brooklyn	brother: Josef Wolf Reinhardt 142 Stuttgart	Ny	Brooklyn
7	Gut	Franz Emil	32		m "	Merchant	"		Switzerland	"	Germany	Singen	family: Gast, Kanzerei Singen Hohentwiel, Bavaria	"	New York
8	"	Emil Franz	8		s "	none	no		"	"	"	"		"	"
9	Widmer	Hilly	19		m "	farmlab	1 yer		"	"	Switzerland	Speicher	father: Joh Widmer Trogen Speicher, Appenzell	"	"
10	den Hertog	Willem	46		m "	joiner	"		Holland	Dutch	Holland	Leyden	brother: Jac den Hertog Noordeloos Zuidholland	Mich	Grand Rapids
11	"	Jacoba	45		f "	housewife	"		"	"	"	"	but	"	"
12	"	Geertruida	19		s "	none	"		"	"	"	"	uncle: "	"	"
13	"	Dirkje	16		s "	"	"		"	"	"	"	"	"	"
14	"	Jan	12		s "	"	"		"	"	"	"	"	"	"
15	"	Johanna	10		s "	"	"		"	"	"	"	"	"	"
16	"	Neeltje	10		s "	"	"		"	"	"	"	"	"	"
17	"	Jacoba	8		s "	"	"		"	"	"	"	"	"	"
18	"	Cornelis	3		s "	"	no		"	"	"	"	"	"	"
19	"	Hendrik	5		s "	"	"		"	"	"	"	"	"	"
20	de Maree	Piet	57		m "	laborer	yes		"	"	"	Groede	father: H. de Maree Nieuwvliet Holland	Ny	Williamson
21	"	Clara	54		f "	housewife	"		"	"	"	"	but	"	"
22	"	Jacob	17		s "	laborer	"		"	"	"	"	uncle: "	"	"
23	"	Isaak	16		s "	"	"		"	"	"	"	"	"	"
24	"	Katrina	15		s "	none	"		"	"	"	"	"	"	"
25	Knuyt	Isaac J.	29		m "	painter	"		"	"	"	Middelburg	father: Jac Knuyt Nederl. Middelburg Zeeland	Mich	Kalamazoo
26	"	Johanna	28		m "	housewife	"		"	"	"	"	father: "	"	"
27	van Rieren	Ernest	27		m "	farmer	"		"	"	"	Oldebroek	mother: Wid A. van Rieren Oldebroek Gelderland	La	Rock Rapids
28	"	Hendrikje	23		f "	housewife	"		"	"	"	"	father: "	"	"
29	"	Albert	1		s "	none	no		"	"	"	"	grandson	"	"
30	Berghorst	Johannes	28		m "	farmlab	yes		"	"	"	Doornspijk	mother: Wid J. Berghorst Doornspijk Gelderland	Iowa	Center

15-8974 2/26/35
5-48973 2/26/35
15-8920 = 6/4/36

34

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence, regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 7

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

69

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 13 MEI 1913, 19

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, or in pursuance of a prepaid or other ticket or by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, to labor in the United States.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, or in pursuance of a prepaid or other ticket or by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	no	self	50	Yes 1910-12 Detroit	friend: Karl Schneider, 238 Mullett st. Detroit Mich.	—	no	no	no	good	no	5 6	fair	brown	brown	none	Germany Hessenbach
2	"	"	40	1910-12 Brooklyn	friend: Karl Mueller 242 Mullett st. Detroit Mich.	—	"	"	"	"	"	5 6	"	"	"	"	" "
3	"	"	100	1910-12 Detroit	— " —	—	"	"	"	"	"	5 6	"	grey	"	"	" "
4	"	"	50	"	— " —	—	"	"	"	"	"	5 4	"	brown	"	"	" "
5	"	"	50	1910-12 Brooklyn	— " —	—	"	"	"	"	"	5 6	"	"	"	"	" "
ALIEN 6	—	"	50	1910-13	going home: Mrs. [illegible] 322 Grove st. Brooklyn, N.Y.	—	"	"	"	"	"	5 7	"	"	"	"	" Pottweil
7	—	"	25 50	1910-13 New York	going home: [illegible] 163 E 92nd st. New York	—	"	"	"	"	"	5 6	"	blond	"	"	Switzerland Kirchofen
8	—	father	—	—	— " —	—	"	"	"	"	"	—	"	"	"	"	Germany Wolfshut
9	—	self	100	1910-13	friend: Mrs. R. Jenny 295 E. 162nd st. New York	—	"	"	"	"	"	5 7	"	black	"	"	Switzerland Speiche
10	yes	"	200	1910-11 Michigan	son: Mrs. den Hertog 109 Sonia Ave. Grand Rapids Mich.	—	"	"	"	"	"	5 7	"	grey blue	"	"	Holland Benthuizen
11	S.	husband	—	no	son: Mrs. den Hertog 109 Sonia Ave. Grand Rapids Mich.	—	"	"	"	"	"	5 4	"	"	"	"	" Voorhout
12	S.	father	—	—	brother:	—	"	"	"	"	"	5 1	"	black	"	"	" Leidschendam
13	S.	"	—	"	brother	—	"	"	"	"	"	5 3	"	black	"	"	" Voldorp
14	S.	"	—	"	— " —	—	"	"	"	"	"	—	"	"	"	"	" "
15	S.	"	—	"	— " —	—	"	"	"	"	"	5 3	"	blond	"	"	" "
16	S.	"	—	"	— " —	—	"	"	"	"	"	—	"	"	"	"	" Haddinxveen
17	S.	"	—	"	— " —	—	"	"	"	"	"	—	"	"	"	"	" "
18	S.	"	—	"	— " —	—	"	"	"	"	"	—	"	"	"	"	" Lauwenheim
19	S.	"	—	"	— " —	—	"	"	"	"	"	—	"	"	"	"	" Haddinxveen
20	S.	bro in law	30	"	brother in law: Cesar Lonneville East Williamson N.Y.	—	"	"	"	"	"	5 8	"	grey grey	"	"	" Nieuwerkerk
21	S.	"	—	"	brother	—	"	"	"	"	"	5 4	"	brown brown	"	"	" Zuidzande
22	S.	brother	—	"	brother	—	"	"	"	"	"	5 9	"	blond	"	"	" Groede
23	S.	"	—	"	— " —	—	"	"	"	"	"	5 9	"	grey	blind one eye	"	" "
24	S.	"	—	"	— " —	—	"	"	"	"	"	5 7	"	"	none	"	" "
25	S.	"	50	more "	friend: H. Hettinga 1373 W. Church st. Kalamazoo Mich.	—	"	"	"	"	"	5 7	"	brown brown	"	"	" Middelburg
26	S.	"	—	"	— " —	—	"	"	"	"	"	5 5	"	blue	"	"	" "
27	C.	self	100	"	uncle st. by Legenberg Rock Rapids Ia.	—	"	"	"	"	"	5 7	"	blond	"	"	" Oldebroek
28	C.	husband	—	"	— " —	—	"	"	"	"	"	5 5	"	brown	"	"	" Kampereen
29	S.	father	—	—	— " —	—	"	"	"	"	"	—	"	"	"	"	" "
30	no	self	25	1908-13 Iowa Centre	brother H. J. Berghorst Sioux Centre	—	"	"	"	"	"	5 7	"	brown blue	"	"	" Oldebroek

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL MASTER of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, six in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
MASTER ~~Officer~~

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of , 19 ,
at New York

Immigration Officer

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

70

Affidavit of Surgeon.

I, Dr, PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Seven in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

A. Proctor Field

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of , 19

at New York

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Rijndam* sailing from *Rotterdam*, *May 3rd*, 1913.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Sulder	Tryntje	27		✓ f. s	none	yes	yes	Holland	dutch	Holland	Ermelo	father L. Sulder Nes bij Ameland	Mich	Grand Rapids
2	Houtman	Franciscus Fr.	24		✓ m. s	baker	"	"	"	"	"	The Hague	33 Transvaalstraat The Hague	N.Y.	New York
3	"	Johannes Fr.	24		✓ m. s	joiner	"	"	"	"	"	"	father Johannes F. Houtman	"	"
4	Verwoerd	Johannes	28		✓ m. s	farm lab.	"	"	"	"	"	"	mother Wed. R. Verwoerd	"	"
5	Soeurt	Willem	34		✓ m. s	engineer	"	"	"	"	"	Renkum	Renkum Gld.	Za.	Hawarden
6	"	Geurtje	33		✓ f. s	housewife	"	"	"	"	"	Utrecht	father W. Soeurt Dept. Bolstraat 135	Ind.	Indianapolis
7	"	Willem Jan	8		✓ m. s	none	"	"	"	"	"	"	father ill	"	"
8	"	Geertruda J.	5		✓ f. s	"	no	no	"	"	"	"	grandfather	"	"
9	"	Johannes	2		✓ m. s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
10	"	Cornelis	6/12		✓ m. s	9A 1459 5/15/43	"	"	"	"	"	"	"	"	"
11	Knot	Anjes	53		✓ m. m	shopkeeper	yes	yes	"	"	"	"	br. in l. Jvan der Tuuk Onderdendam	Mich	Grand Rapids
12	"	Egberdina	52		✓ f. m	housewife	"	"	"	"	"	"	brother	"	"
13	"	Jantje	28		✓ " s	hotel keeper	"	"	"	"	"	"	uncle	"	"
14	"	Aafke	26		✓ " s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
15	"	Gerardina	23		✓ " s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
16	"	Hendrikus	20		✓ m. s	8-151583-7/10/38	"	"	"	"	"	"	"	"	"
17	"	Jan	14		✓ " s	8-147168 4/15/38	"	"	"	"	"	"	"	"	"
18	Graafsma	Lyske	23		✓ m. s	gardener	"	"	"	"	"	Kimswerd	father Uytzand Graafsma Kimswerd Fr.	N.J.	Garfield
19	"	Leentje	24		✓ f. s	housewife	"	"	"	"	"	"	father ill	"	"
20	Steigenga	Pieter	20		✓ m. s	farm lab.	"	"	"	"	"	Almenum	father Pieter Steigenga Almenum	Mich	Grand Rapid
21	Goossens	Hendrik	47		✓ m. m	plumber	"	"	"	"	N.Y.	Jersey City	Stepfather A. Otman Stadskanaal	N.J.	Jersey City
22	van Haarleveld	Nellie	22		✓ f. s	none	"	"	"	"	Holland	Heiloo	father P. van Haarleveld Heiloo N. H.	Za.	Orange City
23	Soeurt	Hendrikus	23		✓ m. s	shoemaker	"	"	"	"	"	Uyenniden	father W. Soeurt Ferd. Bolstraat 135 Amsterdam	Ind.	Indianapolis
24	Dykstra	Bouke	17		✓ m. s	farm lab. decorator	"	"	"	"	"	St Anna Parochie	brother Jan Dykstra St Anna Parochie Fr.	Mich	Grand Rapids
25	Tiemstra	Johannes	29		✓ m. m	painter	"	"	"	"	"	Stavoren	father P. Tiemstra Stavoren	Ills	Chicago
26	"	Feikje	28		✓ f. m	housewife	"	"	"	"	"	"	father ill	"	"
27	van der Wal	Jan	17		✓ m. s	farm lab.	"	"	"	"	"	Terwispel	father M. v.d. Wal Terwispel Fr.	Wash	Walla Walla
28	de Boer	Jan	48		✓ m. s	"	"	"	"	"	"	"	regole 7 Kr Benedictus Hapkenbe Opeinde Friesl.	"	"
29	Krajewska	Zofia	25		✓ f. s	none	no	no	Russia	Polish	Russia	Wloclawek	father Ludwik Krajewski Wloclawek Wars.	N.Y.	Brooklyn
30	Nagel	Margaretha	40		✓ f. Wd	cook	yes	yes	German	German	Germany	Kollweiler	mother Elisabetha Nagel Kollweiler	"	"

35

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

11–1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 8.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

71

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 13 MEI 1913, 19

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, which? [Not required by census.]	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	S	yes self	32		uncle D. Ruardi Leonard streets 514 W. Grand Rapids Mich					good	no	5 2	fair	brown blue	none	Holland Beesterzwaag
2	"	"	116 yes	no	friend: Myll Kool 374 L 5th Ave					"	"	5 7	"	Rond	"	" The Hague
3	"	"	no							"	"	5 10	"	Rack	"	" "
4	S	yes	60	no	friend H. Schuurman Hanarden Ia.					"	"	6 —	"	Rond	"	" Renkum
5	no	"	18 more yes	1912 India 1913 napolis Ind.	cousin D. Becker English Ave 2008 Indianapolis Ind.					"	"	5 4	"	Black brown	"	" Amsterdam
6	"	husband	no							"	"	5 7	"	Rond blue	"	" Oudkarp
7	"	father	no							"	"	— —	"	" "	"	" Utrecht
8	"	"	no							"	"	— —	"	" "	"	" "
9	"	"	no							"	"	— —	"	Brown	"	" "
10	"	"	no							"	"	— —	"	" "	"	" "
11	S yes	self	100 more	no	Son P. Kuut Cooper Ave 1011 Grand Rapids Mich					"	"	5 11	"	brown blue	"	" Hunter
12	S	husband	no							"	"	5 7	"	" "	"	" Bedum
13	S	father	no		brother					"	"	5 7	"	" "	"	" Baffla
14	S	"	no		"					"	"	5 7	"	" "	"	" "
15	S	"	no		"					"	"	5 7	"	" "	"	" Onderdendam
16	S	"	no		"					"	"	5 11	"	" "	"	" Bedum
17	"	"	no		"					"	"	5 3	"	" "	"	" Kartens
18	S	self	30 yes	no	brother J. Graafsma Garfield N.J.					"	"	5 4	"	Rond brown	"	" Kimswerd
19	S	husband	no		brother i.l.					"	"	5 3	"	" blue	"	" "
20	no	self	30 more	no	Brother B. Steiginga Grand Rapids Mich					"	"	5 3	"	Black brown	"	" Groningen
21	ALIEN	"	25 more	yes 1913	home 13th Ocean Ave Jersey City N.J.					"	"	5 3	"	Rond blue	"	" Stadskanaal
22	"	friend	25		friend A. Stroglund Saddleberg Cor Orange City Ia					"	"	5 1	"	" "	"	" Heilor
23	"	self	18 yes	no	friend H. Becker 2008 English Ave. Indianapolis Ind					"	"	5 7	"	Black brown	"	" Amsterdam
24	yes	"	30 more	no	Brother G. Dykstra 875 Lexington Ave Grand Rapids Mich					"	"	5 2	"	Rond grey	"	" St Anna Parochie
25	no	"	40 more	no	friend H. m. C. A Brouwers South Lake Str 19 Chicago Ill					"	"	5 11	"	" "	"	" Lauwers
26	"	husband	no							"	"	5 3	"	" "	"	" Hwaagwesteinde
27	S yes	self	5 $60	no	brother Wm. van der wal walla walla Wash.					"	"	5 4	"	Blue	"	" Twijzel
28	S	"	5 $25	no	cousin					"	"	5 2	"	" grey	"	" Drogeham
29	—	sister	8	no	sister Konstantija Krajewska 195 Middlewood str Brooklyn N.Y.					"	"	4 10	"	" "	"	" Russia Weliepunia
30	S	self	$35	no	husband Jakob nagel 211 moorhouse Ave Brooklyn N.Y.					"	"	4 8	"	Brown blue	"	" Germany Lichtberg

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL MASTER of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, seven in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
MASTER ~~Officer~~

Sworn to before me this 13 day of MEI 1913, 19 ,
at New York

N. Keyser
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whose passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

72

Affidavit of Surgeon.

I, Dr, PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, eight in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. Proctor Field

Sworn to before me this 13 day of MEI 1913, 19

at New York

M. Jaffe

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.
SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

9

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam sailing from Rotterdam, May 3rd, 1913

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	van Aller	Peter	20		m s	farmlab.	yes	yes	Holland	Dutch	Holland	Voorenpijk	father: E. van Aller. Voorenpijk.	Ia	Sioux City
2	Jonasse	Jacob	29		m s	baker						Risbingen	father C. Jonasse Kluivestraat 6 Risbingen	N.Y.	Ontario
3	Eskens	Jacobus Wilhelmus	62		w	farm lab					USA	Wijnott	friend P.W. Evers Lobith	Nebr.	Hartington NON IM
4	Bregt	Hermanus F.	32		m m	barber					Holland	The Hague	wife Mrs. Bregt Engelenburgstr. 72 The Hague	Mich	Gr. Rapids
5	~~Timmers~~	Peter C.	29		m s	~~plasterer~~						Rotterdam	~~wife Mrs. Timmers Crooswijkseweg 40 Rotterdam~~		Detroit
6	van Straalen	Adrianus G.	32		m s	farm lab	yes	yes	Holland	Dutch	Holland	Gravezande	father A. van Straalen 's Gravezande		Gr. Rapids
7	Dietz	W. Adolf	22		m s	merchant			Germany	German	Germany	Darmstadt	father G. Dietz Frankfurterstr. 40. Darmstadt	NY	New York
8	Bender	Emilie	67		f m	none						Bellheim	husband Fab. Bender Pilbel near Frankfurt. Hess.	Utah	Ogden
9	Haller	Eugen	24		m s	clerk						Stuttgart	father Joh. Haller Winnenden Waiblingen	Ind.	S. Bend
10	Ansfeld	Walter	25		m s	journalist						Heidelberg	wife Prof. Ansfeld Heidelberg Werderstr. 72. Hei	N.Y.	New-York
11	~~Rotenberg~~	Bertha	22		f s	none			Hungary	Hebrew	Hungary	Miskolcz	~~father Rotenberg Emanuel Szegfü utca 14 Miskolcz~~		
12	Tschudin	Paul	20		m s	fetger	yes	yes	Switzerland	German	Switzerl.	Lauten.	father August Tschudin Lauten.	Ky	Ky
13	Pfund	Emma	17		f s	none						Utzwil	father Heinrich Pfund. Utzwil.	Pa	Philadelphia
14	Ritter	Michael	18		m s	clerk			Austria		Austria	Vienna	father Michael Ritter 21 Ber. Strepersstr. Vienna	Pa.	Pittsburgh
ADMITTED 15	Weginger	Emma	20		f m	none	11-7493375 - 4/24/41 - DS no c/a						sister Hermine Knoel. II Kl. Rudolfstr. 8. Vienna	Wisc.	Milwaukee
ADMITTED 16	"	Christine	7		f s	"	11-293074 - 4/24/41 - SDS no c/a						sister. ———		
ADMITTED 17	"	Maria	19		f s	"							———		
18	Petras	Ignatz	37		m m	farm lab.			Hungary	~~Slovak~~	Hungary	Illoon.	wife Petras Ignatzne Illoon Hung.	N.J.	Newark
19	Zbingvorsky	Sandor	19		m s	painter						Tagbesterere	father Zbingvorsky Tagbesterere Hung.	Ill.	Chicago
20	Waldmann	Gyula	28		m s					Hebrew		Budapest	father W. Strauss Ignatzstr. Budapest Kaderi ut. 62.	NY	New York
21	Reisfeld	Paula	24		f s	none			Austria	German	Austria	Vienna	father Moritz Reisfeld Brigittenauerlände 20 Vienna		
22	Krüsi	Arnold	25		m s	merchant			Switzerl.		Switzerl.	Zürich	father Arnold Krüsi 2 Ebne Speicher App. Ath.	Pa	Pittsburgh
23	Somogyi	Desider	48		m				Hungary		Hungary	Brestsare	wife Rosalie Somogyi Brestsare	NY	New-York
24	Kovi	Friedrich	24		m s	joiner	yes	yes	Holland	Dutch	Germany Holland	Rotthauden	father G. Kovi Rotthauden		
25	Emas	Anna	24		f m	housewife	10/3/25		Austria	Slovak	Austria	Canida	mother Rosa Emas Canida	Cal	S. Francisco
26	VL-317/422	Stefan	4		m s	none	no	no					———		
27	Brajkovic	Merchant	17		m s	farm lab.	yes	yes	22-103673	4/19/41		Brgndal	father Brajkovic Brgndal.		
28	"	Helene	29		f m	housewife							father Ivan Batak Brgndal		
29	"	Josip	2		m s	none	no	no	22-18756				———		
30	"	August	4		m s	"			22-38164				———		

36

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 9.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

73

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 18 MEI 1913, 19

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of time.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	no	self	40	June yes	13 Stowe	brother: D. van Aller. Sioux City Ia.					good	no	5	7	fair	lt. brown	none	Holland	Doornspijk
2	yes	"	25			friend: J. Sabbe Ontario N.Y.													
T ALIEN 3	S	"	440	yes 1908	12 Wynott	bro. in l: R. Reitz. Harlington Nebr.							5	8	dark	black	trace		Vlissingen
4	S	"	60	yes	—	friend: Mr. J. Oerkes. 144 Franklin St. Gr. Rapids Mich.							5	9	bl. br.	bl. br.			Leeuwarden
5	yes	"		yes	1911 Pacific	brother: Hendrik de Maarmit 57 Hubbstreet Detroit Mich.							6	—	bl. blue	brown			The Hague
6	no	self	50	no	—	friend: Arnold Oudkerk 261 Ferrest Ave. Gr. Rapids Mich.					no	no	good	no	5	7	fair	br. gr.	none	Rotterdam
7	yes	"	10			uncle: W. A. Sperling Brooklyn Rudolph Sheet									6	3		bl. gr.		Holland's Gravenzande
8	no	"	100			son: Mr. Adolf Miller ogden. Utah. 2154 Wash. Av.									4	8		gr. bl.		Germany Heidelberg
9	"	"	75			& sister il: Pauline Haller 616 Colfax Ave. S. Bend. Ind.									5	6		br. br.		Vilbel.
10	—	"	200	yes 1909 11	N. York	brother: Herbert Duisfeld New-York City 19 West 34th St.									6	1		bl. br.		Tuffenhausen
11	—	—	—	no	—	uncle: M. N. Gerstman 545 Lexington Ave. New York									5	2		bl. br.		Bruchsal
12	—	self	35	not	—	Cousin: A. Groß. 419-421 Bowery Rm. Rm. Rm.					no	no	no	good	no	5	5	fair	brown	none	Hungary Kistolcsa
13	no	"	75			aunt: Marie Kalle. 4420 N. 16th St. Philadelphia									4	8		br. gr.		Switzerland Lausen.
14	—	brit. subj.	35			brit: John Martin 1247 Worcester St. Pittsburgh									5	7		br.		Baldinger
15	no	mother	10	no	—	mother: Herm. Lindermut. Milwaukee, Wisc. St. 1245-25									5	6		br. gr.		Austria Vienna.
16	"	grandm.	—	—	—	grandmother														Marburg
17	yes	mother	75												5	1		br. br.		Brick.
18	"	brother il:	75	yes 1905	08 Newark	brother il: Florian Janz 540 Market St. Newark N.J.									5	7		br. br.		Hungary Illava.
19	no	self	30			friend: Josef Starker 3309 Bartlett Ave. Chicago. Ill.									5	8		bl. gr.		Taybesbercere
20	yes	"	89			uncle: Krauß Leopold 1746 117th St. New York City									5	10		br. br.		Budapest
21	—	sister	45			brit: Emil Klinger 246 E. 81 St. New-York City									5	—		black br.		Austria Vienna
22	yes	self	100			friend: Theodor Weiß Farmers St. 200 Pittsburgh Pa.									6	—		bl. br.		Switzerl. Speicher.
23	—	"	25	yes	05 New-York	son: Eugene Formaggio c/o Badcock Frizell Co.									5	5		black br.		Hung. Presburg.
24	—	self	25	no	—	brother K. Kovi 430. W. 49 St. New-York City									5	6		fbr.		Holland Dorkerie
25	yes	"	25	—	—	husb: Josip Imack Port Bridge Pol Box 90 Richmond									5	5		brown		Hungary Lanita
26	S	"	—	—	—	father:												bl. gray		Capadinstra
27	yes	"	25	—	—	brother Anton Brajkovic 130 Standard Ave Richmond									5	1		brown		Brgndel
28	S	self	25	—	—	Anton: Brajkovic 130 Standard Ave. Richmond									5	2		bl. blue		
29	S	mother in	—	—	—															
30	S	mother	—	—	—															

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL MASTER of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, eight in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
MASTER ~~Officer~~

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of , 19 ,

at New York

W Haase
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

74

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, nine in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. Proctor Field

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of ....., 19

at New York

H. Kayne

Immigration Officer.

C

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

THIS SHEET IS FOR OFFICIAL USE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

10

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam sailing from Rotterdam, May 3, 1913.

31—3135

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Cannemeyer	Sofie	39		F	M	house wife	yes	yes	Holland	Dutch	Holland	Rotterdam	brid. v. d. Stolk Vijzelstraat 24, 38 Rotterdam	Mich	Holland
2	Lakeman	Jan A.	31		M	M	shipwright			"			Amsterdam	Mother: Lakeman Kanaalstr 21 Amsterdam	Ny	Albany
3	5022 3/9/13 "	Antje	30		F	M	housewife	"	"	"	"	"	"	brief —"—	"	"
4	"	Jan A.	4		M	single	none	no	"	"	"	"	"	von Zeist-Meyer	Ia	Pella
5	Beyer	Rijk	56		M	M	farmer	yes	"	"	"	"	Leeuwarden	Teengedeal	"	"
6	Vring	Johannes H.	21		M	single	clerk	"	"	"	"	"	Amsterdam	father: H. J. Vring Lauriersstr 6 Amsterdam	Ills	Chicago
7	Uebelacker	Bertha	30		F	M	none	"	"	German	German	U. S. A.	Elizabeth	aunt: Fr. Uebelacker Pilgrimsstr 22 Nürnberg	NJ	Elizabeth NON IM
8	Vander Spoel	Ruurd	19		M	single	carpenter	"	"	Holland	Dutch	Holland	Alpken	parents: J. Vd Spoel Alpken	"	Pakersh.
9	Good	Otto	29		M	M	baker	"	"	Germany	German	Germany	Liegel Baach	father: Ernst Gopf Liegel Baach	Ky	Ky city NON IMMI

N. Hague Post

9

37

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 10

75

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 18 MEI 1913, 19

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Years and period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 24 Height. Feet.	Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	S.	self	40				brother: A. Lammerse 205 1st ave Holland mich				David K. S. Bode —								
2	S.	"	100				friend: M. de jong Springets & Albany N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	blond	blue	none	Holland	Amsterdam
3	S.	husband					— " —	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	failure in speaking	"	"
4	S.	father					— " —	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	brown	none	"	Graft
5	S.	self	40				3 bro's = Gerrit Beye Taunton Mass	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	blue	"	"	Amsterdam.
6	no	"	50.-	yes	1907	Chicago	friend: R. Dumas Emerald Ave 2567 Chicago	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	Renenaal
7	"	"	50				Geb. friend: M. Coltmann Bell	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	brown	"	"	Amsterdam.
8	"	"	50	yes	1911-13	Elizabeth	" = Westfield Ave. Elizabeth	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	grey	"	Germany	Fulda
9	"	"	30.-	no			friend: Jacob Schmidt Riverside Paterson N.J.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	red	blue	"	Holland	Nyekaske.
10	"	"	835.	yes	1909/10	Ky City	Brother: George Ebert 2056 36th St Ky City	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	Germany	Ziegelsbach
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

T ALIEN

ALIEN

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (State whether Master, First or Second Officer.) MASTER of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, nine in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[signature]
MASTER

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of , 19 ,
at New York

[signature]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ten in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. Proctor Field

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of , 19

at New York

N. Payne

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

11.

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

Canada

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam sailing from Rotterdam, May 3rd, 1913.

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Wolffensperger	Cornelis	40		M S	Civil engineer	yes		Holland Dutch	Holland	Kinegen		Brid. H. ranger Kent Gemeentegat Kinegen	Ont	Preston NON IM
2	Thal	Johanna	23		F "	None	"		"	"	"	Leyden	Brother J. Thal Fagelstr. 76 Amsterdam.	"	Toronto NON IM
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

2
21

38

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 11.

77

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 13 MEI 1913, 19

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
ALIEN 1	Yes	self	40-		cousin: Jacob Wolf Hemperce Preston ont		no	no	no	good	no	5 8	fair	blond	blue	Holland Hobergen.
ALIEN 2	no	future husband	40.		mother: Mrs J. Kraft 403 Woodville Ave Toronto Ont	"	"	"	"	"	"	5 9	"	"	"	scar on thumb right hand " Hoorn.
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (State whether Master, First or Second Officer.) MASTER of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ten in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
MASTER

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of ....., 19 ,
at New York

N. Layne
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

21

5

78

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, eleven in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Proctor Field

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of , 19

at New York

H. Karpel

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

31.

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

31

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kindam sailing from Boulogne S/Mer, May 2nd, 1913

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Hansen	Frank	43		m ✓	waiter	yes	yes	Germany	German	Fiana		Mother: Mrs J. Hansen, 58 Peterhofweg Hamburg	Ky	Ky. City
2	Rives	Jean	29		✓	"	"	"	France	French	France	Nice	father: Mrs Regis Rives, Clermont d'Isere, France		
ADMITTED 3	Hanna	Regile	15		✓	"	"	"	Turkey	Syrian	Turkey	Syria	Grandmother: Mrs C. Hakfal, Syria, Lebanon	Wis	Wauwatosa
ADMITTED 4	Roumanos	Antonios	23		✓	IN HOSPITAL DISCHARGED miner	"	"	"	"	"	"	Brother: J. Roumanos, Syria, Lebanon	Mich	Detroit
ADMITTED 5	Fannous	Bakhos	21		✓	peddler	"	"	"	"	"	"	Mother: Ad Sanous, Syria, Lebanon	Wis	Wauwatosa
6	Giannone	Salvatore	29		✓	laborer	"	"	Italy	Italian	Italy	Calitri	Mother: M. Giannone, Calitri Italy	Ky	Ky. City
7	Meo	Domenico	46		✓	painter	"	"	"	"	"	"	Father: U.S. Mrs G. Meo, Italy	"	"
8	Ruttoni	Giovanni	22		✓	mason	"	"	"	"	Italy	Pesaro	Gini Gamboa, Italy	"	"
9	"	Luigi	20		✓	farmer	"	"	"	"	"	"	father: Paolo Ruttoni, Italy	Wi	Wallingford
10	Traina	Francesco	26		m	"	"	"	"	"	"	Bracca	Bergamo, Italy	"	"
11													father: Antonia Traina, Bracca Italy		
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

39

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 31.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

73

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 13 MEI 1913, 19

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison, or almshouse, or hospital for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. / Color of— Hair. / Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1st ALIEN																		
1	yes	self	160	no		Going home: wife 175 Rd 174th St.	no	no	no	no	good	no	5	6	dark	black	brown	none	Germany	Hamburg
2	"	"	150	no		friend: Mat Gaby 175 Rd 174th St.	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	blond	blue	"	France	Vermont
3	no	"	225	no		Mat Key: Mrs N. Hanenka							5	6	dark	black	brown	"	Turkey	Pozga
4	"	"	182			2139 Main St. Wheeling W. Va.												
5	"	"	75			Brother: Mr C. Burkhard												
6	yes	"	80	yes	1905	264 Woodbridge St. Detroit Mich.							5	7	"	"	"	"
7	"	"	100	yes	1907	Brother: Mr H. Lannous												
8	no	"	32	no		2139 Main St. Wheeling W. Va.							5	6	"	"	"	"
9	"	"	30			Going home: wife												
10	"	"	32			1 Lenbelo Ste Ny City							5	6	"	"	"	"
11						friend: Pasquale Sposato												
12						120 Macdougal St Ny City							5	5	"	"	"	"
13						friend: Saro Lacobbio												
14						Wallingford Ct.							5	5	fair	blond	blue	"
15						" "							5	6	dark	black	brown	"
16						" "							5	5	"	"	grey	"
17						" "												
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (State whether Master, First or Second Officer.) MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, eleven in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. VAN DEN HEUVEL
MASTER

Sworn to before me this [illegible] day of 13 MEI 1913, 19 ,

at New York

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1884–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, twelve in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

60

P. Proctor Field

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of , 19

at New York

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1113

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

32.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. RIJNDAM sailing from Boulogne S/Mer, May 3rd, 1913

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Kipfer	Gottlieb	24		m	shoemaker	yes	yes	Switzerland	German	France	Paris	father: Mr. C. Kipfer Aeschi bei Spiez Switzerland	Ky	Ky City
2	Cortina	Maximiliano	46		"	miner	"	"	Italy	Italian			brother: Mr. Luigi Cortina Faire Italy	"	Uniontown
3	Lamperini	Ercolo	32		"	carpenter	"	"	"	"	Italy	Verona	father: Mr. Lamperini Castelletto Italy	"	Uniontown
4	"	Maria	28		f	housewife	"	"	"	"	"	"	father in: — —		
5	"	Seferino	20		m	carpenter	"	"	"	"	"	"	father: Mr. Lamperini Castelletto Italy	"	"
6	Pericoloso	Andrea	27		"	"	"	"	"	"	Casteretto		no relation	"	"
7	Ferré	Leopold	32		"	~~no employment~~	"	"	"	"	Valdastat		father: Mr. J. Ferré Aosta Italy	"	"
8	"	Maria	31		f	housewife	"	"	"	"	"	"	father in: Mr. J. Ferré Aosta Italy	"	"
9	Huber	Paul	26		m	~~Mechanician~~	Switzerland	German	Italy	Milan			father: Mr. G. Huber Lugano Switzerland	"	"
10	Molinari	Guiliano	39		"	no employment	Italy	Italian	"	"	Bergaux		Wife: Mrs G. Molinari Bergaux Italy	"	Wallingford
11	"	Giovanni	20		"	"	"	"	"	"	"	"	father: Mr A. Molinari Bergaux Italy	"	"
12	"	Guiseppe	17		"	"	"	"	"	"	"	"	father: — —		
13	"	Francesco	30		m	"	"	"	"	"	"	"	Wife: Mrs C. Molinari Bergaux Italy	"	"
14	Moska	Luigi	42		"	"	"	"	"	"	"	"	Wife: Mrs Marie Mosca Bergaux Italy	"	"
15	"	Pietro	43		"	"	"	"	"	"	"	"	Wife: Liddoria Mosca Bergaux Italy	"	"
16	"	"	16		"	"	"	"	"	"	"	"	father: Pietro Mosca Bergaux Italy	"	"
17	Brighenti	Giovanni	22		"	"	"	"	"	"	Casteretto		father: Mr G. Brighenti Castelletto Italy	Mass	Springfield
18	Gaioni	Bernardo	32		"	"	"	"	"	"	Verona		father: Mr Gaioni Castelletto Italy	Conn	Hartford
19		~~Umberto~~	26		"	"	"	"	"	"				Mass	Springfield
20	Pausoli	Celmalope	22		"	"	"	"	"	"	Rome		father: Teandrea Pausoli Dependente (Rome)	Ky	Ky City
21	Debino	Dennis	20		"	"	"	"	"	"	"	"	father: Johnni Debino Dependente (Rome)	"	"
22	~~Ceccarelli~~	Pampeo	35		"	"	"	"	"	"	"	"	father: Giuseppe Ceccarelli Dependente (Rome)	"	"
23	Lambardelli	Emiano	29		"	"	"	"	"	"	"	"	father: Emilio Lombardelli Dependente (Rome)	"	"
24	Sarracca	Elinto	35		"	"	"	"	"	"	"	"	father: Leonardo Sarracca Dependente (Rome)	"	"
25	Pausolli	Giacinta	35		"	"	"	"	"	"	"	"	father: Stefantonetta Pausolli Dependente (Rome)	"	"
26	Ceccarelli	Marcello	27		"	"	"	"	"	"	"	"	Wife: Maria Ceccarelli Perona Italy	Ky	Ky City
27	Guerold	Stephanie	60		f	~~cook~~	yes	yes	France	French	France	Chalons	Brother: C. Guerold Chalons S/M. France	Mich	Detroit
28	Rigny	Emily	10		"	none	"	"	"	"		Dombasle	father: Mr A. Rigny Dombasle S/M. France	Ky	Ky City
29	"	Henry	10		m	~~Painter~~	"	"	"	"			"	"	"
30	van Schouwenburg	Helena	28		f	~~no employment~~	"	"	~~Holland~~	~~Dutch~~		Syracuse	"	Ky	Syracuse

40

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 32.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 81

Arriving at Port of New York, 13 MEI 1913, 19

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison, or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	40				friend: Mr A. Rasla 944 3rd Ave NY City	no	no	no	good	no		5	6	dark	brown		none	Switzerland Bern
2	do	"	40				Brother: P. Cortinovis Box 466 Stuyvesant Sq.	"	"	"	"	"		5	5	"	"	"	"	Italy Castelletto
3	"	"	100	yes	1907	5 yrs	Brother: Mr A. Zamperini Hartford, Conn	"	"	"	"	"		5	6	"	"	"	"	"
4	"	husband	do				Brother Mr.	"	"	"	"	"		5	4	"	"	"	"	Pare
5	"	self	100				Brother: Mr. A. Zamperini Springfield Mass Water St	"	"	"	"	"		5	6	"	"	"	"	Castelletto
6	no	"	26	yes	3 months 1912	Farmington Conn	friend: Mr Eugeste Scipioni Bethlehem Pa Box 65 Going Lane:	"	"	"	"	"		5	6	"	"	"	"	"
7	"	"	100	yes	9 1/2 12	Berlinfield Ct.	Husband:	"	"	"	"	"		5	6	"	"	"	"	Avita
8	"	husband	do					"	"	"	"	"		5	4	"	"	"	"	"
9	"	self	30				Cousin: Otto Tauber 1032 2nd Str. NY City	"	"	"	"	"		5	6	"	"	"	Norway	Bergen
10	no	"	35	yes	1909 10 1/2	Wallingford	Cousin: Pietro Gabbiati Wallingford Ct	"	"	"	"	"		5	6	"	"	"	Italy	Bergamo
11	"	"	30	no			Cousin: — —	"	"	"	"	"		5	5	"	"	"	"	"
12	"	"	30				Cousin: — —	"	"	"	"	"		5	6	"	"	"	"	"
13	"	"	40	yes	1911 1/2	Wallingford	Cousin: — —	"	"	"	"	"		5	6	"	"	"	"	"
14	"	"	38	no			friend: — —	"	"	"	"	"		5	6	"	"	"	"	"
15	"	"	36				friend: — —	"	"	"	"	"		5	6	"	"	"	"	"
16	"	"	37				friend: — —	"	"	"	"	"		5	5	"	"	"	"	"
17	"	"	25				Brother: G. Brighenti Gouverneur Springfield Mass	"	"	"	"	"		5	4	"	"	"	Italy	Castelletto
18	no	self	4	yes	1907	Hartford	Brother: Ernesto Gaioni Bonn Conn	"	"	"	"	"		5	6	"	"	"	"	Verona
19	"	"	25	no			Brother: Arthur Gaioni 240 Water Str. Springfield Mass	"	"	"	"	"		5	5	"	"	"	"	"
20	"	"	100				Friend: Banca Stabili 189 Grand Str NY City	"	"	"	"	"		5	6	"	"	"	"	"
21	"	"	20				Cousin: Ottavio Buccarelli c/o M. Besarden 34 Mulberry St NY City	"	"	"	"	"		5	6	"	"	"	"	"
22	"	"	25	yes	1909	Mass	Cousin: Rossini Pietro NY City c/o Banco Stabile 189 Grand St.	"	"	"	"	"		5	5	"	"	"	"	"
23	"	"	20				Cousin: Saraca Clemente c/o Banca Stabile 189 Grand St. NY City	"	"	"	"	"		5	6	"	"	"	"	"
24	"	"	20				Brother: Saraca Clemente c/o Banca Stabile 189 Grand St. NY City	"	"	"	"	"		5	6	"	"	"	"	"
25	"	"	20				Cousin: Rossini c/o Banca Stabile 189 Grand St. NY City	"	"	"	"	"		5	5	"	"	"	"	"
26	no	self	37	yes	1911 1/2	Wallingford	Brother: Romero Cedarelli NY City c/o Banca Stabili 189 Grand St. NY City	"	"	"	"	"		5	5	"	"	"	"	"
27	no	self	100				Brother: Luigi Guerola 9236 Grand St. Brooklyn	"	"	"	"	"		5	4	fair	blue	"	Germany	Lenz
28	"	"	37	yes	1907	Meriden	Uncle: Mr Victor Specht 374 Park Ave NY City	"	"	"	"	"		4	9	"	brown	"	France	Wasly
29	"	"	—	—	—	—	Uncle "	"	"	"	"	"		4	8	"	"	"	"	Montreux
30	"	"	more been U.S.				Going Lane: 99 James St. Syracuse N.Y.	"	"	"	"	"		5	4	"	brown	"	Switzerland	Davenport

61

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (Make whether Master, First or Second Officer.) MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, twelve in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
MASTER ~~Officer~~.

13 MEI 1913

Sworn to before me this ..... day of ....., 19 ,

at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*). —See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr, PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets thirteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. Proctor Field

Sworn to before me this ..... day of 13 MEI 1913, 19

at New York

Immigration Officer.

15

82

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

33 Canada

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Boulogne S/Mer, May 3rd, 1913

11—3115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	de Tomaso	Attilio	23		m s	Lab	yes	yes	Italy	Italian	Italy	Pesaro	Mother: Mrs A. de Tomaso Pesaro Italy	Enel	Montreal
2	Ceperoni	Benvenuto	30		"	laborer	no	no	"	"	"	"	Wife Mrs O Ceperoni Pesaro Italy		
3	~~Fan~~ Jaus	Basilio	20		"		no	no	"	"	"	"	Wife: Mrs F Jaus Pesaro Italy		
4	Tonnucci	Eugenio	36		"		yes	yes	"	"	"	"	Wife: Mrs R Tonnucci Pesaro Italy		
5	Cougarini	Alberto	23		s				"	"	"	"	Father: Mr Angelo Cougarini Pesaro Italy		
6	Pianosi	Alessio	24		"				"	"	"	"	Father: Mr Antonio Pianosi Pesaro Italy		
7	Anastasi	Federico	21		"	laborer			"	"	"	"	Mother: Mrs Angelo Anastasi Pesaro Italy		
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

NEW IMM
IMMIGRANT ALIEN
NON IMM

41

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 33.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

83

Arriving at Port of New York, 18 MEI 1913, 19

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	Year or period of years.	Where?								Feet. Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
ST ALIEN 1	no	self	$37				friend: Mrs Pasquale Domenico Capelli Florida Ont.	no	no	no	no	good	no	5 7	dark	black brown	none	Italy	Pesaro
2	"	"	$20				Son: Mr A. Ceseroni Box 11. Copper Cliff Ont	"	"	"	"	"	"	5 6	"	" "	"	"	"
3	"	"	$60				friend: Mr A. Ceseroni Box 11. Copper Cliff Ont	"	"	"	"	"	"	5 7	"	" "	"	"	"
4	"	"	$45				Cousin: Louis Razzolino Copper Cliff Ont	"	"	"	"	"	"	5 6	"	" "	"	"	"
5	"	"	$40				friend: Mr A Meserone Box 11. Copper Cliff Ont	"	"	"	"	"	"	5 7	"	" "	"	"	"
6	"	"	$50				friend: Mr A Ceseroni Box 11. Copper Cliff Ont	"	"	"	"	"	"	5 7	"	" "	"	"	"
ALIEN 7	"	"	$30				Brother: Mr P. Anastasi Copper Cliff Ont	"	"	"	"	"	"	5 5	"	" "	"	"	"
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL MASTER of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do
(State whether Master, First or Second Officer.) swear

solemnly, sincerely, and truly that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Nineteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. VAN DEN HEUVEL
MASTER.

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of , 19 ,

at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Form 600 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

Number 34

21—6712

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. RIJNDAM sailing from Boulogne S/M., May 3rd, 1913, Arriving at Port of New York 13 MEI 1913, 19

84

No. on List	Name in Full. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	If native of United States, give date and place of birth (city or town and state).	If naturalized, give name and location of court which issued naturalization papers, and date of papers.	Address in United States.
1	Calen	Neil	30		m	m	Stone Ridge N.Y. Dec 20. 1882		N.Y. City. Park Ave Hotel
2	"	Grace	30		f	m	West Milton N.Y. Sept 6. 1882		
3	Reignard	Adrien	43		m	s		Probate Court of Stark County Ohio October 19	Newark N.J. 34 Lincoln Ave
4	Guerold	August	55		m	m		Circuit Court of Wayne County Detroit Mich. Sept 6 th 1906	Detroit Mich. 9236 Grand Boulevard
5	McKernan	Simon	45		m	m		City Hall of N.Y. City July 1896	Beverley Hotel 195 Hale Ave.
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

5 cits

Marbletown

Ramp

42

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

21—6712

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RUNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLA - COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, no in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. Proctor Field

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 19[illegible]

at New York.

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

Form 500 R
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.
SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, May 3rd, 1913.

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Rogowska	Katarzyna	29		F m	Housewife	Yes	Yes	Russia	Polish	Russia	Poplawy	Father W. Olszewski	Michigan	Detroit
2	"	Stanisława	3		S								Poplawy Lublin		
3	"	Sofina	1	6	S										
4	Szydlik	Zofia	24		F m	Housewife	Yes	Yes	Austria	Ruthenian	Austria	Rochowa	Father Jan Szydlik	Mich	Detroit
5	"	Julia	6		S								Rochowa Gal.		
6	"	Karolina	6		S										
7	Litek	Jadwiga	25		F m	Housewife	Yes				Silesia		Father Ignacy Cybuny	Ill	Chicago
8	"	Katarzyna	3		S								Silesia Gal.	Ill	Chicago
9	"	Franciszek	10		S										
10	Gradzky	Zofia	30		F m	Housewife	Yes		Russia		Russia	Pulezynow	Sister A. Kmiecielek	"	"
11	"	Stanisława	9		S								Pulezynow Lub.	"	"
12	"	Marya	2		S										
13	"	Stanisław	2		S										
14	Kolada	Antonina	28		F m	Housewife	Yes				Kolada		Mother A. Nicdzgola	Mich	Wyandotte
15	"	Stefan	3	5	S								Kolada Lublin		
16	"	Bolesław	2		S										
17	"	Bolesława	1		S										
18	Lwolik	Adam	18		M	Laborer	Yes	Yes			Tomaszka		Father Jan Lwolik		
19	Kurzeczka	Helena	17		S	Servant	"	"					Tomaszka Lublin	Mich	Detroit
20	Grzyzna	Jan	28		M	Laborer	Yes	Yes					Father Jan Kurzeczki	Mich	Wyandotte
21	Bilgorajski	Franciszek	19		S						Polkowice		Wife A. Grzyzna	Ill	Chicago
22	Dziuba	Pawel	22		M	Laborer	No	No					Father Jan Bilgorajski		
23	Rabiega	Jan	24		M	"	"	"			Lipsko		Polkowice Lublin	Mich	Detroit
24	Wiecek	Katarzyna	40		F m	Housewife	Yes	No			Wolka		Father A. Dziuba		
25	"	Nikodym	5		S	At home							Wolka Lublin		
26	"	Nowogrodzie	40		M	Laborer	Yes	No			Lipsko		wife A. Rabiega		
27	Pezik	Adam	26		M	"	"	Yes			Wiecek		Lipsko Lublin	"	"
28	Balira	Jan	28		M	"	"	No			Meniszek		wife K. Wiecek		
29	Sirkowski	Jan	27		M	"	"	Yes			Grzegrzadow		Meniszek Lublin	"	"
30	Gurkowski	Bolkowej	17		M	Farm Laborer	"	"			Grzegrzadow		wife A. Pezik		
											Jelkiewicz		Jelkiewicz Russia	Ill	Lackawanna
											Lipsko		sister M. Sirkowski	Pa	Phil
											Grzegrzadow		Father Ezekiel Lipsko		
													Grzegrzadow Lublin	Mich	Detroit

43

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 1.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 13 MEI 1913, 19

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid for by other persons, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison, or a charitable institution, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1		husband $ 30	no		husband & father											
2		father			Jan Kozanecki					two	no	no	no	good	me	4. 8	fair	brown	grey	none	Russia	Poplowitz
3					Michigan Twsh. Str. 502											—	"	blonde	grey	"	"	"
4		husband	no		husband & father											—	"	"	"	"	"	"
5		father			Wojciech Szydlik											4. 11	"	brown	brown	"	Austria	Kluj.
6					Petrey Mich Wason 176.											—	"	blonde	grey	"	"	"
7		husband	$ 47	1905 Chicago	husband & father											—	"	"	brown	"	"	"
8		father	no		Antoni Lisell											5. —	"	brown	grey	"	"	Chelaj
9					Chicago Ill. 21 C. N 1057											—	"	blonde	"	"	"	"
10		husband	$ 46	no												—	"	"	"	"	"	"
11		father			husband & father											5. 1	"	brown	"	"	"	Russia Pulczynow
12					Piotr Grostyk											—	"	blonde	"	"	"	"
13					Chicago Ill. 2107. 54 Ave											—	"	"	"	"	"	"
14		husband	$ 50	no												—	"	"	"	"	"	"
15		mother	16		husband & father											4. 10	"	brown	brown	"	"	Chigocin
16					Franciszek Kotoda											—	"	blonde	grey	"	"	"
17					Wyandotte Mich 147 10 St.											—	"	"	"	"	"	"
18		husband	$ 22	no	Brother in Wladyslaw Plotoda											—	"	"	"	"	"	"
19		"	50	"	Petrey Mich 962. Jose Habrdy											5. 3	"	brown	brown	"	"	Zakrew
20		"	40	"	Cousin Franciszek Plotoda											5. 1	"	"	"	"	"	Ternawny
21		"	22	"	Wyandotte Mich 147 10 St.											5. 6	"	"	grey	"	"	Pokrzywow
22		"	230	"	Brother in Law Wladyslaw Grzywacki											5. 3	"	blonde	grey	"	"	Popowitz
23		husband	$ 25	no	Michigan Twsh. Str. 88.											5. 6	"	"	"	"	"	Walka Fajinska
24			$ 30	no	Friend Wladyslaw Kaczmarek											5. 9	"	brown	brown	"	"	Lapigora
25		mother			Petrey Mich 1160											5. 1	"	"	"	"	"	Mnisjek
26		husband	$ 25	no	husband & father Ad. Wenclik											5. —	"	"	"	"	"	"
27		"	25	"	Petrey Mich Antro N. 1179	1907/8 Petrey Mich										5. 4	"	"	grey	"	"	"
28		"	25	"	brother Adam Wenclik											5. 5	"	"	brown	"	"	Foscradow
29		"	25	"	Petrey Mich Cuba N. 1139	1905/7 "										5. 7	"	"	"	"	"	Jakniawin
30		"	25	no	brother Walenty Lezgranek											5. 7	"	blonde	"	"	"	Lipsko
					Petrey Mich 1166 Rosfell N.											5. 3	"	"	grey	"	"	Fosciradow
					brother in Jan Pichuska																	
					Lackawanna & Kirby Ave 116																	
					Cousin Fazik Sirska																	
					Blue Is Archer Ave 3502																	
					Friend Walenty Szczepanek																	
					Petrey Mich Depot N. 1161																	

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (state whether Master, First or Second Officer) MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 711 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
MASTER ~~Officer~~

Sworn to before me this ..... day of 13 MEI 1913, 19..,
at New York.

W. Haase
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLA COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Proctor Field

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible] 1913, 19

at New York.

[signature]
Immigration Officer.

11—1115

87

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

2

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

List 2

Trans for Canada

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

With sched no 1.

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, May 3rd, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Gebala	Marya	18		f m s	housewife	Jo	no	Austria	Polish	Austria	Bor	brother Szymon Obrzasek Bor Wielkovski	Ont	Toronto
2		Franciszek	7	mos	—		no						mother Anastasia Olapant		
3	Olapant	Onufry	30		m m	flak	Jo					Luka	Luka		
4		Anastazya	22		f m	housewife									
5		Olga	3		f		no								
6	Laskowski	Marya	17		f	servant	Jo					Radomyel	father Walenty Laskowski Radomyel	Ont	Winnipeg
7	Wiktor	Zofia	16		f								mother Stefania Wiktor Radomyel		
8	Chmielewiec	Roman	38		m m	flak							wife Wladyslawa Chmielewiec Radomyel		
9		Michal	28		m								father Jan Chmielewiec Radomyel		
10	Krajewski	Maksymilian	18		m	flak							father Marcin Krajewski Radomyel		
11	Cieslon	Jan	40		m m	flak	no		Russia	Polish	Russia	Pliska	wife Magdalena Cieslon Pliska	Ont	Welland
12	Biel	Jan	31		m		Jo		Austria		Austria	Burmow	wife Anna Biel Burmow	Que	Montreal
13	Golikowski	Jan	33		m		no					Burmow	wife Anna Golikowski Burmow		
14	Siwek	Andrzej	25		m				Russia		Russia	Wisnowka	wife Balwina Siwek Wolka	Ont	Oshawa
15	Chlodnicki	Jan	40		m								wife Katarzyna Chlodnicki Wisnowka		
16	Josinski	Jakob	33		m		Jo		Austria		Austria	Burmow	wife Marya Josinski Burmow	Que	Montreal
17	Wasternak	Roman	19		m		no		Russia		Russia	Wyschurzow	father Marcin Wasternak Wyschurzow	Ont	Toronto
18	Brodawka	Michal	19		m							Baranowki	father Jan Brodawka Baranowki		
19	Furmanty	Josef	29		m							Olszowiec	wife Marzana Furmanty Olszowiec		
20		Wawrzyniec	30		m							Michalow	wife Rozalia Furmanty Michalow		
21	Stepien	Jan	30		m		no					Michalow	wife Katarzyna Stepien Michalow	Ont	
22	Furmanka	Josefa	18		f	servant						Mechurzow	father Andrzej Furmanka Mechurzow		
23	Wiadejko	Wincenty	32		m	flak						Olszowiec	wife Kyrra Olszowiec		
24	Obrzak	Agata	17		f	servant						Pliska	father Wladejki Koffer Pliska		
25	Obrzak	Gregorz	23		m	flak							wife Marzana Obrzak Pliska	Ont	Welland
26	Cena	Kazimierz	32		m							Osiecko	wife Josefa Cena Osiecko		
27	Ciemek	Andrzej	28		m							Andrawola	wife Marzana Ciemek Andrawola		
28	Dzuba	Felik	31		m								wife Zofia Dzuba Andrawola		
29	Jonca	Sylvester	28		m							Pliska	wife Rozalia Jonca Pliska	Ont	Welland
30	Ranski	Josef	42		m							Kondra	wife Anna Ranski Kondra	Ont	Oshawa

NON IMMIGRANT ALIEN

44

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† Letter and number will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 2

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

68

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, IMMIG..., 19

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, assurance, or solicitation to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?												
ALIEN 1	Yes	self	25	No	—	husband Josef Gubala	no	no	no	no	good	no	4	10	fair	brown	grey	none	Austria	Burwotkowsky
2	"	mother	—	—	—	Rehan Alta B. 49.	"	"	"	"	"	"	—	"	"	"	"	"	"	"
3	"	self	40	—	—	Sister Maria Drapanka	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	grey	"	"	Luka
4	"	husband	—	—	—	Nelson st 37 Torquay out	"	"	"	"	"	"	5	1	"	blonde	"	"	"	"
5	"	father	—	—	—	cousin Roman Dybal	"	"	"	"	"	"	—	"	"	"	"	"	"	"
6	"	self	25	—	—	Winnipeg Man Tpm 379	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	grey	"	Austria	Radomyel
7	"	"	25	—	—	sister Agnieszka Kornecka	"	"	"	"	"	"	5	-	"	blonde	grey	"	"	"
8	"	"	25	—	—	Winnipeg Man Wpg ave 601½	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"
9	"	"	25	—	—	agu Szymon Chmielowiec	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	brown	"	"	"
10	"	"	25	—	—	Winnipeg Man Wpg ave 601½	"	"	"	"	"	"	5	0	"	"	"	"	"	"
11	Yes	self	33	1907 Detroit Mich	—	brother Kol Chmielowiec	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	brown	"	Russia	Flicka
12	"	wife	no	—	—	Winnipeg Man Steinbrenner 170	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blonde	grey	"	Austria	Borniow
13	"	"	25	—	—	brother Stan Adam Brzozka	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	grey	"	"	"
14	"	"	35	—	—	Oshawa ont Malleable Iron Co	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	brown	"	Russia	Wisnowka
15	"	"	48	—	—	cousin Jan Trzyluda	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	grey	"	"	"
16	"	"	24	—	—	Oshawa ont Malleable Co.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	brown	"	Austria	Bucinow
17	"	"	30	—	—	brother Stan Jan Gruszka	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	pockmarked	Russia	Nieskurow
18	"	"	34	—	—	Montreal Que Torq 164	"	"	"	"	"	"	5	4	"	blonde	grey	none	"	Baranowski
19	"	"	30	—	—	brother Stan Kazek Sitowski	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Olszownica
20	"	"	25	—	—	Toronto ont B. 12. Off	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Nierkurzow
21	"	"	36	—	—	brother Stan Antoni Szymczyk	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Michalow
22	"	"	42	—	—	Toronto ont Swing B. 228	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	Nierkurow
23	"	"	32	—	—	agu Antoni Szymczyk	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	grey	"	"	Olbiernowiere
24	"	"	40	—	—	Swing B. 249 Toronto ont	"	"	"	"	"	"	5	-	"	"	brown	"	"	Flicka
25	"	"	30	—	—	agu Jan Sobocka	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"
26	"	"	32	1907 Buffalo	—	Toronto ont B. 228 Fleming	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"
27	"	"	50	yes	—	Cousin Antoni Szymczyk	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blonde	grey	pockmarked	"	Luchawola
28	"	"	50	—	—	Toronto ont Swing Co B. 228	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	brown	none	"	"
29	"	"	30	1908 Buffalo	—	brother Stan Adam Zyglinski	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Flicka
T ALIEN 30	"	"	42	no	—	Toronto ont Callege str 283	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Kozura
						cousin Jos W. Sacek												
						Toronto ont Richmond Off												
						brother Florjan Olwak												
						Welland ont B. 213												
						brother Florjan Olwak												
						Welland ont B. 213												
						cousin Franciszek Michurak												
						Welland ont B. 684												
						brother Stan Franciszek Wiesniak												
						Welland ont B. 684												
						brother Stan Wiesniak Jakub												
						Welland ont — B. 684												
						brother Stan Franciszek Michurak												
						Welland ont B. 684												
						brother Stanislaw Kuklaj												
						Oshawa ont Malleable Iron												

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, [illegible] MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[signature]
MASTER ~~Officer~~

Sworn to before me this [illegible] day of 18 MEI 1913, 19..,
at New York.

[signature]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the BUNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Proctor Field

Sworn to before me this 13 day of MAY 1913, 19

at New York.

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

3. Trans for Canada
With sheet No 2

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, May 3rd, 1913

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Szoslak	Kazimiers	37		m m	flab	no		Austria	Polish	Austria	Rojcow	friend	Man	Winnipeg
2	"	Anna	36		f m	housewife	"		"	"	"	"	Piotr Makureme	"	"
3	"	Zofia	13		f	—	"		"	"	"	"	P. Rojcow	"	"
4	"	Anna	11		f	—	"		"	"	"	"	G. Rojcow	"	"
5	"	Marya	7		f	—	"		"	"	"	"	daughter Cousin	Sister	Brantford
6	Smolka	Teresa	49		m m	flab	"		Austria	"	Austria	Bystra	Bystra	Ont	Brantford
7	Kulik	Anna	23		f m		yes		"	"	"	Wilkowice	uncle		Elgin
8	"	Maryanna	6		f	—	no		"	"	"	"	Jakob Dolega	"	"
9	Kwasny	Josef	9		m	—	"		"	"	"	"	Wilkowice	"	"
10	Pietron	Jan	25		m m	flab	yes		Russia	"	Russia	Pelczyska	wife Josefa Pelczyska	Que	Montreal
11	Zakrzewska	Anastazya	29		f m	servant	yes		no	"	"	Latyczyn	father Kielce	Que	Montreal
12	Konofolski	Jan	28		m m	flab	no		"	"	"	Dobrzeone	mother Zakrzewska	Ont	Hamilton
13	Marchewka	Josef	24		m m				"	"	"	Chlopkow	wife Rosalia Konofolski	"	"
14	Dzwra	Jan	29		m				"	"	"	Latyczyn	father Skorczon	Que	Montreal
15	Skrok	Marcin	28		m m		yes		"	"	"	Chlopkow	wife Maryanna Marchewka	Ont	Hamilton
16	Skowron	Pawel	45		m m		no		"	"	"	"	father Jan Dzwra	"	"
17	Kadamus	Michal	30		m m		"		"	"	"	Latyczyn	Chlopkow	"	"
18	Wiktor	Antoni	26		m		yes		"	"	"	"	wife Maryana Skrok	"	"
19	Dabeski	Franciszek	26		m		no		"	"	"	Rozki	Chlopkow	"	"
20	Padzinski	Maciej	37		m m				"	"	"	Zolkiew	wife Katarzyna Skowron	"	"
21	Trela	Josef	35		m m		no		"	"	"	Solec	Chlopkow	"	"
22	Sawala	Antoni	24		m				"	"	"	Skierbieszow	Latyczyn	"	"
23	Kufel	Jan	23		m m		yes		"	"	"	Gorajec	father Franciszek	"	"
24	Bielak	Jakob	32		m m		no		"	"	"	"	Kobylecka	"	"
25	Kruchak	Wincenty	33		m m				"	"	"	Janiszow	brother Jan Dzwra	"	"
26	Moldock	Wincenty	30		m m	farm lab.	no	no	Russia	Polish	Russia	Krokre	Rozki	Ont	Hamilton
27	Kyjkowski	Wladislaw	25		m m		yes		"	"	"	Stokre	wife Anna Padzinski	"	"
28	Pachowski	Stanislaw	18		m		no		"	"	"	Janiszow	Goraiec	"	"
29	Gurnak	Josef	23		m m	farm lab.	yes		Russia	Polish	Russia	Krema	Trela	Ont	Toronto
30	Planka	Jan	28		m m		"		"	"	"	Stokrki	Sawala	"	Windsor
													Goraiec		
													wife Maryana Kufel		
													Goraiec		
													wife Katarzyna Bielak		
													Goraiec		
													wife Agnieska Kruchak	Ont	Berlin
													Janiszow		
													wife Zofia Moldock		Hamilton
													Krokre		
													wife Anna Kyjkowski		
													Stokre		
													father Antoni Pachowski		Berlin
													Janiszow		
													wife Maryana Planka		
													Krema		
													wife Maryana Kufel		
													Stokrki		
													J. Kufel		

45

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

NON IMMIGRANT ALIEN

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 3.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 30

Arriving at Port of New York, 13 MEI 1913, 19

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
ALIEN																		
1		Self	50			brother	no	no	no	no good	no		5.	9	fair	brown	grey	None	Austria	Stojanovo
2		husband	40			Stefan Sroslak							5.	3	"	brown	"	"	"	Rojecovo
3		father	50			Talbot Av 905								—	"	blonde	"	"	"	"
4						Elwood Winnipeg								—	"	"	"	"	"	"
5						husband Tomasz Smolka								—	"	"	"	"	"	"
6		Self	80			Bankhead Alta B. 575								5	7	"	brown	"	"	"
7		father	25			husband								4	11	"	"	"	"	Wielkowitz
8						Andrey Kulik										"	"	"	"	Wielkowitz
9						Retaw Alta								—		"	"	"	"	"
10		self	25			B. 10 Aug. Stanislaw Konofalek								—		"	"	"	"	"
11			50			Montreal Fletcher St 50							5.	7	"	brown	brown	None	Russia	Pilczycha
12			40			Aug. Waclaw Kadamus							4.	10	"	"	"	"	"	Kalyczyn
13			25			Hamilton ont Sherman Av 409							5.	10	"	blonde	brown	"	"	Dobrzewice
14			50			brother Stan. Konofalek							5.	7	"	"	grey	"	"	Chlopkow
15			45			Montreal Que Stephen St 50							5.	9	"	brown	grey	"	"	Kalyczyn
16			30			Aug. Wacek Kadamus							5.	5	"	"	"	"	"	Chlopkow
17			55	1908	Camden	Hamilton ont Talbot St 336							5.	5	"	"	"	"	"	"
18			100 up			Aug. Wasyl Kadamus							5.	8	"	blonde	"	"	"	Kalyczyn
19			25			Hamilton ont Sherman Av 409							5.	6	"	"	brown	"	"	"
20			24			brother Andrey Dabek							5.	5	"	"	"	"	"	Korki
21			23			Brantford ont Wadsworth 78							5.	7	"	brown	grey	"	"	Kholiew
22			25			Aug. Jelama Klemkow							5.	6	"	"	brown	"	"	Lolec
23			25			Toronto ont Wallon St 75							5.	5	"	blonde	grey	"	"	Skierbiszow
24			25			brother Stan Wojciech Sykala							5.	4	"	brown	brown	"	"	Sorajec
25			30			Windsor ont Marion Av 109							5.	4	"	"	"	"	"	"
26		self	85 not			brother Stan Wojciech Sykala														
27			37			Windsor ont Marion Av 109														
28			30			Emil L Hamilton ont	no	no	no	good	no		5.	1	fair	brown	brown	none	"	Mokre
29		self	25 up			brother Wojciech Kyhowski							5.	4	"	"	"	"	"	"
30			25			Emily St Hamilton ont														
						Aug. Jan Konas														
						30 Talbot St Berlin ont														
						brother Stan Jan Nowak														
						Montreal Que Richardson	140	no	no	no	no good	no	5.	6	fair	brown	grey	none	"	Krcmisa
						brother Stan Jan Nowak														
						Richardson St 14 Montreal							5.	4	"	"	brown	"	"	Klothiki

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (State whether Master, First, or Second Officer.) MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel

MASTER ~~Officer~~

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 19[illegible],

at New York.

M. Kayne

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 49.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Proctor Field

Sworn to before me this ____ day of 13 MEI 1913, 19

at New York.

H. J. Cleu

Immigration Officer.

11—1113

31

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1113

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

H.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Ryndam* sailing from *Rotterdam*, *May 3rd*, 19 *13*

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
			23												
DEPORTED 5-11	Kozmar	Zofia	18		f s	servant	yes		Austria	Polish	Austria	Adrzechowa	father Maciej Kozmar Adrzechowa Gal	Wyk	Yonkers
2	Gruszka	Wojciech	34		m m	farlab	"		"	"	"	Czernin	wife Magdalena Gruszka Czernin Gal	"	"
263-295-4/8/13	Wilk	Stalens	27		m s	"	"		"	"	"	Stobierna	father Wilk Tomasz Stobierna Gal	Wyk	Bayonne
X 4	Wnuk	Felicya	18		f s	3-462-45 servant	"		"	"	"	Borhnia	father Jan Wnuk Borhnya Gal	"	Perth Amboy
5	Rzymek	Jan	31		m m	farlab 11-191666	yes	4/14/38 (505)	"	"	"		wife Tekla Rzymek Borhnia Gal	"	"
X 6	Feuerställer	Anton	20		m s	"	no		Hungary	German Hungary	Selistke	Selistke	father Ambrosi farmer Selistke	Pa	Philadelphia
7	Papsrt	Ambrozy	17		m s	"	yes		"	"	"	Selistke	mother Theresia Romais Selistke	"	"
8	Romais	Georg	41		m m	"	"		"	"	"	Selistke	wife Theresia Romains Selistke	"	"
9	Tatarzyn	Mikolaj	37		m m	"	no		Austria	Russian Polish	Austria	Kawczyhat	wife Kaska Tatarzyn Kawczyhat Gal	Mass	Lawrence
10	"	Petro	35		m m	"	yes		"	"	"	Kawczyhat	wife Mary Tatarzyn Kawczyhat Gal	"	"
11	Kapusta	Anna	45		f m housewife	"	"		"	"	"	Radziechowy	cousin Maryanna Sabara Radziechowy Gal	Mich	Detroit
12	Kudziele	Helena	17		f s	servant	"		"	"	"	"	wife Maciej Kudziec Radziechowy Gal	"	"
13	Gladka Glabka	Josef	25		m m	farlab	"		"	"	"	"	wife Jadwiga Gladka Radziechowy Gal	"	"
14	Grabarz Grabarz	Franciszek	30		m m	"	"		"	"	"	Kobyle	wife Wiktorya Grabarz Kobyle Gal	"	"
15	Krzywda Krzywda	"	35		m m	"	no		"	"	"	Wisnicz	wife Katarzyna Krzywda Wisnicz sta Gal	"	"
16	Sabala	Wojciech	32		m m	"	yes		"	"	"	Kobyle	wife Zuzanna Sabala Kobyle Gal	"	"
17	Kaczmarzy kaczmarzy	Jakob	24		m m	"	"		"	"	"	"	wife Wiktorya Kaczmarzyk Kobyle Gal	"	"
18	Jagosz	Anna	30		f m housewife		yes		"	"	"	Radziechowy	cousin Katarzyna Kumorek Radziechowy Gal	"	"
19	"	Wiktorya	7		f s	—	—		"	"	"	"		"	"
20		Aniela	4		f s				"	"	"	"		"	"
21		Marya	3		f s	8-176068	11-27-39	505 no C.A	"	"	"	"		"	"
22	Chaleva	Franciszek	40		m m	farlab 8-279641-4-15-43	yes		"	"	"	Kobyle	wife Wiktorya Chaleva Kobyle Gal	"	"
23	Karcz	Katarzyna	22		f s	servant	"		"	"	"	"	mother Rozalya Karcz Kobyle Gal	"	"
24	Kruszewicz	Gabryel	35		m m	farlab	"		Russia	"	Russia	Krasnolaw	wife Wanda Kruszewicz Krasnolaw gub Lubl	"	Battle Creek
25	Olszewski	Kajetan	30		m m	"	no		"	"	"	"	wife Anna Aleksandra Krasnolaw Russia	"	"
26	Drabicka	Agata	19		f s	servant	"	11-306200-505-4/26/41	Austria	"	Austria	Orzepis	father Antoni Drabicki Orzepis Gal	Ill	Chicago
27	Pyrda	Jan	17		m s	farlab	yes	11-267011-505-6-6-41	"	"	"	Lawcowek	father Wojciech Pyrda Lawcowek Gal	"	"
28	647616 9-4-38 Knapik	Wojciech	20		m s	"	"		"	"	"	"	father Knapik Jan Lawcowek Gal	"	"
29	Biega	Stanislaw	17		m s	sea nursery	6-28-20, 72-5		"	"	"	"	father Biega Josef Lawcowek Gal	"	"
30	Blat	Jan	18		m s	"	"		"	"	"	Werynia	mother Julia Blat Werynia Gal	"	"

46

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 4.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 13 MEI 1913, 19 92

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in polygamy, or has practised or believes in the practice of polygamy, and is coming to practise polygamy in the United States.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by means of any other criminal, or prostitute, or procured by another to enter the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	no	self	$25	no			comara Skadarao Iwan Pgt U.S. Jenkers W. Washington 22 no		no	no	no good	no		4.	11	fair	brown	brown	None	Austria Adrrehowa
2	yes	"	" 25	yes	1907	8 Wsh	brother-in-law Casimiro Cyman							5.	3	"	"	grey	"	" Cherniw
3	"	"	25	no			Wife 81 to Wharfis Place							5.	6	"	"	brown	"	" Hobienia
4	"	"	25				cousin Wawrzejaka Katarzyna							5.	2	"	blonde	grey	"	" Kopaliny
5	"	"	40				Bayonne nr. 22 str 230 N.Y.C.							5.	8	"	"	"	"	" Brzozowky
6	"	30	25	Held			cousin Josef Lapik							5.	6	"	brown	"	"	Hungary Lelistre
7	"	"	25				Brother-in-law Thomas Schmiedt							5.	5	"	"	brown	"	" "
8	"	"	25	yes	1904	Milwaukee Wisc	Philadelphia Pa Karn st 285							5.	4	"	"	"	"	" "
9	"	"	25	no			friend Ted Glumbo							5.	4	"	"	grey	"	Austria Kaweryhat
10	"	"	25	"			Lawrence Mass Wally st 150							4.	10	"	"	brown	"	" "
11	"	"	25	"			cousin Ihitaly Kalabrenik							5.	-	"	grey	grey	"	" Radrieckowy
12	"	"	25	"			Lawrence Mass Wallen st 162							4.	10	"	brown	"	"	" "
13	"	"	25	"			husband Casimir Pragunas							5.	5	"	"	brown	"	" "
14	"	"	25	yes	1906	Detroit Mich	Detroit Mich Liber Place nº 8							4.	10	"	brown	"	"	" "
15	"	"	25	no			Sister Susanna Daniela							5.	5	"	"	brown	"	" "
16	"	"	25	"			Milwaukee nr. 745 Detroit Mich							5.	7	"	"	"	"	" Kobyle
17	"	"	25	"			uncle Jan Kolla							5.	5	"	blonde	grey	"	" Wisniesta
18	"	"	25	"			Detroit Mich Liber Place 8							5.	7	"	brown	brown	"	" Kobyle
19	"	mother	7	"			Brother-in-law Tomasz Kanymarczyk Wojciech							5.	4	"	"	"	"	" "
20	"	"	7	"			Detroit Mich Hamond st 178							4.	10	"	"	"	"	" Radrieckowy
21	"	"	7	"			brother-in-law " "							-		"	blonde	"	"	" "
22	"	self	25	yes	1907	Detroit Mich	friend Jozef Adamczyk							-		"	"	"	"	" "
23	"	"	25	no			Detroit Mich Hamond st 158							-		"	"	"	"	" "
24	"	"	25	"			brother-in-law Jan Kaczmarczyk							5.	7	"	brown	brown	"	" Kobyle
25	"	"	25	"			Detroit Mich Livernois st 220							4.	9	"	blonde	grey	"	" "
26	"	"	17	"			cousin							5.	5	"	"	"	"	Russia Krasnobow
27	"	"	25	"			Battle Creek Mich Cb 28							5.	8	"	brown	grey	"	" "
28	"	"	25	"			brother-in-law " "							5.	2	"	"	"	brown	" Austria Arcelis
29	"	"	25	"			brother-in-law Jan Trojanowski							5.	3	"	"	"	"	" Lawcrawes
30	"	"	25	"			Chicago Ill Lincoln nº 4419							5.	7	"	"	"	"	" "
							cousin Szajda Jan							5.	2	"	blonde	grey	"	" "
							Chicago Ill Hermosa st 4622							5.	3	"	"	"	"	" Werynia
							cousin " "													
							cousin " "													
							cousin Jan Matczyk													
							Chicago Ill 38 st 1634													

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DER HEYDEN, MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

P. van Heyden
MASTER ~~Officer~~

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of ....., 19..., at New York.

H. J. Cayne
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Japanese.

Affidavit of Surgeon.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

93

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Proctor Field

Sworn to before me this ____ day of 13 MAY 1913, 19

at New York.

Immigration Officer.

11—1116

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

5/5

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, May 3rd, 19

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
7	Swenciunuke	Magdalena	19		f s	servant	yes		Russia	Lith	Russia	Wenerej	father Jurgis Sweneiunas Wenerej	Conn	Ansonia
2	Bender	Thereisia	24		f m	housewife	"		Germany	Croatia	New Benovice		mother Christina Dittelbach	Minn	St Paul
3	"	Kalarzyna	3		f s	—	no		"	"	"		New Benovice	"	"
4	"	Christina	2		f s	—	—		"	"	"		"	"	"
F 5	~~Morawa~~	~~Stefan~~	21		m s	~~farmlab~~	~~yes~~		~~Austria~~	~~Polish~~	~~Austria~~	~~Chrzanow~~	~~Chrzanow Gal~~	Ill	Chicago
6	Ciapiuta	Leon	35		m m	11-12436 15-4 4036 bekmish	yes		Austria	Polish	Austria	Chrzanow	wife Karolina Ciapiuta Chrzanow Gal	Ill	Chicago
1	Jagodzianska	Ludwika	18		f s	11-339565 4.23.4 sewant	yes		Austria	Polish	Austria	Krynica	mother Marya Jagodzianska Krynica Gal	Ill	Chicago
8	Telecki	Wladyslaw	19		m s	farmlab	yes		Russia	Polish	Russia	Wiski	father Michal Telecki Wiski Gub Siedlce	Mich	Detroit
9	Zarocki	Piotr	18		m s	"	"		"	"	"	"	father Wojciech Zarocki Wiski Gub Siedlce	Pa	Pittsburg
10	Jarocki	Ludwik	60		m m	"	"		"	"	"	"	mother Ludwiga Jarocki	Ill	Chicago
11	"	Jadwiga	16		f s	sewant	"		"	"	"	"	Wiski Gub Siedlce	"	"
12	"	Helena	2		f s	—	"		"	"	"	"	"	"	"
13	Telicki	Julian	19		m s	farmlab	"		"	"	"	"	father Leonhard Telicki Wiski Gub Siedlce	Mich	Detroit
14	Zarocha	Wahalina	40		f m	housewife	no		"	"	"	"	father Jacob Jarocki	Ill	Chicago
15	"	Feliks	3		m s	—	—		"	"	"	"	"	"	"
16	Telecki	Franz	33		m m	farmlab	no		"	"	"	"	Wiski Siedlce wife Maryanna Telicki	"	"
17	Czerwecki	Josef	19		m s	"	yes		"	"	"	"	Wiski Gub Siedlce father Stanislaw Czerwecki	"	"
DEPORTED 18	Bradki	Ludwik	20		m s	"	"		"	"	"	"	Wiski Gub Siedlce father Franz Bradzki	"	"
DEPORTED 19	Czerwinska	Apolonia	17		f s	servant	no		"	"	"	Lipsch	Wiski gub Siedlecki father Ludwig Czerwinska Lipsch Gub Kalisch	"	"
20	Piecuch	Anna	35		f m	housewife	"		Austria	"	Austria	Jesnicer	father Jacob Piecuch Jesnicer Gal	Mass	Haverhill
21	Klymczyk	"	19		f s	6-107070 12/27/40 servant	yes		"	"	"	Borshtyn	father Petro Klymczyk Borshtyn Gal	Pa	Pittsburg
22	Murowanska	Kasha	19		f s	"	"		"	"	"	"	father Stefan Murowanzky Borshtyn Gal	"	"
23	Marzalek	Aniela	27		f s	8-26031 "	"		"	"	"	Zolesie	father Szymon Marzalek Zolesie Gal	Ill	Chicago
ADMITTED 24	Koch	Josef	46		m m	farmlab	"		Hungary	German	Hungary	Szukololin	wife Haarbus Anna Szukololin Baranya m	Wisc	Milwaukee
ADMITTED DEPORTED 25	Modensider	Anton	17		m s	11-87384-505 "	"		"	"	"	"	mother Hommel Anna Szukololin Baranya m	"	"
27	Hartman	Michel	48		m m	"	no		"	"	"	"	wife Jager Maria Szukololin Baranya m	"	"
27	Kwapien	Zofia	18		f s	servant	yes		Austria	Polish	Austria	Ofesno	father Piotr Kwapien Ofesno Gal	Mass	Westfield
28	Bednarz	Bronislawa	23		f s	~~11-23425 505 21446~~						Chrzanow	father Michal Bednarz Chrzanow Gal	"	Gilbertville
29	Kula	Josefa	18		f s	1-18712(505) 11/24/36						Chrzanow	father Andrzej Kula Chrzanow Gal	N.Y.	Newyork
30	ROZKYSZKA STANISLAW Borhonka	Stanislaw	18		m s	farmlab	yes		"	"	"	Chrzanow	father Wincenty Borhonka Chrzanow Gal	Mass	Westfield
F 5	Morawa	Stefan	21									Chrzanow	Uncle Jan Kodlas Chrzanow Gal	Ill	Chicago

47

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 5

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, JUNE 1913, *19*

34

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by means of any other solicitation, promise, or agreement than the ticket or passage.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	yes	cousin	$26	no	—	cousin Mikhas Pethowitz Ausonia Conn Ferry str 70	no	no	no	good	no	5. 2	fair	brown	brown	none	Russia Mewerej
2	"	self	$50	"	—	husband Jakob Bender						5. 2	"	brown	grey	"	Hungary Neu Benowicz
3	"	mother	—	"	—	St Paul Minn Box 542						—	"	blonde	"	"	" "
4	"	"	—	"	—							—	"	"	"	"	" "
5	~~yes~~	~~self~~	~~15~~	~~no~~	—	~~cousin Jass Chabanyuski Chicago Ill 541 Dickson~~						~~5 6~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~Austria Chrzanow~~
6	yes	self	$18	no	—	cousin Felix Lojka Chicago Ill Hermitage av 1827	no	no	no	good	no	5. 7	fair	blue	brown	none	Austria Chrzanow
7	yes	self	$25	no	—	brother in Law Jan Felinski Detroit Mich Ingersoll str 184						5. 1	"	brown	brown	"	Austria Krzyana
8	yes	self	$25	no	—	brother in Law Bolesław Chmurzyński Pittsburg Pa 173 - 36th St						5. 2	"	"	"	"	Russia Miski
9	"	"	$25	"	—	step Brother Jan Lenkowski						6. -	"	blonde	grey	"	" "
10	"	"	$20	"	—							5. 4	"	brown	brown	"	" "
11	"	father	—	"	—	Chicago Ill 1330 Dickson St						5. 2	"	"	"	"	" "
12	"	"	—	"	—							—	"	blonde	"	"	" "
13	yes	self	30	"	—	friend Mike Jedrzejewski Detroit Mich 1259 Chene st						5. 5	"	brown	brown	"	" "
14	"	"	$10	"	—	husband Michal Zaracka Chicago Ill 1330 Dickson St						4. 11	"	"	grey	"	" "
15	"	brother	—	"	—							—	"	"	"	"	" "
16	"	self	$30	"	—	brother in Law Michal Zdlacki Chicago Ill 1330 Dickson str						5. 6	"	"	"	"	" "
17	"	"	$20	"	—	brother in Law Jan Laskowski Chicago Ill 1330 Dickson str						5. 3	"	"	brown	"	" "
18	"	"	$15	"	—	brother in Law Franc Kowalewski Chicago Ill 1330 Dickson str						5. 3	"	blonde	grey	"	" "
19	"	"	$30	"	—	aunt Albertina Chicago Ill 1330 Dickson St						5. 1	"	brown	brown	"	Russia Lipek
20	"	husband	$20	"	—	husband Wawrzyniek Pierny Haverhill Mass 21 Ann str						5. 2	"	"	"	"	Austria Jesowice
21	yes	self	$26	"	—	cousin Pawlo Gorus Pittsburg Pa 506 River Olive						5. 2	"	blonde	grey	"	" Borabyn
22	"	"	$15	"	—	cousin " "						5. 1	"	"	"	"	" "
23	"	"	$26	"	—	brother in Law Antoni Lisek Chicago Ill 906 Clark str 265						5. 3	"	brown	brown	"	" "
24	"	"	$25	"	—	brother in Law Steiner Josef Milwaukee Wisc 18 Fleet st 446						5. 4	"	"	"	"	Hungary Kolesic
25	"	"	$25	"	—	brother in Law Jacob Lasky Kiyder Lucy & Wilson Ave Chicago Ill						4. 9	"	blonde	grey	"	" Leubotolin
26	"	"	$20	"	—	cousin " " " " " "						5. 2	"	"	grey	"	" "
27	"	"	$15	"	—	sister Wiktorya Kwapien Westfield Mass 15 Carlo ave						4. 10	"	brown	brown	"	Austria Olesno
28	"	"	$25	"	—	uncle Jan Zajac Silberville Mass Box 17						5. -	"	"	"	"	" Kuchawa
29	"	"	$30	"	—	uncle Josef Kula Newark N.J. 65 Britt st						5. 1	"	"	"	"	" "
30	"	"	$20	"	—	brother Albiny Mazurek Westfield Mass Box 16						5. 7	"	blonde	grey	"	" "
5	yes	"	$15	"	—	Cousin Jan Chabanyuski Chicago Ill 541 Dickson Street						5 6	"	"	"	"	" Chrzanow

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
MASTER ~~Officer~~.

Sworn to before me this day of 13 MEI 1913, 19...,
at New York.

H. Coyne
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

35

Proctor Field

Sworn to before me this ... day of 13 MEI 1913, 19

at New York.

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

16.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, May 3rd, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Wele	Michal	37		m m	day lab	yes		Austrian	Polish	Austria	Krzemienica	wife: Marya Wele, Krzemienica	Pa	Totler
2	Spejewski	Josef	19		m s	farm lab	"		Russian	"	Russia	Janowa	por Loncert, Galicia father: Franciszek Spejewski Janowa, Sub Plock, Russia	Ind	Ind. Harbor
3	Bablias	Wincenty	26		m s	"	"		"	"	"	"	mother: Karolina Bablias, Mo=		
4	Kolodzey	Jan	22		m s							Kanien	niakie, Sub Lublin Russia mother: Marianna Kolodzey	Mich	Detroit
5	Mytyk	Ludwika	18		s f s	servant	"		"	"	"	Kanien	Kanien, Sub: Lublin father: Mateusz Mytyk, Micha=	Ohio	Zanesville
6	Papierz	Bronislawa	17		s f s	"	no		"	"	"	Michalow	low, Sub Lublin Russia father: Stanislaw Papierz,	Ind	Gary
7	Mazur	Marcin	36		m m	farm lab	"		"	"	"	Kocedya	Kocedya, Sub: Lublin mother: Zofia Mazur, Turzynice	Ohio	Youngstown
8	Flis	Ludwika	36		f m	housewife	no		"	"	"	Turzynice	Sub: Lublin	Mich	Hudson Heights
9		Josef	4		m s							Zanos= rone	nobody.	Mich	Detroit
10	Jastrzebski	Josef	17		m s	day lab	"		"	"	"	Kamien	father: Ludwik Jastrzebski	"	"
11	Pilichowski	Jan	17		m s	"	"		"	"	"	"	Kamien p. Opole, Sub: Lublin Andrzej Pilichowski, Kamien p. Opole, Sub: Lublin	Mass	Worcester
12	Szczygiel	Stanislaw	20		m s	"	"		"	"	"	"	father: Franciszek Szczygiel	"	Uxbridge
13	Puciecki	Marcin	30		m m	"	"		"	"	"	Pichanin	Piepanin p. Tozefow, Sub Lublin	N.J.	Newark
14	Bohowo	Grzegorz	23		m m	"	yes	no	"	"	"	Kamien	wife: Katarzyna Puciecki, Kamien p. Opole, Sub: Lublin	Mass	Worcester
15	Sobczick	Rock	34		m m							Staraviczuves	Katarzyna Bohowo, wife Stara= p. Tyszowice, Sub Lublin	N.Jer	Camden
16	Berdo	Marcin	26		m s		8-203756		"	10/16/40	"	Nabruz	wife: Magdalene Sobczick, Nabruz p. Laszczow Sub: Lublin	Mich	Detroit
17	Smyk	Stanislaw	18		m s	"	3/10-2156	yes	"	"	"	Piasecko	father: Piotr Berdo Piasek wies p. Busko, Sub Kielce Russia	"	"
18	Mastakowska	Antoni	22		m s	"	"	no	"	"	"	Mo Tozow	father: Marcin Smyk, Mo Tozow p. Tyszowice, Sub Lublin	N.J.	Camden
19	Libor	Innocenti	24		m m	"	"	yes	"	"	"	Kwiatow	mother: Katarzyna Mastakowska Kwiatow dwor, p. Tomasow, Lublin	Mich	Detroit
20	Kiszerok	Franciszek	45		m m	"	"	no	"	"	"	Bovaki Wola	wife: Anne Libor Zgoda p. Opole, Sub: Lublin wife: Helena Kiszerok, wife	N.J.	Buffalo
21	Chinek	"	27		m m	"	"	yes	"	"	"	Rodriecko	Rodriecko p. Trompol, Lublin wife: Antonina Chinek, Besarova	Mich	Detroit
22	Pyda	Katarzyna	18		f s	servant	no		"	"	"	Besarova Wola	p. Pacanow, sub: Kielce father: Franciszek Pyda, Wola	N.J.	Newton Falls
23	Tazur	Josef	23		m m	day lab	"		"	"	"	Roddaiecka	Radriecka, Trompol, Lublin wife: Madyczaeska Tabur, Kosznia	Mich	Detroit
24	Smyk	Stanislaw	29		m m	"	"	yes	"	"	"	Kosznia	ordynarska, p. Trampol, Lublin wife: Justyna Smyk, Nabruz	"	"
25	Wielosz	Adam	18		m s	"	"	no	"	"	"	Nabruz	Nabruz, Sub Lublin father: Stefan Wielosz, Mo Tozow	N.J.	Camden
26	Bebesz	Jan	27		m m	"	"	yes	"	"	"	Mo. Tozow wielki	p. Tyszowice, Sub: Lublin wife: Maryanna Bebesz, Piasek	Mich	Detroit
27	Osajac	Antoni	25		m m	"	"	no	"	"	"	Piasek	wielki p. Busko, Sub: Kielce mother: Katarzyna Osajca, Lipow=	"	"
28	Zajac	Marya	24		f s	servant	11-208461		"	11/25/38	"	Lipowice Wola	wie, p. Lwowice-mice, Sub Lublin brat: Jakow Stanislaw, Wola	Pa	Scranton
29	Zaleva	Katarzyna	21		f s	"	"		"	"	"	Redziecka	Radzieseka, p. Trampol, Lublin father: Tomasz Chlopkow, p.	Ill	Chicago
30	Czajka	Jakob	48		m m	day lab	"		Austrian	"	Austria	Chlopkow	Szczebrzeszyn, Sub Lublin wife: Anna Czajka, Ochotnica	"	"
											Galicia	Ochotnica	p. Ochotnica, Galicia,	Mich	Detroit

48

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 6

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 30

Arriving at Port of New York, 13 MEI 1913, 19

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison, or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offense for which a crime involving moral turpitude is a necessal element, or has been convicted of such crime, or admits the commission of such crime, or admits the commission of such crime and only the pardon of the President of the United States prevents the exclusion of the alien.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	no	self	$ 25.-	yes	1905 1911	Totter	brother in law: Michal Mendrala Totter, Pa							5	6	fair	brown grey	None	Austria	Krzemienica
2	yes	"	25.-	no	—	—	brother: Wadislaw Lysiewski 3624 Alder St, Ind Harbor, Ind					no	no	5	4	"	brown grey	"	"	Jaworza
3	"	brother	10.-	"	—	—	brother: Antoni Zabilas, 128 30½ St. Detroit, Mich					no	no	5	7	"	brown brown	"	Russia	Wonialki
4	"	brot in law	20.-	"	—	—	brot in law: Jan Rachlinski Box no: 5. Kanieville, Ohio					no	no	5	6	"	" "	"	"	Kamien
5	"	self	10.-	"	—	—	brother: Josef Mytyk, 1121 Adam St. Gary, Ind.					no	no	5	3	"	" grey	"	"	Michalow
6	"	brot in law	30.-	"	—	—	brot in law: Jan Stanczyk, 1104 Poland ~~ave~~ St, Youngstown, Ohio					no	no	4	11	"	brown brown	"	"	Kocieaya
7	no	brother	22.-	"	—	—	brother: Antoni Maciag, Box 254 Hudson Heights, N. J.					no	no	5	4	"	" grey	"	"	Turzynie
8	yes	husband	25.-	"	—	—	husband: father: Antoni Fles 310, 31st Street Detroit, Mich					no	no	4	10	"	brown brown	"	"	Lanowrone
9	"	father	-	-	—	—								—		"	" "	"	"	"
10	"	self	25.-	"	—	—	acqu: Jan Wojcicki, 112 Lamenter St, Worcester, Mass							5	3	"	" "	"	"	Kamien
11	"	"	25.-	"	—	—	acqu: Marya Piotrowska, Box 33½, Uxbridge, Mass							5	5	"	blonde grey	"	"	"
12	"	"	30.-	"	—	—	acqu: Antoni Lubocha, 206 Kanny Toppanth St, Newark, N Jers							5	6	"	brown brown	"	"	Pietrawien
13	"	"	25.-	"	—	—	acqu: Jan Wojcicki, 122 Lamenton St, Worcester Mass							5	6	"	blonde grey	"	"	Kamien
14	"	"	45.-	"	—	—	acqu: Ignacy Wielesz, 1044 Ewert St, Camden N. Jers.							5	10	"	" brown	"	"	Staraviesz
15	"	"	50.-	"	—	—	acqu: Ludwik Wiebror, 1243 Aubin St. Detroit, Mich							5	6	"	brown "	"	"	Nabrue
16	"	"	44.-	"	—	—	~~brother~~: Stanislaw Golla, 1345 Aubin St. Detroit Mich							5	4	"	blonde grey	"	"	Piaseow
17	"	"	45.-	"	—	—	uncle: Stanislaw Smyk, 1040 Ewert St, Camden, N. J.							5	9	"	brown brown	"	"	Ino Torow
18	"	"	35.-	"	—	—	sister: Jozefa Mastalkowska 277 Baufield St, Detroit, Mich							5	1	"	blonde grey	"	"	Kwiatkow
19	"	"	31.-	"	—	—	acqu: Stanislaw Jerzewske, 840 Benson St 840, Buffalo, N. J.							5	6	"	" "	"	"	Bodki
20	"	"	40.-	"	—	—	acqu: Jacob Olszak, 15 36½ St. Detroit, Mich							5	7	"	" "	"	"	Wola Rodziecko
21	"	"	34.-	yes	1907 1908	Newton Falls	acqu: Antoni Salast Newton Falls, N. Y. no: 138							5	6	"	" "	"	"	Berawa
22	"	"	40.-	no	—	—	acqu: Jacob Olszak, 15 36th St. Detroit, Mich							5	4	"	brown brown	"	"	Wola Radziecka
23	"	"	30.-	"	—	—	acqu: Sebastyjan Grabowski 108 Poliant St. Detroit, Mich							5	4	"	" "	"	"	Kosnia
24	"	"	40.-	"	—	—	acqu: Jan Slepko, 1411 Byrth Camden N. J.							5	6	"	" grey	"	"	Skabrui
25	"	"	40.-	"	—	—	acqu: Josef Serafinowska, 1139 Elmwood St, Detroit							5	2	"	" brown	"	"	Ino Torow
26	"	"	40.-	"	—	—	brot in law: Stanislaw Golba 1345, Aubin St, Detroit, Mich							5	5	"	blonde grey	"	"	Wielki Piasek
27	"	"	30.-	"	—	—	acqu: Jan Pacyk, 1244 Lompes St. Scranton, Pa							5	6	"	" "	"	"	Lepanice
28	"	"	32.-	"	—	—	cousin: Stanislaw Zalewa 1456 Fry St. Chicago, Ill							4	11	"	blonde grey	"	"	Wola Radziecka
29	"	"	25.-	"	—	—	brother: Stanislaw Zalewa 1456 Fry St. Chicago, Ill							5	5	"	brown brown	"	"	Chlopkow
30	"	"	34.-	"	—	—	acqu: Wojciech Jandzski 38½ Plumber St, Detroit, Mich							5	4	"	grey grey	"	Austria	Cholnica

THIS SHEET IS FOR ...

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
MASTER ~~Officer~~

Sworn to before me this 13 day of MEI 1913, 19...,
at New York.

W. J. Cayne
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER

37

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 6 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Proctor Field

Sworn to before me this 13 day of MEI 1913, 19

at New York.

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, May 3rd, 1913

No. on List	NAME IN FULL. Family Name	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	* Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) City or Town.
1	Gontasz	Piotr	20		m	s	day lab	no		Russian	Polish	Russia	Devernia	father: Tobasz Gotbasz, Devernia		
2	Slepko	Tozef	22		m	s	"	"		"	"	"	Polska	Polska, p Bilgoraj, Lublin	Pa	Washington
3	Sobczuk	Paulina	22		f	s	servant	"		"	"	"	Molozow	father: Kazimierz Slepko, Molozow, p Tyszowce, Lublin	N.J.	Camden
4	Barkowski	Adolf	24		m	s	day lab	"		"	"	"	Nobrzik	father: Grzegorz Sobczuk, Nobrzik. Tyszowce, Sub Lublin	"	"
5	Soiko	Stanislaw	18		m	s	farm lab	"		"	"	"	Lojze	father: Jan Barkowski, Lojze Gub: Kowno	Mass	Springfield
6	Nowak	Antoni	18		m	s	farm lab	yes		"			Szeszkewny	father: Antoni Soiko, Szeszkewny Gub Suwalki p: Sm: Lepsk	Pa	Erie
7	Ziolkowska	Zofia	18		f	s	servant	no		"	"		Ostrow	father: Thomas Nowak, Ostrow Gub Warschau	Oh	Cleveland
8	Kaczmarczik	Pawel	38		m	m	farm lab	no		"	"		Studzin	brother: Juliana Ziolkowska, Studzin p Kulka, Sm Kreone, Plock	N.Y.	Brooklyn
9	Osicki	Jan	18		m	s	"	yes		"	"		Roszol	wife: Maryanna Kaczmarczyk Roszol p: Pultus, Gub: Warschau	Con	Collinsville
10	Piotrowska	Eichonia	19		f	s	servant	no		"	"		Sendzin	father: Piotr Osiecki, Sendzin Gub: Warschau, Russia	Ny	Perth Amboy
11	Wondolowski	Andrzej	27		m	s	farm lab	"		"	"		Roszol	father: Jan Piotrowska Roszol, Gub Warschau	Ny	Collinsville
12	Dobrzen	Piotr	21		m	s	"	"		"	"		Szenzcia	sister: Antonina Wondolowski Szenzcia Gub Lomza		New York
13	Cisewski	Jan	22		m	s	"	"		"	"		Wysoki	father: Jan Dobrzen, Wysoki Gub Suwalki post: Sm: Dospuda	Pa	Duryea
14	Motolkewicz	Bronislawa	25		f	m	housewife	"		"	"		Duplowka	sister: Aleksandra Cisewska Duplowka p: Sm; [illegible]	Mich	Detroit
15	"	Maryanna	19		f	s	servant	"		"	"		Czertkow	mother: Gniela [illegible] Milewski Czertkow, Gub Suwalki	Mich	Jackson
16	"	Antoni	6		m	s		"		"	"			"	"	"
17	Adamczyk	Franciszek	25		m	s	day lab	"		"	"			father: Kazimierz Adamczyk	"	"
18	Ruszczok	Stanislaw	25		m	m	"	yes		"	"			Rogow p: Kazimierz, Lublin	N Y	Depew
19	Staterny	Michal	19		m	s	"	"		"	"		Goroyocz	wife: Maryanna Ruszczok Burajno p: Tromsol, Lublin	Pa	Natrona
20	Bizinz	Jan	22		m	s	"	no		"	"		Doko	father: Klorey Staterny Doko Gozmina, Sub Lublin	Ny	Depew
21	Czerw	Jan	25		m	m	"	"		"	"		Kawazyn	father: Jakob Bizinz Kawazyn p Zwierczynice, Lublin	Mich	Kalamazoo
22	Rachwal	Wojciech	30		m	m	"	"		Austrian	"	Austria	Zminica	wife: Maryanna Czerw, Kawazyn p Zwierczynice, Sub: Lublin	"	Battle Creek
23	Tiaolyn	Wiktorya	24		f	m	housewife	yes		"	"	"	"	wife: Waleryna Rachwal Zminica, Tasionow	"	Detroit
24	Niezgocka	Helena	18		f	s	servant	no		"	"	"	"	father: Klarey Tiaolyn, Zminica Tasiolow, Austria	"	"
25	Bieda	Genowefa	16	9	f	s	"	yes		"	"	"	"	brother: Henryk Niezgocka Zminica, Tasiolow, Galica	N.J.	Elizabethport
26	Bury	Jan	30		m	m	day lab	no		Russian	"	Russia	Zamopiki	mother: Marya Bieda, Zminica Tasionow, Galica	Pa	Bridgeville
27	Marszalek	Helena	26		f	m	housewife	no		Austrian	"	Austria	Grodzisko	wife: Maryanna Bury Zamopiki Sub: Lubelska	Pa	Philadelphia
28	"	Julianna	5		f									mother: Maryanna Wikiera	"	"
29	Wikiera	Tekla	20		f	s	servant	"		"	"	"	"	Grodzisko	"	"
30	Kiell	Aniela	20		f	s	"	yes		"	"	"	Choleriano	Galicya father: Jozef Kiell Choleriano, Galicia	"	Millstown

3A-1921-(505) 10-9-39

49

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 1

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 98

Arriving at Port of New York, 19 MEINT, 19

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $30, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison, or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	43.00	no	–	–	brother: Jan Gontasz, 121 Penn St. Washington Pa	no	no	no	no	good	no	5.	7	fair	blonde	grey	none	Russia Polska
2	"	"	40.	"	–	–	friend: Bartomej Klepko 1048 Evergt St, Camden, N.J.							5.	5	"	"	brown	"	" Wolorow
3	"	"	34.	"	–	–	cousin: Szymon Wielusa, 1078 Everd St Camden N.J.							5.	–	"	"	"	"	" Mobrin
4	"	"	24.	"	–	–	broth in law: Kadislaw Milaszewicz 33 Congress St Springfield, Mass							5.	9	"	"	grey	"	" Lojxe
5	"	uncle	18.	"	–	–	uncle: Jan Zyzko, 4th Street Erie Pa							5.	6	"	"	brown	"	" Lrestewny
6	"	brother	20.	"	–	–	brother: Stanislaw Nowak, 1098 Bemboth Ave, Cleveland Ohio							5.	5	"	brown	"	"	" Ostrow
7	"	sister	5.	"	–	–	sister: Maryanna Ziolkowska 101. 20th Street, Brooklyn NY							5.	5	"	"	"	"	" Studzin
8	"	brother	18.	"	–	–	brother: Stanislaw Kaczmarczik Box 696. Collinsville, Conn							5.	7	"	"	"	"	" Kozrol
9	"	brother i law	23.	"	–	–	broth in law: Stanislaw Bezrynski 741 State St, Port Amby, NY							5.	4	"	blonde	grey	"	" Sendzin
10	no	self	18.	"	–	–	cousin: Stanislaw Kaczmarczik Box 696. Collinsville, Conn							5.	4	"	"	"	"	" Kozrol
11	"	brother	40.	"	–	–	friend: Feliks Karlowsky 340 E. Morris St, New York							5.	4	"	"	brown	"	" Seuzcia
12	"	i law	14.	"	–	–	broth in law: Jan Zbrezny P.O. Luzerne Co. Dorrick Pa							5.	9	"	"	"	"	" Wysokie
13	yes		25.	"	–	–	broth in law: Jan Borkowsky 609. 23rd St. Detroit Mich							5.	5	"	"	"	"	" Dzyplowka
14	"	husband	40.	"	–	–	husband, father, brother: Stanislaw Wotolkewicz 120 George Street Jackson Mich							5.	2	"	"	"	"	" Crenthaw
15	"	father	–	"	–	–								–		"	brown	"	"	" "
16	"	"	–	"	–	–								–		"	"	"	"	" "
17	"	self	36.	"	–	–	cousin: Andrzej Dzwonik 50 Penora St, Depew NY							5.	2	"	"	grey	"	" "
18	"	"	35.	"	–	–	uncle: Wojciech Ruszczak 21, Alleghni St, Nanona Pa							5.	4	"	"	"	"	" Jorayocz
19	"	"	25.	"	–	–	agent: Adam Pilot, 50 Penora St, Depew NY							5.	4	"	"	"	"	" Detro
20	"	"	25.	"	–	–	broth in law: Jan Falcpa, 611 Walbrydge St, Nalabukwo, Mich							5.	6	"	brown	brown	"	" Kawczyn
21	"	"	25.	"	–	–	cousin: Leonard Cwik, 33 Menolo St, Battle Creek, Mi							5.	8	"	"	"	"	" "
22	"	"	30.	1906 1911	Eliza-bethport	–	broth in law: Jan Niczgocki 1384 Aubrus St, Detroit, Mich							5.	2	"	"	"	"	" "
23	"	"	24.	no	–	–	husbd: Stanislaw Tiadyn 575 Mellroy Ave, Detroit, Mich							5.	2	"	"	"	"	Austria Chmielica
24	"	"	30.	"	–	–	mother: Katarzyna Niczgocka 71 Ry St, Elizabethpt, NJ							5.	3	"	blonde	brown	"	" "
25	"	"	25.	"	–	–	father: Aleksander Sieda Trust 160; Bridgeville Pa							4.	10	"	"	grey	"	" "
26	"	brother i law	25.	"	–	–	broth in law: Michal Skobier 1244 Lonyon St, Philadelphia							5.	3	"	brown	grey	"	Russia Lamopolsky
27	"	husband	30.	"	–	–	husband, father & brother i. law: Franciszek Marszalek 3233 Chatham St Philadelphia, Pa							4.	10	"	"	brown	"	Austria Grodzisko
28	"	father	"	"	–	–								–		"	"	grey	"	" "
29	"	brother i law	"	"	–	–								4.	7	"	"	"	"	" "
30	"	sister	26.	"	–	–	sister: Maria Kielb Milltown, Mich, Bldg 7.							5.	1	"	"	brown	"	" Choleriano

ALIEN

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ... in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
MASTER ~~Officer~~.

Sworn to before me this ..... day of 13 MEI 1913, 19...,
at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*). The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1116

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, *Surgeon of the* RIJNDAM, SAILING THEREWITH, *do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have had* eight *years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of* LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, *and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 7 *in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.*

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

Proctor Field

Sworn to before me this ..... *day of* 13 MEI 1913, *19*

at New York.

N. J. Kaupe

Immigration Officer.

11—1115

39

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

8

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Rijndam* sailing from *Rotterdam*, *May 3rd*, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Francuzik	Wendel	29		m m	farm lab	yes	yes	Austria	Hebrew	Austria	Teplic	wife Sura Francuzik		
2	Pawicki	Stanislaw	34		m m	"	"	yes	Russia	Polish	Russia	Konien	Pietu Gal wife Julianna Pawicki	Wisk	
3	Ulanek	Franc	21		m m	"	"	yes	"	"	"	Zakscaw	Kornicew Gub Lublin wife Agnierska Ulanek	Mass	Worcester
4	Sraga	Josef	28		m m	"	"	"	"	"	"	Sandomier	Zakchow Gub Lublin wife Lofia Sraga	NJ	Jonkiers
5	Ryba	Andrej	35		m m	"	"	"	"	"	"	Sandomier	Sandomiec G. Radom wife Karolina Ryba	NJ	South Amboy
6	Jurkowski	Leon	24		m m	"	"	no	"	"	"	Sandomier	Sandomiers Gub Rog wife Tamara Jurkowski	"	"
7	Kortyka	Kasper	27		m m	"	"	yes	"	"	"	Gierlachow	Gierlachow Gub Radom wife Maryanna Kortyka	"	Buffalo
8	Pawlega	Wojciech	37		m m	"	"	no	"	"	"	Dzerzea	Rzeczyca Gub Radom wife Sabestina Pawlega	Ind	Gary
9	Nowak	Kondanty	22		m m	"	"	yes	"	"	America	Buffalo	Gierenze Gub Radom wife Helena Nowak	NJ	Buffalo
10	Cieslak	Jan	22		m s	"	"	"	"	"	Russia	Gierlachow	Gierlachow gub Radom father Tamasz Cieslak	"	"
11	Skawron	"	26		m s	"	"	"	"	"	"	Glodno	Glodno Gub Lublin father Piotr Skawron	Mass	Framingham
12	Koperwas	Josef	25		m m	"	"	no	"	"	"	Glodno	Glodno gub Lublin maly wife Agata Koperwas	"	"
13	Kowalczyk	Bartlamej	25		m s	"	"	"	"	"	"	Majdan	Majdan maly Gub Lublin father Maciej Kowalczyk	"	New York
14	Zieba	Boleslaw	31		m m	mason	yes	"	"	"	"	Majdan	Majdan maly Gub Lub wife Helena Zieba	"	"
15	Kijanka	Tomasz	23		m s	farm lab	"	"	Austria	"	Austria	Gierlachow	Gierlachow G. Radom father Josef Kijanka	"	Buffalo
16	Szrelien	Abalgarcatta	20		f s	servant	"	"	Russia	"	Russia	Studrian	Studrian gal father Jan Szrelien	"	Jersey City
17	Pottorak	Marcin	36		m m	farm lab	no	Austria	"	"	Austria	Blishowice	Blishowies gub Lublin wife Anna Pottorak	"	Little Falls
18	Kolodziej	Franciszek	39		m m	"	"	"	Russia	"	Russia	Rodar	Rodar Galicya wife Anna Kolodziej	"	Jersey City
19	Gzyla	Jan	23		m s	"	"	"	"	"	"	Lyz	Lyz Gub Radom brother Anna Gzyla	Ind	Gary
20	Siemczyk	Karmierz	45		m m	"	"	"	"	"	"	Luhawa	Luhawa Gub Lublin wife Agnienka Siemczyk	Ohio	Martyns Ferry
21	Pilot	Jan	27		m m	"	yes	"	"	"	"	Goroyer	Gorbjcy gub Lublin wife Maryanna Pilot	Pa	Watrona
22	Siedlishi	"	27		m m	"	no	"	"	"	"	Jotre	Jetro Gub Lublin wife Katarzyna Siedlishi	NJ	Jepar
23	Wojnut	"	22		m s	"	"	"	"	"	"	Kogow	Kogow G. Lublin father Marcin Wojnut	"	"
24	Skrzypek	Josef	22		m s	"	"	yes	"	"	"	Lolkiew	Lolkiew Gub Lubl father Stanislaw Skrzypek	Mich	Muskegon
25	Wilk	Leon	18		m s	"	"	"	"	"	"	Rorki	Rorki Kolo G. Lubl father Franciszek Wilk	"	Grand Rapids
26	Gnas	Franciszek	34		m m	"	"	"	"	"	"	Adamowka	Adamowka G. Lublin wife Aniela Gnas	"	Detroit
27	Podlashi	Wladyslaw	31		m m	"	"	no	"	"	"	Krawno	Belarki G. Lublin wife Katarzyna Podlashi	"	"
28	~~Dzimion~~	~~Stefan~~	~~29~~		~~m m~~	~~—~~	~~yes~~	~~—~~	~~—~~	~~—~~	~~—~~	Konstantinowka	Konstantinowka gub Lubl wife Anna Dzimion	"	"
29	Szrebien	Antoni	19		m s	farm lab	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Sotor	Sotor G. Rad father Jan Szrebien	NJ	Newark
30	Kolasz	Wladyslaw	25		m s	"	"	yes	"	"	"	Blushawice	Blushawice Gub Lublin father Antoni Lyc-Kolasz	Ind	Little Falls
												Lyc	Lyc G. Rad	Ind	Gary

VL 495/921

8-35644-10/7/38-505

6-63211-3.15.40

8-11458

50

J. H. Hubbenthorst
Insp.

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 8

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 100

Arriving at Port of New York, 14 MAY 1913, *19*

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other persons, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Insane, idiots, or imbeciles, or persons likely to become a public charge, or suffering from a loathsome or dangerous contagious disease, or who have been convicted of a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or who admit the commission of such crime, or who have been convicted of violating any law regulating the sale of opium or the importation of prostitutes, or who are coming for any immoral purpose?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	brother	no	no			brother Wasyla Fraiwerk								5	5	fair	brown	brown	none	Austria	Tepica
2	yes	self	$25	yes	1909	Worcester	wife 552 Fox st Bronx	no	no	no	no	good	no		5	5	fair	brown	grey		Russia	Ramin
3	"	"	"30	no			wife Worcester Mass Semenlow Str 112								5	6	fair	brown	grey	"	Russia	Lotzowce
4	no	"	"27	"			arg Stanislaw Gordar Yonkers N.Y. Clinton str 57								5	6	"	"	"	"	"	Sandomier
5	"	"	"40	"			arg Marya Kmiel South Amboy N.J. Box 480								5	5	"	"	"	"	"	Klupca
6	yes	"	"25	"			arg " "								5	4	"	"	"	"	"	Gerlachow
7	"	"	"27	"			arg. Wincenty Kordawski Buffalo N.Y. Smith Str 496								5	3	fair	brown	grey	"	"	Bisow
8	"	"	"25	yes	1906	Buffalo	brother Walenty Pawlega Buffalo N.Y. Fillmore str 521								5	6	"	"	"	"	"	Woslowetz
9	"	"	"30	no			uncle Stanislaw Zieba Buffalo N.Y. Smith str 436								5	8	"	"	"	"	"	Gerlachow
10	"	"	"25	"			arg. Franciszek Zaol Flaaghan Mass Waverli str 85								5	5	fair	brown	grey	"	Russia	Glodno
11	"	"	"30	"			arg. " "								5	8	"	"	"	"	"	
12	"	"	"40	"			arg. Wojciech Piskur Wife 128 Str Marks Place 7th Str								5	4	"	"	"	"	"	Maidin Malo
13	"	"	"25	"			Larg. " "								5	3	"	"	"	"	"	
14	yes	"	"35	"			brother Stanislaw Zieba Buffalo N.Y. Smith str 496								5	4	"	"	brown	"	"	Gerlachow
15	no	"	"30	"			uncle Josef Kot Jersey City N.J. Johnson Str 29								5	10	"	"	"	"	Austria	Dudian
16	yes	"	"30	"			arg. Ludwik Wawrzenyski Little Falls N.Y. Canal Str 38								5	1	fair	brown	grey	"	Russia	Czyzechow
17	no	"	"30	"			arg. Josef Kot Jersey City N.J. Christian str 29								5	4	"	"	"	"	Austria	Rosbovz
18	yes	"	"31	"			arg. Andrzej Zaremba Perry Ind Filmor str 351								5	5	"	"	"	"	Russia	Rzigz
19	"	"	"28	"			brother Jan Kusmiers Martins Ferry Ohio Main Str 519								5	7	"	"	brown	"	"	Lukowa
20	"	"	"30	"			brother in l. Wojciech Rusnak Natrona Pa Allegini Co								5	3	fair	brown	grey	"	"	Bakalipe
21	"	"	"35	"			brother in l. Jan Jasinski Depew N.Y. Perlova str 50								5	5	"	"	"	"	"	Rokow
22	"	"	"30	"			arg Andrzej Lewonik Depew N.Y. Perlova str 50								5	6	"	"	brown	"	"	Dobie
23	"	"	"30	"			arg. Mateusz Cisnek Muskegon Mich Lottenown str 257								5	8	"	"	grey	"	"	Tokowe
24	"	"	"30	"			arg. Jacenty Kania Grand Rapids Mich 7th str 416								5	2	"	brown	brown	"	"	Forke
25	"	"	"30	"			arg. Wojciech Skarka Detroit Mich 3416 22								5	5	"	"	grey	"	"	Dabrue
26	"	"	"25	"			brother in l. Julian Krol Detroit Mich Hammond str 391								5	7	"	"	"	"	"	Prawnor
27	"	"	"25	"			brother in l. " "								5	7	"	"	"	"	"	Belostza
28	"	"	"25	"			brother Josef Dzius Newark N.J. Belmmar str 111															
29	yes	self	"161	no			arg. Ludwik Warczewski Little Falls N.Y. Canal Str 38	no	no	no	no	good	no		5	6	fair	brown	brown	no	no	Russia Bliskowitz
30	"	"	"40	"			brother in l. Andrzej Zareba Perry Ind Filmar str 351								5	7	"	"	grey	"	"	Rzig

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (state whether Master, First or Second Officer) MASTER of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
MASTER ~~Officer~~

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of , 19 ,
at New York.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

101

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 8 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Proctor Field

Sworn to before me this ... day of 13 MEI 1913, 19...

at New York.

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

9.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam sailing from Rotterdam, May 3rd, 1913

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Czerwinska	Wiktorya	20		f s	servant							mother Maryanna Czerwinska		
2	Sigera	Stanislaw	25		m s	farmlab							Zarisha Gub Lublin	Pa	Wilkes Barre
3	Adamczyk	Bronislawa	18		f s	servant							father Michal Sigera		
4	Jaworzyk											Wrelowice	Wrelowice Gub Lublin	NJ	Newark
		Jan	26		m s	farmlab							mate Adamzik Piotr		
		Josef	24		m m	"						Wrelowice	Gub Lublin		
5	Kares												father Kazimierz Jaworzyk		
6	Stolarski	Jakob	19		m s	"	"	yes	"	"	"	Pietrowice	Pietrowice Gub Lublin	"	
7	Winowski	Antoni	36		m m	"	"	"	"	"	"	Adelin	wife Wladyslawa Kares		
8	Tyfula	Andrej	27		m s			yes	"	"	"	Adelin	Adelin Gub Lublin	NJ	Jersey
9	Kusmierz	Katarzyna	19		f s	servant		no	"	"	"	Pietrowice	father Wincenty Stolarski		
10	Przygoda	Franciszek	17		m s	farmlab		yes	"	"	"	Pietrowice	Pietrowice Gub Lublin	"	Buffalo
11	Bombarska	Helena	18		f s	servant		no	"	"	"	Adelin	wife Anna Winiarska		
12	"	Antoni	30		m m	farmlab						Adelin	Adelin Gub Lublin	"	Newark
13	Szymanski	Jan	18		m s			yes	"	"	"	Majdan	father Tarsian Tyfula		
14	Lobiercz	Jan	40		m m	"		no	"	"	"	Majdan	Majdan Gub Lublin	Mich	Detroit
15	Olewski	Wladyslaw	28		m m	"						Lukawa	father Marcin Kusmierz		
16	"	Walgonyda	20		f s	servant						Lukawa	Lukawa Gub Lublin	Ohio	Marlyns Ferry
17	"	Zwadawya	18		f s	"						Nowina	father Ignacy Przygoda		
18	PIOTROWSKI ALIAS OLIEWSKI	Franc	19		m s	farmlab						Nowina	Nowina Gub Warshaw	Mass	Worcham
19	Romanowicz	Josef	40		m m	"		no	"	"	"	Rombilsa	father Stefan Bombarski		
20	Zeinlinder	Leib	23		m s	Peddler		yes	"	Hebrew	"	Rombilsa	Rombilsa Gub Ploch	Pa	Mahanoy
21	Frelczak	Maryanna	21		f s	servant		yes	Russia	Polish	Russia	Rombilsa	wife Antonina Bombarski		
22	Chelstowski	Bolesław	20		m s	farmlab						Rombilsa	Rombilsa Gub Ploch	"	
23	Worahsa	Wladyslaw	20		m s	"		no	"	"	"	Stupsko	mother Hona Zimanska		
24	Kolerynski	Jan	21		m m	"		yes	"	"	"	Stupsko	Stupsko Gub Ploch	Ill	Chicago
25	"	Martha	21		f m	housework						Iwanowica	wife Josefa Lobiercz		
26	Cieloch	Maryanna	33		f m	"		no	"	"	"	Zanymky	Iwanowice Gub Warsh.	Pa	Van Wester
27	Lukawski	Franciszek	25		m m	farmlab		no	"	"	"		wife Stefania Olewska		
28	Ardanzki	"	19		m m	"		yes	"	"	"		Zanymky	Mass	Hatfield
29	Joras	Tomash	21		m s	"		no	"	"	"		Zanymky Gub Ploh		
30	Wenat	Jan	43		m m	"		"	"	"	"		"		
													Dobrzyn Gub Plock	Ohio	Toledo
													wife Maryanna Romanowicz		
													Dobrzyn Gub Plock		
													parents Salmon Zeinlinder		
												Babrojsk	Babrojsk	Wisk.	
													mother Maryna Frelczak		
												Dombrowa	Dombrowa Gub Plock	Wisk	
													mother Eleanora Chelstowska		
												Polipaw	Polipaw Gub Lomza	Wis	Oshkosh
													father ? Worahsa		
												Wierucle	Wierucle Gub Suwalska	Pa	Pittsburg
													mother ? Kolezynska		
												Brzezna	Brzezna Gub Plock	NJ	Trenton
												Postynski	No		
													wife Ko Lishanskie	Mich	Detroit
												Osowice	Osowice Gub Lomza	NJ	South Amboy
													father F. Orlowski		
												Grenda	Grenda Gub Lomza	Conn	Glenville
													father L. Joras		
												Nowina	Nowina Gub Warshaw	Kans	Cleaney
													wife Maryanna Wenat		
												Brzezno	Brzezno Gub Plock	NJ	Trenton

51

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. †List of races will be found on back of this sheet.

The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 0

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 102

Arriving at Port of New York, 13 MEI 1913, 19

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	S	yes	self	$25	no		cousin Andrej Pielak Wilkes Barre Pa Luzerne Box 132	no	no	no	no	good	no	5	3	fair	brown	brown	none	Russia Poland
2	S		"	25	"		sister Josefa Rogera Newark NJ Very St 138							5	3	"	"	"	"	" Warzalowce
3	S		"	20	"		single " " "													
4	"			30	"		acq. Antoni Sobola Newark NJ Kenny str 206							5	3	"	"	grey	"	"
5	S		"	25	"		brother i/l Josef Bujalski	Harrison						5	5	"	"	brown	"	" Petrawin
6	S		"	20	"		Depew NY Penora str 66							5	5	"	"	"	"	" Adelina
7	S		"	35	"		cousin Antony Wolarski Buffalo NY Abell str 129							5	6	"	"	grey	"	" Petrawin
8	S		"	340	"		brother Konstanty Miniarski Newark NJ Ingef str 26							5	9	"	"	"	"	" Adelina
9	S		"	25	"		acq. Szymon Czarnecki Detroit Mich Antoin str 800							5	6	"	"	brown	"	" Magdenalo
10	S		"	9	"		brother Jan Szmanin Martins Ferry Ohio Main str 519							5	7	"	"	grey	"	" Laporte
11	yes	brother	"	25	"		brother Ignacy Pietrzyckowski Worchester Mass P Box 128							5	-	"	"	"	"	" Bambilica
12	S	self	"	325	"		brother Franciszek Bombarski Wabrama Pa							5	5	"	"	grey	"	" "
13	S	brother	"	7	"		brother Jan Szczanecky South Chicago Ill Anbovia Ave 8362							5	2	"	"	"	"	" Cuten
14	no	brother i/l	"	12	"		brother i/l Franciszek Glajzerowicz Van Meter Pa Box 142							5	7	"	"	grey	"	" Stupoh
15	yes	brother	"	20	"		brother Stanislaw Olszewski							5	4	"	"	brown	"	" Wolantowce
16	S	self	"	25	"		Heatfield Mass Box 66							5	5	"	"	grey	"	" Kosinka
17	S		"	26	"									5	2	"	"	"	"	" "
18	S		"	25	"									4	11	"	"	"	"	" "
19	S	brother	"	9	"		brother Mateusz Benerowicz Toledo Ohio Tremont 1527							5	4	"	"	brown	"	" "
20	"	self	"	25	no		cousin J Smorodinsky Mfk City 10-12 Senna av							5	7	"	"	grey	"	" Dobzenick
21	yes	brother	"	25	no		brother Jan Frelerak Wyk Wart 42 Str 641							5	3	"	"	"	"	" Kowalewo
22	S	cousin	"	25	"		cousin Franciszek Kowalewski Oshkosh Wis 534 Pinkogno St							5	4	"	"	brown	"	" Bobrnick
23	S	self	"	20	"		uncle Oldzinsky Franciszek Pittsburg Pa Pleasburgh Str 1820							5	8	"	"	grey	"	" Pinkewoke
24	"	brother i/l	"	325	yes	1904/111	brother i/l anton Kalinowsky Trenton NJ 31 Dale St							5	7	"	"	"	"	" Wrseli
25	S		"	-	no									5	4	"	"	"	"	" Brzezin
26	yes	husband	"	20	"		husband Stanislaw Cielecki Detroit Mich Newton Str 176							5	1	"	"	"	"	" "
27	S	brother i/l	"	8	"		brother i/l Alexander Tyszkowski South Amboy NJ							4	11	"	"	"	"	" Stowiska
28	S	"	"	17	"		brother i/l Jan Mikolajczewski Glenville Conn Box 193							5	8	"	"	"	"	" Osowetz
29	"	uncle	"	25	"		uncle Stanislaw Wojtkowski Carney Kansas Box 241							5	1	"	"	brown	"	" Trendy
30	S	self	"	28	yes	1909 Trenton 111 Ohio	brother i/l Stanislaw Kaliszewski Trenton NJ Dale St 31							5	3	"	"	grey	"	" Kosmowice
														5	2	"	"	"	"	" Brzeno

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do
(title whether Master, First or Second Officer)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
MASTER

Sworn to before me this day of 13 MEI 1913, 19,
at New York.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

103

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Proctor Field

Sworn to before me this day of 13 MEI 1913, 19

at New York.

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

THIS SHEET IS TO BE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

10.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Ryndam* sailing from *Rotterdam*, *May 3rd*, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Wendt	Auburn	44		m m	day lab	no no		Russia (Pole)	Polish	Russia	Rzeszow	wife	Rozalia Wendt	Ft Fremont
2	"	Marzanna	17		f s	servant			"	"	"	"	"	"	"
3	Ashczynska	Marzanna	19		f s				"	"	"	"	father	Jan Ashczynski	Butler
4	Sarnowski	Konstanty	20		m s	farm lab	yes	yes	"	"	"	"	mother	Aurelia Sarnowski	New York
5	Smigielski	Alexander	22		m s	"	"	"	"	"	"	"	Jozwiak	Stanislaw Smigielski	Plymouth
6	"	Lucyan	20		m s	"	"	"	"	"	"	"	father	Tomasz Smigielski	"
7	Jablonowski	Stefan	26		m m	"	yes	yes	"	"	"	"	wife	Bronislawa Jablonowska	Mass
8	Olszewski	Tadeusz	22		m s	"	"	"	"	"	"	"	Lizewo	Jan Olszewski	Chicago
9	Kolybal	Marcin	26		m s	"	no	no	"	"	"	"	Makowa	Franciszek Kolybal	Chicago
10	Hon	Jan	25		m s	"	no	no	"	"	"	"	father	Mich Hon	"
11	Witkowski	Stanislaw	23		m s	"	yes	yes	"	"	"	"	Jurlaw	Lucyan Witkowski	New York
12	Nowacki	Wincenty	28		m m	"	no	no	"	"	"	"	Sobieszczyzny	Stanislaw Nowacka	Detroit
13	Matyaszek	Jan	24		m s	"	yes	yes	"	"	"	"	Wola	Wola Stanislaw Matyaszek	Lublin Gub Passaic
14	Nowak	Mikolaj	45		m m	"	no	no	"	"	"	"	Sobieszczyzny	Sobieszczyzny Lublin Gub	Buffalo Creek
15	Borowiec	Pawel	28		m s	"	yes	yes	"	"	"	"	wife	Rozalia Nowak	Chicago
16	Gebel	Piotr	31		m s	"	yes	yes	"	"	"	"	Zloda	Zloda Lukasz Borowiec	Ft "
17	Pabich	Felicia	23		m m	farm lab	no	no	"	"	"	"	Majdan	Majdan Lubyni	Detroit
18	Nowakowski	Antoni	23		m s	farm lab	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Opole	Opole	Opole Lubelski	Mich Detroit
19	Lachowski	Franciszek	24		m s	"	yes	yes	"	"	"	"	Mother	Mother Lublin	Mich Detroit
20	Nowosad	Mikolaj	27		m m	"	yes	yes	"	"	"	"	Mobrez	Nabrez Lublin	Ohio Canton
21	Wisniewski	Andrzej	30		m m	"	yes	yes	"	"	"	"	Dzyguny	Dzyguny Lublin	Ohio Youngstown
22	Gabriel	Marya	30		f s	"	no	no	"	"	"	"	Kadriceau	Kadriceau Lublin	Ohio Youngstown
23	Wolkiewicz	Stefan	29		m m	"	yes	yes	"	"	"	"	Opole	Opole Lubyni	Ft Lackawanna
24	Wolkiewicz	Karol	25		m s	"	"	"	"	"	"	"	Lubowiec	Lubowiec Kulic	Mich Kalamazoo
25	Nurka	Karol	25		m s	"	"	"	"	"	"	"	Kowalczyzny	Kowalczyzny Ryad	Ill Buffalo
26	Chorobalski	Antoni	25		m s	"	yes	yes	"	"	"	"	Turaszow	Turaszow Lublin	Ill Little Falls
27	Kopciowski	Piotr	28		m m	"	yes	yes	"	"	"	"	Pawlichy	Pawlichy Lubelski	Pa Pine Pt
28	Kowal	Anastazya	17		f s	servant	yes	no	"	"	"	"	father	Jan Kowal	Ill Niagara Falls
29	Bralos	Jan	35		m m	farm lab	no	no	Russia	Polish	Russia	Wasilie	Wasilie	Wasilie Lubyni	Ill Erie
30	Osyuch	Michal	20		m s	"	yes	yes	"	"	"	Dzyguny	Dzyguny	Dzyguny Lublin	Ill Niagara Falls
31	Wyostyk	Andrzej	17		m s	"	"	"	"	"	"	"	Dzyguny	Dzyguny Lublin	Ill Niagara Falls

32

F. J. Donovan
Insp.

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 10

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 104

Arriving at Port of New York, 18 MEI 1913, 19

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether an idiot, or insane person, or epileptic, or physically defective, or afflicted with tuberculosis, or with a loathsome or dangerous contagious disease.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1		self	$25				Brother Sudoni Kubi-kowski							5	5	fair	brown	grey	None	Russia	Brzesnie
2		father					Brother Frank Kubi-kowski							4	10	"	"	"	"	"	"
3		brother	$1				Father Michael Lebaczewski							5	2	"	"	"	"	"	Kanewie
4		"	$1				Father Joseph Lewandowski							5	6	"	brown	"	"	"	Wesnitza
5		uncle	$1				Uncle Paul Jagielski							5	5	"	"	"	Dark-marked	"	Andek
6		"	$1				Uncle " "							5	4	"	"	grey	Dark-marked	"	Kondek
7		cousin	$1				Cousin Kazimira Tyczka							5	5	"	"	"	"	"	Brzeskowe
8		brother	$25				Brother Joseph Lemberger							5	9	"	brown	"	"	"	Mokowo
9		self	$25				Chicago Ill. Sch. for boys							5	7	"	"	"	"	"	Podziuch
10		"	$25				Brother Harry Lau							5	9	"	"	grey	"	"	Buzow
11		"	$30				Chicago Ill. Sch. for boys							5	10	"	"	"	"	"	Sobiestani
12		"	$5				Cousin Joseph Elsenak							5	4	"	"	"	"	"	Radzetzki
13		"	$24				Brother in law of Frank							5	7	"	"	"	"	"	Sobesciany
14		"	$25				Son Valenty Nowak							5	6	"	"	"	"	"	Sokorine
15		"	$72				Brother Frank Lewandowski							5	5	"	"	"	"	"	Ostrowsky
16		"	$25				Cousin Peter Nowakowski							5	5	"	"	"	"	"	Rostowitz
17		"	$30				Brother in Rock Mendota							5	2	"	brown	"	"	"	Pole
18		"	$24				Brother Francis Nowakowski							5	9	"	"	grey	"	"	Jakimovie
19		"	$5				Brother Daniel Jakowski							5	1	"	"	"	"	"	Rebrosne
20		"	$25				Brother Daniel Wisniewski							5	5	"	"	"	"	"	Rabrosne
22		self	$35				Cousin Leo Thomsewski							5	9	"	"	"	"	"	Draganac
23		"	$40				Brother Daniel Dybal							5	1	"	"	"	"	"	Wrazumie
24		self	$25				Youngstown Ohio Lipsen 568							5	7	"	"	"	"	"	Tropole
25		self	$25				Cousin Leon Lewandski							5	3	"	"	brown	"	"	Slowetz
26		"	$25				Lackawanna St Bethl. 132.							5	3				"	"	Sawgost
27		"	$50				Brother Jan Kuncka							5	4	"	"	grey	"	"	Skirbesc
28		"	$26				Kalamazoo Mich Norfolk 30							5	1	"	"	"	"	"	Minkowaj
29		"	$30				cousin Felix Gozbowski							5	5	"	brown	Dark-marked	"	"	Dragani
30		"	$36				Buffalo N.Y. Filmore 250.							5	5	"	"	"	"	"	
							Brother in Jan Trendlers							5	3				"	"	
							Little Falls N.Y. Dyran N. 508.	Had Cast Cataract of left eye													
							cousin Francis Kubicki							5	4	"	"	grey	"	"	Skirbesc
							Utica N. Hiedelburg Ave N. 1870.							5	7	"	"	"	"	"	Minkowaj
							Brother Wawz Bradea														
							Niagara Falls N.Y. Mechanic St 2218.							5	5	"	brown	Dark-marked	"	"	Dragani
							Brother in Wojciech Prokowski														
							Erie Pa. Cranz N. 112							5	5	"	"	"	"	"	
							Bro. Frank Barber Lindenhof														
							Niagara Falls N.Y. Brodack Ave 165							5	5	"	"	grey	"	"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
MASTER ~~Officer~~

Sworn to before me this 13 day of MEI 1913, 19...,
at New York

W. Hagen
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

105

I, Dr. PROCTOR FIELD., Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 14 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Proctor Field

Sworn to before me this 13 day of MEI 1913, 19

at New York.

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE PASSENGERS.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

List 11.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, Feby 3rd, 1913

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 * Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Kijowski	Jan	22		m	s	f. lab.	no		Russia	Pole	Russia	Miedzrzec	father: Andrzej Kijowski Pr. Loco Pod. Lublin		
2	Josek	Pawel	44		m	m	"	no		"	"	"	Kocudza	Wife: Henry Josek Kocudzo		ny Lackawanna
3	Kaminski	Jan	32		m	m	f. lab.	no		"	"	"	Kocudza	Wife: Antonina Kaminska		Nich. Detroit.
4	Czyrewski	Josef	21		m	s	"	yes		"	"	"	Kotwica	Kotwica Father: Josef Czyrewski		Ill. Chicago.
5	Makowiecki	Franciszek	30		m	m	"	"		"	"	"	Ignatowa	Ignatowa Wife: Walerya Makowiecka		Nich Detroit.
6	Jeseen	Nikolaj	22		m	s	"	"		"	"	"	Przedmiescie	Przedmiescie Wife: Franciszka Jeseen		ny. Depew.
7	Ciesielski	Antoni	29		m	m	day-lab	yes		"	"	"	Katy	Katy Wife: Maryanna Ciesielski		Ohio Cleveland.
8	Kosinz	Josef	24		m	m	f. lab	no		"	"	"	Driurkow	Przedmiescie Wife: Maryanna Kosinz		ny. Depew.
9	Szulczewski	Antoni	43		m	m	day-lab	yes		"	"	"	Dlugoski	Dlugoski Wife: Elika Szulczewska		Ohio Cleveland.
10	Stawczynski	Josef	28		m	m	"	yes	no	"	"	"	Solce	Solce Wife: Maryanna Stawczynska		ny. Brooklyn.
11	Becker	Feliks	23		m	s	f. lab.	no	yes	"	"	"	Krzarzow	Krzarzow. Mother: Anna Becker		ny. Buffalo
12	Raberzynska	Julia	22		f	s	house-wife	yes	yes	"	"	"	Grabowiec	Grabowiec Father: Jan Raberzynska		Mich Detroit.
13	Pachla	Pawel	25		m	m	day-lab	yes		"	"	"	"	Grabowiec Wife: Zofia Pachla		" "
14	Wolanin	Wladyslaw	37		m	m	f. lab	yes		"	"	"	"	Grabowiec Wife: Katarzyna Wolanin		" "
15	Kolodziejczyk	Wojciech	18		m	s	"	yes		"	"	"	Krajdon	Krolowies Father: Stanislaw Kolodziejczyk		ny. Lackawanna
16	Bakowski	Stanislaw	44		m	m	"	no		"	"	"	Pietrowin	Pietrowin Wife: Marya Bakowska		ny. Herkimer.
17	Zogoj	Wladyslaw	21		m	s	"	yes		"	"	"	Sobiecsciony	Sobiecsciony Father: Jan Zogoj		ohio Cleveland.
18	Cropek	Rosinier	26		m	s	day-lab	no		"	"	"	Mielkorow	Mielkorow Mother: Ewa Cropek		N Jersey
19	Goliszek	Julia	24		m	s	"	no		"	"	"	Chodlik	Chodlik Mother: Dorota Goliszek		ny Perth Amboy.
20	Zywicka	Katarzyna	31		m	m	house-wife	no		"	"	"	"	Chodlik Mother: Franciska Zywicka		ny " "
21	Leszczynski	Boleslaw	23		m	s	day-lab	yes		"	"	"	Krowwory	Godzikowa, Chodlik Father: Henryk Leszczynski		Nich Detroit
22	Barowicz	Antoni	24		m	s	"	no		"	"	"	Starorchow	Starorchow Father: Jan Barowicz		nyn Newark.
23	Stolinska	Marya	26		f	m	house-wife	yes		"	"	"	Chodlik	Chodlik Brother-in-l. Jan Zywicki		Nich Detroit
24	"	Lucyan	3		m	s				"	"	"	Starachowice	Starachowice		" "
25	"	Maryan	1		m	s				"	"	"	"	Uncle		" "
26	Glupier	Antoni	38		m	m	day-lab	no		"	"	"	"	Wife: Ewa Glupier		" "
27	Jedrykiewicz	Josef	22		m	s	"	yes		"	"	"	Chodlik	Chodlik Father: Filip Jedrykiewicz		Pjers. Perth Amboy
28	Szlenk	Wawrzyniec	26		m	s	"	no		"	"	"	Starodowice	Starachowice Father: Josef Szlenk		Nich. Detroit.
29	Deboki	Stanislaw	31		m	m	f. lab.	yes		"	"	"	Swagarzow	Swagarzow Father i l. Wojciech Laclowska		Pa Wilkes-Barre
30	Radzinska	Malgorzata	20		f	s	house-wife	yes		"	"	"	Kovala	Lublin Brother: Jedrzej Radzinski		ny Schenectady.
													Roponiwa	Roponiwa		ny Buffalo

53

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 11

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

106

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, ..., 19

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in good health and good mental condition (mentally and physically) and not deformed or crippled; if not, state which.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.								Feet. Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1	yes	self	$30	no		Uncle Jan Stec Lackawanna N.Y. 907.	no	no	no	no	good	no	5 4	fair	brown grey	none	Russia	Alexandrow
2	"	"	$22	no		Brother Lukasz Jorzek Detroit, Mich. str. 24.							5 8	"	" brown	"	"	Kloczogra
3	"	"	$30	no		Acquaint. Kazimierz Makijewski Chicago, Ill. Wrocławska 322.							5 3	"	brown grey	pock marked	Russia	Stotwina
4	"	"	$72	no		Acquaint. Jackob Borys Detroit Mich. str. 213.							5 8	"	" "	none	"	Ponatowi
5	"	"	$25	no		Brother Cousin Franciszek Dukes Depew ny. Charles str. 48.							5 4	"	" "	"	"	Przemesca
6	"	"	$22	yes 1905	to Niagara falls	Brother Jakub Jerzen Cleveland, Ohio west str. 3173.							5 3	"	" "	"	"	Turskowiecka
7	"	"	$23	no		Broth. L. Narcin Buda Depew ny. Charles str. 48.							5 7	"	" brown	"	"	Czutkow
8	"	"	$25	no		Broth. P. Josef Jeorgen Cleveland, Ohio West 65 str. 3122.							5 8	"	" grey	"	"	Zogorka
9	"	"	$26	no		Brother Wincenty Szulczewski Brooklyn ny. City Powell str. 102.							5 3	"	" "	"	"	Felzyn
10	"	"	$25	no		Broth. M. Adam Grabowski Buffalo, ny. Kail str. 39.							5 5	"	" grey	one eye d?	"	Plotnica
11	"	"	$24	no		Acquaint. Tadeusz Ossuleski Detroit Mich. Chene str. 1149.							5 3	"	brown	none	"	Rabawitz
12	"	"	$25	no		Acquaint. Jakob Wasilewski Detroit Mich. Chene str. 1149.							5 4	"	" grey	"	"	Krapowitz
13	"	"	$25	no		Acquaint. Tadeusz Ossuleski Detroit, Mich. Chene str. 1149.							5 4	"	" "	"	"	"
14	"	"	$30	no		Acquaint. Jakob Wasilewski Detroit Mich. Chene str. 1149.							5 8	"	" "	"	"	Modelinoky
15	"	"	$24	no		Brother Jan Kolodziejczyk Lackawanna ny. Hellowtaulig + St.							5 4	"	" "	"	"	Rotrawy
16	"	"	$24	no		Broth. J. Franciszek Zyc Herkimer ny. Argylcorna Hig Avenue str.							5 4	"	" "	"	"	Sobestany
17	"	"	$30	no		Broth. J. Wladislaw Wasilowski Cleveland, Ohio Detroit str. 7005.							5 7	"	" "	"	"	Zegrasow
18	"	"	$80.5	no		Acquaint. Franciszek Slopek Newark Nyar. Mercer str. 20. Monroe Dr.							5 5	"	" "	"	"	Godleko
19	"	"	$46	no		Brother Franciszek Slopier Perth Amboy N. Jer. Fellen str. 44.							5 7	"	" "	"	"	"
20	"	"	$25	no		Acquaint. Franciszek Glupier Perth Amboy Nyer. Mechor str.							4 10	"	" brown	"	"	"
21	"	"	$30	no		Broth. J. J. Stanislaw Wojciechowski Detroit, Mich. y str. 293.							5 7	"	" grey	"	"	Lorgowitz
22	"	"	$46	no		Cousin. Walenty Browczyk Newark nya Monroe str. 54							5 4	"	" "	"	"	Godleko
23	"	"	$25	no		Husband. Wladyslaw Storinski Detroit, Mich. 05 str. Delevay Dr. Carl Loos							—	"	" grey	One eyed.	"	Starschowitz
24	"	Father	—	no		Father							—	"	" grey	none	"	"
25	"	"	—	no									—	"	" "	"	"	"
26	"	self	$60	no		Broth. Franciszek Glupier Perth Amboy N. Jer. Hollan str. Dr. Carl Groth							5 5	"	" "	"	"	Godleko
27	"	"	$35	no		Broth. J. Wladyslaw Storinski Detroit, Mich. Detroy str. 05.							5 5	"	" "	"	"	Starschowitz
28	"	"	$25	no		Broth. J. Wincenty Wojda Wilkes-Barre Pa. Jackson str.							5 8	"	" "	"	"	Smogosow
29	"	"	$30	no		Acquaint. Jan Mierostow Pekrecelady N.J. Jefferson str. 19.							5 7	"	" brown	"	"	Kowala
30	"	"	$46	no		Broth. Adalbert Rodzinski Buffalo N.Y. Barrolt str. 300.							5 1	"	" grey	"	"	Popanina

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN BERVEL MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Bervel
MASTER

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of ....., 19...,
at New York.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, ~~Dr.~~ PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 11 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Proctor Field

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 19

at New York

Immigration Officer.

11—1115

191

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Rijndam* sailing from *Rotterdam* *May 3rd*, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
ADMITTED	Nowakowski	Wincenty	38		m s	Farmer	yes		Russia	Polish Russia	Wierzbnik		father Moteusz Wierzbnik	Mich	Detroit
2	Radzinska	Antonina	17		f s		no				Rogaznica		brother Jedrzej Radzinska	Ny	Buffalo
3	Korba	Alexander	12		m s		yes	no			Wola Cychowska	Wola Cychowska, P. Bychowa, Lublin	father Marcin Korba	Mich	Detroit
4	Sabina	Magdalena	37		f m	wife	no				Kozarzow	brother of Jan Krzysiak			
5		Marya	9		f s							Kozarzow, Bychawa		Ny	Buffalo
6		Ignacy	4		m							96 Lublin			
7		Josefa	1		f										
8	Winnicki	Michal	32		m m	Blab	yes		Austria		Austria Czojkowice	wife Teodozya Winnicki Czojkowice, Podkorce gal		Minn	Tarbault
9	Dabski	Lowel	18		m s				Russia		Russia Kozaszow	father Wojciech Dobski Kozaszow, Bychawa, Lublin		Ny	Buffalo
10	Sadlo	Stanislawa	17		f s		yes	no				mother Anna Zygmund Starawies, P. Bychawa, Lublin			
11	Szulc	Feliks	18		m s		yes					father Tomasz Szulc		Mich	Detroit
12	Cmolinch	Stanislaw	17		m s						Sobieszczany	Sobieszczany, Nedrzywica Lublin			
13	Pukolik	Jedrzej	32		m		no				Goszczerdov	father Wawiec Cmolinch Goszczerdov, Kachow, Lublin		Mich	
14	Dabrowski	Jan	36		m	Blab	no				Smoligow	wife Aniela Pukolik Smoligow, Krylow, Lublin			
15	Lajca	Tomasz	23		m	Blab	yes					wife Anna Dabrowska Smoligow, Krylow, Lublin		Mich	Detroit
16	Nowak	Jozef	23		m		no				Ruda	father Maciej Lajca Ruda, Opole, Lublin		Mich	Detroit
17	Wojcik	Feliks	20								Opola	wife Maryanna Nowak Rzeda, P. Opola, Lublin		Pa	Larksville
18	Kania	Michal	39		m	Blab	yes	no			Goscicrador	wife Maryanna Wojcik Goscicrador, Kachow, Lublin		Mich	Detroit
19	Baran	Piotr	34		m	Blab	no				Leszczynice	wife Maryanna Kania Leszczynice, Opole, Lublin		Pa	Larksville
20	Golinsky	Franciszek	25		m		yes				Posok	wife Tekla Posok Baran		Ny	Gowanda
21	Bukata	Jan	24		s							Posok wysmierzyski, Zolkiewka Lublin father Franciszek Golinsky		Mich	Detroit
22	Wijasik	Leon	20		m						Grabowice	Grabowice, Wojslowice, Lublin father Jozef Bukata		Pa	Erie
23	Dulborcz	Ludwik	27		s		no				Kragany	Kragany, Zolkiewka, Lublin father Michal Wijasik		Ny	Salamanca
24	Gruszka	Josef	39		m	Blab					Wysokie	P. Zolkiewka, Lublin father Wojciech Dulborcz		Ny	Niagara falls
25	Wiclusz	Marta	22		f s	Blab					Drogany	Dr Kragany, Zolkiewka Lublin wife Agnieszka Gruszka		Ny	Buffalo
26	Winiowska	Marya	19		f s						Wola	Walice, Lgotow, Radom father Antoni Wiclusz		Pa	Carnelen
27	Kielbus	Josef	25		m s						Vabruz	Vabruz, Tyczowce, Lublin mother Lotaryna Winiowska		O.	Canton
28	Mielnicuk	Lucyd	25		f s						Drogony	Drogony, Zolkiewka Lublin father Franciszek Kielbus		Pa	Philadelphia
29	Leszczynska	Josefa	21		m wife						Tarnopol	Tarnopol, Zwiczynice Lublin sister Paulina Mielnicuk		Ill	Chicago
		Jan	2		m -	-					Mojdow	Bielok Majorian, Ostrowka Lublin brother Alexander Miaki		Pa	Pittsburg
30											Studzinzow	Studzinzow 96 Plock			

54

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 12

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 198

Arriving at Port of New York, 18 MEI 1913, 19

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a prostitute, or coming for an immoral purpose, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	self	45	no			Mr. Wladyslaw Kozyniec Detroit, Mich, Delwoyster 65		no	no	no	good	Med Cert Dislocation of	5	6	fair	brown	grey	none	Russia	Mesbnik
2	S	.	52	.			brother Adam Kozyniski Buffalo, N.Y. Bordell St 160		no	no	no	good	no	5	2	fair	brown	grey	"	"	Stopanie
3	S	.	30	.			brother in Bernard Szczyniska Detroit, Mich Leoli Str. 26							4	11	"	"	brown	"	"	Swolibegowka
4	S	.	[illegible]	.			husband + father							5	—	"	"	"	"	"	Kosarzowce
5	S	.	14	.			Jozef Saba							—		"	"	"	"	"	
6	S	.		.			Buffalo N. Y.							—		"	"	"	"	"	
7	S	.		.			77, Blekry Str.							—		"	"	"	"	"	
8	S	.	32	.			sister Antonela Katyj Tarbanetown, Kelly Str Maryana Surgot							5	8	"	"	grey	"	Austria	Ezkowitz
9	S	.	30	.			Buffalo N.Y. Millcrik Str 67							5	3	"	"	"	"	Russia	Teonowtze
10	S	.	20	.			friend Jozef Saba Buffalo N.Y. Blokry Str 77							4	11	"	"	"	"	"	Starenzi
11	S	.	25	.			uncle Jan Kowalewski Detroit, Mich Szpitalowa M 30							5	1	"	"	"	"	"	Janowo
12	S	.	35	.			friend Jan Wojnik Detroit, Mich 30 Str. 190							5	5	"	"	brown	"	"	Jozgrodow
13	.	.	30	.			brother in law Franciszek Romanowcz Pa. Mozis Str. 59							5	3	"	"	grey	"	"	Smulgowo
14	S	.	34	.			friend Wladyslaw Szyszecka Detroit, Mich Beguindre St 895							5	5	"	"	"	"	"	
15	S	.	20	.			friend Adam Czarnova Detroit, Mich 34 Str. 263.							5	4	"	"	"	"	"	Rudan
16	S	.	30	.			brother Szczepan Nowak Larkville Pa, Luzerne Co 98							5	7	"	"	"	"	"	
17	S	.	30	.			brother Jan Wojciech Detroit Mich 190-20 Str Amchert							5	9	"	"	"	"	"	Wenglini
18	no	.	25	.			friend Szczepan Nowak Larkville Pa Luzerne Str. 98							5	4	"	"	"	"	"	Otcharow
19	yes	.	25	.			cousin Franciszek Malek Jovanska N.Y. Box 39							5	4	"	"	"	"	"	Potok
20	S	.	25	.			brother in law Stanislaw Bucek Detroit, Mich. Hedway Str 249							5	7	"	"	"	"	"	Grabowze
21	S	.	28	.			brother in law Wojciech Krakowski Erie Pa, East Str. 1112							5	3	"	"	"	"	"	Krogani
22	S	.	30	.			brother Ludwik Wojastyk Salamanca N.Y. Cat Str 226							5	7	"	"	"	"	"	Drooki
23	S	.	45	.			friend Jan Jodo Niagara Falls N.Y. Buckienowna Str							5	10	"	"	brown	"	"	Dragane
24	S	.	25	.			brother in law Mikolay Mierwa 232 Buffalo N.Y. Detroit Str 114							5	3	"	"	grey	"	"	Malusze
25	S	.	36	.			cousin Ignacy Wiechacz Canadday N. Jer. Everett Str 1048							5	-	"	"	"	"	"	Nabloso
26	S	.	25	.			brother Stanisl. Wisniewski Canton, Ohio Thompsonalley 970							5	4	"	"	"	"	"	Dragani
27	S	.	20	.			cousin Michal Skubacz Philadelphia Pa, Bodi Wort Str 88 N. 324							5	8	"	"	brown	grey	"	Steropoda
28	S	.	25	.			uncle Stanislaw Kozelez Chicago Ills Wood Str 21							5	-	"	"	"	"	"	Maiden Ostrowka
29	S	husbd	41	.			husband + father Jan Duszynski							5	-	"	"	"	"	"	Stomnisko
30	S	father	-	.			Spring Ave 2124 Pittsburg, Pa							—		"	"	"	"	"	

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (state whether Master, First or Second Officer) MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, // in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

MASTER ~~Officer~~

Sworn to before me this 13 day of MEI 1913, 19..,
at New York.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

199

I, Dr, PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 12 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Proctor Field

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of ....., 19

at New York.

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

13.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Ryndam* sailing from *Rotterdam*, *May 3rd*, 1913

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
.1	Wilzynski	Jan	27		m s	farm lab	yes		Russia	Polish	Russia	Grabowiec	wife Kalarzyna Wilczynska	Mich	Detroit
.2	Karchut	"	20		m s	"	no		"	"	"	Wola	wife Marya Karchut		
.3	Bragut	"	22		m s	"	"		"	"	"	Hyzniewka	Hyzniewska	gub	Lublin
												Lekki	father Andrej Bogut	Wis	Gowanda
.4	Borsch		22		m s	"	"		"	"	"	Krzywonoska	Lekki Krzywonoska	gub	Lublin
													father Marcin Borsch	Mich	Detroit
.5	Borsch	Josef	21		m s	farm lab	yes		"	"	"	Zakrzawel	Zakrzawel	gub	Lublin
													husband Josef Panak	"	"
.6	Panok	Ludwika	22		f s	servant	yes	Austria	"	"	Austria	Brzeva	Brzeva	Gal	
													wife Stefania Kopiewice	Ill	Chicago
.7	Kopiewice	Adam	26		m m	farm lab	yes	Russia	Polish	"	Russia	Zakrzawel	Zakrzawel	gub	Lubl
													wife Agnieska Zeliz		
.8	Zeliz	Josef	30		m m	"	no	"	"	"	Amerika	Gowanda NY.	Wola Potorska	gub	Lubl.
													father Wojciech Popiolek	NY	Gowanda
.9	Popiolek	Winzenty	21		m s	"	yes	"	"	"	Russia	Toniowa	Toniowa	gub	Lublin
													father Simanis Jamantas	Mich	Detroit
.10	Jamantas	Petras	22		m s	"	no	"	"	Lith	"	Paniantha	Paniantha	gub	Lmarla
													father St Szczembrewsky	NY	Brooklyn
ADMITTED	Szczembrewsky	Helena	17		f s	servant	"	"	"	"	"	Bogeslawitz	Bogeslawitz	gub	Wilno
													father Andreas Paymlaka	Pa	Elizabeth port
.11	Paymlaka	Aniela	17		f s	"	"	"	"	"	"	Bombienki	Bombienki	G.	Lunvalki
													father Makaeus Warzibauskis	Pa	Shenandoah
ADMITTED	Warzibauskis	Stanislaw	25		m s	farm lab	yes	"	"	"	"	Szpanda	(Szpanda) Makaeyas	gub	Kow.
													mother Juras Steinman	NJ	Jankers
.13	Steinman	Petras	28		m s	farm lab	yes	"	"	"	"	Zeliesky	Zeliesky	Gub	Kowno
													parents Mikas Simmelbeckis	Pa	Scranton
.14	Smulkraitis	Barbara	20		f s	servant	no	"	"	"	"	Osupie	Osupie	Gub	Luvalki
													brother Batras Wervenis	NJ	Astanya
.15	Kevelaitis	Magda	24		f m	housewife	"	"	"	"	"	Nogardyshy	Nogardyshy	G.	Luvalska
													husband Jozef Klopka	Wis	Oakmont
.16	Klopka	Wladyslaw	31		m m	farm lab	yes	"	"	Polish	"	Warshavi	Warshavi	gub	Warshaw
													mother Anna Rudnitzky	NJ	Hinckley
.17	Rudnitzky	Moische	21		m s	farm lab	"	"	Hebrew	"	Germany	Offenbach	Braga	gr	Warshaw
													mother Petronella Bonka	NYk	
.18	Bonka	Anna Asipa	25		f s	servant	"	"	Russian	Russia	Riga	Riga	Riga		
													father Jan Ludowski	Ill	Chicago
DEPORTED	Ludowski	Piotr	17		m s	farm lab	"	"	Polish	Russia	Amapol	Amapol	Amapol	Gub	Sachow.
													father Jan Jurgal	NYk	
.20	Jurgal	Franzinek	18	2	m s	"	no	"	"	"	"	Kurrozew.	Kurrozew.	Gub	Lubl.
													father Laimmer Abass	NY	Buffalo
.21	Gondas	Magdalena	24		f m	housewife	"	"	"	"	"	Polska	Polska	Gub	Lublin
													father Anna Lapenska	Pa	Washington
.22	Lapenski	Wladyslaw	19		m s	farm lab	yes	"	"	"	"	Amopal	Amopal	Gub	Lublin
													mother Helena Marcinek	NY	Buffalo
ADMITTED	Marcinek	Anton	17		f s	servant	no	"	"	"	"	Malka	Malka	Gub	Lublin
													wife Stanislawa Zgardinski	Pa	Phoenixville
.24	Zgardynski	Anton	22		m m	farm lab	yes	"	"	"	"	Rachow	Rachow	Gub	Lublyn
												Wola	father Sebastyan Kuslak	NY	Gowanda
.25	Cieolak	Agnisha	18		f s	servant	no	"	"	"	"	Krzewiwka	Wolan Krzewiwka	Gub	Lub
													mother Barbara Stanick	Pa	Philadelphia
.26	Stadnik	Pawel	18		m s	farm lab	yes	"	"	"	"	Walrow	Walrow	G.	Lublyn
													mother Maryanna Henah	Mich	Detroit
.27	Henah	Josef	20		m s	"	no	"	"	"	"	Sikow	Sikow	G.	Tiglen
													father Szymon Cropsch	Ill	Chicago
.28	Cropsch	Wladyslaw	25		m s	"	yes	"	"	"	"	Chodlik	Chodlik	Gub	Lublin
													brother Stanislaw Kroselny	NJ	Newark
.29	Semusiak	Alexandra	30		f m	housewife	no	"	"	"	"	Getkow	Getkow	Gub	Lublin
.30	"	Janina	9		f s									Ill	Chicago

55

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1715

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 13.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 110

Arriving at Port of New York, 9 MEI 1913, 19

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether ellen paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? — If Yes— Yes or No.	Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison, or almshouse, or hospital, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	self	$25	no	—	—	Brother Jan Jaroszek Detroit Mich Dubois str 1101	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	brown	grey	none	Russia	Grabowiec
2	"	"	$30	"	—	—	Brother Fr Franciszek Slomski Gowanda NY Box 39							5	4	"	"	"	"	"	Potok
3	"	"	$ none	"	—	—	Brother Mateusz Bogus Detroit Mich Box 922							5	4	"	"	"	"	"	Kratowsky
5	"	"	$30	"	—	—	acq Ignacy Chodzinski Detroit Mich 29 str 226							5	4	"	"	"	"	"	Polichna
4	"	aunt	$40	"	—	—	agnat Zofia Klimek Chicago Ill 2141 W 18 Str							5	1	fair	brown	grey	"	Austria Russia	Brzezin
6	"	self	$30	"	—	—	brother Fr Roman Chodzinski Detroit Mich 29 str 226							5	7	"	"	"	"	Russia	Pogaczew
7	"	"	$25	yes	1909	Gowanda	acq Stanislaw Bak Gowanda NY Box 252							5	3	"	"	"	"	"	Potok
8	"	"	$25	no	—	—	cousin Michal Zorko Detroit Mich Chest str 13							4	11	"	"	"	"	"	Ponatowa
9	"	sep brother	no	no	—	—	Stepbrother Antanas Garbenskas Brooklyn NYk Cor Bedford av. & Fair							5	5	"	"	"	"	"	Pamionka
10	"	brother	$25	no	—	—	brother Fr Hipolit Biernus Elizabeth port NJ Linden st 216							4	7	"	"	brown	"	"	Dwosa
11	"	brother	$5	"	—	—	brother Mincas Trumbulis Shenandoah Pa 210 E. Raspberry Str							5	1	"	"	grey	"	"	Banbenikas
12	no	uncle	$20	"	—	—	uncle Albis Walizkis Yonkers NJ 119 Rivedale av							5	6	"	"	"	"	"	Trioki
13	yes	cousin	$25	"	—	—	cousin Stanislaw Sanets Scranton Pa 1527 Roby Str							5	4	"	"	"	"	"	Folwork
14	no	brother	$25	"	—	—	brother Fr Antanas Blazis Astoria NY 299-17 av Long Isl							5	3	"	"	"	"	"	Sterapol
15	"	husband	$25	"	—	—	husband George Kowalaskis Oakmont NY Box 11							5	—	"	"	"	"	"	Lokimeoke
16	yes	self	$25	"	—	—	brother in law Jan Rybicky Glenelley NY Box 2334							5	8	"	"	"	"	"	Rodzimoki
17	"	brother	$12	"	—	—	cousin Joh Kamionskey NYk 1707 Fulton Str							5	4	"	"	brown	"	"	Warschau
18	"	"	$20	"	—	—	step brother F Linsch Chicago Ill 2334 Lisak str							4	10	"	"	"	"	"	Filschock
19	"	uncle	no	"	—	—	uncle Jan Kusmirski NYk 1384 Second av							5	9	"	"	grey	"	"	Pomnka
20	"	sister	$12	"	—	—	Sister Maryanna Furgal Buffalo NY Stillwell str 67							5	3	"	"	"	"	"	Kossow
21	"	husband	$10	"	—	—	husband Jan Zandas Washington Pa Clanton str 121							5	7	"	"	brown	"	"	Sterasm volske
22	"	father	$4	"	—	—	Father Jan Lapinski Buffalo NY Carrol str 709							5	3	Med. Exd.					Anopol
23	"	brother	$4	"	—	—	Brother Jan Marach Phoenixville Pa Pen str 2														Opocka
24	no	brother in l	$20	"	—	—	Brother in l Wincenty Karpinski Victoria NY 66 Jenkins							5	4	"	"	"	"	"	Rachow
25	yes	brother	$25	"	—	—	Brother Wojciech Cieslak Philadelphia Pa West str 23-329							4	11	"	"	"	"	"	Redzenoko
26	"	uncle	$5	"	—	—	uncle Ludwik Bartoszuk Garfield str 529 Detroit Mich							5	8	"	"	grey	"	"	Rubrosz
27	"	self	$25	"	—	—	uncle Jacob Schinach Chicago Ill Superior av 8734							5	7	"	"	"	"	"	Trchow duze
28	no	brother	$25	"	—	—	brother Frank Trojcek Newark NJ 20 Monmouth							5	4	"	"	"	"	"	Kodlich
29	no	husband	$50	"	—	—	husband Stanislaw Semierak Chicago Ill 2149 Wirt St							5	2	"	"	"	"	"	Ostrow
30	"	father	$20	"	—	—								—							

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (State whether Master, First or Second Officer.) MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 12 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
MASTER ~~Officer~~.

Sworn to before me this 13 day of MEI 1913, 19—,
at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLA COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Proctor Field

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of ....., 19

at New York

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam sailing from Rotterdam, May 3rd, 19

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Zyskowska	Sofia	40		f m	housewife	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Chrobry	father A Pyska	Pa	Shenandoah
2		Franciska	11		s								Chrobry Russ		
3		Wladyslaw	8		m s										
4	Niedzielska	Marya	18		f s	servant	yes	yes	Austria		Austria	Tyszkowce	mother F Niedzielska	Can	Edgemont
5	Tyszowski	Franciszek	27		m m	day laborer	yes	yes	Russia		Russia	Pulawy	Tyszkowce Tyszowski	Pa	Lackawanna
6	Maszycki	Josef	35		m m	no occ							wife Mary Maszycka		
7	Skrzynski	Pawel	20		m s	" "							Kozaryow Lublin	Pa	Buffalo
8	Murawski	Josef	21		m m	" "							father Andrz Skrzynski	Pa	Chicago
10	Chrzanacki	Zygmund	17		m m	farm	yes	yes					Zdunce Lublin	Pa	Newark
X 9	Niborek	Stefania	14		f s	servant			Austria	Austria			mother Leokadia Murawska		
11	Pieckowski	Jan	20	2	m s	laborer	yes	yes	Russia	Polish			Glowbok Lublin	Can	Toledo
12	Anna	Antoni	20		m s	butcher	"	"	"	"			father Kazimir Chrzanacki	Pa	Allentown
X 13	Butrinski	Jan	19		m s	laborer	no	no					Zyrzyce Kiel	Wis	Cudahy
14	Dobrowolski	Wladyslaw	20		m s	farmer	yes	yes					mother Leokadia Niebielska	Can	Toledo
15	Zyrzycki	Wladyslaw	19		m s	no occ							Glowbok Lublin	Pa	Pittsburg
16	Kruschewska	Nikodem	17		f s	servant							father Kazimir Kapuscinski	Pa	Scranton
17	Horba	Antoni	20		m m	laborer	yes	yes					Pieckowski Kiel	Wis	Toledo
18	Urban	Antoni	19		m s								father Zygmund Chrzanacki	Pa	Allentown
X 19	Kargowska	Helena	18		f s	servant							Zyrzyce Kiel	Wis	Cudahy
20	Pozielowska	Jan	29		m m	day laborer	no	no					Grodno Grodno	Pa	Allentown
21	Bellyewska	Stanislawa	20		f s	servant	no	no					Skrzynski Kalisch	Pa	Butler
22	Kociuska	Josef	32		m m	day laborer	no	no					Wierzbica Wilno	Pa	Chicago
ADMITTED 23	736633 Szczypuska	Kazimierza	19		f s	3 servant	yes	yes					Zyradow		
ADMITTED 24	Berska	Juliana	11				no	no					father Jozef Tomaszynski	Pa	Chicago
ADMITTED 25		Stanislawa	9										Zyradow Russ		
ADMITTED 26		Kazimiera	4	6	f										
27	Pac	Czeslaw	20		m s	day laborer							mother Marjanna Pac		
X 28	Wolczewska	Leonora	24		f m	housewife	yes	yes					Wolczewo Russ	Pa	Butler
X 29		Jozef	4		m s		2-703469- 2/27/10						father W Burkacki	Pa	Brooklyn
X 30		Jadwiga	3		f s								Ciechanowo Russ		

56

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 14.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

112

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 13 MEI 1913, *19*

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years. / Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Born in prison, or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. / Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	Ja	husband $15 00				husband & father	no	no	no	no	good	no	4	11	fair	brown grey	none	Russia	Jaobzun
2	"	father				Ludwig Falkowski							—	"	"	brown	"	"	"
3	"					Schenectady N.Y. 104 Washington										grey	"	"	"
4	S	uncle $18 00				Wojciech Feby [illegible] Kunigunda Matuszka							4	10	"	" brown	"	Austria	Hasokow
5	S	brother " 25 00				Eigenman Cam Lefkowski							5	3	"	" grey		Russia	Popole
6	S	brother " 18 00				Lackawanna N.Y. 102.													
7	S	" " 60 00				brother " Joseph Kowo							5	4	"	brown brown	none	Russia	Kozarrow
8	Ja	brother " " 25 00				Buffalo N.Y. Wm. Gmeda													
10	S	brother " " 25 00				brother " Jan Pol. Ch.							5	2	"	" grey	"	"	Jutzowa
11	Ja	self " 25 00				Chicago Ill. Lorawski 600													
12	"	brother " 10 00				brother " Tyczen Tibjakowski							5	7	"	brown brown	none	Russia	Slichi
13	S	" " 60 00				Newark N.J. 537 Mosket St													
14	S	brother " 14 00				brother Jan Chrzanski													
15	S	brother " 12 00				Cantonment Miss. B777													
16	S	uncle " 10 00				uncle Carl Kowalski							49	"	brown	grey	"	Austria	Hrubska
17	S	brother " 15 00				Toledo Ohio Center N.230 Huron St.													
18	no	self " 25 00				uncle Tomasz Tendaszan							52	"	"	"		Russia	Czarna
19	no	cousin " 20 00				Wilmington Del. 7th & 6th St.													
20	"	self " 25 00				brother Jan Kacia							56	"	brown	brown	none	"	Brommk
21	S	brother " 25 00				Beth Lubor N.J. 4 Dey													
22	S	brother " 25 00				brother Pawel Butrinski							52	"	"	grey	"	"	Rodworka
23	S	uncle $60 00				Butler Pa. Grantoff 111.													
24	"	" "				brother Jan Leszyski							57	"	"	"	"	"	Rostkowo
25	"	" "				Jersey City N.J. Ulicdza 265													
26	"	" "				brother Adam Szymczyk							41	1	"	"	"	"	Staramiasto
27	S	father $15 00				Toledo Ohio 532 Kompson St.													
28	Ja	husband $60 00				uncle Joseph Kadzierzyka							51	"	brown	grey	"	"	Czarna
29	"	father "				Wilmington Del 709 6th St.													
30	"	" "				brother Tomasz Tendaszan							56	"	"	"	"	"	Czarna
						Wilmington Del 7th & 6th St.													
						brother Jan Urban Clark St.							54	"	"	"	"	"	"
						Elizabethport N.J. 153 Clark St.													
						cousin Jan Szymczynski							52	"	"	"	"	"	Jawora
						Jersey City N.J. 199 5th St.													
						Cousin Wladyslaw Sobczynski							51	"	"	grey	"	"	Kliza
						Butler Pa.													
						brother Joseph Bellczewski							53	"	"	"	"	"	Wreskin
						To Chicago Ill. Belgrade N 8377													
						brother " Wolcak Szczandowski							54	"	"	"	"	"	Szczyza
						To Chicago Ill. Bunden 8777													Zwordowa
						uncle Antoni Kaczynowski							5	-	"	"	"	"	
						Chicago Ill. West St. 1425													
						father Kazimierz Bilski							—	"	"	"	"	"	
						Chicago Ill. 1425 N. West St.							—	"	"	"	"	"	
						father Stanisl. Par							—	"	"	"	"	"	
						Butler Pa. Kamenz St. N. Kamenz							41	1	"	"	"	"	Szczewze
						husband & father							54	"	"	"	"	"	Zembuk
						Jan Walczewski							—	"	"	"	"	"	Czchanow
						Brooklyn N.Y. Kamenz St. 22 84							—	"	"	"	"	"	

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS. 15.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

P. van Heuvel
MASTER

Sworn to before me this 13 day of MEI 1913, 19...,
at New York.

N. Haynes
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS. List 15.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH (State whether Surgeon "sailing therewith," or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

113

Proctor Field

Sworn to before me this 13 day of MEI 1913, 19

at New York

W. J. Cayne

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

15.

S. S. *Raymdam* sailing from *Rotterdam*, *May 3rd*, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Durniewshy	Jan	20		m s	farm lab	yes		Russia	Polish	Russia	Durowa	father L. Durniewshi Gut Ploh	Mich	Hamtramck
2	Wypi	Katarzyna	20		f m	housewife	"		"	"	"	"	Durowa father Josef Ziganobi Gut Ploh	Mich	Detroit
3	"	Josef	10		m s	—	—		"	"	"	"	Durowa Gut Warsh	"	"
4	Gwarowski	Jan	30		m w	farm lab	no		"	Russian	"	"	wife Marianna Todarski Gut Ploch	NJ	Jersey City
5	Damrofalska	Zofia	23		f m	housewife	"		"	Lyppki	"	"	mother Julianna Maryuska Lyppki Gut Ploch		
6	"	Breslau	26		m s	—	"		"	"	"	"	mother Viktorya Chetmanska Karnowa Gut Ploch	Pa	Butler
7	Chetmanska	Helena	18		f s	servant	no		"	Karnowa	"	"	mother Katarzyna Szymanski Laralowa Gut Warshau	Pa	Erie
8	Szymanski	Antonina	18		f s	"	"		"	Laralowa	"	"	father Jakob Kaczynski Bistki	Wyk	
9	Kaczynsky	Alexander	22		m s	farm lab	yes		"	Bistki	"	"	mother Anna Kaczmarek Spytel Gut Plok	R.I.	Pawtucket
10	Anna	Anna	46		f m	housewife	1-192168-13/15/36		"	Spytel	"	"			
11	"	Josef	14		m s		1-418941-404-11-23-42-30c/A		"	"	"	"			
12	"	Wladyslawa	8		f s				"	"	"	"			
13	"	Zofia	7		f s		1-406324-7/29/42		"	"	"	"	mother Zofia Kapella Dembowice Gut Kalish	Wy.	Niagara Falls
14	Kapella	Jacob	19		m s	farm lab	no		"	Dembowice	"	"	parents Kasper Ziembek Dembowice Gut Kalin		
15	Ziemlek	Waclaw	19		m s				"	"	"	"	parents Antoni Chetmanski Karnowo Gut Ploh	Pa	Butler
16	Kaczorek	Maryanna	22		f m	housewife	4-69267-2/25/39		yes	Cieclanowo	"	"			
17	"	Zofia	4		f s	—	—		—	"	"	"			
18	"	Wiktorya	2		f s	—	—		—	"	"	"	wife Michalina Kaczorek Karnowa Gut Ploch		NON IMM
19	"	Janina	8		f s	—	—		—	"	"	"	parents Tomasz Kaczorek Karniewo Gut Ploch		
20	"	Jan	35		m w	farm lab	no	6-82046	11-28-39	America	Watrau	Pa	wife Josefa Wasilewska Karniewo Gut Plocka		NON IMM
21	Tomczykowska	Zofia	20		f s	servant	yes			America	Butler	Pa			
22	Malinowski	Felicks	38		m m	farmlab	no			Russia	Karniewo		wife & aunt Maryanna Lis	Ill	Chicago
23	Lis	Josef	24		m w		yes	4-Tel-5/15/37-505		"	Lamiki	Gut Warshau			
24	Gwiecki	Walenty	8		m			11-323221-2/17/42		"	"	"	wife C. Bilska		
25	"	Jan	6		m s					"	Lyzadow	Gut Warshau	father P. Tomczanlaska		
26	Bilski	Antoni	32		m m	farmlab	yes			"	Dzwinski	Gut Kowno	wife Antonina Lazganska	Mass	Cambridge
27	Tomczanlska	Emilia	24		f s	servant	no			"	Branowa	Gut Warshau	father Michael Gut Mazjewski	Mich	Detroit
28	Lazganski	Piotr	29		m m	farmlab	yes			"	Janowa	Gut Ploch	father Ignatzky Malorzewsky	NJ	Newark
29	Wojciechanska	Anna	19		f m	housewife	no			"	Filipowo	Gut Lowod		Mich	Jackson
30	Malorzewski	Andrzej	20		m s	farmlab	yes								

ADMITTED VL-49/324

ADMITTED

ADMITTED

57 Row 29 Lyzadow Gut

Edward Cannon
Inspector

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 15.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

114

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 13 MEI 1913, 19

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Even in prison or almshouse, without notice for cause and treatment of the law, which happened by delay? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
							Sister-in-law Peter Michalecki													
1	no	brother-in-law 25 yrs					Hamtramck Mich 24 Carleton	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	brown	grey	none	Russia	Dusnewice
2	"	husband 25 "					husband Michael Mleczki							5	3	"	"	"	"	"	Czenzinice
3	"	father — "					Detroit Mich Superior st 325							—		"	"	"	"	"	
4	no	cousin 25 "					cousin Adam Malecki							5	4	"	"	"	"	"	Trombime
5	"	husband 25 "					Jersey City N.J. 70 Greene st							5	1	"	"	"	"	"	Jezinek
6	"	father — "					husband Julian Tarnapolska							—		"	"	"	"	"	
7	no	" 280 "					Jersey City N.J. 82 Kisley str							4	11	"	"	"	"	"	Karnewic
8	"	brother-in-law 10 "					father Antoni Telemancha Butler Pa 17 Hammond str							5	2	"	"	brown	"	"	Zorbewic
9	"	" 25 "					brother-in-law Jan Pydymaki Erie Pa Division str & 1304							5	4	"	"	grey	"	"	Dnotka
10	"	husband 50 "					brother-in-law Piotr Zilinski N.Y. 173 E. 10th str husband & father							5	1	"	brown	grey	"	"	Kogoan
11	"	father — "					Josef Zuras							4	11	"	"	"	"	"	
12	"	" — "					Pawtuchet R.I.							—		"	"	"	"	"	
13	"	" — "					" "							—		"	"	"	"	"	
14	"	male 15 "					male Josef Fryan Niagara Falls N.Y. Niagara str							5	8	"	"	"	"	"	Dembowtz
15	"	brother 25 "					brother Josef Zielek Niagara Falls N.Y. 1628 Niagara str							5	2	"	"	"	"	"	Bodzlaw
16	"	husband 25 "					husband & brother Stanislaw Kazorek							4	11	"	"	"	"	"	Zarnewic
17	"	father — "					Butler Pa							—		"	"	"	"	"	
18	"	" — "					17 Hammond str " "							—		"	"	"	"	"	
19	"	" — "												5	5	"	"	brown	"	"	Jamita
20	no	self 325 yes	1909	Natrona Pa			brother Piotr Tomaszkowski Butler Pa 14 Hammond str							5	4	"	brown	grey	"	"	Kanewic
21	"	brother 25 no	1909	Butler Pa			brother-in-law Piotr " "							5	4	"	"	"	"	"	Lanke
22	no	self 325 yes					brother-in-law & parents							5	7	"	"	"	"	"	
23	"	brother-in-law 30 no					Adam Zurecki							—		"	"	brown	"	"	Zerazkow
24	"	parents — "					Chicago Ill 29 23 W. 25th							—		"	"	"	"	"	Wrzesko
25	"	" — "					" "							5	7	"	"	grey	"	"	Rzybrzow
26	"	self 220 "					brother Kazimierz Bilski Chicago Ill 1925 W Wood str							4	11	"	"	"	"	"	Janowy
27	no	brother 25 "					brother Kazimierz Freimanis Cambridge Mass. School str 42							5	2	"	"	"	"	"	Philpole
28	"	self 225 "					brother-in-law Michal Wilky Detroit Mich 325 Superior str							5	2	"	brown	brown	"	"	
29	"	husband 25 "					husband & Bronislaw Wojciechowski Newark N.J. Beacon str 60							5	2	"	"	grey	"	"	
30	no	brother 25 "					brother Stefan Slotorzewski Jackson Mich Wilson str 144														

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (State whether Master, First or Second Officer.) MASTER of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 14 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
MASTER ~~Officer~~

Sworn to before me this ..... day of 13 MEI 1913, 19..,
at New York

H. Hagen
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether "Surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Proctor Field

Sworn to before me this 13 day of MEI 1913, 19

at New York.

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

16.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rynaam sailing from Rotterdam, May 3rd, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Zygmanowska	Stanislawa	23		F M	Servant, none			Russia	Polish	America	Glenville, Conn	Father Andrew Witkowski	Conn	Stamford
2		Wacława	2		F										
3		Helena	2		F										
4	Chrzanowska	Stanisława	18		F	Servant, none			"						
5	Klepski	Stanisław	40		M	Laborer	Yes	Yes	Austria	Polish	Russia	Kamionki	Father Jozef Chrzanowski	Conn	Stamford
6	Berenski	Adam	19		M	Farmer	Yes	Yes	Russia				Sonja Chrzanowska	"	"
7	Szymeki	Jan	17		M	"	"	"	"				Father Jozef Klepski	"	Cheshire
8	Zyss	Marzanna	35		F	Housework	No	No	Austria	Polish	Austria	Kopanka	Zehopska	Mass	Jersey City
9	Wojak	Paulina	25		F	"	"	"	"				Father Ignac Lesh	"	Cheshire
10	Zawacka	Franciszka	16		F	"	Yes	No	Russia	Polish	Russia	Rema	Rekszowa	"	"
11	Adamczyk	Stanisław	28		M	Laborer	"	"	"				mother Ludwig Morawska	"	Cheshire
12	Lesh	Franciszka	18		F	Servant, none	"	"	"				Father John Krakow	"	Cheshire
13		Bronislawa	11		F	"	"	"	"				Evokie	"	Ansonia
14	Lupenski	Boleslaw	23		M	Laborer	Yes	No	"				Brechone	Mich	Detroit
15	Goskowski	Zygmunt	19		M	"	"	"	"				Father Wojciech Lukowski	Pa	Pittsburg
16	Czerwinski	Wladyslaw	17		M	"	"	"	"				Glazjon	"	Little Falls
17	Gladysowski	Jozef	19		M	"	"	"	"				Jozef		
18	Malinzewski	Stanislaw	16		M	"	Yes	Yes	"				brother Stanislaw Lupenski		
19	Czenka	Franek	19		M	"	"	"	"				M. Lupenski	Conn	Stamford
20	Mendi	Marcin	22		M	"	"	"	"				Nowacka	Conn	Meriden
21	Pendzierz	Emma	17		F	Servant, none	"	"	"				Father Jozef Lupenski	Pa	Kingston
22	Engel	Wladyslaw	24		M	Laborer	Yes	Yes	"				Lobrodow	Conn	Bridgeport
23	Laczynska	Kazimiera	18		F	Servant, none	"	"	"				Nowacka	Mass	Meriden
24	"	Teresa	4		F								Father Jozef Lobrodow	Conn	Bridgeport
25		Zygmund	2		M								Plonka	Conn	Bridgeport
26	Manowiczak	Franciszka	16		F	Servant, none	"	"	"				Father Jozef Plonka	Pa	Bloomfield
27	Lesko	Adolph	22		M	Laborer	"	"	"				Lobrodow	Conn	Bridgeport
28	Mazur	Boleslaw	20		M	"	"	"	"				Father Jozef Mokrzycki	"	Bridgeport
29	Bzyacy	Agnieszka	18		F	"	"	"	Austria				Czenka	Pa	Brooklyn
30	Kolek	Antoni	24		M	Servant, none	"	"	"				Father Franz Czenka	"	Brooklyn
													Modlikowa	Conn	Grand Rapids
													Mendi	Ohio	Cleveland
													Jozef		
													Lukas	Ohio	Cleveland
													Pendzierz	Pa	Erie
													Lukas	Ill	Salamanca
													mother Agata Tomczyk	Ill	Mechanicville
													Bzyacy	Pol.	
													mother Barbara Kolek	Ill	Poughkeepsie
													Bzyacy	Ill	Chicago
													Father Andy Mazur	"	"
													Kolek	"	"
													Father Ludwig Bzyacy	"	"
													Father Boleslaw Kolek	"	"
													Lubien	Pol.	

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 16

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

116

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 13 MEI 1913, *19*

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison, or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or arrangement, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
ALIEN 1	no	husband	$16	no		husband & father	no	no	no	no	good	no	5	2	fair	brown	brown	none	Russia	Kamenka
ALIEN 2		father	"	Conn		San Kryanowska							—				grey		"	"
3			no			Stamford Conn Gibson & Co							—				"		"	"
4	no	self	$18	no		brother San Chrzanowska							4	11			brown	"	"	"
5	no	"	60	"		Stamford Conn Gibson & Co							5	3			brown		Austria	Koparka
6	no	"	25	"		Stephan Jozef Fajdka							5	8			brown grey	none	Russia	Kobojke
7	yes	brother	20	"		Auburn NY Locke st. 115.							5	7	"	"	"	"	"	"
8	no	husband	$20	"		Friend Michal Jerka							4	11	"		brown	"	Austria	Rokzawa
9	"	"	20	"		Forest City Pa							4	11	"		brown grey		"	Blotkin
10	no	both Y.	$5	no		brother Tomasz Iwaszki							4	10	"		brown grey	"	Russia	Pargozny
11	"	"	20	"		Auburn NY 115 Locke st.							5	2	"		"	"	"	Kobilanka
12	yes	brother	$25	no		husband Lukasz Lag							5	2	"		grey	"	"	Blasowice
13						Auburn NY 115 Locke st.							4	8	"		"	"	"	"
14	"	self	$25	no		husband John Horyath							5	4	"		"	"	"	Nowokupinze
15	no	"	25	"		Binghamton NY 60 Court st.							5	6	"		brown	"	"	Katanogy
16	"	"	25	"		Friend Robert Rozpkowski							5	6	"		grey	"	"	Jenka
17	no	father	$40	"		Chesapeak NY Alexander ave 350							5	4	"		grey	"	"	Kozelno
18	no	brother	25	"		brother Daniel Szelenowski							4	11	"		brown	"	"	Kalinowo
19	no	friend	$8	"		Bridgeport Conn Main st. 142.							5	7	"		grey	"	"	Dembina
20	no	both Y.	$70	"		Peter Lipka Hodzienski							5	5	"		brown grey		"	Stenzno
21	yes	father	$5	"		Bloomfield NJ Wesley st 84.							4	9	"		brown grey		Russia	Neskowicza
22	no	both Y.	$25	no		brother Ludwig Hodzienski							5	5	"		"	"	"	Dziwolski
23	Steerage	husband	$25	yes	1903	Brooklyn NY 44 Folk st							5	2	"		grey		Austria	Wapostanice
24		father				husband Joseph Szczesny							5	7	"		grey		"	America Cohoes
25			no			Grand Rapids Mich 538.							—						Austria	Wapostanice
26	no	both Y.	"			brother Frank Szambida							—						"	"
27	yes	brother	$15	no		Cleveland Ohio 20 Carr st							5	-					"	"
28	no	brother	$10	"		Father Walter Rozdzinski							5	5	"		grey		Russia	Stawke
29	"	both Y.	25	"		Erie Pa 103 Peach st.							5	3	"		grey		"	Hronk
30	"	S	$75	"		brother Wladislaw Kozyra							5	1	"		"	"	Austria	Zarka
						Chicago Ill. Edwards st 105							5	-	"		grey		"	Lublino
						husband & father							5	2			grey		Austria	Wapostanice
						x both Y. Josef Raczynski							—						America	Cohoes
						Mechanicville NY 736.							—						Austria	Wapostanice
						brother Teofil Klaso							5	-					"	"
						Bangkokepan NY Main st 43.							5	5	"		grey		Russia	Stawke
						brother Walenty Kozyra							5	3	"		grey		"	Hronk
						Hemingbon Ky. Indiana st 1105.							5	1	"		"	"	Austria	Zarka
						both Y. Tomasz Kazacz							5	-	"		grey		"	Lublino
						Chicago Ill. Loomis st 75.														
						brother Y. Andrzej Gesik														
						Chicago Ill. Edwards st 105														

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL, MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

P. van den Heuvel
MASTER ~~Officer~~

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of ....., 19...,
at New York

.....
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 16 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

117

Dr. Proctor Field

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 19

at New York.

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

17.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, May 3rd, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Stopka	Viktorija	18		f s	servant	yes		austria	Polish	austria	Tenczyn	brother Josef Stopka	Ill	Chicago
2	Majewski	Josef	38		m m	farm lab	"		"	"	"	Turka	wife Tenczyn Gal Stanislawa Majewska	"	"
3	Fliorkiewic	Anna	25		f m	housewife	no		"	"	"	Lapice	father Turka Gal Stanley Fliorkiewic	Pa	Uniontown
4	"	Stanislawa	10		f s	—	"		"	"	"	"	Lapice Gal	"	"
5	Piestrak	Tewa	21		f s	servant	yes		"	"	"	Zolynia	father Tomasz Piestrak	Ill	Chicago
6	Dreberynska	Katarzyna	24		f s	"	"		"	"	"	Lieterr	Zolynia Gal sister Ludwiska Dreberynska	NJ	Wilson
7	Wojnar	Marcin	42		m m	farm lab	no		"	"	"	Wola dalna	Lieterr Gal wife Agnieska Wojnar	Pa	Pittsburg
8	Paul	Marcin	18		m s	"	yes		"	"	"	Przysiaicz	Wola dalna Gal father Jan Paul	NJ	Hudson Tiskfield
9	Jedrasinska	Stanislawa	17		f s	servant	7-182504 6-2[illegible]805		"	"	"	Ludwinow	Przysiaicz Gal grand father augustin Jedrasinska	NJ	Richmond Hill
10	Fedor	Katarzyna	19		f s	"	"		"	"	"	Rzeszow	Ludwinow Gal father Michal Fedor	Ohio	Cleveland
11	Gorecki	Alexander	18		m s	farm lab	11-133543-7/8/36		"	"	"	Zalesie	Rzeszow mal brother Stanislaw Jedz	Ill	Chicago
12	Olko	Tomasz	27		m m	"	yes		"	"	"	Lesniak	Rzeszow Gal wife Zofia Olko	NJ	Passaic
13	Lesniak	Walenty	17		m s	"	"		"	"	"	Charelauska	Zalesie Gal father Malcusz Lesniak	Conn	Derby
14	Micalek	Jan	40		m m	"	no		"	"	"	Przewo	Charelauska Gal wife Zofia Micalek	NJ	Zumkirk
15	Zypka	Ludwik	10		m s	—	8-190807-505-6/21/40		"	"	"	"	Przewo Gal father Marcin Parnch	"	"
16	Parnch	Maryanna	20		f s	servant	yes		"	"	"	Laszkowa	Laszkowa Gal father mate	"	Passaic
ADMITTED 5/7	Wojcik	Paulina	22		f s	"	6-63639		" 4/14/38	" (505)	"	Raszkowa	Raszkowa Gal mother Maryanna Zmuda	Pa	Pittsburg
ADMITTED 5/7	Siwiak	Josef	5		m s	—	no		"	"	"	"	"	"	"
19	Zmuda	Julianna	18		f s	servant	yes		"	"	"	Sieben	Siedek Gal mother Zofia Kunaj	NJ	Lackawanna
20	Kunaj	Daniela	20		f s	"	3-184185-10-15-40.		"	"	"	Broza	Broza father Jan Schenko	"	Utica
21	Schenko	Josef	17		m s	farmh	"		Russia	Polesk	Russia	nargowo	nargowo Lomza father Jan Polakowski	mass	Worcester
22	Polakowski	Frans	19		" "	"	"		"	"	"	Drenstwa	Drenstwa Lomza wife Zofia Nowicka	mich	Detroit
23	Kowhanka	Anton	27		" m	"	28-44407-6/14/26(5051		"	"	"	Jakowic	Jakowic Grodno wife marianna novovesti	Pa	Scranton
24	novovieski	Josef	30		" "	"	"		"	"	"	mostowo	mostowo Plock father Jurgis Galionis	ny	Brlyn
25	Galionis	Franciszek	22		" s	"	3-219793-505-7/23/41		"	"	"	Domenski	Domenski Sun father Pawel Kalinte	Pa	Shenandoah
ADMITTED 5/7	Kalinte	Grigori	30		" "	"	"		"	"	"	Brzyanski	Brzyanski Grodno wife Lajza Jabkopyna	"	Scranton
27	Jadopsya	Nyo	30		m m	"	no	no	Hung.	Croat	Hung.	nwlunje	nwlunje Hung father Josef Kubungus	ny	Gloversville
28	Puskunigus	Jonas	22		" s	"	yes	yes	Russia	Lithuanian	Russia	Songaulen	Songaulen Sun wife Franca Jurcsia	Pa	Braddock
29	Jurcsc	Slavomir	39		m m	"	"	"	Hung.	Croat	Hung.	Petrovina	Petrovina Hung William Zadl Carpenter	Pa	fayette city
30															

59

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 17

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 118

Arriving at Port of New York, 13 MEI 1913, 19

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Over 16 years, or alien born, or deaf-mutes, or blind, or crippled, or aged or infirm, or under 16 years and orphaned, or accompanying parent or guardian? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, or otherwise, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?														
1	yes	sister	$25	no	—	—	sister Regina Slojiba Chicago Ill Charindakota 1525	no	no	no	no	good	no	4	11	fair	brown	brown	none	Austria	Tekonica Polska
2	"	brother	35	"	—	—	brother Jan Majewski Wth 8 st 122 Palisades Park	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	grey	"	"	"
3	"	husband	20	"	—	—	husband Franciszek Florkowicz Kansas 168 Fayette Co	"	"	"	"	"	"	5	1	"	brown	grey	"	"	Austria Radzichowitz
4	"	father	—	"	—	—	Republic Pa near Uniontown Pa	"	"	"	"	"	"	—		"	"	"	"	"	"
5	no	brother	10	—	—	—	brother Adam Piestrak Chicago Ill Noble str 1533	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	grey	"	"	Wrzolina
6	yes	friend	25	—	—	—	friend Marya Pierkowska Wilson Wy. Niagara Co N.Y. Lasley	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	brown	"	"	Pelcrok
7	yes	brother in l.	16	—	—	—	brother in l. Josef Kozzon Pittsburg Pa 5161 Dresden ave.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	grey	"	"	Wola wielka
8	"	sister	8	—	—	—	sister Maryanna Paul Yonkhill on Hudson Wy Lafayette ave	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Przekopitz
9	no	step father	60	—	—	—	step father Josef Walenty Richmond Hill L.I. Wy. 47/03 Atlantic	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	brown	"	"	Krakau
10	yes	brother	16	—	—	—	brother Anton Zedar Cleveland Ohio Lake side 21st	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	grey	"	"	Sluzko
11	"	brother in l.	8	—	—	—	brother in l. Michal Brzezkowski Chicago Ill Noble str 1548	"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	"	"	"	Brzozwol
12	"	sister	25	—	—	—	sister Anna Olko Passaic Wy. Kapel str 123 Rear	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Zalesy
13	"	"	25	—	—	—	sister Katarzyna Kiesniak Derby Conn Main str 100	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	grey	"	"	Zonwotka
14	"	brother in l.	20	—	—	—	brother in l. father Wawrzyniec Dzbka Dunkirk Wy. 41 Terlova st.	"	"	"	"	"	"	× 5	7	"	"	"	"	"	Kuselska
15	"	father	—	—	—	—	brother in l. Frank Zozima Passaic Wy. 34 Passaic str + sista Katarzyna	"	"	"	"	"	"	—		"	"	"	"	"	Lostova
16	"	brother in l.	25	—	—	—	uncle & father Franciszek Garlarz Pittsburg Pa Carson str 667	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	brown	"	"	Krotkow
17	"	uncle	16	—	—	—	father Tomasz Zawora Lackawanna Wy. Scottdell str 457	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	grey	"	"	Klawer
18	"	father	—	—	—	—	sister Marya Kuraj 7 Nook Ave Utica Wy	"	"	"	"	"	"	—		"	"	"	"	"	Slesza
19	yes	"	16	—	—	—	Uncle Alex Charkowski Wy Matthews Worcester Mass	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	"	"	"	Brussowatzki
20	yes	sister	24	—	—	—	Mother Jwa Sokakowski 252 25th Street Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	blond	blue	squints	" Kaigorod
21	"	Uncle	60	"			Friend Nikolai Kuslak 906 Congress Ave Scranton Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	brown	grey	none	" Orenstwa
22	"	brother	21	"			Bro. Josef Abramonyk 1914 Pa Ave Brooklyn	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	— " —	" Jakowice
23	"	bro.	28	"			Brother Galagan Lechiczes 646 Centre Shenandoah Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	blond	"	— " —	" Mostowo
24	"	"	20	"			Cousin Nikolay Kouchuk 906 Capouse Ave Scranton Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	brown	grey	— " —	" Demnogka
25	"	brother	11	"			Friend Lvovmiun Galojutka 67 Cypress Ave Brooklyn NY	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	— " —	" Mruzanska
26	"	cousin	25	"			Brother Antanas Stashunajis 457 64th Street Maddock Pa	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	— " —	Austria Wolunge
27	no	self	34	"			Friend Jozef Dzedzic Payette City Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	— " —	Russia Bouganlu
28	"	"	14	"										5	5	"	"	blue	"	— " —	Austria Petrovina
29	"	"	40	yes	1905	Payette City															
30																					

HOLLAND-AMERICA LINE

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (state whether Master, First or Second Officer.) MASTER of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 11 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
MASTER ~~Officer~~

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of ....., 19...,
at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

HOLLAND-AMERICA LINE

119

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD., Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 17 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Proctor Field

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of ....., 19

at New York.

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

HOLLAND-AMERICA LINE

Affidavit of Surgeon.

119

I, ~~Dr. PROCTOR FIELD.~~, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Proctor Field

Sworn to before me this ..... day of 13 MEI 1913, 19

at New York.

H. Kayne

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

HOLLAND-AMERICA LINE.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

18.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Rijndam" sailing from Rotterdam, May 3rd, 1913

11—4858

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Soberai	Josef	36		m m	farmlab.	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Janowo	Wife Karolina Soberai Janowo © Plock	Mich	Detroit
2	Sosnowski	Anton	41		" "	"	"	"	"	"	"	Pziwilya	Wife Victoria Sosnowski Pziwilya © Plock		
3	Rakowski	Alexander	21		" "	"	"	"	"	"	"	Janowa	father Jan Rakowski Janowa © Plock	Ind	Indiana Harbor
4	Gulowski	Felix	17		" "	"	"	"	"	"	"	Mionaki	father Jan Gulowski Mionaki © Konya	NJ	Passaic
5	Wojciechowski	Waclaw	19		" "	"	"	"	"	"	"	Zastruso	father Michal Wojciechowski Zastruso © Kal	Mass	Manchester
ADMITTED 6	Pindowski	Jan	54		m	11-21257/8-505 usca-5-1-40			U SA	Ind Harbor	Russia	Minkiew	Wife Ludwiga Pindowski Minkiew © Wars	Ind.	Indiana Harbor NON IN
7	Dudkiewicz	Helena	18		f "	"	"	"	"	"	"	Plock	father Jan Dudkiewicz Minkiew © Wars		
8	Malczewski	Josef	21		m "	no	no	"	"	"	"	Kischnow	father Ignacy Malczewski Plock © Stw	Wisc	Milwaukee
9	Magorski	Adam	41		m "	laborer	"	"	"	"	"	Bulwedde	Wife Franciszka Magorski Kischnow © Plock	Pa	Erie
10	Bonewicz	Franciszek	27		m "	coachman	yes	yes	"	"	"	Bulwedde	Wife Anna Bonewicz Bulwedde © Konno	Mass	Albertville
11	Cipkus	Waclaw	20		m "	farmlab	no	no	"	Lithuanian	"	Butrimany	mother Martha Cipkus Butrimany © Olna	Pa	Scranton
12	Mazlanka	Michal	27		m "	laborer	"	"	"	Polish	"	Sterdzinicw	sister Marianna Mazlanka Sterdzinicw © Wars.	Ills	Chicago
13	Kata	Wladislaw	20		m "				"	"	"	Soje	Wife Marianna Kata Soje © Lonza	Mass	Southbridge
14	Konopka	Stefania	23		f "	housework	no	no	"	"	"	Januszewo	father Kazmier Mutkowski Januszewo © Lonza	NJ	Trenton
15	" ch.	Eugenia	10		" "	none			"	"	"				
16	Brandys	Franciszek	38		m m	farmlab	no	no	"	"	"	Bielce	Wife Petronella Brandys Bielce © Bielce	Ills	Chicago
17	Klepczarek	Marianna	18		f "	servant	"	"	"	"	"	Osmolin	mother Marianna Klepczarek Osmolin © Wars.		
18	Zielewicz	Anton	40		m "	locksmith	yes	yes	Germany	"	Germany	Bakorge	father Bronislawa Zielewicz Bakorge © Posen	NJ	Brooklyn
19	Mikolajczyk	Jan	25		" m	farmlab	"	"	Austria	"	Austria	Otrinega	Wife Katarzyna Mikolajczyk Otrinega © Kal	Mich	Detroit
20	Bloniar	Pawel	36		" "	"	"	"	"	"	"	Solwina	Wife Maria Bloniar Solwina © Kal	Pa	Pittsburg
21	Biemi	Josef	32		" "	"	"	"	Hungary	German	Hungary	Omlas	Wife Maria Biemi Omlas © Hermanstadt	Ohio	Cleveland
22	Wneuk	Frantisek	32		" "	"	"	"	Austria	Polish	Austria	Czeslaw	Wife Aniela Wneuk Czeslaw © Kal	NJ	Elisabethport
23	Marcea	Mikai	30		" "	"	"	"	Roumania	Roumanian	Roum	Botosani	Wife Elisabetha Marcea Botosani © Moldau	Ind	Garrett
24	Korab.	Jan	16		f "	2653/68 (505)	11-16-39		Austria	Polish	Austria	Rzesnow	Aunt Salomea Korab Rzesnow © Kal	NJ	Elisabethport
25	Piskadlo	Josef	16		" "	"	"	"	"	"	"		father Antoni Piskadlo Rzesnow © Kal	"	"
26	Wiecek	Adalbert	31		m "	"	"	"	"	"	"		Wife Anna Wiecek Rzesnow © Kal	"	"
27	"	Krispin	31		" "	"	no	no	"	"	"		Wife Marianna Wiecek Rzesnow © Kal	"	"
28	Krzyskowsky	Michal	16		" "	IN HOSPITAL DISCHARGED			"			Lipnica	father Piotr Krzyskowsky Lipnica © Kal	Ills	Chicago
29	Kostina	Vincze	30		" "	"	"	"	Hungary	Slovak	Hungary	Szilagy	father Jurk Kostina Szilagy © Ingetra		
30	Zdziebko	Jakob	23		m "	"	"	"	Austria	Polish	Austria	Slesowina	Wife Aptolonia Zdziebko Slesowina © Kal	Pa	Pittsburg

J. H. Hubbenbroek
Insp.

60

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List 18

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

120

Arriving at Port of New York, 1 MEI 1913, 19

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Are in prison, or an almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	S	Uncle	25	no			Friend Piotr Srkowski Box 553 Detroit Mich	No	No	No	No	good	No	5	5	fair	brown	brown	none	Russia Janowe
2	S	Uncle	22	no			Uncle Smolinski 509 Kirby Str Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	grey	"	" Zwirlza
3	S	brother	16	no			brother Laurens Rakowski 3823 Beard Str Ind Harbor Ind	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	" Janowa
4	S	"	25	no			brother Bolelaw Gulowski 6. Thirds Str Passaic NJ	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	" Manaki
5	S	bril	16	no			bril Josef Kaczmarek 9 Bennett Str Manchester Mass	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	" Gastusso
6	S	son	66	yes	1910 12	Ind Harbor Ind	son Stany Pendowske 3600 Deodor Str Ind Harbor Ind	"	"	"	"	Dr. card	Hernia	5	3	"	"	brown	"	" Boborow
7	S	bril	36	no			bril "	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	blue	"	" Ptelema
8	S	"	30	no			bril Josef Rzepiejewski 984 Grove Str Milwaukee Wis	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	brown	"	" Plock
9	S	cousin	18	yes	1911		Cousin Stanislaw Ostrowski 719 E 19 Str Erie Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	blue	"	" Weschnow
10	S	bril	60	no			bril Vincentas Ruchauskas Box 359 Gilbertville Mass	"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	grey	"	" Bulwedde
11	S	brother	18	no			brother Jozas Cipkus 719 Ferdinand Str Scranton Pa	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blond	"	"	" Butrimany
12	S	"	20	no			brother Anton Manlanka 2632 W 23 Str Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	"	"	" Jendzimow
13	S	bril	20	yes	1907 11	Phila Pa	bril Vincenty Rudonske RFD 2 Southbridge Mass	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	blue	"	" Sope
14	S	husband	28	no			husband Stanislaw Konopka 314 E Trenton Ave Trenton NJ	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	grey	"	" Janowo
15	S	father	50	no			father "	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"	" "
16	S	bril	27	no			bril Marcin Bodnek 4322 Hermitage Str Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	grey	"	" Bjelcz
17	S	father	50	no			father Wojciech Klepczarek 2611-23 Place Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	" Osmolin
18	S	self	15	yes	1907 11	Chicago Ills	Aunt Michalina Zielinska 102 Bleeckerst Brooklyn NY	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	grey	"	Germany Sosokowo
19	S	"	24	no	1908 12	Detroit Mich	bril Stanislaw Antos Plommer Str Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	5	10	"	blond	"	"	Austria Otenza
20	S	"	60	no	1903 11	Pittsburg Pa	bril Antoni Zygewicz 5131 Rubinstr Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	8	"	black	brown	"	" Solwina
21	S	"	25	no			Cousin Johan Cerbek 5201 St Clair Str Cleveland Ok	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blond	grey	"	Hungary Imlas
22	S	"	23	yes	1904 11	Elisabethport NJ	bril Marcin Zlebro 72 Erie Str Elisabethport NJ	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	brown	"	Austria Czeslaw
23	S	"	28	yes	1910 12	Gabrett Ind	bril Spizidon Bogdan B295 Garrett Ind	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	brown	"	Roumania Botosani
24	S	"	22	no			Uncle Tadeusz Cozelinsk 72 Louisden Str Elisabethport NJ	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	grey	"	Austria Rzesnow
25	S	"	25	"			brother Jan Piskadlo 89 Belvey Str Elisabeth NJ	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	" "
26	S	"	15	"			friend Vincenty Piskadlo 200 Bry Str Elisabethport NJ	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	" "
27	S	"	40	yes	1906 12	Elisabeth NJ	bril Tadeusz Gorzelnik 72 Jouseden Str Elisabeth	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	" "
28	S	"	12	no			bril Szymon Garzek NJ 1079 Ada Str Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	brown	"	" Lipnica
29	S	"	28	"			bril Michal Weron 1629 Huron Str Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	grey	"	Hungary Szilagy
30	S	"	20	"			Kaly brother Antoni Zyglowicz 5131 Ruben Str Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	blond	"	"	Austria Tesowina

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear: that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 17 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

P. van den Heuvel
MASTER ~~Officer~~.

Sworn to before me this 13 day of MEI 1913, 19...,
at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

HOLLAND-AMERICA LINE.

...R STEERAGE PASSENGERS.

List .....

121

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 18 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

J. Proctor Field

Sworn to before me this ..... day of 13 MEI 1913, 19

at New York

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS. HOLLAND-AMERICA LINE.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

19

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam sailing from Rotterdam, May 3rd, 1913.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Pawelczyk	Gabryel	20		m s	farmlab.	yes		Russia	Polish	Russia	Piawky	brother Teofil Pawelczyk. Piawky.	Mass.	Westfield.
2	Garlej	Stanislaw	47		m	"	no		"	"	"	Podzerpsin	brother Jan Garlaj. Podzerpsin.	Mich.	Wyandotte
3	Karlenska	Czeslawa	17		f		yes	no	"		"	Ogotzin.	father Adam Karlenski. Ogotzin.	N.J.	Newark.
4	Kipowski	Wladislaw	17		m	8KM 306-12-8-36 7-155906-1/17/36	yes		"		"	Cichomicza.	father Wl. Kipowski. Cichomicza.	Ills.	Chicago
5	Jurzak	Piotr	17		"	"	"		"		"	Konti	father Jan Jurzak. Konti.	Mass.	Boston.
6	Iwanska.	Franciszka	28		f	"	yes	no	"		"	Lomzka.	brother K. Iwanska. Lomzka.	Pa.	Beaver Falls
7	Kupniewska	Felixa	24		"	clerk	yes		"		"	Szikie	cousin A. Kupniewska. Szikie. Rock	N.Y.	New York
8	Maccak	Stanislaw.	15		m	labourer	"		"		"		sister A. Maczak. Szikie.	"	Erie
9	Kupniewska.	Marianna	18		f	maid servant	"		"		"		mother Ludwika Kupniewska. Szikie.	"	"
10	Slecka.	Marcianna	36		m	housewife 11-183314-1/10/37	yes		"		"	Czirwazon	father Jan Zapontkowski. Czirwazon. Wars.	Wisc.	Milwaukee
11	"	Zofia.	4		s	none	"		"		"		grand-father: — · —	"	"
12	Kacznarek	Karolina	32		m	housewife	"		"		"	Ishiczja	no relation	Ills.	Chicago.
13	Kowalewsky	Walenty	21		m s	farmlab	yes		"		"	Piotrkow.	father Piotr Kowalewsky. Piotrkow. Lzlesh.	Wisc.	Milwaukee
14	Poletowski	Konstanti	28		m	2-47796-2/9/36	no		"		"	Dadurka.	wife Donalda Poletowski. Dadurka. Rock.	Mich.	Detroit
15	Baronowsky.	Josef.	36		"	"	yes		"		"	Janzewo.	wife Marianna Baronowska. Janzewo.	Ills.	Chicago
16	Szwarauckas	Baltrus	25		s	"	no		"		"	Kupraj	father I. Szwarauckas. Kupraj.	Pa.	Pittsburg.
17	Myckowski	Marcin	26		m	"	yes		"		"	Stuzinetz	wife Marianna Myckowska. Stuzinetz.	Ills.	Chicago.
18	Klocek.	Walentina	17		f	s	"		"		"	Malischewo.	mother K. Klocek. Malischewo.	N.Y.	Brooklyn.
19	Mucha	Boleslaw.	31		m	m	"		"		"	Brzin.	wife Jadwiga Mucha. Brzin.	Ills.	Chicago.
20	Winkowska	Josef.	17		f	s	"		"		"	Mischawa	father Jan Winkowski. Mischawa.	N.Y.	Buffalo.
21	Nowacka.	Helena	19		"	"	no		"		"	Marischewa.	father Matens Nowacki. Marischewa.	Wisc	Milwaukee
22	Chaskiewicz	Teodor	25		m	ex shoemaker 1-26418-1/30/1930	yes		"		"	Podlagin	wife Maryanna Chaskiewicz. Podlagin.	Mass.	Boston.
23	Pluta 174901	Bronislawa	25		f	housewife	"		"		"	Belzioza	father Jan Zarenski. Belzioza.	Mo	St. Louis
24	"	Josef	4		m	s none 12-26416-1/30/1930	no		"		"		gr. fath: — · —	"	"
25	"	Maria	3		f	"	"		"		"	Lazziewo	father F. Szulta. Lazziewo.	Ills.	Chicago.
26	Szulta.	Antanas	19		m	farmlab.	yes		"	Lithuanian	"	Slabodka.	mother Pozga Maslauckas. Slabodka.	Mass.	Boston.
27	Maslauckas	Waclaw.	26		"	"	"		"	Polish	"		no relation		Adams
ADMITTED 28	Wesolowski	Josef	14		"	none	"		Austria	Polish	Austria	Topania	mother E. Barczauckas. Grigulany	Ills.	Chicago.
29	Barczauckas	Wincentas	24		s	farmhand 2-35484	"		Russia	Lithuanian	Russia	Grigulany	father Smolczewski. Biskowo	N.Y.	Jamaica
30	Smolczewski	Jan	18		"	carburight	"		"	Polish	"	Biskowo.			

61

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.

† List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List **19**

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 122

Arriving at Port of New York, 13 MEI 1913, *19*

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison, or almshouse, or hospital, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?														
1	yes	brother	3	no.			brother J. Pawlczyk. 102 Bedaugh. Westfield Mass.	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	brown	blue.	none	Russia	Piandi.
2	"	son	25	"			son: Alek. Gaeley. 352 Maplestr. Wyandotte. Mich.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Podzermin
3	no	brother	20	"			brother: B. Tarlewski 22 Wayde street. Newark N.J.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	Ogorzin.
4	yes	"	10	"			brother: J. Lipowski 1838 Hemitage Ave. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	grey	"	"	Oleckonicza
5	"	"	15	"			br. in L. G. Chaberek 115 Stillmanstreet. Boston Mass.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	brown	"	"	Konti.
6	"	"	5	"			brother: Wladyslaw Iwanski 3rd Ave. 1503 Beaver Falls Pa.	"	"	"	"	"	"	4	9	"	"	blonde	blue	"	Konzka.
7	"	"	10.	"			brother: Jan Lupniewski 1311 Divisionstr. New York City	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	brown	grey.	"	Szikie
8	—	father	—	"			father: Adam Mackeck 1311 Divisionstr. New York City.	"	"	"	"	"	"	4	8	"	"	blonde	blue	"	Otache
9	—	brother	—	"			brother: Jan Lupniewski 1311 Divisionstr. New York City	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	grey	pock marked.	Szikie.
10	yes	husband	10.	"			husband: Piotr Flek 1030. 11th Ave Milwaukee. Wis.	"	"	"	"	"	"	4	10.	"	"	brown	"	none	Czwezon
11	"	father.	L	"			father.	"	"	"	"	"	"	—		"	"	"	"	"	"
12	"	son	5	"			son: L. Kaczmarek 8734 Exchange Ave. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	grey	"	"	Tskieza
13	"	brother	15	"			brother: J. Kabalewsky. 1135 - 10th Ave Milwaukee Wisc.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	brown	"	"	Piotrkow
14	"	"	35	"			br. in l. J. Kozmakowski 25th Str. 1116. Detroit. Mich.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	grey	"	Dadurka.
15	"	"	"	"			brother: A. Baranowsky 8719 Commstr. Chicago. Ill.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	blonde	"	"	Janizewo
16	"	"	2.	"			brother: A. Newgrudzkas 2317 Cayrey alley. Pittsburg Pa.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Kuprej.
17	"	bril	115	"			br. in l. A. Maslanka 2632 W. 23rd str. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	brown	"	"	Stuzinetz
18	—	brother	23	"			brother: W. Klocek 242 Brandywstr. Brooklyn. N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	"	"	Malischewo.
19	yes	"	4	"			brother: S. Muchus 2447 - 24th Street. Chicago. Ill.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Brzin.
20	"	bril	4	"			brother: F. Winkowski 15 Louisanastr. Buffalo. N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	"	"	Mischawa.
21	"	brother	20	"			brother: St. Nowacks 1218. 7th Ave Milwaukee. Wisc.	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	Warschewa
22	"	bril.	12	"			brother: J. Wisniewske 625 Dorchester Ave. Boston Mass.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	brown	"	"	Siklinski
23	"	husband	25	"			husband: W. Kuta 1437 No. 10th Str. St. Louis Mo.	"	"	"	"	"	"	4	10.	"	"	"	grey	"	Ruslina
24	"	father	—	"			father: — . —	"	"	"	"	"	"	—		"	"	"	"	"	Wrowona
25	"	"	—	"			— . —	"	"	"	"	"	"	—		"	"	"	"	"	Barowi
26	"	brother	25	"			brother: Clemont Czulda 1756 W. Chicago. Chicago. Ill.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	blonde	"	"	Lajewo.
27	"	bril.	30.	"			bril: Petrunis Klanda. 241 C street. Boston. Mass.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	brown	"	Slabodka.
28	"	father	—	"			father: Jan Wegrzynski. ~~brother~~ Wellington str. 45. Adams. Mass.	"	"	"	"	"	"	—		"	"	brown	grey.	"	Austria Kopenia
29	—	brother	2.	"			brother: S. Barcauskey 1st & 11th Ave 1013. Chicago. Ills.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	blonde	blue	"	Russia. Gnigulany.
30	no	bril	8	"			bril: A. Wasicleuski 189 Elmstr. Jamaica. L.I. N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	brown	grey	"	Kodesz.

HOLLAND AMERICA LINE

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL, MASTER (state whether Master, First or Second Officer) of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van Den Heuvel

MASTER ~~Officer~~

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of , 19 ,

at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

HOLLAND-AMERICA LINE

123

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Proctor Field

Sworn to before me this ____ day of 13 MEI 1913, 19

at New York

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

20

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, May 3rd, 1913.

11—4888

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Zinkiewicz	Wladislaw	22		m s	laborer 11-50410 11-220 & 21-6/27/13 (605)	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Pirtkiwka	mother Zuzanna Zinkiewicz Pirtkiwka Wars.	Ills	Chicago
2	"	Franciszek	19		" "	[illegible]	"	"	"	"	"	"	———	"	"
3	"	Maryanna	16		f "	servantgirl	"	"	"	"	"	"	———	"	"
4	Zmidzinski	Roch	40		m m	butcher	"	"	"	"	Osmolin		wife Mathilda Zmidzinski Osmolin Wars.	"	"
5	Zendrosenske	Wojciech	20		" "	lab	no	"	"	"	"		wife Yoseta Zendrosenske Osmolin Wars.	"	"
6	Myslak	Waclaw	21		" s		yes	"	"	"	Kiniki		father Frank Myslak Kiniki Wars.	N.Y.	Bronx
7	Cesniewski	Ignacy	27		m m	6-120310-7/25/4 farmlab	no	"	"	"	Skarbonowo		wife Maryanna Cisniewska Skarbonowo Wars.	Pa	Pittsburgh
8	Czanowski	Bronislaw	28		" s	1-495-31	yes	"	"	"	Ryszina		mother Anna Czanowski Ryszina	Mass	Mount Tom
9	Lipinska	Waclawa	10		f "	11-252529-6/21/40	"	"	"	"	Zegonewa		father Andrzej Lipinski Zegonewa Kal.	Ills	Chicago
10	Lewandowska	Julianna	36		" m	housewife	no	"	"	"	Rigonewa		father-in-law: J. Lewandowski Rigonewa Kal.	"	"
11	"	Zygmund	9		m s	none 11-11272-3	"	"	"	"	"		grandfather ——— " ———	"	"
12	"	Czeslaw	3		" "	"	"	"	"	"	"		——— " ———	"	"
13	Kosikowski	Jan	20		"	farmlab	yes	"	"	"	Skroda		father: Paul Kosikowski Skroda Poznja	Pa	Kittanning
14	Kuta	Boleslaw	18		" "	4-500	no	"	"	"	Sawerki		mother Barbara Kuta Sawerki Wars.	Ind	Indianaharbor
15	Szeluga	Stanislaw	20		"	locksmith	"	"	"	"	Krusielki		father Franciszek Szeluga Krasielki Plock	Pa	Pittsburgh
16	Zalazny	Jan	32		" m	IN HOSPITAL DISCHARGED farmlab	no	"	"	"	Sprotoka		wife Tekla Zielazny Sprotoka Kulin	N.Y.	Buffalo.
17	Kurowski	Alexander	20		" s	"	"	"	"	"	Bierzin		Brother Wladislaw Kurowski Bierzin Plock	Ills	Chicago
18	"	Joanna	18		f "	"	"	"	"	"	"		——— " ———	"	"
19	Szymankiewicz	Jan	22		m "		yes	"	"	"	Krasewo		father Stanislaw Szymankiewicz Krasewo Plock	N.Y.	Mineola L.I.
20	Bartnikene	Cecilie	44		f m	housewife	no	"	Lithuanian	"	Iraczas		brother Frans Bartnis Iraczas. Kowno	Mass	Gilbertville
21	"	Bronislawa	9		" s	none	"	"	"	"	"		——— " ———	"	"
22	Zielinska	Franciska	20		"	farmlab	yes	"	Polish	"	Pirita		father Leon Zielinski Pgrida Lomza. wife Ludka	N.Y	Bayswater
23	Ludki	Gustave	32		m	shoemaker	no	"	German	"	Alexandrowo		father: Stanislaw Bogunsky Okurowo.	"	Mont Vernon
24	Bogunsky	Vincenty	19		"	IN HOSPITAL DISCHARGED farmlab 8-116767-2/9/37	yes	"	Polish	"	Okurowo.		father: Wladyslaw Dudkewicz Kalinko	Mass	Springfield
25	Dudkewicz	Leon	17		" "	"	"	"	"	"	Kolinko		father: T. Radzyminski Lemiki	Pa	Shenandoah
26	Radzyminski	Waclaw	19		" "	"	"	"	"	"	Lemiki		father: Jonas Grigaitis Medarczuk	N.Y	Albany
27	Grigaitis	Baltromej	20		" "	1-426975 No C/A (404) 3/8/43	"	"	Lith Polish	"	Medarczuk		mother: A. Szymbrynsky Jendryki	Pa	Pittsburgh
28	Szembrynsky	Alexander	19		" "	"	"	"	"	"	Jendryki		father: Wlasowsky Smatyn Gal.	"	Buffalo.
29	Sisowsky	Helena	16		f "	farmhand	"	"	Austria	"	Austria Smatyn		aunt: M. Dulgiee Smatyn Gal.	Mich	Detroit
30	Trs.	Apolonia	19		" "	"	"	"	"	"	"	"		"	"

62

J. J. Donovan
Insp in Chg 16, 24.

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1138

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List 20

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

124

Arriving at Port of New York, 13 MEI 1913, *19*

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Born in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	father	45		father: F. Zinkiewicz. Chicago. Ills. 3355 Buffalo Ave.	no	no	no	no good	no	5	4	fair	black	grey	none	Russia	Kitkowo
2	"	"	—	"	—	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	"	"
3	"	—	—	"	—	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	"	"	"
4	"	bro in L.	12	"	bro in l: Jan Terwach. 2617 W 25th st. Chicago. Ills.	"	"	"	"	"	5	5	"	"	brown	"	"	Osmolin.
5	"	father	7	"	father: W. Klapczarek. 2611-23rd. Pl. Chicago. Ills.	"	"	"	"	"	5	6	"	"	grey	"	"	Papolno.
6	"	brother	20	"	brother: L. Kozniak. 3902. 159 th. Bronx. N.Y.	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Kinki.
7	yes	"	5	"	brother: W. Lesniewsky. Lebanon street 2403 Pittsburgh Pa.	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Brucik.
8	"	father	10	"	father: K. Chranowski. Mount Tom. Mass.	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Rypzna
9	"	uncle	25	"	uncle: Walent Drozdewski. Laflinat. Chicago. Ills.	"	"	"	"	"	4	11	"	"	brown	"	"	Legozzewa.
10	"	husband	25	"	husband: A. Kowandowski. 3249-53rd. b. Loganst. Chicago. Ills.	"	"	"	"	"	4.	10.	"	"	grey	"	"	Monthowi
11	"	father	—	"	father:	"	"	"	"	"	—		"	"		"	"	Rogozewa.
12	—	—	—	—	—	"	"	"	"	"	—		"	"		"	"	"
13	"	brother	15	"	brother: A. Kozikowski. 655 N. Grant Ave. Littanning. Pa	"	"	"	"	"	5	1	"	"	blue	"	"	Stroda.
14	"	father	25	"	father: P. Kuta. 3602 Decatur str. Indiana Harbour. Ind.	"	"	"	"	"	5	4	"	"	brown	"	"	Pochna.
15	"	bro in l.	19	"	bro in l: J. Rustigski. Bucketstr. 3524. Pittsburg Pa.	"	"	"	"	"	5	9	"	"	grey	"	"	Kambjesz
16	"	"	20	"	bro in l: F. Pyc. 29 Hillgarnstr. Buffalo. N.Y.	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Spotoka.
17	"	father	20	"	father: A. Kurawski. Houston ave. 8722. Chicago. Ills	"	"	"	"	"	5	7	"	"	blonde	blue	"	Bierzin
18	"	"	—	"	—	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	"
19	"	uncle	25	"	uncle: A. Kuchawski. Box 65. Mineola. L.I. N.Y.	"	"	"	"	"	5	7	"	"	brown	grey	"	Krasewo.
20	yes	husband	30	"	husband: K. Barnuske. Box 359. Gilbertville. Mass	"	"	"	"	"	5.	—	"	"	"	"	"	Serdzas.
21	"	father	—	"	father:	"	"	"	"	"	—		"	"		"	"	"
22	no	uncle	25	"	uncle: J. Polak. Box 168 Edgewater. N.J.	"	"	"	"	"	4.	10	"	"	brown	"	"	Lemow.
23	no	cousin	25	"	cousin: L. Richter. 422 S Terrace Ave. Mount Vernon N.Y.	"	"	"	"	"	5	8	"	"	blonde	blue	"	Kawenga.
24	yes	stepbrother	10	"	stepbrother: S. Pazborowski. Ferry str. 114. Springfield Mass	"	"	"	"	"	5	4	"	"	brown	grey	"	Oklorowo
25	"	uncle	28	"	uncle: Jan Mikolajewicz. Main str. 131 Shenandoah. Pa.	"	"	"	"	"	4.	10	"	"	brown	—	"	Woislawek.
26	no	brother	10	"	brother: F. Radzymuski. Vanvorhest. Av. Albany N.Y.	"	"	"	"	"	5	1	"	"	grey		"	Kesniki.
27	yes	uncle	25	"	brother: F. Gazgarski 485 Hadamstr. Pittsburg Pa.	"	"	"	"	"	5.	6	"	"	brown		"	Menarczak.
28	"	bro in l.	26	"	bro in l: B. Orzechowski Box 187. Butler. Pa.	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"		"	Jendrzki.
29	"	"	25	"	bro in l: F. Kowba. Albin Ave & sister 1301. Detroit Mich.	"	"	"	"	"	4.	8.	"	"	grey		"	Austria Sniatyn
30	"	friend	25	"	friend: — —	"	"	"	"	"	5	1	"	"	brown		"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

F. VAN DEN HEUVEL MASTER (State whether Master, First or Second Officer.) of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

MASTER ~~Officer~~

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of , 19 ,

at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

125

J. Proctor Field

Sworn to before me this ..... day of 13 MEI 1913, 19

at New York.

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

21.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, May 3rd, 1913.

11—1638

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single. Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Chmielewska	Wladislawa	16		f	m farmlab	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Sigodzin	Father Franz Chmielewski	Con.	Stamford
2	Stanczak	Franciszka	30		f	m tailoress	"	"	"	"	"	Sanitki	No relation	Ind.	Linton
3	"	Zofia	10		f	" none	11-201112- 9/19/38		"	"	"	"	---	"	"
4	"	Josef	6		m	"	"	"	"	"	"	"	---	"	"
5	"	Stanislaw	3		m	"	"	"	"	"	"	"	---	"	"
6	Kaminsky		27		m	farmlab	yes	yes	"	"	"	"	wife Wladislawa Kaminska	Pa.	Erie
7	Lojewska	Jadwiga	18		f	servt girl	no		"	"	"	Golyna	Golyna Polish		
8	Cpilarzewski	Franciszek	20		m	fact lab	yes		"	"	"	Zilgrodz	father Jan Lojewski	Mass	Westfield
9	Lewandowska	Antonina	39		f	housework	no	no	"	"	"	Mlawa	father Jan Cpilarzewski	Pa.	Pittsburg
10	Maryszczak	Lukasz	24		m	m farmlab	yes	yes	Austria	"	"	Latropie	Mlawa Plock		
11	Lenartowska	Ewa	50		f	housework	no	no	Russia	"	"	Mlawa	No Relation	N.Y.	Utica
12	Mazgkowski	Wladislaw	25		m	m farmlab	yes	yes	"	"	"	Austria	wife Katarz Maryszczak		
13	Modrzenski	Jan	26						"	"	"	Austria	Magdalowka Pol.		Amsterdam
14	Fizybys	Mateus	18				no	no	"	"	"	Russia	Magdalowka Plock		
15	Schudlarek	Cecilia	47		f		yes	yes	"	"	"	Russia	No Relation	So	Brooklyn
16	Brzezathowski	Jan	18		m	Father	no		"	"	"	Morkowa	wife Fontancya Maryszczak		Syracuse
17	Ziolkowski	Franciszek	26		m	farmlab			"	"	"	Morkowa	Morkowa Plock		
18	Kanacki	Josef	0			none	no	no	"	"	"	Corsagin	wife Teofila Modrzenska	Ohio	Byesville
19	Jakulewicz	Andras	20			farmlab	yes	yes	"	Lith.	"	Corsagin	Corsagin Plock		
20	Jakowlink	Frank	18						"	Polish	"	Buzzanow	mother Antonina Fizybys	Pa.	Braddock
21	Mierzkowski	Alexander	20		m		no	no	"	"	"	Buzzanow	Buzzanow Plock		
22	Luska	Mateus	27						"	"	"	Sekorzewa	father Josef Schudlarek	Ills	Chicago
23	Bzdarsky	Jan	18				yes	yes	"	"	"	Sekorzewa	Sekorzewa Polish		
24	Slowalz	Ludwik	26			farmlab			"	"	"	Nowawies	mother Wiktoria Rzezokowski	N.Y.	City
25	Kraszkewicz	Marianna	47		f	farmlab	no	no	"	"	"	Nowawies	Nowawies Plock		
26	Mucha	Konstancya	24		f	housework			"	"	"	Smarglon	wife Bartosza Wolkowski	Ills	Chicago
27		Roman	9		m	none			"	"	"	Smarglon	Smarglon Wars		
28	Sobieraj	Maryanna	18		f	servt	yes	yes	"	"	"		aunt		
29		Stanislaw	16		m	farmlab			"	"	"	Finkle	father Ignacy Jakulewicz	Con.	New Britain
30	Sadowska	Adela	18		f		no	no	"	"	"	Finkle	Finkle Suwalk		
												Czikilizge	father Ignacy Jakowlink		Jewett City
												Zingalow	wife Josefa Mierzkowska	N.Y.	Brooklyn
												Farab	Zingalow Lomza		
												Rudalya	wife Barg Luska	Con.	Manchester
												Lupienter	Farab Plock		
												Holinka	Mother Agnieska Barlosky	Mich.	Detroit
												Brzezny	Rudalya Wars		
												Roskosz	mother Marianna Slowacz	Con.	New Haven
												Bliky	Lupienter Finkle		
													father Jan Kraszkewicz	Pa.	Shenandoah
													Holinka Lom.		
													father Jan Sowicki	Ills	Chicago
													Brzezny Wars		
													Mother Marianna Sobieraj	Pa.	Pittsburg
													Roskosz Wars		
													Mother Karolina Sadowska	Wis.	Racine
													Bliky Prowo		

63

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List **21**

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 126

Arriving at Port of New York, 13 MEI 1913, *19*

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	yes	brit	44.-	no			Brit Cpt Makaniemi Hawthorn Str 80 Hartford Conn							5	10	no good	no	4 9	fair brown brown	none	Russia	Figodzin
2	"	husband	40.-	"			husband Stawrs Stanczak Box 60 Linton Ind							5	11			blond grey				Nowowsin
3	"	father	"	"			father							—				—				
4	"	"	"	"										—				—				
5	"	"	"	"										—				—				
6	"	brother	5.-	yes	1906	Cruiser	Brother Antoni Kaminski C/12 Str Cruiser Pa.							5	7			brown brown				Lysina
7	"	"	1.-	no			Brother Josef Lagewski 3 Dubois Str Westfield mass							5	1			grey				Bilgrandi
8	"	"	60.-	"			Brother Wladislaw Gulczewski 1201 Perry Ave Pittsburg Pa					conjunctivitis		5	8							Stozwsko
9	"	son in law	20.-	"			son in law Czekay 2 Potter Str Utica N.Y.							5	1							Latropie
10	"	brother	12.-	"			Brother Michal Warzynczak 4 Bleecker Str Amsterdam N.Y.					good		5	7						Austria	Magdalowka
11	"	son in law	1.-	"			son in law J Bachubinski 230 Str 25 St Brooklyn N.Y.							5	4						Russia	Tazwana
12	yes	brit	35.-	"			Brit Wladislaw Rdecki 1401 Lake View Ave Syracuse N.Y.					no		5	8							Morkowo
13	"	"	16.-	yes	1912	Lorain Ohio	Brit Jan Bulkowski Box 90 Byesville Ohio							5	9			brown				Ztsiewo
14	"	father	55.-	no			father Fratenity Fraternity 1103 Cherry Alley Braddock Pa							5	4			blond grey				Buzganowo
15	"	cousin	25.-	"			cousin Alex Bonuchi 926 32 nd Str Chicago Ills.							5	1			brown			Russia	Sekorzewa
16	"	brit	25.-	"			Brit Wladislaw Holgewski 206 E 115 Str N.Y. City					no	Cert. lack of physical development	5	4			brown		Appeal 8 years from Date		Nowawies
17	yes	brit	16.-	"			Brut Franz Kwiatek 2236 Neighbour Ave So. Chicago Ills.							5	1			blond blue				Bronowo
18	"	father	"	"			father Stawrs Frompka P 286 Mackinaw Ave Chicago Ills.							—								Smarglon
19	"	cousin	4.-	"			cousin Josef Armanawicus 186 St Stanley Stryken Britain							5	4			brown grey				Kukle
20	"	brit	—	"			Brit Alex Lubers Com Box 420 Jewett City Com							5	9							Zikiliye
21	—	"	5.-	"			Brit Piotr Frontpka 57 1814 Str Brooklyn N.Y.							5	3							Zigalow
22	yes	"	20.-	"			Brit Teofil Kalga Box 66 Lambeskr Com							5	2							Zarab
23	"	father	43.-	"			father Franz Baslowsky 1271 - 25 Str Detroit Mich							5	4			brown				Rusalja
24	"	cousin	25.-	"			cousin Walter Danielak Gregory Str Hay Haven Ct.							5	5							Lupientin
25	"	uncle	20.-	"			Uncle Jan Lukaszewicz 131 Jo Juan Str Chicago Ills							5	2			blond blue				Holinka
26	"	husband	35.-	"			husband Stan Nicola 2447 24 Str Chicago Ills							4	11			brown				Brzezny
27	"	father	—	"			father							—				blond				
28	"	brother	25.-	"			brother Halasty Sobiraj 2735 Penn Ave Pittsburg Pa							5	1			brown				Roskosz
29	"	"	8.-	"																		
30	"	"	6.-	"			Brother Jonas Sadauskis 1260 Wood Ave Racine Wisc							4	9			brown				Bliky

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL MASTER (state whether Master, First or Second Officer) of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
MASTER

Sworn to before me this 13 day of MEI 1913, 19...,
at New York

M Kopple
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

HOLLAND-AMERICA

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~2321~~ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Proctor Field

Sworn to before me this ... day of JUNE 1913, 19...

at New York.

Immigration Officer.

11—1115

121

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

THIS CABIN

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

22.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, May 3rd, 1913.

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 * Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
ADMITTED	Kozerska	Maryanna	16		f	S	Seamstr	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Wognowo	aunt L. Kispanska	Ny	Buffalo
2	Regmann	Roman	18		m	S	farmh	yes	yes	Hungary	Roum	Hungary	Daros	Wognowo Plock mother G. Regmann	Ind	Indiana Harbor
ADMITTED	Kosinski	Stanislow	18		m	S	"	"	"	Russia	Polish	Russia	St Kamionka	Darosz Hungary mother L. Kozinska	Pa	Erie
4	Gruszewicz	Stefania	19		f	S	"	"	"	"	"	"	Ostrowelle	St. Kamionka Lomza father Jan Gruszewicz	Pa	Shenandoah
5	Szczypanek	Andrey	28		m	M	"	yes	yes	"	"	"	Swiadny	Ostrowelle Lomza wife V. Szczypanek	Wis	Milwaukee
6	Kiedrowsky	Andrey	30		m	M	"	"	"	"	"	"	Waclawo	Swiadny Kalish wife M. Kiedrowsky	Ny	Brooklyn
7	Gromatka	Josef	24		m	M	"	yes	yes	"	"	"	Tryanowo	Waclawa Kalish wife A. Gromatka	Ny	Chrome
8	Muczkiewicz	Franciek	30		m	S	"	2-9-1922	12-10-41	"	"	"	Kwiecy	Tryanowo Lomza brother A. Muczkiewicz	Pa	Scranton
9	Krawczynska	Josefa	28		f	M	Housewife	yes	yes	"	"	"	Radzanowo	Kwiecy Kalish mother A. Karazowska	Ohio	Bloswille
10		Czeslawa	5		f	S	none	none	none	Austria	"	"		Radzanowo Plock		
								2-995873-7/27/42								
11		Edmund	3		m					Russia	"	"				
12	Golicka	Marianna	24		f	M	housew	yes		"	"	"	Dowatowo	father A. Segarowski	Ny	Herkimer
13	"	Stefan	6		m	S	none	none		"	"	"		Dowatowo Plock		
14	Klimczik	Jacob	22		"	S	farmh	yes		"	"	"	Frodzie	"	"	"
15	Gadecki	Wladislaw	18		"	"		7/168732	505 4/19/41	"	Lith	"	Wrzynska	father F. Klimczik	Ind	Elwood
16	Razanauskiene	Ona	21		f	M	housew	"	"	"	Polish	"	Dwarasz	Frodzie Kielce father S. Gadecki	Ills	Chicago
17	Moranski	Stanislaw	20		m	S	farmh	"	"	"	"	"	Szewin	Wrzynska Radom father W. Wronauskas	Conn	Waterbury
18	Lekay	Marian	19		"	"	factlab	"	"	"	"	"	Bromierzyk	Dwarasz Suwalk father P. Moranski	Wis	Milwaukee
19	Wilkowski	Karol	22		"	"	"	none	"	"	"	"	Plasnitz	Szewin Warsclan father W. Lekay	Ny	Utica
20	Plezowski	Michal	17		"	"	farmh	none	"	Austria	Ruth	Austria	Sedlitz	Bromierzyk Plock mother A. Wilkowska	Ny	Bayonne City
21	Jakubowski	Josefa	20		f	S	none	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Kouskowe	Plasnitz Plock mother A. Plezowska	Ja	West Rocks
22	Durmoj	Maria	21		"	"	"	"	none	"	"	"	Sanniki	Sedlitz Brandenburg mother M. Jakubowski	Ind	Elmpark
23	Wocka	Leon	24		m	M	farmh	none		"	"	"	Zarembowa	Kouskowe Warsclan wife Rozalia Wocka	Ills	Chicago
								11-32 3960—5/14/42						Zarembowa Warsclan no relation		
24	Kendzierski	Szczepan	19		m	S	"	"	yes	"	"	"	Rostkow	Sanniki mother J. Durmoj	Oh	Cleveland
25	Hicko	Francesko	31		"	M	factlab	yes	yes	"	"	"	Kobelnik	Zarembowa Warsclan wife M. Hicko	Ills	Chicago
26	Owiklinski	Stanislaw	24		"	M	Carpenter	"	"	"	"	"	Sedlisse	Rostkow Kielce wife Janina Owiklinski	Wisc	Milwaukee
27	Piotrowski	Piotr	18		m	S	farmh	7-196377	9/4/38	"	Austria	"	Lipinja	Kobelnik Kielce mother K. Rotrowska	Ills	Chicago
28	Morgawa	Leonora	18		f	S	Seamstr	yes	yes	Russia	"	Russia	Lesnick	Sedlisse Warsclan mother Jana Owiklinski	Ny	Niagara Falls
29	Brodzik	Rosalia	20		"	"	"	none	"	"	"	"	Warsniak	Lipinja Zal mother Jana Morgawa	Ny	Maywood
30	Buvainis	Wladislaw	25		m	S	farmh	yes	"	"	"	"	Silowski	Lesnick Lublin father Piotr Piotrowski	Ills	Chicago
														Warsniak Conya no relation		

64

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List .....

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

22

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 128

Arriving at Port of New York, ..., 19

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or kept for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Ye	Uncle	no		Lucy A. Figel No 1179 Jefferson Buffalo NY		no	no	no	good	no	4 8	fair	brown	blue	none	Russia	Kankowo
2	S	self	10		Father N. Reimann 570 Jefferson Ave Detroit Mich							5 8	"	"	brown	"	Hungary	Danos
3	S	brother	0		Frank Rosenek Inv. Harbor Inv Broker 711 Erie Pa							Med. Cert Left 5 8	fair	dark	blue		Russia	Kozlowitka
4	S	"	15		623-14 Str Erie Pa													
5	S	brother	20		brother Jan Guzemer 240 80 Brady Ave Glenwood Pa							5 7	"	"	"	"	"	Ostrowelle
6	—	"	15		brother Frank Olinczak 1105 Midland Ave Milwaukee Wisc							5 4	"	"	brown	"	"	Lowdny
7	Ye	brother	9		brother Andrey Wasak 100 20 th St Brooklyn NY							5 3	"	"	grey	"	"	Waclawa
8	S	Stepbrother	17		brother Wl. Dromotka 1308 20th Chrome NJ							5 4	"	"	"	"	"	Tyanowo
9	No	husband	15	Ye 1904	Stepbrother J. Pawlowicz 25 Jefferson St Glenridge NY												"	Kwiecy
10	1	father		born in U.S.	husband K. Drawinsky 55 Frontpoint Ave Glenville Conn							5 7	"	"	grey	"	"	Radzanowa
11	"	"	No		father "							—	"	"	"	"	Austria	Glenville
12	Ye	husband	18		" "							—	"	"	"	"	Russia	Radzanowo
13	S	father			husband Jozef Fogacki 321 Washington St Herkimer NY							5 7	"	"	"	"	"	Dowatowo
14	S	brother	20		father "							—	"	"	"	"	"	"
15	S	"	20		brother J. Klimazik 2222 1/2 St Elwood Ind							5 6	"	"	"	"	"	Trodtze
16	S	husband	32		brother St. Grodzicki Hermitage Ave Chicago Ill							5 3	"	"	brown	"	Austria	Wanotzko
17	S	brother	17		husband A Rozanauskas 219 Bank St Waterbury Conn							5 3	"	"	blue	"	Russia	Dwarog
18	S	Sister	15		Conn A Gulecki 916 Racine St Milwaukee Wisc							5 5	"	"	brown	"	"	Szewn
19	S	brother	14		sister Cajkow 3 Potter St Utica NY							5 3	"	"	blue	"	"	Bromeroph
20	S	father	0		brother J. Jelkowsky 153 Ave C Bayonne NJ							5 4	"	"	blue	"	"	Ptasnitz
21	—	brother	10		father D. Alexowitch 942 Chicago St McKees Rocks Pa							4 11	"	"	brown	"	Austria	Krutowitze
22	Ye	uncle	25		brother A Jakubowsky Elm Park Staten Island NY							5 5	"	"	grey	"	Russia	Kosckowe
23	S	brother	17	Ye 1910/12	Steamer Adm Guzecki 2047 24 th St Chicago Ill	Buffalo						5 2	"	"	"	"	"	Samuki
24	S	father	50	20	brother Jan Wozniakowski 940 16 Ave Milwaukee Wisc							5 7	"	"	grey	"	"	Larembowa
25	S	brother	28		father Andrey Kendzyorski 3752 Buffalo Ave Chicago Ill							5 4	"	"	grey	"	"	Dembowitze
26	S	brother	20	4ye 1908/10	brother K. Zicko 2227 W 6 St. Cleveland Oh	Milwaukee						5 4	"	"	blue	"	"	Kobelniki
27	S	brother	20	20	brother Jan Michalowsky Ludwig Ave Milwaukee Wisc	1729						5 6	"	"	grey	"	"	Sedlisee
28	S	father	12		brother Jos. Piotrowsky 4849 Adams St Chicago Ill							5 5	"	"	brown	"	Austria	Lipnicza
29	S	brother	14		father Frank Mozgawa 1021 Jackson St Niagara Falls NY							4 10	"	"	grey	"	Russia	Lomnik
30	S	brother	12		brother W. Bazlanbsky 1326 1/2 Magnwood Ill							5 7	"	"	blue	"	"	Warniah
					brother Jakob 2501 S Western Ave Chicago Ill							5 4	"	"	grey	"	"	Silowski

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do
(state whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
MASTER ~~Officer~~

Sworn to before me this 13 day of MEI, 1913, 19...,
at New York

H. Kaufl
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

129

I, DR. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLA[illegible], and that I have made a personal examination of COLLEGE-HOSPITAL each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 22 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Proctor Field

Sworn to before me this 13 day of MEI 1913, 19

at New York. —

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

2.3.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam May 3rd, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Dombrowski	Alex.	20		m s	farmhand	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Kerbawa	father Anton Dombrowski Kerbawa — Lomza	NJ	Perth Amboy
2	Hajko	Franc	18		" s	shoemaker	"	"	"	"	Austria	Przemysl	father Jan Hajko Przemysl — Sal	NY	Schenectady
3	Wozniakowski	Jacob	22		" m	laborer	no	no	"	"	Russia	Kishalska	wife Stanislawa Wozniakowska Kishalska — Kalish	Ills	Chicago
4	Archacki	Stanislaw	19		" s	farmhand	yes	yes	"	"	"	Starimesenty	father Stanislaw Archacki Starimesenty — Lomza	Conn	New Britain
5	Brdyanski	Konstant	25		" m	"	"	"	"	"	"	Nowawies	wife Kath. Brdyanski Nowawies — Kalish	Wisc	Milwaukee
6	Gudzienski	Anton	58		" m	"	"	"	"	"	"	Witugie	wife Sofia Gudzienska Witugie — Suw	NY	Brooklyn
7	Czarnecky	Karol	26		" "	"	no	no	"	"	"	Rogowo	wife Rozalia Czarnecka Rogowo — Plock	NJ	Jerseycity
ADMITTED	Dankowska	Helena	18		f s	none	"	"	"	"	"	Zdroje	father Adam Dankowsky Zdroje — Plock	Pa	Blissville
9	Gmpor	Klement	63		m m	farmhand	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Zsigmondakna	Cousin Michal Janos Zsigmondakna — Hung	Wyo	Wheeling NON IMMI
10	Linski	Wladyslaw	18		" s	"	"	"	Russia	Polish	Russia	Wola Dombowska	father Jan Linsky Wola Dombowska — Siedlec	Ohio	Cleveland
11	Pinias	Katarzyna	23		f s	"	"	"	"	"	"	Sarkowo	father Wawrzyniec Pinias Sarkowo — Kielce	Ills	Chicago
12	Palasz	Wladislaw	25		m m	"	no	no	"	"	"	Boguslawiza	wife Marianna Polasz Boguslawiza — Kalish	Ills	Chicago
13	Kucharski	Stanislaw	25		" s	"	yes	yes	"	"	"	Wojtkowa	mother Karolina Kucharska Wojtkowa — Alock	Penn	Farbockaway
14	Jeszmanowitz	Henryk	19		" s	"	"	"	"	"	"	Augusta	father Anton Jeszmanowsky Augusta — Suw	Wisc	Milwaukee
15	Chodac	Wladyslaw	20		" s	"	"	"	"	"	"	Nardi	father Alexander Chodac Nardi — Plock	Conn	New Britain
16	Selak	Antoni	40		" m	"	"	"	"	"	"	Klementow	wife Wicenty Selak Klementow — Radomsk	New	York
17	Jaworski	Pawlo	30		" "	"	"	"	Austria	Ruthenian	Austria	Slobodka	wife Maria Jaworska Slobodka — Sal	NY	Brooklyn
18	Kurczawa	Franc	23		" s	"	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Konin	father Albert Kurczawa Konin — Kalish	NY	Buffalo
19	Rybaronyk	Michal	19		" m	"	"	"	"	"	"	Pinkel Mikowski	father Walenty Rybaronyk Pinkel Mikowski — Warsaw	Pa	Nanticoke
20	Skrydlewska	Maria	40		f m	housewife	no	no	"	"	"	Kolina	mother Joseta Janinska Kolina — Kalish	Pa	Erie
21	"	Jozef	10		m s	none	yes	yes	"	"	"	Gmek	mother Wiktoria Dziencatowska Gmek — Kalish	Pa	Pittsburgh
22	Dziencatowska	Maria	20		f s	servant	yes	no	"	"	"	Gmek	Brid Jan Stach Gmek — Kalish	Ills	Chicago
23	Zankowna	Eva	24		" "	farmhand	"	"	Austria	"	Austria	Tarnow	father Pawel Mazerowski Tarnow — Sal	Mass	Boston
24	Mazerowska	Antonia	20		" "	"	"	"	Russia	"	Russia	Specheadow	father Andrzej Zaretska Specheadow — Lomza	Mich	Detroit
25	Zarebska	Alexandra	22		f m	seamstress	yes	yes	"	"	"	Skonski	father Kazimirs Skonski — Lublin	NJ	Trenton
26	Moschkowski	Wladislaw	18		" "	farmhand	no	no	"	"	"	Janzewo	father Mikola Moschkowski Janzewo — Lomza	Ind	Indianapolo
27	Milochoff	Petre	16		" s	"	yes	yes	Bulgary	Macedonian	Bulgary	Pachtani	father Apostolia Petroff Pachtani — Bulgary	Penn	Lonsdale
28	Kmiec	Jan	42		" m	"	"	"	Austria	Polish	Austria	Wola Wadeska	wife Katarzyna Manikowska Wola Wadeska — Kalish	Ohio	Borea
29	Manikowski	Stanislaw	29		" "	"	"	"	Russia	"	Russia	Korzniwice	father Piotr Derengowski Korzniwice — Kalish	Mich	Detroit
30	Derengowska	Wlodislaw	17		f s	"	"	"	"	"	"	Petrewitz	Petrewitz — Kalish		

65

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List **23**

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 13 MEI 1913, *19*

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Know to be polygamist, or practicing polygamy, or believing in or advocating the overthrow by force or violence of the Government of the United States, or of all forms of law, or the assassination of public officials, or advocating the unlawful destruction of property? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. / Color of— Hair. / Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
					Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?												
1	yes	bril	72	no			Bril: Walent Michalski 663 Park Str - Arth Amboy NJ.	no	no	no	no	Good	no.	5	4	fair	brown	grey	none	Russia	Lersbawa
2	"	Uncle	10	"			Uncle: Anton Dominik 23 Manhattan Str - Schenectady NY	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	"	"	Austria	Przemysl
3	"	brother	10	"			brother: Wm Wozniakowski 9250 Mecno Ave - Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	7	"	grey	"	"	Russia	Weczelni
4	"	bril	15	"			bril: Jan Charamuta 92 Fremont Str - New Britain Conn	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Starmesenitz
5	"	bril	25	"			bril: Josef Pierczynski 901 Mitchell Str - Milwaukee Wisc	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	"	Mersnowitza
6	yes	son in law	100	yes	1900 1905	Newark NJ	son in law: Peter Klimaszewski 110 Stagg Str - Brooklyn NY	"	"	"	"	"	"	5	7	"	grey	"	"	"	Witugie
7	no	Sister	6	no			Sister: Maryanna Pirecki 62 Canal Str - Jersey City NJ	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Rogowo
8	"	bril	15	"			bril: Anastasi Stankowsky 53 Greenpoint Ave - Blissville L.I. NY	"	"	"	"	"	"	5	1	"	brown	"	"	"	Zdroje
9	yes	son	20	yes	1912		son: Frank Tompor Box 305 - Wheeling W.Va	"	"	"	"	"	"	5	2	"	grey	"	"	Hungary	Csigmontakna
10	"	bril	22	"			bril: Felix Lunski 6550 Broadway Cleveland Ohio	"	"	"	"	"	"	5	—	"	brown	"	"	Russia	Wola Dobowska
11	"	brother	25	"			brother: Jan Ciniar 1503 Troy Str - Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	"	"	"	Sarkowa
12	"	Uncle	10	"			Uncle: Wicenty Krzepanski 9350 Buffalo Ave & Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Lupstowo
13	"	bril	10	"			bril: Jan Zinthowski - Jarvis Lane - Far Rockaway NY	"	"	"	"	"	"	5	3	"	blue	"	"	"	Wojtkowo
14	yes	Uncle	50	"			Uncle: Zigmund Lewandowski 970 - 17th Ave - Milwaukee Wisc	"	"	"	"	"	"	5	6	"	grey	"	"	"	Augusta
15	"	Sister	21	"			Sister: Stanislawa Chodac New Britain Conn	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blonde	blue	"	"	Swinara
16	yes	brother	10	yes	1904-12	NY	brother: Jan Sielak 314 & 132nd Str - New York	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	grey	"	"	Klementow
17	"	bril	16	"	1907-1909	Pittsburgh Pa	bril: Edon Sopocki 183 Green Str - Brooklyn NY	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	Austria	Kobodka
18	yes	"	20	no			bril: Josef Tyszelski 79 Herkel and G - Buffalo	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	Russia	Kanin
19	"	brother	7	"			brother: Antoni Rybarczyk 543 Hanover Str & Nanticoke Pa	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	brown	"	"	Anbel Wikowski
20	"	husband	17	yes			husband: Josef Skrydlewski 2000 Ash Str - Erie Pa	"	"	"	"	"	"	5	1	"	black	grey	"	"	Kolina
21	"	father	—	"			father:	"	"	"	"	"	"	—	—	"	brown	brown	"	"	"
22	"	Brother	5	"			Brother: Felix Dziemiantowska Margaret Ave - Pittsburgh Pa	"	"	"	"	"	"	5	—	"	blonde	blue	"	"	Lorainoge
23	"	"	10	"			brother: Jan Loucka 915 Central Ave - Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	1	"	brown	grey	"	Austria	Tarnow
24	"	"	22	"			brother: St Glaczerowski 67 Hylton Str - Boston Mass	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	"	"	Russia	Specholow
25	"	Self	25	"			Sister: Kath. Nachonicz 111 - 35 th Str - Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	4	10	"	brown	"	"	"	Skonski
26	"	"	10	"			bril: Stanislaw Konopaka 314 & Trenton Ave Trenton NJ	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	grey	"	"	Janzewo
27	"	"	25	"			brother Jane Milachoff 1510 West Str - Indianapolis Ind	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	Bulgary	Pachtani
28	"	"	40	"			bril: Josef Babica Lonsdale R.I.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	Russia	Wola Waduska
29	"	"	30	"			bril: Felix Szarecki 234 Bevery Str - Borea Ohio	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Jordanowa
30	"	Sister	6	"			Sister: M Jakubowska 160 Bismark Str - Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	grey	"	"	Petrowitz

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 22 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van Den Heuvel
MASTER

(Strike out whether Master, First or Second Officer)

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 19..., at New York

[signature]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

131

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 23 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. Proctor Field

Sworn to before me this ..... day of 13 MAY 1913, 19

at New York.

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

24.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, May 3rd, 1913.

11—4635

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
X 1	Wierzbizka	Jadwiga	19		f. s.		yes		Russia	Polish	Russia	Gurta	mother: Marta Wierzbitzka Gurta. Plock.	Ny.	Schenectady
2	Sobota	Franz	34		m m	"	no		"	"	"	Prostin	Wife: Katarzyna Sobota Prostin. Siedlce	"	Somerville
3	"	Stanislaus	10		m s.		yes		"	"	"	"	father: Adam Sobota Prostin. Siedlce	"	"
4	Spitz	Josef	26		m m	"	no		"	"	"	Lubanie	father: Josef Spitz Lubanie. Warschau	Mich	Wyandotte
5	"	Katarzyna	17		f	" housewife	"		"	"	"	"	"	"	"
6	"	Josef	-	4	m s. none	"	"		"	"	"	"	"	"	"
7	Prasnowsky	Albert	27		m m farmlab.	yes	Austria		"	Austria	Pschawe		Wife: Zofia Prasnowska Pschawe. Gal.	Ny.	Green Island
8	Lesniewski	Josef	17		m s.	"	"		"	"	"	"	father: Jan Lesniewski Pschawe. Gal.	"	"
9	Gudzilo	Adalbert	37		m m	"	"		"	"	"	"	Wife: Anna Gudzilo Pschawe, Gal.	"	"
10	Latowsky	Michel	18		m s.	"	"		"	Russia	Russia	Swabiesky	father: Laurus Latowsky Swabiesky, Wilna	Mass.	So. Boston
11	Radowski	Kort	30		m m	"	"		"	Polish	Russia	Kowalewo	Wife: Pelagia Radowsky Kowalewo, Kalisz	Wis	Milwaukee
12	"	Ursula	28		f m housewife	no	"		"	"	"	"	sister in l. Pelagia Radowsky Kowalewo, Kalisz	"	"
13	"	Rosalia	3		f s. none	no	"		"	"	"	"	Aunt	"	"
14	"	Marya	11		f "	no	"		"	"	"	"	"	"	"
15	Kaminska	Marya	22		f m housewife	yes	"		"	"	"	Pulkusk	father: Jan Zachs Pulkusk. Warschau	Mich	Detroit
16	"	Julia	-	9	f. s. none	no	"		"	"	"	"	Gr. father	"	"
17	"	Czeslaw	23		m s. farmlab.	yes	"		"	"	"	"	father St. Kaminska Pulkusk. Warschau	"	"
18	Kilyer	Josef	20		m s.	"	"		"	"	"	Jezierna	Mother: Ewa Kilyer Jezierna. Lublin	Pa.	Buttler
19	Maciacka	Marcin	27		m m. baker	"	"		"	"	"	Rutka	Wife: Jadwiga Maciacka Rutka, Lublin	Ny.	Yonkers.
X 20	Romaszko	Katarzyna	28		f. s. maiderservant	no	"		"	"	"	Torzinie	uncle: Jan Romaszko Torzinie, Lublin	"	"
21	Malicki	Piotr	38		m m farmlab.	no	"		"	"	"	Pawlowka	Wife: Zofia Malicka Pawlowka, Lublin	Mass.	W. Gardner
22	Maciocka	Josef	24		m s.	yes	"		"	"	"	Rutka	father: Jan Maciocka Rutka Lublin	N.Y.	Yonkers
23	Kowalczyk	Antoni	32		m m	"	"		"	"	"	Zamorki	Wife: Petronella Kowalczyk Zamorki, Lublin	"	"
24	Sandau	Ferdinand	22		m m	"	"		Germany	German	Russia	Wlenitz	Wife: Auguste Sandau Wlenitz, Plock.	Mich.	Detroit
25	Niedrialkowsky	Wladyslaw	19		m s.	"	no		Russia	Polish	"	Bensina	father: Thomas Niedrialkowsky Bensina, Warschau	"	"
26	Skowska	Maria	23		f s.	"	"		"	"	"	Kumska	Mother: Agnieska Skowska Kumska, Lublin	"	"
27	Dominiak	Josef	18		m s.	"	yes		"	"	"	Popalanka	father: Kaz. Dominiak Popalanka, Warschau	"	"
28	Baj	Kazimierz	32		m m	"	"		"	"	"	Pawlowki	Wife: Josefa Baj Pawlowki, Lublin	"	"
29	Mielniczuk	Josef	44		m m	"	no		"	"	"	Josefowka	Wife: Magda Mielniczuk Josefowka, Lublin	"	"
30	Szupinsky	Franciszek	32		m m	"	yes		"	"	"	Tyszowce	Wife: Agnieszka Szupinska Tyszowce,	"	"

66

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List **24**

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

132

Arriving at Port of New York, 13 MEI 1913, *19*

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 How is prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	father	$7	No			father: Alex Wasserbiegley 327 Front street, Schenectady Ny	No	no	no	no	good	no	5.	-	fair	brown	grey	None	Russia	Surta
2	No	self.	25.-	Yes	1903/06	Baltimore Md.	Cousin Alexander Lobota 47 Central Ave. Somerville Ny brother	"	"	"	"	"	"	5.	5	"	"	blue	"	Prostin
3	No	brother	25.-	No				"	"	"	"	"	"	5.	3	"	blonde	"	"	"
4	[illegible]	self.	25.-	133			Bro i L. Walenty Wysocki 326 Wine street Wyandotte Mich	"	"	"	"	"	"	5.	3	"	brown	brown	"	Rubanie
5	[illegible]	husband	-					"	"	"	"	"	"	5.	2	"	"	grey	"	Kolmetze
6	[illegible]	father	-					"	"	"	"	"	"	-		"	"	brown	"	"
7	[illegible]	self.	26.-				half brother: Adam Wojteczka	"	"	"	"	"	"	5.	5	"	blonde	blue	"	Pschawe
8	[illegible]	"	42.-				uncle:	"	"	"	"	"	"	5.	4	"	"	"	"	Tarnowoey
9	[illegible]	"	120.-				friends:	"	"	"	"	"	"	5.	4	"	"	"	"	"
10	[illegible]	"	25.00				Bro i L. Petruzi Klauda 241 C. street So Boston Mass.	"	"	"	"	"	"	5.	4	"	brown	brown	"	Swabieshy
11	[illegible]	brother	15.-				Brother: Jan Radanowsky 495 Almastreet, Milwaukee Wisc.	"	"	"	"	"	"	4.	5	"	"	grey	"	Kowalewo
12	[illegible]	brother in l	25.-				husband	"	"	"	"	"	"			"	"	brown	"	"
13	[illegible]	uncle	-				father	"	"	"	"	"	"			"	"		"	"
14	[illegible]	mother	-				uncle	"	"	"	"	"	"	-		"	"	"	"	"
15	[illegible]	husband	25.-				husband: Tomasz Kaminsky 1436 Campoon st. Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	5.	1	"	"	"	"	Ostrowska
16	[illegible]	father	25				father	"	"	"	"	"	"	-		"	blonde	"	"	Makowa
17	[illegible]	self.	[illegible]				brothers	"	"	"	"	"	"	5.	4	"	brown	"	"	Pultusk
18	[illegible]	"	25.-				brother: Marcin Klisz Box 226 Butler Pa.	"	"	"	"	"	"	5.	7	"	"	grey	"	Jesierna
19	"	"	25.-	[illegible]	1906/10	Yonkers Ny	uncle: Michel Kaminsky 125 Klinton place Yonkers Ny	"	"	"	"	"	"	5.	0	"	"	"	"	Ruska
20	"	"	30.-	No			friends: Boleslawa Rokinska 106 Riverdale Ave. Yonkers N.Y.	"	"	"	"	"	"	4.	11	"	"	brown	"	Torzinie
21	No	"	25.-				Half brother: Antoni Lambarska 340 Pleasant st. W Gardenier Mich	"	"	"	"	"	"	5.	6	"	"	"	"	Pavlowska
22	"	"	38.-				uncle: Michel Gorschewitz 125 Clinton place. Yonkers N.Y.	"	"	"	"	"	"	5.	7	"	blonde	grey	"	Ruska
23	"	"	30.-				Bro i L. Boleslaw Rudzinsky 106 Rywel Ave. Yonkers N.Y.	"	"	"	"	"	"	5.	4	"	brown	grey	"	Wawlotska
24	[illegible]	"	24.-				Bro i L. Adolf Pekrul 129 Rhodenstr. Detroit Mich.	"	"	"	"	"	"	5.	5	"	blonde	blue	"	Germany Kleibits.
25	[illegible]	"	30.-				Half sister: Wawrzinka Chawacha 345 Williamstr. Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	5.	4	"	brown	grey	"	Russia Benzina
26	[illegible]	"	25.-				Cousin: Rudowska Chawacha 661 Warren Ave. Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	4.	10	"	"	"	"	Kuminski
27	"	"	25.-				Bro i L. Ms. Lawacha 345 Williamstr. Detroit Mich.	"	"	"	"	"	"	5.	3	"	"	brown	"	Schechanski
28	[illegible]	"	25.-				uncle: Stanislaw Wronka 949 Kirby sheet. Detroit Mich.	"	"	"	"	"	"	5.	5	"	blonde	grey	"	Togarowe
29	[illegible]	"	27.-	[illegible]	1907/0	Lorain Ohio	Bro i L. Josef Pattenaak 1300 Elmand st. Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	5.	4	"	black	grey	"	Jorefzoka
30	[illegible]	"	28.-	No			Listen: Paulina Szypinsky 1091 Dubojestreet. Detroit Mich.	"	"	"	"	"	"	5.	4	"	brown	brown	"	Typrowey

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do
(state whether Master, First or Second Officer)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 23 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
MASTER ~~Officer~~

Sworn to before me this ..... day of 18 MEI 1913, 19...,
at New York

N. Kayser
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear, that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 24 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

133

H Proctor Field

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of ....., 19....

at New York.

H F Egan

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

25

25.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

HOLLAND-AMERICA LINE.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam sailing from Rotterdam, May 8th, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
ADMITTED 5/14															
1	Tokin	Janos	29	m	m	farmh	yes	yes	Hungary	Magyar	Hungary	Kerenye	Wife Tokin Janosne Kerenye Hungary		
2	Heusden	Adriana	36	f	m	housewife	"		Holland	Dutch	Holland	Rotterdam	father Piet Kallman Kellbroekplein 2 Rotterdam	Ont.	Toronto
3	"	Cornelis	10	m	s	none	"		"	"	"	"	— " —	"	"
4	"	Cornelia	14	f	s	"	"		"	"	"	"	— " —	"	"
5	"	Magdalena	12	f	s	"	"		"	"	"	"	— " —	"	"
6	"	Pieter	10	m	s	"	"		"	"	"	"	— " —	"	"
7	"	Jan	8	m	s	"	"		"	"	"	"	— " —	"	"
8	"	Jannetje	6	f	s	"	"		"	"	"	"	— " —	"	"
9	"	Antoni	4	m	s	"	no		"	"	"	"	— " —	"	"
10	Kamminga	Bart	21	m	s	farmlab	yes		"	"	"	Amsterdam	father C. Kamminga Jpz. 22 der Boompjeskade 330 Amsterdam	Minn	St. Paul
11	Naranéic	Ignjatija	43	m	m	"	"		Hungary	Croat	Hungary	Okucani	Wife Petra Naranéic Okucani	Ont.	Port Colborne
12	Kuinders	Louis Joseph Rem	27	m	s	comm. clerk	"		Holland	Dutch	Holland	Amsterdam	father Mr. Kuinders Herrelaan 20 Hilversum	"	Toronto
13	D'Hedene	Leon	35	m	m	Carpenter	"		Belgium	Flemish	Belgium	Ruderwarde	Wife Marie D'Hedene Ruderwarde	"	Catholic
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

NON IMMIG

NON IMMIG

13

13

67

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List **25**

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 134

Arriving at Port of New York, ..., 19

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Been in prison, or almshouse, or hospital, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
ALIEN																			
1	"	self	26	No			Cousin Rogos Hofer 193 Barberston Winnipeg Man	No	No	No	No good	No		5	4	fair brown grey	None	Hungary	Solomonbok
2	"	"	40	"			Husband Com. Hawdens & Hobday Sts Toronto Ont.	"	"	"	"	"	"	5	4	" brown	"	Holland	Den Briel
3	"	"	"	"			— " —	"	"	"	"	"	"	5	6	" hazel green	"	"	Hellemetalais
4	"	"	"	"			— " —	"	"	"	"	"	"	5	5	" black "	"	"	"
5	"	"	"	"			— " —	"	"	"	"	"	"	—	—	" brown	"	"	"
6	"	"	"	"			— " —	"	"	"	"	"	"	—	—	" "	"	"	"
7	"	"	"	"			— " —	"	"	"	"	"	"	—	—	" "	"	"	"
8	"	"	"	"			— " —	"	"	"	"	"	"	—	—	" "	squints	Africa	Carel
9	"	"	"	"			— " —	"	"	"	"	"	"	—	—	" "	"	Holland	Rotterdam
10	"	"	20	"			friend S. de Vries 106 Market Gardener - St. Paul. Man.	"	"	"	"	"	"	5	10	" black brown	none	"	Utrecht
11	"	"	20	"			friend Lajos Oksenhaya Box 213 Port Colborne Ont.	"	"	"	"	"	"	5	7	" hazel green	"	Hungary	Okucani
12	"	"	50	yes	1912	Toronto	former address Mac Carlisle 100 Toronto. Ont.	"	"	"	"	"	"	5	4	" brown	"	Holland	Amsterdam
13	"	"	more no				friend Remy De Reemaker 14 Wilkerson ave - Chatham - Ont	"	"	"	"	"	"	5	7	" "	"	Belgium	Lichtervelde
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

RIJNDAM

I, P. VAN DEN HEUVEL (state whether Master, First, Second Officer) MASTER, of the ....., from ROTTERDAM ....., do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
MASTER ~~Officer~~

Sworn to before me this ..... day of 13 MAR 1913, 19...,
at New York

.....
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD., Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLA D COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 23 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

135

P. Proctor Field

Sworn to before me this ..... day of 13 MAY 1913, 19

at New York

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

HOLLAND-AMERICA LINE.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

No. 26

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, May 3rd, 1913.

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Babiasz	Tomasz	18		m s	farmhand	no	no	Russia	Polish	Russia	Krzewslany	father Jan Babiasz Krzewslany Lublin	Mich	Detroit
2	Romanoski	Walenty	26		" "	"	yes	yes	"	"	"	Tomaszowski	father Jozef Romanoski Tomaszowski, Lublin	"	"
3	Malicki	Jan	32		" m	"	no	no	"	"	"	Bachan	wife Maryanna Gabrelia Bachan, Lublin	"	"
4	Winarczuk	Josef	33		" "	"	yes	yes	"	"	"	Pawlowska	wife Katarzyna Winarczuk Pawlowska Lublin	"	"
5	Tyara	Alexander	30		" "	"	"	"	"	"	"	Masly	wife Anastasya Tyara Masly, Lublin	"	"
6	Puiko	Franciszek	27		" "	"	"	"	"	"	"	Pachanin	wife Rosanna Puiko Pachanin Lublin	"	"
7	Kubicki	Michal	18		" s	IN HOSPITAL DISCHARGED	"	"	Austria	Austrian	Austria	Chorzowa	father Tomas Kubicki Chorzowa, Gal	Pa	Dubois
8	Szarecka	Viktorya	19		" "	none	"	"	Russia	"	Russia	Kalisk	father Andrzej Szarecka Kalisk	"	Chester
9	Kygmuntowicz	Kasimira	19		" "	farmhand	"	"	"	"	"	Barglow	father Kygmuntowicz Josef Barglow, Suwalk	Pa	W Bellow Falls
10	Juriawicz	Franas	21		m "	"	"	"	Lithuanian	"	"	Rudawka	father Stacis Jurzawicz Rudawka, Suwalk	Pa	W Port Pittston
11	Olszewski	Michal	40		m "	"	no	no	"	Polish	"	Skobonzi	wife Zofata Olszewska Skobonzi, Suwalk	"	Shamokin
12	Borowska	Stanislawa	20		f s	"	yes	yes	"	"	"	Kalisk	father Aleksander Borowsky Kalisk	Pa	Chester
13	Hornacker	Mathias	33		m w	mason	?	"	Hungary	German	Hungary	Szad	wife Elena Hornacker Szad	Ny	Buffalo
14	Kozlowski	Jozef	23		" s	farmhand	"	"	Russia	Polish	Russia	Kruszinek	father Mateusz Kozlowsky Kruszinek, Warshau	"	"
15	Rosberg	Adolf	17		" "	"	"	"	"	German	"	Strzykowy	father Karl Rosberg Strzykowy, Plock	Ill	Chicago
16	Cepka	Wojciech	24		" m	"	"	"	"	Polish	"	Bejscze	wife Katarzyna Bejscze Kielce, Kielce	"	"
17	Wojcik	Franciszek	16		" s	"	"	"	"	"	"	"	father Wojciech Wojcik Bejscze, Kielce	"	"
18	Obora	Jozef	21		" m	"	"	"	"	"	"	"	wife Marianna Obora Bejscze, Kielce	"	"
19	Chmiela	Franciszek	23		" "	"	"	"	"	"	"	"	wife Zofia Chmiela Bejscze, Kielce	"	"
20	Derela	Tomasz	20		" s	"	"	"	"	"	"	"	father Wincenty Derela Bejscze Kielce	"	"
21	Obora	Marya	19		" "	"	"	"	"	"	"	"	father Andrzej Obora Bejscze Kielce	"	"
22	Chmiela	Tomasz	32		m m	"	"	"	"	"	"	"	wife Zuhanna Chmiela Bejscze, Kielce	"	"
23	Skodarczyk	Antoni	34		" "	"	no	no	"	"	"	"	wife Weronika Skodarczyk Bejscze Kielce	"	"
24	Dabrowski	Michal	37		" "	"	"	"	"	"	"	"	wife Jagurga Dabrowska Bejscze, Kielce	"	"
25	Samogrodzicki	Chune	21		" s	hatter	yes	yes	"	Hebrew	"	Uman	father Ucher Samogrodzicki Uman, Kiew	Ny	Brooklyn
26	Orsini	Giovanni	10		" "	farmlab	"	"	Italy	Latin	Italy	Trignano	father Alessandro Orsini Trignano		New York
27	"	Gaetano	22		" "	"	"	"	"	"	"	"			
28	Mauro	Antonio	19		" "	"	"	"	"	"	"	Pontivo	Sorino Teseni Pontivo		
29	Seamek	Franciszek	26		" "	"	"	"	Austria	Polish	Austria	Rakzawa	father Josef Seamek Rakzawa, Gal	Ny	Auburn
30	Packis	Josef	28		" m	"	"	"	Russia	"	Russia	Jalobletta	wife Rosa Packis Jalobletta, Suwalk	Nj	Jersey City

68

M. F. Flynn
Insp. in Charge

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List .....

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

26

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

136

Arriving at Port of New York, 13 MEI 1913, *19*

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	22	No	—	—	brother Jan Rakoczy Kirby Ave Detroit, Mich	no	no	no	no	good	no	5	1	fair	blonde	blue	none	Russia	Kiereshany
2	"	"	20	"	—	—	bro in law Ludwik Rzydzic 878 Detroit, Mich	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	Typin
3	"	"	20	"	—	—		"	"	"	"	"	"	5	9	"	black	grey	"	"	Pawlowka
4	"	"	17	"	—	—	bro Jan Ciarcsky Theodore St 878 Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	"	"	"	Depenye
5	"	"	20	"	—	—	bro Jos. Gurka, 107 Repel St. Detroit, Mich	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Kasely
6	"	"	20	"	—	—	brother —	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Packanow
7	"	"	32	"	—	—	brother Jan Hubicki Dubois Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Chorowa
8	"	"	20	"	—	—	brother Adam Szarecki, Logan 2nd St. Chester Pa	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	Hahsk
9	"	bro	22	"	—	—	bro Jakub Wojnarowski 44 Center St Bellow Falls Vt	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	"	Barglow
10	"	uncle	60	yes	—	—	Uncle Anthony Lenkaska, 155 Baltimore Ave East Pittston Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	"	blonde	"	"	"	Nidanska
11	"	self	2	yes 1907	Shamokin	1 yr	bro Antoni Mongaky, Rosa St Shamokin Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	"	grey	"	"	"	Hlobnzi
12	"	"	25	no	—	—	sister Wiktorya Nowakowska 2nd & 3 St. Chester Pa	"	"	"	"	"	"	5	1	"	brown	grey	"	"	Hahsk
13	"	"	20	"	—	—	bro Jozef Gemeter Krysti Niagara Ave 1900 Buffalo N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	Hungary	Stad
14	"	"	30	"	—	—	bro Stanley Czyzkowski 127 Fowler St. Buffalo N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	blonde	"	"	Russia	Skurzinek
15	"	"	50	"	—	—	friend Wilhelm Young 864 East 95th Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Skupowy
16	"	"	25	"	—	—	bro Stanislaw Ogd Honore St 4315 Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	"	Siemasz
17	"	"	30	"	—	—	bro Jan Wojcik Lincoln St 4355 Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Bejsce
18	"	"	30	"	—	—	Uncle bro Jan Oleza Honore St 4400 Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blonde	"	"	"	"
19	"	"	25	"	—	—	bro Jozef Skaguer Honore St 4359 Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	"	"	"	"
20	"	"	30	"	—	—	bro Jozef Gerula Honore St 4326 Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	brown	"	"	"
21	"	"	32	"	—	—	Cousin Stanislaw Wojtowicz 4325 Honore St Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	"	"	"	"
22	"	"	25	"	—	—	bro Ludwik Wlachos 4319 Lincoln St Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	grey	"	"	"
23	"	"	30	"	—	—	half brother Stanislaw Wojtowicz 4325 Honore St Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blonde	"	"	"	"
24	"	"	32	yes 1907	Chicago		bro Jozef Gerula 4326 Honore St Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	"	"
25	yes	bro	19	no	—	—	bro Jozef Gerula 115 17 Wal Pa Str Northumberland St	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	"	"	Uman
26	yes	self	25	"	—	—	Cousin Stanislaw Lasca 513 Ewing St Newyork	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	brown	"	Italy	Stugnano
27	—	"	25	yes 1907	Phila		bro Stanislaw Lasca 513 Ewing St Newyork	"	Brother	in	conjunctivitis	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"
28	—	"	25	no	—	—	Cousin Marco Di Salvatore 119 Mulberry St Newyork	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Pontoon
29	no	"	9	"	—	—	Cousin Maria Mas State St 203 Auburn N.Y.	"	"	"	"	good	"	5	10	"	"	"	"	Austria	Pakzawa
30	no	"	25	"	—	—	half brother Jakub Czaryzski 829 Bayonne St Jersey City N.J.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blonde	blue	"	Russia	Jakobotta

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (State whether Master, First, or Second Officer.) MASTER of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
MASTER

Sworn to before me this ____ day of 13 MEI 1913, 19__,
at New York

[signature]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

HOLLAND AMERICA LINE

137

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD., Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Proctor Field

Sworn to before me this day of 13 MEI 1913, 19

at New York

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

HOLLAND-AMERICA LINE

27.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Rijndam* sailing from *Rotterdam* *May 3rd*, 1913

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Masczuk	Boleslaw	19		m s	farmlab	yes		Russia	Polish	Russia	Grojanowo	Mother Antonina Masczczuk Grojanowo	N.Y.	Chrome
2	Bignatzki	Stanislaw	43		m	"	no		"	"	"	Blagi	Mother U. Katarzyna Bignatzka Blagi	"	Jersey City
3	"	Katarzina	17		s	"	"		"	"	"	"		"	"
4	Cyganski	Piotr	41		m m	"	yes		"	"	"	Kolinagi	Wife Aniela Cyganska Kolinagi	"	Bayonne
5	Polek	Jan	49		" "	"	no		Austria	"	Austria	Cychoczyn	Wife Marianna Polek Cychoczyn	"	City Jenkins
6	Stempien	Jan	40		m s	"	yes		"	"	"	Brzezovs	Mother Tuma Stempien Brzezovs	"	"
7	Matenz	Dietzyck	27		m	"	"		"	"	"	Bogosow	Wife Anna Dietzyck Bogosow	"	Brooklyn
8	Dzewinski	Jan	40		m s	"	yes		"	"	"	Brzezovs	Father Jacob Dzewinski Brzezovs	"	"
9	Olekseja	Nikoley	32		m	"	"		"	"	"	Suchowo	Wife Marianna Olekseja Suchowo	"	"
10	Czachowski	Jozef	20		s	"	no		Russia	"	Russia	Czachi	Father Jan Czachowski Czachi	"	Buffalo
11	Cyniecka	Maryanna	30		f m	housewife	yes	no	"	"	"	Kawal	Mother Tekla Cyniecka Kawal	"	Brooklyn
12	"	Stanislawa	8		s	none	no	no	"	"	"	"	Grandmother — "	"	"
13	Marcinkowski	Ludwik	35		m	farmhand	yes		"	"	"	Czernikow	Wife Katarzyna Marcinkowski Czernikow	"	"
14	Cichowicz	Wicenty	29		s	"	yes	no	"	"	"	Kupiniety	Wife Helena Cichowicz Kupiniety	"	Jersey City
15	Klita	Stanislaw	40		m	"	no		"	"	"	Biala	Wife Marianna Klita Biala	Ohio	Cleveland
16	Sacco	Domenico	18		s	"	yes		Italy	to Italy	Italy	Seramo	Mother Sacco Salvatore Seramo	New	York
17	Kwiatkowska	Michalina	19		f s	"	"		Russia	Polish	Russia	Okonja	Father Jan Kwiatkowski Okonja	N.Y.	Brooklyn
18	Schelko	Julius	27		m m	"	"		"	"	"	Babiak	Wife Emilia Schelko Babiak	"	Newark
19	Gorczewski	Jan	40		m m	"	no		"	"	"	Kramsk	no relation	"	Newton Mass Upper Falls
20	"	Joanna	40		f	housework							"	"	"
21		Marian	16		m s	none	11-29609-2-18-41-605								
22	Oglesmann	Otilie	40		f	farmhand	no		German	"	"	Sargwenen	Mother Angelina Oglesmann Sargwenen	N.Y.	Brooklyn
23	Kuzara	Konstanty	29		m	"	yes		Polish	"	"	Krupin	Father Franciszek Kuzara Krupin	"	Ogdensburg
24	Kapinska	Izabella	40		f	"	yes	no	"	"	"	Guzicki	Mother Franciszka Kapinska Guzicki	"	Bayonne
25	Grzegulski	Alexander	39		m m	"	no		"	"	"	Bombrowka	Wife Ewa Grzegulski Bombrowka	"	City Manchester
26	Jablonski	Stefan	30		m	"	yes		"	"	"		Wife Talena Jablonska	"	
27	Archacka	Stefan	38		f m	"	no		"	"	"	Wieduga	Wife Rosalia Archacka Wieduga	Conn	New Britain
28	Siska	Stanislaw	20		m	"	"		"	"	"		Father Ignacy Siska		
29	Ozgirl	Piotr	26		m	"	"		"	"	"		Wife Rosalia Ozgirl	"	"
30	Kurz	Wilhelm	21		m	shoemaker	14-13386 no		"	German	"	Dozowez	Mother Karolina Kurz Dozowez	Wis	Milwaukee

except 26

69

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List 27

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 138

Arriving at Port of New York, 13 MEI 1913, *19*

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	No	self	25	my		Ingrid Wladyslaw Gromatka Box 267 Athens N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	3	fair brown grey	none	Russia	Grojanowo
2	"	"	50	yes 1900	Jersey City	Wife Christina Grymatzki 255 Spaulding Jersey City	"	"	"	"	"	"	5	3	" " "	— " —	"	Plagi
3	"	"	—	my		Mother —	"	"	"	"	"	"	5	6	" " "	— " —	"	Plöhnau
4	"	"	25	yes 1907	Detroit Mich	Ignacy Bonnet 600 O. St Ave Bayonne N.J.	"	"	"	"	"	"	5	4	" " "	— " —	"	Plolimaje
5	"	"	24	no		Brother Wladyslaw Zonkowsky 37 Orchard Newark N.J.	"	"	"	"	"	"	5	2	" " "	— " —	Austria	Puchowo
6	"	"	30	"		Bro. Wladysl. Slyserky 60 Jefferson Pl. Jersey City	"	"	"	"	"	"	5	1	" " brown	— " —	"	Strzewo
7	"	"	60	"		Bro. Wojciech Szczepka 21 Steff 276 29 Brooklyn	"	"	"	"	"	"	5	6	" black "	— " —	"	Bozewo
8	"	"	50	"		Bro. Wojciech —	"	"	"	"	"	"	5	6	" brown grey	— " —	"	Strzewo
9	"	"	40	yes 1906-12	Brooklyn	Bro. Jan Szczepka 276 29 Street Brooklyn	"	"	"	"	"	"	5	4	" " "	— " —	"	Puchowo
10	—	"	25	no		Cousin Jan Klazek Box 601 Jeffers N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	3	" " "	— " —	Russia	Czachi
11	—	"	18	"		Mustana Wawrzyniec Gorecki Bayonne 29 Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	"	4	11	" " "	— " —	"	Koval
12	—	Mother	—	"		Father —	"	"	"	"	"	"				— " —	"	"
13	—	self	15	"		Uncle Szczepan Szczepka 276 29 Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	2	" " "	— " —	"	Zemikow
14	no	"	25	"		Bro. Wladyslaw Kaczmarek Lasczczuk P.O. Jersey City N.J.	"	"	"	"	"	"	5	4	" blond "	— " —	"	Wolin
15	"	"	21	"		Bro. Felix Danski 6530 Broadway Cleveland O.	"	"	"	"	"	"	5	1	" brown "	— " —	"	Wrzesnia
16		"	20	"		Brother Augusta Jacoby 52 Empire New York	"	"	"	"	"	"	4	11	" " "	— " —	"	Pantaminow
17	—	"	23	"		Brother Wladislaw Zuraffinski Box 76 Greenpoint Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	"	4	11	" " blue	— " —	"	Ohnicew
18	no	"	30	"		Ignacy Szuard Nothe Berleigh 20 Newark N.J.	"	"	"	"	"	"	5	4	" blond "	— " —	"	Babiak
19	"	"	100	"		Bro. Jozef Borzeyzki 10 Cherry Chestnut Newton Upper Falls Mass	"	"	"	"	"	"	5	2	" brown grey	— " —	— " —	Klanick
20	"	"	—	"		— " —	"	"	"	"	"	"	4	7	" " "	— " —	— " —	— " —
21	"	"	—	"		— " —	"	"	"	"	"	"	4	8	" " "	— " —	— " —	— " —
22	"	"	35	"		Uncle Emil Szlezer 909 Grand Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	3	" grey grey	— " —	— " —	Wolochow
23	"	"	15	"		Bro. Jozef Szmorka Gargeville N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	6	" blonde blue	— " —	— " —	Dopiew
24	yes	brother	25	my		Brother Jacob Klepinski No 20 & 23rd St Bayonne City	"	"	"	"	"	"	5	1	" black brown	— " —	— " —	Gnezicky
25	"	bro.	30	"		Bro. Anna Lachowski Manhasset L.I. N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	5	" dark brown grey	— " —	— " —	Klapitka
26	no	self	12	yes 1910-12	Brooklyn	Friend — " —	"	"	"	"	"	"	5	5	" fair " "	— " —	— " —	— " —
27	yes	cousin	100	"	Chicago Ill.	Cousin Jozef Rychaszka 131 Rawicheck New Britain Conn	"	"	"	"	"	"	5	7	" " "	— " —	— " —	Wendaga
28	"	self	20	my		— " —	"	"	"	"	"	"	5	4	" " "	— " —	— " —	— " —
29	"	"	60	"		— " —	"	"	"	"	"	"	5	4	" " "	— " —	— " —	— " —
30	"	"	25	"		Brother Gottlieb Kurz Hambuyten 103 Milwaukee Wisc	"	"	"	"	"	"	5	5	" " brown	— " —	— " —	Dowiecz

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (Strike out whether Master, First or Second Officer.) MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van Heuvel

MASTER ~~Officer.~~

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of , 19 ,

at New York

H. Haskell

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indi..." refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLA[illegible] COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Proctor Field

Sworn to before me this [illegible] day of 18 MEI 1913, 19

at New York

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

139

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS

HOLLAND-AMERICA LINE.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

28

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam sailing from Rotterdam, May 3rd, 1913

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Wojciechowski	Wladyslaw	26		m m	fact lab	no	no	Russia	Polish	Russia	Cliopol	mother Cliopol	Marianna Wojciechowska	Holyoke
2	— " —	Franciszka	24		f	housewife	"	"	"	"	"	"	ma — " —		
3	Kmieczinska	Marianna	10		s	farmh	"	"	"	"	"	Hodj	mother: Marianna Kmieczinska		
4	Alexandrowitz	Marianna	22		"	none	"	"	"	"	"	Hodzakowe	father: Antoni Alexandrowitz Hodzakowe	Wars	My Suffern
5	"	Jan	25		m	farmh	yes	yes	"	"	"	"	— " —		
6	"	Antoni	24		"	"	no	no	"	"	"	"	— " —		
7	Gorski	Kunegonda	22		f	m housewife	yes	yes	"	"	Usa	Newark	mother: Florian Gorski Drutno	Wy	Newark
8	[redacted]	Maria	2		"	s none	no	no	"	"	"	"	gr mother: Floch — " —		
9	[redacted]	Alexander	1/2		yr	s	"	"	America	"	"	"	— " —		
10	Rzoskewitz	Serefan	35		m	musician	yes	yes	Russia	"	Russia	Rutkow	— " —		
11	Buchmitzki	Stefan	19		"	s	fact lab	"	"	"	"	"			
12	Hecka	Anna	20		f	farmh	no	no	"	"	"	Ismorglin	father Andrey Hecki Aszmorglin	Wars	Wisc Milwaukee
13	Jablonski	Franciszek	24		m	m	yes	yes	"	"	"	Sawitzen	father: Wojciech Jablonski Sawitzen	Wars	Oh Cleveland
14	"	Zofia	22		f	"	housewife	"	"	"	"	"	— —		
15	Dudek	Josef	24		my	"	farmh	"	"	"	"	Dresbina	mother: Rosalia Dudek Dresbina	Ral	Pa Erie
16	Futak	Franz	27		"	m	miller	"	"	"	"	"	Wife: Michalina Futak Dezyma	Ral	" "
17	Gabor	Janos	32		"	"	laborer	"	Hungary	Roum	Hung	Arod	Wife: Maria Gabor Arod	Hungs	My Buffalo
18	Lipinski	Stanislaw	26		"	"			Russia	Polish	Russia	Sluszewo	Wife: Rosefa Lipinska Sluszewo	Wars	" "
19	Szczepanska	Katarina	10		f	s	"	"	"	"	"	"	father: Josef Szczepanska Klontowe	Lublin	Mich Detroit
20	Czernecka	Bronislawa	10		"	"	"	"	"	"	"	Slesowitz	father: Nikolas Czernecki Slesowitz	Russia	" —
21	Podgorska	Waleria	16		"	"	"	"	"	"	"	Tysowce	mother: Julianna Podgorska Tysowce	Lub	" "
22	Tabaczynska	Julianna	10		"	"	"	"	"	"	"	"	father: Jan Tobaczynski Tysowce	Lublin	" "
23	Pesta	Mateusz	17		m	"	"	"	"	"	"	Gleneuo	mother: Katarzyna Pesta Gleneuo	Gloc	My Dupont
24	Chojnacka	Zofia	20		f	"	serv girl	"	"	"	"	Crenotochow	father: Josef Chojnacki Prepotochow	Pabrk	Oh Cleveland
25	Kusiel	Marcin	37		m	m	farmh	no	no	"	"	Bielwode	Wife: Marianna Kusiel Bielwode	Lublin	Mich Detroit
26	Dregert	Rudolf	19		s			yes	yes	"	German	Krulej	step father: Johann Schleder Krulej	Lonza	My City —
27	Smalec	Franciszek	24		m	"		no	no	"	Polish	Obrembiej	Wife: Marianna Smalec Obrembiej	Gloch	Pa Pittsburg
28	Ostrowsky	Josef	55		"	"		"	"	"	"	Poniewo	Wife: Menacha Ostrowsky Poniewo	Lonza	My Sayville
29	"	Wladyslawa	20		f	s	none	yes	yes	"	"	"	— —		
30	[redacted]	Stanislaw	10		m						Austria	Sukosow	father: Franz Szewc Sukosow	Gal	Ills E St Louis

IN HOSPITAL

IN HOSPITAL

1-9-12-14

19-

No. 10, 11 is to be with H. Wiesbrook

70

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List 28

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 140

Arriving at Port of New York, ... 19

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether deformed or crippled; if so, what?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. / Color of— Hair. / Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	52			Cousin Franciszek Glowacki 515 Park St. Holyoke mass.	no	no	no	no	good	no	5	5	fair / blonde / blue	none	Russia	Surprany
2	"	husb.	—			Pol. St. A. U. S.	"	"	"	"	"	"	5	1	" / " / grey	"	"	Bude
3	"	cousin	12			"	"	"	"	"	"	"	5	3	" / brown / blue	"	"	Kornata
4	"	brit	35			Brit. Stanislaw Wernikowsky Box 540. Suffern ny.	"	"	"	"	"	"	5	4	" / brown / grey	"	"	Kodzakowe
5	no	self	20			— " —	"	"	"	"	"	"	5	7	" / " / "	"	"	"
6	"	"	—	"		— — —	"	"	"	"	"	"	5	5	" / " / "	"	"	"
7	"	husb.	25	yes	Newark	Husb. Stanislaw Garski 79 Broome St. Newark	"	"	"	"	"	"	5	3	" / " / "	"	"	Rutno
8	no	father	13	4 10/12	"	father	"	"	"	"	"	"	—	"	" / " / "	"	"	"
9	"	"	—	born USA		— — —	"	"	"	"	"	"	—	"	" / " / "	"	USA	Newark.
10	"	self	28	no		brid	"	"	"	"	"	"	5	3	" / " / "	"	Russia	Rutno
11	"	"	23	"		— — — cousin	"	"	"	"	"	"	5	4	" / " / "	"	"	"
12	"	"	20	"		Brother: Piotr Flecha 1030. 11 ave Milwaukee Wisc	"	"	"	"	"	"	5	5	" / " / "	"	"	Asmonglani
13	yes	"	30			Brol. Boleslaw Kowalski 0021 Hoffman St. Cleveland Ok	"	"	"	"	"	"	5	4	" / " / "	"	"	Savitkewo
14	"	husb.	—			— — —	"	"	"	"	"	"	5	2	" / " / "	"	"	"
15	"	self	30	"		Brother: Andrzey Dudek 217 St. Erie Pa.	"	"	"	"	"	"	5	7	" / " / "	"	"	Rudonki
16	"	"	20	yes	Erie Pa	Brol. Josef Czerpultowski 15 St 310 Erie Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	" / " / "	"	"	Srelce.
17	"	"	18	no		Brol. Demeter Krupp magara St 1900 Buffalo	"	"	"	"	"	"	5	4	" / " / "	"	"	Arad.
18	"	"	23	"		Sister: M Karandeh 81. Detroit St. Buffalo	"	"	"	"	"	"	5	5	" / " / "	"	"	Slusewo.
19	"	cousin	25	"		Cousin: Alex Krowalska 1237 Calumave. Detroit	"	"	"	"	"	"	4	10	" / " / "	"	"	Klontwe.
20	"	self	26	"		Uncle: Jan Michalkewicz 755 Dubois St. Detroit	"	"	"	"	"	"	4	11	" / " / "	"	"	Strowity
21	"	"	—	"		father: Josef Podgorski 207 Appel St. Detroit	"	"	"	"	"	"	4	11	" / " / "	"	"	Tyszawce
22	"	"	32	"		Brother: Piotr Tobiaczynski 073 Kirby St. Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	5	1	" / " / "	"	"	T
23	no	father	60			father: Josef Peska Dupont Pa.	"	"	"	"	"	"	5	4	" / blonde / blue	"	"	Gleneuo.
24	yes	brother	19	"		Brother: Jan Kajnacki 3667. E. 69 St. Cleveland Ok	"	"	"	"	"	"	5	3	" / brown / grey	"	"	Horoski
25	"	brid	11	"		Brid: Michael Tyson auburn St. Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	5	4	" / " / "	"	"	Labetan
26	"	brid	12	"		Brid: Adolf Hannan 546. W 47 St. NY	"	"	"	"	"	"	5	7	" / " / "	"	"	Hruley
27	yes	uncle	9	"		uncle: John Pawlak 157 12 St. Pittsburg	"	"	"	"	"	"	5	5	" / blonde / blue	"	"	Obrembick
28	yes	son in l.	756	"		Son in l. Jan Zambra Box 706. Bayville L.I. ny	"	"	"	"	"	"	5	4	" / brown / brown	"	"	Poncewo
29	no	brid	—	"		Brid:	"	"	"	"	"	"	4	7	" / blond / grey	"	"	"
30	"	self	32	"		uncle: adam Nowak W 3 St. 1004 E. St. Louis Ills	"	"	"	"	conjunctivitis	"	5	2	" / " / brown	"	Austria	Sukusan

HOLLAND-AMERICA LINE

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVE... (Name whether Master, First or Second Officer) MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

MASTER

Sworn to before me this ... day of 13 MEI 1913, 19...,

at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

HOLLAND-AMERICA LINE.

141

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Proctor Field

Sworn to before me this day of 13 MEI 1913, 19

at New York

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam sailing from Rotterdam, May 3rd, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Rendzynski	Antoni	20	m	S	fastlab	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Bondyez	father Jan Rendzynski	Pa	Reed
2	Schittko	Anastasia	24	f	S	factlab	"	"	"	"	"	Czenstoch	Bondyez Lucien	Mich	Detroit
3	Lewandowski	Waclaw	26	m	M	farmh	"	"	"	"	"	Wisknewo	father A. Schittko Czenstoch Piotrkow	Pa	Pittsburg
4		Jan	18	"	S	"	"	"	"	"	"	"	wife S. Lewandowski Wisknewo Ploch		
5	Purakowski	Josef	19	"	"	none	"	"	"	"	"	Dembica	father S. Lewandowski Wisknewo Ploch		
6	Zaremski	Alexander	21	"	"	"	yes	yes	"	"	"	Janow	brother Josefa Purakowska Dembica Warsclan	Pa	Helmetta
7	Kopasz	Anton	44	m	"	none	"	"	"	"	"	Kalinagi	father Jan Zaremski Janow Lublin	Mass	Clinton
8	Kalinowski	Teador	32	m	M		1-339854-10-17-41					Kornin	wife A. Kopasz Kalinagi Lomza	Mass	Clinton
9	Dirsiene	Maria	22	f	"	housewife				Lith		Trokne	wife St. Kalinowski Kornin Kalisch	Mass	Boston
10		Jonas	2	m	S	none							father Simon Katanoska Trokne Irena		
11	Mordarski	Wojciech	18	"	"	farmh	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Pzeone	father A. J. Kiretz Pzeone	Conn	Meriden
12	Misiera	Josef	23	"	"	"	"	"	Russia	"	Russia	Lowitzka	wife Wal Misiera Lowitzka Warsclan	Pa	Bristol
13	Kawa	Stefan	19	"	"	"	"	"	"	"	"	Polanowka	father Piotr Kawa Polanowka Lublin	Ills	Chicago
14	Krawczyk	Adam	36	m	"	"	"	"	"	"	"	Jezderna	wife K. Krawczyk Jezderna Lublin	Nj	Camden
15	Zuk	Wojciech	35	"	"	none	"	"	"	"	"	Serawola	wife K. Zuk Jerawola Lublin		
16	Klos	Andrey	32	"	"	"	"	"	"	"	"	Jezierna	wife M. Klos Jezierna Lublin		
17	Kania	Jan	23	"	S		8-159115	yes yes 11/25/38				Kwersotany	brother S. Kania Kwersotany Lublin	Nj	
18	Fajda	Wladislaw	26	"	"	carpenter	"	"	"	"	"	Kuggiotany	father Tomas Fajda Kuggiotany Lublin	Oh	Conaun
19	Typek	Wladislaw	27	m	S	Miller	"	"	"	"	"	Janowka	father Jan Typek Janowka Lublin	Oh	
20	Czapla	Pawel	22	"	"	farmh	"	"	"	"	"	Krzywystow	father K. Czapla Krzywystow Lublin		
21	Janicki	Tomas	26	m	"	none	"	"	"	"	"	Pidorze	wife M. Janicki Pidorze Lublin	Mich	Grand Rapids
22	Grzepanick	Felix	19	"	S		8-205885	yes yes 12-21-40				Rutka	father S. Grzepanick Rutka Lublin		
23	Kielinski	Josef	22	m	"	none	"	"	"	"	"	"	wife Kath. Zielinska Rutka Lublin		
24	Grzepanick	Piotr	37	m	"	"	"	"	"	"	"	"	wife M. Grzepanick Rutka Lublin		
25	Mruk	Jan	26	m	"	"	"	"	"	"	"	"	wife K. Mruk Rutka Lublin		
26	Malec	Michal	45	m	"	"	"	"	"	"	"	"	wife K. Malec Rutka Lublin		
27	Dronsik	Jan	24	"	"	"	yes	yes	"	"	"	"	wife anna Dronok Rutka Lublin		
28	Piela	Salomea	30	f	Widow	none	"	"	"	"	"	Pawlowka	No relation	Mich	Grand Rapids
29	"	Wladislawa	3	"	S	None	"	"	"	"	"	"			
30	"	Jan	2	m	"	"	"	"	"	"	"	"			

171

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List **29**

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 142

Arriving at Port of New York, ..., 19

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any corporation, association, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity; if so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	Year or period of years. Where?								Feet. Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	Self	30	No		brother S. Kowalczuk Box 242 Cecil Pa							5 6	fair	brown blue	none	Russia	Bondyrz
2	"	"	30	"		brother Joseph Sekutko 220 Howellsta Detroit mich							5 -	"	" grey	"	"	Pawlowka
3	"	brother	28	"		brother Joseph Lewandowski 3041 Hereford ave Pittsburg Pa							5 4	"	" "	"	"	Wroknowo
4	Yes	"	21	"									5 6	"	" brown	"	"	
5	Yes	Self	116	"		brother St. Kacmarek Helenetta Pa brother Fr. Pluta 1687 10 str St Louis Mo							5 3	"	" "	"	"	Dembica
6	"	"	25	"									5 2	"	" grey	"	"	Janowa
7	"	"	14	Yes	1897/99 Boston	son-in-law W. Polowacik 25 Hadnest str Clinton Mass							5 6	"	" brown	"	"	Kolinogi
8	"	"	19	Yes	1911/12 Los Angeles	brother Fr. Kalinowski 533 Jackson str Bend Ind							5 4	"	" "	"	"	Lapolonka
9	Yes	Self	15	Yes	1908 " Exeter Mass	Chusb. Fr. Dirsa							5 -	"	" grey	"	"	Trokine
10	Yes	Father	Comrades			10 Jasper str Berverly Mass							5 -	"	" "	"	U.S.	Exeter
11	"	"	25															
12	"	"	40	No		brother Joseph Mordarski 142 Hobart str Meriden Conn							6 3	"	" grey	"	Austria	Bzesc
13	"	"	18	"		stepbrother M. Klonocki 561 Chester Bristol Pa							5 7	"	" blue	"	Russia	Lowitzka
14	"	"	25	"		brother Jan Pajer 1070 N Crawford ave Chicago Ill							5 5	"	" brown	"	"	Janowska
15	"	"	30	"		friend Jan Traczyk 625 Ferry str Camden N.J.							5 8	"	" blue	"	"	Jezerna
16	"	"	17	"		friend Jan Traczyk 625 Ferry ave Camden N.J.							5 4	"	" "	"	"	Lesawola
17	"	"	25	"		friend Jan Traczyk 625 ferry ave Camden N.J.							5 7	"	" grey	"	"	Jezerna
18	"	"	25	"		cousin Mr. Ozick 1504 10th str Camden N.J.							5 5	"	" blue	"	"	Kurcotony
19	"	"	25	"		cousin Michal Przyczyna 210 16 str Lorain Ohio							5 8	"	" grey	"	"	Kugorytany
20	"	"	27	"		friend M. Przyczyna 210 16 street Lorain Ohio							5 9	"	" blue	"	"	Janowska
21	"	"	25	"		friend M. Przyczyna 210 16 str Lorain Ohio							5 3	"	" grey	"	"	Krzywystow
22	"	"	25	"		brother M. Prelia California str Grand Rapids Mich							4 11	"	" blue	"	"	Pudorze
23	"	"	25	"		brother J. Szczepanuck 136 Winter str Gr Rapids Mich							5 4	"	" "	"	"	Rutka
24	"	"	25	Yes	1906/12 Gr Rapids	brother Jan Szczepanuck 136 Winterstr Gr Rapids Mich							5 4	"	" brown	"	"	"
25	"	"	25	20		brother Adolph Karoli 136 Winterstr Gr Rapids Mich							5 6	"	" grey	"	"	"
26	"	"	27	"		brother Jan Szczepanuck 136 Winterstr Gr Rapids Mich							5 9	"	" brown	"	"	"
27	"	"	27	"		friend A. Traczyk 136 Winterstr Gr Rapids Mich							5 5	"	" "	"	"	Golawi
28	"	Self	25	"		friend Jan Szczepanuck 136 Winterstr Gr Rapids Mich							5 4	"	" "	"	"	Wolosko
29	"	Father	11	"		Ludwig Michal Pilla 829 California str Gr Rapids Mich father "							4 9	"	" blue	"	"	Pawlowka
30	"	"		"									-	"	" "	"	"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (State whether Master, First or Second Officer.) MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
MASTER ~~Officer.~~

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of , 19 ,
at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

HOLLAND-AMERICA LINE

143

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Proctor Field

Sworn to before me this ____ day of 13 MAY 1913, 19

at New York

Immigration Officer.

11—3115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS. HOLLAND-AMERICA LINE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

30.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Rijndam* sailing from *Rotterdam*, *May 3rd*, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Pomirski	Wojciech	38		m m	farmhand	no no		Russia	Polish	Russia	Rastowo	Wife Julianna Pomirska, Ciechanowo, Warsaw	Ill	Chicago
2	Sniegowski	Jan	25		" "		yes yes		"	"		Dzienza	Dzienza Warschau	"	"
3	Szymankowski	Franc	19		" s		" yes		"	"		Walewo	father Marcin Szymankowski, Walewo, Rakow	"	Chicago
4	Granowna	Konstancya	18		" serv	girl	no no		"	"		Glukowo	father Jozef Grajewska, Glukowo, Rakow	"	"
5	Jablonsky	Stefan	19		m "	farmlab	yes yes		"	"		Lubowiek	father Jozef Jablonsky, Rybienki, Warschau	"	"
6	Ciatkowsky	Jan	18		" "	"	" "		"	"		Dzierna	father Antoni Ciatkowsky, Dzierna, Warschau	"	"
7	Sokuna	Wojciech	33		" m	laborer	no no		"	"		Ozmolin	Wife Jadwiga Sokuna, Ozmolin, Warschau	"	"
8	Dembska	Josefa	24		" s	farmhand	" "		"	"		Korezin	mother Maryanna Dembska, Korezin, Kielce	"	"
9	Marek	Wojciech	33		m m	"	yes yes		"	"		Sane	Wife Anna Marek, Sane, Kielce	"	"
10	Lukoja	Franciszek	18		" s	"	" "		"	"		Bejsce	father Thomas Lukoja, Bejsce, Kielce	"	"
11	Wjak	Michal	16		" s	"	" "		"	"		Bejscze	father Kasper Wjak, Bejscze, Kielce	"	"
12	Odopio	Piotr	27		" m	laborer	" "		"	"		Bejscze	Wife Katarzyna Odopio, Bejscze, Kielce	"	"
13	Skyeren	Wincenty	31		" m	farmh	" "		"	"		Bejscze	Wife Wojciech Skyeren, Bejscze, Kielce	"	"
14	Ruszek	Stanislaw	31		" "	"	" "		"	"		Bejscze	Wife Maryanna Ruszek, Bejscze, Kielce	"	"
15	Januszkiewicz	Thomas	20		" "	"	" "		Germany	German	Germany	Düsseldorf	Wife Maria Januszkiewicz, Apartment 28 Düsseldorf	Pa	Duquesne
16	Fidura	Franciszek	17		" s	"	" "		Russia	"	Russia	Wiszewo	father Wojciech Fidura, Wyszewo Lompza	Ill	Suffern
17	Abula	Jozef	28		" "	"	" "		"	"		Skadlitz	father Michael Abula, Skadlitz, Pod	Mich	Detroit
18	Krypka	Stanislawa	23		f m	housewife	no no		"	"		Staurszky	Husband Ignacy Krzyzanski, Staurszky, Lomza	Pa	Scranton
19	"	Wladyslawa	2		" s	none	" "		"	"		"	Grandfather Stanislawa Krzesterski, Staurszky, Lomza	"	"
20	Krzesotrzski	Wincenty	21		m m	farmhand	yes yes		"	"		Ostagis	Ostagis Warschau, father Gustav Poll, Ostagis, Lomza	Ohio	Rockland
21	Poll	Josef	17		" s	"	" "		"	"		Smolaski	father Walenty Krulewski, Smolaski, Lomza		Saulpek
22	Krulinski	Jan	22		" m	farmhand	" "		"	"		Sanik	Sanik, Warschau	Ill	Chicago
23	"	Juliana	22		" f	housework	" "		"	"		"	father Ill	"	"
24	Marcinak	Josef	26		m "	farmhand	" "		"	"		Gosdow	Wife Maryanna Kazemiak, Gosdow, Plock	"	"
25	Wotuszek	Wladyslaw	26		" "	"	" "		"	"		Alexandrowo	Wife Stanislawa Wotuszek, Alexandrowo, Plock	"	"
26	Kapkiski	Wawrzyn	40		" "	"	" "		"	"		Gosdow	Wife Eleonora Kapkiska, Gosdow, Plock	"	"
27	Galden	Rosalia	47		f m	housewife	no no		"	"		Rubstowek	daughter Anna Galden, Rubstowek, Plock	"	"
28		Franciska	11		" s	none	" "		"	"		"		"	"
29	Gniewecki	Felix	24		" m	farmh	yes yes		"	"		Garantowice	Wife Thomas Gniewecki, Garantowicki Warschau	"	"
30	Sasic	Petar	21		" m		" "		Hungary	Kraban	Hungary	Stuperovo	father Petar Sasic, Stuperovo	Wisc	Milwaukee

J. J. Donovan
Insp. E. of 12.

72

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List 30

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

144

Arriving at Port of New York, 13 MEI 1913, 19

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1		self	24 yrs	no			Bul Wojciech Rembowiecki 8/24 Buffalo Av, Chicago Ill	no	no	no	no	good	no	5	3	fair	br	br	Pock marked	Russia Ignatowo
2		"	15	no			Paul Stanislaus Rozkowski 8624 Clifton Ave Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	none	" Oschna
3		"	25	"			Wasilewskaya Szymankowska 3340 Auburn Av Chicago, Ill	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	grey	"	" Wakowo
4		"	25	"			Sister Maryanna Granowska 4051 Elsabeth Av Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	brown	"	" Genkowo
5		"	25	"			Anton Antoni Lugowski 1851 Ogden Ave Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	4	"	blonde	grey	"	" Lubinek
6		"	23	"			Brother Wladyslaw Kotkowski Hammond Ind 1612 Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	grey	"	" Winkenmu
7		"	20	"			Bul Wojciech Stepanczak 1811 20th Av Hacy, Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	brown	"	" Strubin
8		"	38	"			Casper Jan Pushar 1150 Hoyne Av Ft Chicago, Ill	"	"	"	"	"	"wife"	5	1	"	"	blue	"	" Horexun
9		"	25	"			Bul	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	" Sare
10		"	30	"			Bul Franciszek Tepinder Hamarest 4320 Chicago, Ill	"	"	"	"	"	"	5	1	"	blonde	grey	"	" Beycze
11		"	30	"			Brother Joseph Wolek Hoyne Av 4320 Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	blue	"	" "
12			25	"			Bul Wojciech Zuba Homestead 4320 Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	" "
13		"	50	"			Bul Jozef Wojcik Lincolnst 4355 Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	4	dark	Black	Brown	"	" "
14		"	30	"			Brother Jozef Buenek Homestead 4405 Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	3	fair	blonde	"	"	" "
15		brother	28	"			Brother Antony Januszkiewicz 175 Lyndon Pa Duquesne Pa	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	"	"	" "
16		bul	35	"			Bul Jan Klimek Box 451 Jefferson Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	Germany Schmaeecke
17		uncle	28	"			Uncle Jan Pisk 13th St Ft Detroit, Mich	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blonde	brown	"	Russia Wozgnews
18		husband	20	"			Husband Wladyslaw Hepka 1931 Stone Ave Scranton Pa	"	"	"	"	"	"	4	11	"	brown	blue	"	" Shedlez
19		father	40	"			Father	"	"	"	"	"	"	—	—	"	blonde	"	"	" Swalnek
20		bul	25	"			Bul Jan Gerben 20 Pinesdale Rockland Maine	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	" Swangyka
21		self	26	"			Sister Wladyslawa Pol 4608-11th Ave Newyork	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	" Dstagis
22		"	21	"			Bul Jozef Rubiak 2235 Wabansia Ave Chicago, Ill	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	failure in speaking	" Smotechi
23		husband	43	"			Brother	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	grey	none	" Sank
24		self	43	"			Bul Wladyslaw Jan Kacek 2029 Exchange Ave Ft Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	brown	"	" "
25		"	45	"			Adela Wladyslaw Kacek 2029 Exchange Ave Ft Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	grey	"	" Gosdu
26			40	yes	no	Chicago	Bul	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	" Szaskow
27		Husb	40	"	—	—	Husband Wladyslaw Cabacy 2125 Buffalo Str Ft Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	" Gosdow
28		Father					Father	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	" Dubstowek
29		brother	15	"	—	—	Brother Ignacy Gniewecki 2417 Ontario Str Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	" "
30		self	27	"	—	—	Jozef Josko Kubiak Orchard St 29 Milwaukee Wis	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	brown	Pocks marked	" Garantowek
																			"	Hungary Klyperow

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (Name whether Master, First or Second Officer.) MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. VAN DEN HEUVEL
MASTER ~~Officer~~

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of ..., 19 ,
at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

145

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. Proctor Field

Sworn to before me this 13 day of MEI 1913, 19

at New York

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	[illegible]thenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS

HOLLAND-AMERICA LINE.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam sailing from Rotterdam, May 3rd, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Berghuis	Jan	17		m s	laborer	yes		Holland	Dutch	Holland	Kantens.	Father: Jacob Berghuis. Kantens. Gron.	Ills	Chicago
2	Wyrwa	Peter	31		m	fact. lab.	"		Germany	Polish	Germany	Dortmund	Brother: J. Wyrwa. Baliko. Posen.	"	"
3	"	Maryanna	22		f	housewife	"		"	"	"	"	brid: — " —	"	"
4	"	Elisabeth	4		s	none	no		"	"	"	"	uncle: — " —	"	"
5	"	Zofia	3		"	"			"	"	"	"	" — " —	"	"
6	"	Jan	9	m	"				"	"	"	"			
7	Haagsart	Geertje	39		f	housewife	yes		Holland	Dutch	Holland	Rotterdam	mother: wid. G. Kleibergen Boievaarthaat 66. Rotterdam	N.J.	Paterson
8	"	Henry	19		m s	clerk	"		"	"	"	"	fr. moth: — " —	"	"
9	"	Marie	17		f	none	"		"	"	"	"	— " —	"	"
10	"	Gerhard	15		m	"	"		"	"	"	"	— " —	"	"
11	"	Geertje	14		f		"		"	"	"	"	— " —	"	"
12	"	Hugh	13		m		"		"	"	"	"	— " —	"	"
13	"	Hendrika	11		f		"		"	"	"	"	— " —	"	"
14	"	Dirk	9		m		"		"	"	"	"	— " —	"	"
15	"	Nikolaas	6		"		no		"	"	"	"	— " —	"	"
16	Knigge	Geert	45		m	farmhand	yes		"	"	"	Veendam	brother: J. Knigge. Drahvendeveen Gron.	Ills.	Chicago
17	"	Hendrik	17		s	"	"		"	"	"	"	uncle: — " —	"	"
18	Oosterhend	Siemke	17		"	"	"		"	"	"	Zijldijk	father: J. Oosterhend. Zijldijk	Mich	Grand Rapids
19	Ehrenfreund	Norbert	26		m	clerk	"		Austria	German	Austria	Wien	uncle: Max Ehrenfreund Expressgasse Gal.	Ny	Newyork
20	Kostic	Krsta	25		m	m farmlab	yes		Hungary	Magyar	Hungary	Kelencze	wife: Mela Kostic. Kelencze	Oh.	Akron
21	Bedic	Petar	33		m	laborer	no		"	Croatian	"	Petrovina	Wife: Pepa Bedic Petrovina	Pa	Lafayette
22	Krol	Bartel	21		m	s farmlab	yes		Holland	Dutch	Holland	Oude Bilzijl	father: L. Krol. Oude Bilzijl. Fr.	Ia.	Sioux Center
23	Bos	Antonina	27		f	sew. girl	no		Russia	Polish	Russia	Slotkoro	brother: Jan Bos. Slotkoro. Kub.	Ills.	Chicago
24	Malecki	"	28		m	housewife	yes		Germany	"	Germany	Gocanowo	father: F. Frantczak. Gocanowo. Posen.	"	"
25	"	Cecilia	6		s	none	no		"	"	"	"	gr. fath: — " —	"	"
26	Wnuk	Tomasz	28		m	farmlab	"		Russia	"	Russia	Slotkoro	father: W. Wnuk Slotkoro. Kubl.	"	"
27	Weil	Abraham	19		s	printer	yes		"	Hebrew	Holland	Rotterdam	brother: S. Weil. Simferopol. Tawida.	N.Y.	Newyork
28	Cegielski	Johann	38		m	locksmith	"		Germany	Polish	Germany	Gnesen	wife: F. Cegielska. Schillerstr. N 3. Gnesen.	Ills.	Chicago
29	Blausam	Rudolf	18		s	carpenter	"		Hungary	German	"	Bühlheim	father: L. Blausam. Kenyppolos	"	"
30	Stankowska	Jadwiga	19		f	farmhand	"		Russia	Polish	Russia	Brashka	mother: J. Stankowska. Brashka. Kal.	N.J.	Elisabethport

IN HOSPITAL DISCHARGED

73

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List **31**

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to a United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 146

Arriving at Port of New York, 13 MEI 1913, *19*

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison, or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States, or has a ticket or passage paid for by any other person or by any corporation, society, municipality, or government.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	yes	self	20.	no	uncle: F. Berghuis. 1446 Greenwood Burgee Chicago. Ills	no	no	no	no	good	no	5	1	fair	blonde	grey	none	Holland	Kantens.
2	S	sist. in l.	25	"	sister in l: Joh. Nyazonsha. 2658 Huston Ave. of Chicago. Ills	"	"	"	"	"	"	5	10	"	blonde	blue	"	Germany	Russia
3	S	sister	—	"	sister:	"	"	"	"	"	"	4	9	"	"	"	"	"	Flunk
4	S	aunt	—	"	aunt:	"	"	"	"	"	"	—		"	"	"	"	"	Dortmund
5	S	"	—	"	.	"	"	"	"	"	"	—		"	"	"	"	"	"
6	S	"	—	"		"	"	"	"	"	"	—		"	"	"	"	"	"
7	S	husband	wife	no	husband: H. Haagoort. North Hainstreet. Paterson N.J.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blonde	grey	"	Holland	Krimpen a.d. Yss
8	S	father	—	yes	father:	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Rotterdam
9	S	"	—	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"
10	S	"	—	"	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
11	S	"	—	"	"	"	"	"	"	"	"								
12	S	"	—	"	"	"	"	"	"	"	"	—		"	"	"	"	"	"
13	S	"	—	"	"	"	"	"	"	"	"	—		"	"	"	"	"	Killegrabey
14	S	"	—	"	"	"	"	"	"	"	"	—		"	"	"	"	"	Waddinxveen
15	S	"	—	"	"	"	"	"	"	"	"	—		"	"	"	"	"	Killegrabey
16	S	self	40	"	br. in l. J. v. d. Wijk 7027 S. Park Ave. Chicago. Ills.	"	"	"	"	"	"	—		"	"	"	"	"	's Gravenzand
17	S	father	—	"	uncle: br. in l. K. Dalis. 584 Hagan Ave. Grand Rapids. Mich.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	N. Pekela
18	S	self	28.	"	Brother: Leon Ehrenfreund 259 E. 4th Street Newyork.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	brown	"	"	Kleindam
19	S	brother	4.	"	Bedie. bil. Kostic. P. Kavanah. Roy Akron. O.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	blonde	grey	"	"	Zijldijk
20	yes	self	4.50	yes	Brother: Austin Bedie Fayette City. Pa.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	brown	"	Austria	Przemysl
21	S	"	60	"	1900/13 Fayette C. friend: R. Dikse Siova Center. Ia.	"	"	"	"	"	"	5	7	fair	brown	brown	none	Hungary	Mellencze
22	yes	father	20	no	mother: M. Bos. A. Street 1417. Chicago. Ills.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Gracaic
23	S	brother	25	"	husband: J. Balecki. 2440 33rd. Street. Chicago. Ills.	"	"	"	"	"	"	5	2	fair	blonde	grey	none	Holland	Oude Bilgyl
24	S	husband	Q.	"	father:	"	"	"	"	"	"	5	1	"	brown	"	"	Russia	Slotkoro.
25	S	"	father	—	Stepbr: M. Bos. A. Street 1417. Chicago. Ills.	"	"	"	"	"	"	4.	10	"	"	"	"	Germany	Gocanowo
26	S	Stepbrother	25	"	cousin: M. Balinsky. Cherryth 246. Newyork. N.Y. 1614	"	"	"	"	"	"	—		"	blonde	blue	"	"	"
27	S	cousin	20	"	brother: M. Cognelski. 1220 32nd. str. Chicago. Ills.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	grey	"	Russia	Slotko.
28	yes	brother	4.	"	bril. L. Wolbert 216 Bismarckstr. Elsaberkport	"	"	"	"	good	"	5	6	"	blonde	blue	"	"	Simferopol
29	S	bril.	22	"		"	"	"	"	"	"	5	6	"	blonde	blue	"	Germany	Grosowitz
30	no	"	"	"		"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	brown	"	Hungary	Kewzpolis
						"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	grey	"	Russia	Zrashka.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (State whether Master, First or Second Officer.) MASTER of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

MASTER ~~Officer~~

Sworn to before me this 13 MEI 1913, 19 ,

at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 31 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. Proctor Field

Sworn to before me this 18 day of MEI 1913, 19

at New York.

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, 3 Mei, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
3	Buta	Ivan	21		m s	farmh.	yes	yes	Roum.	Roum.	Roum.	Jassy	father: Lazar Buta Jassy.	Mich	Detroit
4	"	Aram	24		m s	"	"	"	"	"	"	Bucuret	Strada Panric mother: H. Roelofsen	"	"
1	Roelofsen	Arie	28		m s	"	"	"	Netherlands	Dutch	Netherlands U.S.A.	Pella, Iowa	mother: Josefa Stankowska Braszka	Iowa	Pella NON IMM
2	Stankowska	Josefa	22		m s	"	"	"	Russia	Polish	Russia	Braszka	Halich wife: [illegible]	N.J.	Elizabethport
5	Cersan	Achim	20		m s	farmh.	no	no	Roum	Roum	Roum	Bucarest	Strada Vasilescu father: Nicola Cersan	Mich	Detroit
6		Jon	26		m s	"	yes	yes	"	"	"	Jassy	brother: Constantin Buta wife: Constantza Buta	"	"
7	Buta	Pavel	30		m s	farmh.	no	no	"	"	"	Sedarim	Segeri Roum father: Pavel Buta	"	"
8	Secusan	Vasi	22		m s	"	yes	yes	"	"	"	Roman	Roman father: George Vasi	"	"
9	Stanis	Gjorgan	20		m s	"	"	"	"	"	"	Seniaia	Seniaia Roum Augt. Rogdan, Vienna	Pa	Glassport
10	Balika	Laszlo	23		m s	carpenter	"	"	Hung	Hung	Hung	Georgy	Szekelyszaz Gyorgy Hungary wife: Magdalena Tokacz	Ohio	Middlefield
11	Inhasz	Janos	46		m m	farmh.	"	"	"	"	"	Pared	Pargi Hunedoara wife: Margit Buta	Mich	Detroit
12	Kivies	Karoly	27		m m	"	"	"	"	"	"	"	Pazsag Hunedoara wife: Ilonka Farkas	"	"
13	Farkas	Lajos	46		m m	"	"	"	"	"	"	Csenger	Csenger C. Szatmar wife: Borbala Bondula	Mich	Detroit NON IMM
14	Gontis	Kerenc	44		m s	"	"	"	"	"	"	Hegyesla	Hegyesada C. Bihar brother: Stefanson Adam	Pa	Pittsburg
15	Szerencsic	Menyhert	26		m s	tyfor	"	"	"	Germen	"	Kisnand	H. Komgrad C. Bar father: [illegible] Gaspar Lendreins	Pa	Pittsburg
16	Ambrens	Elena	24		f m	housew.	yes	no	"	Croat.	"	Nedoveer	Nedoveer C. Varasdin father: Gelemme Kiss	Ohio	Lorain
17	Kiss	Lajos	44		m m	farmh.	yes	yes	"	Hung	"	Szeno	Szeno C. Komarom father: Gyorgy Lukacsovics	Ohio	New Britain
18	Subaczuis	Vladas	21		m s	[illegible]	"	"	Russia	Lith.	Russia	Mineeki	Mynrecko G. Suwalki father: Daniel Zacko	Conn	Chicago
19	Lesko	Julia	20		f s	[illegible]	yes	yes	Austria	Pol.	Austria	Kamenka	Kamenka Gal wife: Rosalia [illegible]	Pa	Brooklyn
20	Lamestin	Gwan	26		m m	"	no	no	Russia	Lith.	Russia	Marganys	Marganys Suwalki father: Jan Pawlak	Mich	Detroit
21	Pawlak	Jan	60		m m	"	no	no	"	Pol	"	Sesina	Sesina G. Wars father: Adam Spichala	Pa	Glassport
22	Spichala	Jan	44		m s	"	yes	yes	"	"	"	Sedowa	Sedowa G. Plock father: Wincenty	"	"
23	Baczynska	Julia	4		f s	[illegible]	"	"	Austria	Pol	"	Nowmiasto	Raczynski Nowogrodek Gal wife: Stella Bartoszek	Pa	Brooklyn
24	Bubyantiewicz	Ludgwika	44		f m	"	"	"	"	"	"	Kiewerzony	Nowogrodek Gal wife: Jozefa Bubyantiewicz	Pa	"
25	Latzenski	Lucian	44		m m	[illegible]	"	"	Germany	Pol	Germ	Slupca	Slupca Kal father: Jan Latzenski	Pa	"
26	Szymanski	Tadeusz	19		m s	[illegible]	"	"	Russia	"	"	Rogoszewice	Rogoszewice G. Kalisz wife: Sophie Szymanski	Pa	Chicago
27	Spichalski	Ludwik	33		m m	farmh.	no	no	"	"	"	Mschnow	Mschnow G. Warsaw mother: Katja Kalanka	"	Chicago
28	Kolanka	Maria	18		f s	servgirl	yes	yes	Austria	"	Austria	Wirza	Wirza Gal father: Michal [illegible]	Mich	Detroit
29	Puchalska	Wladislawa	21		f s	shawlmaker	no	no	Russia	"	Russia	Mschnow	Walzak Mschnow Kal mother: Anna Margalski	Pa	Chicago
30	Margelski	Julia	16		f s	farmh.	yes	yes	"	Lith	"	Lepenica	Lepenica Suwalk father: [illegible]	Pa	Bayonne

74

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List 32

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

148

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 18 MAY 1913, *19*

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
					friend: Terenzo Zebra 169 Kippby ave Detroit Mich							5 8	fair	brown	grey	none	Roum. Jassy
3	yes	self	12	my — —	Jagan Lazar Roum Peopel St. Detroit Mich							5 3	"	"	"	"	" Bucarest
4	"	"	12	m — —	friend: Dwan Wijk Pella, Iowa							5 7	"	"	"	"	Hollans Barneveld
ST ALIEN 1.	"	"	36	my 1910-is Pella, Iowa	Basil Joseph Kolberdate							5 5	"	"	"	"	Russia Braschka
2	Mrs	brother	12	no —	216 Thirteenth Philadelphia Pa. friend: Lazar Roum							5 8	fair	brown	grey	none	Roum Busarest
5	yes	self	12	no —	Peopel St. Detroit Mich							5 4	"	"	brown	"	" Yassy
6	"	"	22	" —	Brd. Sara Gypsy 605 Franklin St. Detroit Mich							5 5	"	"	"	"	" Severin
7	"	"	22	" —	friend: Achim Canadian 1405 Franklin St. Michigan Mich							5 9	"	"	"	"	" Roman
8	"	"	26	yes yes, in Detroit	Uncle: Teodor Serbestan Kippby Ave 169 Detroit Mich							5 —	"	"	"	"	" Smara
9	"	"	42	my — —	Brother: Gabor Oprid P.O. 615 Glasport Pa							5 7	"	"	"	"	Hung Gyagy
10	"	"	21	no — —	friend: Baba Akron Middlefield Ohio							5 6	"	"	grey	"	" Jared
11	"	"	25	yes yes, in some place	friend: Ivan Bela 457 Washington St Joseph Kovacs 437 Washington St Wheeling							5 8	"	black	black	"	" "
12	"	"	28	yes yes, in "	friend: Peter Terenzo 2202 W Jefferson Ave Detroit Mich							5 4	dark	brown	brown	"	" Csengen
13	yes	"	22	no — —	Landlord: Nikolas Tomas Neptune Ave 43 Jersey City NJ							5 4	"	"	"	"	" Hymesd
ST ALIEN 14	"	"	20	yes yes, in Greenville	Barber: Frank Cockenakes Box 52 Bethlehem Pa							5 6	fair	"	grey	"	" N. Zagon
15	"	"	20	no — —	husband: Lambros Malyas X Lyon Ave. Ashland Ohio							4 10	"	"	brown	"	" Vidovac
16	"	Uncle	25	" — —	Brother: Nick David Roraim Ohio							5 10	dark	"	grey	"	" Hemic
17	"	"	25	yes yes, in Lorain	Brother: Joseph Subasic 111 Hartford Ave New Britain Conn							5 11	fair	Black	blue	"	Russia Mimerke
18	"	Brother	30	no — —	Brd. Vladislaus Tadewske 609 Milwaukee Ave Chicago Ill							4 11	"	"	brown	"	Austria Kamionk
19	"	Brother	38	yes — —	Half brother: Antony Dabrinsky 42 Grant St. Brooklyn NY							5 4	"	brown	grey	"	Russia Mayand
20	"	Half Brother	28	no — —	Brother: Stanislaus Lewtak 492 Tillman St. Detroit Mich							5 2	"	"	brown	"	" Sesuna
21	yes	Prophet	28	my — —	Agent: Jan Spichasda Box 76 Glasport Pa							5 2	"	"	"	"	" Sadowa
22	yes	Uncle	24	" — —	Cousin: Eduard Gurkowsky 224 Water St Brooklyn							5 3	"	"	grey	"	Austria Wroomiak
23	—	self	22	— — —	Cousin: Edward Gurkowsky Brd. Karl Tarnasky							5 —	"	"	brown	"	" "
24	—	"	19	" — —	Uncle: Karl Tarnasky Whyte Ave 192 Brooklyn NY							5 6	"	"	grey	"	Germ. Kasmir
25	"	"	42	yes yes, in Brooklyn	Brother: Sylwester Opanowski Water Ave 3125 Chicago Ill							5 8	"	"	"	"	Russia Bowiaka
26	yes	Brother	26	my — —	Brother: Stanislaus Tadewske 1625 W 18 St. Chicago Ills							5 6	dark	Red	blue	"	" Mushowa
27	"	"	25	m — —	Uncle: Michael Hayden 252 Warbonnet Detroit Mich							5 2	fair	brown	grey	"	Austria Wuza
28	"	Uncle	2	" — —	husband: Josef Pinkalske 1625 W 18 St. Chicago Ills							4 10	"	"	blue	"	Russia Mushow
29	"	Husband	28	" — —	Uncle: M Marcinkas C. Ave 184 Bayonne NJ							4 10	"	"	grey	"	" Lepawa
30	"	Uncle	25	" — —													

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (State whether Master, First or Second Officer.) MASTER, *of the* RIJNDAM, *from* ROTTERDAM, *do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 21 *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

P. van den Heuvel
MASTER ~~Officer~~

Sworn to before me this ..... *day of* 13 MEI 1913, *19* ,
at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 22 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

F. Proctor Field

Sworn to before me this ____ day of JAN. 1913, 19

at New York

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam May 3rd, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. / Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Wiechnewski	Marian	50		m s	laborer	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Katowno	Wife: Wladyslawa Wechniewska	Pa	Brackenridge
													Rotowo		
2	Kendzierski	Stefan	20		" s	farmhand	"	"	"	"	"	Bobrownik	Wife: Theodosia Kadzierski	Block	ny Brooklyn
													Bobrownik		
3	Beczukoinute	Ona	22		f s		no	no	"	Lithuanian	"	Miszkini	father: Kasir Beczukoinute	"	ny Newark
													Miszkini		
4	Pierszynski	Jan	19		m s	laborer	yes	yes	"	Polish	"	Bonsaicze	father: Andrzej Pierszynski	Linn	Chicago
													Bonsaicze		
5	Borak	Marianna	23		f m	housewife	"	"	"	"	"	Kadzilo	mother: Eleonora Borak	Falth	Mass Worcester
													Kadzilo		
6	"	"	10		f s	none	no	no	"	Lithuanian	"	Barcum	father: Mateusz Mazeitis	"	"
													Barcum		
7	Mazeitis	Antanas	20		m s	farmhand	yes	yes	"	Polish	"	Duwainka	wife: Marianna Pechmanski	Ney	Jo. Brooklyn
													Duwainka		
8	Pchmanski	Andrzej	26		m	"	"	"	"	"	"	Umisin	father: Alexander Jankowski	Block	Mo St Louis
													Umisin		
9	Jankowski	Zygmunt	22		s	"	"	"	"	"	"	Prawinzi	wife: Jozefa Gembura	Adam	ny Buffalo
													Prawinzi		
10	Gembura	Jan	27		m	"	"	no	no	"	"	Austria	Dombia	no relation	Mo Bonnaville
													Dombia		
11	Blach	Teofila	18		f s	domestic	yes	yes	Austria	"	Austria	Kraina	wife Konstancia Pietzak	Pa	Perkasie
							2-942880		12-18-41 (10S)				Kraina		
12	Senko	Anastasia	19		"	"	no	no	"	"	Russia	Bzda Radzony	Block	ny	Lackawanna
													Bzda Radzony		
13	Pietszak	Josef	35		m m	blacksmith	yes	yes	Russia	"	Austria	Pitnitza	father: Josef Raiter	Pa	Scranton
													Pitnitza		
14	Raiter	Amela	10		f s	farmhand	"	no	Austria	"	Russia	Bindusha	father: Jan Glembiewski	Pa	Millers Falls
							7-204941		1-26-43				Bindusha		
15	Glembiewski	Stanislaw	19		m s	"	"	yes	Austria	"	"	Brzies Kajawski	father: Ignac Domzalski	Ney	Chicago
													Brzies Kajawski		
16	Domzalski	Kazmierz	21		m s	factory	"	"	"	"	"	Brzies Kajawski	father: Jan Krajewski	Warsaw	Wis Milwaukee
							11-95615						Brzies Kajawski		
17	Krajewski	Jan	19		m s	"	"	"	"	"	"	Austria Hrzegovica	father-in-law: Mykola Kasper	Pa	New Salem
													Hrzegovica		
18	Albrecht	Jendrzej	29		m m	farmhand	"	"	Austria	"	"	"	father: Karel Gerwatowsky	Mass	Pittsfield
		Helena	23		f m	housewife	"	"	"	"	"	"	Brzezie		
19	"	Kazimira	23		f s	none	"	"	Russia	"	Russia	Bridzin	mother: Marianna Kalish	Block	ny Brooklyn
													Bridzin		
20	Gerwatowska	Wincenty	23		m s	farmhand	"	"	"	"	"	Mlawa	father: Josef Potkropski	Block	Ohio Cleveland
													Mlawa		
21	Kalish	Adam	19		" s	"	no	no	"	"	"	Ulrogodzin	mother: Maria Tamajuis	"	"
													Ulrogodzin		
22	Potkropski	Kondantas	21		" s	"	"	"	"	Lithuanian	"	Seslewusz	Seslewusz — Son	Mass	Sunderland
													Seslewusz		
23	Tamajuis	Josef	17		" s	"	"	"	"	Polish	"	Kadreneni	mother: Ona Assadanskas	Ohio	Cleveland
													Kadreneni		
24	Assadanskas	Sofia	25		f s	IN HOSPITAL	DISCHARGED	3/28/13	per	per Austria	Polish	Austria Rabizowa	father: Josef Sikora	"	New York
											Read	2/10/13	Rabizowa		
ADMITTED 25	Sikora	Sofia	25		f s				per	per "	"	"	Zerotzina mother Eva Nolepa	Pa	Old City
													Zerotzina Gal.		
26	Nolepa	Karolina	18		f s		1-290353		5/26/150	"	"	Russia Makow	father Josef Sadenciak	St	Ny Lindenville
													Makow Comra		
27	Sadenciak	Francisca	17		f s	"	"	"	"	Russia	"	"	" Wojciech Werner	"	"
													Makow Comra		
28	Werner	Alexandra	21		f s	"	"	"	"	"	"	"	Rawingen " Wojciech Gembura	Ny	Buffalo
													Rawingen Rad.		
29	Gembura	Anna	24		f s	"	"	"	"	"	"	Rawingen	" Petro Cyuda	Pa	Allentown
													Wola Gerwona Gal.		
30	Cyuda	Franciska	17		f s	none	"	"	"	Austria	"	Austria Wola Gerwona	"		

75

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List **33**

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 18 MEI 1913, *19*

150

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	son in law	23	yes	1909 - Cleveland Ohio	son in law Kazimierz Lewonski 137. 3rd st. West Natrona Brackenridge pa	no	no	no	no	good	no	5 8	fair	brown	blue	none	Russia	Skonbozlesk
2	no brother	20	yes	1910 - Cleveland Ohio	brother Julian Kendzierska Oakland str 354. Brooklyn NY	no	no	no	no	"	"	5 8	"	black	grey	"	"	Slotery
3	yes "	21	"	- -	" Marcus Beczukonuit Eotker str 50 Newark NJ	"	"	"	"	"	"	5 -	"	"	"	pockmarked	"	Mistkine
4	" "	14	"	- -	" Josef Pierzynski 2055 Keeley str. Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5 3	"	"	"	none	"	Bonzaicze
5	yes husb.	44	"	- -	husb. Adam Boruk 9 Taylor str Worcester Mass	"	"	"	"	"	"	5 7	"	brown	"	"	"	Kadrilo
6	" father	-	"	- -	father	"	"	"	"	"	"	- -	"	"	"	"	"	"
7	yes brother	-	"	- -	brother P. Maretes 703 May str. Waukegan Ill	"	"	"	"	"	"	5 3	"	blonde	blue	"	"	Barcum
8	" "	16	"	- -	br in law Joseph Ochmanski 19th str 133. Brooklyn NY	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	grey	"	"	Druwonke
9	yes "	18	"	- -	brother Jan Jankowski 1403 9th str St Louis Mo	"	"	"	"	"	"	5 2	"	brown	"	"	"	Umadin
10	yes br in law	10	"	- -	br in law Piotr Lebicki Pike str 70 Buffalo NY	"	"	"	"	"	"	5 3	"	"	brown	"	"	Pawonzi
11	yes Chicago sister	14	"	- -	sister Maryanna Blacki Cass en ave 2432 Bournaville Ill	"	"	"	"	"	"	5 2	"	blonde	blue	"	Austria	Dombeia
12	yes cousin	10	"	- -	cousin Katarzyna Boniecka State str 603 Perth Amboy NJ	"	"	"	"	"	"	5 1	"	brown	grey	"	"	Traina
13	to Buffalo br in law	9	"	- -	br in law Wadyslaw Kemienski 112. Bethlehem str Lackawanna NY	"	"	"	"	"	"	5 9	"	"	blue	"	Russia	Osada Rad
14	yes brother	25	"	- -	brother Jan Reiter Ambridge pa	"	"	"	"	"	"	5 -	"	"	brown	"	Austria	Pitnicke Zeony
15	" "	16	"	- -	" Feliks Golombiewski Box 365 Millers Falls Mass	"	"	"	"	"	"	5 7	"	"	blue	"	Russia	Benduska
16	yes br in law ex.	7	"	- -	br in law Franciszek Tekowski 2005 Webster Ave Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5 4	"	"	brown	"	"	Brzes Kie. jawski
17	yes brother	20	"	- -	brother Josef Krajewski 960 Burnham str Milwaukee Wisc	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	"	"	"
18	"	60	yes	1910 & 1912 New Salem pa	" Michal Albrecht Box 110 New Salem pa	"	"	"	"	"	"	5 4	"	blonde	grey	"	Austria	Urzegowng
19	yes br in law	20	yes	- -	br in law " "	"	"	"	"	"	"	5 7	"	"	"	"	"	"
20	yes brother	17	"	- -	brother Piotr Gornatowsky 21 Crockett Ave Pittsfield Mass	"	"	"	"	"	"	5 3	"	"	"	"	Russia	Budzin
21	yes half brother	20	"	- -	half brother Jan Arent 19. 99 Kosciusko str. Brooklyn NY	"	"	"	"	"	"	5 6	"	"	"	"	"	Mlawa
22	yes br in law	20	yes	- -	br in law Antoni Bureznik Chambers str 6518 Cleveland Ohio	"	"	"	"	"	"	5 1	"	brown	"	"	"	Unagodzin
23	yes half brother	-	"	- -	half brother Ludwikas Kubelius Sunderland Mass	"	"	"	"	"	"	5 -	"	blonde	grey	"	"	Serlewicz
24	yes brother	9	"	- -	brother Wladislaw Rogadowskas 1602 Orient str Cleveland Ohio	"	"	"	"	"	"	5 9	"	"	"	"	"	Rodrenen
25	- br in law	40	"	- -	br in law Piotr Cyzdowski 334 40th str New York	"	"	"	"	melancholia	"	5 3	"	brown	"	"	Austria	Zaberowa
26	yes brother	22	"	- -	brother Wojciech Nolipa 331. Emlent str Oil City pa	"	"	"	"	good	"	5 -	"	"	"	"	"	Zerotzina
27	no brother	20	yes	- -	brother Stanislaw Sadenciak Box 227 Linoleumville NJ	"	"	"	"	"	"	5 -	"	"	"	"	Russia	Makow
28	" cousin	21	"	- -	cousin Stanislaw Sadenciak Box 227 Linoleumville NJ	"	"	"	"	"	"	5 2	"	"	"	"	"	Makow
29	yes br in law	20	"	- -	br in law Stanislaw Piotr Lebicki 70 Beek str Buffalo NY	"	"	"	"	"	"	5 -	"	"	brown	"	"	Pawenzin
30	yes self	20	"	- -	br in law Franciszek Witkowsky 203½ Oxlyman str Allentown pa	"	"	"	"	"	"	4 11	"	blonde	grey	"	Austria	Wola Cesz wona

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (State whether Master, First or Second Officer.) MASTER of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 32 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
MASTER ~~Officer~~

Sworn to before me this ____ day of 7 S MEI 1913, 19 ,
at New York

W. Hagen
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid—as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

HOLLAND-AMERICA LINE

151

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 39 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. Proctor Field

Sworn to before me this 13 day of MEI 1913, 19

at New York.

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

HOLLAND-AMERICA LINE

84

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam sailing from Rotterdam, May 1st, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Soburaj	Jan	17	m s.		laborer	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Djeshkiewicz	mother: Franciska Soberaj Djeshkiewicz	Wars.	My Depew
2	Rak	maryanna	21	f	"	farmh.	"	"	"	"	"	Gotzek	mother: Agnieska Rak Gotzek	Trielce	Pa miners mills
3	Rzasa	marianna	18	"	"	"	"	"	Austria	"	Austria	Hadikowka	father: Wojciech Rzasa. Hadikowka	Gal	My Jamaica
4	Samselski	Stanislaw	25	m	"	"	"	"	Russia	"	Russia	Bindurska	brother: Katarzyna Samelski Bindurska	Ponza	My Hudson
5	Groszek	marianna	40	f	m	housewife	no	no	Austria	"	Austria	Kokolowka	son: Franczyek Groszek Kokolowka	Gal	Ind E Chicago
6	Batar	Wojciech	42	m	"	farmh	yes	yes	"	"	"	"	Wife: Sofiny Batar Kokolowska	Gal	" "
7	Barowicz	Emilia	24	f	"	housewife	"	"	"	"	"	"	father: Andrzey Kolodzy Kokolowska	Gal	" "
8	"	mania ch	4	"	s	none	no	no	"	"	"	"			" "
9	Kolodziej	Anna	20	"	m	housewife	yes	yes	"	"	US	E Chicago	Sister: Katharina Buvak Kokolowska	Gal	" "
10	"	Jan	5	m	s	none	no	no	"	"	US	E Chicago			" "
11	"	maria	4	f	"	"	"	"	"	"	US	"			" "
12	"	Karolina	1½	"	"	"	"	"	"	"	US	"			" "
13	Sakowsky	Alexander	32	m	m	farmh	yes	yes	Russia	"	Russia	Pocheslawice	Brother: Stanislaw Sakowski Pocheslawice	Wars	My Baltimore
14	"	Zofia wife	22	f	"	housewife	no	no	"	"	"	"			" "
15	Sunday	Wojciech	31	m	m	farmh	yes	yes	Austria	"	Austria	Tarnobrey	Wife: Maria Sunday Tarnobrey	Gal	Ch Cleveland
16	Helmach	Jan	10	"	s	"	"	"	"	"	"	"			" "
17	Gurna	Agnieska	47	f	m	housewife			Russia	"	Usa	Glen Head			NON IMMIG
18	Kwiatkowska	Helena	25	"	m	"			"	"			no relation	Ld	My Glen Head
19		Henech	6	m	s	none	no	no	Russia	"					NON IMMIG
20		marianna	3	f					Rus	"					NON IMMIG
21	"	Stanislaw	1½	m					Rus	"					NON IMMIG
22	Makeuszik	Jan	19		m	farmhand			Russia	"	Russia	Lukje	mother: Pawlina Makeuszik Lukje	Sum	Ills. Chicago
23	Bilawski	Vincenty	27		m		yes	yes	"	"					
24	Muranchinte	marianna	10		s	none			"	Lithuanian	"	Jeglinsky	mother: Marianna Muranchinte Jeglinsky	Russia	Ga. Wyoming
25	Liposwiec	Michal	30		m	farmhand			"	Polish	"	Josefowka	Wife: Maryanna Liposwiec Josefowka	Lublin	Mich Detroit
26	Trusy	Szymon	10				yes	yes	"		"		father: Szymon Trus Josefowka	Lublin	" "
27	Lysz	Stanislaw	20		m	brewer	yes	yes	"		"		Wife: Marianna Lysz Josefowka	Lublin	" "
28	Rycrek	Szczepan	23		m	farmh			"		"		Wife: Maryanna Rycrek Babunki	Luplin	Ills. Chicago
29	Dykacz	Antoni	33		m		no	no	"		"	Babunki	Wife: Anna Dykacz Odritza	Lublin	Mich Detroit
30	Kolkun	Michel	29		s		yes	yes	"		"	Odritza	father: Jan Kolkun Wirsba	Lublin	Ills. Chicago
												Wirsba			

ADMITTED 31 26

76

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List **34**

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 18 MEI 1913, *19* 152

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
														25	26	27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison, or an almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any old, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.		
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1	S	yes brit	10				Brit: marcin Radecki 1865. 36 negoya str Depew ny	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	br. gr	none	Russia	Jakacinitze
2	w	brother	20				Brother: Jan Rak Bogen str 10. nymers mills	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	Galzek
3	"	"	10				Brother: Josef Rzosa 101 Rockaway Rogs Jamaica	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	"	Austria	Hadikowska
4	S	sister	12				Sister: Fralaguska Samselska 33 Gross str Hudson ny	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown blue	"	Russia	Bindruska
5	S	son in law self	28				Son in law: Jan Holofijej 4052 northfolk Ave Chicago	3 Children immigrated						4	11	"	brown	"	Austria	Kobolowska
6	S	"	16	yes	1904	Chicago	Brit: Jan Barowiak 4009 Homerle Ave Chicago	"	"	"	"	"	"	5	1	"	grey	"	"	Krukolawska
7	S	"	17	no			Husb: Jan Borowiga 4009 Homerle Ave Chicago	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"
8	M	"	32	"			father:	"	"	"	"	"	"	—	"	"	"	"	"	"
9	S	"	50	yes	1904/02	Chicago	Husb: Josef Holodzej 1403 Wabash Ave Chicago	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"
10	M	"	—	born in USA			father:	"	"	"	"	"	"	—	"	"	"	"	"	"
11	M	"	32	"			— " —	"	"	"	"	"	"	—	"	"	"	"	America	Chicago
12	M	"	32	"			— " —	"	"	"	"	"	"	—	"	"	"	"	"	"
13	S	"	54	no			Brit: Bronislaus Kusowa 1915 Bank Str Baltimore md	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blue	"	Russia	Winsiniki
14	M	husband	—	"			Brother:	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	Pscheslawa
15	S	self	20	"			Brit: Josef Stelmach 41 Str 4314 E. Cleveland	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blond grey	"	Austria	Skawy
16	M	"	10	"			Brother:	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown brown	"	"	"
17	—	"	70	yes	1904/13	Glen Head	Son in law: Bonifacy Kwiatkowski Glen Head LI ny	"	"	"	"	"	engagement	4	0	"	" grey	"	Russia	Czigi
18	—	"	50	"	1903/13	"	Husb:	"	"	"	"	good	"	4	10	"	"	"	"	"
19	—	"	—	born in USA			father:	"	"	"	"	"	"	—	"	blond blue		"	USA	Glen Head
20	—	"	—	"	"	"	— " —	"	"	"	"	"	"	—	"	"	"	"	"	"
21	—	"	—	"	"	"	— " —	"	"	"	"	"	"	—	"	"	"	"	"	"
22	yes	"	25	no			Brit: Bronislaus Dopmisuk 1122 marsavilles Ave Chicago	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown brown	"	Russia	Lukze
23	S	brit	14	3																
24	S	"	15	"			Brit: Jacob Fretchik Wyoming Pa.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"
25	S	self	30	5			Brit: Josef Dziedzicz Elmwood Ave 1500 Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	Jaglinsky
26	S	"	26	25			Brit: Pieuke Serepas Campbell str 20th Detroit mich	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	Josefowka
27	S	"	13	"			friend: Josef Stanawicz 1274 Meadalb Str Detroit	"	"	"	"	"	"	5	4	"	grey	"	"	Lwodne
28	S	"	18	6			Brit: Pazuch Pietrapa 536 Jefferson Str Chicago	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	Babunka
29	S	"	25	"			friend: Pawel mazurek 1000 Aubin Str Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	5	6	"	" blue	"	"	Babamawo
30	S	"	50	"			Brother: Josef Kuglewn 656 W. 18 Str Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	4	"	" grey	"	"	Wurba

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (State whether Master, First or Second Officer.) MASTER of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 73 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. Van den Heuvel
MASTER ~~Officer~~

Sworn to before me this ____ day of 13 MEI 1913, 19 ,
at New York

H. Haupt
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

HOLLAND-AMERICA LINE

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 37 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

153

J. Proctor Field

Sworn to before me this ____ day of JAN 1913, 19

at New York.

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

35.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Ryndam* sailing from *Rotterdam*, *2nd May*, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Korwat	Joanna	31		f. m.	S. Servantgirl	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Zahicze	No relation	Mich	Detroit
2	Pruda	Maria	27		f. m.	Wife	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Nola Czerwona	Mother Anastazya Smul Ezerwona Pol.	Pa	Allentown
3	Knysz	Józefa	16		f. s.	None	yes	yes	Austria	Polish	Austrian	Nola Czerwona	Father Jan Knysz Ezerwona Pol.	Pa	Allentown
4	Krucek	Maria	20		f. s.	None	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Nola Czerwona	Father Paweł Krucek Ezerwona Pol.	Pa	North Hampton
5	Lapinski	Tom	35		m. m.	Farmlab.	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Jazdebunowe	Wife Antonina Lapinska Jazdebunowa Lomza	Del	Wilmington
6	Barwa	Paulina	18		f. s.	None	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Blazowa	Father Wojciech Barwa Blazowka Pol	Ind	Chicago
7	Przyl.	Leonora	20		f. m.	W	no	no	Russia	Polish	Russia	Jadlosiec	Father Jan Bez Jadlosiec Lomza	NY.	Newark.
8	Kondrak	Tom	28		m. m.	W	no	no	Russia	Polish	Russia	Jazefowka Lomza	Wife Tekla Kondrak Jazefowka Lublin	Mich	Detroit
9	Gruchaj	Tom	28		m. m.	W	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Jazefowka Lublin	Wife Marianna Gruchaj Jazefowka Lublin	Mich	Detroit
10	Sztanowa	Antoni	27		m. m.	Butcher	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Juzefowka Lublin	Wife Marianna Szmanar Juzefowka Lublin	Mich	Detroit
11	Lojda	Josef	17		m. s.	Farmlab.	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Skaszek Lublin	Father Jan Lojda Skaszek Pol	N.Y.	Utica
12	Klimkowska	Bronislawa	30		m. m.	Housemaker	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Zembok Lomza	Wife Michalina Klimkowska Zembok Plock	Ills	Chicago
13	Nieszkowski	Józef	47		m. m.	Farmlab.	no	no	id	id	id	Karnevo Plock	Wife Zofia Nieszkowska Karnevo Plock	id	id
14	id	Piotr	16		m. s.	id	yes	yes	id	id	id	id	Mother Zofia Nieszkowska Karnevo Plock	id	id
15	Kustra	Ludwika	40		f. Wd.	None	no	no	Austria	id	Austria	Piassowa	Mother Marianna Zgarnik Piassowa Pol.	NY.	New Market
16	Pniewak	Tatca	24		f. s.	Farmlab.	no	yes	id	id	id	Przygomino	Father Waclaw Pniewak Przygomina Pol	Lom	Antonia
17	Peluk	Antoni	22		m. m.	Labourer	no	no	Russia	id	Russia	Stanislawki	Wife Marianna Peluk Stanislawki Lublin	Mich	Detroit
18	Wojciech	Stefa	28		m. m.	id	yes	yes	id	id	id	Zukow	Wife Zofia Wojciech Zukow Lublin	Mich	Detroit
19	Pirnazki	Wincenti	29		m. s.	id	yes	yes	id	id	id	Brodin	Father Stanislaw Pirnazki Brodin Wars.	Ills	Chicago
20	id	Antoni	44		m. m.	id	yes	yes	id	id	id	Warsaw	Wife Franciszka Pirnazki Wars. Father Stanis Pirnazki Warsaw Wars	MD.	Baltimore
21	id	Walenty	24		m. w.	id	yes	yes	id	id	id	Warsaw	Father Franciszek Wilk Warsaw Wars	id	id
22	Wilk	Paulina	18		f. s.	Farmlab.	no	no	Austria	id	Austria	Blazowa	Father Wojciech Barwa Blazowa Pol.	N.Y.	Amsterdam
23	Kustra	Stefania	18		f. s.	Servant	yes	yes	id	id	id	Warsowa	Father Peter Barwa Warsowa Pol	Ind	E. Chicago
24	Barad	Nicola	17		M. s.	Farmhand	-	-	Hungary	Croatian	Hungary	Cetin	Pat. Fabiola Hungarian Cetin wife Sofia Barad Pol	Pa	Bermuda
25	Mlynar	Gyuro	45		M. M.	Laborer	no	no	"	"	"	Sot	Sonya Mat. Maria Lopes	Ky	Lawrence
26	Lopes	Mihya	22		M. M.	Waiter	"	"	"	"	"	Brezner	Macarus Pat. Rakowa wife Franca Lukelics	Ohio	Steubenville
27	Lukelics	Karlo	47		- -	Laborer	"	"	"	"	"	Kanjiza	Kanjiza Hadarad wife Ilonka Lukelics	Pa	Cherry Valley
28	Stojakowa	Adam	44		- -	Farmlab.	no	no	"	"	"	Rubens	Pat. Kostina Rubens father Mat. Stojakowa	Ky	Rocky Hill
ADMITTED SI 29	Mlynar	Bogdan	18		m. s.	Lab.	"	"	Austria	Bosnian	"	Spilja	Pat. Ban Dubens Spilja Mother Hana Nikoletics	Ohio	Chisholm
ADMITTED SI 30	Nikoletics	Rudo	20		"	"	"	"	Austria	Servian	"	Slozovo	Pat. Ban Dubens Slozovo	"	"

77

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List 154 **35**

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 13 MEI 1913, *19*

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Over (1) polygamist, or (2) anarchist, or (3) person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States, or of all forms of law, or (4) the assassination of public officials?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	self	22	no			Bruin Im Landrapt Dubois street 1119 Detroit	no	no	no	no	good	no	5	-	Fair	black	grey	none	Russia	Radjeuz
2	Yes	self	25	yes	1908-1911	Allentown Pa.	Brol Stanislaus Laurzlo 639 Second Street Allentown Pa.	no	no	no	no	good	no	5	2	fair	black	grey	none	Austria	Wola Zakrzowska
3	Yes	self	25	no	—	—	Brol Francis ch Witkowsky Polgamute 203½ Allentown Pa	no	no	no	no	good	no	5	-	fair	black	grey	none	Austria	Wola Lz
4	Yes	self	30	yes			Friend Gurka Kempka North Hampton Pa	no	no	no	no	good	no	5	1	fair	black	grey	none	Austria	Wola Pzerwana
5	no	self	25	yes			Cousin Michal Talkocha Sycamore Street 1109 Wilmington Del	no	no	no	no	good	no	5	3	fair	brown	grey	none	Russia	Pardibuwine
6	Yes	self	16	no			Uncle Jan Baskow 4907 North Lolk Ave E Chicago Ind	no	no	no	no	good	no	5	2	fair	brown	blue	none	Austria	Blazowa
7	no	self	6	no			Cousin Chalamani Grzbik 503 North Folk Street Newark NJ	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	brown	grey	none	Russia	Jagliasce
8	Yes	self	25	no			Cousin Jacob Tanc Rivard Street 1876 Detroit Mich	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	brown	brown	none	Russia	Jazefowka
9	Yes	self	26	yes	1908/11	Detroit Mich	Brol Jan Kulak 321 Kleinhelz Street Detroit Mich	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	brown	grey	none	Russia	Jazefowka
10	Yes	self	24	yes	1907/10	id	Father in Wladyslaw Kapanar Edmond Street 1305 Detroit Mich	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	brown	brown	none	Russia	Jazefowka
11	Yes	self	25	no	—	—	Brother Franciszek Fejsa Father Hyenne 11 Utica N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	brown	brown	none	Austria	Skolina
12	Yes	self	35	yes	1903/11	Chicago	Brother in Law Kliz Lawicki 5017 Throop Street Chicago Ills	no	no	no	no	good	no	5	2	fair	brown	grey	"	Russia	Zenbok
13	Yes	self	25	yes	1907/09	"	Cousin Franciszek Mierzwinski 4458 Wood Street Chicago Ills	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	brown	grey	"	"	Kornowa
14	Yes	father	25	no			Brother Franciszek Miezhowski 4458 Wood Street Chicago Ills	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	brown	grey	"	"	"
15	Yes	self	15	no			Cousin Andrzej Kwiatkowski Box 402 New Market NH	no	no	no	no	good	no	4	9	fair	black	grey	"	Austria	Krassowa
16	Yes	self	20	no			Uncle Josef Marchalik 160 Jersey Street Aurania Pa	no	no	no	no	good	no	4	10	fair	brown	grey	"	"	Trzygomina
17	Yes	self	20	no			Brol Jan Zwarski 1101 Detroit Detroit Michigan	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	brown	brown	"	Russia	Komistowki
18	yes	self	25	no			Brol Jan Grzesnik 642 Fort Ave Detroit Mich	no	no	no	no	good	no	5	2	fair	black	grey	"	"	Turkow
19	Yes	brother in law	20	yes			Brol Walenty Piatkowski Hudson Ave 8626 E Chicago Ills.	no	no	no	no	good	no	5	2	fair	brown	brown	"	"	Sudowo
20	no	self	20	yes	1905-1911	Baltimore	Brol Marian Morawski Audrom street 2723 Baltimore MD	no	no	no	no	good	no	5	2	fair	"	brown	"	"	"
21	no	self	22	yes	1908-1911	"															
22	Yes	self	16	no			Cousin Marya Dzienia 32 Birch Street Hamilton Ont.	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	"	grey	"	"	"
23	Yes	self	20	no			Mother Sylamina Rucka 4862 North all street E Chicago Ills	no	no	no	no	good	no	4	10	fair	brown	blue	"	Austria	Blazowa
24	"	"	20	no			Cousin Michal Petrick Box 479 Mongrello Pa	"	"	"	"	"	"	5	1	fair	brown	brown	"	"	Blatan
25	Brother	"	23	yes			Cousin Albert Jakubowski 44 Platen Ave Cleveland O	"	"	"	"	"	"	5	7	-	-	-	"	Hungary	Celin
26	yes	"	24	yes		Husb	Husband Ignacy Kapral 44 Wallek Husband Wilhelm Ahrs	"	"	"	"	"	"	5	7	-	-	grey	"	"	Sol.
27	Brother	"	25	yes	1905/11	Washington	Cousin in law Olga Svenson Cherry Valley Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Mokrzy
28	no	"	20	"	yes 1910	absent	Friend Chicago Ills Box 175 Rocky Hill NJ	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	brown	"	"	Lezyce
29	yes	"	22	no		HJ	Cousin Wladyslaw Wolanowski Box 258 Chisholm Minn	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	-	"	"	Gubno
30	"	"	20	"			Cousin Teresa Box 258 Chisholm Minn	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	brown	"	"	Sfolya
								"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Mrowia

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (State whether Master, First or Second Officer.) MASTER *of the* RIJNDAM, *from* ROTTERDAM, *do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 57 *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

P. van den Heuvel

MASTER ~~Officer~~

Sworn to before me this ____ *day of* 13 MEI 1913, *19* ,

at New York

N. Kayne

Immigration Officer.

11—1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1116

155

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 35 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Proctor Field

Sworn to before me this ____ day of 13 MAY 1913, 19

at New York.

W. H. Payne

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

316

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam sailing from Rotterdam, ~~April~~ May 3rd, 1913.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Kusic	Andro	44		m m	laborer	no	no	Hungary	Croatian	Hungary	Petharec	wife Mary Kusic Petharec	Pa	Colona
2	Luketic	Dane	17				yes	yes				Zagorje	father Ivan Luketic Zagorje	Mc.	Keesport
3		Paval	17										father Mato Luketic Zagorje		
4	Stula	Petar	45				no	no				Oblaj	brother Ilia Stula Oblaj		Steelton
5	Fabeling	Hubert	32			photograf	yes	yes	Germany	German	Germany	Cöln	father Karl Fabeling Oldenburg	Com	Stonyton
6	Stanic	Mirko	32		m	laborer			Hungary	Bosnian	Hungary	Klekovci	wife Milka Stanic Klekovci	Mun	Christolan
7	Lonic	Gjuro	17		s		no	no				?	mother Maria Lonic Klekovci		
8	Cerjak	Ivan	43		m					Croatian		Gredjani	wife Cara Cerjak Gredjani	Pa	Harrisburg
9	Vonkovic	Ivan	25		s	housework						Novoselo	Tanko Vonkovic Novoselo		Farrell
10	Kostic	Marko	22		m	laborer				Bosnian		Klekovci	mother Dora Kostic Klekovci	Wa	Gulf
11	Zelenjak	Ferdo	43		m	farmer	yes	yes		Croatian		Drazenc	wife Barn Zelenjak Drazenc	Ft.	Elizabeth
12	Janicevic	Jaga	26		s	housework	no	no				Sherejevo	mother Mara Janicevic Sherejevo	Pa	Sharon
13	Zalzekovic	Josef	42		m	farmer						Rusevec	wife Fila Zalzekovic Rusevec		
14	Konac	Ozjna	43		m	housework	yes	yes				Vojnic	wife Maria Konac Vojnic		Grindstone
15	Malesevic	Mile	17		s							Malesevic town	father Ivan Malesevic Malesevicevacka	Ills.	Joliet
16	Milakovic	Stepa	44		m		no	no				Gjulovo	wife Kata Milakovic Gjulovo	Ky.	Rocky Hills
17	Zelenjak	Ivan	46				yes	yes				Slabinja	wife Milica Zelenjak Slabinja		
18	Milica	Stjepan	43				7-128009-1/31/41-505					Vidovec	wife Bara Milica Vidovec	Pa	Leetsdale
19	Kirie	Jacob	16									Sigetec	no relation	Oh	Lodi
20	Grgec	Andro	45		m								wife Maria Grgec Sigetec		
21	Knezevic	Kata	27		s	housework	no	no				Bedenec	brother Mirko Kbevc Bedenec Vojnic	Ills	Joliet
22	Basara	Bozo	48		m	farmer laborer hand	yes	yes				Podrebro Vojnic	wife Kata Basara Podrebro Vojnic	Pa	Vanport
23	Sedmak	Gjuro	43									Orle	wife Ivan Sedmak Orle		Leetsdale
24	Pispek	Stjepan	46									Globocec Kudbrec	wife Mara Pispek Globocec	Oh	Lodi
25	Dragic	Milos	43									Blatje	wife Milka Dragic Blatje	Wy	Coal Creek
26	Sukic	Mihar	40			laborer	no	no	Austria	Bosnian	Austria	Glinica	wife Stoja Sukic Glinica	Pa	Connellsville
27	Mares	Stojem	25									Podkrizje	wife Mika Mares Podkrizje		Steelton
28	Lonic	Trivan	31									Glinica	wife Sara Lonic Glinica		Connellsville
29	Ramanic	Lazo	28						Hungarian	Croatian	Hungary	Podkrizje	wife Stanica Romanic Podkrizje		Steelton
30	Mares	Lazo	28						Austria	Bosnian	Austria		wife Mika Mares Podkrizje		Connellsville

78

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 36

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 13 MEI 1913, 19 156

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison, or an almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1		self	20				friend Marko Kulcis Cukanac Pa	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	dark brown	none	Hungary	Pekarec
2	yes		50				uncle Ivan Kulic 1103 Jackson Pl.							5	7	fair	brown brown	none	Hungary	Lagovje
3			25				Franciska Ma. Kerekpart Pa													
4			25				father Marko Kulcic 936 Franciska Ma. Kerekpart Pa							5	4		blonde grey			
5	no		25	yes	1907	Stanton	father Milan Kulic 5581 Sixth St. Skelton Pa							5	6		brown brown			
6	yes		18	yes	1910	Cmr. Christ Hmn	friend Herbert Frank Stanton Comm													Obija
7			20		1910		friend Ivan Mario Box 238 Christian Hmn							5			grey		Germany	Cohu
8	Skelton Pa		21		1906	Skelton Pa	friend Rista Varican Box 238 Christian Hmn god father Ivan Marni							5					Hungary	Klekovci
9	Skelton Pa		18	no			6th Ave. Harrisburg Pa husband Nye Northern Cassell Pa							5	7		fair			
10	yes		25				god father Cedar Simonia Box 21. Gulf ville Pa							5	3					Gredica
11	S		40	yes	1910	Elizabeth	friend 920 Baker Pa Catholic Elizabethport Pa							5	3					Novoselo
12			20	no		Port Pa	husband Tanja Petrovic Thomas Bank Skara Pa							5	5		brown			Kletnica
13	S.		20	yes	1909	Skara Pa	friend Ivan Gdanje Thomas Bank Skara Pa							5						Dragovic
14	Ambulance Pa		25	no			Thomas Bank Skara Pa cousin Peter Lukshon Box 133 Grain Delaware Pa							5	4		grey ish			Vlanovic
15	yes		30				uncle Ivan Dodic 1206 South Scottsdale Pa							5	5		dark brown grey			Ruvenic
16			20				friend Geor. Alesic Box 17 Rucka Hill Pa							5	6	fair	brown			Vojnic
17			25	yes	1910	Rocky Hill Pa		"	"	"	"	"	"	5	4					Badutch
18	yes		25		1907	Rockdale Pa		"	"	"	"	"	"	5	6		greyish			Gubina
19			20	no			friend Ivan Sedmak Box 86 Rockdale Pa father Geor. Kijic Box 176 Lodi Oh.							5	3		grey grey			Stabinja
20			20	yes	1907	Youngs town Oh.								5	1		blonde			Urbas
21	no		30	no			friend husband Nikola Kuntjura Eighth Scottdale 1103 Jackson Hill							5	5		brown			Tujetke
22			30	yes	1905	Export Pa	friend Sanko Kuntjura Box 6 Vanport Pa							5	3		brown			
23			30	no			cousin Ivan Sedmak Box 20 Rockdale Pa							5	10		blonde grey			Bidovec
24			20	yes	1907	Lowell Pa	friend Geor Kijic Box 176 Lodi Oh.							5	5		brown brown			Abelmanjis Isle
25			25	no			cousin Nikola Dragic Wagon Shelton Box 234 Ely							5	5					Orle
26	yes		25	yes	1905	Youngs town Oh.	friend Jos Mares Campbellsville Pa							5	5					Globocec
27			25	no			uncle Nikola Boyic Big Lick Trenton Shelton Pa							5	7		black			Blinja
28			20	yes	1908	Farrell Pa	father Spaso Lovic Campbellsville Pa							5	8		grey		Austria	Jerecik
29			25		1907	Skelton Pa	friend Mile Bogdanovic Shelton Box 157 Skelton Pa							5	6		brown			Podzvizd
30			20		1909	Fairchild Pa	father Jos Mares Campbellsville Pa							5	7		grey			Glavica
														5	9				Austria	Hungary Podzvizd
																				Austria Podcrotja

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL MASTER of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 35 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
MASTER

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of ....., 19 ,
at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS. HOLLAND-AMERICA LINE

157

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD., Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 36 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Proctor Field

Sworn to before me this ... day of 13 MEI 1913, 19

at New York

W Coyne

Immigration Officer.

11—1118

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, May 3rd, 1913

No.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	*Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) City or Town.
1	Kasap	Petar	29		m	S	labourer	no	no	Austria	Bosnian	Austria	Petkovac	Mitar Kasap (brother) Petkovac	Mich.	Detroit
2	Mandic	Nicola	26		m	S	Lab.	no	no	Austria	"	"	"	no relations	"	"
3	Gyakovac	Nicola	27		m	S	"	yes	yes	"	"	"	"	brother Stojan Gyakovac Petkovac	"	"
4	Guskowska	Kawerya	34		f	m	housewife 2-340583	yes	yes	"	Russian	"	Przemysl	brother Simon Kitz Szinezge Galizii	N.Y.	Brooklyn
5	"	Leopold	1		m	S	2-339587	no	no	"	"	"	"	uncle Simon Kitz Szinezge Gal	"	"
6	"	Marcel	1		m	S	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
7	Kulik	Vladimir	32		m	m	brushmaker	yes	yes	"	German	Germany	Quakenbrück	father Michal Kulik Kalonca Gal.	Ohio	Cincinnati
8	"	Paulina	31		f	m	housewife	"	"	"	"	"	Hanover		"	"
9	Poledniczek	Josef	21		m	S	Smith	"	"	Böhmen	Böhmen	Böhmen	Sourov	father Jan Poledniczek Sourdo p. kluky u Caslavi	Ill.	Chicago
10	Panczak	Ignatz	18		m	S	8-877776 farmlab	"	"	German	Polish	Germany	Kirkovo	father Josef Panczak Kirkovo Posen	"	"
11	Maleska	Antonina	19		f	S	Servgirl	"	"	"	"	"	Gotsovo	father Nicolaus Maleski Gotsovo - Posen	"	"
12	Prostowski	Andryas	21		m	S	blacksmith	"	"	Russian	"	"	"	no relations father Ludwig Paszkiewicz	"	"
13	Paszkiewicz	Szymon	17		m	S	farml.	"	"	"	"	Russia	Pizidecz	Pizidecz - Van. wife Hanna Pandrea	Wis.	Milwaukee
14	Pandrea	Nicolai	33		m	m	farmlab.	"	"	Roumanian	Rumania	Rumania	Ganderi	Ganderi - Rumania wife Locher - Matyasne	Pa.	Ellwood city
15	Locher	Matya	40		m	m	Work	"	"	Hungry	Hungarian	Deutsch	Hungry	Diosberny mother "	Oh.	Akron
16	"	Janos	15		m	S	"	"	"	"	"	"	"	wife Jakabné Nichter	"	"
17	Nichter	Jakob	45		m	m	"	"	"	"	"	"	Hoggez	Hoggez	"	"
18	Ov. Meszaros	albertné	50		f	m	Housewife 9-31036	"	"	"	Hungarian	Bös	Bös	None	Wis.	Hortonville
19	Horvath	Ferenz	17		m	S	8-382-[illegible] servant	"	"	"	Roman	Romagy	Romagy	father Horvath Janos Mineckendorf Luxemburg	Mich.	Detroit.
20	Banczarits	Janosné	20		f	m	8-66923-505	"	"	"	Hungarian	Hungaria	Banat	father Paul Szaszniczek Banat	"	"
21	"	Stefan	7		m	S	7-53096-	no	no	12.17.35	"	"	"	father Szilaöni Janos Hont. Szinezi	O.	Lorano.
22	Meszlar	Andrasne	25		f	m	Housewife 8-2-29951-	yes	yes	4441-505	Slovac	Hontzentki	C-Hont.	gr. father " "	"	"
23	"	Margit	0	4	f	S	—	no	no	"	"	"	"	gr. father Bastyi Janos Banczfalva	"	"
24	Frizel	Vilma	8		f	S	—	"	"	"	"	"	Banczfalva	"	"	"
25	"	Ambrus	5	9	m	S	—	"	"	"	"	"	"	father Nagy Janos	"	"
26	Nagy	Anna	17		f	S	Servant	"	"	"	"	O-Pura	O'Pura	O. Pura father Frizel Rem Bucarest	N.J.	New York.
27	Reben	Leon	24		m	S	Chocolate	"	"	Rumanian	Wallachian	Bucarest	Rum.	father Szepsak Matyas Magyany	Ill.	Chicago
28	Szepsak	Anna	20		f	S	servant	"	"	Ung.	Slovac	Ung.	Magyany	father Szuhar Matyas Magyany	O.	Cleveland.
29	Szuhar	Agnes	10		f	"	"	"	"	"	"	"	"	wife Zsoph Saji Sopron	"	"
30	Saji	Mihaly	30		m	m	Labourer	"	"	"	German	"	Sopron		Mo	St. Louis

79

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List 37

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

158

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 1 MEI 1913, 19

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or assistance of anybody to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	Self	28	No			Cousin Vaso Kusap 437 Kirby ave. Detroit. Mich.	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	br	br	none	Hungry	Retkovac
2	"	"	23	"			friend Vaso Kusap 437 Kirby av. Detroit	"	"	"	"	"	"	5	4	Dark	"	"	"	austria	Petkovac
3	"	"	24	"			fr	"	"	"	"	"	"	5	5	fair	"	"	"	Hungry	"
4	"	"	"	yes	1909-10	Baton	husband Edward Yaskowski 294 Vanderbilt Ave. Brooklyn	"	"	"	"	"	"	4	10	"	blond	blue	"	austria	Kozuluje
5	no	mother	—	no			father	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	Pryzogle
6	"	"	—	no			"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
7	no	self	60	"			friend Johann Wiesler 3360 West McMicken ave. Cincinnati Ohio	"	"	"	"	"	"	5	7	"	br.	"	"	austria	Kolmea
8	"	husband	—	"			Aunt Anna Pajek 1513 Fox Chicago-Ills.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	Schotz Lac
9	yes	brother	28	"			Brother Jakob Sangok 1040 South Racine Chicago	"	"	"	"	"	"	6	2	"	br.	br.	"	Bohmen	Lomnic
10	"	self	25	"			Brother Andreas Makucka 1240-33 Pl. St. Chicago	"	"	"	"	"	"	5	2	"	blond	blue	"	Germany	Virchoven.
11	"	"	—	"			friend Andrzjas Makucki 1240-33rd st. Chicago	"	"	"	"	"	"	5	3	"	br.	gr.	"	"	Gotkinow
12	"	"	—	"			Brother Edmund Paszkiewicz Michael 947 Milwaukee	"	"	"	"	"	"	5	4	"	blond	blue	"	Russia	Wachanow.
13	"	brother	46	"			Cousin Jean Tetari	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	gr.	"	"	Pyzdry
14	no	self	25	yes	1907-10	Ellwood. Pa.	Box 434 Ellwood City. Pa.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	br	br	"	Romania	Ganesi
15	yes	self	46	"	1910-12	Ohio	Son. Rudolf Custom Locher 545 Vermont. Akron. Ohio	"	"	"	"	"	"	5	4	Dark	gr.	blue	"	Hung.	Sivotsmo
16	"	father	—	No				"	"	"	"	"	"	5	4	fair	blond	"	"	"	Hozzej
17	"	self	25	"			Cousin Justin "Locher 545 Vermonth. Akron Ohio	"	"	"	"	"	"	5	5	Dark	br.	blue	"	"	"
18	"	"	100	"			Son Frank. magaros Huttonsville W. Va	"	"	"	"	"	"	5	5	gr.	"	"	"	"	Jojiz
19	"	"	20	"			Brother Howark Kalman Pierson str. 1944. Detroit	"	"	"	"	"	"	5	3	fair	blond	"	"	"	Pomazy
20	"	"	26	"			husband Johann Barczanitz Detroit	"	"	"	"	"	"	4	5	"	br	"	"	"	Dotot
21	"	mother	—	"			father	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
22	"	self	46	yes	1907-08	Lorain	husband Mazian "Andrews M. 2307 Grove ave	"	"	"	"	"	"	5	2	[illegible]	gr	"	"	"	Horbanski
23	no	mother	—	—	—	—	father	"	"	"	"	"	"	—	—	"	blond	gr	"	"	"
24	yes	self	—	no	—	—	father Paul "Kiszela 2307 Grove ave. Lorain	"	"	"	"	"	"	—	—	fair	blond	gr.	"	"	Berukszcka
25	no	"	—	"	—	—		"	"	"	"	"	"	—	—	"	br.	black	"	"	"
26	"	"	29	"	—	339	uncle Johan "Hugy East 55th. N. York Mother. E. Price	"	"	"	"	"	"	5	2	"	H. br.	"	"	"	Tusa
27	"	brother	4	no	—	—	1399 Elburn Ave Chicago. Uncle Thomas Szukar	"	"	"	"	"	"	5	6	"	br	br	"	Rumania	Bucaust
28	"	self	26	"		—	719 Lyman ave. Oakland Pa. Mother	"	"	"	"	"	"	5	6	4	br	br	"	Hungry	Majtenj
29	"	"	20	"	—	—		"	"	"	"	"	"	5	2	"	blond	gr.	"	"	"
30	"	"	24	"	—	—	friend Paul "Schwartz 3521 11th St. St. Louis	"	"	"	"	"	"	5	1	"	br	br	"	"	Sopiron.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS. HOLLAND-AMERICA LINE

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (State whether Master, First or Second Officer.) MASTER *of the* RIJNDAM *, from* ROTTERDAM *, do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 30 *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

MASTER

~~Officer~~.

Sworn to before me this 13 MEI 1913 *day of* , *19* ,

at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1116

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS. HOLLAND-AMERICA LINE

I Act.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD., Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 37 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

159

Proctor Field

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of ....., 19

at New York

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

38

THIS SHEET IS FOR STEERAGE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam sailing from ____, ____, 19

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Schulbrecht	Antoon	25	6	m s	carpenter	yes	yes	Holland	Dutch	Holland	Amsterdam	father: Peter Schulbrecht 54 N. Pietersbergplaats 's Bosch	Mich	Grand Rapids
2															
3	Braun	Hermann	25		m s	Cleik	yes	yes	Austria	German	Austria	Vienna	Mother: Pepi Braun Steingasse 10 Vienna III	NY	Brooklyn
4	Kovalle	Johann	33		m	Carpenter	"	"	"	Bohemian	"	"	Cousin: Fanny Kovalle Vienna Rhingasse Gurtel 23/12/13	Ill.	Chicago
5	Machoszewska	Jozefya	17		f s	farmlab	"	"	Russia	Polish	Russia	Razgorski	father: Stanislaus Machoszewski Kazgorski Plock gub.	NJ	Bayonne
6	"	Jan	36		m m	"	"	"	"	"	"	"	wife: Madelaine Machosz Jozefa Kazgorski.	"	"
7	Gentler	Alexander	25		m m	"	"	"	"	"	"	Wolowa Warsch.	father: Erdmigth Kentler Wolowa, Warsch gub.	Pa	Braddock
8	" Wife	Karolina	20		f m	house wife	"	"	"	"	"	"	father: [illegible]	"	"
9	Bantz	Wilhelmine	21		f s	servant girl	"	"	"	German	"	Lipno Plock	br. i.l. Hermann Jasik Lipno, Plock gub	NJ	Jersey City
10	" Sister	Martha	18		f s	"	"	"	"	"	"	"	father: Jan Woytyla Alexandrow grandfather	Wis	Milwaukee
11	Kaspik	Teresa	22		f m	house wife	yes	no	"	Polish	Russia	Alexandrow Warsch	wife: Marianna Piwinski	Can	New Britain
12	" Ch.	Wladyslaw	10	m	s	none	"	"	"	"	"	"	father: Wladyslaw Kalisch	Pa	Erie
13	Piwinski	Josef	46		m m	farmlab	yes	"	"	"	"	Grani	wife: Marianna Kalisch.	Can	New Britain
14	Kaluzny	Stanislaw	30		m	"	"	"	"	"	"	Barwoki	father: Marcina Przewocki Barwoki, Kalisch gub.		
DEPORTED 15	Przewocki	Antoni	20		m s	IN HOSPITAL DISCHARGED cigar-	"	"	"	"	"	"	brother: Wladislaw Stawicki		
16	Dykman	Nicolaas H.	21		m s	maker	"	"	Holland	Dutch	Holland	Amsterdam	Dykstraat 28 h. Amsterdam father: Roelof Vanmaggl	NY	New York
17	Tomczyk	Ceslaw	17		m s	farmlab	"	"	Russia	Polish	Russia	Oshe	Oshe, Kalisch gub.	Mich	Detroit
DEPORTED 18	Wojczak	Josef	19		m s	IN HOSPITAL DISCHARGED	"	"	"	"	"	Lwrdzy	father: Paul Wojczak Lwrdzy Warsh gub.	Ill	Chicago
19	Zyrzycki	Zygmunt	25		m s	IN HOSPITAL DISCHARGED	"	"	"	"	"	Denowa	mother: Anna Zyrzycki Ozenowy, Kalisch gub.	Pa	Swedeland
20	Olszewski	Wladislaw	21		m s	"	"	"	"	"	"	Wulka	father: Alexander Olszewski Wulka	"	Chester
21	Goza	Ignacy	22		f s	"	yes	"	"	"	"	Talounka	father: Jacob Goza Talounka, Warsh gub.	NY	Buffalo
22	Wisniewski	Stanislaw	25		m	3-154155	"	11/25/13	"	"	"	Szepno	mother: Josefa Wisniewska Szepno Urbanski	"	Bayonne
23	Urbanski	Felix	18		s	"	"	"	"	"	"	Kadzidi	father: Jan Pakuszewski Kadzidi Plock gub.	Pa	Philadelphia
24	Pakuszewski	Michal	18		m s	IN HOSPITAL DISCHARGED	"	"	"	"	"	Wulka	father: Wladislaw Pakuszewski Wulka	Ill	Chicago
DEPORTED 25	Kloskowski	Wacklaw	29		m m	smith	"	"	"	"	"	Komanki	wife: Josefa Pakuszewska Komanki Lomzynski	NY	Brooklyn
26	Cieslak	Josef	31		m	farml.	no	"	"	"	"	Kacik	father: Jan Cieslak Kacik Mlawski	Ill	Chicago
27	Klinorak	Bes Weronica	29		f m	house wife	yes	no	"	"	"	Wolkow	father: Stanislaw Klinorak Wolkow Skarzenska	Mich	Detroit
28	Klinek	Agnieska	20		" "	"	"	no	"	"	"	Szczna	father: Wladislaw Klinek Szczna Turkowicz Turny	"	"
29	Knezezevik	Jare	20		m s	lab.	yes	"	Austria	Bohemian	Austria	Zvecmrzy	mother: Theresa Knezezevik Zvecmrzy Brac Islands	Ill	Chicago
30	Zielavecz	Landri	33		m	"	"	"	Hungary	Slovanian	Hungy	Lakhava	wife: Rosa Zielavecz Lakhava	Pa	So Bethlehem

J. H. Hubbenthal
Insp.

80

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† See reverse side of last sheet of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE

List 38

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

160

Arriving at Port of New York. 13 MEI 1913, *19*

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
													25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or hospital for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	25	no			Brit C Kezenbrug 324 Chimby th. Gr Rapids	no	no	no		good	5	2	fair	br	gr	none	Holl	Bosch
X 2																				
3	—	self	25	no	—	—	Izydor Pawel Mendelsohn Stanislawow Gr 368 Brooklyn NY	"	"	"	"	"	5	3	"	brown		none	Austria	Vienna
4	S	father	30	no	—	—	Jozef Chrapko 46 Chicago Ill	"	"	"	"	"	5	5	"	br	gr	"	"	Kotkiaze
5	no	br. in l	28	no	—	—	Abel Adam Kacperski 31 Wirth Bayonne NJ	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	Russia	Kaczorski
6		self	—	—	—	—	— —	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
7	"	"	50	no	—	—	Karl Maddalena Jaskowski Log 9 Track Bridgeport Pa	"	"	"	"	"	5	7	"	"	br	"	"	Miskowa
8	"	"	—	—	—	—	Karl Ernst Kaleko Mon Farmersheer 301 Jersey City NJ	"	"	"	"	"	5	3	"	"	br	"	"	"
9	—	"	43	no	—	—	— —	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	Gnypow
10	—	"	24	no	—	—	— —	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	"
11	no	"	30	no	—	—	husband Tiänaingeh Karpik Indlajt Plezs 313 Milwaukee Wisc	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	Cozow
12	"	"	—	—	—	—	Jetty Karl Antoni Lizinski Port Britain Conty	"	"	"	"	"	—	—	"	"	br	"	"	"
13	no	"	200	yes	4 yrs	Britain	Karl Adam Gnazzik 29th 45 Erie Pa	"	"	"	"	"	5	7	"	black	gr	"	"	Cisalki
14	S	"	25	no	—	—	Karl Kazimir Wasnak Agency Pa 103 New Britain Conn	"	"	"	"	"	5	2	"	br	bl	"	"	Pram
15	no	"	25	no	—	—	Karl J. Pierre Port Treaty 165 nth bye New York	"	"	"	"	"	5	5	"	black	gr	"	"	Banok
16	—	"	17	no	—	—	brother Josef Tomasyn 422 Pepelle 42nd Schuyler Pitts	"	"	"	"	"	5	6	"	br	"	"	Holland	Amstel
17	no	"	34	no	—	—	Karl Wojciech Podgolaby 1229 Madison Ave Chicago Ill.	"	"	"	"	"	5	4	"	br	"	"	Russia	Oske
18	"	"	60	no	—	—	brother Josef Tomasyn 422	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	Swirdzy
19	S	"	44	no	—	—	Edward Kanski Box [illegible]	"	"	"	"	"	5	8	"	black	gr	"	"	Drenawa
20	S	"	50	no	—	—	Casimir Josef Gnatowski 2438 E 42nd St Chicago Ill	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Wilka
21	S	"	60	no	—	—	Brother Polnisch Canal Amherst St 20 Buffalo NY	"	"	"	"	"	5	7	"	"	br	"	"	Talanka
22	S	"	24	no	—	—	Karl Bury Japonne NJ brother of Lutomski	"	"	"	"	"	5	8	"	black	blue	light brown	Poland	Skippein
23	S	"	17	no	—	—	Karl Chapson 7th Pyla Pa Cabana Indgeat Trapeak	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	none	"	Kanika
24	S	"	24	no	—	—	1 Joseph Pl 47 st Ave Chicago Ill brother Frank Abramowicz	"	"	"	"	"	5	5	"	"	br	gr	"	Wilka
25		"	25	no	—	—	Karl Benefit Ave Brooklyn 2 Jan Kowal	"	"	"	"	"	5	6	"	black	blue	"	"	Wilwie
26	no	bil.	25	no	—	—	Karl Theo 412 Chicago Ill	"	"	"	"	"	5	8	"	br	br	"	"	Wolka
27	S	husband	42	no	—	—	husband Josef Klimczak Detroit 13 Detroit Mich	"	"	"	"	"	5	7	"	bl	gr	"	"	Kostymow
28	S	"	55	no	—	—	husband Michael Zajak 39 th 29 Detroit Mich	"	"	"	"	"	5	4	"	br	gr	"	"	Mwinje
29	S	self	20	no	—	—	Karl Wladyslaw 1809 Chicago Ill friend Josef Galewski 5th	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	Austria	Vicenz
30	S	"	38	no	—	—	Brother Josef Bethlehem Pa	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	blue	"	Hungary	Cabara

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

RIJNDAM

I, P. VAN DEN HEUVEL (State whether Master, First or Second Officer.) MASTER, of the ....., from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 37 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
MASTER ~~Officer~~

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of ....., 19 ,
at New York

W. Kayne
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

HOLLAND-AMERICA LINE.

Affidavit of S...

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

161

Proctor Field

Sworn to before me this ... day of 13 MEI 1913, 19

at New York

M Kayne

Immigration Officer.

11—3118

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

39.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, May 3rd, 1913.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Pondelek	Teriz	16		M S	farmhand	yes	yes	Hungary	Slovenian Hungarian	Lakhasa		father Janos Pondelek Lakhasa Hungary	Pa	Bethlehem
2	Zrinsky	Josef	44		M M						Zsanafa		wife Ilge Zrinsky Zsanafa Hungary		
3	Bogar	Ferenz	28		S						Szanderola		father Janos Bogar Szanderola Hungary		
4	Gombocz	Istvan	27		S						Zsanafa		mother Istvan Gombocz Zsanafa Hungary		
5	Kucek	Martin	38		M					Slovak	Bozgacz		wife Anna Kucek Bozgacz Hungary		
6	Kairschinger	Jozef	32		S				Germany	German Germany	Scholach		no relations	Pa	Templeton
7	Gostatowski	Stanislaw	36		M				Russia	Polish Russia	Stripin		wife Leokadia Gostatowska Stripin Plock	Pa	Chaney
8	Kostrzewski	Wladyslaw	39								Gorsene		wife Antonina Kostrzewski Gorsene Plock	Ny	Albany
9	Olerio	Jonas	25		S					Lith.	Magyenis		mother Amelia Olerio Magyenis Suwalk	Pa	Shaft
10	Nurkiewicz	Wladislaw	27		M					Polish	Rogno		wife Marianna Nurkiewicz Rogno Warsaw	Mich	Detroit
11	Rybacki	Franciszek	31		M	laborer	yes	yes			Gulsk		wife Stanislawa Rybacki Gulsk Plock	Ny	Barrea Island
12	Janiszewski	Stanislaw	19		S	farmlab.					Sapinoza		father Alexander Janiszewski Sapinoza Plock	Ills	Chicago
13	Burgielewicz	Franciska	28		M		none				Skondrawitza		father Wladislaw Burgielewicz Skondrawitza Plock	Mass	East Braintree
14	"	Julian	19		M	IN HOSPITAL DISCHARGED 11-135993—3/10/36							do.	"	"
15	Mencikalski	Leon	18		S		yes	yes			Ribna		mother Maryanna Mencikalski Ribna Warsaw	Wis	Milwaukee
16	Wilary	Wladislaw	19		S	laborer	none				Sluwowo		father Jan Wilary Sluwowo Plock	Ny	Schenectady
17	Zakrzewski	Szczepan	38		M	farmhand					Tiszky		wife Sclaga Zakrzewska Tiszky Plock	"	Brooklyn
18	Citawiczene	Ewa	43		S	cook housework				Lith.	Topilaw		no relation	"	Brooklyn
19	Chmielewski	Boleslaw	19		M	farmhand 11-148414-5/21/36				Polish	Suzpow		father Agata Chmielewski Suzpow Suwalki	Ills	Chicago
20	Banaszak	Jan	20								Skulsk		father Antoni Banaszak Skulsk Kalisch	"	Harvey
21	Chvala	Josef	25		M	laborer	yes	yes	Hungary	Slovak Hungary	Szent Istvan		father Franz Chvala Szent Istvan Austria	Wisc	Milwaukee
22	Niszky	Paul	25		S								father Josef Niszky Szent Istvan Austria		
23	Szmolarik	Paul	27		M								wife Anna Szmolarik Szent Istvan Presburg		
24	Hanka	Jacob	19		S	farmhand			Russia	Polish Russia	Gruska		mother Katarzina Hanka Gruska Plock	Ohio	Cleveland
25	Renz	Gustav	18				none			German Russia	Ruda		father Wilhelm Renz Warsaw Warsaw	Ills	Chicago
26	Lubowiecka	Bronislawa	18		S	servant girl	yes	yes		Polish	Gronmnek		mother Marianna Lubowiecka Gronmnek Plock	Conn	Union City
27	Petkewicz	Adam	29		M	farmhand	none			Lith.	Bolnitski		wife Wiktorya Petkewicz Bolnitski Kowno	Ills	Chicago
28	Makowska	Katarzina	18		S		yes	yes		Polish	Sromkowa		father Stanislaw Makowski Sromkowa Plock	Ny	Jersey City
29	Sliwinski	Stanislawa	17		S	servant girl					Lomdek		father Stanislaw Sliwinski Lomdek Kalisch	Wis	Milwaukee
30	Ziminskas	Pijnagas	17		M	farmlaw				Lith.	Ketanwalaki		mother Franciska Ziminska Ketanwalaki Suwalki	Ny	Brooklyn

(Other side)

81

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†Race or people will be found on back of this sheet.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List 39

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 13 Mai 1913, *19* 162

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
												25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison, or almshouse, or hospital for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. / Color of— Hair. / Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	$30	yes	friend Josef Ballek 4th Ward	no	no	no	no	good	no	5	4	fair / blonde	blue	none	Hungary	Lakhaza
2	do	"	30	"	Bethlehem Pa. cousin Ezidi Drinok							5	6	" / "	grey	"	"	Tsanafa
3	"	"	30	"	Mekenick Street 422 S. Bethlehem Pa friend Miklos Bolecz							5	7	" / "	"	"	"	Szandovola
4	"	"	30	"	market 404 S. Bethlehem Pa sister Fanni Gombocz							5	7	" / "	"	"	"	Szanafa
5	"	"	40	"	Mekenick street 524 S. Bethlehem Pa brother Franz Fuzik							5	6	" / brown	blue	"	"	Boszacz
6	"	"	31	"	740 4th Ave S. Bethlehem Pa brother Georg Hunkeshes							5	6	" / blonde	"	"	Germany	Ocholack
7	to friend	brother	30	"	Carol Church Templeton Pa brother Jan Gotzatowska							5	6	" / "	grey	"	Russia	Shipin
8	yes	brother	25	"	Chauncy Pa brother Kuzyan Szczkowski							5	7	" / brown	"	"	"	Gorsenz
9	Stepbrother	brother	21	"	369 Sheridan Ave Albany N.Y. brother August Ulerich							5	2	" / "	"	"	"	Klapenis
10	yes	brother	25	"	Shaft Pa brother Josef Cieslakewicz							5	6	" / blonde	"	"	"	Straszem
11	do	"	28	yes 1902	35th street 246 Detroit Mich Brooklyn brother Stanislaw Oklonski							5	6	" / brown	"	"	"	Starodipin
12	yes	brother	26	no	Staten Island N.Y. brother Jan Danizewski							5	4	" / "	brown	"	"	Sapinoga
13	yes	brother	25	"	1814 Harney street Chicago Ills brother Victor Burzielewicz							5	3	" / "	brown	"	"	Skrodzewitza
14	"	"	—	—	Johnathan str. 2 East Hampton Mass													
15	"	brother	25	—	brother Mikolaj Menakalski 639 20 ave. Milwaukee Wisc							5	5	" / "	"	postmarked	"	"
16	"	"	28	—	brother Jan Wolski 12 Rinck str. Schenectady N.Y.							5	6	" / br.	gr.	none	"	Ribna
17	—	"	25	—	brother John Zakrzewski 395 4th str. S. Bklyn. N.Y.							5	4	" / "	"	freckels	"	Micnovo
18	yes	do	20	—	son Antoni Cibowicz 142 No. 5th str. Bklyn. N.Y.							5	—	" / "	"	none	"	Pontovo
19	yes	brother	30	—	brother Weronik Chimielinski 2144 Winchester Ave. Chicago							5	2	" / br.	gr.	"	"	Popolawy
20	do	brother	18	—	brother Josef Stawiski 47 Carey ave. Harvey Ill.							5	5	" / br	gr.	"	"	Suwalki
21	yes	self	23	yes 1907	brother John Marcen 26-29 str. Milwaukee.							5	5	" / br	blue	"	"	Skulsk
22	"	"	25	yes	Milwaukee brother Frank Sojak 40 12th str. Milwaukee							5	5	" / br	gr	"	Hungary	Szent Istvan
23	"	"	20	"	brother Stief Wiecen 16 40th str Milwaukee							5	5	" / br	gr	"	"	"
24	"	brother	20	"	Co. Wladislaw Mantes 3703 Hall 63 str Cleveland							5	6	" / "	"	"	"	"
25	"	"	38	"	br. Abram Tam 8300 Buffalo Ave to Chicago							5	3	" / br.	"	"	Russia	Grodsk
26	"	brother	25	"	br. Stanisl. Bigmastis 50 Spring st. Union City Co							5	7	" / br	gr.	"	"	Lubek
27	"	brother	no	"	br. Lynah Petkiewicz 3600 Emerald Ave. Chicago							5	1	" / "	"	"	"	Opomuck
28	no	sister	70	"	sister Stanislawa Makowska Clausen str 28. Jersey City							5	5	" / "	"	"	"	Bolnikow
29	yes	brother	17	"	brother Andrzej Wolkowicz 12th Av. 1074 Milwaukee.							5	4	" / "	"	"	"	Slonkowo
30	"	uncle	10	"	uncle Kasik Lewinski 290 White St. Brooklyn							5	6	" / black	br	"	"	Minza
												5	5	" / br	br	"	"	Kuturalaty

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (State whether Master, First or Second Officer.) MASTER of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

MASTER ~~Officer.~~

Sworn to before me this ..... day of 13 MEI 1913, 19 ,

at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "Franco" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

HOLLAND-AMERICA LINE.

153

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. PROCTOR FIELD.**, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 39 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. Proctor Field

Sworn to before me this day of 13 MEI 1913, 19

at New York

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS ONLY.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, 1st May, 1913.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. * (Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Kukowska	Weronika	20		f m	housewife	yes	yes	Russian	Polish	Russia	Warsaw	Mother Kat Stefki Warsaw	Okla	Collinsville
2		Josef	24		m s	none	no	no					Father Maciej Waszkiewicz Warsaw	Ny	Huntington
3	Waschkewich	Thomas	24		s	farmhand	yes	yes	Hung	Slovak	Hungary	Bosacz	wife Anna Pospiechel Bosacz	Pa	Bethlehem
4	Pospiechel	James	26		m		6-59521	10/5/37					Mother Maria Cyren Bobrowa	Ill	Harrison
5	Cyren	Karol	21		m s				Austria	Polish	Austria	Bobrowa			
6		Carolina	46		s								Bro in Dziesznicka Wozna	Ills	Chicago
7	Dziesznicky	Piotr	48		m m				Russia		Russia	Wozna			
8		Josefa	45		f	housewife									
9		Cecilia	16		s	servant girl							brother Josef Nosacicki Werbizkow	Ny	Ny
10	Nosacicki	Marianna	17		f	farmlab							Father Franz Jambor Strasic	Pa	Johnstown
11	Jambor	Nikola	20		m s				Hung	Croat	Hung	Strasic	wife Anja Fralica		Eugene
12	Fralica		24		m		no	no				Erkovcic	wife Kata Cikvenic		Girard
13	Micko	Ivan	20				yes	yes				Orli	father Dedjek Tabazenovic		Conway
14	Tabazenovic	Gjuronin	18		s							Mlaka	wife Anna Samardzija		
15	Samardzija	Mikar	30		m							Mlaka	father Ivan Kgela		
16	Kgela	Peter	21		s							Mlaka	wife Kjaba Tabazanovic		
17	Tabinanovic	Ostoja	23		m							Rozdanik	wife Jela Tabazanovic		
18	Tabasinovic	Ostoja	39		m							Rozdanik	father Ivan Mikula	Ill	Ellwood
19	Kzaula	Marko	17		s							Rajec	father Pavo Mikezevic	Pa	Midland
20	Krezevic	Mile	17		s		7-13746	no				Rajec	wife Jela Simicic	Ny	Niagara Falls
21	Simicic	Mya	31		m		yes	yes					Bro Adalbert Tabazecka Mikozen	Mich	Detroit
22	Tabazecka	Michalina	48		m	housewife			Germany	Polish	Germany	Mikozen	brother		
23		Antonia	22		f	sewgirl									
24		Kazimiera	16												
25		Salomea	12			none									
26		Szczepan	20		m	farmh							mother Anna Mikulez	Ill	Chicago
27	Mikulez	Johann	37		m	miller			Hung	Slovak	Hungary	Mena	brother Paul Fohlman	Ny	Hoboken
28	Wellenfer	Augusta	41		f	housework			Germ	Germ	Germ	Elberfeld	wife Magdalena Tal	Ill	Chicago
29	Tal	Edward	47		m	laborer			Hung	Hung	Hung	Zabolyombor	Behalyombor Nebeker		
30	Ebber	Balazs	45		s							Komoroschall	Komoroschall		

J. J. Donovan
Insp.

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List **40**

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

164

Arriving at Port of New York, [illegible] 1914, *19*

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.	Complexion. Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1	yes	husband	37	yes		husband Franciszek Lukowski Box 714 Collinsville Ills		no	no	no	good	no	5	5	fair brown brown	none	Russia	Wotowitz
2		father				father												
3		brother	22			brother Ignacy Kaszkiewicz Box 21 Huntington Ind							5		black			Mlada
4		self	42			bro-in-law Jan Burlaga 54 St. Bethlehem Pa							5	8	blue blue		Prussia	Bojacy
5	no	bro	5	no	bond	bro-in-law Franciszek Jan Carbon Ng							5	2	brown grey		Austria	Usa
6				no									5	1			Prussia	Bobrowa
7		son	100			son Stefa Dziergowski Monaghegs 1837 Chicago Ills	Reservation						5	2	black		Russia	Frolenga
8													5	1	brown			Powalka
9		brother											5	3				Frolenga
10	no	uncle	100			Mich Jerzyck 8827 Ft. 3rd Ry Chicago Ills							5		brown			Pontky
11		self	20			friend Wm Berendsen Joliet Ills Broadway 804							5	5	blond		Prussia	Grabic
12			25			friend Stefan Mogalenic Lyzerne Pa							5	8	black			Lukowic
13			25	yes	Sept Mo	bro Joseph Skrabis Chicago							5	9	brown grey			Zubowo
14			10	no		brother Garay Janarczyk Conway Pa 204 483							5	5	/ brown			Mlaka
15			20			Mich Peter Palcarczyk Conway Pa							5	9	black black			
16			20			brother Nikolaus Palcic Conway							5	7	brown grey			
17			20			stepbrother Jakob Pabic Conway Pa 204 483							5	8				
18			24	yes	1905/12 Conway	brother Joseph Skrabis 8 W Locust St Decatur Ills							5	8	black black			
19			20	no		Mich Olloja Skrabis Box 125 Mulberry Pa							5	9	brown brown			Rozdank
20			20			brother Josip Simucic Niagara Falls							5	7	black brown			Rapc
21			30			Box 145 Mulberry Pa							5	8	blond grey			
22		brother	10			Mustaves Jonas Zaricchi Ch Michel Hospiak Ft. 242 Detroit Mich							5	2	brown blue		Germany	Moravicek
23		Uncle	8										5	3				Mockelnick
24													5	-	brown			Ekimerow
25													-	-				Slaw.
26													5	4				Dobischewitz
27		self	19	yes	1912 Chicago Ills	wife Anna Skrabecz 1853 Wallington Ill Chicago Ills							5	5	blue		Austria	Mlava
28			20	no		bro-in-law Johannes Ulang 131 Conway Pa Detroit							5	5	grey		Germany	Ebersfeld
29				yes	1905 Chicago	Uncle Mary Jellebrz Chicago Ills 3 Conway Ave							5	6	brown brown		Hungary	Szolgow
30			5	no		Mother Josefa Jellebrz Chicago Ill 3 Colonial Ave							4	7	blue yellow			Konarow

THIS SHEET

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (state whether Master, First or Second Officer.) MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 39 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

MASTER Officer.

Sworn to before me this day of 1 MEI 1913, 19...,

at ROTTERDAM

In migration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

HOLLAND-AMERICA LINE.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

165

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD., Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

T. Proctor Field

Sworn to before me this 13 day of MEI 1913, 19

at New York

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

HOLLAND-AMERICA LINE.

HOLLAND-AMERICA LINE.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

H1.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Rijndam" sailing from Rotterdam, May 3rd, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Polecat	Annie	5	f		family									
2		Helen	19			none									
3	Horvath	Imre	25	m		laborer			Hungarian		Liskabinter	father Leopold Horvath	Mattawan	Mich.	Detroit
4	Szarvadi	Lajos	49	"	m	farmer			Russian		Nagymadarasz	wife Szarvadi Lajosne			
5	Szasz	Gyorgy	43	"	"	"			"		"	wife Szasz Gyorgyne			
6	Dellinga	Cicers	24	"	s	farmh			Dutch	Dutch	Gelderland Gron.	father Jan Dellinga			Chicago
7	Szarvadi	Demeter	46	"	m	no no			Russian	Russian	Nagymadarasz	wife Szarvadi Demeterne			Aurora
8	[illegible]	Istvan	16	"	s	yes			"	"	Nagymadarasz	father Szasz Demeter			
9	Szasz	Gyorgy	17	"	s	servant			Slovak		Galgocz	father Szasz Istvan			
10	Laskowski	Stefan	18	m	s	farmh	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Pyzdry Gal.	father Andrzej Laskowski		St. Adalbert
11	Podloona	Jadwyna	22	f	m	farmlab	no	no	Austria	"	Austria	Slawarowka Gal.	father Marcial Komorowski		
12	Iwanchuk	Karolina	17	"	s	"	yes	yes	"	"	"	Linarowka Gal.	father Daniel Iwanchuk		Elkland
13	Kinatkovics	Mikolaj	17	m	"	tailor	"	"	"	Lutk	"	Porojoicco Gal.	father Andrew Kinatkovics		Philadelphia
14	Freder	Leon Leib Moschel	24	"	s	[illegible]									
15	Kirzner	Szeimtel	18	"	s	seaman	yes	no	Russia	Hebrew	Russia	Chotyn Gal.	father Moische Kirzner		
16	Tenaz	Katarzyna	17	"	s	farmlab	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Orzena Gal.	father Dmytro Tenaz		Conn Derby
17	Koba	Stefania	18	"	s	farmh	no	no	"	"	"	Podlesczyn Gal.	father Jan Koba		Ch. Cleveland
18	Pendlatt	Liman	38	m	m	tailor	yes	yes	"	Hebrew	Austria	Kolomea Gal.	wife Szeindel Pendlatt		
19	Nowak	Franciszek	29	"	s	farmh	"	no	"	Polish	"	Dzietkowice Gal.	wife Ludwika Nowak		Jackson
20	Kaspryskowski	Jan	39	"	s	bricklayer	"	yes	"	"	"	Gadkiskim Gal.	wife Rozalia Kaspryskowski		Brooklyn
21	Kacur	Jan	25	"	s	farmlab	no	no	Russia	"	Russia	Skarzyskowola Kielce	wife Jan Kacur		Auburn
22	Bojko	Karolina	18	f	s	"	yes	yes	"	"	"		mother Skalgorzata Skarzyskowola Kielce		
23	Bajar	Paclaw	18	m	s	"	no	no	"	"	"	Pizanica Gal.	uncle Julek Pizanica Siedlec		Newark
24	"	Maryanna	16	f	s	"	"	"	"	"	"	"	"		
25	Galewska	Ewa	40	f	m	housewife	"	"	Austria	"	Austria	Podgaj Gal.	mother Marya Galewska		Ogdensburg
26	"	Stefan	11	m	s	none	"	"	"	"	"	"	"		
27	"	Steffka	4	f	s	"	"	"	"	"	"	"	"		
28	Lwantak	Jan	17	m	s	lab.	yes	yes	"	"	"	Lwowowca Gal.	mother Anna Lwantak		Chicago
29	Burzj	Dmytro	31	m	m	"	"	"	"	"	"	Korakpolnica Gal.	wife Anna Burzj		Pittsburgh
30	Domasewicz	Josef	18	"	s	farmlab	"	no	"	"	"	Smogielka Gal.	father Martin Domasewicz		Brooklyn
X.6	Berest VL 676/81	Julia	20	f	m	housewife	"	yes	"	"	"	Lemberg Gal.	father in law Josef Berest		Chicago

83

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List 41

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, MAY 13 1913, *19*

16

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?									25	26	27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	If Yes— Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or an almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	40	no			Brother 6th Ave & 18th St New York					good	no	5	4	fair	dark		Hungary	Pataka
2	"	"	-	"			Brother 6th Ave & 18th St New York					"	"	5	3	"	grey		"	"
3	"	brother	60	"			friend Joseph Berger 1281 Southern Blvd Bronx NY					"	"	5	7	"	"		"	Chapelet
4	"	"	60 yes	1904	109	Ellis Isl	Debrecit Hotel George Skarvada					"	"	5	7	"	brown		"	Pappanasa
5	"	"	25	no			241 W. Broadway Room 11 Brother Simon Demcsek					"	"	5	3	"	"		"	
6							167 Lima Ave Aurora Ills													
7	yes	self	32	yes	1904	06	Ellis Isl Pa.	br. in law	Lajos Tyrand 164 W. Broadway Room 14											
8	"	"	10	no			cousin Bruno Czerny 164 W. Broadway													
9	"	"	5	"			Aurora Ills													
10	yes	brother	2	no			sister Stok Julia 130 Perola Ave. N. York													
11	-	husband	8	yes	1907		N. York		brother Jan Lastalski Box 6 Aspinalls N.Y.											
12	-	brother	8	no					husband Lukasz Sadlewny E 12th str 216 Nev York											
13	yes	"	15	"					brother Stefan Swatowski Reclamation Chicago Ills											
14	"	"	-	"					brother Jozyon Klimaszewski 617 Park Ave Scranton Pa											
15	-	cousin	4	"																
16	yes	"	20	"					cousin Elie Weinberg 113 E 11th str. New York											
17	"	brother	6	"					cousin Andreas Demitrew 135 Seamour str. Derby Conn											
18	-	br. in l	None						brother Antoni Kloi 1105 Collegeave Cleveland O.											
19	yes	"	25	"					br. in l Wenzel Cyganek 211 Ave B. N. York City											
20	-	cousin	6	"					br. in l Wincenty Lienkiewicz 630 Page Ave Jackson Mich											
21	yes	sister in law	15	"					cousin Jan Carpenski 107 Park Ave Br. Brooklyn NY											
22	No	brother	7	"					sister in law Rosalia Wilinski 203 Cottage str. Auburn NY											
23	no	brother	12	"					sister Agnieska Bajko 43 Chandler Auburn NY											
24	"	"	-	"					brother Josef Bajar 14 Benjamin str. Newark NJ											
25	yes	husb.	24	"					" "											
26	S	mother	-	"					husband Peter Galinski Egg Case Ills											
27	"	"	-	"					father											
28	yes	father	60	no					father Jan Lewinski 911 Hancock str. Chicago Ills											
29	S	brother	6	"					brother Alexa Kury 917 Pine Alley Pittsburgh Pa											
30	-	half sister	6	"					half sister Aurelia Borgelska 6 Scantreche Brooklyn NY											
6	yes	self	-	"					husband Antoni Bebrek 765 Milwaukee Ave. Chicago Ills											

HOLLAND-AMERICA LINE.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DER HEIDEN, MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 40 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van der Heiden
MASTER ~~Officer~~

Sworn to before me this 13 day of MEI 1913, 19..,

at New York H Kaper

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1113

HOLLAND-AMERICA LINE.

...STEERAGE PASSENGERS. List

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 41 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

167

Dr. Proctor Field

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of ..., 19...

at New York

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

HOLLAND-AMERICA LINE.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

42.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Rijndam" sailing from Rotterdam, May 3rd, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Skalska	Emila	19		s	farmlab.	yes		Russia	Polish	Russia	Swieslitka	Mother Maryanna Skaleka Swieslitka Kielce	N.Y.	Niagara Falls
2	Dzimbanowska	Emilia	17		s	farmlab.	"		Austria	"	Austria	Saboda	father Mikolaj Dzimbanowska Saboda Opol.	N.Y.	New York
3	Ring	Jan	19		s	"	"		Russia	"	Russia	Zamposwica	Uncle: Josef Ring Zamposwica Piotrk.	Ill.	Chicago
4	Opydrin ✓	Franciszek	23		m	farmlab.	"		"	"	"	"	father: Jacob Opydrin Szczekrzowica Kielce	N.Y.	Auburn
5	Opanczewska	Stanislawa	24		s	labourer	no		"	"	"	"	father Antoni Opanczewski Oshik Plock	Ch.	Steubenville
6	Zilinski	Maryanna	26		f	housewife	yes		6-108704-4/4/4c-507	"	"	"	Oshik Plock Worzik Plock	"	"
7	"	Ojenia	5		f		no		"	"	"	"	"	"	"
8	"	Roman	3		m		"		"	"	"	"	"	"	"
9	"	Irena	6		f		"		"	"	"	"	"	"	"
10	Strelec	Stefan	19		m	s. farmlab.	yes		Hungary Austria	Slovenian	Austria	Stiavink	Parenta Stefan Strelec Stiavink Trencsen	Pa	Natrona
11	Palko	Stefan	24		m	"	"		"	"	"	"	Wife Anna Palko Stiavink Trencsen	"	"
12	Motosicky	Juro	26		m	"	"		"	"	"	"	Wife Barbara Motosicky Stiavnk Trencsen	"	"
13	Parlik	Josef	24		m	"	"		"	"	"	"	Wife Rosa Parlik Stiavnk Trencsen	"	"
14	Adamcik	Jakef	40		m	"	"		"	"	"	"	Wife Verona Adamcik Stiavnk Trencsen	"	"
15	Cisarik	Franz	30		m	"	"		"	"	"	"	Wife Veronika Cisarik Stiavnk Trencsen	"	"
16	Skrabos	Stefan	18		s	"	"		"	"	"	"	Parents Josef Skrabos Stiavnk Trencsen	"	"
17	Kido	Josef	33		m	"	"		"	"	"	"	Wife Kido Maria Stiavnk Trencsen	"	"
18	Placko	Stefan	25		m	"	"		"	"	"	"	Wife Anna Placko Stiavnk Trencsen	"	"
19	Bortlik	Martin	24		m	"	"		"	"	"	"	Wife Lucie Bortlak Stiavnk Trencsen	"	"
20	Nichter	Frank	19		s	mason	"		German Hungary	Hungarian	Hungary	Kozgyes	Mother Elisabetha Nichter Kozgyes Tolna	Ch.	Akron
21	Legat	Johan	30		m	laborer	6-66963-3/24/38		Austria	Slovenian	Austria	Rekek	Wife Ivane Legat Rekek Ste. 17 Rekek Ke.	Ark.	Forest City
22	Kidmar	Johann	23		s	"	"		"	"	"	Laas	Father Andreas Kidmar Laas 23 Kr.	W.Va.	Richwood
23	Popowic	Angela	16½		f	"	"		"	"	"	Grast	Father Daniel Popowic Grast Str. 20 P. Sukor Dol. Kr.	Mich.	Calumet
24	Popovic	Marie	19		f	"	"		"	"	"	Skenkjevec	Grandmother Paulina Popovic Skenkjevec 4 P. Sukor mottling	Col.	Leadville
25	Belojiarlovic	Nikola	32		m	m	yes		Austria	"	"	Jegorje	Wife Marna Belojiarlic Jegorje Str. 18 P. Sukor Jegorjek	Mich.	Calumet
26	Rozman	Neza	26		f	"	"		"	"	"	Gl. Globodol	Father Josef Kolenc Gl. Globodol Str. 80 Konjedolj	Pa.	Moon Run
27	"	Franc	4		m		—		"	"	"	"	"	"	"
28	Tidmar	Johan	27		m	"	"		"	"	"	Mrtvaszela	Wife Theresia Tidmar Mrtvaszela 85 P. Toplice 21 Regiment	Minn.	Chisholm
29	Rika	Mulik	30		s	"	"		Hungary Croatian	Croatian	Croatia	Prilipje P. Pak	father Andro Mulik Prilipje 4 P. Pasko	Pa	Rochester
30	Maktic	Nikola	34		m	m	no		"	Slovenia	Grawljan	Grawljan P. Sparancat (Pakrac) Slav.	Wife Andja Maktic	"	Woodlawn

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.

†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List 42

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

168

Arriving at Port of New York, 13 MAY 1913, 19

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in polygamy or abandonment, or practising for any such immoral purpose, for the purpose of which it is imported by another, or has been.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Papas Father	Himself	no	no			Father Antonij Skaleski 198 Powell Av Niagara Falls N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	blue grey	none	Russia	Borielitza
2	Aunt	"	"	—			Aunt: Alexandra Stermina 2035 Clinton Ste. N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	Austria	Laboda
3	Br. i. l.	"	"	—			Br. i. law Jan Maszlezzynski 3036 St Wood St Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	Russia	
4	"	"	"	—			Br. i. l. Antonij Klanska 43 Chapp Ste. Auburn N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	Szenzirowicska
5	Sister	"	"	—			Sister: Nadeyna Granczebske Street 266 Steubenville Ohio	"	"	"	"	"	"	5	2	"	black grey	"	"	Vojcicko
6	Husband	"	"	—			Husband Wladislav Belansky Steubenville Ohio	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	"	"	Warsik
7	"	"	"	—			"	"	"	"	"	"	"			"	blonde	"	"	"
8	"	"	"	—			"	"	"	"	"	"	"			"	"	"	"	"
9	"	"	"	—			"	"	"	"	"	"	"			"	"	"	"	"
10	self	25	"	—			Brother Streleri Jan Natrona Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	"	dark dark	"	Slovakia	Stiavnik
11	"	"	"	—			Falko Brother Joseph Natrona Pa.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"
12	"	"	"	—			Cousin Peterka Jan Natrona Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"
13	"	"	"	—			Br. i. l. Kurocik Josef Natrona Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"
14	"	"	"	—			Cousin Kasparsink Stefan Natrona Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"
15	"	"	"	—			Brother Cisovik Stefan Carpatrum Pa.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"
16	"	"	"	—			Br. i. l. Pazuch Jozef Natrona Pa.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"
17	"	"	"	—			Brother Kudi Jan Natrona Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"
18	"	"	"	—			Uncle Pazuch Jan Natrona Pa	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"
19	"	"	"	—			Kopczerenik Martin Carnegie Pa	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"
20	"	"	"	—			Father Jacob Krahper 545 Herman Str. Akron Ohio	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown blue	"	Hungary	Hoggyesz
21	Br. i. l.	25	"	—			Br. i. l. John Tomnick Box 622 Forest City	"	"	"	"	"	"	5	5	"	" grey	"	Austria	Rozu Rosnic
22	self	"	"	—			Friend Frank Schnorec Box 810 Richwood W. Va	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	Laas Ku
23	Br. i. l.	"	"	—			Br. i. l. Nikola Badovinac Calumet, Birch Box 771	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	Hrast Ku.
24	self	"	yes 1904-06	Readville Col.			Father Johann Popovic Readville Col. Box 401	"	"	"	"	"	"	5	5	"	" brown	"	Readville Col.	Mass. U.S.A.
25	Br. i. l.	"	1899-1906 1900-1912	Calumet			Br. i. l. Daniel Malik Calumet Box 148	"	"	"	"	"	"	5	7	"		"	Austria	Jugarje
26	[illegible]	[illegible]	[illegible]	—			[illegible] Frank Roman Box 41 Moon Run	"	"	"	"	"	"	5.	4	"	brown brown	"	Austria	Slobodel
27	father	"	"	—				"	"	"	"	"	"		—	"	blonde brown	"	"	"
28	self.	25.	yes 1905	Chisholm			Brothers: Frank Fidumar Chisholm Minn.	"	"	"	"	"	"	5.	8	"	brown grey	"	"	Vermicela
29	"	20.	" 1902	Rochester			Brother: Juraj Malik Rochester Pa.	"	"	"	"	"	"	5.	11	"	"	"	Hungary	Trilippje
30	"	25.	No				Stepbrothers: Jacim Kondunac Foreign Depart. Woodlawn Pa.	"	"	"	"	"	"	5.	6	"	"	"	"	Dereri

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (State whether Master, First or Second Officer) MASTER of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 47 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
MASTER ~~Officer~~.

Sworn to before me this ..... day of 13 MAY 1913, 19 ,

at New York

H. Kaper
Immigration Officer.

11—1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

HOLLAND-AMERICA LINE.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4½ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Proctor Field

Sworn to before me this 13 day of MAY 1913, 19

at New York

M Kayne

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

HOLLAND-AMERICA LINE.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

H3.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam sailing from Rotterdam, May 3rd, 1913

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Liportz	Mihonia	21		M	Housewife	yes	yes	Austria	Slovak	Austria	Bergass	mother Helena Liportz, Bergass 4 Tuchen, Gottsche Strass	Pa	St Marys
2	"	Maria	1½		S	none	"	"	"	"	"	"	Grandm Helena Lavrec, Gchack 14 Tuchen, Krain	"	Philadelphia
3	Schyasnik	Juliana	21		M	farmhand	"	"	"	"	Gchack		mother Helena Sallyer, Gchack 3 Tuchen, Krain	"	Philadelphia
4	Kalcic	Mosia	26		M	housewife	"	"	"	"	"				
5	"	"	3		S	none	"	"	"	"	"		Grandm		
6	Packo	Josef	24		M	farmhand	no	no	Hungary	Croatian	Hungary	Brezovjak	father Georg Jacko, Brezovjak Pjatka, Croatia	Ny	Gloversville
7	Mastafa	Jacob	30		M	"	"	"	"	"	"	Kupezdol	wife Lawlena Kostopa, Kupez Dol Pjatka, Croatia	Pa	St Marys
8	Jugane	Franjo	25		S	"	yes	yes	"	"	"	Krastje	mother Jana Jugane, Krastje Pjatka	Ny	Gloversville
9	Panic	Nikita	47		M	"	no	no	"	"	"	Grablgone	wife Stana Panc, Grablgone Spanovos	Pa	Woodlawn
10	Skuljoj	Niki	25		M	"	yes	yes	"	"	"	Srilepje	father Jacko Skuljoj, Srilepje Pjatka	Pa	Rochester
11	Jankovic	Guro	33		M	"	no	no	"	"	"	Soulecan	wife Veronika Jankovic, Soulecan Pjatka	Ny	Gloversville
12	Opalsa	Alojz	34		M	"	"	"	"	"	"	Malunje	wife Dara Opalsa, Malunje Pjatka		
13	Balya	Mogg	27		M	"	yes	yes	"	"	"	Kupezdol	wife Stanca Balya, Kupezdol Kupezdol	Pa	St Marys
DEPORTED													wife Stasa Mihalyenc, Grahorjane Spanova	"	Woodlawn
14	Mihalyenc	Jovo	44		M	"	no	no	"	"	"	Grahorjane	Aunt Marya Lupancic, Carp. Carps 2 Bohinjska B. Radolfzell	"	Pittsburgh
15	Lupancic	Anton	33		S	"	yes	yes	Austria	Slovak	Austria	Carpicarps	father Peter Toth, Halagy Vasm	"	Northampton
16	Toth	Mary	36		M	"	"	"	Hungary	Magyar	Hungary	Halagy			
17	"	Marie	28		S	housework	"	"	"	"	"	"	father Geo Toth, Halagy Vasm	"	"
18	"	Eglman	24		M	farmhand	"	"	"	"	"	"	father Stefan Geruge, Halady Vasm	"	"
19	Geruge	Janos	28		S	"	no	no	"	"	"	"	mother Anna Takacs, Halagy Vasm	"	"
20	Horvath	Anna	27		M	housework	yes	yes	"	"	"	"	father Janos Berta, Halagy Vasm	"	"
21	Berta	Peter	17		S	"	"	"	"	"	"	"	father Janos Gyon, Magyarosd Vasm	"	"
22	Gyon	Istvan	10		S	"	"	"	"	"	"	Magyarosd	father Istan Kratar, Takalak Vasm	"	South Bethlehem
23	Kranyecz	Jozef	20		S	"	"	"	"	"	"	Takalak	wife Margit Takacs, Halagy Vasm	Pa	Catasauqua
24	Takacs	Janos	20		M	"	"	"	"	"	"	Halagy	father Istan Konya, Halagy Vasm	"	South Bethlehem
25	Konya	Kalman	23		S	"	"	"	"	"	"	"	father Istvan Budies, Halagy Vasm		
26	Budies	Istvan	25		M	"	"	"	"	"	"	"	wife Marie Vozs, Halagy Vasm	"	"
27	Vojos	Janos	27		M	"	"	"	"	"	"	"	father Istvan Konya, Halagy Vasm	"	"
28	Konya	Gyula	10		S								father Marko Beyo, Brusk near Lupanjac, Bosnien	Ill	Chicago
29	Beyo	Ante	18		S				Austrian	Slovak	Austria	Brusk	father Luka Ramac, Brusk near Lupanjac, Bosnien		
30	Ramac	Ante	17		S				"	"	"	"			

85

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List 43

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 19 170

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Now in prison or almshouse, or hospital for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. / Color of— Hair. / Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	Self	20	Yes	No		Husband Frank Lipnicky, Hall No 530 St Marys Pa	no	no	no	no	Good	no	4	10	fair / blonde / blue	none	Austria	Sucher
2	mother	—	no	—		father —	"	"	"	"	"	"	—	—	" / " / "	"	"	"
3	Self	28	"	—	—	friend Julius Kallner, Chestnut 420 N Philadelphia Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	" / brown / brown	"	"	Gekack
4	Husband	25	yes	1906	Austria	Husband Johan Valeu Rai- mer 1033 Philadelphia Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	" / blonde / blue	"	"	"
5	"	father	—	no	—	father —	"	"	"	"	"	"	—	—	" / " / "	"	"	"
6	Self	22	"	—	—	Cpl Leonmir Golczuka, 1 Hussars Sq. Glowinski, Sq	"	"	"	"	"	"	6	—	" / brown / "	"	Hungary	Brenzak
7	"	42	yes	yes	St Marys	brother Frank Kuskfa, St Marys Pa Box 5	"	"	"	"	"	"	5	10	" / " / Grey	"	"	Huperdol
8	"	26	no	—	—	Uncle Tomas Rudnisak, 49 V Corps Sq Glowczynke Sq	"	"	"	"	"	"	5	4	" / blackbrown	"	"	Kraatje
9	"	20	"	—	—	Aunt Jakim Komlenac, Woodlawn Foreign Department	"	"	"	"	"	"	5	5	" / " / "	"	"	Gratzjane
10	"	20	yes	yes	Rochester	Father Josefa Koulk, Rochester Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	" / brown / grey	"	"	Pulipse
11	"	20	"	yes	Chicago	Cpl Leonmir Golczuka, 1 Hussars Sq. Glowinski Sq	"	"	"	"	"	"	5	10	" / " / "	"	"	Tarlecan
12	"	22	"	yes	Pittsburgh	friend —	"	"	"	"	"	"	5	3	" / " / "	"	"	Malunje
13	"	23	no	—	—	Uncle Frans Galya Box 5 St Marys Pa	"	"	"	"	"	"	5	11	" / " / "	"	"	Huperdol
14	"	25	"	—	—	Uncle Jakim Komlenac, Woodlaun Foreign Department	"	"	"	"	"	"	5	11	" / " / "	"	"	Grakovjane
15	"	22	yes	yes	Pittsburg	Friend Mathias Hordel Box 3 Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	9	" / brown / "	"	"	Kanpanes
16	"	64	"	no	—	Brother James Hilltkis Box 333 Northampton Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	" / blond / "	"	"	Halagy
17	"	"	"	"	"	—	"	"	"	"	"	"	5	4	" / brown / "	"	"	"
18	"	22	yes	yes	Northampton	brother —	"	"	"	"	"	"	5	6	" / blondgrey / "	"	"	"
19	"	25	"	no	—	Brother Joseph Lacny Steamer Sch 1878 Northampton Pa	"	"	"	"	"	"	5	8	" / brown / "	"	"	"
20	"	26	"	"	—	cousin Mrs Kovacs Box 333 Northampton Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	" / " / "	"	"	"
21	"	30	"	"	—	uncle George Konya Box 333 Northampton Pa	"	"	"	"	"	"	5	7	" / brown / "	"	"	"
22	"	42	"	"	—	Brother Imre Balog Box 1471 Northampton Pa	"	"	"	"	"	"	5	7	" / blondgrey / "	"	"	Magyarosd
23	"	20	"	"	—	Brother James Lapoga 611 5th St Bethleten Pa	"	"	"	"	"	"	5	0	" / " / "	"	"	Kathalaly
24	"	26	"	"	—	Brother Balint Kalendar 333 Northampton Pa	"	"	"	"	"	"	5	7	" / brownbrown / "	"	"	Halagy
25	"	34	"	"	—	friend Kalman Kinky Box 333 Northampton Pa	"	"	"	"	"	"	5	0	" / blond / "	"	"	"
26	"	26	"	"	—	Brother Kalman Kalman Box 333 Northampton Pa	"	"	"	"	"	"	5	7	" / brown grey / "	"	"	"
27	"	24	"	"	—	friend Josef Szirenyi Box 48 Northampton Pa	"	"	"	"	"	"	5	0	" / blond / "	"	"	"
28	"	22	"	"	—	uncle Kalman Feher Box 333 Northampton Pa	"	"	"	"	"	"	5	7	" / " / "	"	"	"
29	"	25	"	"	—	Brother Ivan Cuzaic 2319 Hartwath Ave Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	6	" / brownbrown / "	"	"	Brinik
30	"	20	"	"	—	uncle Ilya Cuzaic 2319 Hartwath Ave Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	7	" / " / "	"	"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do
(state whether Master, First or Second Officer)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 42 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[signature]
Officer.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible] 1913, 19[illegible],
at New York

[signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

HOLLAND-AMERICA LINE.

171

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 43 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. Proctor Field

Sworn to before me this 13 day of MEI 1913, 19

at New York

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

HOLLAND-AMERICA LINE

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

44.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Rijndam" sailing from Rotterdam, May 3rd, 1913

11—4635

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Zajicek	Bohumil	18		m s	farmer	yes	yes	Austria	Bohemian	Austria	Brassna	Parents Zajicek Jan Brana Postelberan	Ills	Chicago
2	Korda	Jan	45		m	laborer	"	"	"	"	"	Modrejovic	Parents Korda Jan #38 Modrejovic	"	"
3	"	Emilie	22		f	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
4	Federkusch	Rose	24		f	seamstress	"	"	Hebrew	"	Lemberg		Grandfather Leib Federkusch Modrejowa 24 Lemberg	Ny	Newyork
5	Ponikowska	Stanislawa	20		m	housewife	"	"	Russia	Polish	Russia	Smirin	father Konstanty Konikowska Smirin & Kal	Ill	Chicago
6	Nowicki	Josef	19		m	s	farmlab	no	no	"	"	"	Nieslaw	father Josef Nowicki Nieslaw & Kal	Ny	Buffalo
7	Stanczak	Ulka	45		f	m	housewife	"	"	Austria	Ruthenian	Austria	Przygomina	no relation	Conn	Ansonia
8	"	Maria	12		f	s	none	yes	yes	"	"	"	Gal	"	"	"
9	"	Rozalia	6		f	"	"	no	no	"	"	"	"	"	"	"
10	"	Josef	3½		m	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
11	Kurtis	Josef	19		m	s	farmlab	"	"	Russia	Polish	Russia	Niskawa	father Bartlomej Kurtis Niskawa & Kal	Ills	Chicago
12	Poliwoda	Stanislawa	17		f	s	"	yes	yes	"	"	"	Nimjanki	father Josef Poliwoda Nimjanki & Kal	Ny	Maspeth
13	Michalsky	Michal	33		m	m	laborer	"	"	"	"	"	Demby	Wife Walerja Michalski Demby & Kal	Ills	Peoria
14	Mikulik	Istvan	37		m	"	"	"	"	Hungary	Slovak	Hungary	Stiavnik	Wife Mikulik Maria Stiavnik & Trencsin	Pa	Katrona
15	Gulka	Stefan	32		m	"	"	"	"	"	"	"	Bajmoc	Wife Magda Gulka Bajmoc Slav	Oreg	Portland
16	Kohout	Balin	27		m	"	"	"	"	"	"	"	"	Wife Kohout Maria Bajmoc Slav	"	"
17	Kovac	Stefan	25		m	s	"	"	"	"	"	"	"	father Kovac Mihal Bajmoc Slav	"	"
18	Ilias	Janos	35		m	"	"	"	"	"	"	"	"	Wife Ilias Margek Bajmoc Slav	"	"
19	Mroscanka	Ludwika	18		f	s	servant	no	no	Austria	Polish	Austria	Krzmikowka	father Piotr Mroscanka Krzmikowka Gal	Pa	Lansford
20	Palasz	Stanislaw	35		m	m	laborer	"	"	Russia	"	Russia	Sluczа	Wife Ill. Palasz Sluczа & Kal	Ny	Buffalo
21	Nowicki	Wincenty	21		m	s	farmlab	"	"	"	16-9683-505-	2/14/40	Nieslus	father Walenty Nowicki Nieslus & Kal	"	"
22	Regulski	Szczepan	25		m	m	"	"	yes	yes	"	"	Londi	father Ignaty Regulski Londi & Kal	Mich	Detroit
23	Hardenska	Anna	21		f	s	"	"	"	"	"	"	Lupgin	father Maria Hardenska Lupgin & Kal	Ills	Chicago
24	Kiese	Hanna	17		f	"	sewmistress	no	no	"	German	"	Radomitz	father Michal Kiese Radomitz & Kal	Ny	Brooklyn
25	Poliwoda	Antonina	20		f	m	housewife	yes	yes	"	Polish	"	Dembyanike	father Josef Poliwoda Dembyanike & Kal	Ills	Maspeth
26	"	Stefan	8		m	s	none	"	no	"	"	"	"	"	"	"
27	"	Czeslaw	3		m	"	"	"	no	"	"	"	"	"	"	"
28	"	Genowefa	1		f	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
29	Rudak	Erzsebet	19		f	s	farmlab	yes	yes	Hungary	magyar	Hungary	Kermanczeg	father Mihaly Rudak Kermanczeg Csany	Pa	Homestead
30	Glaser	Fan	17		f	s	seamstress	no	no	Austria	Hebrew	Austria	Kolomea	father Elman Glaser Kolomea Gal	Ny	Newyork

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List 44

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, [illegible], 19 172

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane; which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	yes	brother 25	no			Brother Zapcich Frank 284 - 24th Chicago Heights Ills	no	no	no	no	good	no	5	8	fair brown	grey		none	Austria	Praom
2	"	bril 35	"			bril Frans Anton 2035 Turner Ave Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blond	blue	"	"	Brodreporie
3	"	"	"				"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	"
4	"	self 25	"			friend Tepi Magdell 115 Fraser Str Newyork	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	brown	"	Austria	Lemberg
5	—	husband 28	"			husband Jan Poniwoda 210 Bell Ave Maspeth L.I. City	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	grey	"	Russia	Smirin
6	yes	sister 20	"			sister Wladislawa Nowicka 326 Amherst Str Buffalo City	"	"	"	"	"	"	5	2	"	blond	blue	"	"	Cieslus
7	"	husband —	"			husband Clayton Stanczak 7 High St Ansonia Conn	"	"	"	"	"	"	5	—	"	brown	grey	"	Austria	Przygonina
8	"	father	"			father	"	"	"	"	"	"	—		"	"	"	"	"	"
9	"	"	"			"	"	"	"	"	"	"	—		"	"	"	"	"	"
10	"		"				"	"	"	"	"	"	—		"	"	"	"	"	"
11	"	brother 22	"			brother Protz Kurtys 4956 Justin St Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	8	"	blond		"	Russia	Barsikow
12	—	bril 10	"			bril Felix Woblewski 210 Bell Ave Maspeth L.I. City	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	blue	"	Russia	Wenjanki
13	yes	brother 35	yes 1910	St Louis Mo		brother Tomasz Michalsky 410 Mt Blanc St Peoria Ills	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blond	grey	"		Demby
14	"	self 25	no			cousin Holch Josef Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown		"	Hungary	Stawnik
15	"	" 25	"			bril Ahler Andras Portland Oregon	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"		"		Bajnoc
16	"	" 25	"			bril Lomnicky Michal Portland Oregon	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	blue	"	"	"
17	"	" 25	"			bril Ilias Frolis Portland Oregon	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	"
18	"	" 25	"			bril Kovac Pal Portland Oregon	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	brown	"	"	"
19	"	bril 20	"			bril Jacob Durka Lansdow Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	grey	"	Austria	Krumkowka
20	"	self 25	yes 1910	Buffalo N.Y.		Cousin Peter Dzialak 326 Amherst Str Buffalo City	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blond		"	Russia	Slunza
21	"	" 27	no			bril Josef Bagrodski 80 Abbell St Buffalo City	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	brown	"	"	Nicolus
22	"	" 25	yes 1906	Detroit Mich		bril Stanislaw Jendzieski 44 Allen Place Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	grey	"	"	Lodzi
23	"	" 40	no			brother Josef Kardenski 4520 Lincoln St Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	"	"	"	Stanicka
24	—	" 25	"			Sister Augusta Fiese 183 Westminster Road Bklyn City	"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	"	"	"	Radomsky
25	—	self [illegible]	yes 1909	Maspeth L.I.		[illegible] Poliwoda Maspeth L.I. City	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	Dembyanitki
26	—	[illegible]	"	"		father	"	"	"	"	"	"	—		"	blond	blue	"	"	"
27	—	"	"	born in U.S.A.		"	"	"	"	"	"	"	—		"	"	"	"	U.S.A.	Maspeth
28	—	"	"	"		"	"	"	"	"	"	"	—		"	"	"	"	"	"
29	no	self 20	"			bril Istvan Varga 466 - 3rd Ave Homestead Pa	"	"	"	"	"	"	5	11	"	"	"	"	Hungary	Germadorn
30	—	" 10	"			Uncle Frincke Glaser 28 Ave B Newyork	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	grey	"	Austria	Kolomea

HOLLAND-AMERICA LINE

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL MASTER (state whether Master, First or Second Officer) of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van Den Heuvel
MASTER ~~Officer~~

Sworn to before me this ... day of 13 MEI 1913, 19..,
at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the FINNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly that I have had [illegible] years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Proctor Field

Sworn to before me this [illegible] day of 13 MAY 1913, 19

at New York

[signature]
Immigration Officer.

11—1115

173

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

HS

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, May 3rd, 1943

11—4639

1 No. on List	2 NAME IN FULL. Family Name	Given Name	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 * Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Niedzwiedz	Jozefa	27		f	s	farmland yes no			Russia	Polish	Russia	Kutnowiestra	father Wojciech Niedzwiedz Kutnowiestra Kiels	Ills	Chicago
2	Przybylska	Marya	40		"	"	" " 4-3-41	"	yes					father Piotr Przybylska Kutnowiestra Kiels		
3	Galvas	Stanislawa	22		"	"	housewife	"	"			U.S.A.	Chicago Ills	father Ignati Galvas Sedlise Sobritza Kiels		
4	"	Tela	4		"	"	none	no	no					gr. father		
5	Moskal	Malgorzata	17		"	"	farmland yes yes			Russia	Sedlise Sobritza			father Kaspar Moskal Sedlise Sobritza Kiels		
6	Krol	Jan	18		m	"	" " "	"	"		Prokotnitza			father Franciszek Krol Prokotnitza Kiels		
7	Sirazy	Pawel	20		m	s	none no no				Sedlise Sobritza			father Jan Sirazy Sedlise Sobritza Kiels	Conn	New Britain
8	Basiak	Stanislawa	17		f	"	IN HOSPITAL DISCHARGED 2-27-41 - 5-20-36 -				Sucha			father Lukjan Basiak Sucha Rad Rech 6/7/38	N.Y.	New York
9	Tomsak	Boleslaw	18		m	"	" yes yes	"	"		Semanovita			mother Johanna Tomsak Semanovita Kal	Wisc	Milwaukee
10	Pospieszynski	Josef	18		m	"	" no no	"	"		Jesmuvsi			br. Wladislaw Pospieszynski Jesmuvsi Kal.	Oh.	Cleveland
11	Zielinska	Waleria	29		f	housewife	" "	"	"		Zvelgego			no relation	N.Y.	Schenectady
12	"	Zofia	9		"	s	none "	"	"					"	"	"
13	"	Janina	3		"	s	" "	"	"					"	"	"
14	Murawski	Marian	20		m	"	baker yes yes	"	"		Mlesk			father Josef Murzawski Mlesk Plock	"	Buffalo
15	Jackowsky	Josef	19		"	"	factlab. " "	"	"		Kamina			father Andrej Jackowsky Kamina Ward	Mich	Detroit
16	Latosinski	Stanislaw	19		"	"	farmhand " "	"	"		Miscwa			father Jan Latosinski Miscwa Plock	N.Y.	Hudson
17	Cintala	Josefine	26		f	housewife	" 11-274668-12-2240	Hungary	Magyar	Hungary	Hermadcsany			mother Samuelné Boresz Hermadcsany	Pa	Munhall
18	"	Istvan	10		m	s	none " "	"	"					gr. mother	"	"
19	"	Josef	9		"	"	" " "	"	"					"	"	"
20	"	Imre	6		"	"	" " 11-337768 5.14.42	"	"					"	"	"
21	Klotz	Maciej	18		"	"	farmlab yes yes	Russia	Polish	Russia	Kisawka			father Antoni Klotz Kisawka Kal.	Wisc	Milwaukee
22	Lukovec	Georg	38		m	m	" " no no	Austria	Slovac	Austria	Krain			wife Ang Lukovec Sobnice	Oh	Cleveland
23	Kamin	Matilda	27		f	s	" " yes yes	"	"					brother Josef Kamin Krain	Pa	Forest City
24	Padobink	Thomas	17		m	"	" " " "	"	"					mother Maria Padobink Krain	"	Broughton
25	Cesar	Louisa	22		f	"	" " " "	"	"					father Nikolaj Cesar Mirnapec	Oh.	Cleveland
26	Saje	Marya	19		f	s	" " " "	"	"					father Janez Saje Krain	Pa	Hakett
27	Jaklic	Mathias	36		m	m	" " " "	"	"					wife Helena Jaklic Krain	"	Pittsburgh
28	Knaus	Friedrich	16		m	s	" " " "	"	"					mother Maria Knaus Sneben " Krain	"	St Marys
29	Wera	Stanislaw	26		m	m	" " 11-328202-6/4/36	Russia	Polish	Russia	Bontkowo			father Stanislaw Wera Bontkowo	Wisc	Milwaukee
30	"	Antonia	24		f	"	housewife yes yes	"	"					fill	"	"

87

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List 45

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

174

Arriving at Port of New York, 19

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Been in prison or almshouse, or insane asylum, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion. Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1	yes	self	$23	no	—	—	Brother Jan Niedzwiedz St. Pigalgerna 1279 Chicago Ills	no	no	no	no	good	no	5	3	fair brown brown	none	Russia	Senna Sovitza
2	"	"	$25	"	—	—	br. i/l. Jan Galwas Hudson Str 749 Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	3	" blond blue	"	"	"
3	S	"	$35	yes	1907 1912 Chicago Ills		husband Jan Galwas Ray Street 1508 Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	3	" " "	"	"	"
4	S	father	—	no	—	—	father	"	"	"	"	"	"	—	—	" " "	"	"	"
5	S	self	$25	no	—	—	br i/l. Francisek Gierechi Hermitage Str 4342 Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	—	" " "	"	"	"
6	"	"	$25	no	—	—	br i/l. Jan Grudzien Lincoln Str 4353 Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	3	" brown grey	"	"	Prokostritza
7	S	"	$35	no	—	—	br i/l. Francisek Jutkelak Gold Str 24 new Britain Conn	"	"	"	"	"	"	5	5	" " "	"	"	Senna Sovitza
8	—	"	$25	no	—	—	Brother Jan Bazzak 1934 and C. 3rd floor new york N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	2	" blond "	"	"	Sucha
9	yes	uncle	$15	no	—	—	uncle Benedykt Tomczak 764 Becker St Milwaukee Wis	"	"	"	"	"	"	5	6	" " "	"	"	Smanowita
10	"	br. i. l.	$17	no	—	—	br i/l Kasper Kobak 4317 E. 73rd. Street Cleveland Oh.	"	"	"	"	"	"	5	2	" brown brown	"	"	Sesnowai
11	S	husband	$25	no	—	—	husband Josef Kielinski 2 Bluff Ave Schenectady N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	1	" " grey	"	"	Lubelgago
12	"	father	—	no	—	—	father	"	"	"	"	"	"	—	—	" " "	"	"	"
13	"	"	—	no	—	—		"	"	"	"	"	"	—	—	" " "	"	"	"
14	yes	br. i.l.	$16	no	—	—	br i.l. Jan Wandel 1437 Broadway Buffalo N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	2	" " "	"	"	Miesk
15	S	"	$17	no	—	—	br i.l. Jan Jezowach 949 Dubois Street Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	5	5	" " "	"	"	Kamina
16	"	brother	$25	no	—	—	Brother Josef Satorowski 17 Rutsay Str Hudson N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	7	" " "	"	"	Smisana
17	S	husband	$10	no	—	—	husband Josef Steintala 934 Royer Str Munhall Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	" brown brown	"	Hungary	Hermadasany
18	S	father	—	"	—	—	father	"	"	"	"	"	"	—	—	" " "	"	"	"
19	"	"	—	"	—	—		"	"	"	"	"	"	—	—	" " "	"	"	"
20	"	"	—	"	—	—		"	"	"	"	"	"	—	—	" " "	"	"	"
21	yes	uncle	$15	"	—	—	uncle Vincenty Jacubansky 883 Grove St Milwaukee Wis	"	"	"	"	"	"	5	6	" " "	"	Russia	Kisanka
22	"	self	$25	yes	1903 Cleveland Oh. 1908 Oh.		br i/l Johann Fabija Cleveland Oh. Orange Str 719	"	"	"	"	"	"	5	9	" " "	"	Austria	Krain
23	S	"	$25	no	—	—	friend Josef Ostanek Forest City Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	" " grey	"	"	"
24	"	"	$25	no	—	—	friend Frank Frelets Broughton Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	" " "	"	"	"
25	S	"	$25	no	—	—	br i.l. Frank Seje Cleveland Oh. 3827	"	"	"	"	"	"	5	3	" " "	"	"	"
26	S	"	$25	no	—	—	friend Josef Progar Blakely Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	" " "	"	"	"
27	"	"	$25	yes	1904 Pittsburg 1907 Pa		father Mathias Sketak Pittsburgh Pa	"	"	"	"	"	"	5	9	" " "	"	"	"
28	S	"	$25	"	1904 St Marys 1906 Pa		sister Maria Serbancic St Marys Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	" blond blue	"	"	
29	S	"	$45	no	—	—	cousin Francisek Pitra Fourth Ave 1041 Milwaukee	"	"	"	"	"	"	5	4	" br grey	"	"	Bouthowa
30	"	husb.	—	"	—	—		"	"	"	"	"	"	5	7	" " "	"	"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (State whether Master, First or Second Officer.) MASTER of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 44 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
Officer.

Sworn to before me this 12 MAY 1913 day of , 19 ,

at Rotterdam

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RUNDAM, SAILING THEREIN, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 175 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

175

Proctor Field

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible] 1913, 19

at New York.

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

46

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, May 3rd, 1913

11—4639

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	* Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) City or Town.
1	Thölken	Ernst	48		m	m	machinist	yes	yes	Germany	German	Germany	Oldenburg	no relation	N.J.	Newyork
2	"	Dorothea	42		f	"	housewife	"	"	"	"	"	"	stepfather: C. Thölkes. Deppeschdorf.	"	"
3	Bartsch	Oscar	26		m	s	butcher	"	"	"	"	"	Deutschdorf	father: F. Skutelj. Otok.	Ills.	La Salle.
4	Skutelj	Juliana	17		f	"	farmlab.	"	"	Austria	Slavonian	Austria	Otok.	29. St. jerney Krain.	"	"
5	Terezyjs	Evelber	30		m	s.	"	no.	"	"	"	"	Merkovas.	father: M. Evelbar. Merkovas. strasse 13. Merkovas.	Pa.	Depue.
6	Tanko	Johan	45		m	m	farmer	yes	"	"	"	"	Deutschdorf	wife: A. Tanko. Gmiskovas. 189. Reifnitz. Krain.	Col.	Denver.
7	Oklesen	Anna	28		f	s	farmhand	"	"	"	"	"	Goriskovas	father: J. Oklesen. Goriskovas. Kr.	Oh.	Cleveland.
8	Menkic	Maria	35		f	m	"	"	"	"	"	"	"	father: — . —	"	"
9	"	Frank	9		m	s	none	"	"	"	"	"	"	f. f. — . —	"	"
10	"	Johann	7		"	"	"	"	"	"	"	"	"	— . —	"	"
11	Marzec.	Jan	26		"	m	farmer	"	"	Russia	Polish	Russia	Lobolowize	wife: W. Marzec. Lobolowize.	"	"
12	Staba	"	28		"	"	farmhand	yes	no	"	"	"	Soborson	wife: A. Staba. Soborson	"	"
13	Piasecka	Jacob	40		"	"	"	yes	"	"	"	"	Zwieslica	wife: A. Piasecka. Zwieslica.	N.Y.	Niagara Falls
14	Koziarski	Jan	18		"	s	baker	"	"	"	"	"	Zwieslize	father: St. Koziarski. Zwieslize. Kielce	"	"
15	Turski		40		"	m	farmhand	no	"	"	"	"	"	wife: A. Turski. Zwieslize. Kielce	"	"
16	Krolikowska	Antoni	27		"	"	housewife	"	"	"	"	"	"	wife: J. Krolikowska. Zwieslize. Kielce	"	"
17	Rej.	Jan	31		"	"	farmhand	yes	"	"	"	"	Soborson	wife: M. Rej. Soborson. Kal.	Oh.	Cleveland.
18	Zovalewski	"	20		"	s	"	no	"	"	"	"	Florianowo	father: A. Zovalewska. Florianowo.	Ill.	Helmetta.
19	Zednarek.	Josef	36		"	m	"	yes	"	"	"	"	Doninow	wife: Stanislawa Zednarek. Doninow.	Pa.	McDonald.
20	Wientczak.	Wojciech	18		"	s	"	no	"	"	"	"	Guri	Mother: M. Wientczak. Guri. Wars.	"	VandeGrift
21	Smolinski	Stanislaw	19		"	"	shpemaker	yes	"	"	"	"	Zwieslica.	mother: M. Smolinski. Zwieslica. Kal.	N.Y.	Niagara Falls
22	Tusic.	Josef	22		"	"	farmlab	"	"	Austria	Slavenian	Austria	Cerneca.	father: M. Tusic. Cerneca	Oh.	Cleveland.
23	Gocyk.	Anna	25		f	m	housewife	no	"	Russia	Polish	Russia	Zwieslica	mother: T. Sterkiwicz. Zwieslica. Kielce.	N.Y.	Niagara Falls
24	"	Maryan	4		m	s	none	"	"	"	"	"	"	pr. moth. — . —	Mo.	St. Louis
25	Dennuth	Josef	33		"	m	carpenter	yes	"	Hungary	German	Hungary	Oedenburg	wife: K. Dennuth. Oedenburg.	Mass.	Boston
26	Pawlowski	Walenty	16		"	s	farmlab.	"	"	Russia	Polish	Russia	Skwarkulisken	father: J. Pawlowski. Skwarkulisken.	Wisc.	Milwaukee
27	Werblinski.	Jan	31		"	m	"	"	"	"	"	"	Glocza	wife: Stanisl. Werblinska. Gbda. Kalisch.	N.Y.	Brooklyn.
28	Pilewska	Franciska	24		f	s	"	no	"	"	"	"	Sminsk	mother: Anna Pilewska. Sminsk.	Ills.	Chicago.
29	Dziuba	Jan	38		m	m	"	"	"	"	"	"	Labonji	wife: Ana R. Dziuba. Labonji. Kubel.	Ind.	Chicago.
30	Rybda.	Tomas	36		"	"	"	yes	"	Austria	"	Austria	Mzewitza	wife: T. Rybda. Mzewitza.		

88

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

I hereby certify that, due to the end of the film strip, it was necessary to continue Volume number 4695 on the following reel, thus making a splice in the negative essential.

JAN 7 1944
Date

Camera Operator

JAN 7 1944
Date

Chief
Mail, Files & Records Section
Port of New York

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

I hereby certify that, due to the end of the film strip, it was necessary to continue Volume number 4695 on the following reel, thus making a splice in the negative essential.

JAN 7 1944
Date

Camera Operator

JAN 7 1944
Date

Chief
Mail, Files & Records Section
Port of New York

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List 46

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 19 176

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, or whether paid by relative, friend, other person, or by corporation, society, public body, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? — If Yes— Yes or No. / Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity; and if so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, or promise, to perform labor or service of any kind in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	No	self	$25	yes 1907 Denver Colo	bro Heinrich Albers Fort Hunter Ky	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	black brown	none	Germany Oldenburg
2	"	"	30	no	Fort Hunter Ky	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	" "
3	"	wife	"		uncle	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	" "
4	yes	bro	25		bro John Oberle 1029 Main St La Salle Ills	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	" Deutschdorf
5	"	brother	25		brother Anton Ostlebar Box 37 Depue Ills	"	"	"	"	"	"	5	4	"	blond	"	Austria Vimirok
6	"	self	25	yes 1907 Denver Colo	brother John Tanke 1012 Washington St Denver Colo	"	"	"	"	"	"	5	4	"	grey	"	" Orekcavas
7	"	"	26		brother Josef Ohlsen 1140-1160 St Cleveland Ohio	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	" Deutschdorf
8	"	Child	25	yes 1907	husband Frank Mitic 3929 St Clair ave Cleveland Ohio	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	"	" Gorickavas
9	"	father	50	yes	father	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	" Gorickavas
10	"	"	"		do do	"	"	"	"	"	"	—					
11	"	Self	40		bro Jan Rej 3817 Broadway Cleveland Ohio	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"
12	"	"	26	yes 1906 Phila Pa	bro Stanislaw Mazur 2176 Broadway Cleveland Ohio	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	" Russia Robolowiege
13	yes	"	20	no	friend Jakub Goczyk 211-13 St Niagara Falls Ny	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	" Zborow
14	yes	"	15		bro Antoni Turski 211-13 St Niagara Falls Ny	"	"	"	"	"	"	5	3	"	blond grey	"	" Zwieslica
15	"	"	20		bro Jacob Golczyk 211-13 St Niagara Falls Ny	"	"	"	"	"	"	4	11	"	blond brown	"	" "
16	"	"	25		bro Jacob Golczyk 211-13 St Niagara Falls Ny	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	blue	" "
17	"	"	46		bro Samuel Mazur 2176 Broadway Cleveland O	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	brown	" "
18	"	"	25		Cousin Bronislaw Gryadowski Oldmetta Ny	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	grey	" Zoborsow
19	"	"	24	yes 1907	bro Stanislaw Nowakowski	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	" Florinowo
20	"	"	10	no	Donald Box 135 Mc Kinata Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	" Dominow
21	yes	"	25		bro Maggy Hornesek Box 349 Clendenin Pa	P.O.	"	"	"	"	"	5	4 1/2	"	"	"	" Guri
22	"	"	28		Step-brother Antoni Turski 211-13 St Niagara Falls Ny	"	"	"	"	"	"	5	4	"	blond brown	"	" Zwieslica
23	"	Husb	40		bro Franz Zbierski 1454 Broadway Cleveland Ohio	"	"	"	"	"	"	5	11	"	brown grey	"	Austria Cerneca
24	"	father	40		husband Jan Goczyk 211-13 St Niagara Falls Ny	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blond blue	"	Russia Zwislica
25	"	self	30	yes 1907 St Louis Mo	father	"	"	"	"	"	"	—					
26	"	"	25		bro Paul Schwartz 3520 11 St St Louis Mo	"	"	"	"	"	"	5	7	"	grey	"	" "
27	"	"	30		friend Adam Pawlowski 19 Salem St Boston Mass	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown blue	"	Hungary Oldenburg
28	"	brother	40		bro Ludwig Wodniewski 1061 Chestnut St Milwaukee	"	"	"	"	"	"	5	2	"	blond grey	"	Russia Zwinzi
29	yes	self	25		brother Rudolph Pilecki 301 Manhattan St Brooklyn Ny	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	"	" Gloya
30	"	"	25		bro Ignacy Karguk 356 Ohio St Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	" Smiech
					bro Steve Chwastolowicz 1220-150 Hoggie Ave Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	" Sitanicy
						"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	"	" Austria Rzeszowja

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL. MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
~~Officer~~ MASTER

Sworn to before me this 13 MEI 1913 *day of* ....., *19*...,
at New York

W. F. Cayne
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

177

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. PROCTOR FIELD, Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND COLLEGE-HOSPITAL, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4½ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. Proctor Field

Sworn to before me this 13 MEI 1913 day of , 19

at New York

M Kayne

Immigration Officer.

11—1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE ALIENS.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

47

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, May 2nd, 1913.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	* Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Gules	Ivan	34		m m/s farmh	yes yes	Hungary	Croat.	Hung.		Desmac	wife Dava Gules Desmac - Croat.		My	Gloversville
2	Blazek	Mijo	30		" " "	" "					"	Franca Blazek "		"	"
3	Kacko	Joszef	49		" " "	" "			Magyar		Budapest	Vric Albert Paskovic Globorec - Croat		Ohio	Mingo Junction
4	Skrilecz	Jeno	26		" " "	" "			"		Nyitolges	father Ivan Skrilecz Nyitolges - Hung.		Pa	Pittsburg
5	Sirvica	Valentin	40		" " "	no no			Croat		Prikrizje	wife Veronika Sirvica Prikrizje - Croat		Rochester	
6	Dovse	Louis	28		s "	yes yes	Austria		Slovak	Austria	Dobindol	father Ivano Povse Dobindol - Krain		O.	Cleveland
7	Klobucaz	Johan	32		m "	" "			Slovene		Vasnaseka	wife Teresa Klobucaz Vasnaseka - Krain		Ill	Chicago
8	Kuznik	"	34		" "	" "			Slovenian		Podhum	Johanna Kuznik Podhum - Kraim		O.	Cleveland
9	Pemse	Terezya	25		s "	" "			"		Amoinjice	father Josef Pemse Amoinjice - Kraim		Wis	Sheboygan
10	Starezinic	Katarzyna	20		f m/s housew	yes yes	6-101227		5-14-10	505	Preloka	Josef Starezinic Preloka - Kraim		Pa	Pittsburg
11	Ivanusic	Anna	20		s farmh	" "			"			mother Maria Krasnasic			
12	Starezinic	"	22		" "	" "			"		Zilje	father Johan Starezinic Zilje - Kraim		Ill	Humboldt
13	Detch	Barbara	18		m "	" "			"		Preloka	mother Maria Detch Preloka - Kraim		"	Prescot
14	Rypak	Leon	22		" "	" "	Russia		Polish	Russia	Jarogoni	father Piotr Rypak Jarogoni - Lublin		Mich	Detroit
15	Kachara	Michal	36		m "	no no	"		"	"	Slawdun	wife Hegrema Kachara Slawdun - Lublin		Ill	Chicago
16	Ambrasch	Franz	28		s fact lab	yes yes	Austria		German	Austria	Diffenningen	father Philipp Ambrasch Diffenningen - Germany		Pa	Pittsburg
17	de Vos	Charles	36		m farmh	" "	Belgium		Flemish	Belgium	Ledeberg	father H. Caeen de Vos Ledeberg - Belgium		Ohio	Bryan
18		Marie	34		f housew	" "			"			wife Kato Kulusic Caslac - Dalmatia		Ny	Ny City
19	Kulusic	Jakov	36		m farmh	" "	Hungary		Dalmatian	Hung	Caslac	father Lazarus Filipczuk Krzemienic - Russia		Ny	Chrome
20	Filipczuk	Alexander	20		s "	" "	Russia		Polish	Russia	Krzemienic	wife Lawrya Karolczuk Radzyszczow - Russia		"	"
21	Karolczuk	Kazmirz	25		m "	no no	"		"		Radzyszczow	Emma Declercq Gent - Belgium		Ill	Moline
22	Declercq	Teophil	32		s coachman	yes yes	Belgium		Flemish	Belgium	Gent	Zofia Kopcic Brzozowka - Galicia		Mass	Chicopee Falls
23	Kopcic	Jan	46		m fact lab	" "	Austria		Polish	Austria	Brzozowka	father Mateusz Mylek Rowieska - Russia		Ny	Chrome
24	Mylik	Feliks	25		s farmh	" "	Russia		"	Russia	Wieska	mother Katarzyna Drabik Rzeszowa - Galicia		Ny	Jersey City
25	Drabik	Antoni	17		s student	" "	Austria		"	Austria	Rzeszowa	Maria Spitaler Diffenningen - Austria		Ny	Ny City
26	Spitaler	Johann	49		m labrer	" "			German		Diffenningen	uncle Theofil Haugaert Aeltre - Belgium		Ind	Lozend
27	Vande Walle	Jules	16		m "	" "	Belgium		Flemish	Belgium	Aeltre	Mother Belle Schor Rzeszowa - Galicia		Ny	Ny City
28	Schor	Gerael	22		s joiner	" "	Austria		Hebrew	Austria	Lemberg	father Antoni Sydel Brzeszek - Galicia		"	Brooklyn
29	Sydel	Wladislaw	20		s farmh	no no	Russia		Polish	Russia	Brzeszek	wife Rosalie Lamm Gyorkony - Galicia		Ohio	Akron
30	Lamm	Mikles	37		m "	yes yes	Hungary		German	Hungary	Gyorkony				

Steerage
Inspector

ADMITTED

89

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE

List 417

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York., 13 MEI 1913, *19* 178

13 No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid?	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	24 SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	self	$32=	yes	1901-11	Chicago Ill	friend Marko Jagunic 20 Second St. Gloversville NY	no	no	no	good	no	5	6	fair	brown	grey	none	Hungary Desmac
2	"	S	"																
3	"	S	"	25=	yes	1906	Gloversville NY						5	5					"
4	"	S	"	25			by Stepfather: Stef Gaszdaczko Box 395 Midvale Junction Ohio	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	Mad
5	"	MD	"	25			friend: Josef Godlezek 614 5th Str. Berkeley Pa	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	Ujtölges
6	"	S	"	25			Valentin Jurovica Rochester Pa	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	Pitrizzi
7	"	S	"	25	yes	1906-09	Chicago Ill						5	4	"	"	brown	"	Austria Dobnidol
8	"	S	"	25	yes	1906-09	Chicago Ill						5	6	"	"	"	"	"
9	"	MD	"	25	yes	1904-10	Cleveland O	Brother: August Kugmik 8325 Connecticut Str. Cleveland O	"	"	"	"	5	5	"	"	grey	"	Podnasella
10	"	MD	friend	25	yes			friend: John Udovich 602 Ill. ave Sheboygan Wis	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	Trebcapas
11	"	MD	self	25	yes	1905-8	Pittsburg Pa	Husband: Valentin Jarezinic 28 Leona ave Etna Pa	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	Crnosujica
12	"	MD	"	25				Brother: Nikolaus Jvanusic 5204 Bigelow ave Pittsburg Pa	"	"	"	"	5	4	"	"	brown	"	Dreleska
13	"	S	"	25				friend: Mike Clemas Box 67 Humboldt Ave	"	"	"	"	5	4	"	"	grey	"	Dreleska
14	"	S	"	25				father: Josef Petek	"	"	"	"	5	2	"	"	brown	"	Kilyc
15	"	S	"	25				Brother: Michal Mrugreszyk 785 Antonia St. Detroit Mich	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	Dreleska
16	"	S	"	20				Joseph Ilar 556 W. 20 Str Chicago Ill	"	"	"	"	4	10	"	"	grey	"	Russia Fenigabi
17	"	S	"	20				Leo Hance No address	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	Slavoburn
18	"	S	"	21				Cousin: Henry Carlyon Box 24 Bryan Ohio	"	"	"	"	5	6	"	"	brown	"	Austria Dyfferoungein
19	"	S	"	100	yes	1911	Lead City S.D.	friend: Nikola Lakic 583 10 Ave New York City	"	"	"	"	5	6	"	"	grey	"	Belgium Sinay
20	"	S	"	28	no			Blazy Zivcak Box 264 Chrome W.Va	"	"	"	"	5	8	"	"	brown	"	Moerkerke
21	"	S	"	23				Urcenky Krysnelvidc Box 156 Chrome W.Va	"	"	"	"	5	4	"	"	grey	"	Hungary Drnis
22	"	S	"	60				Brother: Raymond Helberg 531 10 ave Monroe Wis	"	"	"	"	4	8	"	"	"	"	Russia Kozemien
23	to Montana	"	"	21				Josef Kopec Centerbury Str. Chicopee Falls Mass	"	"	"	"	5	7	"	"	brown	"	Radziszewo
24	yes	"	"	35				Brother: Blazy Zivak Box 264 Chrome W.Va	Weak abdominal muscles, effect of labor									"	Belgium Ghent
25	no	"	"	29				Franca Orzechowsky 47 Kinsman Str. Ghicopee Falls Mass					5	4	"	"	grey	"	Austria Brzezowka
26	"	S	"	50				Le Hance No address					5	7	"	"	"	"	Russia Wieska
27	yes	"	"	28				father: Camille Vanderwalle 902 W. Kerr St South Bend					5	6	"	"	brown	"	Austria Uzeinka
28	—	Brother	"	8				Brother: Frank Schar 42 Christian St. Nyc City					5	6	"	"	"	"	Belgium Aeltre
29	—	self	"	10				Brother: Josef Tonkoski 404 10 th Street Wooden Wis					5	5	"	"	"	"	Austria Nagurzanka
30	yes	"	"	12				Brothers: Adam Cann 149 Holmes Ave Akron O.					5	3	"	"	grey	"	Russia Brzezek
													5	5	"	"	"	"	Hungary Gyorkony

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL. (State whether Master, First or Second Officer.) MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 111 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. VAN DEN HEUVEL
Officer.
MASTER

Sworn to before me this ____ day of 13 MEI 1913, 19__,

at New York

Immigration Officer.

71—6736

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, DOCTOR FIELD., Surgeon of the RIJNDAM, SAILING THEREWITH, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had eight years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of LONG ISLAND
COLLEGE HOSPITAL; that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets contain in number, [illegible], according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Doctor Field

Sworn to before me this [illegible] day of 13 MEI 1913, 19

at New York.

[illegible]
Immigration Officer.

13—331

11 Rijndam 11 48 179 May 13/1913

1390 Tot
1391 Tot
73 51
72 1~
5 61

Revised
1375 Tot
1377 Tot

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam sailing from Boulogne sur Mer, 3rd May, 1913.

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Gobbato	Erminio	40		m m	tailor	yes	yes	Italy	Italian	Italy	Zuero	wife Margherita Gobbato Zuero. Bellona. Italy	New York	
2	Cuilli	Luigi	58		m	glassmaker			n.		France	Paris	wife Mrs. Cuilli 131 rue de l'Ouest Paris	Pa.	Temple
3	Soncini	Umberto	22		s	shoemaker							mother Mrs. Soncini Borgolo. Mantova. Italy	New York	
4	Cuaz	Frederic	19		s	waiter			French				father Mr. Cuaz Bogne. Italy	N.Y.C.	
5	~~Donoario~~	~~Octavio~~	~~27~~		~~m~~	~~merchant~~			~~Spanish~~				~~Barb of Spain~~ Barb of Spain Trinidad	Trinidad	
6	Tombasian	Erikor	29		m	s cook	48 yrs	yes	Armenia	Armenian	France	Paris	father Mr. Tombasian Sivas. Turkey in Asia	New York	
7	Bardinet	Marcel	27			mechanic			France	French			father Mr. Bardinet Gouren. Morbihan. France	Ill.	Chicago
8	Goldental	Fenzy	18			clerk			Germany	Hebrew			cousin J. F. Weintraub 27 rue des Boulangers Paris	New York	
9	Glaiser	Abraham	25		m	tailor			Russia	Hebrew			wife Mme. A. Glaiser 5 Impasse St. François. Paris	N.J.	Paterson
10	Schiak	Solomon	21		s								sister Mrs. Lipschitz 31 Rue Auguste Blanque Paris	New York	
11	Cintreleers	Giulio	23			farmhand			Italy	Italian			father Giovanni Cintreleers Vali dei Signori. Vicenza	Ill.	Victoria
12	Trentin	Giovanni	36		m	miner							wife Maria Trentin Vali dei Signori. Vicenza	Mich.	Bessemer
13	Cintreleers	Giuseppe	32			farmhand							father Antonio Cintreleers Vali dei Signori. Vicenza		
14	Cintreleers	Antonio	36								N.S.	Recinaro	father Domenico Cintreleers Vali dei Signori. Vicenza		
15	Brunet	Léon	29		s	mason			France	French		Gap	father Jean Jak Brunet aux Brunets. Gap. France	Utah	Ogden
16		Jean	23			farmhand							father		
17	Provensal	André	65		m	Stock Raiser none							wife Elodie Provensal 6 rue des Jardins Gap		
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

Helena Lemer
Inspector

16

90

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

33—1116

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 101.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 13 MEI 1913, 19

100

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether paid by himself, by friends, or by others, and if by others, by whom.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity; if so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	$35	no			friend Giulio Corsa Room 2610 Gd. Central Terminal New York	no	no	no	no	good	no	5	9	dark	dark brown		none	Italy	Lucca
2	Vedi	.	4	yes	1906	1912 Temple	friend Fortunato de Santis P.O Box 131 Temple. Pa.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	gray	gray	"	"	Santa Croce
3	yes	.	30	no			sister Mrs. Fourneau No 620 Hoboken St. West Hoboken	"	"	"	"	"	"	5	4	"	dark	brown	"	"	Bozzola
4	"	"	$50	"			brother in law Mr. Cavagnet 415 W. 39 St. New York	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Lagne
5			Los				father Mr. Dudeaux Portugal Spain Pyrenées							5	7					Venezuela	Barcelona
6	yes	self	60	no			friend Leon Dérzijian 158 E 29 St New York	no	no	no	no	good	no	5	8	dark	dark	blue	none	Turkey	Sivas
7	S	.	$40	"			sister Mrs. Benin 5519 Michigan Av. Chicago	"	"	"	"	"	"	5	6	fair	fair		"	France	Gourin
8	.	.	40	"			uncle Y. Jainkian 334 Bowery. New York	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"		"	Germany	Berlin
9	no	.	23	"			sister Mrs. Saleh 303 Main Street Union Hill. N.J.	"	"	"	"	"	"	5	6	dark	dark	brown	"	Russia	Velna
10	Vedi	.	$30	"			uncle Mr. Saddick 519 N. 4th St. Philadelphia	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown		"	"	Montepagano Vedi altri Signatari
ALIEN 11	No	.	25	"			friend Angelo del Balcam Victoria. B. C.	"	"	"	"	"	competitive	5	9	"	"		"	Italy	
12	0	.	$60	"			friend Marco Campanino Box 81. Bessemer Michigan	"	"	"	"	good	"	5	8	"	"		"	"	"
13	.	.	$60	"			friend Bonazura Antonio " Bessemer Mich.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"		"	"	"
ALIEN 14	S	.	30	yes	1907	1912 Bessemer	cousin Campanino Marco Box 81. Bessemer Mich.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"		"	"	"
15	S	.	10 Eng				friend Albert Provencal European Hotel 25th St. Ogden. Utah	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	grey	"	"	"
16	S	.	100				son Albert Claim U.S Citizen	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"		"	France	Gap
17	S	.	25	yes	1906	1911 Los Angeles		"	"	"	"	"	"	5	11	"	grey	brown	"	"	Forget St. Julien
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY No.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL MASTER, of the RIJNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 47 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. VAN DEN HEUVEL
~~Officer.~~ MASTER

Sworn to before me this ____ day of 13 MEI 1913, 19 ,

at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Form 516
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1121

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

NO. 181

S. S. [illegible] arrived [illegible], 191 , M., , from

	Index No.	NAMES.		MANIFEST. Group.	MANIFEST. No.	No. Persons.	CAUSE OF DETENTION.		Inspector.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. Def.—Excl. Date.	Def.—Excl. Page.	Def.—Excl. Sec'y.	Rehearings. Date.	Rehearings. Page.	Rehearings. Sec'y.	Admitted. Date.	Admitted. Page.	Admitted. Sec'y.	Admitted. Time.	DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS. Date.	Record No.	Orders.	DEPORTED. Date.	Ship.	MEALS. Officer.	Breakfast.	Dinner.	Supper.
30f	1	Wojcieszyn, [illegible]	Cabin	3	25/7 3		L P C	1250	Rotterdam							5/17 42 K	1 10									12 15 12		
5 f		Christina	Cabin																									
18f		Maria	2																									
3m	2	Wozniewski, Lorenz	"	3	20/3 4		" Med	"	English							5/17 3 Tark 3 20										16 20 16		
30f		Anna	"																									
28m		Stanislaw	"																									
10.1		Marianna	"																									
18m	3	Roumanos, Antonios	"	33	4	1	Taken off Ship at Halifax 5/13/13 with Typhoid		Cyprus							5/14 170 F 3 30										2 3 2		
17m	4	Tsamous, Dalkos	"	31	3	1	"	"	Cyprus							5/16 81 Daw 1 50										3 4 3		
15m	5	Kampa, Vasilio	"	31	3	1	"	"	"							5/16 81 Daw 2										3 4 3		
17m	6	Marogel, Antoni		13	23	1	" Med	130	Flaherty							5/16 134 Mag 3 20										3 4 3		
17m	7	Ludowski, Piotr		13	19	1	"	1125	"	5/18 161 Jan											140	5/19 3	Rotterdam			6 7 6		
24m	8	Lis, Josef		15	22/3		Exc 11	1110	Connor							5/19 28 K 11 50										12 12 12		
8 m		Gwecki, Walenty																										
6 m		Jan																										
18m	9	Miric, Bogolich		35	29	1	C L	1240	Zamosh							5/17 5 Tark 3 40										4 5 4		
25m	10	Mikoletic, Rade	Miric Bigoljub	35	30	1	"	"	"							5/17 5 Tark 3 40										4 5 4		
26m	11	Jakubowski, Stefan		10	7	1	LPC	"	Dobovan							5/14 152 Ed 2 55										1 2 1		
25m	12	Waroziewski, Stanislaw		1	12	1	"	"	Flaherty							5/14 91 Jas 1 15										1 1 1		
38m	13	Nowakowski, Wincenty		13	1	1	" Med	"	Zamosh							5/15 30 Daw 1 30										2 2 2		
19f	14	Tempczynska, Stanislawa		14	2/3 4		"	210	Bowen							5/16 196 Gold 2 45										12 12 12		
11f		Bilska, Juliana																										
9 m		Arkadynos																										
24 1/2		Eugenia																										
40f	15	Pasecka, Michalina		40	22/3 5		"	210	Do ov 1							5/16 180 Lark 1 05										15 15 15		
32f		Antonia																										
16f		Stanislawa																										
12f		Salomea																										
2m		Szczepa																										
16m	16	Zasucho, Josef		16	10	1	"	"	Bauer							5/16 147 Mag 3 30										3 4 3		

30

Rotterdam 5/12

Form 518
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1193

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

(15)

NO. 181

S. S. [illegible] arrived [illegible] 12, 191 , M., , from [illegible]

	Index No.	NAMES.		MANIFEST. Group.	MANIFEST. No.	No. Persons.	CAUSE OF DETENTION.		Inspector.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. Def.—Excl. Date.	Page.	Sec'y.	Rehearings. Date.	Page.	Sec'y.	Admitted. Date.	Page.	Sec'y.	Time.	DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS. Date.	Record No.	Orders.	DEPORTED. Date.	Ship.	MEALS. Officer.	Breakfast.	Dinner.	Supper.
30f	1	Wenowicz, [illegible]	Cabin	3	13/7		L P C	2420	Pols Warr							5/17 42 K 1.10											12 15 12
5, 2		Mari Jim	Cabin																										
1of		Marie	2																										
3	2	Pogmiaski, Lorenz	"	3	20/3	4	" Med	"	Polish							5/17 3 Lark 3.20											16 20 16
30f		Anna	"																										
7m		Stanislaw	"																										
10i		Kazimierz	"																										
13m	3	Roumanos, Antonios	"	33	4	1	Tohop 3/13/13 3.13 Rec'd from Lark Flat - 11 Pass	"	Syrno							5/14 1W F 3.30											2 3 2
14m	4	Tamous, Bolkos	"	31	3	1	"	"	Syrne							5/16 81 Daw 1.50											3 4 3
15m	5	Manua, Vogilo	"	31	3	1	"	"	"							5/16 81 Daw 2											3 4 3
17m	6	Marczak, Antoni		13	22	1	" Med	150	Flaurery							5/16 134 Hog. 3.20											3 4 3
17m	7	Ludowski, Piotr		13	19	1	"	1183	"	5/18/13 Daw												5/19/13 Rendaw					6 7 6
22m	8	Lis, Josef		15	23/3		Sec 11	1110	Cowen							5/7 28 K 11.50											12 12 12
8 m		Gwecki, Walenty																											
6 m		Jan																											
10m	9	Mirio, Bogolieb		35	22	1	C L	1240	Zamosh							5/17 5 Lark 3.40											4 5 4
25m	10	Mikoletic, Rade	Mirio Bigoljuf	35	30	1	"	"	"							5/17 5 Lark 3.40											4 5 4
26m	11	Jakubowski, Stefan		10	7	1	LPC	"	Dobrova							5/14 152 Ed 2.55											1 2 1
25m	12	Waroziakowski, Stanislaw		1	12	1	"	"	Flaurery							5/14 91 Jas 11.15											1 1 1
30m	13	Nowakowski, Vincenty		12	1	1	" Med	"	Cowen							5/15 50 Daw 1.30											2 2 2
19f	14	Tempczynska, Dominicza		14	2/3	4	"	210	Cowen							5/16 196 Grd 2.45											12 12 12
11f		Bilska, Juliana																											
9 m		Arkadjusz																											
21 1/2 f		Kazimera																											
40f	15	Rosecka, Michelina		40	22/3	5	"	210	Do ova							5/16 180 Lark 1.05											15 15 15
22f		Antonia																											
16f		Stanislawa																											
12f		Salomea																											
m		Szczepa																											
16m	16	Zesuclo, Jozef		16	10	1	"	"	Manor							5/16 148 Hog 3.50											3 4 3

30

Rendaw 5/12

Form 518
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE
11—1131

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. 182

S. S. RYNDAM Hol Am arrived May 15, 1913, 191_, M., from

Index No.	NAMES.	MANIFEST. Group.	MANIFEST. No.	No. Persons.	CAUSE OF DETENTION.			Inspector.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. Def.—Excl. Date.	Def.—Excl. Page.	Def.—Excl. Sec'y.	Rehearings. Date.	Rehearings. Page.	Rehearings. Sec'y.	Admitted. Date.	Admitted. Page.	Admitted. Sec'y.	Admitted. Time.	Departmental and Executive Orders. Date.	Record No.	Orders.	Deported. Date.	Ship.	Officer.	Meals. Breakfast.	Dinner.	Supper.
35m 17	Neustadt, Simon	4	10	1	LPC	1146	Man								5/14	129	Clk	10								1	1	1
18m 18	Lech Franciszek	16	12/3	2	"	11	Connor								5/16	99	Mag	12								6	8	6
11m	Stanislaus																											
14m 19	Wes[illegible], Josef	13	26	1	"	1 & 16	Forster								5/16	131	Mag	310								3	4	3
29m 20	Tchiri, James	35	1	1	"	220	Connor	5/14	C						5/19	63	Bow	12								6	6	6
46m 21	Koch, Josef	5	24	2	"		"								5/10	108	Lark	11 20								6	4	6
17m	Modensnider, Anton																											
44m 22	Michaljevic, Jovo	43	14	1	"	Med	"	Flannery	5/16	Gold																6	6	6
48m 23	Hartman, Michel	3	26	1	"	"	230	Connor	5/16	169	Lark	5/10	123													3	1	3
18f 24	Korzner, Schneidel	41	15	1	"			Mann							5/15	153	Gold	12 20								2	2	2
18m 25	Przeszetkowski, Jan	21	16	1	"	"	255	Mann							5/14	94	Jas	11 25								1	-	1
54m 26	Pendowski, Jan	18	6	1	"		"	Cubbenlorn	5/17	"	Gal				5/9	104	2d	10 45								6	5	6
26m 27	Biolkowski, Franciszek	21	17/8	2	"	Med	16 335	Mann							5/16	189	Gold	2 15								6	6	6
8 m	Warnecki, Josef																											
25m 28	Kociec, Jan	47	23	1	"	Med	"	Bock							5/16	32	Mon	10 15								3	2	3
18f 23 A	Kozimor, Zofia	4	1	1	"		"	Cowen	5/19	95	Gr	5/14	13	M														
16f 24 A	Kozerska, Maryanna	29	1	1	"		345	Samosh							5/16	3	Gold	3 15								3	3	3
15m 25 A	Maciak, Stanislaw	19	8	1	"		"	Forster	5/17	13	Gal				5/2	278	C	4								9	9	9
18f 26 A	Dankowska, Helena	23	8	1	"		"	Flannery							5/14	149	2d	2 45								1	1	1
5 m 27 A	Gierlach, Josef	17	18	1	"		"	Bock	5/16	186	Gold				5/22	47	OPS	2								9	9	9
22f 28 A	Wojciech, Paulina	17	17	1	"		220	"	5/16	186	Gold				5/22	47	OPS	2								9	9	9
21m 29	Proskowski, Andreas	37	12	1	"		230	"							5/17	3X	K	12 45								4	4	4
18m 30	Trus, Szymon	34	26	1	"	Med	220	"							5/17	9	Gal	3 55								4	4	4
20m 31	Rudski, Ludwig	5	18/19	2	"		330	Connor	5/16	172	Lark																	
17f	Czernecka Apolona																											
18m 32	Kosinski, Stanislaw	22	3	1	"		"	Samosh							5/16	180	Gold	1 40								3	3	3
20m 33	Smigulski Lucyan	10	6	1	"		240	Donovan							5/15	61	Mag	3 10								2	2	2
25f 34	Sikora, Sofia	33	25	1	"		220	Flannery							5/18	150	Low	1 40								1	1	1
19m 35	Kalinta, Frigori	17	26	1	"		"	Bock							5/16	119	Mag	2 25								3	3	3
17f 36	Szczukowicz Szinhilwicz, Mlena	13	10	1	"			Flannery							5/14	92	Jas	11 22								1	-	1

Rundam 5/12

To hosp 5/14/13 10 30 am
" 5/15/13 " 55 am

Rundam 5/13 " " "

Form 512
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1121

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. 183

Sheet # 3

S. S. RYNDAm Mol am arrived May 13 1913, 191, M., from

Y	Index No.	NAMES.	MANIFEST. Group.	MANIFEST. No.	No. Persons.	CAUSE OF DETENTION.	Inspector.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. Def.—Excl. Date.	Def.—Excl. Page.	Def.—Excl. Sec'y.	Rehearings. Date.	Rehearings. Page.	Rehearings. Sec'y.	Admitted. Date.	Admitted. Page.	Admitted. Sec'y.	Admitted. Time.	Departmental and Executive Orders. Date.	Record No.	Orders.	Deported. Date.	Ship.	Officer.	Meals. Breakfast.	Dinner.	Supper.
19 f	37	Papovic, Maria	42	24	1	LPC Med	Forster	5/14 92 3p						5/26 83 m 3.5						Des Moines Born				1	3	1 3
45 m	38	Tanko, Johan	46	6	1	" " 2	Waldo	5/17 N York						5/19 108 Ld 10.45										6	5	
17 m	39	Kimolovics, Michael Mikolaj (Frieder)	1	13/4		4	Mohr							5/5.102 OPS 9.45										4	2	4
50 f	40	Lewarowska, Mya	41	11	1	" Med	353	Mann						5/15.42 Daw 1.05										2	2	2
19 f	41	Wojciechowska Anna	15	29	1	"	4th	Schantz						5/4 16 Daw 3.30										1	1	1
39 m	42	Van der Linden Elizabeth	Y	1		Liconi SPC	12.30	English						5/13 42 K 3.10											—	1
19 f	43	Zygmuntowicz Kasmira	26	9	67	"	Dr Hosp 5/14/13 1.20 pm	Schantz						5/16 5 Gra 3.25										2	3	2
55 m	44	Ostrowsky Josef	28	28		"	VPK def 3.28 3.30 see Rundam	Healy						5/15.111 OPS 10.32										2	1	2
~~36 f~~	~~45~~	~~Hafna Ebba~~	15	13		~~LPC~~	~~Dr Hosp 5/15/13 10 am~~	~~Alex~~																		
35 m	45	Marcinkowski Ludwig	27	13		DCP Trachoma	Dr Hosp 5/9/13 10.45	Zitz	5/9 85 OPS																	
18 m	46	Szewc Stanislaw	28	30		" Trachoma	" " 5/9/13 10.30	Zitz	5/9 84 OPS																	
23 m	47	Kleczkowski Waclaw	38	25		DCP "	" " "	Zitz	5/9 10 OPS																	
20 m	48	Przyorek Antoni	38	15		" "	" " "	Comer	5/9.62 OPS																	
19 m	49	Wojtczak Josef	38	18		" Trachoma	" " "	"	5/9 88 OPS																	
42 m	50	Zalazny Jan	20	16		Feeble Minded	Dr Hosp 5/20/13 1 pm	Flannery	5/10 40 OPS																	
19 m	51	Bagnaski Wincenty	20	14	1	DCP	Dr Hosp Trachoma	Bauer	Ret from Hosp 5/20/13 3-17.30																	
18 m	52	Kubicki Michal	16	7	1	"	" " "	"	5/1																	
17 m	53	Krzyzakowski Michal	18	28		DCP	Dr Hosp 5/28/13 Trachoma	Schantz	5/28 120 SMP																	

Rundam 5/12

TOTALS

Form 516
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE
11—1181

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. 183

Sheet 3

S. S. RYNDAm arrived May 13 1913, 191, M., from

	Index No.	NAMES.	MANIFEST. Group.	No.	No. Persons.	CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. Def.—Excl. Date.	Page.	Sec'y.	Rehearings. Date.	Page.	Sec'y.	Admitted. Date.	Page.	Sec'y.	Time.	DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS. Date.	Record No.	Orders.	DEPORTED. Date.	Ship.	MEALS. Officer.	Breakfast.	Dinner.	Supper.
19 f	37	Papovic, Maria	42	34	1	LPC Med	Forster	5/14	92	7				5/26	83	3	15	Del U.S. Born						1	3	13
45 m	38	Tanko, Johan	46	6	1	" "	2	Waldo		5/17	77	Tank		5/19	108	Ld	10 45								6	5
17 m	39	Mimokovic, Frieder Michael Mikolaj	1	13/4			4	Mann						5/5	102	OPS	9 45								4	2
50 f	40	Bezrutschka, Ilya	1	11	1	" Med	353	Mann						5/15	42	Daw	1 05								2	2
19 f	41	Wojciechowska Anna	15	29	1	"	4 10	Schantz						5/14	16	Daw	3 30								1	1
39 m	42	Van der Linden Elizabeth	7	1		Insp	12 30	English						5/13	42	K	3 10									
19 f	43	Zygmuntowicz Kasmira	26	9	67	"	Dr Hosp 5/14/13 1 20 pm	Schantz						5/16	3	Gren	3 25								2	3
55 m	44	Astrowsky Josef	28	28		"	DPK def 3 rd 3 30 see Rmdam	Healy						5/15	111	OPS	10 35								2	2
~~36 f~~	~~45~~	~~Hafner Elsa~~	15	13		~~LPC~~	~~SI 5/15/13 10 am~~	~~Alex~~																		
35 m	45	Marcinkowski Ludwig	27	13		DCP Trachoma	Dr Hosp 5/19/13 10 45	Zitz	5/19	85	OPS							40	5/19/13	Rijndam				1		
18 m	46	Szeic Stanislaw	28	30		" Trachoma	" " 5/19/13 10 45	Zitz	5/19	84	OPS							"	"	"				1		
23 m	47	Kleczkowski Waclaw	38	25		DCP "	" " "	Zitz	5/19	40	OPS							"	"	"				1		
20 m	48	Przysrek Antoni	38	15		" "	" " "	Conner	5/19	82	OPS							"	"	"				1		
19 m	49	Wojtczak Josef	38	18		" Trachoma	" " "	"	5/19	78	OPS							"	"	"				1		
42 m	50	Zalazny Jan	21	16		Dr Hosp 5/20/13 1 pm Feeble Minded		Flannery	5/20	40	OPS							40	5/20/13	Rijndam				~~1~~		~~1~~
19 m	51	Bagnacki Wincenty	20	14	1	DCP Ret from Hosp 5 20 13 - 1 30 Dr Hosp	Trachoma	Bauer	5/21									2	6/3/13	Rotterdam				6	7	6
18 m	52	Kubicki Michal	16	7	1	" " " "	"											"	"	"				1		
17 m	53	Krzyskowski Michal	18	28		DCP Dr Hosp 5/28/13 Trachoma	1 20	Schantz	5/28	121	Emp							2 40	6/2/13	Potsdam				1	4	7
																									36	42 36

Rmdam 5/12

TOTALS

11—1488

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. RYNDAM (Holland -American) arrived May 13, 1913, 19—, M., from 184

NO.	NAME OF ALIEN	MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
							11:30						
1	Karozewska, Helena	14	19		1	To cousin	Dr. Apolonia Grabzinski 199-5th St J City	L	13	4.20	—	1	—
2	Novaczyk, Mariana	40	10		1	" aunt	Aunt Mrs. Mary Frederick 319 E 83rd St N.Y.C.	Bel	13	5.00	—	1	—
3	Jamoutas, Petras	13	9		1	" s-brother	Cous Antanas Garbankas 336 Grand st Bklyn N.Y.	A	14	2.30	1	2	1
4	Cyren, Karol & sister	40	5/6		2	" sister	Bro in law Jan Pieradzki 42 Hamelta st Kearney N.J.	Bel	14	10	2	2	2
5	Gurecka, Maryanna & dau	27	11		2	" husband	Husb & father Wawrnecz 109 Dupont St. Bklyn N.Y.	Bel	14	11.30	2	2	2
6	Pilewska, Fran'a	46	28		1	" brother	Bro Hypolite 381 Oakland St. Bklyn N.Y.	A	14	2.15	1	2	1
7	Bieda, Genowefa	7	25		1	" ind.add.	R.R. to faith Alex Dier Analy Washington Bridgeville Pa	Bel	16	1.45	3	4	3
8	Sacco, Domenico	27	16		1	" brother	R.R. to bro Agosto S. Cor 4th & Christian Sts Phila Pa	Bel	16	2	3	4	3
9	Nagy, Anna	37	26		1	" uncle	Uncle John Nagy 339 & 555 St. Newyork	B	14	10	1	1	1
10	Darnafalska, Zofia & ch	15	5/6		2	" husband	Husb Julian 105 Essex St J City	J	13	4.45	—	2	—
11	Bantz, Wilhelmina & sister	38	9		2	" b-i-l	Sis Emilia Haleks 311 Van Horne St J City	A	13	1.45	—	2	—
12	Przybys, Matus	21	14		1	" tel $	R.R.W. Bath Valenty 1148 Cherry Alley Braddock Pa	D	15	11.20	2	2	2
13	Maloszewski, Josef	18	8		1	" tel $	R.R.W. Bro in law Joseph Rzepiejewski 954 Grove St Milwaukee Wisc	D	15	2.45	2	3	2
14	Laskowski, Stefan	40	10		1	" tel $	R.R.C. Bro Jan Box 66 Askeleta N. H.	D	15	1.45	2	3	2
15	Barosauskas, Wincentas	19	29		1	" tel $	R.R.W. Bro Stanley 1013 - 1st St. Melrose Park Ill	D	14	3	4	5	4
16	Newarauskas, Battrus	19	16		1	" tel $	R.R.W. bro Antonas 2317 Corney Alley Pittsburg Pa	D	16	10.45	3	3	3
17	Jakowliuk, Frans	21	23		1	" tel $	R.R.C. Bro in l. Alex Gubis Box 1421 Jarvell City Conn	D	15	11.20	2	2	2
18	Gulewski, Felix	18	4		1	" brother	Bro Wlaclaw 60-3 St Passaic N.J.	B	14	10	1	1	1
19	Blaszewski, Michal	22	20		1	" tel $	R.R.W. father Dominic 142 Ohio St McKees Rocks Pa	D	14	3.46	1	2	1
20	Butrimski, Jan	14	13		1	" tel $	R.R. to bro Pawel 121 Grant Ave Butler Pa	Bel	16	10.45	3	3	3
21	Babilas, Wincenty	6	3		1	" tel $	R.R. to bro Antoni 128-30th St W.S. Detroit Mich	Bel	16	10.20	3	3	3
22	Chiusk, Fran	6	21		1	" tel $	Polish Society	A	14	2	4	5	4
23	Ciphus, Waslaw	18	11		1	" tel $	R.R.W. Bro Zygos 718 Fordmans St Scranton Pa	D	14	4.15	1	2	1
24	Petkewics, Adam	39	27		1	" tel $	R.R. to bro Ignacy 360 Emerald Ave Chgo Ill	Bel	20	3.20	7	8	7
25	Pazdiers, Ewa	16	21		1	" tel $	Bath Walter 103 Parade St Erie Pa	D	15	2.45	2	3	2
26	Maliszewski, Stan	16	18		1	" brother	Bro Wladislaw 444 Ross Ave Bklyn N.Y. R.R. to fr.	Bel	14	10	1	1	1
27	Olszewski, Michael	26	11		1	" tel $	Antoni Konopacki 173 Seoga St Shamokin Pa R.R. to faith	Bel	16	10.40	3	3	3
28	Pesta, Matteus	28	23		1	" tel $	Josef Box 408 Dupont Pa	Bel	16	10.40	3	2	3
29	Citawiosiene, Ewa	39	18		1	" son	Son Antony 142 Nos St Bklyn R.R.W. Faith	B	13	4	—	—	—
30	Podgorska, Waleria	28	21		1	" tel $	Josef 907 Reakfelt Detroit Mich	D	16	10.45	3	2	3
50	E[illegible]owski, Robert	31	19		1	" brother							

RYNDAM MAY 13

U. S. Public Health Service
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1618

S. S. RYNDAM

RECORD OF DETAINED ALIENS

arrived ..... 19..., ... M., ... from .....

185

NO.	NAME OF ALIEN	MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
31	Wolczewska, Leonora & 2 ch	14	28		3	To husband	2:10 Hust Jan 44 Diamond St Bklyn R.R.W. Hust	A	13.	3	—	—	—
32	Kyspka, Bron'a & ch	30	18		2	" tel $	Wladislaw 1331 Stone Ave Scranton Pa	D	15	2[45]	4	4	4
33	Szmulkozinka, Barbara	13	14		1	" b-i-l	Cous Maria Blazpa 299-17 ave astoria L.I.	a	14	9[30]	1	—	1
34	Wittlenfer, Augusta	40	28		1	" int. hus.	Fr. Mrs Emilia Secco 137 Spring St W. Hoboken	B	13	4[?]	—	—	—
35	Palwada, Antonia '& 3 ch	44	25	1	3	" husband	Hust Thomas P 219 Hull Ave Maspeth L.I. R.R.W. uncle	J	15	10	6	5	6
36	Kolanko, Maria	32	28		1	" tel $	Michal Hendel 284 Wesson ave Detroit Mich	D	16	10[15]	3	2	3
37	Tadensiak, Fran'a and						Bro Bronislaw J Boz 227 Lenoxville Pa	a	14	1[30]	2	2	2
38	Weiner, Alex'a	33	27		2	" brot & cou					—	—	—
39	Glaser, Toni	44	30		1	" uncle	Uncle Benedek 28 Ave B new York City R.R.W. Bath in L.	a	14	10[20]	1	—	1
40	Yendroscyzk, Woj	40	5		1	" tel $	Wojciech Klepczarek 2611-23 Pl. Chicago Ill	D	15	2[45]	2	2	2
41	Federbusch, Rose	44	4		1	" friend	Dr. Peppi Mendel 115 Essex St N.Y.C.	A	13	3	—	—	—
42	Frelczak, Maryanna	9	21		1	" brother	Bro Jan 641 W 42 St N.Y.C.	Bek	13	3[01]	—	—	—
43	Wuck, Felicya	4	1		1	" cousin	Cous Michal Capek 485 State St Perth amboy N.J.	Bec	14	10[35]	1	—	1
44	Zielinska, Fran'a	20	22		1	" uncle	Polish Roceln R.R.W. Bro Andrzej 1240-33 St Chicago Ill	a	14	3[30]	1	1	1
45	Maleska, Ant 'a	37	11		1	" tel $	Friend Mrs Bronislawa Roginski 49 School ave Yonkers N.Y.	D	16	10[11]	3	2	3
46	Romaszka, Kata.	24	20		1	" friend	RRW father alex 322 Front St Schenectady N.Y.	Bek	14	10[58]	1	—	1
47	Wierzbitzka, Jadwiga	24	1		1	" tel $	Sis Mary Justinska 101-20 St Bklyn	D	14	3[50]	1	1	1
48	Ziolkowska, Zofia	7	7		1	" sister	Cous. Karolina Zienlek 24 Pulawski Jamaica L.I.	A	13	3[11]	—	—	—
49	Rzasa, Mariana	34	3		1	" brother	Aunt. alex Stermak 24 Clinton St new York R.R.W.	a	14	11	1	—	1
50	Dzembanowska, Emilia	42	2		1	" brother	Bath Wojciech 2611-23 Pl. Chgo Ill	a	14	11[10]	1	—	1
51	Kleposarek, Marianna	18	17		1	" tel $	Bro Ludwig Kapletzyn 889 Grand St. Brooklyn N.Y. R.R. to bro August	D	15	2[45]	2	2	2
52	Glesmann, Ottile	27	22		1	" uncle	Shaft. Schuylkill Co Pa	a	14	11[20]	1	—	1
53	Uleras, Jonas	39	9		1	" brother	Uncle Kazimer Czerwonka 293 Wyckoff ave Brooklyn N.Y.	Bek	16	3[20]	3	3	3
54	Czerwinskas, Pyuszas	39	30		1	" brother	Polish National All Guild Joseph List 33/2	Bec	14	10[55]	1	—	1
55	Sadlo, Stan'a	12	10		1	" tel $	Bro Stefan 356 E 12 St N.Y.	J	20	3[40]	7	7	7
56	Stankowska, Jadwiga	31	30		1	" sister	Uncle Herman Emlom 57-2 ave new york	S	13	3[10]	—	—	—
57	Iwanczuk, Karolina and							B	13	3[40]	—	—	—
58	Podloma, Justyna	41	12		2	" husband &c	Hust. Lukasz 219 E 12 St N.Y.C.	a	14	11	1	—	1
59	Goldenthal, Fanny	101	8		1	" uncle		a	14	2[30]	1	1	1
60	Ehrenfreund, Norbert	31	19		1	" brother							

Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. RYNDAM arrived ....., 19...., ... M., ..., from .....

136

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
61	Wocha, Leon		22	23	1		To tel	2:55 Milwaukee Wisc RR Wis. Cmw to Jan Wojcechowski 940 1/Ave	D	17	3.10	4	4	4
62	Szymanski, Felix	(Cab)	5	15	1		" father	Auth Napoleon 3028 Jerrymill Conn	B	15	1.40	2	2	2
63	Dick, Karl	do	7	2	1		" friend	Dr. Jacob Schwartz 822 Flushing Ave Bklyn	B	15	4	—	—	—
64	Kielb, Aniela		7	30	1		" sister	Ros maria 1 Clayton st Os River N.J.	D	17	12.05	4	3	4
65	Poniwoda, Stan'a &	s-i-l	44	5	1		" husband	& Husb John 210 Hull Ave Haspeth L.I.						
66	Zasacha, Michalina &	ch	5	14	2		" tel $	W Lic Mrs Cecilia Wouklenski 210 Hull Ave Haspeth L.I. R.R.W. Husb	D	16	10.00	6	4	6
67	Duszynska, Josefa &	son	12	29	2		" tel $	Mikl 1330 Dickens st Chgo Ill R.R.W. Husb	D	16	11.30	6	4	6
68	Gusgawska, Severia &	2 ch	37	4/6	1	2	" husband	Jan 2724 Spring st Pittsburg Pa	D	15	11.20	4	2	4
69	Baczinska, Julia	and						Husb Edward 294 Water st Bklyn	J	13	4.20	—	—	—
70	Butwankiewinciene, Ludwika		32	23	2		" cousin	friend! Mrs Severia Guskowska 294 Water st Bklyn	J	13	3	—	—	—
71	Stanczak, Frah'a &	3 ch	21	2/5	4		" tel $	RRW Husb foster Wawrzyniec Box 60 Ludlow Ind	Beh	17	10.20	16 4	12 3	16 4
72	Zimkewicz, Bron'bro &	sis	20	1/3	3		" med exm	R.R.W. Husb R.R. to Husb	B	18	12	15	12	15
73	Stoinska, Marya &	2 ch	1	23	1	2	" tel $	Wladyslaw 65 Delavan st Detroit Mich	Beh	16	10.40	9	6	9
74	Ostrowsky, Wlad'a		28	29	1		" med exm	Married to Janina Ombra Box 786 Cayville L.I. R.R.W. Husb	a	17	3.35	4	4	4
75	Mucha, Kata &	ch	21	26	1	1	" tel $	Stanislaw 2447-24 st Chgo Ill	D	15	2.45	2	2	2
76	Grzyb, Leonora		35	7	1		" husband	Husb Apolonary 303 Norfolk st Newark N.J.	a	14	11.10	1	—	1
77	Makowska, Katerina		29 39	28	1		" s ister	Lic Mrs. Stan'a Brzezinska 28 Canal st J City R.R. to Aunt	J	15	10	2	1	2
78	Aliboszek, Stefania		14	9	1		" tel $	Cath Halibouszek 232 Hanover st Toledo O R.R.W. step bro	Beh	16	3.40	3	3	3
79	Durmoj, Maria		22	22	1		" tel $	Adam Gurecki 2447-24 st Chicago Ill R.R. to Husb	D	15	2.45	2	2	2
80	Lewandowska, Julianna &	2 ch	20	10	3		" tel $	Adam 3249-53 So Morgan st Chgo Ill	Beh	16	10.45	9	6	9
81	Jedrasinska, Stan'a		17	9	1		" s-fath	Step father north Walenty Uminsky 4703 Atlantic Ave Morris Park L.I.	Beh	13	4.30	—	—	—
82	Nolapa, Karolina		33	26	1		" brother	R.R.W. bro Wojciech 331 Emlast st Oily City Pa	D	15	3	2	2	2
83	Jakubowski, Josefa		22	21	1		" brother	Bro Antoni 139 Newark Ave Elm Park L.I. N.Y.	J	13	4.10	—	—	—
84	Derengowska, Wlad'a		23	30	1		" sister	RRW Sis. Marianna Yorkubowska 160 Clermont ave Detroit Mich	D	14	3.50	1	1	1
85	Stanczak, Ulka &	3 ch	44	9	4		" tel $	Husb & foster Charlton 137 Jersey st Ansonia Conn R.R. 2	Beh	14	3.30	4	4	4
86	Wawszynska, Josefa &	2 ch	22	9	3		" husband	Husb Kostanty 232 No Front st New Bedford Mass R.R.W. Bro	Lt	16	10.15	9	6	9
87	Hupniewska, Felixa &	sis	19	7	2		" brother	Jan 13011 Division st Erie Pa	D	16	10.15	6	4	6
88	Wiese, Wanda		44	24	1		" sister	Sis Agusta 163 Westminster Rd Bklyn	Beh	13	4.15	—	—	—
89	Kwiatkowska, Michalina		27	17	1		" brother	Bro Boleslaw 76 Box st Bklyn	a	15	9.00	2	1	2
90	Klocek, Walentyna		19	18	1		" brother							

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

187

S. Ryndam arrived ....., 19....., ... M., ..., from .....

NO.	NAME OF ALIEN	MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
1	Feuerstaller, Anton	4	6		1	To med exm	Bro George 258-16th Milwaukee Wisc	Beh	21	9[45]	f	7	8
2	Burgielewicz, Franciska	39	13		1	" await bro in Hosp	R.R.E. Bro Piotr 2 Johnson st E. Hampton Mass	A	19	10[20]	6	5	6
3	Lajewska, Yadwiga	21	7		1	" tel $	RRE Bro Josef 3 Dubois st. westfield mass	D	14	4	1	1	1
4	Padobiuk, Thos	45	24		1	" med exm	R.R.N. Dest	B	18	12	5-	4 5-	
5	Perest, Julia	41	6		1	" tel $	R.R to une John Lpd 252 Union st Bethlehem Pa	Beh	16	4[30]	3	3	3
6	Baszak Stanislawa	45	8		1	Diphtheria 5/14/13 1 [illegible]	Bro John 193 ave C newyork City	Beh	14	3[25]	1	1	1
7	Burgielewicz Julian	39	14		1	Diphtheria 5/15/13 40m	Dest with #92	A	19	10[30]	1	—	1
8													
9													
10													
11													
12													
13													
14													
15													
16													
17													
18													
19													

22

Form 630
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—4712

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

A. 188 Number A.

S. S. "PANAMA" sailing from Cristobal C.Z.Panama. May 7th.1913, 19..., Arriving at Port of New York May 13th.1913, 19...

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	AGE. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	Anderson.	Carl	36		M	S			
2	Brooke.	Mortimer L.	32		M	S	Wisimico Md. 2/16/1881	Chicago Ill.Dist Court. 1906	2229 Leland Ave Chicago Ill.
3	Browne.	Frank A.	31		M	S	Westboro Mass. July 21st.1881		Hughesville Md.
4	Barns.	Samuel	30		M	S	Plattsburg N.Y.		Wheeling W.Va.
5	Babbitt.	R.W.	43		M	M	Putnam Conn. May 19th.1869		Plattsburg N.Y.
6	Baucam.	William H.	29		M	M	Raleigh N.C.1883		90 Lindlsey Ave. Meriden Conn.
7	Bowman.	Harry J.	24		M	S	Benton Pa. Feby 19th.1889		Washington D.C.
8	Bowman.	Mrs Malinda E.	63		F	M	Illinois July 29th.1849		Millville Pa.
9	Brown.	Mrs Loretta F.	50		F	M	Allegany N.Y. Jany 10th.1863		Omaha Nebr.
10	Barber.	Maj.Henry A.	52		M	M	Cambridge Md. 1861		Hornell N.Y.
11	Barber.	Mrs Inez G.	32		F	M	San Francisco Cal. 1881		Cambridge Md.
12	Brock.	William M.	30		M	S	Napanoch N.Y.March 18th.1883		
13	Brophy.	Mrs Elizabeth C.	55		F	M	New York City 1854		Liberty N.Y.
14	Butler.	R.C.	26		M	S	Fairport N.Y.		3671 Broadway. New York City.
15	Brown.	George A.	30		M	S	Boston Mass. Aug 3rd.1883		Rochester N.Y.
16	Barry.	Michael J.	32		M	M	New York City 1881		Amherst Mass.
17	Corkran.	James G.	32		M	M	Salisbury Md. 1880		112 West 101st St.New York N.Y.
18	Collings.	Roy T.	31		M	S	Cicero Ind.		1224 Battery Ave. Baltimore Md.
19	Conrad.	Miss Fannie A.	50		F	S	Sligo Pa. June 15th.1863		Cicero Ind.
20	Campbell.	John J.	32		M	M	Fair Haven Vt. July 1st.1880		Oil City Pa.
21	Campbell.	Mrs John J.	39		F	M	Poultney Vt. Oct 1873		2329-7th Ave, New York City.
22	Campbell.	Miss Catherine	2		F	S	New York City March 8th.1911		
23	Cotton.	Mrs Lilly A.	44		F	M			
24	Cotton.	Lillian M.	11		F	S	Beachmont Revere Mass. 1903	Husband Natlzd Columbus O. 1892	39 Osgood St,Salem Mass.
25	Cotton.	Ernest C.	19		M	S	Columbus O. Oct 2nd.1893		
26	Carigan.	Mrs William E.	25		F	M	Somerset Ky. Oct 14th.1887		
27	Carigan.	Joan R.			F	S	Gatun C.Z.Panama. Feby 12th.1913		Somerset Ky.
28	Casper.	Mrs James P.	42		F	M	Punxsatawney Pa.		
29	Carling.	Frank E.	35		M	M	Philadelphia Pa. Jany 1878		Punxsatawney Pa.
30	Carling.	Mrs Frank	22		F	M	Birdsboro Pa. March 1891		Birdsboro Pa.

30 cuts

91

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—4712

Form 630
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

A.

11—6713

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

159

Number B.

B. S. S. "PANAMA" sailing from Cristobal C.Z.Panama., May 7th.1913, 19..., Arriving at Port of New York May 13th.1913, 19...

No. on List.	Name in Full. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	If native of United States, give date and place of birth (city or town and state).	If naturalized, give name and location of court which issued naturalization papers, and date of papers.	Address in United States.
1	Collins.	John W.	71		M	S	Cincinnatti O. 1841		
2	Dunn.	Martin J.	52		M	M	Oxford N.Y.July 1st.1861		Morningview Ky.
3	Dawson.	A. J.	52		M	S	Hicksville O. June 1861		454-14th Ave Detroit Mich.
4	Denman.	John	21		M	S	New York City Dec 1892		600 Cleveland Ave. Elkhart Ind.
5	Draughon.	Rufus L.	32		M	M	Giddings Texas. Jany 2nd.1881		Grand Island,Nebr.
6	Draughon.	Mrs Corinne	26		F	M	Pittsburg Pa. Feby 1885		16 Rockland Ave. Boston Mass.
7	Erikson.	Carl Emil	49		M	M			
8	Erikson.	Mrs Carl E.	49		F	M		Dist Court of Brooklyn N.Y. 1900	"Herald Square Hotel" New York
9	Erikson.	Alfred	15		M	S	Rosebank S.I.N.Y. June 1898		
10	Erikson.	Miss Ray	12		F	S	Mobile Ala. 1901		
11	Evans.	Miss Fannie	24		F	S	Syracuse N.Y. July 1887		
12	Earle.	Julius C.	33		M	S	Anderson S.C.Dec 3rd.1879		291 Fifth Ave New York City.
13	Eggleston .	Artemus C.	29		M	M	White Plains N.Y. 1884		Anderson S.C.
14	Forsyth.	James A.	37		M	S	Boston Mass		9 Balding Ave. Poughkeepsie N.Y.
15	Fitzpatrick.	William	37		M	S	Scranton Pa.		Baldwin L.I.N.Y.
16	Frenzel.	Mrs Mary	50		F	Wd			Cornwall N.Y.
17	Gaillard.	Col. David D.	53		M	M	Fulton S.C.Sept 4th.1859	Husband Naturalized 1887	882-E-156th St New York City.
18	Gibson.	Dr William C.	37		M	M	West Campbell Mich. June 1875		Culebra C.Z.
19	Gibson.	Mrs Edyth M.	25		F	M	McComb N.Y.Sept 1887		Petoskey Mich.
20	Gibson.	John M.	36		M	M	Philadelphia Pa. Oct 1877		
21	Graham.	George F.	34		M	M	Philadelphia Pa. 1879		2524 S.Fellow St Phila Pa.
22	Gilmore.	Mrs Clarence E.	36		F	M	Marlboro Mass. Nov 1876		2121 Cemetery Ave,West Phila Pa.
23	Gilmore.	Loring E.	4		M	S	Marlboro Mass. 1909		Clover Hill, Marlboro Mass.
24	Gilmore.	Lloyd H.	2		M	S	Marlboro Mass. 1910		
25	Guderian.	Frederick	54		M	M			
26	Green.	George W.	25		M	S	Muncy Pa.	Dist Ct, Minneapolis Minn. 1904	3025-4th Ave. So Minneapolis Minn
27	Geisshardt.	William O.	29		M	S	Scranton Pa.		Muncy Pa.
28	Geddes.	Thomas	26		M	M	New York City. Sept 1886		1022 So Wash Ave. Scranton Pa.
29	Geddes.	Mrs Lorretta C.	27		F	M	New York City. May 1886		335-E-123rd St. New York City.
30	Geddes.	Marjorie G.	2		F	S	Colon R.P.May 1910		

Boats

92

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—4713

Form 630
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

A.

11—6713

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

130

Number C.

C. S. S. "PANAMA" sailing from Cristobal C.Z.Panama., May 7th.1913 19..., Arriving at Port of New York May 13th.1913 ..., 19...

No. on List.	Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	If native of United States, give date and place of birth (city or town and state).	If naturalized, give name and location of court which issued naturalization papers, and date of papers.	Address in United States.
1	Geddes.	Albert J.		8	M	S	Ancon C.Z.Panama.		
2	Grinder.	Joseph B.	46		M	M	Washington D.C.March 1867		319-7th St.N.E.Wash,D.C.
3	Hook.	John J.	38		M	M		Ct Common Pleas. Painesville O. Aug 1909.	Sandusky Ohio.
4	Hunsicker.	Charles R.	27		M	S	Akron O.Jany 1886		243 Wooster Ave. Akron Ohio.
5	Houston.	Mrs J Frank	25		F	M	Covington Ky.		827 Scott St. Covington Ky.
6	Houston.	J Frank Jr.	2		M	S	Gatun C.Z. March 11		
7	Hirsh.	Francis H.	29		M	M	Greensburg Pa. Dec 1883		134 Depot St. Greenberg Pa.
8	Hirsh.	Mrs F.H.	27		F	M	Mercer Pa. May 1886		
9	Hobby.	Mrs William R.	24		F	M	Des Moines Iowa. March 20th.1889		1406 Jefferson St Des Moines Ia.
10	Hobby.	Miss Ruth A.		8	F	S	Empire C.Z.Sept 1912		
11	Hawthorne.	Lt Col Harry L.	54		M	S	Winona Minn. Nov 1858		Fort Warren,Mass.
12	Knutson.	Miss Lea	20		F	S		Mother naturalized.	Washburn No Dakota.
13	Kelly.	James A.	50		M	M	Jeffersonville Ind. May		648 South 21st St. Jeffersonvill
14	Kelly.	Mrs Hanna B.	45		F	M	Louisville Ky.		
15	Kuller.	Benjamin F.	49		M	M	Perry Co. Pa. 1864		1330 No.55th St. Phila Pa.
16	Kellogg.	James W.	50		M	M	St Joseph. Mo. Apl 1863		10 Front St. Schenectady N.Y.
17	Lucas.	John M.	26		M	S	Langsdale Miss.		119-23rd Ave. Meriden Miss.
18	Lawlor.	Mrs John M.	24		F	M	Evansville Ind. Oct 1888		400 Chandler Ave. Evansville Ind
19	Livingston.	Albert T.	36		M	M	Omaha. Nebr. July 1875		Omaha Nebr.
20	Livingston.	Mrs Laura E.	35		F	M	Pella Iowa. 1877		
21	Labat.	John	36		M	M	Los Angeles Cal. Dec 1876		East Radford Pa.
23	Lund.	Arthur H.	35		M	S	Boston Mass. June 13th		987 Washington St. Boston Mass.
28	Lynch.	Thomas W.	34		M	S	Baltimore Md.		831 W Fayette St. Balto Md.
24	Lumby.	Thomas L.	64		M	S	Chippawa . New York 1849		2311 E. 3rd St. Dayton Ohio.
25	Larson.	Carl W.	50		M	M		County Ct. Schenectady N.Y. 1896	Schenectady N.Y.
26	Lukens.	Harry	25		M	S	Dayton Ky. 1888		Belaire Place. Fort Thomas Ky.
27	McDaid.	John A.	23		M	S	New York City. 1889		472-44th St. Brooklyn N.Y.
28	McDonald.	Elbert C.	26		M	S	Casey Iowa. Aug 1886		Gallatin Mo.
29	Miller.	J Eugene	27		M	S	Madison Co. Ky.		Waco Ky.
30	McPherson.	Clinton N.	35		M	M	Big Run Pa. 1878		Big Run. Pa.

93

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—6713

A.

Form 630
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

131 Number D.

11—4712

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "PANAMA" sailing from Cristobal C.Z.Panama., May 7th.1913, 19..., Arriving at Port of New York May 13th.1913, 19...

No. on List.	Name in Full. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	If native of United States, give date and place of birth (city or town and state).	If naturalized, give name and location of court which issued naturalization papers, and date of papers.	Address in United States.
1	McPherson.	Mrs Kate	40		F	M	Jefferson Co. Pa.		Big Run Pa.
2	Mhoon.	John A.	36		M	S	West Point Miss.		750 Jackson Ave. Memphis Tenn.
3	Mitchell.	George M.	48		M	S	Montgomery Co. Pa.		956 Highland Ave. Indianapolis In.
4	Morrison.	George E.	23		M	S	Boston Mass. Feby 18th.1890		20 Monadnock Rd Newton Ctr Mass.
5	Murray.	Richard	38		M	S	Orono Me. 1875		Sand St Brooklyn N.Y.
6	McGovern.	John F.	43		M	S	Waterloo Wisc.		Waterloo Wisc.
7	Madole.	William J.	25		M	M	Kingman Kans.		Summerville S.C.
8	Madole.	Mrs William J.	39		F	M	St Stephen S.C.		
9	Norris.	Ray N.	28		M	Wdr	Chicago Ill.		3227 LeMoyne St Chicago Ill.
10	Norris.	Eldon	7		M	S	"		
11	Obee.	Floyd P.	22		M	S	Richfiled Ctr Ohio. 1890		414 Collingwood Place, Toledo O.
12	O'Brien.	Thomas J.	29		M	S	New York City		New York City.
13	Pond.	John W.	46		M	M	Petersburg Va. 1868		Roanoke Va.
14	Pierce.	Robert T.B.	45		M	M	Cambridge Mass.1868		22 Plympton St. Cambridge Mass.
15	Pierce.	Mrs R.T.B.	42		F	M	Orwell P.E.I. Apl 12th.1865		
16	Pierce.	Miss Katherine S.	20		F	S	Cambridge Mass. Sept 1892		
17	Post.	Isaac	54		M	M	Kingston N.Y.Sept 1858		Liberty N.Y.
18	Potter.	Mrs H Staples	40		F	M	Roxbury Mass.		82 Commonwealth Ave. Boston Mass.
19	Piper.	Lon W.	38		M	M	Reynoldsville Pa. 1875		Punxsutawney Pa.
20	Piper.	Mrs L.W.	37		F	M	Marchaud Ind. 1876		
21	Padden.	John E.	49		M	S	Midland Co. Mich. 1864		Onekama Mich.
22	Russell.	Mrs Bernice	33		F	M	Oil City Pa. Feby 1880		Oil City Pa.
23	Roper.	Stuart D.	28		M	M	Scotch Ridge Ohio. May 1885		Scotch Ridge, Ohio.
24	Roper.	Mrs Beth R.	25		F	M	Omaha Nebr. Jany 15th.1888		
25	Roper.	Thomas B.	2		M	S	Gorgona C.Z. Jany 1911		
26	Roper.	Eunice B.	1		F	S	Gorgona C.Z. May 1912		
27	Richartz.	Frank J.	26		M	S	Philadelphia Pa. July 1887		753 Ferry Ave. Camden N.J.
28	Reddish.	Miss Katherine C.	20		F	S	Samerset Ky. Dec 1892		Somerset Ky.
29	Schreiber.	Andrew N.	31		M	M	Macon Ga. Nov 1881		441 W.Arlington St Phila Pa.
30	Schreiber.	Mrs Mamie M.	26		F	M	Phila Pa. Aug 1886		

30 cts

194

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—4712

A.

Form 630
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

131 Number D.

11—4712

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "PANAMA" sailing from Cristobal C.Z.Panama., May 7th.1913, 19..., Arriving at Port of New York May 13th.1913, 19...

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	AGE. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	McPherson.	Mrs Kate	40		F	M	Jefferson Co. Pa.		Big Run Pa.
2	Mhoon.	John A.	36		M	S	West Point Miss.		750 Jackson Ave. Memphis Tenn.
3	Mitchell.	George M.	48		M	S	Montgomery Co. Pa.		956 Highland Ave. Indianapolis I
4	Morrison.	George E.	23		M	S	Boston Mass. Feby 18th.1890		20 Monadnock Rd Newton Ctr Mass.
5	Murray.	Richard	38		M	S	Orono Me. 1875		Sand St Brooklyn N.Y.
6	McGovern.	John F.	43		M	S	Waterloo Wisc.		Waterloo Wisc.
7	Madole.	William J.	25		M	M	Kingman Kans.		Summerville S.C.
8	Madole.	Mrs William J.	39		F	M	St Stephen S.C.		
9	Norris.	Ray N.	28		M	Wdr	Chicago Ill.		3227 LeMoyne St Chicago Ill.
10	Norris.	Eldon	7		M	S	"		
11	Obee.	Floyd P.	22		M	S	Richfiled Ctr Ohio. 1890		414 Collingwood Place, Toledo O.
12	O'Brien.	Thomas J.	29		M	S	New York City		New York City.
13	Pond.	John W.	46		M	M	Petersburg Va. 1868		Roanoke Va.
14	Pierce.	Robert T.B.	45		M	M	Cambridge Mass.1868		22 Plympton St. Cambridge Mass.
15	Pierce.	Mrs R.T.B.	42		F	M	Orwell P.E.I. Apl 12th.1865		
16	Pierce.	Miss Katherine S.	20		F	S	Cambridge Mass. Sept 1892		
17	Post.	Isaac	54		M	M	Kingston N.Y.Sept 1858		Liberty N.Y.
18	Potter.	Mrs H Staples	40		F	M	Roxbury Mass.		82 Commonwealth Ave. Boston Mass.
19	Piper.	Lon W.	38		M	M	Reynoldsville Pa. 1875		Punxsutawney Pa.
20	Piper.	Mrs L.W.	37		F	M	Marchaud Ind. 1876		
21	Padden.	John E.	49		M	S	Midland Co. Mich. 1864		Onekama Mich.
22	Russell.	Mrs Bernice	33		F	M	Oil City Pa. Feby 1880		Oil City Pa.
23	Roper.	Stuart D.	28		M	M	Scotch Ridge Ohio. May 1885		Scotch Ridge, Ohio.
24	Roper.	Mrs Beth R.	25		F	M	Omaha Nebr. Jany 15th.1888		
25	Roper.	Thomas B.	2		M	S	Gorgona C.Z. Jany 1911		
26	Roper.	Eunice B.	1		F	S	Gorgona C.Z. May 1912		
27	Richartz.	Frank J.	26		M	S	Philadelphia Pa. July 1887		753 Ferry Ave. Camden N.J.
28	Reddish.	Miss Katherine C.	20		F	S	Somerset Ky. Dec 1892		Somerset Ky.
29	Schreiber.	Andrew N.	31		M	M	Macon Ga. Nov 1881		441 W.Arlington St Phila Pa.
30	Schreiber.	Mrs Mamie M.	26		F	M	Phila Pa. Aug 1886		

30 cts

Ex 94

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

11—4712

Form 630
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

A.

132 Number E.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

11—4712

S. S. "PANAMA" sailing from Cristobal C.Z.Panama. May 7th.1913, 19..., Arriving at Port of New York May 13th.1913, 19...

No. on List.	Name in Full. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	If native of United States, give date and place of birth (city or town and state).	If naturalized, give name and location of court which issued naturalization papers, and date of papers.	Address in United States.
1	Schreiber.	Clifford A.	4		M	S	Phila Pa. Sept 1908		441 W.Arlington St Phila Pa.
2	Stuntz.	Bishop Homer C.	55		M	M	Albion Pa.		150-5th Ave New York City.
3	Stuntz.	Mrs Estelle C.	54		F	M	Grinnell Iowa.		
4	Speer.	John D.	50		M	M	Clarion Co. Pa. July 1863		Parkers Landing Pa.
5	Sulway.	David	39		M	M	Washington R.I. June 1873		Phenix R.I.
6	Sulway.	Mrs David	32		F	M	Natick R.I. Oct 1887		
7	Snyder.	Mrs Sibyl M.	28		F	Wdw	Roxbury Mass.		82 Commonwealth Ave. Boston Mass.
8	Small.	Mrs Grace P.	30		F	M	Boston Mass. Aug 1883		154 High St. Portland Me.
9	Stone.	Ralph E.	33		M	S	Waltham Mass. March 1880		Waltham Mass.
10	Sisson.	Jacob	29		M	S	Lithgow N.Y.March 1884		74 No. Hamilton St. Poughkeepsie.
11	Schaefer.	August A.	31		M	S	West Point Nebr. 1882		1618 So.Centl Blvd. Omaha Nebr.
12	Stewart.	Ernest L.	26		M	M	Anacostia D.C.April 1887		Genl Dely Wash D.C.
13	Stewart.	Mrs Margarette A.	28		F	M	Scotland. Anerdeen Aug 1885		
14	Tarlton.	William H.	36		M	S	Crawford Miss. Oct 1876		Crawford Miss.
15	Trickey.	Charles L.	25		M	S	Dover N.H.		141 Silver St. Dover N.H.
16	Werner.	Mrs George	46		F	M	Lockport N.Y.Nov 1867		17 Winder St. Detroit Mich.
17	Werner.	Miss Margarette L.	19		F	S	Ann Arbor Mich May 1894		
18	Wilson.	Arthur	36		M	M		Father Natlzd Clinton Mass. Oct 1897	123-11th St Long Island City N.Y.
19	Wilson.	Mrs Gertrude E.	36		F	M	Highgate Vt. July 1876		
20	Willson.	Fred D.	48		M	M	Baltimore Md. Jany 1865		649 W.Franklin St. Balto Md.
21	Wilson.	Roger A.	25		M	M	Cumberland Md. Oct 8th.1887		13 Columbia St. Cumberland Md.
22	Wilson.	Mrs Roger A.	25		F	M	Fairmount W.Va. Aug 1887		
23	Wheeler.	Irvine T.	28		M	M	Limestone N.Y.		Olean N.Y.
24	White.	Mrs Bessie L.	32		F	M	Washington D.C. June 1880		Pocantico Hills N.Y.
25	Wyatt.	Alvis P.	46		M	S	Ducktown Tenn.		902-12th.St. N.W.Wash D.C.
26	Worsley.	Robert C.	22		M	S	Rocy Mount N.C.		Rocky Mount N.C.
27	Yates.	George S.	34		M	M	New York City Aug 1878		Brookton N.Y.
28									
29	(One hundred fifty two (152) first cabin and thirteen (13) second cabin passengers)								
30									

95

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

Number A.

193

Affidavit of Surgeon.

I, H Vernon., Surgeon of the S.S."PANAMA", sailing therewith, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had ten years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University
State of New York, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Seven (7) in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Maxwood Vernon

Sworn to before me this 13 day of May, 1913

at ...

Immigration Officer.

May 13-13

11—1115

First Cabin	147	147	5152 — 1
Second Cabin	13	13	— 13 — —
Steerage			
Total			

Revised

Aliens	U. S.	To.
1st Cabin	5	147 152
2nd Cabin	—	13 13
Steerage		
Total		

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1113

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

4-5 S. S. "PANAMA" sailing from 7-14 Cristobal C.Z.Panama., May 7th.1913, 19

	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
	NAME IN FULL.		Age.				Able to—				*Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Baumgarten.	Erich J.	23	M	S	Clerk	Y	Y	Germany	German	Germany	Sandau	Mother, Mrs E Baumgarten Sandau Germany	Germany. IN TRANSIT	
2	Foss.	Axel	40	M	M	Ironwkr	Y	Y	Norway	Scandinavian	U.S.A.	Westchester N.Y.	Wife. Mrs A Foss 1466 Rowland St. Westchester N.Y.	N.Y.	Westchester
3	Stone.	James	28	M	S	Caulker	Y	Y	Gt Btn	Scotch	U.S.A.	Brooklyn N.Y.	Friend. M E Boyle 341-59th St. Brooklyn N.Y.	N.Y.	Brooklyn
4	Thompson.	Harry	24	M	S	Bridgeman	Y	Y	Norway	Scandinavian	U.S.A.	Brooklyn N.Y.	Friend. Ole Olsen 57-3rd Place. Brooklyn N.Y.	N.Y.	Brooklyn
5	Thorsen.	James	26	M	S	Bridgeman	Y	Y	Norway	Scandinavian	U.S.A.	Brooklyn N.Y.	Friend. John Olsen 88-3rd Place Brooklyn N.Y.	N.Y.	Brooklyn
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

96

...all constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

Number A.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

1914 List F.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, May 13th.1913, *19*

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Deaf, dumb, or blind, or feeble-minded person, or person likely to become a public charge? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
NT ALIEN 1	No	Self	$100.	Y	1yr	New York	Mother. Mrs E Baumgarten Sandau. Germany	N	N	N	N	Good	No	5	8	Lt	Lt	Lt		
NT ALIEN 2	Yes	Self	70	Y	9yr	N.Y.& Easton Pa.	Wife. Mrs Axel Foss N.Y. 1466 Rowland St. Westchester	N	N	N	N	Good	No	5	9	Lt	Lt	Lt		Germany Sandau
3	Yes	Self	53	Y	3yr	N.Y.& Bklyn	Friend. E Boyle 341-59th St. Brooklyn N.Y.	N	N	N	N	Good	No	5	8	Lt	Lt	Lt		Norway Trandjen
4	Yes	Self	95	Y	4yr	N.Y.& Bklyn	Friend. Ole Olsen 57-3rd Place Brooklyn N.Y.	N	N	N	N	Good	No	5	9	Lt	Lt	Lt		Scotland Greenoch
5	Yes	Self	116	Y	6yr	N.Y.& Bklyn	Friend. John Olsen 88-3rd.Place. Brooklyn N.Y.	N	N	N	N	Good	No	5	8	Lt	Lt	Lt		Norway Flettford
6																				Norway Transo
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Benjamin Corning (Master, First or Second Officer), of the S.S. "PANAMA", from Cristobal C.Z.Panama., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Seven (7) in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Benjamin Corning
Master, Officer.

Sworn to before me this 13 day of May, 1913

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

...nah Steiner
...VICE

Number A.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

135

S. S. "PANAMA" sailing from Cristobal. C.Z.Panama., May 7th.1913, 19..., Arriving at Port of New York May 13th.1913, 19...

NAME IN FULL. Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	If native of United States, give date and place of birth (city or town and state).	If naturalized, give name and location of court which issued naturalization papers, and date of papers.	Address in United States.
...	Patrick C.	24		M	S	Brooklyn N.Y.1889		1009 Dean St. Brooklyn N.Y.
...her.	John E.	27		M	S	Wyandotte Mich 3/16/1886		Wayne Mich.
...w.	Asa C.	27		M	S	Abingdon Va. 2/14/1886		55-3rd Place Brooklyn N.Y.
...man.	Alonzo F.	27		M	S	Maryland. 3/25/1888 Honaconing		1328-12th St N.W.Washington D.C
...	Walter G.	42		M	M	Lebanon Pa. Sept 11th.1870		648 Amsterdam Ave. New York City
...	Harry H.	26		M	S	Dorchester Mass.		12 Church St. Dorchester Mass
...cks.	William	34		M	S	Philadelphia Pa. 1879		2536 Nectarine St. Phila Pa.
...Keever.	Thomas J.	33		M	M	Pittsburg Pa.		127 Maplewood Ave. Ambridge Pa.
...ead.	Charles F.	36		M	M	Nashua N.H.Nov 6th.1877		17 Whitney St. Nashua N.H.
...Mead.	Mrs Sadie H.	36		F	M	Hollis N.H.Dec 13th.1877		
Mead.	Raymond F.	6		M	S	Nashua N.H.July 6th.1906		
Roberts.	Thomas Jr.	41		M	M	Springfield Ohio. Aug 27th.1872		1802 E.Main St. Springfield O.
Thomas.	Emmett	24		M	S	Newport News Va. 1889		Newport News Va.

13

97

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out [illegible]. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

4695

May 13-1913

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by.....UNIVERSITY MICROFILMS..... and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this..... day of JAN 7 1944, 194.....

.....
Clerk in Charge, Immigration Records
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

JAN 7 1944 .....
Date

.....
Camera Operator

9L 3Te